


ARAMAIC

NEW TESTAMENT

TRANSLITERATION



THE ARAMAIC WRITTEN IN ENGLISH LETTERS
FOR EASE OF PRONUNCIATION



EWAN MACLEOD, B.SC. HONS, M.SC.

Aramaic
New Testament
TRANSLITERATION

By Ewan MacLeod, B.Sc. Hons, M.Sc.

Ewan MacLeod is the creator of the following websites:

JesusSpokeAramaic.com

JesusSpokeAramaicBook.com

BibleManuscriptSociety.com

Copyright © Ewan MacLeod, JesusSpokeAramaic.com, 2016.

All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in, or introduced into, a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means (electronic, mechanical, scanning, photocopying, recording or otherwise) without prior written permission from the copyright holder.

The right of Ewan MacLeod to be identified as the author of this work has been asserted by him in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated without the copyright holder's prior consent, in any form, or binding, or cover, other than that in which it is published, and without a similar condition, including this condition, being imposed on the subsequent purchaser.

Jesus Spoke Aramaic™ is a Trademark.

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	12
Pronunciation Guide.....	15
Pronunciation of Words.....	15
Pronunciation of English Letters.....	17
Transliteration of Aramaic Letters And Vowels.....	18
Other Features of This Transliteration.....	20
Matthew.....	21
Chapter 1.....	21
Chapter 2.....	22
Chapter 3.....	23
Chapter 4.....	24
Chapter 5.....	25
Chapter 6.....	26
Chapter 7.....	28
Chapter 8.....	29
Chapter 9.....	30
Chapter 10.....	32
Chapter 11.....	33
Chapter 12.....	34
Chapter 13.....	36
Chapter 14.....	39
Chapter 15.....	40
Chapter 16.....	42
Chapter 17.....	43
Chapter 18.....	44
Chapter 19.....	45
Chapter 20.....	47

Chapter 21.....	48
Chapter 22.....	50
Chapter 23.....	51
Chapter 24.....	53
Chapter 25.....	55
Chapter 26.....	56
Chapter 27.....	59
Chapter 28.....	62
Mark.....	63
Chapter 1.....	63
Chapter 2.....	64
Chapter 3.....	66
Chapter 4.....	67
Chapter 5.....	68
Chapter 6.....	70
Chapter 7.....	72
Chapter 8.....	74
Chapter 9.....	75
Chapter 10.....	77
Chapter 11.....	79
Chapter 12.....	81
Chapter 13.....	82
Chapter 14.....	84
Chapter 15.....	87
Chapter 16.....	88
Luke.....	90
Chapter 1.....	90
Chapter 2.....	92
Chapter 3.....	94
Chapter 4.....	96
Chapter 5.....	97
Chapter 6.....	99
Chapter 7.....	101
Chapter 8.....	103
Chapter 9.....	106
Chapter 10.....	108

Chapter 11.....	110
Chapter 12.....	112
Chapter 13.....	115
Chapter 14.....	116
Chapter 15.....	117
Chapter 16.....	119
Chapter 17.....	120
Chapter 18.....	121
Chapter 19.....	123
Chapter 20.....	125
Chapter 21.....	127
Chapter 22.....	128
Chapter 23.....	131
Chapter 24.....	133
John.....	136
Chapter 1.....	136
Chapter 2.....	138
Chapter 3.....	139
Chapter 4.....	140
Chapter 5.....	142
Chapter 6.....	144
Chapter 7.....	147
Chapter 8.....	149
Chapter 9.....	151
Chapter 10.....	152
Chapter 11.....	154
Chapter 12.....	156
Chapter 13.....	158
Chapter 14.....	160
Chapter 15.....	161
Chapter 16.....	162
Chapter 17.....	163
Chapter 18.....	164
Chapter 19.....	166
Chapter 20.....	168
Chapter 21.....	169

Acts of the Apostles.....	171
Chapter 1.....	171
Chapter 2.....	172
Chapter 3.....	174
Chapter 4.....	175
Chapter 5.....	177
Chapter 6.....	178
Chapter 7.....	179
Chapter 8.....	182
Chapter 9.....	183
Chapter 10.....	185
Chapter 11.....	187
Chapter 12.....	188
Chapter 13.....	190
Chapter 14.....	192
Chapter 15.....	193
Chapter 16.....	195
Chapter 17.....	197
Chapter 18.....	198
Chapter 19.....	200
Chapter 20.....	202
Chapter 21.....	203
Chapter 22.....	205
Chapter 23.....	206
Chapter 24.....	208
Chapter 25.....	209
Chapter 26.....	211
Chapter 27.....	212
Chapter 28.....	214
Romans.....	216
Chapter 1.....	216
Chapter 2.....	217
Chapter 3.....	218
Chapter 4.....	219
Chapter 5.....	220
Chapter 6.....	221

Chapter 7.....	222
Chapter 8.....	223
Chapter 9.....	225
Chapter 10.....	226
Chapter 11.....	227
Chapter 12.....	228
Chapter 13.....	229
Chapter 14.....	230
Chapter 15.....	231
Chapter 16.....	232
1 Corinthians.....	234
Chapter 1.....	234
Chapter 2.....	235
Chapter 3.....	236
Chapter 4.....	237
Chapter 5.....	237
Chapter 6.....	238
Chapter 7.....	239
Chapter 8.....	240
Chapter 9.....	241
Chapter 10.....	242
Chapter 11.....	243
Chapter 12.....	245
Chapter 13.....	246
Chapter 14.....	246
Chapter 15.....	248
Chapter 16.....	250
2 Corinthians.....	252
Chapter 1.....	252
Chapter 2.....	253
Chapter 3.....	254
Chapter 4.....	254
Chapter 5.....	255
Chapter 6.....	256
Chapter 7.....	257
Chapter 8.....	258

Chapter 9.....	259
Chapter 10.....	259
Chapter 11.....	260
Chapter 12.....	262
Chapter 13.....	263
Galatians.....	264
Chapter 1.....	264
Chapter 2.....	265
Chapter 3.....	266
Chapter 4.....	267
Chapter 5.....	268
Chapter 6.....	269
Ephesians.....	271
Chapter 1.....	271
Chapter 2.....	272
Chapter 3.....	273
Chapter 4.....	273
Chapter 5.....	275
Chapter 6.....	276
Philippians.....	278
Chapter 1.....	278
Chapter 2.....	279
Chapter 3.....	280
Chapter 4.....	281
Colossians.....	283
Chapter 1.....	283
Chapter 2.....	284
Chapter 3.....	285
Chapter 4.....	286
1 Thessalonians.....	288
Chapter 1.....	288
Chapter 2.....	288
Chapter 3.....	289
Chapter 4.....	290
Chapter 5.....	291

2 Thessalonians.....	292
Chapter 1.....	292
Chapter 2.....	292
Chapter 3.....	293
1 Timothy.....	295
Chapter 1.....	295
Chapter 2.....	296
Chapter 3.....	296
Chapter 4.....	297
Chapter 5.....	298
Chapter 6.....	299
2 Timothy.....	301
Chapter 1.....	301
Chapter 2.....	302
Chapter 3.....	303
Chapter 4.....	303
Titus.....	305
Chapter 1.....	305
Chapter 2.....	306
Chapter 3.....	306
Philemon.....	308
Chapter 1.....	308
Hebrews.....	310
Chapter 1.....	310
Chapter 2.....	310
Chapter 3.....	311
Chapter 4.....	312
Chapter 5.....	313
Chapter 6.....	313
Chapter 7.....	314
Chapter 8.....	315
Chapter 9.....	316
Chapter 10.....	317
Chapter 11.....	319
Chapter 12.....	320

Chapter 13.....	322
James.....	324
Chapter 1.....	324
Chapter 2.....	325
Chapter 3.....	326
Chapter 4.....	327
Chapter 5.....	327
1 Peter.....	329
Chapter 1.....	329
Chapter 2.....	330
Chapter 3.....	331
Chapter 4.....	332
Chapter 5.....	333
2 Peter.....	335
Chapter 1.....	335
Chapter 2.....	336
Chapter 3.....	337
1 John.....	339
Chapter 1.....	339
Chapter 2.....	339
Chapter 3.....	341
Chapter 4.....	342
Chapter 5.....	342
2 John.....	344
Chapter 1.....	344
3 John.....	345
Chapter 1.....	345
Jude.....	346
Chapter 1.....	346
Revelation.....	348
Chapter 1.....	348
Chapter 2.....	349
Chapter 3.....	350
Chapter 4.....	351

Chapter 5.....	352
Chapter 6.....	352
Chapter 7.....	353
Chapter 8.....	354
Chapter 9.....	354
Chapter 10.....	355
Chapter 11.....	356
Chapter 12.....	357
Chapter 13.....	358
Chapter 14.....	358
Chapter 15.....	359
Chapter 16.....	360
Chapter 17.....	361
Chapter 18.....	362
Chapter 19.....	363
Chapter 20.....	364
Chapter 21.....	365
Chapter 22.....	366
About Ewan MacLeod.....	368
Visit JesusSpokeAramaic.com	370

Introduction

MANY YEARS of experience in teaching both Hebrew and Aramaic at JesusSpokeAramaic.com have shown that learning the Hebrew / Aramaic Alphabet is obviously the first step needed for Bible students to be able to slowly and steadily start reading, then understanding, the Aramaic New Testament for themselves.

You might assume that, once students had learned the Alphabet, they could immediately start reading the Aramaic New Testament, subject only to learning the vocabulary and grammar that is needed for a full understanding.

While that is obviously true for many people (as indeed it would be when learning a modern foreign language such as Italian, Spanish, or even one with a different alphabet such as Russian), experience has shown that when learning a Biblical language such as Aramaic, the vast difference in the Alphabet and how different it appears to be when compared with English, can be a stumbling block for many people.

Therefore, when teaching Aramaic at JesusSpokeAramaic.com, I found that many people wanted some extra practice in going from knowing the Aramaic Alphabet *in theory* (that is, being able to recognise the letters and vowels by themselves) to actually being able to understand a large Biblical text such as the Aramaic New Testament *in practice*.

What many people have told me they *need* – or would *really* benefit from – is a *Transliteration* of the Aramaic New Testament to bridge the gap between knowing the Aramaic letters and vowels (and therefore being theoretically able to sound out a word very slowly), to actually being able to read whole words at a reasonable speed.

There are two main ways of being able to read whole words, in Aramaic, at a reasonable speed:

- ✓ Listen to chapter after chapter of the Aramaic New Testament being read, or narrated, by someone who already knows how to pronounce the Aramaic. Over time, this will increase your reading speed and confidence naturally. This *aural* approach is ideal for people who learn by *hearing*. If you are one of those people, the JesusSpokeAramaic.com website has a DVD of the entire Aramaic New Testament narrated by a native Israeli speaker, with sample MP3 downloads available.
- ✓ Alternatively, using this Aramaic New Testament *Transliteration* will allow you to slowly read the Aramaic text alongside the transliteration. Systematically comparing the Aramaic words with the transliteration in this book will have the same effect – of increasing your reading speed and confidence naturally over a period of time.

Using either of the above approaches, or a combination of both, is enormously beneficial. You can either read through the Aramaic New Testament, starting from Matthew's Gospel, until you get a better and better feeling for the Aramaic words – or simply jump in and out of your favourite passage(s). Either way, the result will be the same – over time, you will feel happier with the *initial* strangeness of the Aramaic Alphabet; reading the Aramaic words will become easier and easier; and before long you will be able to read at a speed approaching normal. Exactly how long that will be will, of course, vary from person to person.

However, if you invest some time in one, or both, of the above approaches, the rewards are enormous. While at first the Aramaic Alphabet will seem strange and unfamiliar, before long it will no longer be strange, and you will at last feel *comfortable* reading the Aramaic New Testament (and Biblical Aramaic, Hebrew, the Aramaic Targums and the Aramaic Old Testament, if you wish).

At that stage, all that stands in the way of your *understanding* the Aramaic New Testament is simply vocabulary and grammar. You will find that Aramaic is not an especially difficult language, and your progress (once you know the Alphabet), will be much faster

than it would with other languages such as Biblical Greek or Latin.

And on the JesusSpokeAramaic.com website, we have Lessons and Courses to help you learn Hebrew and Aramaic vocabulary much faster than you ever imagined yourself capable of. We also cover the grammar of Aramaic through our series of lessons on *Learning Aramaic for Beginners*, as well as a number of other approaches.

Learning the Aramaic Alphabet, therefore, and using either this Transliteration and/or the narration of the Aramaic New Testament spoken as MP3 files on DVD, is a very important and valuable intermediate stage. It *will* pay off, if you just give it some persistence.

However, a word of caution is appropriate. While this Transliteration is an excellent bridge to help you understand the Aramaic text for yourself and to genuinely be able to read it at an appropriate speed, sometimes people get 'hooked' on the Transliteration and find it difficult to transition solely to the Aramaic text. It is similar to a toddler using stabilizers or training wheels on a bicycle, then having to face the day when the training wheels come off, and you are riding on two wheels. Removing the training wheels can be scary!

If this is you, then just transition slowly and steadily to the Aramaic text alone. Start using the Aramaic text alongside the Transliteration, and as you become more familiar with the Aramaic, either reduce your use of the Transliteration, or (better still) drop it entirely in favour of the narration of the Aramaic New Testament on DVD. Listening to the narration in MP3 format is wonderful, and is beneficial to listen to again and again for the rest of your life.

Finally, the Aramaic New Testament presented here is of the classic (public domain) British & Foreign Bible Society 1905 edition of the Aramaic Peshitta.

And so, with this introduction to this Transliteration of the Aramaic New Testament, be sure to read the Pronunciation Guide before proceeding to the Transliteration itself.

Pronunciation Guide

NOW THAT you are familiar with the benefits of a Transliteration and why using a Transliteration can help you transition to reading the Aramaic text at a normal reading speed, it is nevertheless important to understand how the Transliteration is structured and how to read the Aramaic words which appear in English letters. It is also important to understand how the Aramaic and English letters are equivalent to each other, what sounds the Aramaic and English letters represent, and what other features of the Transliteration are important.

Pronunciation of Words

This Transliteration shows the Aramaic text in English letters, to help you transition to reading the Aramaic New Testament text. Although there is an international notation for displaying foreign sounds, this scheme has not been used because it is primarily designed for academics and professionals such as linguists and speech therapists. Ordinary (untrained) people would not understand it without training because it contains many strange and unfamiliar letters – the very things we are trying to help you avoid.

Instead, common everyday English letters and punctuation have been used. This opens the Transliteration to the widest possible audience and to the maximum possible number of Bible students. Nevertheless, it is still important to read through these notes to make sure that you understand everything correctly before using the Transliteration. And it is always best to use the Transliteration alongside the actual Aramaic New Testament text, not as a replacement for it.

When you first look at the Transliteration, you will be tempted to read the English 'words' as if they were English words which you are already familiar with, using all the rules of pronunciation that you learned when growing up and learning to read *English*. Unfortunately, that approach will not work. These are not *English* words. They are *Aramaic* words, represented by English *letters and vowels*. The rules of English no longer apply!

Instead, the letters and vowels of the *Aramaic* word (normally read from right to left) have been switched to the approximately equivalent *English* letters and vowels (read from left to right).

To read the 'English' word, therefore, you need to treat the 'English' word as though it was actually *Aramaic* (but in disguise)! Simply read through the 'English' word syllable by syllable, pronouncing each syllable in sequence. That's it. That way, you will be approximating how you would pronounce the word in *Aramaic*.

For example, in the Transliteration, a word such as *male* is not the English word *male* (e.g. the opposite of a *female*) but instead an *Aramaic* word with two syllables: *ma* and *le*. Say each syllable separately, as in *ma-leh*.

To read a sentence, break each word into syllables then pronounce each syllable, in full, in sequence. Let's take a quick example – the following verse from Matthew 2:1.

v.1 kad deyn etheeled yeshoo` bveyth-lchem deehooda; byawmay herawdes malka; ethaw mgooshe men madncha loowreeshlem,

Breaking each word into syllables gives:

v.1 kad deyn eth-eeled ye-shoo` b-veyth-lchem dee-hooda; b-yaw-may her-aw-des mal-ka; eth-aw m-goo-she men mad-n-cha loow-reesh-lem,

As stated above, simply pronounce each syllable or sound, in full, from left to right. It will be a reasonably good approximation for how the *Aramaic* sounds!

Ideally, though, you really need to do this alongside the *Aramaic* text. The JesusSpokeAramaic.com website contains *Aramaic New Testaments* which can be downloaded, and there is a series of lessons to help you understand the *Aramaic Alphabet* in several scripts.

Pronunciation of English Letters

The following table shows you how to pronounce the English letters in the Transliteration. While most are obvious, some do need further explanation.

English Letter	Comments on Pronunciation
`	` is a transliteration of the Aramaic letter ܘ. This sound is a guttural from the back of the throat which does not occur in English. It generally carries a vowel, and the vowel can safely be pronounced instead of the guttural.
a	'a' (without italics) is pronounced in the usual way, as in <i>apple</i> or <i>ant</i> . 'a' (with italics) can be pronounced as either <i>a</i> or <i>o</i> , depending on the preferred dialect (Eastern Aramaic or Israeli dialects pronounce it as <i>a</i> ; Western or Ashkenazi may pronounce it as <i>o</i>).
b	'b' is pronounced in the usual way, as in <i>banana</i> or <i>big</i> .
ch	'ch' is never pronounced as in <i>church</i> or <i>chat</i> . Instead, without italics, it is a transliteration of the Aramaic letter ܚ and is pronounced as a fricative as in the German <i>Bach</i> or the Scottish <i>loch</i> . With italics, it is a transliteration of the Aramaic letter ܚ and can either be pronounced as the same fricative, an 'h' from the back of the throat, or an ordinary 'h'. The sound does not exactly occur in English.
d	'd' is pronounced in the usual way, as in <i>dog</i> or <i>dig</i> .
e	'e' is pronounced in the usual way, as in <i>end</i> or <i>egg</i> .
ee	'ee' is pronounced in the usual way, as in <i>eel</i> or <i>peel</i> . In some (other) transliterations, it is shown as <i>i</i> .
g	'g' is pronounced in the usual way, as in <i>gone</i> or <i>girl</i> . It is never pronounced with a 'j' sound, as in <i>gin</i> or <i>George</i> .
h	'h' is pronounced in the usual way, as in <i>hog</i> or <i>hotel</i> .
k	'k' is pronounced in the usual way, as in <i>kill</i> or <i>kin</i> .
l	'l' is pronounced in the usual way, as in <i>like</i> or <i>long</i> .
m	'm' is pronounced in the usual way, as in <i>mine</i> or <i>money</i> .
n	'n' is pronounced in the usual way, as in <i>no</i> or <i>nice</i> .
o	'o' is pronounced in the usual way, as in <i>orange</i> or <i>Oliver</i> .
oo	'oo' is pronounced in the usual way, as in <i>look</i> or <i>book</i> . In some (other) transliterations, it is shown as <i>u</i> .
p	'p' is pronounced in the usual way, as in <i>pen</i> or <i>pick</i> .
q	'q' is a transliteration of the Aramaic letter ܩ. Although this sound does not exactly occur in English, it can safely be pronounced as 'k' in the usual way, as in <i>kill</i> or <i>kin</i> . The 'q' is displayed instead of 'k' for convenience to readers to know this Aramaic letter.
r	'r' in Aramaic is a slightly different sound to 'r' in English, and is more like the French <i>rue</i> or the Scottish 'r' trill. However, it can

	safely be pronounced in the usual way, as in <i>run</i> or <i>rock</i> .
s	's' is pronounced in the usual way, as in <i>sin</i> or <i>sick</i> .
sh	'sh' is pronounced in the usual way, as in <i>shin</i> or <i>shalom</i> .
t	't' is pronounced in the usual way, as in <i>tin</i> or <i>tick</i> .
th	'th' can safely be pronounced as in words like <i>thick</i> or <i>thin</i> . In some Aramaic dialects it is pronounced simply as 't', with no difference between the two.
ts	'ts' is pronounced in the usual way, as in the English word <i>lets</i> or <i>puts</i> .
v	'v' is pronounced in the usual way, as in <i>van</i> or <i>vine</i> .
w	'w' is a transliteration of the Aramaic letter ܘ. Depending on the Aramaic dialect, it can either be pronounced as 'w' in the usual way, as in <i>water</i> or <i>wine</i> , or (for example with an Israeli dialect) as 'v', as in <i>van</i> or <i>vine</i> .
y	'y' is pronounced in the usual way, as in <i>yearn</i> or <i>yikes</i> .
z	'z' is pronounced in the usual way, as in <i>Zebedee</i> .

Transliteration of Aramaic Letters And Vowels

For those who know the Aramaic Alphabet, the following table shows you the actual Aramaic letters and vowels from the Aramaic New Testament, and how these have been transliterated into the equivalent English letters and vowels used in this Transliteration.

Aramaic Letter	Comments on Pronunciation
ܢ	The letter ܢ does not have a sound of its own, but rather carries a vowel sound. In this Transliteration the appropriate vowel is shown rather than the ܢ itself.
ܒ	When it carries a dot (<i>dagesh</i>), the letter ܒ is transliterated as a 'b', and a 'v' when it does not have a dagesh.
ܓ	The letter ܓ is transliterated as 'g'.
ܕ	The letter ܕ is transliterated as 'd'.
ܗ	The letter ܗ is transliterated as 'h'.
ܘ	Depending on the Aramaic dialect, the letter ܘ can either be pronounced as 'w' or 'v'. It is transliterated as 'w', so that readers can decide which sound they prefer. Transliterating it as 'v' would make it impossible to distinguish from ܒ without a dagesh.
ܙ	The letter ܙ is transliterated as 'z'.
ܚ	The sound of the letter ܚ does not really occur in English. It is transliterated as 'ch' (<i>with italics</i>).

ܬ	The letter ܬ is transliterated as 't'.
ܝ	The letter ܝ is transliterated as 'y'.
ܫ	When it carries a dot (<i>dagesh</i>), the letter ܫ is transliterated as a 'k', and a 'ch' (without italics) when it does not have a dagesh. Unlike some transliteration schemes, this makes it possible to distinguish between ܫ and ܫ.
ܥ	The letter ܥ is transliterated as 'l'.
ܡ	The letter ܡ is transliterated as 'm'.
ܢ	The letter ܢ is transliterated as 'n'.
ܣ	The letter ܣ is transliterated as 's'.
ܥ	The letter ܥ is a guttural which does not occur in English. It is transliterated as `.
ܦ	When it carries a dot (<i>dagesh</i>), the letter ܦ is transliterated as a 'p', and an 'f' when it does not have a dagesh.
ܩ	The letter ܩ is transliterated as 'ts'.
ܩ	The letter ܩ is transliterated as 'q'.
ܪ	The letter ܪ is transliterated as 'r'.
ܫ	Note that the letter ܫ (<i>sin</i>) does not really occur in the Aramaic New Testament because generally words with this form of the letter would be written with ܣ ('s') instead. And so the letter ܫ is transliterated as 'sh'.
ܬ	The letter ܬ is transliterated as 'th'. Unlike some transliteration schemes, this makes it possible to distinguish between ܬ and ܬ.
ܐ	This vowel is transliterated as ' <i>a</i> ' (<i>in italics</i>), to distinguish it from the 'a' and 'o' below.
ܐ	This vowel is transliterated as 'a'.
ܐ	This vowel is transliterated as 'ee'.
ܐ	This vowel is transliterated as 'e'.
ܐ	This vowel is transliterated as 'e'.
ܐ	This vowel is transliterated as 'o'.
ܐ	This vowel is transliterated as 'oo'.
ܐ	The <i>shwa</i> , where it occurs, is <i>not</i> transliterated.

Other Features of This Transliteration

The following table explains other important features of this Transliteration.

Feature	Explanation
,	The comma is used in a similar way to English, i.e. it occurs when there should be a pause in the verse; in this way, a verse can be sub-divided into logical units.
;	The semi-colon is used in a similar way to English, i.e. it occurs when there should be a pause in the verse; in this way, a verse can be sub-divided into logical units. A semi-colon is a stronger (more important) pause than the above comma.
❖	The star is traditionally used within a chapter of the Aramaic New Testament when there is an important break in the subject matter, similar to the ¶ paragraph marker in some English Bibles such as the KJV.
❖❖	The double-star is traditionally used within a chapter of the Aramaic New Testament when there is a more important (emphatic) break in the subject matter, similar to the ¶ paragraph marker in some English Bibles such as the KJV.
❖❖❖❖	This combination of stars is traditionally used within a chapter of the Aramaic New Testament when there is an important break within the overall book, i.e. a Biblical book is divided into chunks marked by these stars. This is broadly similar to the concept of chapters in a modern English Bible, or the <i>parashot</i> in the Hebrew Bible.
letters in italics	Apart from the letters in italics described in the above tables, some other letters also occur in italics, for example 'n'. This happens when Syriac dialects would traditionally <i>not</i> pronounce the letter. You can safely either pronounce the letter, or not, as appropriate.

Matthew

Chapter 1

v.1 *kthava* deeleedootheh dyeshoo` msheecha; breh ddaweed, breh davraham ❖❖

v.2 *avraham* awled leeschaq, eeschaq awled lya`qoov, ya`qoov awled leehooda wlachawhy,

v.3 yeehooda awled lfarts walzarch men tamar, parts awled lchetsrawn, chetsroon awled laram,

v.4 *aram* awled l`ameenadav, `ameenadav awled lnachshawn, nachshoon awled lsalmawn,

v.5 *salmawn* awled lva`az men rachav, ba`az awled l`ooveed men ra`ooth, `ooveed awled leeshay,

v.6 eeshay awled ldaweed malka, daweed awled lashleymawn men anttheh doowreea,

v.7 shleymoon awled larchav`am, rchav`am awled laveea, aveea awled lasa,

v.8 *asa* awled lya`hooshafat, ya`hooshafat awled lyooram, yooram awled l`oozeea,

v.9 `oozeea awled lyootham, yootham awled lachaz, achaz awled lchezaqya,

v.10 *chezaqya* awled lamashe, mnashe awled lamoon, amoon awled lyoosheea,

v.11 *yosheea* awled lyoochanya wlachawhy bgalootha davel,

v.12 men bathar galootha deyn davel; yoochanya awled lshelatheel, shelatheel awled lzoorbavel,

v.13 *zoorbavel* awled laveeyood, aveeyood awled lelyaqeem, elyaqeem awled l`azoor,

v.14 `azoor awled lzadooq, zadooq awled lacheen, achen awled leleeyood,

v.15 eleyood awled lelee`azar, elee`azar awled lmathan, mathan awled lya`qoov,

v.16 ya`qoov awled lyawsef gavrah dmaryam; dmenah etheeled yeshoo` dmethqre msheecha ❖

v.17 *koolheyn* hacheel sharbatha men *avraham* `dama ldaweed; sharbatha arba`esre, wmen daweed `dama lgalootha davel; sharbatha arba`esre, wmen galootha davel `dama lamsheecha; sharbatha arba`esre ❖❖

v.18 *yaldeh* deyn dyeshoo` msheecha hachana hwa, kad mcheera hwath maryam emeh lyawsef; `adla neshtawtfoon; eshtachchath batna men roocha dqoodsha ❖

v.19 yawsef deyn ba`lah keena *hwa*, wla tsva danfarseyh, wethra`ee *hwa*, dmatshyayeeth neshreyh,

v.20 kad haleyn deyn ethra`ee; ethchzee leh malacha dmarya bchelma, wemar leh, yawsef breh ddaweed; la tedchal lmesav lmaryam antthach, haw geyr detheeled bah; men roocha hoo dqoodsha,

v.21 teelad deyn bra; wtheqre shmeh yeshoo`, hoo geyr nacheywhy l`ameh men chtahayhoon,

v.22 hade deyn koolah dahwath; dnethmale medem dethemar men marya byad nveea;

v.23 dha bthoolta tevtan wtheelad bra; wneqroon shmeh `amanooyeel dmettargam `aman alahan,

v.24 kad qam deyn yawsef men shentheh; `vad aykana dafqad leh malacheh dmarya, wdavrah lanttheh,

v.25 wla chachmah; `dama deeledtheh lavrah boochra; waqrath shmeh yeshoo` ❖❖

Chapter 2

v.1 kad deyn etheeled yeshoo` bveyth-lchem deehooda; byawmay herawdes malka; ethaw mgooshe men madncha loowreeshlem,

v.2 wamreen, aykaw malka deehoodaye detheeled, chzayn geyr kawkvch bmadncha; wethayn lmesgad leh,

v.3 shma` deyn herawdes malka, wettzee`; wchoolah ooreeshlem `ameh,

v.4 wchanesh koolhoon rabay-kahne wsafre d`ama; wamshael hwa lhoon, dayka metheeled msheecha ❖

v.5 henoon deyn emarw, bveyth-lchem deehooda, hachana geyr ktheev banveea,

v.6 af anty beyth-lchem deehooda; la hwayty btseera bmalke deehooda, menechy geyr nepooq malka; dhoo ner`eywhy l`amy eesrayel ❖

v.7 haydeyn herawdes matshyayeeth qra lamgooshe; weelee menhoon bayna zavna ethchzee lhoon kawkva,

v.8 wshadar enoon lveyth-lchem, wemar lhoon, zelw `aqevw, `al talya, chfeetayeeth, wma deshkachtoonayhy, taw chawawoony, daf ena eezal esgood leh,

v.9 henoon deyn kad shma`w men malka ezalw, wha kawkva haw dachzaw bmadncha azel hwa qdamayhoon; `dama detha qam l`el men ayka deethawhy talya,

v.10 kad deyn chzawoohy lchawkva, chdeew chadootha rabtha dtav,

v.11 w`alw lvyayta; wachzawoohy lalya `am maryam emeh, wanfalw sgedw leh, wafthachw seemathhoon; wqarevw leh qoorbane, dahva, wmoora, walvoonta,

v.12 wethchzee lhoon bchelma; dla nehphoon lwath herawdes, wwoowrcha achreetha ezalw lathrhoon ❖❖

v.13 kad deyn ezalw; ethchzee malacha dmarya bchelma lyawsef, wemar leh, qoom dvar lalya wlemeh, wa`rooq lmetsreyn, wthaman hwee `dama dam a rana lach, `theed hoo geyr herawdes lmev`yeh lalya, aych dnawbdeewhy,

v.14 yawsef deyn, qam shaqleh lalya wlemeh blelya, wa`raq lmetsreyn,

v.15 wahwa taman, `dama lmawteh dherawdes, dnethmale medem dethemar men marya banveea damar; dmen metsreyn qreeth lvery ❖❖

v.16 haydeyn herawdes kad chza dethbazach men mgooshe; ethchamath tav, wshadar qatel tlaye koolhoon dveyth-lchem, wadchoolhoon tchoomeyh,

men bar tarteyn shneen walthacht, aych zavna d`aqev men mgooshe,
v.17 haydeyn ethmalee medem dethemar byad eramyā nveea demar;
v.18 qala eshtma` bramtha; bechya welya sageea, racheyl bachya `al
 bneyh; wla tsavya lmethbayawoo metool dla eethayhoon •❖•❖•
v.19 kad meeth deyn herawdes malka; ethchzee malacha dmarya bchelma
 lyawsef bmtsreyrn,
v.20 wemar leh, qoom, dvar lalya wlemeh; wzel lar`a deesrayel, meethw
 lhoon geyr hanoon dva`eyn hwaw nafsseh dtalya,
v.21 wyawsef, qam dvar lalya wlemeh; wetha lar`a deesrayel,
v.22 kad deyn shma` darchelaaws hwa malka beehood; chlaf herawdes
 avoohy; dchel dneezal lthaman, wethchzee leh bchelma, dneezal lathra
 dagleela,
v.23 wetha `mar bamdeenta dmethqarya natsrath, aych dnethmale
 medem dethemar banveea, dnatsraya nethqre ❖❖

Chapter 3

v.1 bhoon deyn byawmatha hanoon; etha yoochanan ma`mdana;
 wmachrez hwa bchoorba deehood;
v.2 wamar toovw; qerbath lah malkootha dashmaya ❖
v.3 hanaw geyr haw dameer byad esha`ya nveea; qala dqare bchoorba;
 tayevw oorcheh dmarya, washwaw lashveelawhy ❖
v.4 hoo deyn yoochanan; eethawhy hwa lvoosseh dsa`ra dgamle, wesar
 chatse dmeshka`al chatsawhy, wmechoolteh qamtse, wdevsha dvara ❖
v.5 haydeyn nafqa hwath lwatheh ooreeshlem, wchoolah yeehood,
 wchooleh athra dachdaray yoordnan,
v.6 w`amdeen hwaw meneh byoordnan nahra; kad mawdeyn
 bachtahayhoon ❖
v.7 kad chza deyn sagee-e men preeshe wmen zadooqaye, datheyn
 lme`mad; emar lhoon, yalda dachedne; manoo chaweechoon lme`raq men
 roogza dathe,
v.8 `vedw hacheel peere dshaweyn lathyavootha,
v.9 wla tasbroon wtheemroon bnafschoon; dava eeth lan avraham, amar
 ana lchoon geyr; dmeshkach alaha men haleyn keefe lamqamoo bnaya
 lavraham,
v.10 ha deyn narga seem `al `eqara deelane, kool eelana hacheel dfeere
 tave la`aved; methpseq wnafel bnoora ❖
v.11 ena ma`med ana lchoon bmaya lathyavootha, haw deyn dvathary
 athe, chaseen hoo meny, haw dla shaw e ana msanawhy lmeshqal, hoo
 ma`med lchoon broocha dqoodsha, wavnoora ❖
v.12 haw drafsha beedeh, wamdake edrawhy, wchete kanesh lawtsrawhy;
 wthevna mawqed bnoora dla da`ka ❖❖
v.13 haydeyn etha yeshoo` men gleela lyoordnan; lwath yoochanan,
 dne`mad meneh ❖
v.14 hoo deyn yoochanan, kale hwa leh, wamar, ena sneeq ana dmenach
 eth`med; want; lwathy ethayt,
v.15 hoo deyn yeshoo`na, wemar leh, shvooq hashā, hachana geyr yae
 lan danmale koolah keenootha, whaydeyn shavqeh ❖
v.16 kad `mad deyn yeshoo`; mechda, sleq men maya wethpthachw leh
 shmaya, wachza roocha dalaha dnachta aych yawna, wethath `lawhy ❖
v.17 wha qala men shmaya damar, hanaw bery chabeeva, dveh etstveeth



Chapter 4

v.1 haydeyn yeshoo` ethdvar men roocha dqoodsha Imadbra; dnethnase men achelqartsa ❖

v.2 wtsam arb`een yawmeen warb`een laylawan, achrayath deyn kfen,

v.3 waqrev haw damnase, wemar leh, en breh ant dalaha; emar dhaleyh keefe nehwyan lachma,

v.4 hoo deyn `na wemar, ktheev, dla hwa blachma balcho o d chaye barnasha; ela bchool mela dnaftqa men poomeh dalaha ❖

v.5 haydeyn davreh achelqartsa lamdeenath qoodsha; waqeemeh `al kenfa dhaykla;

v.6 wemar leh, en breh ant dalaha; shdee nafshach lthacht, ktheev geyr, dalmalachawhy nfaqed `layk, w`al eedayhoon neshqloonach; dla tetqel bcheefa reglach,

v.7 amar leh yeshoo`, toov ktheev; dla tnase lmarya alahach ❖

v.8 toov davreh achelqartsa ltoora dtav ram, wchawyeh koolheyn malkwatha d`alma, wshoovchheyn,

v.9 wemar leh, haleyh koolheyn lach etel, en tepel tesgood lee,

v.10 haydeyn emar leh yeshoo`, zel lach satana; ktheev geyr, dalmarya alahach tesgood; wleh balchoodawhy teflooch ❖

v.11 haydeyn shavqeh achelqartsa, wha malache grevw wamshamsheen hwaw leh ❖❖

v.12 kad shma` deyn yeshoo` dyoochanan eshtlem; shanee leh lagleela,

v.13 wshavqah lnatsrath; wetha `mar bachfarnachoom, `al-yad yama; bathchooma dazvawloon wadnaftalee ❖

v.14 dnethmale medem dethemar byad esha`ya nveea, demar;

v.15 ar`a dazvawloon, ar`a dnaftalee, oorcha dyama; `evrawhy dyoordnan; gleela d`amme,

v.16 `ama dyathev bcheshoocha noohra raba chza, wayleyn dyathbeen bathra, wavtelale dmawta; noohra dnach lhoon ❖❖

v.17 men haydeyn sharee yeshoo` lmachrazoo, walmeemar; toovw; qerbath lah geyr malkootha dashmaya ❖❖

v.18 wchad mhalech `al-yad yama dagleela; chza treyn aheen; shem`oon dethqree keefa, wandrewas achoohy; drameyn mtseedatha byama, eethayhoon hwaw geyr tsayade,

v.19 wemar lhoon yeshoo`, taw bathary; we`bedchoon dthehwoon tsayade davnay-anasha,

v.20 henoon deyn mechda shvaqw mtseedathhoon, wezalw bathreh ❖

v.21 wchad `var men taman; chza achrane ache treyn; ya`qoov bar zavday wyoochanan achoohy; belfa `am zavday avoohoon; damthaqneen mtseedathhoon, waqra enoon,

v.22 henoon deyn mechda shvaqw lelfawlavooohoon; wezalw bathreh ❖

v.23 wmethkrech hwa yeshoo` bchoolah gleela; wmalef hwa bachnooshathhoon; wmachrez svartha dmalkootha; wmase kool keev wchoorhan b`ama ❖

v.24 weshma` tebeh bchoolah sooreea, wqarevw leh koolhoon ayleyn dveesh beesh `veeden, bchoorhane mshachlife, wayleyn daleetseen bthashneeqe; wdaywane, wadvar egare, wamsharaya, wasee enoon,

v.25 wezalw bathreh kenshe satee-e; men gleela, wmen `esrathmdeenatha wmen ooreeshlem, wmen yeehood, wmen `evra dyoordnan



Chapter 5

v.1 kad *chza* deyn yeshoo` lchenshe; sleq ltoora, wchad yeethev; qrevw lwatheh talmeedawhy,

v.2 wafthach poomeh, wmalef hwa lhoon wamar ❖

v.3 toovayhoon lmeskeene brooch; ddeelhoon hee malkootha dashmaya ❖

v.4 toovayhoon laveele; dhenoon nethbayoon ❖

v.5 toovayhoon lmakeeche; dhenoon neerthoon lar`a ❖

v.6 toovayhoon layleyn dchafneen watsheyn lcheenootha; dhenoon nesb`oon ❖

v.7 toovayhoon lamrachmane, da`layhoon nehwoon rachme ❖

v.8 toovayhoon layleyn dadcheyn blebhoon; dhenoon ne chzoon lalaha ❖

v.9 toovayhoon l`avday shlama; davnawhy dalaha nethqron ❖

v.10 toovayhoon layleyn dethrdefw metool keenootha; ddeelhoon hee malkootha dashmaya ❖

v.11 toovaykoon emathy damchasdeen lchoon, wradpeen lchoon, wamreen `laykoon kool mela beesha metoolathy bdagalootha,

v.12 haydeyn chdaw warwazw; dagrchoon sgee bashmaya, hachana geyr rdafw lanve dmen qdamaykoon ❖

v.13 antoon enoon melchah dar`a, enhoo deyn dmelcha tefkah; bmana tethmlach, lmedem la azal; ela dtheshtde lvar, wthetdeesh men anasha ❖

v.14 antoon enoon noohreh d`alma, la meshkcha dthetshe mdeenta, d`al toora banya,

v.15 wla manhreen shraga, wsaymeen leh tcheyth satha; ela `al mnarta, wmanhar lchool ayleyn davvayta enoon,

v.16 hachana nenhar noohrchoon qdam bnaynasha, dnechzoon `vadaykoon tave, wanshabchoon lavoochoon dvashmaya ❖

v.17 la tasbroon detheeth deshre namoosa aw nve, la etheeth deshre ela demale,

v.18 ameen geyr amar ana lchoon; da`dama dne`broon shmaya war`a; yood chda aw chad serta; la ne`bar men namoosa, `dama dchool nehwe ❖

v.19 kool man hacheel dneshre chad men pooqdane haleyn z`oore; wmalef hachana lavnaynasha; btseera nethqre bmalkootha dashmaya, kool deyn dne`bed wmalef; hana raba nethqre bmalkootha dashmaya,

v.20 amar ana lchoon geyr; dela teethar keenoothchoon yateer men dsafre wafreeshe; la te`loon mlalkootha dashmaya ❖

v.21 shma`toon dethemar lqadmaye, la teqtool, wchool dneqtool, mchayav hoo ldeena,

v.22 ena deyn amar ana lchoon; dchool man dnergaz `al achoohy eegee; mchayav hoo ldeena, wchool dneemar lachoohy raqa; mchayav hoo lachnooshta, wman dneemar lela; mchayav hoo lgeehana dnoora,

v.23 en hoo hacheel damqarev ant qoorbanach `al madbcha; wthaman tetdchar dacheed `layk achooch aktha medem;

v.24 shwoq taman qoorbanach qdam madbcha, wzel looqdam ethra`a `am achooch; whaydeyn ta qarev qoorbanach ❖

v.25 hwayt methawe `am b`el deenach `gal; `ad `ameh ant boowrcha, dalma b`el deenach nashlmach ldayana, wdayana nashlmach lgabaya, wthepel beyth-aseere,

v.26 wameen amar *ana lach*; *dla tepooq men taman, `dama dthetel shamoon achraya* ❖❖

v.27 *shma`toon dethemar, dla tgoor,*

v.28 *ena deyn amar ana lchoon, dchool man dchaze anttha aych dnergeeh; mechda garah blebeh,*

v.29 *en deyn `aynach dyameena machshla lach; chtseeh washdeeh menach, paqach lach`geyr dneevad chad hadamach; wla kooleh pagrach nepel bgeehana,*

v.30 *wen eedach dyameena machshla lach; psooq shdeeh menach, paqach lach`geyr dneevad chad men hadamayk; wla kooleh pagrach nepel bgeehana,*

v.31 *ethemar, dman dshare anttheh; netel lah kthava ddoolala,*

v.32 *ena deyn amar ana lchoon; dchool man dshare anttheh, lvar men meltha dzanyootha, `aved lah dathgoor, wman dshaqel shveeqta, gaar* ❖

v.33 *toov shma`toon dethemar lqadmeye; dla tdagel bmawmathach, tshalem deyn lmarya mawmathach,*

v.34 *ena deyn amar ana lchoon; la teemoon sach, la bashmaya, dchoorsya hoo dalaha,*

v.35 *wla bar`a, dchoovsha hy dathcheyth reglawhy; afla boowreeshlem, damdeenteh hee dmalka raba,*

v.36 *afla breeshach teeme; dla meshkach ant lme`bad beh mentha chda dsa`ra ookamta, aw chewarta,*

v.37 *ela tehwe melathchoon; een, een, wla, la, medem dmen haleyn yateer; men beesha hoo* ❖

v.38 *shma`toon dethemar; d`ayna chlaf `ayna, wshena chlaf shena,*

v.39 *ena deyn amar ana lchoon; dla tqoomoon looqval beesha, ela man dmache lach `al pakach dyameena; afna leh af achreena,*

v.40 *wman dtsave dandoon `amach, wneshqool kooteenach; shvooq leh af martootach* ❖

v.41 *man damshachar lach meela chad; zel `ameh treyn* ❖

v.42 *man dshael lach, hav leh, wman dtsave dneezaf menach, la techleywhy* ❖

v.43 *shma`toon dethemar; darcham lqareevach, wasnee lav`eldvavach,*

v.44 *ena deyn amar ana lchoon; achevw lav`eldvavaykoon, wwarechw lman dlaet lchoon; wa`vedw dshapeer lman dsane lchoon, wtsalaw `al ayleyn ddavreen lchoon baqteera, wradpeen lchoon,*

v.45 *aykana dthehwoon bnawhy davoochoon dvashmaya, haw dmadnach shemsheh `al tave w`al beeshe; wmacheth metreh `al keene w`al `awale,*

v.46 *en`geyr machveen antoon layleyn dmachveen lchoon; mana agra eeth lchoon, la ha af machse hee hade `avdeen,*

v.47 *wen shaleen antoon bashlama dachaykoon balchood; mana yateer `avdeen antoon, la ha af machse hee hade `avdeen,*

v.48 *hwaw hacheel antoon gmeere; aykana davoochoon dvashmaya gmeer hoo* ❖❖❖❖

Chapter 6

v.1 *choorw deyn bzedqathchoon; dla te`bdoonah qdam bnay-anasha, aych dthethchzoon lchoon, wela agra layt lchoon lwath avoochoon dvashmaya,*

v.2 *emathy hacheel d`aved ant zedqtha; la teqre qarna qdamayk; aych d`avdeen nasbay bape bachnooshatha wavshooqe; aych dneshtabchoon men*

bnay-*anasha*, wameen amar *ana* lchoon; dqabelw agrhoon,

v.3 *ant* deyn *ma d`aved ant zedqtha*; *la teda` semalach mana `avda yameenach*,

v.4 aych dthehwe zedqthach bchesya, wavooch *dchaze bchesya*; hoo nefr`ach bgelya,

v.5 *wma damtsale ant*; *la tehwe aych nasbay bape*; drachmeen lamqam bachnooshatha, wawzawyatha dshooqe lamtsalayoo; dnethchzoon lavnay-*anasha*, wameen amar *ana* lchoon; dqabelw agrhoon,

v.6 *ant* deyn emathy damtsale *ant*; `ool lthawanach; wachood tar`ach; wtsala lavooch davchesya, wavooch *dchaze bchesya* nefr`ach bgelya,

v.7 *wma damtsaleyn antoon*; *la hwaytoon mfaqkeen aych chanfe, savreen* geyr davmamma sageea meshtam`een,

v.8 *la hacheel tedamoon lhoon*, avoochoon geyr *yada` mana methb`e* lchoon, `adla tesheloonayhy ❖

v.9 *hachana hacheel tsalaw antoon*, avoon dvashmaya, nethqadash shmach,

v.10 teethe malkoothach, nehwe tseyvanach; aykana dvashmaya af bar`a,

v.11 hav lan lachma dsoonqanan yawmana,

v.12 washvooq lan chawbayn; aykana *daf chnan shvaqn lchayavayn*,

v.13 *wla ta`lan lnesyooana*; *ela patsan men beesha*, metool ddeelach *h* h malkootha, *wchayla, wtheshboochta*; l`alam `almeen ❖

v.14 en geyr teshbqoon lavnaynasha sachlwathhoon; neshbooq af lchoon avoochoon dvashmaya,

v.15 en deyn *la teshbqoon lavnaynasha*; *afla avoochoon shaveq lchoon* sachlwathchoon ❖

v.16 emathy deyn dtsaymeen antoon; *la tehwoon kmeere aych nasbay bape, mchableen* geyr partsoopayhoon aych dnethchzoon lavnaynasha dtsaymeen, wameen amar *ana* lchoon; dqabelw agrhoon,

v.17 *ant* deyn *ma dtsaem ant*; asheeg apayk, wamshooch reeshach,

v.18 aych dla tethchze lavnaynasha dtsaem *ant*; *ela lavooch davchesya*, wavooch *dchaze bchesya* hoo nefr`ach,

v.19 *la tseemoon lchoon seematha bar`a*; athar dsasa wachla mchableen; wayka dganave palsheen wganbeen,

v.20 *ela seemw lchoon seematha bashmaya*; *ayka dla sasa, wla achla mchableen*; wayka dganave *la* palsheen *wla* ganbeen,

v.21 *ayka* geyr deetheyh seemathchoon; *taman hw* af lebchoon ❖

v.22 *shruga dfgara*; eetheyh `ayna, en `aynach hacheel tehwe psheeta; af kooleh pagrach naheer hoo,

v.23 en deyn `aynach tehwe beesha; kooleh pagrach cheshoocha nehwe, en hacheel noohra dvach cheshoocha hoo; cheshoochach kma nehwe ❖

v.24 *la anash meshkach lathrey n marawan lmeflach*, aw geyr lchad nesne, wlachreena nercham, aw lchad nyaqar, wlachreena nshoot, *la meshkcheen antoon lalaha lmeflach walmamoon* ❖

v.25 metool *hana* amar *ana* lchoon; *la teetspoon lnafshchoon mana techloon, wmana teshtoon*; *wla lfgarchoon mana telbshoon, la ha nafsha yateera* men saybarta; wfgara men lvoosha,

v.26 choorw bfarachtha dashmaya; dla zar`een, *wla chatsdeen, wla chamleen bawtsre*, wavoochoon dvashmaya mtharse lhoon, *la ha antoon*; myatreen antoon menhoon,

v.27 manoo deyn menchoon kad yatsef meshkach lmawsafoo `al qawmtheh antha chda,

v.28 w`al lvoosha mana yatspeen antoon, ethbaqaw bshooshane ddavra aykana ravyan; dla layan, wla `azlan,

v.29 amar ana lchoon deyn; dafla shleymawn bchooleh shoovcheh, ethkasee aych chda menheyn,

v.30 en deyn la`meera dchaqla; dyawmana eethawhy, wamchar nafel bthanoora, alaha hachana malbesh; la satee yateer lchoon z`ooray haymanootha,

v.31 la hacheel teetspoon aw teemroon; mana nechool, aw mana neshte, aw mana nethkase,

v.32 koolheyn geyr haleyn; `amm e hw ba`eyn lheyn, avoochoon deyn dvashmaya yada; daf lchoon methba`yan haleyn koolheyn,

v.33 b`aw deyn looqdam malkootheh dalaha wzadeeqootheh; wchoolheyn haleyn mettawsfan lchoon,

v.34 la hacheel teetspoon, damchar; hoo geyr mchar yatsef deeleh, safeq leh lyawma beeshteh ❖❖

Chapter 7

v.1 la tdoonoon dla tetdeenoon,

v.2 bdeena geyr ddayneen antoon, tetdeenoon, wvachyalta damcheeleen antoon, mettcheel lchoon ❖

v.3 mana deyn chaze ant gela dav`ayne dachooch; wqareetha dav`aynach la bachar ant,

v.4 aw aykana amar ant lachooch; shvooq apeq gela men `aynach; wha qareeta b`aynach,

v.5 nasev bape; apeq looqdam qareeta men `aynach; whaydeyn nethbchar lach lmapaqoo gela men `ayne dachooch ❖

v.6 la tetloon qoodsha lchalbe, wla tarmoon marganyathchoon qdam chzeere, dalma ndooshoon eneyn breglayhoon; wnehpchoon nvaz`oonachoon ❖

v.7 shalw wnetheehev lchoon, b`aw wtheshkchoon, qooshw wnetphthach lchoon,

v.8 kool geyr dshael, nasev, wadva`e, meshkach, wlayna dnaqesh methpthach leh,

v.9 aw manoo menchoon gavra dneshleewhy breh lachma; lma; keefa mawshet leh,

v.10 wen noona nesheleewhy; lma; chewya mawshet leh,

v.11 wen hacheel antoon dveshe antoon; yad`een antoon mawhvatha tavatha lmetal lavnaykoon; kma yateerayeeth avoochoon dvashmaya; netel tavatha layleyn dshaleen leh,

v.12 kool ma dtsaveyn antoon dne`bdoon lchoon bnay anasha; hachana af antoon `vedw lhoon, hanaw geyr namoosa wanve •❖•❖•❖•

v.13 `oolw bthar`a aleetsa, dafthe hw tar`a, warweecha oorcha ayda dmawbla lavdana, wsagee-e enoon ayleyn dazeelyn bah,

v.14 ma qateen tar`a, waleetsa oorcha dmawbla lchaye, waz`oore enoon ayleyn dmeshkcheen lah ❖

v.15 ezdahrw men nve dagale; datheyn lwathchoon balvooshe demre; men lgaw deyn eethayhoon deeve, chatoofe,

v.16 men peerayhoon deyn ted`oon enoon, lma; laqteen men koobe `enbe; aw men qoortbe teene,

v.17 hachana kool eelana tava, peere shapeere `aved, eelana deyn beesha, peere beeshe `aved,

- v.18 *la meshkach eelana tava* peere beeshe lme`bad, *wla eelana beesha* peere *tave* lme`bad,
 v.19 *kool eelana dla`aved* peere *tave*; *methpseq wavnoola nafel*,
 v.20 *madeyn men peerayhoon ted`oon enoon* ❖
 v.21 *la hwa kool damar lee mary mary*; `ael *lmalkootha dashmaya*, *ela* man *d`aved tseyvaneh davy dvashmaya*,
 v.22 *sagee-e neemroon lee bhaw yawma*; *mary mary*; *la bashmach*, *ethnabeen*; *wvashmach*, *sheede apeqn*; *wvashmach chayle sagee-e`vadn*,
 v.23 *whaydeyn awde lhoon dmen mthoom la yeeda`tchoon*, *archeqw* lchoon *meny*; *palchay`awla* ❖
 v.24 *kool hacheel dshama`melay haleyn*, *w`aved lheyne*; *netdame lgavra chakeema*; *haw davna bayteh`al shoo`a*,
 v.25 *wancheth metra*, *wethaw nahrawatha*, *wanshav rooche*, *wethtareew* beh *bvayta haw*, *wla nfal*; *shethesawhy* *geyr`al shoo`a seeman hway*,
 v.26 *wchool man dshama`melay haleyn*, *wla`aved lheyne*; *netdame* *lgavra sachla*; *davna bayteh`al chala*,
 v.27 *wancheth metra*, *wethaw nahrawatha*, *wanshav rooche*, *wethtareew* *bvayta haw*, *wanfal*; *wahwath mapoolteh raba* ❖❖
 v.28 *wahwa dchad shalem yeshoo`mele haleyn*; *taheereen hwaw kenshe`al yoolpane*h,
 v.29 *malef hwa lhoon* *geyr aych mshalta*; *wla aych safrayhoon wafreeshe*
 ❖❖

Chapter 8

- v.1 *kad ncheth deyn men toora*; *naqpoohy kenshe sagee-e*,
 v.2 *wha garba chad etha sged leh wemar*, *mary*; *en tsave ant meshkach ant* *lamdakayoothy*,
 v.3 *wafshat eedeh yeshoo`qrev leh*, *wemar*; *tsav e ana*, *etdaka*, *wvah* *bsha`tha* *etdakee garveh*,
 v.4 *wemar leh yeshoo`chzee lma lanash amar ant*, *ela zel chwawa nafshach* *lchahne*; *wqarev qoorbana aych dfaqed mooshe*, *lsahdoothhoon* ❖❖
 v.5 *kad`al deyn yeshoo`lachfarnachoom*; *qrev leh qentroona chad*; *wva`e hwa* *meneh*,
 v.6 *wamar*, *mary*; *taleey rme bvayta*; *wamsharay*; *wveeshayeeth* *meshtanaq*,
 v.7 *amar leh yeshoo`ena eethe waseywhy*,
 v.8 `na *qentroona haw wemar*, *mary*; *la shawe ana dthe`ool tcheyth matlly*, *ela balchood emar bmeltha*, *wnethase taleey*,
 v.9 *af ena* *geyr gavra ana dathcheyth shooltana*, *weeth tcheyth eedy*, *estrategiee*, *wam ar ana lhana dzel*, *wazel*, *wlachreena dtha*, *wathe*, *wal`avdy da`ved hade*, *w`aved*,
 v.10 *kad shma`deyn yeshoo`etdamar*, *wemar ldatheyn`ameh*, *ameen* *amar ana lchoon*; *daf la beesrayel eshkcheth aych hade haymanootha*,
 v.11 *amar ana lchoon deyn*; *dsagee-e neethoon men madncha wmen* *ma`rva*; *wnestamkoon`am avraham weeschaq wya`qoov*, *bmalkootha* *dashmaya*,
 v.12 *bneyh deyn dmalkootha nepqoon lcheshoocha baraya*, *taman nehwe* *bechya*, *wchooraq shene* ❖
 v.13 *wemar yeshoo`lqentroona haw*, *zel*; *aykana dhayment nehwe lach*, *wethasee talyeh bah bsha`tha* ❖❖
 v.14 *wetha yeshoo`lvayteh dshem`oon*, *wachza lachmatheh dramya*,

wacheeda lah eshatha,

v.15 waqrev leedah, washvaqthah eshatha, wqamath, wamshamsha hwath leh,

v.16 kad hwa deyn ramsha; qarevw qdamawhy daywane sagee-e, wapeq daywayhoon bmeltha, walchoolhoon ayleyn dveeshayeeth `veedeen hwaw ase enoon,

v.17 aych dnethmale medem dethemar byad esha`ya nveea demar; dhoo nesav keevayn, wchoorhanayn net`an ❖❖

v.18 kad chza deyn yeshoo` kenshe sagee-e dachdeereen leh; pqad dneezoolwn l`evra ❖

v.19 waqrev safra chad wemar leh, rabee; eethe bathrach lathar dazel ant,

v.20 amar leh yeshoo`, ltha`le neq`e eeth lhoon; walfarachtha dashmaya matlla, breh deyn danasha; layt leh ayka dnesmooch reesheh,

v.21 achreena deyn men talmeedawhy emar leh, mary; apes lee looqdam eezal eqboor avy,

v.22 yeshoo` deyn emar leh, ta bathary; washvooq lmeethe qavreen meethayhoon ❖

v.23 wchad sleq yeshoo` lasfeenta; sleqw `ameh talmeedawhy,

v.24 wha zaw`a raba hwa byama; aykana delfa tethkase men galle, hoo deyn yeshoo` dameech hwa,

v.25 waqrevw talmeedawhy a`eeroohy wamreen leh, maran, patsan; avdeen chnan,

v.26 amar lhoon yeshoo`; lmana dachoolthaneen antoon; z`ooray haymanootha; haydeyn qam wacha broocha wavyama; wahwa shelya raba,

v.27 anasha deyn etdamarw wamreen; manoo hana, drooche wyama meshtam`een leh ❖❖

v.28 wchad etha yeshoo` l`evra; lathra dgadraye; ar`oohy treyn daywane, dnafeen men beyth-qvoore, beeshe dtav; aych dla anash neshkach ne`bar bhay oorcha,

v.29 waq`aw wamreen; ma lan wlach yeshoo`; breh dalaha, ethayt lcha qdam zavna dathshanqan,

v.30 eeth hwa deyn lhal menhoon; baqra dachzeere sagee-e dra`ya,

v.31 hanoon deyn sheede ba`eyn hwaw meneh, wamreen, en mapeq ant lan; apes lan dneezal lvaqra dachzeere,

v.32 amar lhoon yeshoo`; zelw, wmechda nfaqw w`alw bachzeere, wchoolah baqra hay; tertsaith l`el lashqeefa; wanfalw byama; wmeethw bmaya •❖•❖•❖

v.33 hanoon deyn dra`eyn hwaw; `raqw wezalw lamdeenta; wchaweew koolmedem dahwa; wadhanoon daywane,

v.34 wnefqath koolah mdeenta loowr`eh dyeshoo`, wchad chzawoohy; b`aw meneh danshane men tchoomayhoon,

Chapter 9

v.1 wasleq lelfa; wa`var etha lamdeenteh ❖

v.2 wqarevw leh msharya kad rme b`arsa, wachza yeshoo` haymanoothhoon; wemar lhaw msharya, ethlabv bery; shveeqeen lach chtahayk,

v.3 anasha deyn men safre, emarw bnafshhoon; hana mgadef,

v.4 yeshoo` deyn yeeda` machshvathhoon; wemar lhoon, mana methchashveen antoon beeshta blebchoon,

v.5 mana geyr psheeq lmeemar; dashveeqeen lach chtahayk; aw lmeemar;

qoom halech,

v.6 dthed`oon deyn dshooltana eeth lavreh danasha bar`a lmeshbaq chtahe; emar lhaw msharya; qoom shqool`arsach, wzel lvaytach,

v.7 wqam ezal lvayteh ❖

v.8 kad chzaw deyn kenshe hanoon; dchelw, wshabachw lalaha dyahv shooltana daych hana lavnaynasha ❖❖

v.9 wchad `var yeshoo` men taman; chza gavra dyathev beyth-machse dashmeh matay, wemar leh; ta bathary, wqam ezal bathreh ❖

v.10 wchad smeecheen bvayta; ethaw machse wchataye sagee-e, estmewch `am yeshoo`, w`am talmeedawhy,

v.11 wchad chzaw preeshe; amreen lthameedawhy, lmana `am machse wchataye la`es rabchoon ❖

v.12 yeshoo` deyn kad shma` emar lhoon, la sneeqeen chleeme `al asya; ela ayleyn dveeshayeeth `veeden,

v.13 zelw yeelafw manaw; chnana ba`e ana, wla devchtha, la geyr etheeth deqre lzadeeqe, ela lchataye ❖

v.14 haydeyn qrevw leh talmeedawhy dyoochanan, wamreen, lmana chnan wafreeshe tsaymeen chnan sagee; wthameedayk la tsaymeen,

v.15 amar lhoon yeshoo`, dalma meshkcheen bnawhy dagnoon lamtsam kma dchathna `amhoon; atheyn deyn yawmatha; kad neshtqel menhoon chathna; whaydeyn ntsoomoon,

v.16 la anash rame oorqa`tha chdatha `al nachta blaya, dla tetoof malyoothah men haw nachta; wnehwe bez`a yateera,

v.17 wla rameyn chamra chadtha bzeqe blayatha, dla metstaryan zeqe; wchamra metheshed; wzeqe avdan, ela rameyn chamra chadtha bzeqe chadatha; wathrayhoon methnatreen ❖

v.18 kad deyn haleyn mmalel hwa `amhoon; etha archoona chad qrev sged leh, wemar, brathy hasha meethath; ela ta seem eedach `leyh, wtheeche,

v.19 wqam yeshoo` wthameedawhy wezalw bathreh ❖

v.20 wha anttha drade hwa dmah shneen tarta`esre; ethath men bestreh; wqerbath lqarna dalvoosheh,

v.21 amra hwath geyr bnafshah; afen balchood lmaneh qarba ana, methasya ana,

v.22 yeshoo` deyn ethpnee chzah, wemar lah; ethlabvy brathy; haymanoothechy achyathechy, wethasyath anttha hay men hay sha`tha ❖❖

v.23 wetha yeshoo` lvayteh darchoona; wachza zamare wchenshe dmeshtagsheen,

v.24 wemar lhoon; prooqw lchoon, tleetha geyr la meethath, ela damka hy, wgachkeen hwaw `lawhy,

v.25 wchad apeq lchenshe; `al, achdah beedah; wqamath tleetha,

v.26 wanfaq teba hana bchoolah ar`a hay ❖❖

v.27 wchad `var yeshoo` men taman; davqoohy smaya treyn, dqa`eyn wamreen; ethracham `layn, breh; ddaweed,

v.28 wchad etha lvayta; qrevw leh hanoon smaya, amar lhoon yeshoo`, mhaymneen antoon; dmeshkach ana hade lme`bad, amreen leh, een maran,

v.29 haydeyn qrev l`aynayhoon, wemar; aykana dhaymentoon nehwe lchoon,

v.30 wmechda ethpatach `aynayhoon, wacha bhoon yeshoo` wemar; chzaw la anash neda`,

v.31 henoon deyn nfaqw atboohy bchoolah ar`a hay ❖❖

v.32 wchad nfaq yeshoo`; qarevw leh charsha deeth `lawhy daywa,

v.33 wmen danfaq daywa, malel haw *charsha*, wetdamarw kenshe, *wamreen*; *la mthoom ethchzee hachana beesrayel*,

v.34 preeshe deyn amreen *hwaw*; *breesha ddaywe mapeq daywe* ❖❖

v.35 wmethkrech *hwa yeshoo` bamdeenatha koolheyn wavqoorya*; wmalef *hwa bachnooshathhoon*; wmachrez *svartha dmalkootha*; wmashe kool koorhaneen wchool keeven ❖

v.36 kad *chza* deyn *yeshoo` lchenshe*; *ethracham`layhoon, daleyn hwaw washreyn*; aych `erbe dlayt lhoon *ra`ya*,

v.37 wemar *lthalmeedawhy*; *chtsada sagee, wfa`le z`oooren*,

v.38 b`aw *hacheel men mare chtsada*; *dnapeq pa`le lachtsadeh* ❖

Chapter 10

v.1 waqra lathre`sar *talmeedawhy*; *wyahv lhoon shooltana`al rooche tanfatha dnapqoon*; *walmasayoo kool keev wchoorhan* ❖

v.2 deelhoon deyn dathre`sar *shleeche*; *shmahe eethayhoon haleyn, qadmayhoon, shem`oon dmethqre keefa, wandrewas achoohy, wya`qoov bar zavday, wyoochanan achoohy*,

v.3 wfeeleepaws, wvar-toolmay, *wthawma, wmatay machsa, wya`qoov bar chalfay, wlabee dethkaneet today*,

v.4 wshem`oon *qnanaya, weehooda scharyoota haw dashlmeh* •❖•❖•

v.5 lhaleyn tre`sar *shadar yeshoo`*; *wfaqed enoon, wemar, boowrcha dchanfe, la teezoolwn, wlamdeenta dshamraye, la te`loon*,

v.6 zelw lchoon deyn *yateerayeeth*; *lwath`erbe devadw men beyth yeesrayel*,

v.7 wchad *azeelyn antoon, achrezw, wemarw, dqerbath malkootha dashmaya*,

v.8 kreehe asaw, wgarbe dakaw, wdaywe apeqw, *magan nsavtoon, magan havw* ❖

v.9 *la teqnoon dahva, wla seema, wla nchasha bcheesaykoon*,

v.10 *wla tarmala loowrcha; wla tarteyn kooteenyann; wla msane, wla shavta, shawe hw geyr pa`la saybarteh* ❖

v.11 layda deyn *mdeenta, aw qreetha d`aleen antoon lah*; *shalw manoo shawe bah; wthaman hwaw, `dama dnaqfeen antoon* ❖

v.12 *wma d`aleen antoon lvayta; shalw shlameh dvayta*,

v.13 wen hoo *dshawe bayta; shlamchoon neethe`lawhy, en deyn la shawe; shlamchoon`laykoon nefne* ❖

v.14 man dla deyn *mqabel lchoon, wla shama`melaykoon; kad nafqeen antoon men bayta, aw men qreetha hay; petsw chela men reglaykoon*,

v.15 wameen amar *ana lchoon dlar`a dasdoom wad`amooraa; nehwe neech byawma ddeena, aw lamdeenta hay* ❖❖

v.16 *ha ena mshadar ana lchoon; aych emre baynay deeve, hwaw hacheel chakeeme aych chwawatha, wthameeme aych yawne*,

v.17 *ezdahrw deyn men bnaynasha, mashlmeen lchoon geyr lveyth dayane; wvachnooshathhoon nnagdoonachoon*,

v.18 waqdam heegmoone wmalke m qarveen lchoon metoolathy; *lsahdootha deelhoon wad`amme* ❖

v.19 emathy deyn *dnashlmoonachoon; la teetspoon aykana aw mana tmalloon, metheehev lchoon geyr bhay sha`tha, ma dathmalloon*,

v.20 *la hwa geyr antoon mmalleen; ela roocha davoochoon mmalla bchoon*,

v.21 *nashlem deyn acha lachoohy lmawta, wava lavreh, wanqoomoon*

bnaya `al avahayhoon, wanmeethoon enoon,

v.22 wtehwoon sneen men koolnash metool shemy, ayna deyn dansaybar `dama lchartha; hoo neeche,

v.23 ma dradpeen lchoon deyn bamdeenta hade; `rooqw lchoon lachreetha, ameen geyr amar ana lchoon; dla tshalmoon eneyn koolheyn mdeenatha dveyth eesrayel; `dama dneethe breh danasha ❖

v.24 layt talmeeda dyateer men rabehe, wla `avda men mareh,

v.25 safeq leh lthalmeeda dnehwē aych rabehe, wal `avda aych mareh, en lmareh dvayta qraw b`elzvoov; chad kma lavnay bayteh,

v.26 la hacheel tedchloon menhoon, layt geyr medem dachse, dla nethgle; wdamtashay, dla netheeda`,

v.27 medem damar ana lchoon bcheshoocha; oomroohy antoon bnaheera, wmedem dvednaykoon sham`een antoon; achrezw `al egare,

v.28 wla tedchloon men ayleyn dqatleen pagra; nafsha deyn la meshkcheen lmeqtal, dchalw deyn yateerayeeth; men man dmeshkach dalnafsha walfagra nawbed bgeehana,

v.29 la tarteyn tsepreen mezdabnan basar; wachda menheyn, bel`ad men avoochoon, la nafila `al ar`a,

v.30 deelchoon deyn af mene dreeshchoon koolheyn many an eneyn,

v.31 la hacheel tedchloon, men tsefre sageeatha myatreen antoon,

v.32 koolnash hacheel dnawde bee qdam bnaynasha; awde beh af ena qdam avy dvashmaya,

v.33 man deyn dnechpoor bee qdam bnaynasha, echpoor beh af ena qdam avy dvashmaya ❖

v.34 la tesbroon detheeth darne shayna bar`a, la etheeth darne shayna, ela charba,

v.35 etheeth geyr defloog gavra `al avoohy; wvartha `al emah, wchaltha `al chmathah,

v.36 wav`eldvavawhy dgavra, bnay bayteh ❖

v.37 man drachem ava, aw emah, yateer men dlee; la shawe lee, wman drachem bra, aw bartha, yateer men dlee; la shawe lee,

v.38 wchool dla shaqel zqeefeh wathe bathary la shawe lee,

v.39 man deshkach nafsseh nawbdeeh, wman dnawbed nafsseh metoolathy; neshkcheeh ❖

v.40 man damqabel lchoon, lee mqabel, wman dlee mqabel, lman dshalchany mqabel,

v.41 man damqabel nveea bshem nveea; agra danveea nasev, wman damqabel zadeeqa bshem zadeeqa; agra dzadeeqa nasev,

v.42 wchool dmashqe lchad men haleyn z`oore kasa dqareere balchood; bashma dthalmeeda; ameen amar ana lchoon; dla nawbed agreh ❖❖

Chapter 11

v.1 wahwa dchad shalem yeshoo` lamfaqadoo lathre`sar talmeedawhy; shanee men taman, lmalafoo walmachrazoo bamdeenathhoon ❖

v.2 yoochanan deyn, kad shma` beyth-aseere `vadawhy damsheecha; shadar byad talmeedawhy,

v.3 wemar leh, ant hoo haw; dathe; aw lachreen hoo msakeyn enachnan,

v.4 `na yeshoo` wemar lhoon, zelw eshta`aw lyoochanan ayleyn dsham`een antoon wchazeyn,

v.5 smaya, chazeyn, wachgeere, mhalcheen, wgarbe, metdakeyn, wcharshe, sham`een, wmeethe, qaymeen, wmeskeene, mestabreen,

- v.6 wtoovawhy layna dla nethkshel bee,
v.7 kad deyn ezalw; sharee yeshoo` lmeemar lchenshe `al yoochanan, mana nfaqtoon lchoorba lmechza; qanya dmen roocha metzee`;
v.8 wela mana nfaqtoon lmechza; gavra dnachte rakeeche lveesh, ha ayleyn drakeeche lveeshen beyth malke enoon,
v.9 wela mana nfaqtoon lmechza; nveea; een amar ana lchoon, wyateer men nve,
v.10 hanaw geyr da`lawhy ktheev; dha ena mshadar ana malachy qdam partsoopach; dnathqen oorcha qdamayk •❖•❖•
v.11 ameen amarna lchoon; dla qam beeleeday neshe drab men yoochanan ma`mdana, z`oorā deyn bmalkooth shmaya, rav hoo meneh,
v.12 men yawmay yoochanan deyn ma`mdana, wa`dama lhasha; malkootha dashmaya baqteera metdavra; waqteerane mchatfeen lah,
v.13 koolhoon geyr nve woowrayta; `dama lyoochanan ethnabeew ❖
v.14 wen tsaveyn antoon qabelw; dhooyoo eleea, da`theed lmetha ❖
v.15 man deeth leh edne dneshma`, neshma` ❖
v.16 lman deyn edameeh lsharbtha hade, damya latlaye dyathbeen bshooqa; wqa`eyn lchavrayhoon
v.17 wamreen, zmarn lchoon, wla raqedtoon, welayn lchoon, wla arqedtoon,
v.18 etha geyr yoochanan, dla achel wla shathe; wamreen, daywa eeth beh,
v.19 etha breh danasha, achel wshathe; wamreen, ha gavra akoola wshat he chamra; wrachma dmachse wadchataye, wezdadqath chechmtha men `vadeyh ❖❖
v.20 haydeyn sharee yeshoo` lamchasadoo mdeenatha; ayleyn dahwaw bheyn chaylawhy sagee-e, wla tavw,
v.21 wamar hwa; way lechy kawrazeen; way lechy beyth-tsayada; deloo btsoor wavtsaydan hwaw chayle, ayleyn dahwaw bcheyn; kvar deyn bsaqe wavqetma tavw,
v.22 bram amar ana lcheyn; daltsoor waltsaydan nehwe neech byawma ddeena; aw lcheyn,
v.23 wanty kfarnachoom, hay da`dama lashmaya ettreety; `dama lashyool tetachteyn, deloo basdoo hwaw chayle, ayleyn dahwaw bechy; qayama hwath `dama lyawmana,
v.24 bram amarna lechy; dlar`a dasdoo nehwe neech byawma ddeena, aw lechy ❖❖
v.25 bhaw zavna; `na yeshoo` wemar, mawde ana lach avy, mara dashmaya wdar`a; dchaseet haleyn men chakeeme wsakoolthane; waglayt eneyn lyaloode,
v.26 een avy; dhachana hwa tseyvana qdamayk ❖
v.27 kool medem eshtlem lee men avy, wla anash yada` lavra ela en ava, af la lava anash yada`, ela en bra, walman dtsave bra dnegle ❖
v.28 taw lwathy, koolchoon laya, washqeelay mawble, wena aneechchoon,
v.29 shqoolw neery `laykoon, weelafw meny; dneech ana, wmakeech ana bleby; wmeshkcheen antoon nyacha lnafshathchoon,
v.30 neery geyr baseem hw; wmawbaly qaleela hy ❖❖

Chapter 12

- v.1 bhaw zavna; mhalech hwa yeshoo` bshabtha beyth-zar`e,

wthalmeedawhy kfenw, wshareew malgeen sheble, wachleen,

v.2 preeshe deyn kad *chzaw* enoon; amreen leh, *ha* talmeedayk `avdeen medem d*la* shaleet lme`bad bshabtha,

v.3 hoo deyn emar lhoon, *la* graytoon *mana* `vad daweed, kad kfen wayleyn d`ameh;

v.4 aykana `al l*vayta* dalaha; w*lachma* dfathooreh d*marya* echal; haw d*la* shaleet *hwa* leh lmechal; w*la* layleyn d`ameh, *ela* en l*chahne* balchood ❖

v.5 aw *la* graytoon boowrayta; d*chahne* bhaykla, machleen *lah* lshabtha, wad*la* `edlay enoon,

v.6 amar *ana* lchoon deyn; drab men haykla eeth harka,

v.7 eloo deyn *yad`een* hwaytoon *manaw*; *chnana* tsave *ana* w*la* devchtha; *la* mchayveen hwaytoon layleyn dad*la* `edlay enoon,

v.8 *marah* geyr dshabtha eethawhy breh *danasha* ❖❖

v.9 wshanee men *taman* yeshoo`, wetha lachnooshtoon,

v.10 w*gavra* *chad* eeth *hwa* *taman*, dyabeesha eedeh, wamshaleen *hwaw* leh, wamreen den shaleet bshabtha l*masayoo*, aych dnechloon qartsawhy,

v.11 hoo deyn emar lhoon, manoo menchoon *gavra*, deeth leh `erba *chad*; wen *nafel* *bchabara* byawma dshabtha; *la* *ached* wamqeem leh,

v.12 *kma* deyn yateer *barnasha* men `erba, madeyn shaleet hoo bshabtha lme`bad dshapeer,

v.13 *haydeyn* emar lhaw *gavra*; pshoot eedach, wafshat eedeh, wtheqnath aych *chvartah* ❖❖

v.14 wanfaqw preeshe; wmelka nsavw `lawhy, aych dnawbdoonayhy,

v.15 yeshoo` deyn yeeda`; wshanee leh men *taman*, wezalw bathreh kenshe sagee-e; wasee lchoolhoon,

v.16 wacha bhoon, d*la* negloonayhy,

v.17 dnethmale medem dethemar byad esha`ya nveea demar;

v.18 *ha* `avdy detstveeth beh, *chabeivy* dsewchath beh nafshy, roochy eesem `lawhy, wd*eena* l`amme nachrez,

v.19 *la* nethchre, w*la* neq`e, w*la* *anash* neshma`qaleh bshooqa,

v.20 *qanya* r`ee`a *la* nethbar, washraga damtaftef, *la* nad`ech, `dama dnapeq deena lzachootha;

v.21 wvashmeh `amme nsabroon ❖❖

v.22 *haydeyn* qarevw leh *daywana* *chad* dachresh, wa`weer, wasyeh; aykana d*charsha* wsamya nmalel wnechze,

v.23 wmetdamreen *hwaw* koolhoon kenshe, wamreen, dalma; hanaw breh ddaweed ❖

v.24 preeshe deyn kad shma`w, amreen, *hana* *la* mapeq sheede; *ela* bav`elzvoov reesha ddaywe,

v.25 yeshoo` deyn yeeda` machshvathhoon, wemar lhoon, kool malkoo dthethpalag `al nafshah, *tehrav*, wchool bay wamdeena dnethpalag `al nafshah, *la* nqoom,

v.26 wen *satana* *lsatana* mapeq; `al nafsheh ethpalag, aykana hacheel *qayma* malkootheh,

v.27 wen *ena* bav`elzvoov mapeq *ana* daywe, bnaykoon, b*mana* mapqeen lhoon, metool *hana* henoon nehwoon lchoon dayane,

v.28 wen broocha dalaha *ena* mapeq *ana* daywe; qerbath *lah* `laykoon malkootha dalaha,

v.29 aw aykana *anash* meshkach dne`ool lveyth *chaseena*, wmanawhy nebooz; *ela* en looqdam nesreewhy l*chaseena*, whaydeyn bayteh nebooz ❖

v.30 man d*la* *hwa* `amy, looqvaly hoo, wman d*la* *kanesh* `amy, mvadaroo

mvadar •❖•❖•

v.31 metool *hana* amar *ana* lchoon; dchool *chtaheen* wgoodafeen, neshstavqoon lavnaynasha, goodata deyn d'al roocha, la neshstveq lavnaynasha,

v.32 wchool man dneemar meltha `al breh *danasha*, neshtveq leh, kool deyn d'al roocha dqoodsha neemar, la neshstveq leh, la b'alma *hana*, wla b'alma da`theed ❖

v.33 aw `vedw eelana shapeera, wfeerawhy shapeere; aw `vedw eelana beesha, wfeerawhy beeshe, men peerawhy hoo geyr metheeda` eelana,

v.34 yalda dachedne, aykana meshkcheen antoon tavatha lammalaloo dveeshe antoon, men tawtaray leba geyr mmalel pooma,

v.35 gavra tava, men seematha tavatha mapeq tavatha, wgavra beesha, men seematha beeshatha mapeq beeshatha ❖

v.36 amar *ana* lchoon geyr, dchool mela batala dneemroon bnay *anasha*; netloon pethgamah byawma ddeena,

v.37 men melayk geyr tezdadaq, wmen melayk tethchayav ❖❖

v.38 haydeyn `naw *anasha* men safre wmen preeshe, wamreen leh, malfana, tsaveyn chnan dnechze menach atha ❖

v.39 hoo deyn `na wemar lchoon, sharbtha beeshta wgayartha, atha ba`ya, watha la tetheehav lah; ela ateh dyawnan nveea,

v.40 aykana geyr dahwa yawnan bcharseh dnoona, tlatha yawmeen wathlatha laylawan; hachana nehwe breh *danasha* blebah dar`a; tlatha eemameen wathlatha laylawan,

v.41 gavre neenwaye nqoomoon bdeena `am sharbtha hade, wanchayvoonah, dhenoon tavw bcharoozoothet dyawnan; wha drab men yawnan tnan,

v.42 malktha dthaymna tqoom bdeena `am sharbtha hade, wathchayveeh, dethath men `evreyh dar`a dtheshma` chechmthet dashleymoon, wha dyateer men shleymawn harka ❖

v.43 emathy deyn droocha tanftha tepooq men barnasha; methkarka bathrawatha dmaya layt bhoon, wva`ya nyacha, wla meshkcha,

v.44 haydeyn amra; ehpooch lvayty men ayka dnefqeth, wathya meshkcha, dasreeq wachmeem wamtsabath,

v.45 haydeyn azal davra `amah shva` rooche achranyan dmenah beeshan; w`alan, w`amran beh, whawya chartheh dgavra haw beesha men qadmeyteh, hachana nehwe lah lsharbtha hade beeshta ❖

v.46 kad hoo deyn mmalel lchenshe; ethaw emeh wachawhy, qaymeen lvar, wva`eyn danmalloon `ameh,

v.47 emar leh deyn *anash*, ha emach wachayk qaymeen lvar; wva`eyn danmalloon `amach,

v.48 hoo deyn `na wemar lman demar leh, man hy emy, wman enoon achay,

v.49 wafshat eedeh lwath talmeedawhy wemar, ha emy, wha achay,

v.50 koolnash geyr d`aved tseyvaneh davy dvashmaya; hooyoo achy, wchathy, wemy ❖❖

Chapter 13

v.1 bhaw deyn yawma, nfaq yeshoo` men bayta; weethev `al-yad yama,

v.2 wethkanashw lwatheh kenshe sagee-e; aych dnesaq netev leh belfa, wchooleh kensha, qaem hwa `al sfar yama,

v.3 wsagee mmalel hwa `amhoon, bfelatha, wamar, ha nfaq zaroo`a

dnezroo`,

v.4 wchad zra`; eeth danfal `al-yad oorcha, wethath parachtha, wechaltheh,

v.5 wachreena nfal `al shoo`a, ayka dlayt hwa medra sageea, wvarsha`theh shwach; metool dlayt hwa `oomqa dar`a,

v.6 kad dnach deyn shemsha, cham, wmetool dlayt hwa leh `eqara, yeevesh,

v.7 wachreena nfal beyth koobe, wasleqw koobe wchanqoohy,

v.8 wachreena nfal bar`a tavtha; wyahv peere, eeth dama, weeth deshteen, weeth dathlatheen,

v.9 man deeth leh edne dнешma`, neshma` ❖❖

v.10 waqrevw talmeedawhy wamreen leh, lmana bfelatha mmaalel ant `amhoon,

v.11 hoo deyn `na, wemar lhoon, dalchoon hoo yeeheev lmeda`araza dmalkootha dashmaya; lhanoon deyn la yeeheev,

v.12 lman geyr deeth leh netheehev leh, wnethyatar leh,

v.13 walman dlayt leh, whaw deeth leh, neshtqel meneh, metool hana bfelatha mmaalel ana `amhoon, metool dchazeyn, wla chazeyn, wsham`een, wla sham`een, wla mestakleen,

v.14 wshalma bhoon nveeyoothesh desha`ya, demar, dshem`a teshm`oon, wla testakloon; wmechza techzoon, wla ted`oon,

v.15 eth`abee leh geyr lebeh d`ama hana, wvednayhoon yaqeerayeeth shma`w, w`aynayhoon, `ametsw, dla nechzoon b`aynayhoon, wneshm`oon bednayhoon; wnestakloon blebhoon; wnethpnoon, wase enoon ❖

v.16 deelchoon deyn toovayheyn l`aynaykoon dchazyan, wlednaykoon dsham`an,

v.17 ameen geyr amarna lchoon; dsagee-e nve wzadeeqe ethragragw dnechzoon, medem dchazeyn antoon, wla chzaw; walmeshma` medem dsham`een antoon, wla shma`w ❖

v.18 antoon deyn shma`w mathla dzar`a,

v.19 kool dshama` meltha dmalkootha, wla mestakal bah; athe beesha, wchatef meltha dazree`a blebeh, hanaw haw d`al-yad oorcha ezdra`,

v.20 haw deyn d`al shoo`a ezdra`; haw hoo dshama` meltha, wvarsha`theh bchadootha mqabel lah,

v.21 layt lah deyn `eqara beh, ela dzavna hoo, wma dahwa ooltsana aw rdoofya, metool meltha, `gal methkshel,

v.22 haw deyn dveyth koobe ezdra`; haw hoo dshama` meltha; wrenya d`alma hana, wtoo`yay d`oothra, chanqeen lah lmeltha, wadla peere hawya,

v.23 haw deyn d`al ar`a tavtha ezdra`; haw hoo dshama` melathy; wmestakal wyahv peere, w`aved, eeth dama, weeth deshteen, weeth dathlatheen ❖❖❖

v.24 achreena mathla amtel lhoon, wemar, damya malkootha dashmaya; lgavra dazra`zar`a tava baqreethesh;

v.25 wchad dmechw anasha; etha b`eldvaveh wazra` zeezane baynath chete, wezal,

v.26 kad deyn yee`a `esba, wa`vad peere; haydeyn ethchzeew af zeezane,

v.27 waqrevw `avdawhy dmare bayta, wemarw leh, maran, la ha; zar`a tava zra`t baqreethach, men aymeka eeth beh zeezane,

v.28 hoo deyn emar lhoon, gavra b`eldvava `vad hade, amreen leh `avdawhy, tsave ant; neezal ngabe enoon,

v.29 hoo deyn emar lhoon, dalma kad mgabyen antoon zeezane; te`qroon

amhoon af chete,

v.30 shvooqw raveyn trayhoon achchda, `dama lachtsada, wavzavna dachtsada amar ana lchatssoode; gabaw looqdam zeezane; wasoorw enoon mesaryatha, dneeqdoon, chete deyn, kaneshw eneyn lawtsray ❖

v.31 achreena mathla amtel lhoon, wemar, damya malkootha dashmaya; lafredta dchardla; dnasav gavra zar`ah baqreetheh,

v.32 whee z`oorya hy men koolhoon zar`oone, ma deyn darvath; raba hy men koolhoon yarqoone, whawya eelana; aych dtheethe parachtha dashmaya taqen bsawkeyh ❖

v.33 achreena mathla emar lhoon, damya malkootha dashmaya; lachmeera haw dsheqlath anttha, temrath bathlath saeen dqamcha; `dama dchooleh chma` ❖

v.34 haleyn koolheyn malel yeshoo` bfelatha lchenshe, wadla pelatha, la mmalel hwa`amhoon,

v.35 aych dnethmale medem dethemar byad nveea demar; eftach poomy bmathle, waba`kasyatha dmen qdam tarmyattheh d`alma ❖

v.36 haydeyn yeshoo` shvaq lchenshe, wetha lvayta, waqrevw lwattheh talmeedawhy, wamreen leh, pasheq lan mathla haw dzeezane wdaqreetha,

v.37 hoo deyn `na wemar lhoon, haw dazra` zar`a tava, eethawhy breh danasha,

v.38 waqreetha eetheyh `alma, zar`a deyn tava, bneyh enoon dmalkootha, zeezane deyn eethayhoon bnawhy dveesha,

v.39 b`eldvava deyn dazra` enoon, eethawhy satana, chtsada deyn eethawhy shoolameh d`alma, chatssoode deyn malache,

v.40 aykana hacheel dmethgabeyn zeezane wyaqdeen bnoora; hachana nehwe bshoolameh d`alma hana,

v.41 nshadar breh danasha malachawhy; wangaboon men malkootheh koolhoon machshoole; wchoolhoon `avday`awla,

v.42 wnarmoon enoon batoona dnoora, taman nehwe bechya, wchooraq shene,

v.43 haydeyn zadeeqe nenhroon aych shemsha bmalkootheh davoooon ❖ man deeth leh edne dneshma`, neshma` ❖

v.44 toov damya malkootha dashmaya; lseemtha damtashya baqreetha, hay deshkachah gavra, wtashyah; wmen chadootheh, ezal zaben kool deeth leh, wzavnah laqreetha hay ❖

v.45 toov damya malkootha dashmaya; lgavra tagara dva`e hwa marganyatha tavatha;

v.46 kad deyn eshkach margameetha chda yaqeerath dmaya; ezal zaben kool ma deeth leh, wzavnah ❖

v.47 toov damya malkootha dashmaya; lamtseedta dneflath byama; wmen kool gnes kensath,

v.48 wchad mlath; asqooh lasfaray yama, weethevw gabeew, wtave armeew bmane; wveeshe shdaw lvar,

v.49 hachana nehwe bshoolameh d`alma, nepqoon malache wanfarshoon beeshe men baynay zadeeqe;

v.50 wnarmoon enoon batoona dnoora, taman nehwe bechya, wchooraq shene ❖

v.51 emar lhoon yeshoo` estakaltoon; koolheyn haleyn, amreen leh een, maran;

v.52 amar lhoon, metool hana kool safra dmettalmad lmalkooth shmaya; dame lgavra mare bayta; dmapeq men seemattheh chadtatha, w`ateeqatha ❖

- v.53 wahwa dchad shalem yeshoo` mathle haleyn; shanee men taman,
 v.54 wetha lamdeenteh, wmalef hwa lhoon bachnooshathhoon, aykana
 dnethhroon, wneemroon, aymeka leh lhana chechmtha hade wchayle,
 v.55 la hwa hana breh dnagara, la emeh methqarya maryam; wachawhy
 ya`qoov wyawsee; wshem`oon weehooda;
 v.56 wachwatteh koolheyn; la ha lwathan eneyn; aymeka leh hacheel
 lhana haleyn koolheyn,
 v.57 wmethkashleen hwaw beh ❖ hoo deyn yeshoo` emar lhoon, layt
 nveea dats`eer; ela bamdeenteh, wavvayteh,
 v.58 wla `vad taman chayle sagee-e; metool la haymanoothhoon ❖

Chapter 14

- v.1 bhaw deyn zavna; shma` herawdes tetrarcha shem`eh dyeshoo`,
 v.2 wemar l`avdawhy, hanaw yoochanan ma`mdana, hoo qam men beyth-
 meethe, metool hana chayle mesta`reen beh ❖
 v.3 haw geyr herawdes echad hwa lyoochanan; wasreh warmyeh beyth-
 aseere, metool herawdeea, antath feeleepaws achoohy,
 v.4 amar hwa leh geyr yoochanan; dla shaleet dthehwe lach anttha,
 v.5 wtsav e hwa lmeqtleh, wdache l hwa men `ama, daych dlanveea
 acheedeen hwaw leh ❖
 v.6 kad hwa deyn beyth-yaldeh dherawdes; raqdath barthah dherawdeea
 qdam smeeche, wshefrath leh lherawdes,
 v.7 metool hana bmawmatha yeema lah; dnetel lah koolmedem dtheshal,
 v.8 hee deyn metool dmalfa hwath lemah, emrath, hav lee harka bfeenka;
 reesheh dyoochanan ma`mdana,
 v.9 wcheryath leh lmalka, metool deyn mawmatha wasmeeche; pqad
 dnethehev lah,
 v.10 wshadar pasqeh reesheh dyoochanan, beyth-aseere,
 v.11 waytee reesheh bfeenka; wetheehev latleetha, waytyatheh lemah,
 v.12 waqrevw talmeedawhy, shqalw shladeh qvarw; wethaw chaweew
 lyeshoo` ❖❖❖❖
 v.13 yeshoo` deyn kad shma`; shanee men taman belfa lathra choorba
 balchoodawhy, wchad shma`w kenshe; ezalw bathreh byavsha men
 mdeenatha,
 v.14 wanfaq yeshoo`, chza kenshe sagee-e; wethracham `layhoon, wasee
 kreehayhoon ❖
 v.15 kad hwa deyn ramsha, qrevw lwatheh talmeedawhy, wemarw leh,
 athra choorba hoo, w`edana `var leh, shree kenshe danasha, dneezoolwn
 lqoorya; wnezbnoon lhoon saybarta ❖
 v.16 hoo deyn emar lhoon, la methb`e lhoon lmeezal, hav lhoon antoon
 lmechal,
 v.17 henoon deyn emarw leh, layt lan tnan; ela chamesh greetsan,
 wathreyn nooneen,
 v.18 amar lhoon yeshoo`, aytaw enoon lee lharka,
 v.19 wafqad lchenshe lmestmahoo `al ar`a, washqal hanoon chamsha
 lachmeen wathreyn nooneen; wchar bashmaya, wvarech waqtsa, wyahv
 lthalmeedawhy, whenoon talmeede samw lchenshe,
 v.20 wechalw koolhoon, wasva`w, washqalw tawtare daqtsaye, tre`sar
 qoofeneen kad mleyn,
 v.21 hanoon deyn anasha dechalw; haweyn hwaw alfe chamsha; star-men
 neshe watlaye ❖

- v.22 *wmechda* elats lthalmeedawhy dnesqoon lasfeenta; wneezoolwn qdamawhy l'evra, `ad share hoo lchenshe,
- v.23 wchad shra lchenshe; sleq ltoora balchoodawhy lamtsalayoo ❖ wchad cheshkath, balchoodawhy hwa taman,
- v.24 welfa racheeqa hwath men ar`a, estdawatha sagee-e, kad meshtagsha sagee men galle, roocha geyr lqoovlah hwath,
- v.25 bmatartha deyn rvee`ayta dleelya; etha lwathhoon yeshoo`, kad mhalech `al maya,
- v.26 wachzawoohy talmeedawhy, damhalech `al maya, wettzee`w, wamreen hwaw, dchezwa hoo dagala, wmen dechlathhoon, q`aw,
- v.27 hoo deyn yeshoo` barsha`theh malel `amhoon, wemar, ethlabvw, ena ana, la tedchloon ❖
- v.28 wa`na keefa, wemar leh, mary; en ant hoo, pqood lee eethe lwathach `al maya,
- v.29 yeshoo` deyn emar leh, ta, wancheth keefa men elfa; whalech `al maya dneethe lwath yeshoo`,
- v.30 wchad chza roocha dqashya, dchel, wsharee lmetba`, wareem qaleh wemar, mary, prooqayny,
- v.31 wvar-sha`theh pshat eedeh maran; wachdeh, wemar leh, z`oor haymanootha, lmana ethpalagt ❖
- v.32 wchad sleqw lelfa, shelyath roocha,
- v.33 wethaw hanoon dvelfa, sgedw leh, wemar, shareerayeeth breh ant dalaha ❖
- v.34 wardaw wethaw lar`a dgenesar,
- v.35 weshtawd`oohy anasha dathra haw, wshadarw lchoolheyn qoorya dachdarayhoon; wqarevw leh koolhoon ayleyn dveesh beesh `veeden,
- v.36 wva`e y n hwaw meneh dneqrvoon, afen lchenta balchood dalvoosheh, wayleyn daqrevw, ethaseew ❖

Chapter 15

- v.1 haydeyn qrevw lwath yeshoo` preeshe wsafre dmen ooreeshlem, wamreen,
- v.2 lmana talmeedayk `avreen `al mashlmanootha dqasheeshe; wla msheegeen eedayhoon, ma dachleen lachma,
- v.3 `na yeshoo` wemar lhoon, lmana af antoon `avreen antoon `al pooqdana dalaha, metool mashlmanoothchoon,
- v.4 alaha geyr emar, yaqar lavooch, wlemach, wman damtsache lavoohy wlemeh, mmath nsmooth,
- v.5 antoon deyn amreen antoon kool man dneemar lava aw lema, qoorbany medem dthethhne meny, wla nyaqar lavoohy aw lemech,
- v.6 wvatteltoon meltha dalaha metool mashlmanootha deelchoon,
- v.7 nasbay bape, shapeer ethnabee `laykoon esha`ya, wemar,
- v.8 `ama hana bsefwatheh hw myaqar lee, lebhoon deyn sagee racheeq meny,
- v.9 wasreeqayeeth dachleen lee, kad malfeen yoolpane dfooqdane davnaynasha,
- v.10 waqra lchenshe, wemar lhoon shma`w, westaklw,
- v.11 la hwa medem d`ael lfooma msayev lvarnasha, ela medem dnafeq men pooma; haw hoo msayev lvarnasha ❖
- v.12 haydeyn qrevw talmeedawhy, wamreen leh, yada` ant; dafreeshe dashma`w meltha hade, ethkshelw,

v.13 hoo deyn `na wemar lhoon, kool netsbtha ayda dla natsbah avy dvashmaya, teth`qar,

v.14 shvooqw lhoon, smaya enoon, nagoode dasmaya, samya deyn lsamya en nedbar; trayhoon, bgoomatsa nafleen ❖

v.15 wa`na shem`oon keefa, wemar leh, mary, pasheq lan mathla hana,

v.16 hoo deyn emar lhoon, `dama lhasha af antoon; la mestakleen antoon;

v.17 la yad`een antoon dmedem d`ael lfooma, lcharsa hoo azel; wmen taman bthadkeetha meshtde lvar;

v.18 medem deyn dmen pooma nafeq, men leba nafeq, whooyoo msayev leh lvarnasha,

v.19 men leba hoo geyr nafqan machshvatha beeshatha, gawra, qetla, zanyootha, ganavootha, sahdooth shooqra, goodafa,

v.20 haleyn eneyn damsayvan lvarnasha, en anash deyn nel`as kad la mshagan eedawhy, la mestayav ❖❖

v.21 wanfaq men taman yeshoo`; wetha lathchooma dtsoor wadtsaydan,

v.22 wha anttha kna`naya, men tchoome hanoon, nefqath kad qa`ya, wamra, ethracham `lay mary; breh ddaweed, brathy beeshayeeth metdavra men sheeda,

v.23 hoo deyn la panyah pethgama; waqrevw talmeedawhy b`aw meneh, wamreen, shreeh dqa`ya bathran,

v.24 hoo deyn `na wemar lhoon, la eshtadreth, ela lwath `erbe dat`aw men beyth eesrayel,

v.25 hee deyn ethath segdath leh, wemrath, mary, `adarayny,

v.26 emar lah, la shapeer lmesav lachma davnaya, walmarmayoo lchalbe,

v.27 hee deyn emrath, een mary; af kalbe, achleen men partoothe dnaflen men pathoore dmarayhoon, wchaeyn,

v.28 haydeyn emar lah yeshoo`, aw anttha, raba hy haymanoothechy, nehwe lechy, aych dtsavya anty, wethasyath barthah, men hay sha`tha

•❖•❖•❖

v.29 wshanee men taman yeshoo`; wetha `al-genv yama dagleela ❖ wasleq ltoora, weethev taman,

v.30 waqrevw lwatheh kenshe sagee-e; deeth hwaw `amhoon, chgeere, wasmaya, wcharshe, wafsheege; wachrane sagee-e, warmeew enoon lwath reglawhy dyeshoo`, wasee enoon,

v.31 aych dnetdamroon kenshe hanoon dchazeyn; charshe dammalleen; wafsheege dmethchalmeen; wachgeere damhalcheen; wasmaya dchazeyn, wshabachw lalaha deesrayel ❖

v.32 hoo deyn yeshoo` qra lthalmeedawhy, wemar lhoon, methracham ana `al kensha hana; dha tlatha yawmeen qaweew lwathy; wlayt lhoon ma dnechloon, wdeshre enoon kad tsaymeen, la tsav e ana, dalma n`oofoon boowrcha,

v.33 amreen leh talmeedawhy, aymeka lan bchoorba lachma dansaba` kensha hana kooleh,

v.34 amar lhoon yeshoo`; kma lachmeen eeth lchoon, amreen leh shav`a, wqaleel noone daqdqe,

v.35 wafqad lchenshe dnestamkoon `al ar`a,

v.36 washqal lhaleyn shav`a lachmeen walnoone; wshabach, waqtsa wyahv lthalmeedawhy, wthalmeede, yahvw lchenshe,

v.37 wechalw koolhoon, wasva`w, washqalw tawtare daqtsaye, mle shav`a espreedeem,

v.38 hanoon deyn dechalw; haweyn hwaw arb`a alfeen gavre, star-men

neshe watlaye,

v.39 wchad shra lchenshe; sleq lefa, wetha lathchooma dmagdoo ❖

Chapter 16

v.1 waqrevw preeshe wzadooqaye, mnaseyn leh; wshaleen leh atha men shmaya, danchawe enoon ❖

v.2 hoo deyn `na, wemar lhoon, ma dahwa ramsha, amreen antoon, tsachwa hoo, semqath geyr shmaya,

v.3 wavtsafra amreen antoon, yawmana, sathwa hoo, semqath geyr shmaya, kmeerayeeth, nasbay bape; partsopaa dashmaya yad`een antoon dthevqoon, athwatha dzavna hana; la yad`een antoon dthefrshoon,

v.4 sharbtha beeshta wgayartha, atha ba`ya, watha la methyahva lah; ela atheh dyawnan nveea, washvaq enoon wezal,

v.5 wchad ethaw talmeedawhy l`evra; t`aw dnesvoon `amhoon lachma,

v.6 hoo deyn emar lhoon, chzaw, ezdahrw men chmeera dafreeshe, wadzadooqaye,

v.7 henoon deyn methra`eyn hwaw bnafshhoon, wamreen, dlachma, la nsavw,

v.8 yeshoo` deyn yeeda`, wemar lhoon, mana methchashveen antoon bnafshchoon, z`ooray haymanootha; dlachma la shqaltoon,

v.9 la `dama lhasha; estakaltoon; la `nhdeen antoon lhanoon chamsha lachmeen dchamsha alfeen; wachma qoofeneen shqaltoon,

v.10 wla lhanoon shav`a lachmeen, darb`a alfeen; wachma espredeen shqaltoon,

v.11 aykan la estakaltoon, dla hwa `al lachma emreth lchoon, ela dthezdahroon men chmeera dafreeshe wadzadooqaye ❖

v.12 haydeyn estakalw, dla emar dnezdahroon men chmeera dlachma, ela men yoolpana dafreeshe wadzadooqaye ❖❖

v.13 kad deyn etha yeshoo` lathra dqesareea dfeeleepaws; mshael hwa lthalmeedawhy, wamar, manoo amreen `lay anasha deethay breh danasha,

v.14 henoon deyn emarw, eeth damreen, yoochanan ma`mdana, achzane deyn eleea, wachrane eramya, aw chad men nve,

v.15 amar lhoon, antoon deyn, manoo amreen antoon deethay ❖

v.16 `na shem`oon keefa, wemar, ant hoo msheecha breh dalaha chaya ❖

v.17 `na yeshoo`, wemar leh, toovayk shem`oon breh dyawna; dvesra wadma, la gla lach; ela avy dvashmaya,

v.18 af ena amar ana lach, dant hoo keefa, w`al hade keefa evneyh l`eedty, wthar`e dashyool, la nechsoonah,

v.19 lach etel qleede dmalkootha dashmaya, wchool medem dthesoor bar`a, nehwe aseer bashmaya, wmedem dtheshre bar`a, nehwe shre bashmaya ❖

v.20` haydeyn paqed lthalmeedawhy; dalanash la neemroon, dhooyoo msheecha,

v.21 wmen haydeyn sharee yeshoo` lamchawayoo lthalmeedawhy; da`theed hoo dneezal loowreeshlem, wsagee nechash men qasheeshe, wmen rabay-kahne, wsafre, wnethqtel, walyawma dathlatha, nqoom ❖

v.22 wdavreh keefa, wsharee lmecha beh, wemar, chas lach mary, dthehwe lach hade,

v.23 hoo deyn ethpnee, wemar lcheefa, zel lach lvestary, satana; tooqalta ant lee, dla methra`e ant dalaha, ela davnay-anasha ❖

v.24 haydeyn emar yeshoo` lthalmeedawhy, man dtsave dneethe bathary,

nechpoor bnafsheh, wneshqool zqeefeh, wneethe bathary,

v.25 man dtsave geyr dnache nafsheh, nawbdeeh, wman dnawbed nafsheh metoolathy, neshkcheeh

v.26 mana geyr methhane barnasha; en kooleh `alma neqne, wnafsheh nechsar, aw mana netel barnasha tachloofa dnafsheh ❖

v.27 `theed hoo geyr breh danasha dneethe btheshboochta davoothy, `am malachawhy qadeeshe; whaydeyn nefroo `lanash anash aych `vadawhy ❖

v.28 ameen amar ana lchoon, deeth anasha dqaymeen tnan; dla net`moon mawta; `dama dnechzoon lavreh danasha, dathe bmalkootheh ❖

Chapter 17

v.1 wvathar shta yawmeen; dvar yeshoo `lcheefa, walya`qoov, walyoochanan achoohy; waseq enoon ltoora rama, balchoodayhoon,

v.2 weshtachlaf yeshoo `qdamayhoon, wanhar partsoopeh, aych shemsha, nachtawhy deyn chwaww aych noohra,

v.3 wethchzeew lhoon mooshe weleea, kad mmalleen `ameh,

v.4 `na deyn keefa, wemar lyeshoo`, mary; shapeer hoo lan, dathnan nehwe, wen tsave ant, ne`bed tnan, tlath matleen, chda lach, wachda mooshe, wachda leleea,

v.5 w`ad hoo mmalel; ha `nana naheerta atlath, `layhoon, wqala hwa men `nana damar, hanaw bery chabeeva, dveh etstveeth, leh shma`w ❖❖❖❖

v.6 wchad shma`w talmeede; nfalw `al apayhoon, wadchelw tav,

v.7 wethqarav lwathhoon yeshoo`; waqrev lhoon, wemar, qoomw, la tedchloon,

v.8 wareemw `aynayhoon, walanash la chzaw; ela en lyeshoo` balchoodawhy,

v.9 wchad nachteen men toora; paqed enoon yeshoo`, wemar lhoon, l`een anash, la teemroon chezwa hana; `dama danqoom breh danasha men meethe ❖

v.10 wshaloothy talmeedawhy, wamreen leh, mana hacheel safre amreen; deleea wale dneethe looqdam,

v.11 `na yeshoo` wemar, eleea athe looqdam; dchool medem nshalem,

v.12 amar ana lchoon deyn; dha eleea etha, wla yad`oohy, wa`vaw beh kool ma datsvaw, hachana af breh danasha `theed dnechash menhoon,

v.13 haydeyn estakalw talmeede, d`al yoochanaan ma`mdana emar lhoon ❖

v.14 wchad ethaw lwath kensha; qrev leh gavra, wavrech `al boorkawhy,

v.15 wemar leh, mary; ethracham `lay, bery deeth leh bar-egata, wveeshayeeth `veed, kma geyr zavneen bnoora nafel; wachma zavneen bmaya,

v.16 wqarevtheh lthalmeedayk, wla eshkachw lmasayootheh,

v.17 `na yeshoo`, wemar, oon sharbtha dla mhaymna, wam`aqalta, `dama lemathy ehwe `amchoon, wa`dama lemathy esaybarchoon, aytayhy lee lcha ❖

v.18 wacha beh yeshoo`; wanfaq meneh sheeda, wethasee talya men hay sha`tha ❖

v.19 haydeyn qrevw talmeede lwath yeshoo` balchoodawhy, wemarw leh, lmana chnan la eshkachn lmasayootheh,

v.20 amar lhoon yeshoo`, metool la haymanoothchoon ❖ ameen geyr amar ana lchoon; den tehwe bchoon haymanootha, aych predta dchardla; teemroon ltoora hana; dshana meka, wanshane; wmedem la nechsanchoon,

- v.21 *hana* deyn *gensa la nafeq*, *ela btsawma*, *wvatslootha* ❖
 v.22 kad methhapcheen deyn *bagleela*; emar lhoon yeshoo`, `theed hoo breh *danasha* dneshtlem beeday bnay *anasha*,
 v.23 wneqtoonayhy, walyawma dathlatha nqoom, wcheryath lhoon *tav* ❖❖
 v.24 wchad ethaw lachfarnachoom; qrevw hanoon dnasbeen treyn treyn zoozeen dachsef-reesha lwath keefa, wemarw leh, rabchoon, *la yahev* treyn zoozawhy,
 v.25 amar lhoon een, wchad `al keefa lwayta; qadmeh yeshoo`, wemar leh, *mana* methchze lach shem`oon, malkeyh dar`a; men man nasbeen machsa wachsef-reesha, men bnayhoon, aw men noochraye,
 v.26 amar leh shem`oon, men noochraye, amar leh yeshoo`, madeyn bnay-cheere enoon bnaya,
 v.27 dla deyn nachshel enoon, zel lyama, warma baloo`a, wnoona qadmaya dsaleq; pthach poomeh, wtheshkach esteera, hay sav; whav chlafay, wachlafayk ❖

Chapter 18

- v.1 bhay sha`tha; qrevw talmeede lwath yeshoo`, wamreen, manoo kay rav bmalkootha dashmaya,
 v.2 waqra yeshoo` talya, waqeemeh baynathhoon,
 v.3 wemar, ameen amarna lchoon, dela tethhafkaon, wthewoon aych tlaye; la te`loon lmalkootha dashmaya,
 v.4 man hacheel dammakech nafsseh, aych *hana* talya; hoo nehwe rav bmalkootha dashmaya,
 v.5 wman danqabel aych talya *hana*, bshemy, lee mqabel,
 v.6 wchool dnachshel lchad men haleyn z`oore, damhaymneen bee; paqach hwa leh dthehwe talya rachya dachmara btsawreh; wantaba` b`oomqawhy dyama ❖
 v.7 way l`alma men machshoole, ananee geyr dneethoon machshoole, way deyn lgavra dvedeh neethoon machshoole ❖
 v.8 en deyn eedach, aw reglach, machshla lach; psooqeyh washdeeh menach, *tav hoo lach* dthe`ool lchaye, kad chgees ant aw kad psheeg; wla kad eeth lach tarteyn eedeen aw tarteyn regleen; tepel bnoora dal`alam,
 v.9 wen hoo d`aynach machshla lach; chtseeh, washdeeh menach, *tav hoo lach dvachda* `ayna te`ool lchaye; wla kad eeth lach tarteyn `ayneen tepel bgeehana dnoora ❖
 v.10 chzaw la tevsoon `al chad men haleyn z`oore, amar ana lchoon geyr; dmalachayhoon bashmaya; bchoolzvan chazeyn partsoopeh davy dvashmaya,
 v.11 etha geyr breh *danasha*; dnache medem dabeed hwa ❖
 v.12 mana methchze lchoon, en nehwoon lanash ma `erbeen; wnet`e chad menhoon; la shaveq tesh`een wthesh`a btoora; wazel ba`e lhaw dat`a,
 v.13 wen neshkcheh, ameen amarna lchoon; dchade beh yateer men tesh`een wthesh`a dla t`aw ❖
 v.14 hachana, layt tsevyana qdam avoochoon dvashmaya; dneevad chad men z`oore haleyn ❖
 v.15 en deyn askel bach achooch; zel akessayhy, baynayk, wleh balchood, en sham`ach, yeethart achooch,
 v.16 wela sham`ach; dvar `amach, chad aw treyn, d`al poom treyn aw tlatha sahdeen, tqoom kool mela,

v.17 en deyn af *la lhanoon neshma*; emar *l'eedta*, en deyn af *la l'eedta neshma*; nehwe *lach aych machsa*, waych *chanfa* ❖

v.18 wameen amar *ana lchoon*; dchool *ma dthesroon bar`a*; nehwe aseer *bashmaya*, wmedem *dthesroon bar`a*; nehwe shre *bashmaya* ❖

v.19 toov amarna lchoon, den treyn menchoon neshwoon *bar`a*, `al kool tsvoov dnesheloon; nehwe lhoon men *lwath avy dvashmaya*,

v.20 ayka geyr dathreyn aw *tlatha kneesheen bshemy*; *taman ena baynathoon* ❖

v.21 *haydeyn qrev lwatheh keefa*, wemar, *mary*; *kma zavneen*, en naskel bee *achy*, *eshbooq leh*; `dama *lashva` zavneen*;

v.22 amar leh *yeshoo`*, *la amar ana lach `dama lashva`*, *ela `dama lshav`een zavneen shva`shva`* •❖•❖•

v.23 metool *hana etdmyath malkootha dashmaya*; *lgavra malka*, *datsva dnesav choosbana men `avdawhy*,

v.24 wchad sharee *lmesav*; *qarevw leh chad dchayav* reboov kakreen,

v.25 wchad layt leh *lmefra`*; *pqad mareh dnezdaban*, hoo wanttheth *wavnawhy*; wchool medem deeth leh, *wnefroo`*,

v.26 wanfal haw `avda, sged leh, wemar, *mary*, agar `lay *roocha*; wchool medem *para`ana lach*,

v.27 wethracham *mareh d`avda haw*, *washrayhy*, *wchawbtheth shvaq leh*,

v.28 nfaq deyn `avda haw; weshkach *lchad men knawattheth dchayav hwa leh*, *deenare ma*, *wachdeh*, *wchaneq hwa leh*, wemar leh, hav lee medem *dchayav ant lee*,

v.29 wanfal haw knatheh `al *reglawhy*, *b`a meneh*, wemar leh, agar `lay *roocha*, *wfara`ana lach*,

v.30 hoo deyn *la tsva*, *ela ezal armyeh beyth-aseere*; `dama *dnetel leh ma dchayav leh*,

v.31 kad *chzaw deyn knawathhoon medem dahwa*; *keryath lhoon*, *tav*, *wethaw*, *awda`w lmarhoon kool dahwa*,

v.32 *haydeyn grayhy mareh*, wemar leh, `avda *beesha*; *hay koolah chawbtha shevqeth lach*, *dav`ayt meny*;

v.33 *la wale hwa lach af ant dathchoon lachnathach*; *aykana dena chantach*,

v.34 wargez *mareh*, *washlmeh lamnagdane*; `dama *dnefroo` kool medem dchayav leh*,

v.35 *hachana ne`bed lchoon avy dvashmaya*; *ela teshbqoon anash lachoohy men lebchoon sachlootheth* ❖

Chapter 19

v.1 *wahwa dchad shalem yeshoo` mele haleyn*; *shqal men gleela*; *wetha lathchooma deehood*, *l`evra dyoordnan*,

v.2 *wethaw bathreh kenshe sagee-e*; *wasee enoon taman*,

v.3 *waqrevw lwatheh preeshe*; *wamnaseyn hwaw leh wamreen*, en *shaleet lanash dneshre anttheth bchool `ela*,

v.4 hoo deyn `na wemar lhoon, *la graytoon*, *dhaw da`vad men breesheeth*; *dechra wneqbtha `vad enoon*;

v.5 wemar, metool *hana*, *neshbooq gavra lavoohy*, *wlemeh*, *wneqaf lanttheth*, *wnehwoon trayhoon*, *chad bsar*,

v.6 *madeyn la hwaw treyn*, *ela chad pgar*, medem *hacheel*, *dalaha zaweg*; *barnasha la nfaresh*,

v.7 *amreen leh*, *lmana hacheel mooshe paqed*; *dnetel kthava dshoovqana*, *wneshreeh*,

v.8 amar lhoon, mooshe, looqval qashyooth lebchoon apes lchoon dtheshroon neshaykoon, men breesheeth deyn, *la hwa hachana,*

v.9 amar *ana* lchoon deyn; dman dshaveq anttheh dla gawra; *wnasev achreetha, gaar, wman dnasev shveeqta, gaar* ❖

v.10 amreen leh talmeedawhy, en *hachana* eeth `edlaya, baynay gavra lantha; *la paqach lmesav anttha,*

v.11 hoo deyn emar lhoon, *la koolnash safeq lah lmeltha hade; ela* man deeheev leh,

v.12 eeth geyr mhaymne, dmen karsa demhooon etheeledw *hachana,* weeth mhaymne, dmen bnaynasha hwaw mhaymne, weeth mhaymne; dhenoon `vadw nafshooon mhaymne, metool malkootha dashmaya, man dmeshkach dnespaq, nespaq ❖

v.13 haydeyn qarevw leh tlaye danseem eedeh `layhoon, wantsale, wachaw bhooon talmeedawhy,

v.14 hoo deyn yeshoo` emar lhoon, shvooqw tlaye atheyn lwathy, wla techloon enoon, ddayleyn geyr daych haleyn enoon, eetheyh malkootha dashmaya,

v.15 *wsam* eedeh `layhoon, wezal men taman ❖

v.16 wetha *chad* qrev wemar leh, *malfana tava; mana dtav e`bed dnehwoon lee chaye dal`alam,*

v.17 hoo deyn emar leh, *mana qare ant lee tava, layt tava, ela* en *chad alaha,* en deyn *tsave ant dthe`ool lchaye,* tar pooqdane,

v.18 amar leh ayleyn, hoo deyn yeshoo`, emar leh, dla teqtool, wla tgoor, wla tegnoov, wla teshad *sahdooth shooqra,*

v.19 wyaqar lavooch, wlemach, wthachev lqareevach, aych nafshach,

v.20 amar leh haw `layma, haleyn koolheyn netreth eneyn men talyoothy, *mana chseer ana,*

v.21 amar leh yeshoo`, en *tsave ant gmeera lmehwa; zel zaben qenyana,* whav lmeskeene, wtehwe lach seemtha bashmaya, wtha bathary ❖

v.22 shma` deyn haw `layma, meltha hade; wezal, kad karya leh, eeth *hwa* leh geyr *qenyana* sageea,

v.23 yeshoo` deyn emar lthalmeeedawhy, ameen amar *ana* lchoon; d`atla hy l`ateera dne`ool lmallooth shmaya,

v.24 toov deyn amarna lchoon; dadleel hoo lgamla, lme`al bachroora damchata, aw `ateera dne`ool lmallootha dalaha,

v.25 talmeede deyn kad shma`w; taheereen hwaw tav, wamreen, manoo kay meshkach dneeeche,

v.26 *char* bhooon yeshoo`, wemar lhoon, lwath bnaynasha hade la meshkcha, lwath alaha deyn koolmedem meshkcha,

v.27 haydeyn `na keefa, wemar leh, ha enachnan shvaqn koolmedem wethayn bathrach, *mana* kay nehwe lan ❖

v.28 amar lhoon yeshoo`, ameen amar *ana* lchoon dantoon dethaytoon bathary; b`alma chadtha, ma dyathev breh danasha `al tranaws dshooovcheh, tetvoon af antoon, `al tre`sar koorsawan; watdoonoon tre`sar shavte deesrayel,

v.29 wchoolnash dshaveq bate; aw ache aw achwatha; aw ava aw ema; aw anttha aw bnaya; aw qoorya metool shemy; chad bama nqabel; wchaye dal`alam neerath ❖

v.30 sagee-e deyn qadmeye, dnehwoon achraye; wachraye, qadmeye ❖

Chapter 20

v.1 *damyā* geyr *malkootha dashmaya*; *lgavra*; *mare bayta*; *danfaq btsafra dnegeor pa`le lcharmeh*,

v.2 *qats deyn`am pa`le*, *men deenara byawma*, *wshadar enoon lcharmeh*,

v.3 *wanfaq bathlath sha`een*; *wachza achrane dqaymeen bshooqa*, *wvateeleen*,

v.4 *wemar lhoon*, *zelw*, *af antoon lcharma*, *wmedem dwale*, *yahev ana lhoon*,

v.5 *henoon deyn ezalw*, *wanfaq toov bsheth*, *wvathsha`sha`een*; *wa`vad hachwath*,

v.6 *wlapay chda`esre sha`een*; *nfaq weshkach achrane dqaymeen wvateeleen*, *wemar lhoon*, *mana qaymeen antoon yawma kooleh*; *wvataleen*,

v.7 *amreen leh*, *dla anash agran*, *amar lhoon*, *zelw af antoon*, *lcharma*; *wmedem dwale nasbeen antoon*,

v.8 *kad hwa deyn ramsha*; *emar mare karma lrabayteh*, *gree pa`le*, *whav lhoon agrhoon*, *wshara men achraye wa`dama lqadmeye*,

v.9 *wethaw hanoon dachda`esre sha`een*; *nsavw*, *deenar deenar*,

v.10 *wchad ethaw qadmeye*; *svarw*, *dyateer shaqleen*, *washqalw deenar*, *deenar*, *af henoon*,

v.11 *wchad shqalw*; *ratenw`al mare bayta*,

v.12 *wamreen*, *haleyn achray e chda sha`a`vadw*; *washweeth enoon`aman*; *dashqaln yooqreh dyawma wchoomeh*,

v.13 *hoo deyn`na*, *wemar lchad menhoon*, *chavry*, *la ma`wel ana bach*, *la hwa bdeenar qatst`amy*,

v.14 *sav deelach*, *wzel*, *tsave ana deyn*, *dalhana achraya*, *etel aych dlach*,

v.15 *aw la shaleet lee*, *dmedem dtsav e ana*, *e`bed bdeely*, *aw`aynach beesha dena tav ana*,

v.16 *hachana nehwoon achraye qadmeye*; *wqadmay e achraye*, *sageen enoon geyr qraya*, *waz`ooreen gvaya* ❖❖❖❖

v.17 *theed hwa deyn yeshoo`*, *dnesaq loowreeshlem* ❖ *wadvar lathre`sar talmeedawhy*, *baynawhy walhoon boowrcha*, *wemar lhoon*,

v.18 *ha salqeen chnan loowreeshlem*, *wavreh danasha meshtlem lrabaykahne*, *walsafre*, *wanchayvoonayhy lmawta*,

v.19 *wnashlmoonayhy l`amme*, *wanvazchoon beh*, *wannagdoonayhy*, *wnezqfoonayhy*, *walyawma dathlatha*, *nqoom* ❖

v.20 *haydeyn qerbath leh emhoon davnay zavday*, *hee wavneyh wsegdath leh*, *wshala hwath leh medem*,

v.21 *hoo deyn emar lah*, *mana tsavya anty*, *amra leh*, *emar dnetvoon haleyn treyn bnay*; *chad men yameenach*, *wchad men semalach*, *bmalkoothach*,

v.22 *na yeshoo`*, *wemar*, *la yad`een antoon mana shaleen antoon*, *meshkcheen antoon lmeshta kasa*, *dena`theed lmeshta*; *aw ma`moodeetha*, *dena`amed ana*, *te`mdoon*; *amreen leh*, *meshkcheen chnan*,

v.23 *amar lhoon*, *kasy teshtoon*, *wma`moodeetha*, *dena`am e d ana*, *te`mdoon*, *dthetvoon deyn men yameeny wmen semaly*; *la hwath deely detel*; *ela layleyn dettayvath men avy* ❖

v.24 *kad deyn shma`w`esra*; *rgez w`al hanoon treyn achein*,

v.25 *waqra enoon yeshoo`*, *wemar lhoon*, *yad`een antoon dreeshayhoon d`amme*, *marayhoon enoon*, *wrawrvanayhoon shaleeten`layhoon*,

v.26 *la hachana nehwe baynathchoon*, *ela man dtsave bchoon dnehwe*

raba; nehwe lchoon mshamshana,

v.27 *wman dtsave bchoon dnehwe qadmaya; nehwe lchoon `avda,*

v.28 *aykana davreh danasha; la etha dneshtamash, ela danshamesh, wadnetel nafsheh poorqana chlaf sagee-e ❖*

v.29 *wchad nfaq yeshoo` men eeree choo; athe hwa bathreh kensha sageea,*

v.30 *wha smaya treyn yathbeen hwaw `al-yad oorcha, wchad shma`w dyeshoo` `avar; yahvw qala, wamreen, ethracham `layn mary; breh ddaweed,*

v.31 *kenshe deyn kae y n hwaw bhoon, dneshtqoon, whenoon yateeryeeth areemw qalhoon, wamreen, maran ethracham `layn, breh ddaweed;*

v.32 *wqam yeshoo`, waqra enoon, wemar, mana tsaveyn antoon de`bed lchoon,*

v.33 *amreen leh, maran, dnethpatchan `aynayn,*

v.34 *wethracham `layhoon yeshoo`, waqrev l`aynayhoon, wvar-sha`theh ethpatach `aynayhoon, wezalw bathreh ❖*

Chapter 21

v.1 *wchad grev loowreeshlem, wetha lveyth-page; `al-genv toora dzayte; shadar yeshoo` treyn men talmeedawhy,*

v.2 *wemar lhoon, zelw laqreetha hade dalqoovalchoon, wmechda meshkcheen antoon chmara daseera, w`eela `amah, shraw aytaw lee,*

v.3 *wen anash amar lchoon medem; emarw leh, dalmaran methb`eyn, wmechda mshadar lhoon lcha ❖*

v.4 *hade deyn dahwath; dnethmale medem dethemar byad nveea demar;*

v.5 *emarw lvarth tsehyoon; ha malkechy athe lechy; makeech warcheew `al chmara, w`al `eela bar athana,*

v.6 *wezalw talmeede; wa`vadw aykana dafqad lhoon yeshoo`,*

v.7 *wayteew lachmara wal`eela, wsamw `al `eela nachtayhoon; warchev `lawhy yeshoo` ❖*

v.8 *wsooga dchenshe, mshaweyn hwaw manayhoon boowrcha, achtane deyn pasqeen hwaw sawke men eelane, wrameyn boowrcha,*

v.9 *kenshe deyn, ayleyn dazeely n hwaw qdamawhy, watheyn bathreh; qa`eyn hwaw, wamreen, oosha`na lavreh ddaweed, breech hoo dathe bashmeh dmarya, oosha`na bamrawme ❖*

v.10 *wchad `al loowreeshlem; ettzee`ath koolah mdeenta, wamreen hwaw, manoo hana,*

v.11 *kenshe deyn amreen hwaw; hanaw yeshoo`, nveea dmen natsrath dagleela ❖*

v.12 *w`al yeshoo` lhaykla dalaha; wapeq lchoolhoon dzavneen wamzabneen bhaykla, wsachef pathoore dam`arfane, wchoorsawatha dhanoon damzabneen yawne,*

v.13 *wemar lhoon, ktheev hoo, dvayty, beyth tslootha nethqre, antoon deyn `vadtoonayhy m`artha dlestaye ❖*

v.14 *wqarevw leh bhaykla, smaya wachgeese, wasee enoon ❖*

v.15 *kad chzaw deyn rabay-kahne wafreeshe, tedmratha d`aved; watlaye dqa`eyn bhaykla wamreen; oosha`na lavreh ddaweed; ethbesh lhoon,*

v.16 *wamreen leh, shama`ant; mana amreen haleyn, amar lhoon yeshoo`, een, men mthoom la qraytoon; dmen pooma datlaye wadyaloode, taqent teshboochta ❖*

v.17 *washvaq enoon; wanfaq lvar men mdeenta lveyth-`anya, wvath taman,*

v.18 *btsafra* deyn, kad hfach lamdeenta, kfen,

v.19 *wachza* teeta *chda* boowrcha, wetha *lwathah*, wla *eshkach* bah medem, ela en tarfe balchood, wemar *lah*, la nehwoon bechy toov peere, l'alam, wmechda yevshath teeta hay,

v.20 *wachzaw* talmeede wathharw, wamreen; aykana bar-sha`theh yevshath teeta,

v.21 `na yeshoo`, wemar lhoon, ameen amar *ana* lchoon; den tehwe bchoon haymanootha, wla tethpalgoon; la balchood hade dtheeta te`bdoon, ela afen ltoora *hana* teemroon; deshtaql, wfel byama, tehwe,

v.22 wchool medem dthesheloon batslootha, wathhaymnoon, tesvoon

•❖•❖•

v.23 *wchad etha* yeshoo` lhaykla; qrevw leh rabay-kahne, wqasheeshe d`ama, kad malef, wamreen leh, bayna shooltan haleyn `aved ant, wmanoo yahv lach, shooltana *hana*,

v.24 `na yeshoo`, wemar lhoon, eshaelchoon af ena meltha *chda*, wen teemroon lee; waf ena amar *ana* lchoon, bayna shooltana haleyn `aved ana,

v.25 ma`moodeetheh dyoochanan, aymeka eetheyh, men shmaya hy, aw men bnaynasha, henoon deyn methra`eyn hwaw bnafshhoon, wamreen, den neemar men shmaya; amar lan; w`al mana la haymentoonayhy,

v.26 wadneemar men bnaynasha; dachleen enachnan men kensha, koolhoon geyr aych nveea, acheedeen hwaw leh lyoochanan,

v.27 `naw wamreen leh, la yad`eean, amar lhoon yeshoo`, af la ena, amar *ana* lchoon, bayna shooltana haleyn `aved ana ❖

v.28 *mana* deyn methchze lchoon, gavra chad eeth hwaw leh, bnaya treyn, waqrev lwath qadmaya, wemar leh, bery, zel yawmana plooch bcharma,

v.29 hoo deyn `na wemar, la tsave ana; bchartha deyn ettwee, wezal,

v.30 waqrev lwath achreena, wemar leh hachwath, hoo deyn, `na wemar, ena mary, wla ezal,

v.31 manoo men haleyn trayhoon `vad tseyvana davoohy, amreen leh, haw qadmaya, amar lhoon yeshoo`, ameen amar *ana* lchoon; dmachse wzanyatha qadmeen lchoon lmalkootha dalaha,

v.32 etha geyr lwathchoon yoochanan, boowrcha dcheenootha, wla haymentoonayhy, machse deyn, wzanyatha, haymnoohy, antoon deyn af la kad chzaytoon, ettweetoon bchartha, dathhaymnoon beh ❖

v.33 shma`w achreena mathla, gavra chad eeth hwa, mare bayta, wantsav karma, wachdreh syaga, wachfar beh ma`tsarta, wavna beh magdla, wawchdeh lfalache, wachzaq,

v.34 kad deyn mta zavna dfeere; shadar l`avdawhy lwath palache; danshadroon leh men peere dcharmeh,

v.35 wechadw palache l`avdawhy; weeth damchawoohy, weeth dragmoohy, weeth dquatloohy,

v.36 wthoov shadar achrane `avde, dsagee-een men qadmaye; whachwath `vadw lhoon,

v.37 achrayath deyn, shadar lwathhoon lavreh, kad amar, kvar nevthoon men bery,

v.38 palache deyn kad chzawoohy lavra, emarw baynathhoon, hanaw yarta, taw neqtleewhy, wnechood yartootheh,

v.39 wechadw apqoohy lvar-men karma, wqatloohy,

v.40 ma detha hacheel mareh dcharma; mana ne`bed lfalache hanoon,

v.41 amreen leh, dveesh beesh nawbed enoon, wcharma nawched lachrane palache; ayleyn dyahbeen leh peere bzavnhoon,

v.42 amar lhoon yeshoo`, la memthoom qraytoon bachthava; dcheefa

dasleew banaye; hee hwath lreesha dzaweetha, men lwath marya hwath hade; weetheyh tedmoorta b`aynayn ❖

v.43 metool hana amar ana lchoon, dtheshtqel menchoon malkootha dalaha; wthetheehv l`ama d`aved peere,

v.44 wman dnepel `al keefa hade, nethr`a`, wchool man dheer tepel `lawhy, tedreywhy ❖

v.45 wchad shma`w rabay-kahne, wafreeshe mathlawhy; yeeda`w da`layhoon emar,

v.46 wav`aw lmechdeh, wadchelw men kensha, metool daych dlanveea acheedeen hwaw leh ❖

Chapter 22

v.1 wa`na toov yeshoo` bmathle, wemar,

v.2 etdamyath malkootha dashmaya; lgavra malka da`vad meshtootha lavreh,

v.3 wshadar l`avdawayh dneqroon lamzamne lmeshtootha; wla tsvaw lmetha,

v.4 toov shadar `avde achrane, wemar, emarw lamzamne; dha sharoothy mtayva, wthawray, wamfatmay, qteeleen, wchool medem mtayav; taw lmeshtootha,

v.5 henoon deyn bsaw, wezalw, eeth dlaqreeth, weeth dalthegoorteh,

v.6 sharka deyn echadw l`avdawayh, wtsa`arw, wqatelw,

v.7 kad shma` deyn malka, rgez; wshadar chaylawatheh awbed lqatoole hanoon, wlamdeenthooon awqed,

v.8 haydeyn emar l`avdawayh, meshtootha mtayva; whanoon damzamneen hwaw, la shaweyn hwaw,

v.9 zelw hacheel lmapqane doowrchatha; wchool man dmeshkcheen antoon, qraw lmeshtootha,

v.10 wanfaqw `avde hanoon loowrchatha; wchaneshw kool deshkachw, beeshe, wtave, wethmlee beyth-meshtootha smeeche ❖

v.11 w`al malka dnechze smeeche; wachza taman gavra, dla lveesh lvooshe dmeshtootha,

v.12 wemar leh, chavry; aykana `alt lcha; kad nachte dmeshtootha layt lach, hoo deyn eshtataq,

v.13 haydeyn emar malka lamshamshane, asoorw eedawayh wreglawhy; wapqoohy lcheshoocha baraya, taman nehwe bechya, wchooraq shene,

v.14 sageen enoon geyr graya, waz`ooreen gvaya ❖

v.15 haydeyn, ezalw preshe nsavw melka; daykana ntsoodoonayhy bmeltha,

v.16 wshadarw lwatheh talmeedayhoon, `am dveyth herawdes, wamreen leh, malfana; yad`eenan dshareer ant, woowrcha dalaha, bqooshta malef ant, wla shqeel ant tseftha danash, la geyr nasev ant bape danasha,

v.17 emar lan hacheel aykana methchize lach, shalet lmetal ksef-reesha lqesar, aw la,

v.18 yeshoo` deyn yeeda` beeshoothhoon, wemar, mana mnaseyn antoon lee, nasbay bape;

v.19 chawawoony deenara dachsef-reesha, henoon deyn qarevw leh deenara,

v.20 wemar lhoon yeshoo`, dmanoo tsalma hana wachthava,

v.21 amreen, dqesar, emar lhoon, havw hacheel, dqesar lqesar, wdalaha lalaha,

- v.22 wchad shma`w; etdamarw, wshavqoo^{hy}, wezalw •❖•❖•❖•
- v.23 bhaw yawma qrevw zadooq^{aye}, wamreen leh, layt chayath-meethe, wshaloo^{hy},
- v.24 wamreen leh, malfana; mooshe emar lan, den anash nsmooth, kad layt leh bnaya; nesav achoo^{hy} anttheh, wanqeem zar`a lachoo^{hy},
- v.25 eeth hwaw deyn lwathan ache shav`a, qadmaya shqal antha, wmeeth, wadlayt hwa leh bnaya; shavqah anttheh lachoo^{hy},
- v.26 hachwath af haw dathreyn, waf haw dathlatha, wa`dama lshav`athayhoon,
- v.27 bchartha deyn dchoolhoon meethath, af antha,
- v.28 baqyamta hacheel, layna men haleyn shav`a tehwe anttha, koolhoon geyr nasbooh,
- v.29 `na yeshoo`, wemar lhoon, ta`eyn antoon; dla yad`een antoon kthave, wla chayleh dalaha,
- v.30 baqyamta geyr dmeethe, la nasbeen neshe, afla neshe hawyan lgavre, ela aych malache dalaha bashmaya eethayhoon,
- v.31 `al qyamta deyn dmeethe; la graytoon medem dethemar lchoon, men alaha, demar,
- v.32 dena ana alah^{eh} davraham; alah^{eh} deeschaq, alah^{eh} dya`qoov; walaha la hwa dmeethe, ela dchaye,
- v.33 wchad shma`w kenshe; mettamheen hwaw byoolpane^h ❖
- v.34 preeshe deyn, kad shma`w dshateq lzadooq^{aye}; ethkanashw achchda,
- v.35 wshaleh chad menhoon, dyada` namoosa, kad mnase leh,
- v.36 malfana, ayna pooqdana rav bnamoosa,
- v.37 yeshoo` deyn emar leh, dthercham lmarya alahach; men kooleh lebach, wmen koolah nafshach, wmen kooleh chaylach, wmen kooleh re`yanach,
- v.38 hanaw pooqdana, raba wqadmaya,
- v.39 wdathreyn ddame leh; dthercham lqareevach, aych nafshach,
- v.40 bhaleyn treyn pooqdaneen, talya oorayta, wanve ❖
- v.41 kad kneesheen deyn preeshe; shael enoon yeshoo` ,
- v.42 wemar, mana amreen antoon `al msheecha, bar manoo, amreen leh, bar daweed,
- v.43 amar lhoon, waykana daweed brooch, qare leh marya, amar geyr,
- v.44 demar marya lmary, tev lach men yameeny; `dama deseem b`eldvavayk tcheyth reglayk,
- v.45 en hacheel daweed qare leh marya; aykana breh hoo ❖
- v.46 wla anash eshkach dnetel leh pethgama, wla anash amr^{ach} toov men haw yawma, lamshaalooth^{eh} ❖

Chapter 23

- v.1 haydeyn yeshoo` malel, `am kenshe, w`am talmeedaw^{hy},
- v.2 wemar lhoon, `al koorsya dmooshe yeethevw safre wafreeshe;
- v.3 kool medem hacheel dneemroon lchoon dthetroon; tarw wa`vedw, aych `vadayhoon deyn la te`bdoon, amreen geyr, wla `avdeen ❖
- v.4 wasreen mawble yaqeeratha; wsaymeen `al kathpatha davnay anasha, henoon deyn btsev`hoon, la tsaveyn dneqrvoon lheyⁿ ❖
- v.5 wchoolhoon `vadayhoon `avdeen, dnethchzoon lavnay anasha, mafteyn geyr teflayhoon, wmawrcheen techlatha dmartootayhoon,
- v.6 wrachmeen reesh smache bachshamyatha; wreesh mawtve

bachnooshatha,

v.7 washlama bshooqe, wadnehwoon methqreyn men *anasha* rabee,

v.8 antoon deyn, la tethqroon rabee, *cha* d *hoo* geyr rabchoon, antoon deyn koolchoon, *ache* antoon,

v.9 *wava* la teqroon lchoon bar`a, *chad* *hoo* geyr avoochoon dvashmaya,

v.10 *wla* tethqroon mdabrane, metool *dcha* d *hoo* mdabranchoon, *msheecha*,

v.11 haw deyn drab bchoon; nehwe lchoon *mshamshana* ❖

v.12 man geyr danreem nafsseh, nethmakach, wman dnamech nafsseh, nettream ❖

v.13 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; *dachleen* antoon *bate* darmlatha, b`eltha dmawrcheen antoon *tslawathchoon*, metool *hana* tqabloon deena yateera ❖

v.14 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; *dacheedeen* antoon malkootha dashmaya qdam bnay *anasha*, antoon geyr la `aleen antoon; wlayleyn d`aleen, la *shavqeen* antoon lme`al ❖

v.15 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; dmethkarkeen antoon yama wyavsha; dthe bdoon *chad* geeyoora, wma dahwa; `avdeen antoon leh breh dgeehana, a`fa `laykoon ❖

v.16 *way*, lchoon, *nagoode* smaya; *damreen* antoon, dman dyame bhaykla, la *hwa* medem, man deyn dyame bdahva davhaykla, *chaev*,

v.17 sachle wasmaya; mana geyr rav, dahva, aw haykla dhoo mqadesh leh ldahva,

v.18 wman dyame bmadbcha, la *hwa* medem, man deyn dyame bqoorbana dal`el meneh, *chaev*,

v.19 sachle wa`weere; mana rav, qoorbana, aw madbcha damqadesh lqoorbana,

v.20 man dyame hacheel bmadbcha; yame beh, wavchool ma deeth l`el meneh,

v.21 wman dyame bhaykla; yame beh, wavman d`amar beh,

v.22 wman dyame bashmaya; yame bchoorsyeh dalaha, wavman dyathev l`el meneh ❖

v.23 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; dam`asreen antoon *nan`a*, washveta wchamoonaa; washvaqtoon yaqeeratheh dnamoosa, deena, wachnana, whaymanootha, haleyn deyn *wale* hwa dthe`bdoon; whaleyn la teshbqoon ❖

v.24 *nagoode* smaya; damtsalleen baqe, wval`een gamle ❖

v.25 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; damdakeyn antoon, bareh dchasa wadzavooraa; lgaw deyn mley *chtoofya*, w`awla,

v.26 preeshe `weere, dakaw looqdam gaweh dchasa wadzavooraa; dahwa af barhoon dche ❖

v.27 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; ddameyn antoon lqavre machlshe, dmen lvar methchzeyn shapeere; men lgaw deyn mley *gar*me dmeethe, wchoolah tanfootha,

v.28 hachana af antoon, men lvar methchzeyn antoon lavnay *anasha* aych zadeeqe; wmen lgaw mley *antoon* `awla, wmasav bape ❖

v.29 *way*, lchoon, *safr*e wafreeshe, *nasbay* bape; dvaneyn antoon qavre danve; wamtsabtheen antoon beyth-qvoore dzadeeqe,

v.30 wamreen antoon, deloo hwayn byawmay avahayn; la haweyn hwayn lhoon shawtafe badma danve,

v.31 madeyn mashdeen antoon `al nafshchoon; davnaya antoon dhanoon

dqatelw lanve ❖

v.32 waf antoon, malaw mshoochtha davahaykoon,

v.33 chwawatha, yalda dachedne; aykana te`rpoon men deena dgeehana

•❖•❖•

v.34 metool hana, ha ena mshadar ana lwathchoon; nve wchakeeme, wsafre, menhoon qatleen antoon wzaqpeen antoon, wmenhoon mnagdeen antoon bachnooshathchoon, wtherdfoon enoon men mdeena lamdeena;

v.35 aykana dneethe `laykoon kooleh dma dzadeeqe detheshed `al ar`a; men dmeh dhaveyl zadeeqa; wa`dama ladmeh dazcharya bar brachya, haw daqtaaltoon baynay haykla lmadbcha,

v.36 ameen amar ana lchoon; dneethyan haleyn koolheyn `al sharbtha hade ❖

v.37 ooreeshlem ooreeshlem; qatlath nve, wragmath layleyn dashleecheen lwathah, kma zavneen tsveeth dekanesh bnayky; aych dchansha tarnagoolta paroogeyh tcheyth gefeyh, wla tsvaytoon,

v.38 ha meshtveq lchoon baytchoon charba,

v.39 amarna lchoon geyr; dla techzoonany men hasha, `dama dtheemroon; breech hoo dathe bashmeh dmarya ❖

Chapter 24

v.1 wanfaq yeshoo` men haykla lmeezal; waqrevw talmeedawhy, mchaweyn hwaw leh benyaneh dhaykla,

v.2 hoo deyn emar lhoon, la ha chazeyn antoon haleyn koolheyn, ameen amar ana lchoon; dla teshtveq harka keef `al keef; dla testthar ❖

v.3 wchad yeethev yeshoo` `al toora dzayte; qrevw talmeedawhy, wamreen baynayhoon wleh, emar lan emathy haleyn nehwyan, wmana hy atha dmetheethach wadshoolameh d`alma,

v.4 `na yeshoo`, wemar lhoon, ezdahrw la anash nat`eychoon,

v.5 sagee-e geyr neethoon bshemy; wneemroon, dena ana msheecha, wsagee-e net`oon,

v.6 `theeden antoon deyn lmeshma`, qeerse wshem`a daqrave, chzaw la tetdawdoon, wale geyr dchoolheyn nehwyan, ela la `dakeel shoollama,

v.7 nqoom geyr `ama `al `ama; wmalkootha `al malkootha, wnehwoon kafne wmawtane wzaw`e, bdooka dooka,

v.8 haleyn deyn koolheyn reesha eneyn dchevle ❖

v.9 haydeyn nashlmoonachoon loowltsane, wneqtlloonachoon, wtheshwoon sneen men koolhoon `amme, metool shemy,

v.10 haydeyn nethkashloon sagee-e, wnesnoon chad lchad, wnashlmoon chad lchad,

v.11 wsagee-e nve dagale nqoomoon; wnat`oon lsagee-e,

v.12 wmetool sageeyooth `awla; nfoog chooba dsagee-e,

v.13 man dansaybar deyn `dama lchartha, hoo neeche ❖

v.14 wthethkrez hade svartha dmalkootha, bchooleh `alma; lsa`hdootha dchoolhoon `amme; whaydeyn neethe shoollama ❖

v.15 ma deyn dachzaytoon atha tanftha dchoorba; dethemar banel nveea; dqayma bdooktha qadeeshta; haw dqare nestakal,

v.16 haydeyn ayleyn dveehood enoon, ne`rpoon ltoora,

v.17 whaw dvegara hoo; la nechooth lmesav davvayteh,

v.18 wayna davchaqla hoo; la nethhfey lvestreh lmesav lvasheh ❖

v.19 way deyn lvatnatha, wlayleyn dmaynqan bhanoon yawmatha ❖

v.20 tsalaw deyn dla nehwe `rooqeechoon bsathwa, wla bshabtha,

v.21 nehwe geyr haydeyn ooltsana raba; ayna dla hwa men reesheeteh d'alma, wa`dama lhasha, wla nehwe,

v.22 weloo la ethkareew yawmatha hanoon; la chay e hwa kool bsar, metool gvaya deyn, nethkaroon yawmatha hanoon ❖

v.23 haydeyn en anash neemar lchoon; ha harka hoo msheecha; aw harka, la thaymnoon,

v.24 nqoomoon geyr msheechte dagale, wanve dchadavootha, wnetloon athwatha rawrvatha; aych dnat`oon en meshkcha, af lagvaya,

v.25 ha qadmeth emreth lchoon ❖

v.26 en hacheel neemroon lchoon, ha bchoorba hoo, la tepqoon, aw dha bthawana hoo, la thaymnoon,

v.27 aykana geyr dvarqa nafeq men madncha; wmethchze `dama lma`rva; hachana tehwe metheeteh davreh danasha ❖

v.28 ayka den nehwe pagra; taman nethkanshoon neshre ❖

v.29 mechda deyn bathar ooltsana dyawmatha hanoon, shemsha nechshach, wsahra la nchawe noohreh, wchawkve neploon men shmaya, wchayle dashmaya nettzee`oon,

v.30 whaydeyn nethchze neeshch davreh danasha bashmaya, whaydeyn narqdan koolheyn sharbatha dar`a; wnechzoon lavreh danasha, dathe `al`nanay shmaya; `am chayla wshoovcha sageea,

v.31 wanshadar malachawhy, `am sheefoora raba; wanchanshoon lagvaya deeleh, men arb`ath rooche, men reeshhoon dashmaya, wa`dama lreeshhoon ❖

v.32 men teeta deyn yeelafw peletha, dmechda dsawkeyh ranchan wfar`een tarfeyh; yad`een antoon, damta qayta,

v.33 hachana af antoon, ma dachzaytoon haleyn koolheyn; da`w damtath lah lthar`a,

v.34 ameen amar ana lchoon; dla te`bar sharbtha hade; `dama dhaleyn koolheyn nehwyan,

v.35 shmaya war`a ne`broon; wmelay la ne`bran ❖

v.36 `al yawma deyn haw w`al sha`tha hay; anash la yada`, afla malache dashmaya, ela ava balchood ❖

v.37 aykana deyn dyawmay nooch; hachana tehwe metheeteh davreh danasha,

v.38 aykana geyr deethayhoon hwaw qdam tawfana, achleen wshathey; wnasbeen neshe wyahbeen lgavre; `dama lyawma d`al nooch lcheweyla;

v.39 wla yeeda`w, `dama detha tawfana, washqal lchoolhoon; hachana tehwe metheeteh davreh danasha ❖

v.40 haydeyn treyn nehwoon baqreetha, chad netdvar, wchad neshtveq,

v.41 wtharteyn nehwyan tachnan brachya, chda metdavta, wachda meshtavqa,

v.42 ett`eerw hacheel; dla yad`een antoon bayda sha`tha athe marchoon ❖

v.43 hade deyn da`w, deloo yada` hwa mare bayta, bayda matartha athe ganava; mett`eer hwa, wla shaveq hwa dnethplesh bayteh,

v.44 metool hana, af antoon hwaw mtayveen, davsha`tha dla savreen antoon, neethe breh danasha •❖•❖•❖

v.45 manoo kay eethawhy `avda mhaymna wchakeema; daqemeh mareh `al bnay bayteh; dnetel lhoon saybarta bzavnah,

v.46 toovawhy, l`avda haw; dneethe mareh neshkcheewhy d`aved hachana,

- v.47 ameen amar *ana* lchoon; danqeemeewhy `al kool deeth leh,
 v.48 en deyn neemar `avda haw beesha blebeh, dm^{ary} mawchar lmetha;
 v.49 wanshare lmemcha knawatheh; wnehwe achel wshathe `am rawaye;
 v.50 neethe mareh d`avda haw byawma dla *savar*, wavsha`tha dla *yada`*;
 v.51 wneflgeewhy, wanseem mnatheh, `am *nasbay* bape, taman nehwe
 bechya, wchooraq shene ❖

Chapter 25

- v.1 haydeyn tedame malkootha dashmaya, la`sar bthoolan, haneyn
 dansav lampeedayheyn, wanfaq loowra` chathna wchaltha,
 v.2 chamesh deyn menheyn chakeeman hway, wchamesh sachlan,
 v.3 whaneyn sachlatha, nsav lampeedayheyn; wla nsav `amheyn
 meshcha,
 v.4 haneyn deyn chakeematha; nsav meshcha bmane, `am
 lampeedayheyn,
 v.5 kad awchar deyn chathna; nam koolheyn, wadmeh,
 v.6 wawfelgeh dleelya, hwath q`atha, ha chathna athe, pooqw loowr`eh,
 v.7 haydeyn qam koolheyn bthoolatha haleyn, wthaqen lampeedayheyn,
 v.8 amran deyn haneyn sachlatha lchakeematha, haveyn lan men
 meshchcheyn; dha d`echw lhoon lampeedayn,
 v.9 `nay haleyn chakeematha, wamran, lma la nespaq lan walcheyn, ela
 zeleyl lwath ayleyn damzabneen, wazveneyn lcheyn,
 v.10 wchad ezal lmezban; etha chathna, wayleyl damtayvan hway, `al
 `ameh, lveyth chloola; wettched tar`a,
 v.11 bchartha deyn ethay af haneyn bthoolatha achranyatha, wamran;
 maran maran; pthach lan,
 v.12 hoo deyn `na, wemar lheyn, ameen amar *ana* lcheyn; dla *yada`ana*
 lcheyn,
 v.13 ett`eerw hacheel, dla *yad`een antoon* lyawma haw, wla lsha`tha ❖
 v.14 aych gavra geyr dachzaq; qra l`avdawhy, washlem lhoon qenyaneh,
 v.15 eeth dyahv leh chamesh kakreen, weeth dtharteyn, weeth dachda,
anash anash aych chayleh, wachzaq mechda ❖
 v.16 ezal deyn haw dansav chamesh kakreen, ettagar bheyn, weethar
 chamesh achranyan,
 v.17 whachwath af haw dtharteyn, ettagar, tarteyn achranyan,
 v.18 haw deyn dansav chda, ezal chfar bar`a; wtashee kespa dm^{areh} ❖
 v.19 bathar deyn zavna sageea; etha marhoon d`avde hanoon, wansav
 menhoon chooshbana,
 v.20 waqrev haw dansav hwa chamesh kakreen; wqarev chamesh
 achranyan, wemar, *mary*; chamesh kakreen yahvt lee; ha chamesh achranyan
 ettagreth `layheyn,
 v.21 amar leh mareh, eew `avda *tava* wamhaymna, `al qaleel mhayman
 hwayt, `al sagee aqemach, `ool lchadootheh dmarach,
 v.22 waqrev haw dtharteyn kakrawhy, wemar, *mary*; tarteyn kakreen
 yahvt lee; ha tarteyn achranyan ettagreth `layheyn,
 v.23 amar leh mareh, eew `avda *tava* wamhaymna, `al qaleel mhayman
 hwayt, `al sagee aqemach, `ool lchadootheh dmarach,
 v.24 qrev deyn af haw dansav chda kakra, wemar, *mary*; *yada`hweeth*
lach, dgavra ant, qashya, wchatsed ant ayka dla zra`t, wamchanesh ant men
ayka dla badart,
 v.25 wdlechleth, wezelth tasheetah kakrach bar`a, ha eeth lach deelach,

- v.26 `na mareh, wemar leh, `avda beesha wachvanana; yad a`hwayt dchatsed ana ayka dla zer`eth; wamchanesh ana men ayka dla badreth;
- v.27 wal e hwa lach dtharme kespy, `al pathoora, wat he hweeth ena, wthava` hweeth deely, `am rebyatheh,
- v.28 saww hacheel meneh kakra, woohvooh lhaw deeth leh `sar kakreen,
- v.29 lman geyr deeth leh, netheehev leh, wnettawsaf leh, whaw deyn dlayt leh; waf haw deeth leh, neshtqel meneh,
- v.30 wal`avda bateela, apqoohy lcheshoocha baraya, taman nehwe bechya wchooraq shene ❖
- v.31 ma dathe deyn breh danasha bshoovcheh; wchoolhoon malachawhy qadeeshe `ameh; haydeyn netev `al tranaws dshoovcheh,
- v.32 wnehtkanshoon qdamawhy koolhoon `amme, wanfaresh enoon, chad men chad, aych ra`ya damfaresh `erbe men gdaya,
- v.33 wanqem `erbe men yameeneh; wagdaya men semaleh,
- v.34 haydeyn neemar malka lhanoon dmen yameeneh, taw breechawhy davy, yeerathw malkootha; da`theeda hwath lchoon men tarmyatheh d`alma,
- v.35 kefneth geyr, wyahvtoon lee lmechal, watsheeth, washqetoonany, achsnaya hweeth, wchaneshtoonany,
- v.36 `artelaya hweeth, wchaseetoonany, kreeh hweeth, was`artoonany, wveyth-aseere hweeth, wethaytoon lwathy,
- v.37 haydeyn neemroon leh hanoon zadeeqe, maran; emathy chzaynach dachfen ant, wtharseenach; aw datshe ant, washqeenach,
- v.38 wemathy chzaynach dachsnaya ant, wchaneshnach; aw d`artelay ant, wchaseenach,
- v.39 wemathy chzaynach kreeha, aw beyth-aseere, wethayn lwathach,
- v.40 wa`na malka, wemar lhoon, ameen amar ana lchoon; dachma da`vadtoon lchad men haleyn achay z`oore, lee hoo `vadtoon,
- v.41 haydeyn neemar af lhanoon dmen semaleh, zelw lchoon meny leete; lnoora dal`alam, hay damtayva lachelqartsa, walmalachawhy,
- v.42 kefneth geyr, wla yahvtoon lee lmechal, watsheeth, wla ashqetoonany,
- v.43 wachsnaya hweeth, wla kaneshtoonany, w`artelaya hweeth, wla kaseetoonany, wachreeha hweeth, wveyth-aseere hweeth, wla s`artoonany,
- v.44 haydeyn ne`noon af henoon, wneemroon, maran; emathy chzaynach kafna, aw tsahya; aw achsnaya, aw `artelaya; aw kreeha, aw beyth-aseere; wla shameshnach,
- v.45 haydeyn ne`ne, wneemar lhoon, ameen amar ana lchoon, dachma dla `vadtoon lchad men haleyn z`oore; af la lee `vadtoon,
- v.46 wneezoolwn haleyn lthashneeqa dal`alam, wzadeeqe lchaye dal`alam ❖❖

Chapter 26

- v.1 wahwa dchad shalem yeshoo` koolheyn mele haleyn; emar lthalmeedawhy,
- v.2 yad`een antoon dvathar treyn yawmeen hawe petscha, wavreh danasha meshtlem dnezdqef ❖
- v.3 haydeyn ethkanashw rabay-kahne, wsafre, wqasheeshe d`ama; ldarteh drab-kahne, dmethqre qayata,
- v.4 wethmalachw `al yeshoo`; davnechla nechdoonayhy, wneqtloonayhy,
- v.5 wamreen hwaw; la b`ad`eeda, dla nehwe shgooshy a b`ama •❖•❖•❖
- v.6 wchad hwa yeshoo` bveyth-`anya, bvayteh dshem`oon garba

v.7 qerbath leh *anttha*, deeth `leyh shateefta dmesh*cha*, dvesma sagee dmaya, washpa`thah `al reesheh dyeshoo`, kad smeech ❖

v.8 *chzaw* deyn talmeedawhy, wethbesh lhoon, wemarw, *Imana* avdana hana,

v.9 meshkach *hwa* geyr dnezdaban hana bsagee, wnetheehev lmeskeene ❖

v.10 yeshoo` deyn yeeda`, wemar lhoon, *mana* maleyn antoon lah lanttha, `vada shapeera `evdath lwathy,

v.11 bchoolzvan geyr meskeene eeth lchoon `amchoon, lee deyn, la bchoolzvan eeth lchoon,

v.12 hade deyn darmyath besma hana `al gooshmy; aych dalmeqbrany `evdath,

v.13 wameen amar *ana* lchoon; dayka dthethkrez svarthy hade, bchooleh `alma; nethmalal af medem d`evdath hade, ldoochranah ❖

v.14 haydeyn ezal chad men tre`sar, dmethqre yeehooda scharyoota; lwath rabay-kahne,

v.15 wemar lhoon, *mana* tsaveyn antoon lmetal lee; wena mashlem *ana* leh lchoon ❖ henoon deyn aqemw leh tlatheen dchespa,

v.16 wmen haydeyn, ba`e *hwa* leh pel`a dnashlmeewhy ❖❖

v.17 byawma deyn qadmaya dfateere; qreww talmeede lwath yeshoo`, wemarw leh, ayka tsave ant dantayev lach, dthel`as petscha,

v.18 hoo deyn emar lhoon, zelw lamdeenta, lwath plan, wemarw leh, raban amar; zavny mta leh, lwathach `aved *ana* petscha, `am talmeeday,

v.19 wthalmeedawhy, `vadw aykana dafqad lhoon yeshoo`, wtayevw petscha,

v.20 wchad *hwa* ramsha, smeech *hwa* `am tre`sar talmeedawhy ❖

v.21 wchad la`seen, emar, ameen amar *ana* lchoon; dchad menchoon mashlem lee ❖

v.22 wcheryath lhoon, *tav*, wshareew lmeemar leh chad chad menhoon, lma; *ena* mary,, ❖

v.23 hoo deyn `na, wemar, man dtsava` eedeh `amy blagtha, hoo nashlmany,

v.24 wavreh *danasha* azel, aykana dachtheev `lawhy, way leh deyn lgavra, haw dveedeh breh *danasha* meshtlem, paqach *hwa* leh lgavra haw, eloo la etheeled ❖

v.25 `na yeehooda mashlmana, wemar, dalma; *ena* hoo rabee; amar leh yeshoo`, ant emart ❖

v.26 kad deyn la`seen; shqal yeshoo` lachma, wvarech, waqtsa, wyahv lthalmeedawhy, wemar, savw achoolw, hanaw pagry ❖

v.27 washqal *kasa*, wawdee; wyahv lhoon, wemar, savw eshtaw meneh, koolchoon,

v.28 hanaw demy ddeeatheeqee chadtha; dachlaf sagee-e metheshed lshoovqana dachtahe ❖

v.29 amar *ana* lchoon deyn; dla eshte men hasha men hana yalda dagfeta; `dama lyawma dveh eshteywhy `amchoon chadtha, bmalkootheh davy ❖

v.30 wshabachw, wanfaqw ltoor zayte ❖

v.31 haydeyn emar lhoon yeshoo`, antoon koolchoon tethkashloon bee bhana leelya, ktheev geyr, demche lra`ya, wnethebdroon `erbe d`aneh,

v.32 men bathar dqaem *ana* deyn; qadem *ana* lchoon lagleela ❖

v.33 `na keefa, wemar leh, afen koolnash, nethkshel bach; *ena* mthoom, la ethkshel bach,

- v.34 amar leh yeshoo`, ameen amar *ana lach*, *davhana leelya*, *qdam dneqre tarnagla*; *tlath zavneen techpoor bee*,
- v.35 amar leh *keefa*, en nehwe lee *lammath`amach*, *la echpoor bach*, *whachwath*, af *koolhoon talmeede emarw* ❖❖
- v.36 *haydeyn etha`amhoon yeshoo`*, *ldooktha dmethqarya gedseeman*, *wemar lthalmeedawhy*, *tevw harka*, `ad eezal etsale,
- v.37 *wadvar lcheefa*, *wlathrayhoon bnay zavday*, *wsharee lmethkmaroo*, *walmeth`aqoo*,
- v.38 *wemar lhoon*, *karya hy lah lnafshy*, `dama *lmawta*, *qawaw lee harka*, *washharw`amy* ❖
- v.39 *wafraq qaleel*, *wanfal`al apawhy*, *wamtsale hwa*, *wamar*, *avy*; en *meshkcha*, ne *brany kasa hana*, *bram la aych dena tsave ana*, *ela*, *aych dant* ❖
- v.40 *wetha lwath talmeedawhy*; *weshkach enoon*, *kad damkeen*, *wemar lcheefa*, *hachana*, *la eshkachtoon*; *chda sha`a*; *dtheshhroon`amy*,
- v.41 *ett`eerw*, *wtsalaw*, *dla te`loon lnesyoona*, *roocha*, *mtayva*, *pagra deyn kreeh* ❖
- v.42 *toov ezal dtharteyn zavneen*, *tsalee*, *wemar*, *avy*; en *la meshkach hana kasa dne`bar*, *ela en eshteetheh*; *nehwe tsevyanach* ❖
- v.43 *wetha toov*, *eshkach enoon* *kad damkeen*, `aynayhoon *geyr yaqeeran hway*,
- v.44 *washvaq enoon*, *wezal toov*, *tsalee dathlath zavneen*; *wlah lmeltha emar*,
- v.45 *haydeyn etha lwath talmeedawhy*, *wemar lhoon*, *dmachw mekeel*, *wetneechw*, *ha mtath sha`tha*, *wavreh danasha meshtlem beedayhoon dchataye*,
- v.46 *qoomw*, *neezaal*, *ha mta haw dmashlem lee* ❖
- v.47 `ad *hoo mmalel*; *ha yeehooda mashlmana*, *chad men tre`sarta etha*, *wchensha`ameh sageea*, `am *safseere*, *wchootre*, *men lwath rabay-kahne*, *wqasheeshe d`ama* ❖
- v.48 *wyahv hwa lhoon atha*, *yeehooda mashlmana*, *wemar*, *lhaw dnasheq ana*, *hooyoo*, *leh ahoodw* ❖
- v.49 *wmechda qrev lwath yeshoo`*, *wemar*, *shlam rabee*; *wnashqeh* ❖
- v.50 *hoo deyn yeshoo`*, *emar leh*, `al *hay dethayt chavry*,, ❖ *haydeyn ethqaravw*; *warmeew eedayhoon*, `al *yeshoo`*, *wachdoohy* ❖
- v.51 *wha chad men hanoon d`am yeshoo`*, *awshet eedeh*, *washmat safseera*, *wamchayhy l`avdeh drab-kahne*, *wshaqlah edneh* ❖
- v.52 *haydeyn emar leh yeshoo`*, *ahpech safseera ldookthah*, *koolhoon geyr hanoon dansavw sayfe*, *bsayfe nmoothoon*,
- v.53 *aw savar ant dla meshkach ana dev`e men avy*; *wanqeem lee hashayateer men tarta`esre legyooneen dmalache*,
- v.54 *aykana hacheel nethmaloon kthave*; *dhachana wale dnehwe* ❖
- v.55 *bhay sha`tha*, *emar yeshoo` lchenshe*, *aych d`al gayasa nfaqtoon*, *bsafseere wavchootre*, *dthechdoonany*; *koolyoom lwathchoon bhaykla*, *yathev hweeth wmalef*, *wla echadtoonany* ❖
- v.56 *hade deyn dahwath*, *dnetmaloon kthave danve* ❖ *haydeyn talmeede koolhoon*, *shavqoohy*, *wa`raqw* ❖
- v.57 *whanoon dachdoohy lyeshoo`*, *awbloohy lwath qayafa rab-kahne*; *ayka dsafre wqasheeshe kneesheen hwaw* ❖
- v.58 *shem`oon deyn keefa*, *azel hwa bathreh men roochqa*; `dama *ldarteh drab-kahne*, *w`al yeethev lgaw`am dachshe*, *dnechze chartha* ❖❖❖❖

v.59 rabay-kahne deyn wqasheeshe, wachnooshta koolah; ba`eyn hwaw `al yeshoo` sahde, aych danmeethoonayhy,

v.60 wla eshkachw, wethaw sagee-e sahde dshooqra, achrayath deyn qrevw treyn,

v.61 wamreen, hana emar; dmeshkach ana deshre haykla dalaha, wlatlhatha yawmeen evneywhy, mat 26: wqam rab-kahne, wemar leh, la medem mfane ant pethgama; mana mashdeen `layk haleyn,

v.63 yeshoo` deyn, shateeq hwa ❖ wa`na rab-kahne, wemar leh, mawme ana lach balaha chaya; dtheemar lan, en ant hoo msheecha breh dalaha,

v.64 amar leh yeshoo`, ant emart, amarna lchoon deyn; dmen hashha techzoonayhy lavreh danasha, dyathev men yameena dchayla; wathe `al `nanay shmaya ❖

v.65 haydeyn rab-kahne tsaree manawhy, wemar, ha gadef, mana mekeel methb`eyn lan sahde, ha hashha shma`toon goodafeh,

v.66 mana tsaveyn antoon, `naw, wamreen, chayav hoo mawta ❖

v.67 haydeyn raqw bapawhy, wamqapche en hwaw leh, achrane deyn macheyn hwaw leh;

v.68 wamreen, ethnaba lan msheecha; manoo haw damchach ❖

v.69 keefa deyn yathev hwa lvar bdarta; wqerbath lwatheh amtha chda, wamra leh, af ant, `am yeshoo` hwayt natsraya,

v.70 hoo deyn kfar qdam koolhoon, wemar, la yada` ana mana amra anty,

v.71 wchad nfaq lsepa; chzatheh achreetha, wamra lhoon, dthaman hwa af hana, `am yeshoo` natsraya,

v.72 wthoov kfar bmawmatha; dla yada` ana leh lgavra, mat 26:, men bathar qaleel deyn; qrevw hanoon dqaymeen, wemarw lcheefa, shareerayeeth af ant, menhoon ant, af mamllach geyr mawda`lach, mat 26: haydeyn sharee lmachramoo walmeema; dla yada`na leh lgavra ❖ wvah bsha`tha, qra tarnagla,

v.75 wetdchar keefa meltha dyeshoo`, demar leh; daqdam dneqre tarnagla, tlath zavneen techpoor bee, wanfaq lvar, bcha mareerayeeth ❖

Chapter 27

v.1 kad deyn hwa tsafra; melka nsavw `al yeshoo`, ❖ koolhoon rabay-kahne wqasheeshe d`ama, aych danmeethoonayhy,

v.2 wasroohy, wawbloohy, washlmoohy lpeelataws heegmoona ❖

v.3 haydeyn yeehooda mashlmana; kad chza dethchayav yeshoo`, ettwee, wezal aphech haleyn tlathen dchespa, lrabay-kahne, walqasheeshe,

v.4 wemar, chteeth, dashlmeth dma zakaya, henoon deyn emarw leh, lan ma lan, ant yada` ant,

v.5 washdayhy kespa bhaykla, wshanee, wezal chnaq nafsheh ❖

v.6 rabay-kahne deyn shaqloohy lchespa, wemarw, la shaleet dnarmeywhy beyth qoorbana, metool dteemay dma hoo,

v.7 wansavw melka; wazvanw beh agoorseh dfachara, lveyth-qvoora dachsnaye,

v.8 metool hana ethqree agoorsa haw, qreetha dadma, `dama lyawmana ❖

v.9 haydeyn ethmalee, medem dethemar byad nveea, demar; dnesbeth tlathen dchespa dmawhy dyaqeera; dqatsw men bnay eesrayel;

v.10 wyehbeth enoon lagoorseh dfachara, aych dafqad lee marya ❖

v.11 hoo deyn yeshoo`, qam qdam heegmoona, wshaleh heegmoona,

wemar leh, *ant hoo malka deehoodaye*; amar leh yeshoo`, *ant emart* ❖

v.12 wchad achleen *hwaw qartsawhy*, *rabay-kahne wqasheeshe*; medem pethgama, *hoo la panee* ❖

v.13 haydeyn emar leh peelataws, *la shama` ant*; kma mashdeen `layk ❖

v.14 wla yahv leh pethgama, *wla bachda mela*, w`al hade etdamar *tav* ❖

v.15 bchool `eeda deyn; m`ad *hwa heegmoonna dneshre aseera chad l`ama*; ayna dhenoon *tsaveyn hwaw*,

v.16 aseer *hwa lhoon deyn aseera yeedee`a*, dmethqre, bar-aba,

v.17 wchad kneesheen, emar lhoon peelataws, lman *tsaveyn antoon* deshre lchoon; lvar-aba, aw lyeshoo` dmethqre mshee *cha* ❖

v.18 yada` *hwa* geyr peelataws, dmen *chsama ashlmoohy* ❖

v.19 kad yeethev deyn heegmoonna `al beem deeleh; shelchath leh *anttheh*, *wamra leh*, *la lach walhaw zadeeqa*, sagee geyr *chesheth bchelmy yawmana metoolatheh* ❖

v.20 rabay-kahne deyn wqasheeshe apeesw lchenshe; dnesheloon, lvar-aba, lyeshoo` deyn, dnawbdoon ❖

v.21 wa`na heegmoonna, wemar lhoon, lman *tsaveyn antoon* deshre lchoon, men trayhoon, henoon deyn emarw; lvar-aba,

v.22 amar lhoon peelataws, walyeshoo` dmethqre mshee *cha*, *mana e`bed* leh, amreen koolhoon, nezdqef,

v.23 amar lhoon heegmoonna, *mana* geyr dveesh `vad, henoon deyn yateerayeeth q`aw wemarw, nezdqef ❖

v.24 peelataws deyn, kad *chza dmedem la mawtar*; *ela yateerayeeth rawba hawe*; shqal *maya*, asheeg eedawhy l`een kensha, wemar, *mchasay ana* men meh *dhana zadeeqa*, antoon ted`oon,

v.25 wa`naw koolah `ama, wemarw, dmeh `layn, w`al bnayn ❖

v.26 haydeyn shra lhoon lvar-aba; wnged bafragele, lyeshoo`, washlmeh dnezdqef ❖

v.27 haydeyn estrateeyoote dheegmoonna; davroohy lyeshoo` lapretawreen, wachnashw `lawhy lchooleh espeer,

v.28 washlchoohy, walbshoohy chlamees dazchooreetha,

v.29 wagdalw kleela d`awznaye, *wsamw breesheh*, wqanya byameeneh, wavrachw `al boorkayhoon qdamawhy, wamvazcheen *hwaw beh*, wamreen, shlam, malka; deehoodaye,

v.30 wraqw bpartsoopeh, washqalw qanya, *wmache yn hwaw leh `al reesheh* ❖

v.31 wchad bazachw beh; ashlchoohy chlamees, walbshoohy *nachtawhy*, wawbloohy dnezdqef ❖

v.32 wchad *nafqeen*, *eshkachw gavra qooreenaya* dashmeh shem`oon, *lhana shacharw dneshqool zqeefeh* ❖

v.33 wethaw ldoocktha dmethqarya, *gagoolta hay*, dmethpashqa, qarqaftha ❖

v.34 wyahvw leh dneshte *chala*, *dachleet bamrarta*, wat`em, *wla tsva lmeshta* •❖•❖•❖

v.35 wchad zaqpoohy; palegw *nachtawhy* bfesa,

v.36 wyathbeen *hwaw*, wnatreen leh *taman* ❖

v.37 *wsamw l`el* men reesheh `eltha dmawteh, *bachthava*, hanaw yeshoo`, malka deehoodaye ❖

v.38 wezdqefw `ameh, treyn *lestaye*, *chad* men yameeneh, *wchad* men semaleh ❖

v.39 ayleyn deyn d'avreen *hwaw*; mgadfeen *hwaw* `lawhy, wamneeden reeshayhoon,

v.40 wamreen, *sathar haykla*, wvane leh *lathlatha yawmeen*; patsa nafshach, en breh *ant dalaha*, wchooth men *zqeefa* ❖

v.41 hachwath af *rabay-kahne*, mvazcheen *hwaw*, `am *safre wqasheeshe*, wafreeshe,

v.42 wamreen, *laxrane ahee*; nafsheh; *la meshkach lmachayoo*; en malkeh *hoo deesrayel*; *nechooth hashha* men *zqeefa*, wanhaymen beh,

v.43 tcheel `al *alaha*, *nefrqeewhy hashha* en *tsave* beh, amar *geyr*, *davreh ana dalaha* ❖

v.44 hachwath af *gayase hanoon* *dezdqefw* `ameh, *mchasdeen hwaw* leh ❖

v.45 men *sheth sha`een* deyn, *hwa cheshoocha*, `al *koolah ar`a*; `dama *lsha`e tsha`*,

v.46 wlapay *tsha` sha`een*; *q`a yeshoo`*, *bqala rama*, *wemar*, eel, eel, *lmana shvaqtany*,

v.47 *anasheen* deyn, men *hanoon dqaymeen hwaw* *taman*; *kad shma`w*, *amreen hwaw*, *hana leeleea qra*,

v.48 *wvah bsha`tha*; *rhet chad* menhoon, *washqal esfooga*, *wamlah chala*; *wsamah bqanya*, *wmashqe hwa* leh,

v.49 *sharka* deyn, *amreen hwaw*, *shvooqw*, *nechze* en *athe eeleea*, *lmefrqeh* ❖

v.50 *hoo* deyn *yeshoo` toov q`a*, *bqala rama*, *washvaq roocheh* ❖

v.51 *wmechda*, *apay tar`a dhaykla*, *etstree lathreyn*, men *l`el*, `dama *lthacht*, *war`a*, *ettzee`ath*, *wcheefe*, *etstaree*,

v.52 *wveyth-qvoore*, *ethpatachw*, *wfagre sagee-e* *dqadeeshe dashcheeven hwaw*, *qamw*,

v.53 *wanfaqw*, *wvathar qyamteh`alw lamdeenta qadeeshta*, *wethchzeew lsagee-e* ❖

v.54 *qentroona* deyn *wad`ameh*, *dnatreen hwaw lyeshoo`*; *kad chzaw zaw`a*, *wayleyn dahway*; *dchelw*, *tav*, *wemarw*, *shareerayeeth hana*, *breh hwa dalaha* ❖

v.55 *eeth hway* deyn af *taman*; *neshe sageeatha*, *dchazyan hway* men *roochqa*, *haneyn dethay hway bathreh dyeshoo`*, men *gleela*, *wamshamshan hway* leh,

v.56 *dachda* menheyn, *maryam magdlayta*, *wmaryam emeh dya`qoov wadyawsee*; *wemhoon davnay zavday* ❖

v.57 *kad hwa* deyn *ramsha*; *etha gavra`ateera* men *ramtha*, *dashmeh yawsef*, *daf hoo ettalmaid hwa lyeshoo`*,

v.58 *hana grev lwath peelataws*; *washel pagreh dyeshoo`*, *wafqad peelataws*, *dnetheehev leh pagra* ❖

v.59 *wshaqleh yawsef lfagra*; *wcharcheh bachyatsa dchetana naqda*;

v.60 *wsameh bveyth-qvoora chadtha* deeleh, *danqeer bcheefa*, *w`agelw keefa rabtha*; *armeew`al tar`a dveyth-qvoora*, *wezalw* ❖

v.61 *eeth hway* deyn *taman maryam magdlayta*, *wmaryam achreetha*, *dyathban hway lqoovleh dqavra* ❖

mat 27: *lyawma* deyn *damchar*, *deethawhy bathar`roovta*; *ethkanashw rabay-kahne wafreeshe*, *lwath peelataws*,

v.63 *wamreen* leh, *maran*, *etdcharn*; *dhaw mat`yana* *emar hwa* *kad chay*; *dmen bathar tlatha yawmeen qaem ana*,

v.64 *pqood hacheel mezdahreen bqavra*, `dama *lathlatha yawmeen*,

dalma neethoon talmeedawhy negnvoonayhy bleelya; wneemroon l`ama, dmen beyth-meethe qam; wthehwe too`yay *achrayta* beesha men qadmaya,

v.65 amar lhoon peelataws, eeth lchoon qestoonare, zelw ezdarhw, aykana dyad`een antoon,

v.66 henoon deyn ezalw, ezdarhw bqavra; wachthamw keefa hay`am qestoonare ❖

Chapter 28

v.1 bramsha deyn bshabtha, dnag a h *chad*-bshaba; ethath maryam magdlayta, wmaryam *achreetha*, dnechzyan qavra,

v.2 wha zaw`a raba hwa, malacha geyr dmarya, ncheth men shmaya; waqrev`agel keefa men tar`a, wyathev hwa`leyh,

v.3 eethawhy hwa deyn chezweh, aych barqa, walvoosheh *chewar* hwa, aych talga,

v.4 wmen dechltheh, ettzee`w ayleyn dnatreen hwaw, wahwaw aych meethe ❖

v.5 `na deyn malacha, wemar lneshe, anteyn la tedchlan, yada`ana geyr, dalyeshoo`dezdaqef, ba`yan anteyn,

v.6 la hwa tn`an, qam leh geyr, aykana demar, tayeyn *chzayeyn* dooktha, dseem hwa bah maran;

v.7 wzeleyn ba`gal, emareyn lthalmeedawhy, dqam men beyth-meethe; wha qadem lchoon, lagleela; taman *techzoonayhy*, ha emreth lcheyn ❖

v.8 wezal`gal men qavra, bdechltha, wavchadootha rabtha, wrahtan dneemran lthalmeedawhy ❖

v.9 wha yeshoo`pga`bheyne, wemar lheyne, shl`am lcheyne, heneyne deyn qrev, *echad* reglawhy, wasgedeyne leh ❖

v.10 haydeyne emar lheyne yeshoo`, la tedchlan, ela zeleyn emareyne lachay; dneezoolwn lagleela, wthaman *nechzoonany* ❖

v.11 kad ezaleyn deyne; ethaw *anasha* men qestoonare hanoon lamdeenta; wemarw lrabay-kahne kool medem dahwa,

v.12 wethkanashw`am qasheeshe, wansavw melka, wyahvw kespa la z`oor lqestoonare,

v.13 wamreen lhoon, emarw; dthalmeedawhy ethaw ganboohy bleelya, kad damkeen chnan,

v.14 wen eshtam`ath hade qdam heegmoona; chnan mpeesene chnan leh, walchoon, dla tseftha`avdeene chnan,

v.15 henoon deyn kad nsavw kespa, `vadw aych dalefw enoon, wnefqath meltha hade beyth yeeshoodaye, `dama lyawmana ❖❖

v.16 talmeede deyn chda`sar, ezalw lagleela ltoora, ayka dwa`ed enoon yeshoo`,

v.17 wchad *chzawoohy*, sgedw leh, menhoon deyn ethpalagw hwaw,

v.18 waqrev yeshoo`, malel`amhoon, wemar lhoon, etheehew lee kool shooltan, bashmaya wvar`a, waykana dshadrany avy, mshadar ana lchoon ❖

v.19 zelw hacheel talmedw, koolhoon`amme, wa`medw enoon, bshem ava wavra, wroocha dqoodsha,

v.20 walefw enoon, dnetroon kool ma dfaqedtchoon, wha ena`amchoon ana koolhoon yawmatha, `dama lshoolameh d`alma, ameen

Mark

Chapter 1

v.1 reesha dewangeleeawn dyeshoo` msheecha; breh dalaha ❖❖

v.2 aych dachtheev besha`ya nveea, ha mshadar ana malachy, qdam partsoopach, dnathqen oorchach ❖

v.3 qala dqare bmadbra, tayeew oorcheh dmarya, washwaw shveelawhy ❖

v.4 hwa yoochanan bmadbra; ma`med wmachrez ma`moodeetha dathyavootha, lshoovqana dachtahe ❖

v.5 wnaqqa hwath lwatheh koolah kawr deehood; wchoolhoon bnay ooreeshlem, wma`med hwa lhoon byoordnan; kad mawdeyn bachtahayhoon ❖

v.6 hoo deyn yoochanan, lveesh hwa lvoosha dsa`ra dgamle, waseer hwa `eraqtha dmeshka bchatsawhy, wmechoolteh, eetheyh hwath qamtse, wdevsha dvara ❖

v.7 wmachrez hwa, wamar, ha athe bathary, dchaylthan meny, haw dla shawe ana degan eshre`arqe damsanaawhy,

v.8 ena a`medtchoon, bmaya, hoo deyn na`medchoon, broocha dqoodsha ❖

v.9 wahwa byawmatha hanoon; etha yeshoo`, men natsrath dagleela, weth`med byoordnan men yoochanan ❖

v.10 wmechda dasleq men maya; chza destdeqw shmaya, wroocha aych yawna dnechtath`lawhy,

v.11 wqala hwa men shmaya; ant hoo bery chabeeva, bach etstveeth ❖

v.12 wmechda apeqteh roocha lmadbra,

v.13 wahwa taman bmadbra, yawmatha arb`een, kad methnase men satana, weethawhy hwa `am chaywatha, wamsamsheen hwaw leh malache ❖

v.14 bathar deshtlem deyn yoochanan; etha leh yeshoo` lagleela, wmachrez hwa svartha dmalkootheh dalaha,

v.15 wemar, shlem leh zavna, wamtath malkootha dalaha, toovw, whaymenw basvartha,

v.16 wchad mhalech chdaray yama dagleela; chza lshem`oon wlandrewas achoohy, drameyn mtseedatha byama, eethayhoon hwaw geyr tsayade,

v.17 wemar lhoon yeshoo`, taw bathary, we`bedchoon, tsayade davnay anasha,

v.18 wmechda shvaqw mtseedathhoon, wezalw bathreh,

v.19 wchad `var qaleel; chza lya`qoov bar zavday, walyoochanan achoohy,

waf lhoon basfeenta, damthaqneen mtseedathhoon,

v.20 waqra enoon, wmechda shvaqw lzavday avoohoon, basfeenta `am ageere, wezalw bathreh ❖

v.21 wchad `alw lachfarnachoom; mechda malef hwa bshabe bachnooshathhoon,

v.22 wthameeheen hwaw byoolpane, malef hwa lhoon geyr aych mshalta; wla aych safrayhoon ❖

v.23 weeth hwa bachnooshthoon; gavra deeth beh, roocha tamatha, waq`a,

v.24 wemar, ma lan wlach, yeshoo`; natsraya, ethayt lmawbadoothan, yada`ana lach man ant qadeesheh; dalaha,

v.25 wacha beh yeshoo`, wemar, schoor poomach, wfooq meneh,

v.26 washdatheh roocha tanftha, waq`ath bqala rama, wnefqath meneh,

v.27 wetdamarw koolhoon, wva`eyn hwaw chad `am chad wamreen, dmana hy hade, wmanoo yoolpana hana chadtha; davshooltana waf lrooche tanfatha paqed, wmeshtam`an leh,

v.28 wmechda nfaq tebeh, bchooleh athra dagleela ❖

v.29 wanfaqw men knooshta; wethaw lwayteh dshem`oon wdandrewas; `am ya`qoov wyoochanan,

v.30 wachmatheh dshem`oon ramya hwath beshatha, wemarw leh `leyh,

v.31 waqrev achdah beedah, waqemah, wmechda shvaqthah eshathah, wamshamsha hwath lhoon ❖❖

v.32 bramsha deyn, bma`ravay shemsha; ayteew lwatheh koolhoon ayleyn dveeshayeeth `veeden, wdaywane,

v.33 wamdeenta koolah, kneesha hwath `al tar`a,

v.34 wasee lsagee-e dveeshayeeth `veeden hwaw bchoorhane mshachlfe, wdaywe sagee-e apeq, wla shaveq hwa lhoon ldaywe danmalloon, metool dyad`een hwaw leh ❖

v.35 wavtsafra qadem qam tav, wezal lathra choorba, wthaman mtsale hwa,

v.36 wva`eyn hwaw leh shem`oon wad`ameh,

v.37 wchad eshkchoohy, amreen leh, koolhoon anasha ba`eyn lach,

v.38 amar lhoon, halechw lqoorya, wlamdeenatha dqareevan; daf taman achrez, lhade geyr etheeth,

v.39 wmachrez hwa bchoolheyn knooshathhoon bchoolah gleela, wmapeq sheede

v.40 wetha lwatheh garba; wanfal `al reglawhy, wva`e hwa meneh, wemar leh, en tsave ant, meshkach ant lamdakayoothy,

v.41 hoo deyn yeshoo`, ethracham `lawhy, wafshat eedeh qrev leh, wemar, tsave ana, etdaka,

v.42 wvah bsha`tha, ezal garveh meneh, wetdakee,

v.43 wacha beh wapqeh,

v.44 wemar leh, chzee lma lanash amar ant, ela zel, chawa nafshach lchahne; wqarev qoorbana chlaf tadkeethach; aykana dfaqed mooshe, lsahdoothhoon ❖

v.45 hoo deyn kad nfaq; sharee hwa machrez sagee, watbah lmeltha; aykana dla neshkach hwa yeshoo` galyayeeth dne`ool lamdeenta, ela lvar hwa, bathra choorba, watheyn hwaw lwatheh, men kool dooka ❖

Chapter 2

v.1 w`al toov yeshoo` lachfarnachoom, lyawmatha, wchad shma`w

davvayta hoo;

v.2 ethkanashw sagee-e; aykana dla eshkach ached enoon, afla qdam tar`a, wammalel hwa `amhoon meltha ❖

v.3 wethaw lwatheh; wayteew leh msharya, kad shqeeleen leh beyth arb`a,

v.4 wadla eshkachw lmethqaravoo lwatheh metool kensha; sleqw lhoon legara, wareemw tatelela dathar deethawhy hwa yeshoo`; wshabooh `arsa darne hwa bah msharya ❖

v.5 kad chza deyn yeshoo` haymanoothhoon, emar lhaw msharya, bery, shveeqeen lach chtahayk,

v.6 eeth hwaw deyn taman men safre wafreeshe dyathbeen, wmethra`eyn hwaw blebhoon,

v.7 dmana hana mmalel goodafa, manoo meshkach lmeshbaq chtahe; ela en chad alaha,

v.8 yeshoo` deyn yeeda` broocheh, dhaleyn methra`eyn bnaafshhoon, wemar lhoon, mana methra`eyn antoon haleyn blebchoon,

v.9 ayda psheeqa lmeemar lamsharya, dashveeqeen lac h chtahayk; aw lmeemar, dqoom shqool `arsach, whalech,

v.10 dthed`oon deyn dshaleet hoo breh danasha bar`a lmeshbaq chtahe, emar lamsharya,

v.11 lach amar ana, qoom, shqool `arsach, wzel lvaytach,

v.12 wqam bar-sha`theh, washqal `arseh, wanfaq l`een koolhoon, aykana dnetdamroon koolhoon, wanshabchoon lalaha, kad amreen, dla memthoom chzayn hachana ❖❖❖❖

v.13 wanfaq toov lwath yama, wchooleh kensha atheyn hwaw lwatheh; wmalef hwa lhoon ❖

v.14 wchad `avar; chza llewee bar chalfay, dyathev beyth-machse, wemar leh, ta bathary, wqam ezal bathreh ❖

v.15 wahwa dchad smeech bvayteh; sagee-e machse wchataye smeecheen hwaw `am yeshoo` w`am talmeedawhy, eethayhoon hwaw geyr sagee-e, wethaw bathreh,

v.16 wsafre wafreeshe, kad chzawoohy dla`es `am machse w`am chataye; emarw lthalmeedawhy, manaw `am machse wchataye achel wshathe ❖

v.17 kad shma` deyn yeshoo`, emar lhoon, la sneeqeen chleeme `al asya, ela ayleyn dveesh beesh `veedeen, la etheeth deqre lzadeeqe, ela lchataye,

v.18 talmeedawhy deyn dyoochanan wafreeshe, tsaymeen hwaw, wethaw wamreen leh, lmana talmeedawhy dyoochanan wdafreeshe tsaymeen; wthalmeedayk deelach la tsaymeen,

v.19 amar lhoon yeshoo`, lma meshkcheen bnawhy dagnoona; kma dchathna `amhoon hoo dantsoomoon; la,

v.20 neethoon deyn yawmatha, dma deshtqel menhoon chathna; haydeyn ntsoomoon bhaw yawma,

v.21 la anash rame oorqa`tha chdatha, wchaet `al mana blaya, dla nasba malyoothah hay chdatha men blaya; whawe sedqa yateera,

v.22 wla anash rame chamra chadtha bzeqe blayatha, dla chamra mtsare lzeqe; wzeeq avdan, wchamra metheshed, ela rameyn chamra chadtha bzeqe chadatha ❖

v.23 wahwa dchad azel yeshoo` bshabtha, beyth zar`e; talmeedawhy mhalcheen hwaw, wmalgeen sheble,

v.24 wamreen leh preeshe, chzee mana `avdeen bshabtha, medem dla shaleet,

v.25 amar lhoon yeshoo`*l*a memthoom graytoon, mana `vad daweed; kad estneq wachfe,n hoo wad`ameh;

v.26 aykana `al lvyayteh dalaha; kad aveethar rab kahne; wlachma dfathooreh dmarya echal; haw dla shaleet lmechal, ela en lchahne, wyahv af layleyn d`ameh hwaw,

v.27 wemar lhoon, dshabtha metool barnasha ethbaryath; wla hwa barnasha metool shabtha,

v.28 mareh hoo hacheel waf dshabtha, breh danasha ❖

Chapter 3

v.1 w`al toov yeshoo` lachnooshta, weeth hwa taman, gavra chad dyabeesha eedeh,

v.2 wnatreen hwaw leh den mase leh bshabtha, nqatrgoonayhy,

v.3 wemar lhaw gavra dyabeesha eedeh, qoom bamtsa`tha,

v.4 emar deyn af lhoon, shaleet bshabtha, lme`bad dtav, aw dveesh, nafsha lmachayoo; aw lmawbadoo, henoon deyn shateeqeen hwaw,

v.5 wchar bhoon bchemta, kad karya leh `al qashyooth lebhoon, wemar lhaw gavra, pshoot eedach, wafshat, wtheqnaath eedeh ❖

v.6 wanfaqw preeshe bar-sha`theh, `am dveyth herawdes; wmelka nsavw `lawhy, aykana dnawbdoonayhy,

v.7 wyeshoo` `am talmeedawhy, ezal leh lwath yama, w`ama sageea men gleela naqpeh hwa, wmen yeehood,

v.8 wmen ooreeshlem, wmen adoom, wmen `evra dyoordnan, wmen tsoor, wmen tsaydan; kenshe sagee-e, dashma`w hwaw kool d`aved, ethaw lwatheh,

v.9 wemar lthalmeedawhy danqarvoon leh sfeenta; metool kenshe dla nechbtsoonayhy,

v.10 sagee-e geyr mase hwa; `dama dnehwoon nafleen `lawhy, metool dnethqarvoon leh,

v.11 wayleyn deeth hway lhoon machwatha, drooche tanfatha, ma dachzawoohy, nafleen hwaw wqa`eyn wamreen, ant hoo breh dalaha,

v.12 wsagee kae hwa bhoon, dla negloonayhy ❖

v.13 wasleq ltoora, waqra layleyn datsva; wethaw lwatheh,

v.14 wagva tre`sar dnehwoon `ameh, wdanshadar enoon dnachrzoon;

v.15 wadnehwoon shaleeteen, dnason kreehe, wnapqoon daywe ❖

v.16 wshamee lshem`oon shma, keefa,

v.17 walya`qoov bar zavday, walyoochanan achoohy dya`qoov; sam lhoon shma, bnay rgeshy; deethawhy bnay ra`ma,

v.18 wandrewas wfeeleepaws, wvar-toolmay, wmatay, wthawma, wya`qoov bar chalfay, wthaday, wshem`oon qnanaya,

v.19 weehooda scharyoota; haw dashlmeh ❖ wethaw lvyayta,

v.20 wethkanashw kenshe toov; aykana dla neshkchoon hwaw lachma lmechal,

v.21 washma`w achyanawhy, wanfaqw lmechdeh, amreen hwaw geyr, dmen hawneh nfaq ❖

v.22 wsafre ayleyn dmen ooreeshlem nchethw, amreen hwaw, b`elzvoov eeth beh, wavreesha ddaywe mapeq daywe ❖

v.23 waqra enoon yeshoo`; wavmathle emar lhoon, aykana meshkach satana lsatana lmapaqoo,

v.24 en malkootha geyr `al nafshah tethpalag; la meshkcha lamqam malkootha hay,

- v.25 wen bayta `al nafsheh nethpalag; *la meshkach bayta haw lamqam,*
 v.26 wen hoo dsatana qam `al nafsheh wethpalag; *la meshkach lamqam,*
ela chartheh hee,
 v.27 *la anash meshkach dne`ool lveyth chaseena, wnechtoof manawhy; ela*
en looqdam lchaseena nesoor; whaydeyn bayteh nebooz ❖
 v.28 ameen amar *ana* lchoon; dchoolhoon *chtahe* wgoodafe dangadfoon
 bnay *anasha,* neshtavqoon lhoon,
 v.29 man deyn dangadef `al roocha dqoodsha; layt leh shoovqana l`alam,
ela mchayav hoo ldeena dal`alam,
 v.30 metool damreen *hwaw,* droocha tanftha eeth beh ❖
 v.31 wethaw emeh *wachawhy,* qaymeen lvar; wshadarw dneqroonayhy
 lhoon;
 v.32 *yat he v hwa* deyn *chdarawhy* kensha, wemarw leh, *ha emach*
wachayk lvar *ba`eyn lach,*
 v.33 *wa`na,* wemar lhoon, man *hee emy,* wman enoon *achay,*
 v.34 *wchar* bayleyn *dyathbeen lwatheh,* wemar, *ha emy,* *wha achay,*
 v.35 man dne`bed geyr tsevyaneh *dalaha;* hooyoo *achy,* *wchathy,* wemy
 •❖•❖•

Chapter 4

- v.1 toov deyn sharee *hwa* malef, `al-yad *yama,* wethkanashw *lwatheh*
 kenshe sagee-e; aych dnesaq netev leh basfeenta byama, wchooleh kensha,
 qaem *hwa`al ar`a`al-yad yama,*
 v.2 wmalef *hwa* lhoon bmathle sagee, wamar *hwa* byoolpaneh,
 v.3 shma`w, *ha nfaq zaroo`a,* lmezra`,
 v.4 wchad zra`; eeth danfal `al-yad oorcha, wethath *parachtha,*
 wechaltheh,
 v.5 *achreena* deyn nfal `al shoo`a, *ayka* dlayt ar`a sagee, wvar-sha`theh,
 blats, metool dlayt *hwa`oomqa dar`a,*
 v.6 kad dnach deyn shemsha, *chma,* wmetool dlayt *hwa* leh `eqara,
 yeevesh,
 v.7 *wachreena* nfal beyth koobe, wasleqw koobe, *wchanqoohy,* wfeere *la*
yahv,
 v.8 *achreena* deyn, nfal `al ar`a *tavtha;* wasleq, *warva,* *wyahv* peere, eeth
 dathlatheen, weeth deshteen, weeth *dama,*
 v.9 wemar *hwa;* man deeth leh edne dneshma`, neshma` ❖
 v.10 kad hwaw deyn balchoodayhoon; shaloohy henoan d`ameh `am
 tre`sarteh, *mathla* haw,
 v.11 wemar lhoon yeshoo`, lchoon yeeheev lmeda` *araza* dmalkootheh
dalaha, lvaraye deyn kool medem, bmathle *haw,*
 v.12 dchad *chazeyn,* *nechzoon,* *wla nechzoon,* wchad *sham`een,*
neshm`oon, *wla nestakloon,* *dalma* nethpnoon, wneshtavqoon lhoon
chtahayhoon ❖
 v.13 wemar lhoon, *la yad`een antoon* leh *lmathla hana;* waykana
 koolhoon *mathle ted`oon* ❖
 v.14 *zaroo`a dazra`,* *meltha zra`,*
 v.15 *haleyn* deyn d`al-yad oorcha; *haleyn* enoon *dmezdar`a* bhoon
meltha, *wma dashma`w;* *mechda* athe *satana,* *wshaqel lah* *lmeltha dazree`a*
blebhoon,
 v.16 *whanoon* d`al shoo`a *ezdra`w;* *haleyn* enoon *dma dashma`w* *meltha;*
mechda *bchadootha* *mqableen lah,*

v.17 wlyat lhoon `eqara bnafshhoon, ela dzavna enoon, wma dahwa ooltsana, aw rdoofya metool meltha; gal methkashleen,

v.18 whanoon dveyth koobe mezdar`een; haleyn enoon hanoon dashma`w meltha;

v.19 wrenya d`alma hana, wtoo`yay d`oothra; wsharka dargeegatha achranyatha `alan chanqan lah lmeltha; wadla peere hawya,

v.20 whanoon dvar`a tavtha ezdra`w; haleyn enoon dsham`een meltha; wamqableen wyahbeen peere; bathlatheen wvashteen wvama ❖

v.21 wemar lhoon, dalma athe shraga, dathcheyth satha nettseem; aw tcheyth `arsa; la hwa; d`al mnarta nettseem,

v.22 layt geyr medem datshe, dla nethgle, wla hwa btooshya wla methgle ❖

v.23 en anash eeth leh edne dneshma`, neshma` ❖

v.24 wemar lhoon, chzaw mana sham`een antoon, bhay kyalta damcheeleen antoon, mettcheel lchoon, wmettawsaf lchoon, layleyn dsham`een,

v.25 man deeth leh geyr, netheehev leh, wman dlyat leh; af haw deeth leh, neshtqel meneh ❖

v.26 wemar hwa, hachana hy malkootha dalaha; aych anash dnarme zar`a bar`a;

v.27 wnedmach wanqoom bleelya wveemama; wzar`a nerbe wneerach, kad hoo la yada`,

v.28 ar`a geyr maytya leh lfeera, wlooqdam hawe `esba, wvathreh shebla, achrayath deyn chettha mshamlayta, bshebla,

v.29 ma dashmen deyn peera; mechda athya magla, dmatee chtsada ❖

v.30 wemar, lmana ndameyh lmalkootha dalaha; wwayna mathla namtleeh,

v.31 aych predta hy dchardla, hay dma dezdar`ath bar`a; z`oorya hy men koolhoon zar`oone d`al ar`a,

v.32 wma dezdar`ath; salqa whawya raba, men koolhoon yarqoone, w`avda sawke rawrvatha; aych dtheshkach, davtelalah parachtha teshkan ❖

v.33 bmathle daych haleyn mmalel hwa yeshoo` `amhoon mathle; aych dmeshkcheen hwaw lmeshma`,

v.34 wadla mathle, la mmalel hwa `amhoon, lthalmeedawhy deyn, baynawhy walhoon mfasheq hwa koolmedem ❖

v.35 wemar lhoon, bhaw yawma bramsha, ne`bar lan l`evra ❖

v.36 washvaqw lchenshe; wdavroohy kad basfeenta hoo, wasfeene achranyatha eeth hway `amhoon,

v.37 wahwath `al`ala rabtha, wroocha, wgalle nafleen hwaw basfeenta, wqareeva hwath dthethmle,

v.38 hoo deyn yeshoo` `al besadya dmech hwa, bcharthah dasfeenta, wethaw aqeemoohy, wamreen leh, raban; la bteel lach davdeen chnan,

v.39 wqam wacha broocha, wemar lyama, shlee, zgeer ant, wshelyath roocha, wahwa nawcha raba,

v.40 wemar lhoon, lmana dachoolthaneen antoon hachan walmana layt bchoon haymanootha,

v.41 wadchelw, dechltha rabtha, wamreen hwaw chad lchad; manoo kay hana, drooche wyama meshtam`een leh ❖❖

Chapter 5

v.1 wetha l`evra dyama, lathra dgadraye,

v.2 wchad nfaq men sfeenta; pga` beh men beyth-qvoore, gavra deeth beh roocha tanftha,

v.3 w`amar hwa beyth-qvoore, wavsheeshlatha anash la meshkach hwa lmesreh,

v.4 metool dchool emathy davsootme wavsheeshlatha methesar hwa; sheeshlatha mthabar hwa, wsootme mfaseq hwa, wla anash meshkach hwa lmechbsseh,

v.5 wavchool zvan bleelya vveemama; bveyth-qvoore wavtoore, eethawhy hwa, wqa`e hwa, wamtsalef nafsheh bcheefe,

v.6 kad chza deyn lyeshoo` men roochqa; rhet sged leh, v.7 waq`a bqala rama, wemar, ma lee wlach, yeshoo`; breh dalaha mrayma, mawme ana lach balaha, dla tshanqany,

v.8 amar hwa leh geyr; pooq men barnasha, roocha tanfa,

v.9 wshaleh, aykana shmach, amar leh legyoon shman, metool dsagee-e chnan,

v.10 wva`e hwa meneh sagee; dla nshadreewhy lvar-men athra,

v.11 eeth hwa deyn taman lwath toora; baqra rabtha dachzeere, dra`ya;

v.12 wva`eyn hwaw meneh hanoon sheede, wamreen, shadaryan `al hanoon chzeere; davhoon ne`ool,

v.13 wapes lhoon, wanfaq rooche haleyn tanfatha, w`al bachzeere, wrethath hay baqra lashqeefa; wneflath byama, aych treyn alfeen, wethchanaqw bmaya ♦♦♦♦

v.14 whanoon dra`eyn hwaw lhoon, `raqw wemarw bamdeenta, waf bqoorya, wanfaqw lmechza medem dahwa,

v.15 wethaw lwath yeshoo`; wachzawoohy lhaw dsheedawhy, kad lveesh, wamnaka, wyathev; haw deeth hwa beh legyoon; wadchelw,

v.16 weshta`ew lhoon hanoon dachzaw; daykana hwa lhaw dsheedawhy, waf `al hanoon chzeere,

v.17 wshareew ba`eyn meneh dneezal leh men tchoomhoon ♦

v.18 wchad sleq lasfeenta; ba`e hwa meneh haw dsheedawhy, d`ameh nehwe,

v.19 wla shavqeh, ela emar leh; zel lvyatich lwath anashayk; weshta`a lhoon medem da`vad lach marya, wdethracham `layk,

v.20 wezal, wsharew machrez b`esrath-mdeenatha, medem da`vad leh yeshoo`, wchoolhoon tameeheen hwaw ♦

v.21 wchad `var yeshoo` basfeenta lhaw `evra; toov ethkanashw `lawhy kenshe sagee-e; kad eethawhy `al-yad yama,

v.22 wetha chad dashmeh yooarash men rabay knooshta; wchad chzayhy, nfal lwath reglawhy,

v.23 wva`e hwa meneh sagee, wamar leh, brathy beeshayeeth `veeda, ta seem eedach `leyh, wthethchlem, wtheeche,

v.24 wezal `ameh yeshoo`, wdabeeq hwa leh kensha sagee; wchavtseen hwaw leh ♦♦

v.25 anttha deyn chda, deetheyh hwath bmardeetha dadma, shneen tarta`esre;

v.26 ayda dsagee sevlath men asawatha sagee-e; wapqath kool medem deeth lah; wmedem la eth`adrath, ela af yateerayeeth ethaltsath,

v.27 kad shem`ath `al yeshoo`; ethath bchevtsa dchensha men bestreh, qerbath lalvoosseh,

v.28 amra hwath geyr; dafen lalvoosseh qarba ana, chaya ana;

v.29 wmechda yevshath m`eena dadmah, wargshath bfragrah, dethasyath

men *mchoothah*,

v.30 *yeshoo` deyn mechda yeeda` bnafsheh, dchayla nfaq meneh, wethpnee lwath kensha, wemar, manoo qrev lmanay,*

v.31 *wamreen leh talmeedawhy, chaze ant lchenshe dchavtseen lach; wamar ant; manoo qrev lee;*

v.32 *wchaar hwa dnechze manoo hade `vad,*

v.33 *hay deyn antha, kad dacheela wrateetha, dyed`ath ma dahwa lah; ethath neflath qdamawhy, wemrath leh kooleh shrara,*

v.34 *hoo deyn emar lah, brathy, haymanoothechy achyathechy, zely bashlama, wahwayty chleema men mchoothechy ❖❖*

v.35 *w`ad hoo mmalel; ethaw men dveyth rab knooshta, wamreen, dvarthach meethath, lmana mekeel ma`mel ant lmalfana,*

v.36 *yeshoo` deyn shma` lmeltha demarw, wemar lhaw rab knooshta, la tedchal, balhood haymen,*

v.37 *wla shvaq lanash dneezal `ameh; ela lshem`oon keefa; walya`qoov, walyoochanan achoohy dya`qoov,*

v.38 *wethaw lwayta dhaw rab knooshta, wachza darheeven, wvacheyn, wmaylleen,*

v.39 *w`al, wemar lhoon, mana rheeven antoon wvacheyn, tleetha la meethath, ela damka hy,*

v.40 *wgachkeen hwaw `lawhy, hoo deyn apeq lchoolhoon, wadvar lavooh datleetha wlemah, walhanoon d`ameh; w`al layka dramya hwath tleetha,*

v.41 *wechad beedah datleetha, wemar lah, tleetha, qoomy,*

v.42 *wvar-sha`theh qamath tleetha, wamhalcha hwath, eetheyh hwath geyr barth shneen tarta`esre, wmetdamreen hwaw doomara raba,*

v.43 *wfaqed enoon sagee, dla anash neda` hade, wemar dnetloon lah lmel`as ❖*

Chapter 6

v.1 *wanfaq men taman, wetha lamdeenteh, wdabeeqeen hwaw leh talmeedawhy,*

v.2 *wchad hwath shabtha; sharee lmalafoo bachnooshta, wsagee-e dashma`w, etdamarw, wamreen hwaw; aymeka leh haleyn lhana, wayda hy chehmtha dehyabath leh, dchayle daych haleyn beedawhy nehwoon,*

v.3 *la hwa hana nagara brah dmaryam, wachoohy dya`qoov wadyawsee wdeehooda washem`oon; wla ha achwatheh tnan lwathan; wmethkashleen hwaw beh ❖*

v.4 *wemar lhoon yeshoo`, layt nveea dats`eer, ela en bamdeenteh; wveyth achyanawhy, wavvayteh,*

v.5 *wla meshkach hwa, dne`bed taman, af la cha dchayla, ela en d`al kreehe qaleel, sam eedeh, wasee,*

v.6 *wmetdamar hwa bchaseerooth haymanoothoon ❖ wmethkrech hwa bqooraya, kad malef ❖❖*

v.7 *waqra lathre`sarteh; wsharee danshadar enoon, treyn treyn, wyahv lhoon shooltana `al rooche tanfatha dnapqoon,*

v.8 *wfaqed enoon, dla neshqloon medem loowrcha; ela en shavta balhood, la tarmala, wla lachma, wla nchasha bcheesayhoon,*

v.9 *ela nesenoon telare, wla nelbshoon tarteyn kooteenyayn ❖*

v.10 *wemar lhoon, dlayna bayta d`aleen antoon; taman hwaw, `dama dnafqeen antoon men taman,*

v.11 *wchool man dla nqabloonachoon, wla neshm`oonachoon; ma*

dnafqeen antoon men taman; petsw *chela* davthachtaya dreglaykoon lsaḥdoothhoon, wameen amar *ana* lchoon; dnehwē neech, lasdoom wal`amoorā byawma ddeena, aw lamdeenta hay ❖

v.12 wanfaqw *hwaw*, wachrezw danthoofoon,

v.13 wsheede sagee-e mapqeen *hwaw*, w*washche* en *hwaw* bmeshcha kreehe sagee-e, wmaseyn *hwaw* ❖

v.14 washma`herawdes malka`al yeshoo`, etheeda` *hwa* leh geyr shmeh, wemar *hwa*, yoochanan ma`mdana qam men beyth meethe; metool *hana* chayle mesta reen beh ❖

v.15 *achrane* amreen *hwaw*, deeleea hoo, w*achrane*, danveea hoo, aych chad men nve,

v.16 kad shma`deyn herawdes, emar, yoochanan haw dena pesqeth reesheh; hoo qam men beyth meethe ❖

v.17 hoo geyr herawdes shadar *hwa* achdeh lyoochanan, wasreh beyth-aseere; metool herawdeea antath feeleepaws achooly, hay dansav,

v.18 emar *hwa* geyr yoochanan lherawdes; dla shaleet lach dthesav antath achool,

v.19 hee deyn herawdeea lcheema *hwath* leh, wtsaveyn *hwath* lmeqtleh, wla meshkcha *hwath*,

v.20 herawdes geyr dachel *hwa* men yoochanan; `al dyada` *hwa* dgavra *hw* zadeeqa, wqadeesha, wamnatar *hwa* leh, wsageantha sham a` *hwa* leh, w`aved, wvaseemayeeth shama` *hwa* leh •❖•❖•❖

v.21 wahwa yawma yeede`a; kad herawdes bveyth-yaldeh, *chshameetha* `vad *hwa* lrawrvanawhy, walkeelearche, walreeshe dagleela;

v.22 w`elath barthah dherawdeea, raqdath; wshefrath leh lherawdes, wlayleyn dasmeecheen `ameh, wemar malka latleetha, shaly meny medem dtsavya anty; wetel lechy,

v.23 weema lah dmedem dthesheleen, etel lechy; `dama lfelgah dmalkoothy,

v.24 hee deyn nefqath, wamra lemah, mana esheleewhy, amra lah, reesheh dyoochanan ma`mdana,

v.25 wmechda `elath bavteelootha, lwath malka, wamra leh, tsavya ana bhade sha`tha; dthetel lee `al peenka, reesheh dyoochanan ma`mdana,

v.26 wcheryath leh sagee lmalika, metool deyn mawmatha, wmetool smeeche, la tsva dneglzeeh,

v.27 ela mechda shadar malka espooqlatra; wafqad dnayte reesheh dyoochanan, wezal pasqeh reesheh dyoochanan beyth-aseere;

v.28 waytee bfeenka, wyahv latleetha, whee tleetha yehbath lemah,

v.29 washma`w talmeedawhy; wethaw shqalw shladeh, wsamw bveyth-qvoora ❖

v.30 wethkanashw shleeche lwath yeshoo`, wemarw leh kool ma da`vadw, wchool ma dalefw,

v.31 wemar lhoon, taw lchoon, neezal, ldavra balchoodayn, wettneechw qaleel, eeth *hwaw* geyr sagee-e, dazeelyn watheyn; wlayt *hwa* lhoon athra, af la lmechal ❖

v.32 wezalw lathra choorba basfeenta balchoodayhoon,

v.33 wachzaw enoon sagee-e, kad azeelyn; weshtawda`w enoon, wavyavsha rhetw men koolheyn mdeenatha; qdamawhy lthaman ❖

v.34 wanfaq yeshoo`chza kenshe sagee-e; wethracham `layhoon, ddameyn *hwaw* l`erbe, dlayt lhoon ra`ya, wsharee *hwa* lmalafoo enoon sageeatha ❖

- v.35 wchad hwa `edana sageea; qrevw lwatheh talmeedawhy wamreen leh, dhana athra, choorba hw; w`edana sagee,
- v.36 shree enoon, dneezoolwn lagoorse dachdarayn, walqoorya; wneznnoon lhoon lachma, layt lhoon geyr medem lmechal,
- v.37 hoo deyn emar lhoon, havw lhoon antoon lmel`as, amreen leh, neezal nezben; dmatheyn deenareen lachma, wnetel lhoon la`seen,
- v.38 hoo deyn emar lhoon, zelw chzaw kma lachmeen eeth lchoon harka, wchad chzaw, amreen leh, chamsha lachmeen; wathreyn nooneen,
- v.39 wafqad lhoon dnasmchoon lchoolnash, smacheen smacheen, `al `esba,
- v.40 westmechw, smacheen smacheen, dama ma, wadchamsheen chamsheen,
- v.41 wansav han o o n chamsha lachmeen, wathreyn nooneen; wchar bashmaya, wvarech waqtsa lachma, wyahv lthalmeedawhy danseemooon lhoon, whanoon treyn nooneen, palegw lchoolhoon,
- v.42 wechalw koolhoon, wasva`w,
- v.43 washqalw qtsaye tre`sar qoofeenen kad mleyn, wmen noone,
- v.44 eethayhoon hwaw deyn dechalw lachma; chamsha alfeen gavreen ❖
- v.45 wmechda elats lthalmeedawhy dnesqoon lasfeenta; wneezoolwn qdamawhy l`evra, lveyth-tsayada; `ad share hoo lchenshe ❖
- v.46 wchad shra enoon; ezal ltoora lamtsalayoo ❖
- v.47 kad hwa deyn ramsha; sfeenta eetheyh hwath mets`ath yama; whoo balchoodawhy `al ar`a,
- v.48 wachza enoon dmeshtanqeen kad radeyn, roocha geyr looqvalhoon hwath, wavmatartha rvee`ayta dleelya; etha lwathhoon yeshoo`, kad mhalech `al maya; wtsave hwa dne`bar enoon,
- v.49 hanoon deyn chzawoohy damhalech `al maya; wasvarw lhoon, dchezwa hw dagala, waq`aw,
- v.50 koolhoon geyr chzawoohy wadchelw, wvar-sha`theh malel `amhoon, wemar lhoon, ethlabvw, ena ana, la tedchloon ❖
- v.51 wasleq lwathhoon lasfeenta, wshelyath roocha, wtav metdamreen hwaw, wthaheereen bnafshhoon,
- v.52 la geyr estakalw hwaw men lachma haw, metool dlebhoon m`abay hwa ❖
- v.53 wchad `varw `evra; ethaw lar`a dgenesar,
- v.54 wchad nfaqw men sfeenta; bar-sha`theh estakloohy anashay athra,
- v.55 warhetw bchoolah ar`a hay; wshareew lmaytayoo layleyn dveeshayeeth `veedeem; kad shqeeleen lhoon b`arsatha layka dsham`een hwaw deethawhy,
- v.56 wayka d`ael hwa lqoorya wlamdeenatha; bshooqe saymeen hwaw kreehe, wva`eyn hwaw meneh, dafen lchenfa dalvoosheh neqrvoon; wchoolhoon ayleyn dqarbeen hwaw leh, methaseyn hwaw ❖

Chapter 7

- v.1 wachnashw lwatheh preeshe wsafre, dethaw men ooreeshlem,
- v.2 wachz a w anasheen men talmeedawhy, dachleen lachma, kad la mshagan eedayhoon; weth`adalw,
- v.3 koolhoon geyr yeehoodaye wafreeshe; en hoo davteelayeeth, la msheegen eedayhoon, la la`seen, metool dacheedeen mashlmanootha dqasheeshe,
- v.4 wmen shooqa, ela `amdeen, la la`seen, wsageeatha achranyatha eeth

ayleyn dqabelw dnetroon, ma`moodyatha dchase, wadqeste; wadmanay nchasha, wad`arsatha ❖

v.5 wshaloohy safre wafreeshe; lmana talmeedayk la mhalcheen aych mashlmnootha dqasheeshe; ela kad la mshagan eedayhoon, achleen lachma,

v.6 hoo deyn emar lhoon, shapeer ethnabee `laykoon esha`ya nveea, nasbay bape; aych dachtheev, d`ama hana, bsefwatheh hoo myaqar lee, lebhoon deyn, sagee racheeq meny,

v.7 wasreeqayeeth dachleen lee, kad malfeen yoolpane dfooqdane davnay-anasha,

v.8 shvaqtoon geyr pooqdana dalaha; wacheedeen antoon mashlmnootha davnay-anasha, ma`moodyatha dchase, wadqeste, wsageeatha ayleyn dalhaleyn damyan,

v.9 amar lhoon, shapeer talmeen antoon pooqdana dalaha; dathqeemoon mashlmnoothchoon,

v.10 mooshe geyr emar, dyaqar lavooch, wlemach, wman dantsache lava, wlema, mawta nmooth,

v.11 antoon deyn amreen antoon, en neemar gavra lavoohy aw leme; qoorbany, medem dmeny teethar,

v.12 wla shavqeen antoon leh, dne`bed medem lavoohy aw leme,

v.13 wmasleyn antoon meltha dalaha; metool mashlmnootha dashlemtoon, waddamyan lhaleyn sageeatha `avdeen antoon ❖❖

v.14 waqra yeshoo` lchensha kooleh wemar lhoon, shoom`oony koolchoon, westaklw,

v.15 layt medem dalvar-men barnasha hoo, w`ael leh; dmeshkach msayev leh, ela medem dnafeq mene; haw hoo msayev lvar anasha,

v.16 man deeth leh edne dneshma`, neshma` ❖❖❖❖

v.17 kad deyn `al yeshoo` lvayta men kensha; shaloohy talmeedawhy `al mathla haw,

v.18 amar lhoon, hachana af antoon `atleen antoon; la yad`een antoon, dchool medem dmen lvar `ael lvar-anasha; la meshkach msayev leh,

v.19 dla hwa llebeh `ael, ela lcharseh, wmeshtde bthadkeetha, damdakya koolah mechoolta,

v.20 medem deyn dnafeq men barnasha; haw hoo msayev lvar-anasha,

v.21 men lgaw geyr men leba davnay-anasha, nafqan machshvatha beeshatha, gawra, zanyootha, ganavootha, qetla,

v.22 `alooootha, beeshootha, nechla, tsachnootha, `ayna beeshta, goodafa, shavhranootha, shatyootha,

v.23 haleyn koolheyn beeshatha men lgaw hoo nafqan; wamsayvan leh lvarnasha ❖

v.24 men taman qam yeshoo`; wetha lathchooma dtsoor wadtsaydan, w`al lvayta chad; wla tsave hwa danash neda` beh, wla eshkach dnetshe,

v.25 mechda geyr shem`ath anttha chda metoolatheh; deeth hwath lvarthah roocha tanftha; wethath neflath qdam reglawhy,

v.26 hee deyn anttha eetheyh hwath chanftha, men pooneeqee dsooreea, wva`ya hwath mene, dnapeq sheeda men barthah,

v.27 wemar lah yeshoo`, shvoogy looqdam dnesb`oon bnaya, la hwath geyr shapeera dnesav lachma davnaya, wnarne lchalbe,

v.28 hee deyn `nath, wamra leh, een mary, af kalbe, men tcheyth pathoore, achleen partoothe davnaya,

v.29 amar lah yeshoo`, zely, metool hade meltha, nfaq leh sheeda men barthechy,

v.30 *wezalth lvyatāh; weshkchath barthah kad ramya b`arsa, wnapeeḡ menāh sheedah* ❖

v.31 *toov nfaq yeshoo` men tchooma dtsoor wadtsaydan, wetha lyama dagleela, bathchooma d`esrath-mdeenātha,*

v.32 *wayteew leh charsha chad peeḡa, wva`e hwaw meneh, danseem `lawhy eeda,*

v.33 *wnagdeh men kensha balchoodawhy; warmee tsev`attheh bednawhy, wraq, waqrev lleshaneh,*

v.34 *wchar bashmaya, wettanach, wemar leh, ethpatch,*

v.35 *wvah bsha`tha, ethpatach ednawhy; weshtaree esara dleshaneh, wmale psheeqayeeth,*

v.36 *wzahar enoon, dalanash la neemroon* ❖ *wachma dhoo mzahar hwa lhoon; henoon yateer machrreen hwaw,*

v.37 *wyateerayeeth metdamreen hwaw, wamreen, dchool medem shapeer `aved, lcharshe, `aved dneshm`oon; wadla mmalleen danmalloon* ❖

Chapter 8

v.1 *bhanoon deyn yawmatha; kad kensha sageea eeth hwa; wla eeth hwa medem dnechloon; qra lthalmeedawhy wemar lhoon,*

v.2 *methracha m`ana `al kensha hana; dha tlatha yawmeen qaweew lwathy, wlayt lhoon mana nechloon,*

v.3 *wen hoo dshar e`ana lhoon kad tsaymeen lvatayhoon; `aypeen boowrcha, anasha geyr menhoon, men roochqa ateen,*

v.4 *amreen leh talmeedawhy, aymeka meshkach anash harka bchoorba; dansaba `lachma lhaleyn koolhoon,*

v.5 *wshael enoon hoo; kma lachmeen eeth lchoon, amreen leh, shav`a,*

v.6 *wafqad lchenshe dneestamkoon `al ar`a, wansav hanoon shav`a lachmeen; wvarech waqtsa, wyahv lthalmeedawhy danseemoon, wsamw lchenshe,*

v.7 *weeth hwaw noone qaleel; waf `layhoon barech, wemar danseemoon enoon,*

v.8 *wechalw, wasva`w, washqalw tawtare daqtsaye shav`a espredeen,*

v.9 *eethayhoon hwaw deyn anasha dechalw; aych arb`a alfeen,*

v.10 *washra enoon, wasleq mechda lasfeenta `am talmeedawhy; wetha lathra ddalmanootha* ❖

v.11 *wanfaqw preeshe, wshareew lmev`a `ameh, wshaleen hwaw leh atha men shmaya, kad mnaseyn leh* ❖

v.12 *wettanach broocheh, wemar, mana ba`ya atha sharbtha hade, ameen amar ana lchoon, dla tetheehev lah atha lsharbtha hade,*

v.13 *washvaq enoon, wasleq lasfeenta; wezalw lhaw `evra,*

v.14 *wat`aw dnesvoon lachma, wela chda greetsta, layt hwa `amhoon basfeenta* ❖

v.15 *wfaqed enoon, wemar lhoon, chzaw ezdahrw men chmeera dafreeshe, wmen chmeereh dherawdes,*

v.16 *wmethchashveen hwaw chad `am chad wamreen; dlachma layt lan,*

v.17 *yeshoo` deyn yeeda` wemar lhoon, mana raneyn antoon; dlachma layt lchoon, la `dama lhasha yad`een antoon; wla mestakleen antoon; `dakeel leba qashya eeth lchoon;*

v.18 *w`ayne enoon eeth lchoon, wla chazeyn antoon, wedne eeth lchoon, wla sham`een antoon, wla `ahdeen antoon,*

v.19 *kad haleyn chamsha lachmeen qtseeth lchamsha alfeen; kma*

- qoofeenen daqtsaye kad mley'n shqaltoon, amreen leh tre`sar,
 v.20 amar lhoon, wchad shav`a larb`a alfeen; kma espredeen daqtsaye
 kad mley'n shqaltoon, amreen shav`a,
 v.21 amar lhoon, aykaw la `dama lhasha mestakleen antoon ❖
 v.22 wetha lveyth-tsayada, wayteew leh samya, wva`eyn hwaw meneh,
 dneqroov leh,
 v.23 wechad beedeh dsamya, wapqeh lvar-men qreetha, wraq b`aynawhy,
 wsam eedeh wshaleh, dmana chaze,
 v.24 char wemar, chaze ana bnay-anasha, aych eelane damhalcheen,
 v.25 toov sam eedeh `al `aynawhy, wathqe,n wchaz e hwa kool medem
 naheerayeeth,
 v.26 wshadreh lwayteh, wemar, af la laqreetha te`ool, wla teemar lanash
 baqreetha ❖❖
 v.27 wanfaq yeshoo` wthalmeedawhy lqoorya dgesareea dfeeleepaws ❖
 wamshael hwa lthalmeedawhy boowrcha, wamar lhoon, manoo amreen `lay
 anasha deethay,
 v.28 henoon deyn emarw, dyoochanan ma`mdana, wachrane deeleea,
 wachrane chad men nve,
 v.29 amar lhoon yeshoo`, antoon deyn, manoo amreen antoon `lay,
 deethay, `na shem`oon, wemar leh, ant hoo msheecha, breh dalaha chaya ❖
 v.30 wacha bhoon, dalanash la neemroon `lawhy,
 v.31 wsharee hwa lmalafoo enoon; da`theed hoo breh danasha, dnechash
 satee, wadnestle men qasheeshe, wmen rabay-kahne, wmen safre;
 wnethqtel, wlatlhatha yawmeen, nqoom,
 v.32 w`een bagle, meltha mmalel hwa, wdavreh keefa, wsharee lmecha
 beh,
 v.33 hoo deyn ethpnee, wchar bthalmeedawhy, wacha bshem`oon,
 wemar, zel lach lvestary satana; dla rane ant dalaha, ela davnay-anasha
 ❖❖❖❖
 v.34 waqra yeshoo` lchenshe, `am talmeedawhy, wemar lhoon, man
 dtsave, dneethe bathary; nechpoor bnafsheh, wneshqool zqeefeh, wneethe
 bathary,
 v.35 kool man dtsave geyr dnache nafsheh, nawbdeeh, wchool dnawbed
 nafsheh metoolathy, wmetool svarthy, nacheyh,
 v.36 mana geyr neth`adar barnasha; en `alma kooleh neethar, wnafsheh
 nechsar,
 v.37 aw mana netel barnasha tachloofa dnafsheh,
 v.38 kool geyr dnevhath bee wawmelay, bsharbtha had e chatayta
 wgayartha; waf breh danasha nevhath beh; ma dathe bshoovcha davoohy,
 `am malachawhy qadeeshe ❖

Chapter 9

- v.1 wemar hwa lhoon, ameen amar ana lchoon; deeth anasha dqaymeen
 tnan; dla net`moon mawta; `dama dnechzoon malkootheh dalaha dethath
 bchayla ❖❖
 v.2 wvathar shta yawmeen; dvar yeshoo` lcheefa, walya`qoov,
 walyoochanan, waseq enoon ltoora rama balchoodayhoon, wethchalaf
 l`eenayhoon,
 v.3 wmazhar hwa lvoosheh, wmachwar tav, aych talga, aykana davnay-
 anasha lmachwaroo bar`a, la meshkcheen,
 v.4 wethchzeew lhoon eeleea wmooshe, kad mmalleen `am yeshoo`,

v.5 wemar leh keefa, rabee; shapeer hoo lan, dharka nehwe, wne`bed tlath matleen, lach chda, walmooshe chda, wleeleea chda,

v.6 la deyn yada` hwa mana amar, eethayhoon hwaw geyr bdechlltha,

v.7 wahwath `nana, wmatla hwath `layhoon, wqala men `nana damar, hanaw bery chabeeva; leh shma`w,

v.8 wmen shelya, kad charw talmeede; lanash la chzaw, ela lyeshoo` balchoodawhy `amhoon,

v.9 wchad nachteen men toora; mfaqed hwa lhoon; dalanash la neemroon medem dachzaw; ela en ma dqam breh danasha men meethe ❖

v.10 wachdooh lmeltha bnafshhoon, wva`eyn hwaw, dmana hy hade meltha, dma dqam men beyth meethe ❖

v.11 wamshaleen hwaw leh, wamreen, mana hacheel amreen safre; deeleea wale dneethe looqdam,

v.12 amar lhoon, eeleea athe looqdam, dchoolmedem nathqe,n waykana ktheev `al breh danasha, dsagee nechash, wnestle,

v.13 ela amar ana lchoon, daf eeleea etha; wa`vadw beh, kool ma datsvaw, aykana dachtheev `lawhy ❖

v.14 wchad etha lwath talmeede; chza lwathhoon kensha sageea, wsafre kad darsheen `amhoon,

v.15 wvar-sha`theh kooleh kensha chzawoohy, wathwahw, warhetw shelw bashlameh,

v.16 wamshael hwa lsafre, mana darsheen antoon `amhoon ❖

v.17 wa`na chad men kensha, wemar, malfana; ayteeth bery lwathach; deeth leh roocha, dla mmalla,

v.18 wayka dmadrcha leh, chavta leh, wmar`eth, wamchareq shenawhy, wyavesh, wemreth lthalmeedayk, dnapqoonayhy, wla eshkachw,

v.19 `na yeshoo`, wemar leh, oon sharbtha dla mhaymna; `dama lemathy ehwe lwathchoon, wa`dama lemathy esaybarchoon, aytawoohy lwathy,

v.20 waytyoohy lwatheh, wchad chzatheh roocha, bar-sha`theh chvattheh, wanfal `al ar`a; wmethba`aq hwa, wmar`eth ❖

v.21 wshael yeshoo` lavoohy; dachma leh zavna, ha men dhachana hoo, amar leh; ha men talyootheh,

v.22 wzavneen sageean, armyatheh bnoora wavmaya, dthawbdeewhy, ela medem dmeshkach ant, `adarayny, wethracham `lay,

v.23 amar leh yeshoo`, en meshkach ant dathhaymen; kool medem meshkach dnehwe lman damhaymen,

v.24 wvar-sha`theh q`a avoohy dtalya kad bache, wamar, mhaymen ana mary; `adar lchaseerooth haymanoothy,

v.25 kad chza deyn yeshoo` drahet `ama, wmethkanash lwatheh; ka bhay roocha tanftha, wemar lah, roocha chareshtha dla mmalla, ena paqed ana lechy; pooqy meneh, wthoov, la te`leen leh,

v.26 waq`a sheeda haw sagee, wshachqeh; wanfaq, wahwa aych meetha, aych dsagee-e neemroon, dmeeth leh,

v.27 hoo deyn yeshoo` achdeh beedeh, waqemeh ❖

v.28 kad `al deyn lwayta yeshoo`; shaloohy talmeedawhy balchoodayhoon, lmana chnan la eshkachn lmapaqootheh,

v.29 amar lhoon, hana gensa, bmedem la meshkach lmepeq; ela btsawma wvatslootha ❖

v.30 wchad nfaq men taman; `avreen hwaw bagleela; wla tsav e hwa danash neda` beh,

v.31 malef hwa geyr lthalmeedawhy, wamar lhoon, davreh danasha

meshtlem beeday *anasha*, *wneqtoonayhy*, *wma dethqtel*; *byawma dathlatha nqoom*,

v.32 *henoon deyn*, *la yad`een hwaw lah lmeltha*, *wdachleen hwaw danshaloonayhy* ❖

v.33 *wethaw lachfarnachoom*, *wchad`alw lvyayta*; *mshael hwa lhoon*, *dmāna methchashveen hwaytoon boowrcha baynathchoon*,

v.34 *henoon deyn shateeqeen hwaw*, *ethchreew hwaw geyr boowrcha*, *chad`am chad*, *dmanoo rav bhoon*,

v.35 *weethev yeshoo` waqra lathre`sar*, *wemar lhoon*, *man dtsave dnehwē qadmāya*; *nehwe achraya dchool anash*, *wamshamshana dchool anash*,

v.36 *wansav talya chad waqemeh bamtsa`tha*, *wshaqleh`al dra`awhy*, *wemar lhoon*,

v.37 *kool man danqabel aych hana talya bshemy*, *lee hoo mqabel*, *wman dlee mqabel*; *la hwa lee mqabel*, *ela lman dshadrany* ❖

v.38 *amar leh yoochanan*, *rabee*; *chzayn anash*, *dmapeq sheede bashmach*, *wachlaynayhy*, *`al dla nqef lan*,

v.39 *amar lhoon yeshoo`*, *la techloonayhy*, *layt geyr anash d`aved chayle bshemy*; *wmeshkach`gal amar`lay dveesh*,

v.40 *man dla hwa hacheel looqvalchoon*, *chlafaykoon hoo* ❖

v.41 *kool deyn dnashqeychoon*, *kasa dmāya balchood*; *bashma ddamshēcha antoon*; *ameen amar ana lchoon*, *dla nawbed agreh* ❖

v.42 *wchool man dnachshel lchad men haleyn z`ooore damhaymneen bee*; *paqach hwa leh*, *eloo ramya hwath rachya dachmara btsawreh*, *washde byama* ❖

v.43 *en deyn machshla lach eedach*, *psooqeyh*, *paqach hoo lach*, *psheega dthe`ool lchaye*; *aw kad eeth lach tarteyn eedeen*, *teezal lgeehana*,

v.44 *ayka dthawla`hoon*, *la mayta*, *wnoorhoon*, *la da`ka*,

v.45 *wen reglach machshla lach*, *psooqeyh*, *paqach hoo lach dthe`ool lchaye chgeesa*; *aw kad eeth lach tarteyn regleen*, *tepel bgeehana*,

v.46 *ayka dthawla`hoon*, *la mayta*, *wnoorhoon*, *la da`ka* ❖

v.47 *wen`aynach machshla lach*, *chtseeh*, *paqach hoo lach*, *dvachda`aynach te`ool lmalkoothēh dalaha*; *aw kad eeth lach tarteyn`ayneen*, *tepel bgeehana dnoora*,

v.48 *ayka dthawla`hoon*, *la mayta*, *wnoorhoon*, *la da`ka* ❖

v.49 *kool geyr bnoora nethmlach*, *wchool devchtha bmelcha tethmlach* ❖

v.50 *shapeera hy melcha*, *en deyn melcha tefkah*, *bmana tethmlach*, *tehwe bchoon melcha*, *wavshayna hwaw chad`am chad* ❖❖

Chapter 10

v.1 *wqam men taman*; *wetha lathchooma deehood*, *l`evra dyoordnan*, *wezalw lthaman lwatheh kshē sagee-e*; *wmalef hwa lhoon toov*, *aych dam`ad hwa*,

v.2 *waqrevw preeshe*, *mnaseyn leh wamshaleen*; *den shaleet lgavra*, *dneshboq anttheh*,

v.3 *amar lhoon*, *mana paqedchoon mooshe*,

v.4 *henoon deyn amreen*, *mooshe apes lan*; *dnechtoov kthava dshoovqana*, *wneshre*,

v.5 *`na yeshoo`*, *wemar lhoon*, *looqval qashyooth lebchoon kthav lchoon pooqdana hana*,

v.6 *men breesheeth deyn*, *dechra wneqbtha`vad enoon alaha*,

- v.7 metool *hana* neshboog *gavra* *lavoohy* wlemeh, wneqaf *lanttheh*;
 v.8 wnehwoon trayhoon, *chad* bsar, mekeel *la hwaw* treyn, *ela chad* bsar,
 v.9 medem *dalaha*, *hacheel* zaweg; *barnasha*, *la nfaresh*,
 v.10 *wshaloohy* toov *talmeedawhy* *bvayta`al hade*,
 v.11 wemar lhoon, kool man *dneshre anttheh*, *wnesav achreetha*, *gaar*,
 v.12 wem *anttha* teshre *ba`lah*, *wthehwe lachreena*, *gayra* ❖
 v.13 *wamqarveen hwaw* leh *tlaye dneqroov* lhoon, *talmeedawhy* deyn,
kaeyn hwaw bhaleyn damqarveen lhoon,
 v.14 *yeshoo`* deyn *chza*, *wethbesh* leh, wemar lhoon, *shvooqw tlaye*,
atheyn lwathy, *wla techloon* enoon, *ddayleyn geyr*, *daych haleyn* enoon,
eetheyh malkootha dalaha,
 v.15 *ameen amar ana* lchoon; *dchool dlla nqabel malkootha dalaha* *aych*
talya, *la ne`ool lah*,
 v.16 *washqal* enoon `al *dra`awhy*; *wsam eedeh`layhoon*, *wvarech* enoon
 ❖
 v.17 *wchad rade boowrcha*; *rhet chad*, *nfal`al boorkawhy*, *wamshael hwa*
leh, *wamar*, *malfana tava*; *mana e`bed deethar chaye dal`alam*,
 v.18 *amar* leh *yeshoo`*; *mana qare ant lee tava*, *layt tava ela en chad alaha*,
 v.19 *pooqdane yada`ant*, *la tgoor*, *la tegnoov*, *la teqtool*, *wla teshad*
sahdootha dagaltha, *la tetloom*, *yaqar lavooch*, *wlemach*,
 v.20 *hoo* deyn `na, wemar leh, *malfana*; *haleyn koolheyn netreth* eneyn,
men talyoothy,
 v.21 *yeshoo`* deyn *char* beh, *wachveh*, wemar leh, *chda chaseera lach*, *zel*
zaben kool medem deeth lach, *whav lmeskeene*; *wthehwe lach seemtha*
bashmaya; *wsav tsleeva*, *wtha bathary* ❖
 v.22 *hoo* deyn *ethkmar bmeltha hade*, *wezal*, *kad`ayeeqa* leh, *eeth hwa*
leh geyr nechse sagee-e,
 v.23 *char* deyn *yeshoo`* *bthalmeeedawhy*, wemar lhoon, *kma`atla layleyn*
deeth lhoon nechse; *dne`loon lmalckootha dalaha*,
 v.24 *talmeede* deyn *metdamreen hwaw`al melawhy*, *wa`na toov yeshoo`*,
wemar lhoon, *bnay*; *kma`atla layleyn dathcheeleen`al nechsayhoon*
dne`loon lmalckootheh dalaha,
 v.25 *psheeq hoo lgamla dne`ool bachroora damchata*; *aw`ateera*
lmalckootheh dalaha lme`al,
 v.26 *henoon* deyn *yateerayeeth metdamreen hwaw*, *wamreen*
baynayhoon, *manoo meshkach lmecha*,
 v.27 *char* deyn *bhoon yeshoo`*, wemar lhoon, *lwath bnay-anasha*, *hade la*
meshkcha; *ela lwath alaha*, *kool medem geyr*, *meshkcha lwath alaha* ❖❖
 v.28 *wsharee keefa lmeemar*, *ha chnan shvaqn kool medem*, *wanqefnach*,
 v.29 `na *yeshoo`*, wemar, *ameen amar ana* lchoon; *dlayt anash dshaveq*
bate aw ache aw achwatha; *aw awa aw ema*; *aw anttha aw bnaya*; *aw qoorya*,
metoolathy, *wmetool svarthy*;
 v.30 *wla nqabel chad bama*, *hasha bzavna hana*; *bate*, *wache wachwatha*
wemhatha; *wavnaya wqoorya*, *`am rdoofya*, *wav`alma dathe*, *chaye dal`alam*
 ❖
 v.31 *sagee-e* deyn *qadmeye*, *dnehwoon achraye*; *wachraye qadmeye* ❖❖
 v.32 *kad salqeen hwaw* deyn *boowrcha loowreeshlem*; *hoo yeshoo`*
qdeem hwa lhoon, *wmettamheen hwaw*, *wazeely n hwaw bathreh*, *kad*
dacheeleen ❖ *wadvar lathre`sarteh*; *wsharee dneemar lhoon medem*
da`theed dnehwe leh,
 v.33 *dha salqeen chnan loowreeshlem*, *wavreh danasha meshtlem* *lrabay-*

- kahne, walsafre, wanchayvoonayhy lmawta, wnashlmoonayhy l'amme;*
v.34 wanvazchoon beh, wannagdoonayhy, wnerqoon bapawhy, wneqfloonayhy, walyawma dathlatha, nqoom ❖
v.35 waqrevw lwatheh ya`qoov wyoochanan bnay zavday, wamreen leh, malfana; tsaveyn chnan, dchool dneshal, te`bed lan,
v.36 amar lhood, mana tsaveyn antoon e`bed lhood,
v.37 amreen leh, hav lan d`chad netev men yameenach, wchad men semalach bshoovchach,
v.38 hoo deyn emar lhood, la yad`een antoon mana shaleen antoon, meshkcheen antoon dtheshtoon kasa`dena shathe ana; wma`moodeetha dena `amed ana, te`mdoon;
v.39 amreen leh, meshkcheenan, amar lhood yeshoo`, kasa dshathe ana, teshtoon, wma`moodeetha d`amed ana, te`mdoon,
v.40 dthetvoon deyn, men yameeny wmen semaly; la hwath deely lmetal; ela layleyn dantayva ❖
v.41 wchad shma`w `esra; shareew ratneen `al ya`qoov wyoochanan,
v.42 waqra enoon yeshoo`, wemar lhood, yad`een antoon dayleyn dmestavreen reeseh d`amme, marayhood enoon, wrawrvanayhood shaleeten `layhood,
v.43 la deyn hachana nehwe baynathchoon, ela man dtsave bchoon dnehwe raba; nehwe lchoon mshamshana,
v.44 wayna menchoon, dtsave dnehwe qadmaya; nehwe `avda dchoolnash ❖
v.45 af breh geyr danasha; la etha dneshtamash, ela danshamesh, wadnetel nafsseh poorqana chlaf sagee-e ❖
v.46 wethaw leereechoo ❖❖❖❖ wchad nfaq yeshoo` men eereechoo; hoo wthalmeedawhy wchensha sageea; teemay, bar-teemay samya; yathev hwa `al-yad oorcha, wchadar,
v.47 washma` dyeshoo` hoo natstaya, wsharee lmeq`a, walmeemar, breh ddaweel; ethracham `lay,
v.48 wchaeyn hwaw beh sagee-e dneshtooq, hoo deyn yateerayeeth qa`e hwa, wamar, breh ddaweel; ethracham `lay,
v.49 wqam yeshoo`, wafqad dneqroonayhy, waqrawoohy lsamya, wamreen leh, ethlabv, qoom, qare lach,
v.50 hoo deyn samya shda lvasheh; wqam etha lwath yeshoo`,
v.51 amar leh yeshoo`, mana tsave ant e`bed lach, hoo deyn samya, emar leh, rabee, dechzee,
v.52 wyeshoo` emar leh, chzee, haymanoothach achyathach, wmechda ethchzee leh; wazel hwa boowrcha ❖

Chapter 11

- v.1** wchad qrev loowreeshlem; `al-genv beyth-page, wveyth-`anya, lwath toora dzayte; shadar treyn men talmeedawhy,
v.2 wemar lhood, zelw laqreetha hay dalqoovlan, wvar-sha`theh d`aleen antoon lah; meshkcheen antoon `eela daseer, danash men bnaynasha, la rachbeh, shraw aytawoohy,
v.3 wen anash neemar lchoon, mana `avdeen antoon hade; emarw leh, dalmaran methb`e, wmechda mshadar leh lcha ❖
v.4 wezalw eshkachw `eela daseer `al tar`a, lvar bshooqa, wchad shareyn leh;
v.5 anasheen men ayleyn dqaymeen, emarw lhood; mana `avdeen antoon

dshareyn antoon `eela,

v.6 henoon deyn emarw lhoon, aych dfaqed enoon yeshoo`; washvaqw enoon,

v.7 waytyoohy l'eela lwath yeshoo`; warmeew `lawhy mamayhoon, warchev `lawhy yeshoo` ❖

v.8 sagee-e deyn, mshaweyn hwaw nachtayhoon boowrcha, wachane pasqeen hwaw sawke men eelane, wamshaweyn boowrcha,

v.9 whanoon daqdamawhy, whanoon dvathreh; qa`eyn hwaw, wamreen, oosha`na; breech hoo dathe bashmeh dmarya,

v.10 wavreecha hy malkootha dathya davoon daweed, oosha`na bamrawme ❖

v.11 w`al yeshoo` loowreeshlem lhaykla; wachza koolmedem, kad hwa deyn `edana dramsha; nfaq lveyth-`anya`am tre`sar,

v.12 walyawma achreena, kad nfaq men beyth-`anya, kfen,

v.13 wachza teeta chda men roochqa, deeth bah tarfe, wetha lwathah den neshkach bah medem, wchad etha; la eshkach bah ela en tarfe, zavna geyr la hwa hwa dtheene,

v.14 wemar lah, mekeel wal`al a m anash menechy peere la nechool, washma`w talmeedawhy, wethaw loowreeshlem ❖❖

v.15 w`al yeshoo` lhaykla dalaha; wsharee dnapeq layleyn dzavneen wamzabneen bhaykla, wahfach pathoore dam`arfane, wchoorsawatha dhanoon damzabneen yawne,

v.16 wla shaveq hwa danash na`bar mane bgaw haykla,

v.17 wmalef hwa, wamar lhoon, la ktheev; dvayty, beyth tslootha nethqre lchoolhoon `amme; antoon deyn `vadtoonayhy, m`artha dlestaye ❖

v.18 washma`w rabay-kahne wsafre, wva`e y n hwaw daykana nawbdoonayhy, dachl e e n hwaw geyr meneh, metool dchooleh `ama tameeheen hwaw byoolpaneh ❖

v.19 wchad hwa ramsha; nfaqw lvar-men mdeenta ❖

v.20 wavsafra kad `avreen; chzaw teeta hay kad yabeesha men `eqarah,

v.21 wetdchar shem`oon, wemar leh, rabee; ha teeta hay dlatt, yevshath,

v.22 wa`na yeshoo`, wemar lhoon, tehwe bchoon haymanootha dalaha,

v.23 ameen geyr amar ana lchoon; dman dneemar ltoora hana, deshtaql wfel byama; wla nethpalag blebeh; ela nhaymen dhawe haw medem damar; nehwe leh medem damar ❖

v.24 metool hana amar ana lchoon, dchool medem damtsaleyn antoon, wshaleen antoon; haymenw dnasbeen antoon, wnehwe lchoon ❖

v.25 wma dqaymeen antoon lamtsalayoo; shvooqw medem deeth lchoon `al anash, daf avoochoon dvashmaya, neshbooq lchoon sachlwathchoon,

v.26 en deyn antoon la shavqeen antoon; afla avoochoon dvashmaya, neshbooq lchoon sachlwathchoon ❖

v.27 wethaw toov loowreeshlem, wchad mhalech hwa bhaykla; ethaw lwatheh rabay kahne wsafre wqasheeshe,

v.28 wamreen leh, bayna shooltana haleyn `aved ant, wmanoo yahv lach shooltana hana dhaleynt e`bed,

v.29 hoo deyn yeshoo`, emar lhoon, eshaelchoon af ena meltha chda, dtheemroon lee; wena amar ana lchoon, bayna shooltana haleyn `aved ana,

v.30 ma`moodeetheh dyoochanan men aymeka hy, men shmaya, aw men bnay-anasha, emarw lee,

v.31 wethchashavw bnafshhoon, wemarw, den neemar leh dmen shmaya; amar lan, walmana la haymentoonayhy,

v.32 wadneemar men bnay-*anasha*; *dechltha hy* men `ama, koolhoon geyr *acheedeen hwaw leh lyoochanan*; *dshareerayeeth nveea hw*,

v.33 wa`naw, *wamreen* leh *lyeshoo`*, *la yad`eenan*, amar lhoon, af *la ena* amar *ana* lchoon, *bayna shooltana haleyn `aved ana* ❖

Chapter 12

v.1 wsharee danmalel `amhoon *bmathle*, *gavra chad ntsav karma*, *wachdreh syaga*, *wachfar* beh *ma`tsarta*, *wavna* beh *magdla*, *wawchdeh lfalache*, *wachzaq*,

v.2 wshadar lwath *palache `avdeh bzavna*; *dmen peere dcharma nesav*,

v.3 henoon deyn *mchawoohy*, *wshadroohy* kad *sfeeq*,

v.4 wshadar toov lwathhoon `avda *achreena*, *waf lhaw ragmoohy*, *wtsalfoohy*, *wshadroohy btsa`ra*,

v.5 wshadar toov *achreena*, af *lhaw qatloohy*, *walsagee-e `avde achrane* shadar, *wmenhoon*, *mchaw*, *menhoon deyn*, *qatelw*,

v.6 *chartha* deyn, *chad bra chabeeva eeth hwa* leh; *wshadreh lwathhoon achrayath*, *emar geyr*, *kvar nevhthoon men bery*,

v.7 *hanoon deyn palache*, *emarw bnaifshhoon*, *hanaw yarta*, *taw neqtleewhy*; *wthehwe deelán yartootha*,

v.8 *wansavw qatloohy*, *wapqooohy lvar-men karma*,

v.9 *mana hacheel ne`bed mare karma*, *neethe nawbed lhanoon palache*; *wnetleewhy karma lachrane*,

v.10 *wafla kthava hana* *graytoon*; *dcheefa dasleew banaye*; *hee hwath lreasha dzaweetha*,

v.11 men lwath *marya hwath hade*, *weetheyh tedmoorta b`aynayn* ❖

v.12 *wva`eyn hwaw lmechdeh*, *wadchelw men `ama*, *yeeda`w geyr da`layhoon emar mathla hana*, *wshavqooohy*, *wezalw* •❖❖❖•

v.13 wshadarw lwath *eh anasha* men *safré*, *wmen dveyth herawdes*, *dantsoodoonayhy bmeltha*,

v.14 hanoon deyn *ethaw*, *wshalooohy*, *malfana*; *yad`een chnan dshareer ant*, *wla shqeel ant tseftha lanash*, *la geyr chaar ant bpartsoope davnay anasha*, *ela bashrara*, *oorcha dalaha malef ant*, *shaleet lmetal ksef-reesha lqesar*, *aw la*, *netel*, *aw la netel*,

v.15 hoo deyn *yeeda` nechlhoon*, *wemar lhoon*, *mana mnaseyn antoon lee*, *aytaw lee deenara echze*,

v.16 *wayteew leh*, *amar lhoon*, *dmanoo tsalma hana wachthava*, *henoon deyn emarw*, *dqesar*,

v.17 *amar lhoon yeshoo`*, *dqesar havw lqesar*; *wdalaha*, *lalaha*, *wathmahw hwaw* beh ❖

v.18 *wethaw zadooqaye lwatheh*; *hanoon damreen daqyamta layt*, *wamshaleen hwaw leh wamreen*,

v.19 *malfana*, *mooshe kthav lan*; *den maeth achoohy danash*; *wshaveq anttha*, *wavnaya la shaveq*; *nesav achoohy anttheh*, *wanqeem zar`a lachooohy*,

v.20 *shav`a acheon eeth hwaw*, *qadmaya nsav anttha*, *wmeeth*, *wla shvaq zar`a*,

v.21 *wdathreyn nasbah wmeeth*; *kad af la hoo shvaq zar`a*, *wdathlatha hachwath*,

v.22 *wshav`athayhoon nasbooh*; *wla shvaqw zar`a*, *achrayath koolhoon meethath* af *hee anttha*,

v.23 *baqyamta hacheel*, *dayna menhoon tehwe anttha*, *shav`athayhoon geyr nasbooh*,

v.24 amar lhoon yeshoo`, *la hwa* metool hade t`eyn antoon; *dla yad`een antoon kthave*; *wla chayleh dalaha*;

v.25 *ma* geyr dqamw men meethe, *la nasbeen neshe*, af *la neshe hawyan* lgavre, *ela eethayhoon*, aych malache *dvashmaya*,

v.26 `al meethe deyn dqaymeen; *la graytoon*, *bachthava dmooshe*; aykana men sanya emar leh *alaha*; *ena ana alahesh davraham*, *walalahesh deeschaq*, *walalahesh dya`qoov*;

v.27 *wla hwa alaha* dmeethe, *ela dchaye*, antoon hacheel, sagee ta`eyn antoon ❖❖

v.28 waqrev *chad* men *safre*; *washma` enoon ddarsheen*, *wachza dshapeer atheev lhoon pethgama*, *wshaleh*, *aynaw pooqdana qadmaya dchoolhoon*,

v.29 amar leh yeshoo`, *qadmaya* men *koolhoon pooqdane*; *shma` eesrayel*; *marya alahan*, *marya chad hoo*,

v.30 wadther*cham lmarya alahach*, men *kooleh lebach*, wmen *koolah nafshach*, wmen *kooleh re`yanach*, wmen *kooleh chaylach*, *hanaw pooqdana qadmaya*;

v.31 wdathreyn ddame leh, *dthachev lqareevach*, aych *nafshach*, *pooqdana achreena*, *drab men haleyn layt* ❖

v.32 amar leh haw *safra*, *shapeer rabee*; *bashrara emart*, *dchad hoo*; *wlayt achreen lvar-meneh*,

v.33 wadner*chmeewhy anash* men *kooleh leba*, wmen *kooleh re`yana*, wmen *koolah nafsha*, wmen *kooleh chayla*, *wadnercham qareevah* aych *nafshesh*; *yateera hy* men *koolhoon yaqde wdevche*,

v.34 yeshoo` deyn, *chzayhy dchakeemayeeth* mfane *pethgama*; `na, *wemar leh*, *la hwayt racheeq* men *malkootha dalaha* ❖ *wla anash* toov *amrach danshaleewhy* ❖

v.35 wa`na yeshoo`, *wemar kad malef bhaykla*, *aykana amreen safre*; *damsheecha breh hoo ddaweet*,

v.36 hoo geyr daweed emar *broocha dqoodsha*; *demar marya lmary*; *tevlach* men *yameeny*, `dama *deseem b`eldvavayk koovsha tcheyth reglayk*,

v.37 hoo hacheel daweed *qare* leh *mary*; *waykana breh eethawhy*, *wchooleh kensha shama` hwa* leh *baseemayeeth* ❖

v.38 wavyoolpaneh amar *hwa* lhoon, *ezdahrw* men *safre*, *dtsaveyn dvestle nhalchoon*; *wrachimmeen shlama bshooqe*;

v.39 wreesh mawtve *bachnooshatha*; wreesh *smache bachshamyatha*,

v.40 *hanoon dachleen bate darmlatha*; *b`eltha dmawrcheen tslawathhoon*, *henoon nqabloon deena yateera* ❖

v.41 wchad yeethev yeshoo` looqval beyth *gaza*; *chaa r hwa* aykana *kenshe rameyn `oorfana beyth-gaza*, *wsagee-e`ateere rameyn hwaw sagee*,

v.42 wethath *armalta chda meskeenta*; *armyath treyn mneen*, *deethayhoon shamoone*,

v.43 waqra yeshoo` lthalmeedawhy, *wemar lhoon*, *ameen amar ana lchoon*; *dhade armalta meskeenta*; *yateer* men *koolhoon anasha drameyn armyath beyth-gaza*,

v.44 *koolhoon geyr*, men *medem dyateer lhoon armeew*, *hade deyn* men *chaseeroothah*; *kool medem deeth hwa lah armyatheh*, *kooleh qenyana* ❖

Chapter 13

v.1 wchad nfaq yeshoo` men *haykla*; *emar leh chad* men *talmeedawhy*, *malfana*; *ha chzee ayleyn keefe*, *wayleyn benyane*,

v.2 yeshoo` deyn emar leh, *chaze ant haleyn benyane rawrve; la meshtavqa harka keef `al keef dla mestathra* ❖

v.3 wchad yeethev yeshoo` btoora dzayte, looqval haykla; shaloohy keefa wya`qoov wyoochanan andrewas; balchoodayhoon,

v.4 emar lan emathy haleyn nehwyan; wmana atha, ma dqareevan haleyn koolheyn lmeshtalamoo,

v.5 hoo deyn yeshoo`, sharee lmeemar lhoon, *chzaw, dalma anash nat`eychoon,*

v.6 sagee-e geyr neethoon bshemy; wneemroon dena ana, walsagee-e nat`oon,

v.7 ma deyn dashma`toon qrave, wteba dqeerse, la tedchloon, `theed hoo dnehwē, *ela la `dakeel chartha,*

v.8 nqoom geyr `ama `al `ama; wmalkoo `al malkoo, wnehwoon zaw`e, bdooka dooka, wnehwoon kafne washgooshye, haleyn reesha eneyn dchevle ❖

v.9 *chzaw* deyn antoon nafshchoon, nashlmoonachoon geyr ldayane, wvachnoosathhoon tethnagdoon, waqdam malke wheegmoone tqoomoon metoolathy, *lshadoothhoon* ❖

v.10 looqdam deyn `theeda dthethkreuz svarthy, bchoolhoon `amme ❖

v.11 ma damqarveen lchoon deyn dnashlmoonachoon, la tqadmoon teetspoon mana tmalloon, wla ternoon, *ela medem dmetheehev lchoon bhay sha`tha, haw malelw, la hwa geyr antoon mmalleen, ela roocha dqoodsha,*

v.12 nashlem deyn *acha lachoohy lmawta; wava lavreh, wanqoomoon bnaya `al avahayhoon, wanmeethoon enoon,*

v.13 wtehwoon sneen men koolnash, metool shemy, man deyn dansaybar `dama lchartha, hoo neeche •❖•❖•❖•

v.14 ma deyn dachzaytoon atha tanftha dchoorba; hay dameera bdanel nveea; dqayma ayka dla wale; haw dqare nestakal, haydeyn ayleyn dveehood enoon, ne`rqoon ltoora,

v.15 wman dvegara hw, la nechooth, wla ne`ool lmeshqal medem men bayteh,

v.16 wman davchaqla hw; la nethhfech lvestreh dneshqool lvasheh ❖

v.17 way deyn lvatnatha, wlayleyn dmaynqan bhanoon yawmatha ❖

v.18 tsalaw deyn dla nehwe `rooqeechoon bsathwa,

v.19 nehwe geyr byawmatha hanoon ooltsana; dla hwa achwatheh, men reesh breetha davra alaha `dama lhasha, wla nehwe,

v.20 weloo la marya dcharee yawmatha hanoon; la chaye hwa kool bsar, *ela metool gvaya dagva, karee yawmatha hanoon* ❖

v.21 haydeyn en anash neemmar lchoon; dha harka hw msheeche; wha hartaman; la thaimnoon,

v.22 nqoomoon geyr msheeche ddagalootha, wanve dchadavootha, wnetloon athwatha, wthedmratha, wnat`oon en meshkcha, af lagvaya,

v.23 antoon deyn, ezdahrw, ha qadmeth emreth lchoon, kool medem ❖

v.24 bhanoon deyn yawmatha, bathar ooltsana haw; shemsha nechshach, wsahra la netel noohreh,

v.25 wchawkve neploon men shmaya, wchaylawatha dashmaya nettzee`oon,

v.26 whaydeyn nechzoonayhy lavreh danasha kad athe ba`nane; `am chayla raba w`am shoovcha,

v.27 haydeyn nshadar malachawhy; wanchanesh lagvawhy men arb`athayheyn rooche, men reeshah dar`a, wa`dama lreeshah dashmaya ❖

v.28 men teeta deyn yeelafw peletha, dma drach sawkeyh, wafra`w tarfeyh; yad`een antoon, damta qayta,

v.29 hachana af antoon ma dachzaytoon haleyn dhawyan; da`w, dqareeva hy `al tar`a,

v.30 ameen amar ana lchoon; dla te`bar sharbtha hade; `dama dhaleyn koolheyn nehwyan,

v.31 shmaya war`a ne`broon; wmayla la ne`bran ❖

v.32 `al deyn yawma haw, w`al sha`tha hay; anash la yada`, afla malache dashmaya, wla bra, ela en ava ❖

v.33 chzaw, ett`eerw, wtsalaw, la geyr yad`een antoon emathy hoo zavna ❖

v.34 aych gavra hw geyr dachzaq, washvaq bayteh; wyahv shooltana l`avdawayh, walanash anash `vadeh, waltha`a paqed, dnehw`eer,

v.35 ett`eerw hacheel, dla yad`een antoon emathy athe mareh dwayta, bramsha, aw bfelgeh dleelya, aw bmaqra tarnagla, aw btsafra,

v.36 dalma neethe men shelya, wneshkachchoon kad damkeen antoon,

v.37 medem dalchoon deyn amar ana, lchoolchoon hoo amar ana; hwaytoon `ereen ❖

Chapter 14

v.1 bathar deyn treyn yawmeen; haw e hwa petscha dfateere, wva`eyn hwaw rabay-kahne wsafre; aykana bnechla nechdoon wneqtoonayhy,

v.2 wamreen hwaw, la b`ad`eeda, dalma nehwe shgoosha b`ama ❖❖

v.3 wchad hoo eethawayh bveyth-`anya; bvayteh dshem`oon garba, kad smeech; ethath anttha deeth `leyh shateefta dvesma dnardeen reeshaya sagee dmaya, wafthachthah, washpa`thah `al reeshah dyeshoo` ❖

v.4 eeth hwaw deyn anasha men talmeede, dethbesh lhoon bnafsphoon, wemarw, dalmana hwa avdana dhana besma,

v.5 meshkach hwa geyr lmezdanoo, yateer men tlathma deenareen; walmethehavoo lmeskeene, wmezda`peen hwaw beh ❖

v.6 hoo deyn yeshoo`emar, shoovqooh, mana mahreen antoon lah, `vada shapeera `evdath lwathy,

v.7 bchoolzvan geyr meskeene eeth lchoon `amchoon, wemathy dtsaveyn antoon, meshkcheen antoon dthe`bdoon lhoon dshapeer, ena deyn la bchoolzvan eethay lwathchoon,

v.8 haw deeth hwa lah lhade, `evdath, wqadmath aych dlaqvoorta, basmath goosmy,

v.9 wameen amar ana lchoon; dchool ayka dthethkrez svarthy hade bchooleh `alma; waf medem d`evdath hade, nethmalal ldoochranah ❖

v.10 yeehooda deyn scharyoota chad men tre`sar; ezal lwath rabay-kahne, aych dnashlmeewhy lhoon lyeshoo` ❖

v.11 henoon deyn kad shma`w, chdeew, weshtawdeew kespa dnetloon leh, wva`e hwa leh pel`a, dnashlmeewhy ❖

v.12 wavyawma qadmaya dfateere; dveh davcheen yeehoodaye petscha; amreen leh talmeedawayh, ayka tsave ant, dneezal ntayev lach dthechool petscha,

v.13 wshadar treyn men talmeedawayh, wemar lhoon, zelw lamdeenta; wha paga`bchoon, gavra dashqeel mana dmaya, zelw bathreh,

v.14 wlayka d`ael, emarw lmare bayta, raban amar; aykaw beyth-mashrya, ayka dechool `am talmeeday petscha,

v.15 wha mchawe lchoon `eleetha rabtha damshawya, wantayva, taman

taqenw lan,

v.16 wanfaqw talmeedawhy, wethaw lamdeenta, weshkachw aykana demar lhoon; wtayevw petscha ❖❖

v.17 wchad hwa ramsha, etha `am tre`sarteh ❖

v.18 wchad smeecheen wla`seen, emar yeshoo`, ameen amar ana lchoon, dchad menchoon dachel`amy, hoo nashlmany ❖

v.19 henoon deyn shareew mett`eeqeen, wamreen leh, chad chad, lma ena ❖

v.20 hoo deyn emar lhoon, chad men tre`sar, dtsava` `amy blagtha,

v.21 wavreh danasha, azel aykana dachtheev `lawhy, way deyn lgavra haw dveedeh meshtlem breh danasha, paqach hwa leh lgavra haw, eloo la etheeled ❖

v.22 wchad henoon la`seen; nsav yeshoo` lachma; wvarech, waqtsa wyahv lhoon, wemar lhoon, savw, hana eethawhy pagry ❖

v.23 wansav kasa, wawdee wvarech, wyahv lhoon, weshtew meneh koolhoon,

v.24 wemar lhoon, hanaw demy ddeeatheeqee chdatha; dachlaf sagee-e metheshed,

v.25 ameen amar ana lchoon; dthoov la eshte men yalda dagfeta; `dama lyawma haw dveh eshteywhy chadtayeeth bmalkoothel dalaha ❖

v.26 wshabachw, wanfaqw ltoor zayte •❖❖❖•

v.27 wemar lhoon yeshoo`, dchoolchoon tethkashloon bee bhana leelya, ktheev geyr, demche lra`ya, wnethbadroon emrawhy,

v.28 ela ma dqameth; qadem ana lchoon lagleela ❖

v.29 amar leh keefa, en koolhoon nethkashloon; ela la ena,

v.30 amar leh yeshoo`, ameen amar ana lach; dant yawmana, bleelya hana, qdam dneqre tarnagla tarteyn zavneen; tlath techpoor bee ❖

v.31 hoo deyn yateerayeeth amar hwa, den nehwe lee lammath `amach; la echpoor bach, mary, wachwathel af koolhoon emarw ❖

v.32 wethaw ldooktha ayda dmethqarya, gedseeman, wemar lthalmeedawhy, tev warka, `ad mtsale ana,

v.33 wadvar `ameh lcheefa, walya`qoov, walyoochanan; wsharee lmethkmaroo, walmett`aqoo,

v.34 wemar lhoon, karya hy lah lnafshy, `dama lmawta, qawaw harka wett`eerw ❖

v.35 waqrev qaleel, wanfal `al ar`a, wamtsale hwa, den meshkcha, te`bar meneh sha`tha,

v.36 wemar, ava avy; kool medem meshkach ant, a`bar meny kasa hana, ela la tsevyany deely, ela deelach ❖

v.37 wetha eshkach enoon kad damkeen, wemar lcheefa, shem`oon, dmecht lach; la eshkacht chda sha`a lmett`aroo,

v.38 ett`eerw wtsalaw, dla te`loon lnesyoonaa, roocha tsavya, wamtayva, ela pagra kreeh ❖

v.39 wezal toov, tsalee, whee meltha emar,

v.40 wahfach etha toov, eshkach enoon kad damkeen, metool d`aynayhoon yaqeeran hway, wla yad`een hwaw mana neemroon leh,

v.41 wetha dathlath zavneen, wemar lhoon, dmachw mekeel, wettneechw, mtat h chartha, wethath sha`tha, wha meshtlem breh danasha beedayhoon dchataye,

v.42 qoomw, neezal, ha qrev haw dmashlem lee ❖

v.43 w`ad hoo mmalel; etha yeehooda scharyoota chad men tre`sar;

w`ama sageea, `am safseere, wchootre; men lwath rabay-kahne, wsafre wqasheeshe ❖

v.44 *wyahv* lhoon atha mashmana haw dmashlem, wemar, haw dnasheq ana, hooyoo, oochdoohy zheerayeeth, wawbloohy ❖

v.45 wvar-sha`theh qrev, wemar leh, rabee, rabee, wnasqeh,

v.46 henoon deyn armeew `lawhy eedaya, wachdoohy ❖

v.47 chad deyn men hanoon dqaymeen; shmat sayfa, wamchayhy l`avdeh drab-kahne, wshaqlah edneh ❖

v.48 hoo deyn yeshoo` `na, wemar lhoon, aych d`al gayasa nfaqtoon; bsayfe wavchootre, dthechdoonany;

v.49 koolyoom lwathchoon hweeth kad malef ana bhaykla; wla echadtoonany, ela dneshlmoon kthave hwath hade ❖

v.50 haydeyn shavqoohy talmeedawhy, wa`raqw ❖

v.51 wa`layma chad athe hwa bathreh; wa`teef sedoona `artel, wachdoohy,

v.52 hoo deyn shvaq sedoona, wa`raq `artel ❖

v.53 wawbloohy lyeshoo` lwath qayafa rab kahne, wethkanashw lwathesh koolhoon rabay-kahne, wsafre wqasheeshe ❖

v.54 shem`oon deyn men roochqa athe hwa bathreh; `dama lgaw darta drab-kahne, wyathev hwa `am mshamshane, wshachen looqval noora ❖

v.55 rabay-kahne deyn, wchooleh kenshhoon; ba`eyn hwaw `al yeshoo` sahdootha, danmeethoonayhy; wla eshkachw,

v.56 kad sagee-e geyr mashdeen hwaw `lawhy; la shawyan hway sahdwathhoon,

v.57 anasheen deyn qamw `lawhy, sahde dshooqra, wemarw,

v.58 dachnan shma`nayhy demar, dena share ana haykla hana da`veed beedaya; wlatlatha yawmeen bare ana achreena, dla `veed beedaya,

v.59 wafila deyn hachana shawya hwath sahdoothhoon,

v.60 wqam rab-kahne bamtsa`tha, wshaleh lyeshoo`, wemar, la mfane ant pethgama; mana mashdeen `layk haleyn;

v.61 hoo deyn shateeq hwa, wmedem la `nayhy ❖ wthoov shaleh rab-kahne, wemar, ant hoo msheecha, breh damvarcha,

mar 14: hoo deyn yeshoo` emar leh, ena ana, wthechzoon lavreh danasha, dyathev men yameena dchayla; wathe `al `nanay shmaya ❖

v.63 rab-kahne deyn tsra kooteeneh, wemar, mana mekeel methb`eyn lan sahde,

v.64 ha men poomeh shma`toon goodafa, mana methchze lchoon, henoon deyn koolhoon danw, dchayav hoo mawta ❖

v.65 wsharew anasheen raqeen bpartsoopeh, wamchapeyn apawhy, wamqapcheen leh, wamreen, ethnaba, wdachshe mache yn hwaw leh `al pakawhy ❖

v.66 wchad shem`oon lthacht bdarta; ethath `laymtha chda drab-kahne,

v.67 chzatheh dshache, n wcharath beh, wamra leh, waf ant `am yeshoo` hwayt natsraya,

v.68 hoo deyn kfar, wemar, la yada` ana mana amra anty, wanfaq lvar lsepa, waqra tarnagla,

v.69 wachzatheh toov `laymtha hay; wsharyath dtheemar layleyn dqaymeen; daf hana menhoon hoo,

v.70 hoo deyn toov kfar, wvathar qaleel; toov hanoon dqaymeen emarw lcheefa, shareerayeeth menhoon ant, af geyr gleelaya ant, wmamllach dame,

v.71 hoo deyn sharee hwa, machrem wyame; dla yada` ana lgavra hana, damreen antoon,

v.72 *wvah bsha`tha, qra tarnagla dtharteyn zavneen* ❖ *wetdchar shem`oon meltheh dyeshoo`, demar hwa leh; daqdam dneqre tarnagla tarteyn zavneen, tlath techpoor bee, wsharee dnevke* ❖

Chapter 15

v.1 *wmechda btsafra; `vadw melka rabay-kahne, `am qasheeshe w`am safre, w`am koolah knooshta, wesarw lyeshoo`, wawbloohy, washlmoohy lpeelataws* ❖

v.2 *wshaleh peelataws, ant hoo malka deehoodaye; hoo deyn `na, wemar leh, ant emart* ❖

v.3 *wachleen hwaw qartsawhy rabay-kahne, bsageeatha,*

v.4 *hoo deyn peelataws toov shaleh, wemar leh, la mfanee ant pethgama; chzee kma mashdeen `layk* ❖

v.5 *hoo deyn yeshoo`, medem pethgama la yahv, aykana dnetdamar peelataws* ❖

v.6 *m`ad hwa deyn bchool `eeda; lmeshra lhoon aseera chad, ayna dshaleen,*

v.7 *weeth hwa chad dmethqre, bar-aba, daseer hwa `am `avday estaseen, hanoon dqetla bestaseen `vadw,*

v.8 *waq`aw `ama; wshareew lmeshal, aych dam`ad hwa `aved lhoon,*

v.9 *hoo deyn peelataws `na, wemar, tsaveyn antoon; eshre lchoon malka deehoodaye,*

v.10 *yada` hwa geyr peelataws, dmen chsama ashlmoohy rabay-kahne*

•❖•❖•

v.11 *rabay-kahne deyn, yateeraye eth chapetw lchenshe; dalvar-ava neshre lhoon* ❖

v.12 *hoo deyn peelataws emar lhoon, mana hacheel tsaveyn antoon e`bed lhana; dqareyn antoon malka deehoodaye,*

v.13 *henoon deyn toov q`aw, zqoofayhy* ❖

v.14 *hoo deyn peelataws emar lhoon, mana geyr dveesh `vad, whenoon yateerayeeth qa`eyn hwaw, zqoofayhy* ❖

v.15 *peelataws deyn tsva, dne`bed tsevyana lchenshe, washra lhoon lvar-aba, washlem lhoon lyeshoo`, kad mnagad, dnezdqef* ❖

v.16 *estrategyoote deyn awbloohy lgaw darta, deetheyh pretawreean, waqraw lchoolah espeer,*

v.17 *walbshoohy argawne, wagdalw samw leh kleela dchoobe;*

v.18 *wshareew lmeshal bashlameh; shlam malka deehoodaye;*

v.19 *wmacheyn hwaw leh `al reesheh bqanya, wraqueen hwaw bapawhy, wvarkeen hwaw `al boorkayhoon, wsagdeen leh* ❖

v.20 *wchad bazack beh; ashlchoohy argawne, walbshoohy manawhy, wapqoohy dnezqfoonayhy* ❖

v.21 *wshacharw chad d`avar hwa; shem`oon qooreenaya; dathe hwa men greetha, avoohy daleksandraws wadroofaws, dneshqool zqeefeh* ❖

v.22 *waytyoohy lgagoolta, dooktha dmethpashqa, qarqaftha* ❖

v.23 *wyahvw leh lmeshta, chamra dachleet beh moora, hoo deyn la nsav*

❖

v.24 *wchad zaqpoohy; palegw manawhy, warmeew `layhoon pesa; manoo mana nesav* ❖

v.25 *eeth hwa deyn sha`e tlath, kad zaqpoohy* ❖

v.26 *wachtheeva hwath `eltha dmawteh, bachthava, hana hw malka*

deehoodaye ❖

v.27 wazqafw `ameh treyn lestaye, chad men yameeneh, wchad men semaleh,

v.28 washlem kthava demar, d`am `awale ethchshev ❖

v.29 waf ayleyn deyn d`avreen hwaw, mgadfeen hwaw `lawhy, wamneeden reeshayhoon, wamreen, oon share haykla, wvane leh lathlatha yawmeen;

v.30 patsa nafshach, wchooth men zqeefa ❖

v.31 whachana af rabay-kahne gachkeen hwaw chad `am chad wsafre, wamreen, achrane achee; nafsseh; la meshkach lmachayoo;

v.32 msheecha malkeh deestayel; nechooth hashā men zqeefa, dnechze, wanhaymen beh ❖ waf hanoon deyn dazqeefeen hwaw `ameh; mchasdeen hwaw leh ❖

v.33 wchad hway sheth sha`een; hwa cheshoocha `al koolah ar`a, `dama lsha`e tsha`,

v.34 wvathsha` sha`een; q`a yeshoo` bqala rama, wemar, eel, eel, lmana shvaqtany, deetheyh alahy, alahy, lmana shvaqtany ❖

v.35 wanasheen dashma`w men hanoon dqaymeen; amreen hwaw, leelea qra,

v.36 rhet deyn chad wamla esfooga chala; wesar bqanya dnashqeywhy, wemarw, shvooqw, nechze en athe eeleea, macheth leh ❖

v.37 hoo deyn yeshoo` q`a bqala rama, washlem ❖

v.38 wapay tar`a dhaykla, estree lathreyn, men l`el, `dama lthacht ❖

v.39 kad chza deyn qentroona, haw dqae m hwa lwatheh; dhachana q`a washlem, emar; shareerayeeth hana gavra, breh hwa dalaha ❖

v.40 eeth hway deyn af neshe men roochqa dchazyan hway, maryam magdlayta; wmaryam emeh dya`qoov z`oorā, wadyawsee, wshaloom,

v.41 haneyn dchad hoo bagleela naqeefan hway leh, wamshamshan leh, wachranyatha sageeatha dasleq hway `ameh loowreeshlem ❖

v.42 wchad hwa ramsha da`roovta, deetheyh qdam shabtha;

v.43 etha yawsef, haw dmen ramtha, myaqra boolewtee; ayna daf hoo msake hwa mlalkootha dalaha, wamrach, w`al lwath peelataws; washel pagreh dyeshoo`,

v.44 peelataws deyn tmah, den men kadoo meeth, waqra lqentroona, wshaleh; den men qdam `edana meeth,

v.45 wchad yeelef; yahv pagreh lyawsef ❖

v.46 wazvan yawsef ketana; wachtheh, wcharcheh beh, wsameh bqavra danqeer hwa bshoo`a, w`agel keefa `al tar`eh dqavra ❖

v.47 maryam deyn magdlayta, wmaryam hay dyoosee; chzay ayka dettseem ❖

Chapter 16

v.1 wchad `evrath shabtha; maryam magdlayta, wmaryam dya`qoov wshaloom; zvan heroome dneethyan, nemshchanayhy ❖❖

v.2 bshafra deyn bchad-bshaba; ethay lveyth-qvoora, kad dnach shemsha,

v.3 wamran hway bnafshheyn; man deyn `agel lan keefa, men tar`a dveyth-qvoora,

v.4 wchar chzay, dam`agla hay keefa, raba hwath geyr tav ❖

v.5 w`aleyn lveyth-qvoora; wachzay `layma, dyathev men yameena; wa`teef estla chewarta, wathmah,

v.6 hoo deyn emar lheyneyn, *la tedchlan, lyeshoo` natsraya ba`yan anteyn, haw dezdqef, qam leh, la hwa tnan, ha dooktha ayka dseem hwa,*

v.7 *ela zeleyneyn emareyneyn lthalmeedawhy, walcheefa; dha qadem lchoon lagleela, taman techzoonayhy, aykana demar lchoon ❖*

v.8 *wchad shma` ; `raq, wanfaq men qavra, ached hwa lheyneyn geyr tehra, wartheetha, walanash medem la emareyneyn, dacheelan hway geyr ❖❖*

v.9 *bshafra deyn bchad bshaba; qam wethchzee looqdam, lmaryam magdlayta, hay dshav`a sheedeen apeq hwa menah,*

v.10 *whee ezalthe, sabrath lhanoon d`ameh hwaw; daveeleen hwaw, wvacheyn,*

v.11 *whenoon kad shma`w damran dchay, wethchzee lheyneyn; la haymenw eneyneyn ❖*

v.12 *bathar haleyneyn, ethchzee lathreyneyn menhoon, badmootha achreetha; kad mhalcheen, wazeelyneyn laqreetha,*

v.13 *whenoon ezalw, emarw lsharka, af la lhanoon haymenw ❖*

v.14 *achrayath deyn ethchzee lachda`sar kad smeecheen; wchased lchaseerooth haymanoothhoon walqashyooth lebhooon, dalhanoon dachzawoohy dqam, la haymenw ❖*

v.15 *wemar lhoon, zelw l`alma kooleh; wachrezw svarthy, bchoolah breetha,*

v.16 *ayna damhaymen w`amed, chaye, wayna dla mhayme,n methchayav,*

v.17 *athwatha deyn layleyneyn damhaymneen, haleyneyn neqfan, bshemy sheede napqoon, wavleshane chadthe nmalloon,*

v.18 *wachwawatha neshqloon, wen sama dmawta neshtoon, la nahar enoon, weedayhoon nseemoon `al kreehe, wnethchalmoon ❖*

v.19 *yeshoo` deyn maran, men bathar dmalel `amhoon, lashmaya sleq; weethev men yameena dalaha,*

v.20 *henoon deyn nfaqw, wachrezw bchool dooka, wmaran m`adar hwa lhoon, wmashar melayhoon, bathwatha d`avdeen hwaw •❖•❖•❖•*

Luke

Chapter 1

v.1 metool dsagee-e tsvaw; dnachtvooon tash `yatha dsoo `rane, ayleyn dachnan mpaseen *ch*nan bhoon;

v.2 aych medem dashlemw lan hanooon dmen qdeem hwaw *chazaye* wamshamshane deelah dmeltha;

v.3 eth*ch*zee af lee, metool dqareev hweeth yatseefayeeth lchoolhoon; dchool medem btekses echtoov lach natseecha; teawfeelee,

v.4 dtheda `shrara dmele dettalmadt lheyne ❖❖

v.5 hwa byawmatheh dherawdes malka deehooda; kahna *chad* dashmeh hwa zcharya, men teshmeshta dveyth aveea, wanttheh, men bnatheh dahroon, shmah hwa eleeshva `,

v.6 trayhoon deyn, zadeeqeen hwaw qdam alaha, wamhalcheen bchoolhoon pooq*danawhy*, wavcheenootheh dmarya, dla `edlay,

v.7 bra deyn, layt hwa lhoon, metool deleeshva ` `qartha hwath, wathrayhoon, sageeay byawmathhoon hwaw ❖

v.8 hwa hwa deyn, kad mchahen hwa bteksa dtheshmeshteh qdam alaha,

v.9 ba `yada dchahnoota; m*ta*hy danseem besme, w `al lhaykleh dmarya,

v.10 wchooleh kensha d `ama, mtsale hwa lvar b `edana dvesme,

v.11 weth*ch*zee leh lazcharya malacha dmarya; dqaeem men yameena dmadbcha dvesme,

v.12 weshtgesh zcharya kad *chzayhy*, wdech l |tha neflath `lawhy,

v.13 wemar leh malacha, la tedchal zcharya; metool deshtam `ath tsloothach, wantthach eleeshva ` , teelad lach bra, wtheqre shmeh, yoochanan,

v.14 wthehwe lach chadoota, warwaza, wsagee-e nechdoon bmawladeh,

v.15 nehwe geyr rav qdam marya, wchamra wshachra, la neshte, wroocha dqoodsha nethme, `ad hoo bcharsa demeh,

v.16 wsagee-e men bnay eesrayel nafne lwath marya alahhoon,

v.17 whoo neezal qdamawhy, broocha, wavchayla deeleea nveea, dnafne leba d*av*he `al bnaya, wlayleyn dla mettpeseen, leeda `tha dcheene, wantayev lmarya `ama gmeera,

v.18 wemar zcharya lmalacha, aykana eda ` hade, ena geyr eethay sava, wantathy, sageeath byawmathah hee,

v.19 wa `na malacha, wemar leh, ena ana gavrel dqaeem ana qdam alaha, weshtalcheth demalel `amach, wesabrach haleyn,

v.20 mekeel tehwe shateeq, wla teshkach lammalaloo; `dama lyawma dhaleyn nehwyan, `al dla hayment lmelay haleyn dmethmalyan bzavnheyne,

v.21 `ama deyn qaeem hwa, wamsake lazcharya, wthameeheen hwaw `al tawcharteh davhaykla,

v.22 kad nfaq deyn zcharya; la meshkach hwa danmalel `amhoon, westakalw dchezwa chza bhaykla, whoo mermaz ramez hwa lhoon, wqawee, kad chresh,

v.23 wchad ethmaleew yawmatha dtheshmeshteh, ezal lvayteh,

v.24 wahwa men bathar yawmatha hanoon; betnath eleeshva` anttheh, wamtashya hwath nafshah yarche chamsha, wamra hwath;

v.25 dhaleyn `vad lee marya; byawmatha dchar bee; lmesav chesdy dveyth bnay-anasha ❖❖

v.26 byarcha deyn deshta; eshtlach gavrel malacha men lwath alaha lagleela; lamdeenta dashmah natsrath,

v.27 lwath bthoolta damcheera lgavra dashmeh yawsef, men bayteh ddaweed, washmah lavthoolta, maryam,

v.28 w`al lwathah malacha, wemar lah, shlam lechy malyath taybootha; maran `amechy, breechath bneshe,

v.29 hee deyn kad chzath, ethrahbath bmeltheh, wmethchashva hwath; dmara hw shlama hana,

v.30 wemar lah malacha, la tedchleen maryam; eshkachty geyr taybootha lwath alaha,

v.31 ha geyr tqableen batna, wtheeldeen bra, wtheqreyn shmeh yeshoo`,

v.32 hana, nehwe rav, wavreh d`elaya nethqre, wnetel leh marya alaha, koorsyeh ddaweed avoohy,

v.33 wnamlech `al bayteh dya`qoov, l`alam, walmalkootheh, soof la nehwe,

v.34 amra maryam lmalacha, aykana tehwe hade, dgavra la chcheem lee,

v.35 `na malacha, wemar lah, roocha dqoodsha teethe, wchayleh d`elaya nagen `layky, metool hana, haw dmetheeled bechy, qadeesha hoo; wavreh dalaha nethqre ❖

v.36 wha eleeshva` achyantechy; af hee batna bra bsayboothah, whana yarsha deshta lah lhay dmethqarya `qartha,

v.37 metool dla `tel lalaha medem,

v.38 amra maryam, ha ena amtheh dmarya, nehwe lee, aych melthach, wezal malacha men lwathah ❖

v.39 qamath deyn maryam bhooon byawmatha hanoon; wezalth bteelayeeth ltoora, lamdeenta deehood,

v.40 w`elath lvayteh dazcharya, wshelath shlamah deleeshva`,

v.41 wahwa dchad shem`ath eleeshva` shlamah dmaryam; dats `oola bcharsah, wethmalyath eleeshva` roocha dqoodsha;

v.42 waq`ath bqala rama, wemrath lmaryam, mvarachta anty bneshe, wamvarach hoo peera davcharsechy,

v.43 aymeka lee hade; demeh dmary teethe lwathy,

v.44 ha geyr kad nfal qala dashlamechy bednay; bchadootha rabtha dats `oola bcharsy,

v.45 wtooveyh layda dhaymnath; dhawe shoollama layleyn dethmalel `amah men lwath marya ❖

v.46 wemrath maryam; mawrva nafshy lmarya,

v.47 wchedyath roochy balaha, machyany,

v.48 dchar `bmoochacha damtheh, ha geyr men hashah; toova netlan lee sharbatha koolheyn,

v.49 da`vad lwathy rawrvatha, haw dchaylthan, wqadeesh shmeh,

v.50 wachnaneh ldare wsharbatha, `al ayleyn ddachileen leh,

v.51 `vad zachootha badra`eh, wvadar chtheeray bthar`eetha dlebhoon,

- v.52 *sachef* taqeefe men koorsawatha, wareem makeeche,
v.53 kafne, saba` tavatha, w`ateere, shra sfeeqayeeth,
v.54 `adar leesrayel `avdeh, wetdchar *chnaneh*,
v.55 aych dmalel `am avahayn; `am avraham w`am zar`eh l`alam ❖
v.56 qawyath deyn maryam lwath eleeshva`, aych yarche tlatha;
whefkath lvaytah •❖•❖•❖•
v.57 eleeshva` deyn hwa hwa lah zavna dtheelad, wyeldath bra
v.58 washma`w shvaveyh wavnay toohmah; dasgee alaha *chnaneh*
lwathah; wchadeyn hwaw `amah ❖
v.59 wahwa lyawma dathmánya, wethaw lmegezreh Italya, wqareyn
hwaw leh bashma davoohy zcharya,
v.60 wa`nath emeh, wamra lhoon, la hachana, ela nethqre yoochanan,
v.61 wemarw lah, dlayt anash bsharbthechy dmethqre bashma hana,
luk 1: warmazw lavoohy, daykana tsave danshameywhy,
v.63 washel penqeetha, wachthav wemar, yoochanan hoo shmeh,
wetdamarw koolnash,
v.64 wmechda ethpthach poomeh, wleshaneh, wmalel wvarech lalaha,
v.65 wahwath dechltha `al koolhoon shvavayhoon, wavchooleh toora
deehood, haleyn methmallan hway,
v.66 wchoolhoon dashma`w; methchashveen hwaw blebhoon, wamreen,
mana kay nehwe talya hana, weede dmarya eeth hwath `ameh ❖
v.67 wethmlee zcharya avoohy, roocha dqoodsha, wethnabee, wemar,
v.68 mvarach hoo marya alahéh deesrayel; das`ar `ameh, wa`vad leh
poorqana;
v.69 waqeem lan qarna dfoorqana bvayteh ddaweed `avdeh;
v.70 aych dmalel bfooma danveeawhy qadeeshe dmen `alam;
v.71 dnefrqan men b`eldvavayn; wmen eeda dchoolhoon sanayn,
v.72 wa`vad *chnaneh* `am avahayn, we`had ldeeatheeqawhy qadeeshatha,
v.73, wnammatha deema lavraham avoon; dnetel lan,
v.74 dnethpreq men eeda dav`eldvavayn, wadla dechla neflooch
qdamawhy,
v.75 koolhoon yawmathan, bcheenootha wavzadeeqootha,
v.76 want talya, nveh d`elaya tethqre, teezal geyr qdam partsoopeh
dmarya, dathtayev oorcheh,
v.77 dnetel mad`a dchaye l`ameh, bshoovqana dachtahayhoon;
v.78 brachme dachnana dalahan, davhoon nes`ran dencha men rawma,
v.79 lmanharoo layleyn davcheshoocha wavtelale dmawta yathbeen,
dnethroots reglayn boowrcha dashlama ❖
v.80 talya deyn rav e hwa, wmethchayal broocha, wavchoorba eethawhy
hwa; `dama lyawma dthachweetheh dalwath eesrayel ❖

Chapter 2

- v.1 hwa deyn byawmatha hanoon; wanfaq pooqdana men agoostaws
qesar; dnethkthev koolah `ama doowchdaneh,
v.2 hade machtvanootha qadmayta hwath; bheegmanootha dqooreenaws
bsooreea,
v.3 wazel hwa koolnash dnethkthev bamdeenteh,
v.4 sleq hwa deyn af yawsef men natsrath mdeenta dagleela, leehood,
lamdeenteh ddaweed dmethqarya beyth-lchem, metool deethawhy hwa,
men bayteh, wmen sharbtheh ddaweed,
v.5 `am maryam mcheerteh kad batna, dthaman nethkthev ❖

v.6 wahwa dchad taman enoon; ethmaleew yawmathah dtheelad,

v.7 wyeldath brāh boochra; wachrachteh b`azroore, warmyatteh boowrya, metool dlayt hwa lhoon dooktha, ayka dashreyn hwaw ❖

v.8 ra`awatha deyn, eeth hwaw beh bathra; dashreyn hwaw taman, wnatreen matartha dleelya `al mar`yathhoon,

v.9 wha malacha dalaha etha lwathhoon, wtheshboochteh dmarya anhrath `layhoon, wadchelw dechltha rabtha,

v.10 wemar lhoon malacha, la tedchloon, ha geyr msabar ana lchoon chadootha rabtha, dthehwe lchooleh `alma,

v.11 etheeled lchoon geyr yawmana parooqa; deethawhy marya msheecha, bamdeenteh ddaweed,

v.12 whade lchoon atha, meshkcheen antoon `oola, dachreech b`azroore, wseem boowrya,

v.13 wmen shely, ethchzeew `am malacha chaylawatha sagee-e dashmaya; kad mshabcheen lalaha, wamreen;

v.14 teshboochta lalaha bamrawme, w`al ar`a shlama, wsavra tava lavnay-anasha ❖

v.15 wahwa dchad ezalw men lwathhoon malache lashmaya; malelw ra`awatha chad `am chad, wamreen, nerde `dama lveyth-lchem; wnechze lmeltha hade dahwath, aych dmarya awda` lan,

v.16 wethaw msarhvayeeth, weshkachw lmaryam walyawsef, wal`oola dseem boowrya,

v.17 wchad chzaw; awda`w lmeltha dethmallath `amhoon `lawhy `al talya,

v.18 wchoolhoon dashma`w; etdamarw `al ayleyn dethmalel lhoon men ra`awatha,

v.19 maryam deyn, natra hwath koolheyn mele haleyn; wamfachma blebah,

v.20 wahfachw ra`awatha hanoon; kad mshabcheen, wamhalleen lalaha; `al kool dachzaw washma`w, aykana dethmalal `amhoon ❖

v.21 wchad mlaw tmānya yawmeen dnethgzar talya; ethqree shmeh, yeshoo`, dethqree men malacha qdam dnethbten bcharsa,

v.22 wchad ethmaleew yawmatha dthadkeethhoon, aych namoosa dmooshe; asqoohy loowreeshlem danqeemoonayhy qdam marya,

v.23 aych dachtheev bnamoosa dmarya, dchool dechra pathach marb`a; qadeesha dmarya nethqre,

v.24 wadnetloon devchtha, aykana dameer bnamoosa dmarya, zawga dshoofneene aw treyn parooge dyawna ❖

v.25 gavra deyn chad eeth hwa boowreeshlem, shmeh hwa shem`oon, wgavra hana keen hwa, wzadeeq, wamsake hwa lvooyeah deesrayel, wroocha dqoodsha eeth hwath `lawhy,

v.26 wameer hwa leh men roocha dqoodsha; dla nechze mawta; `dama dnechze lamsheecheh dmarya,

v.27 hoo hana etha hwa broocha lhaykla, wchad ma`leen leh avahawhy, lyeshoo` talya; dne`bdoon chlāfawhy aykana dafgeed bnamoosa;

v.28 qableh `al dra`awhy, wvarech lalaha, wemar,

v.29 mekeel shara ant leh l`avdach mary; aych melthach bashlama;

v.30 dha chzay `aynay chnanach;

v.31 haw dtayevt bpartsoopa dchoolheyn emwatha,

v.32 noohra lgelyana d`amme, wshoovcha l`amach eesrayel ❖

v.33 yawsef deyn wemeh, tameeheen hwaw `al ayleyn dmethmallan

hway`lawhy,

v.34 *wvarech enoon shem`oon, wemar lmaryam emeh, ha hana seem lmapoolta, wlaqyama dsagee-e beesrayel, wlatha dcheryana,*

v.35 *wavnafshechy deyn deelechy te`bar roomcha, aych dnethgalyan machshvatha dlebawatha dsagee-e ♦♦♦♦♦*

v.36 *wchana deyn nveetha, bartheh dafnooyeel; men shavta dasheer; af hee qasheeshath byawmathah hwath, washva`shneen`am ba`lah chyath men bthooloothah,*

v.37 *wahwath armalta, aych shneen tmaneen warba`, wla parqa hwath men haykla, wavtsawma, wvatslootha palcha hwath, beemama, wavleelya,*

v.38 *waf hee qamath bah bsha`tha, wawdyath lmarya, wammalla hwath`lawhy`am koolnash; damsake hwa lfoorqanah doowreeshlem,*

v.39 *wchad shalemw kool medem aych davnamoosa dmarya; hfachw lagleela, lnatsrath mdeenthoon,*

v.40 *talya deyn rave hwa, wmethchayal broocha, wmethmale chechmtha, wtaybootha dalaha eeth hwath`lawhy,*

v.41 *wanashawhy bchool shna, azeely n hwaw loowreeshlem b`ad`eeda dfetscha ♦*

v.42 *wchad hwa bar shneen tarta`esre; sleqw aykana dam`adeen hwaw l`ad`eeda,*

v.43 *wchad shlemw yawmatha, hfachw lhoon, yeshoo` deyn talya, pash leh boowreeshlem, wyawsef wemeh, la yeeda`w,*

v.44 *savreen hwaw geyr d`am bnay lweethhoon hoo, wchad ethaw marde yawma chad; b`awoohy lwath anashoothhoon, walwath man dyada`lhoon,*

v.45 *wla eshkchoohy, wahfachw lhoon toov loowreeshlem, wva`eyn hwaw leh,*

v.46 *wmen bathar tlatha yawmeen; eshkchoohy bhaykla, kad yathev mets`ath malfane, wshama`menhoon, wamshael lhoon,*

v.47 *wthameeheen hwaw koolhoon ayleyn dsham`een hwaw leh; bchechmtheth wafethgamawhy ♦*

v.48 *wchad chzawoohy, tmahw, wemrath leh emeh, bery, lmana`vadt lan hachana; dha avooch wena btoorafa sageea ba`eyn hwayn lach,*

v.49 *amar lhoon, mana ba`eyn hwaytoon lee, la yad`een antoon; dveyth avy wale lee dehwe;*

v.50 *henoon deyn la eshtawda`w lmeltha, demar lhoon,*

v.51 *wancheth`amhoon, wetha lnatsrath, wmeshta`bad hwa lhoon, emeh deyn natra hwath koolheyn mele blebah,*

v.52 *yeshoo` deyn rav e hwa, bqawmtheth, wavchechmtheth, wavyaybootha lwath alaha, wavnaynasha ♦*

Chapter 3

v.1 *bashnath chamsha`esre deyn dmalkootheth dteevereeaws qesar; bheegmanootha dpanteeaws peelataws beehood; kad reesha rvee`aya herawdes bagleela; wfeeleepaws achoohy, reesha rvee`aya; beetooreea, wvathra datrachawna; wloosaneeaa reesha rvee`aya, daveeleene;*

v.2 *brabooth kahnootha dchanan wadqayafa; hwath meltha dalaha`al yoochanan bar zcharya bchoorba,*

v.3 *wetha bchooleh athra dachdaray yoordnan, kad machrez ma`moodeetha dathyavootha, lshoovqana dachtahe ♦*

v.4 *aykana dachtheev bachthava dmele desha`ya nveea, demar, qala*

dqare bchoorba, tayevw oorcheh dmarya; wathrootsw bafqa`tha shveele lalahan,

v.5 koolhoon nachle nethmloon, wchoolhoon toore wramatha, nethmakchoon, wnehwe `arma lshafya, wathra `asqa lafqa`tha,

v.6 wnechze kool bsar chaye dalaha ❖

v.7 wemar hwa lchenshe, ayleyn datheyn hwaw lwatteh lme`mad, yalda dachedne; manoo chaweechoon lme`raq men roogza da`theed,

v.8 `vedw hacheel peere dshaweyn lathyavootha, wla tsharoon lmeemar bnafshchoon; dava eeth lan avraham, amar ana lchoon geyr; dmen haleyn keefe meshkach alaha lamqamoo bnaya lavraham,

v.9 ha deyn narga seem `al `eqara deelane, kool eelana hacheel, dfeere tave la `aved; methpseq, wavnoora nafel ❖

v.10 wamshaleen hwaw leh kenshe, wamreen, mana hacheel ne`bed,

v.11 `na, wemar lhoon, man deeth leh tarteyn kooteenyān; netel lman dlayt leh, wman deeth leh saybarta; hachana ne`bed,

v.12 wethaw af machse lme`mad, wamreen leh, malfana, mana ne`bed,

v.13 hoo deyn emar lhoon, la tethb`oon medem yateer `al ma dafqeed lchoon lmethba` ,

v.14 wamshaleen hwaw leh palchay estrateea, wamreen, mana ne`bed af chnan, amar lhoon, la banash tettaqroon, walanash la te`shqoon, wnespqaan lchoon afsawnyathchoon ❖❖

v.15 kad deyn masbar hwa `ama `al yoochanan; wchoolhoon methchashveen hwaw blebhoon; ddalma hooyoo msheecha;

v.16 `na yoochanan wemar lhoon, ena ha ma`med ana lchoon bmaya, athe deyn haw dchaylthan meny, haw dla shawe ana deshre `arqe damsanawhy, hoo na`medchoon broocha dqoodsha wavnoora ❖

v.17 haw dacheed rafsha beedeh, wamdake edrawhy, wchete kanesh lawtsrawhy, wthevna nawqed bnoora dla da`ka ❖

v.18 af achranyatha deyn sageeatha, malef hwa, wamsabar l`ama ❖

v.19 herawdes deyn tetrarcha; metool dmethkses hwa men yoochanan `al herawdeea antath feeleepaws achoohy; w`al koolheyn beeshatha d`aved hwa;

v.20 awsef af hade `al koolheyn; wchavsheh lyoochanan beyth-aseere ❖

v.21 hwa deyn kad `mad kooleh `ama; waf yeshoo`mad, wchad mtsale ethpthachw shmaya,

v.22 wnechtath roocha dqoodsha `lawhy, badmooth gooshma dyawna, wqala hwa men shmaya, damar, ant hoo bery chabeeva, dvach eststveeth ❖

v.23 hoo deyn yeshoo`eethawhy hwa aych bar shneen tlatheen, wmestvar hwa; bar yawsef, bar helee,

v.24 bar matthath, bar lewee, bar melkee, bar yanee, bar yawsef,

v.25 bar mattha, bar `amoots, bar nachoom, bar cheslee, bar nagee,

v.26 bar maath, bar matath, bar sham`ee, bar yawsef, bar yeehooda,

v.27 bar yoochanan, bar rasa, bar zoorbavel, bar shelatheel, bar neeere,

v.28 bar melkee, bar adee, bar goosam, bar elmooodad, bar `eer,

v.29 bar yoosee, bar elee`azar, bar yooram, bar matheetha, bar lewee,

v.30 bar shem`oon, bar yeehooda, bar yawsef, bar yoonam, bar eleeaqem

v.31 bar malya, bar manee, bar mattha, bar nathan, bar daweed,

v.32 bar eeshay, bar `oooved, bar ba`az, bar salmawn, bar nachshoon,

v.33 bar `ameenaday, bar aram, bar chetsroon, bar parts, bar yeehooda,

v.34 bar ya`qoov, bar eeschaq, bar avraham, bar tarach, bar nachoor,

v.35 bar sarooq, bar ar`oo, bar palag, bar `avar, bar shalach,

- v.36 bar qaynan, bar arfachshar, bar sheem, bar nooch, bar lamech,
 v.37 bar mathooshlach, bar chnooch, bar yard, bar mahlalayel, bar qaynan,
 v.38 bar anoosh, bar sheeth, bar adam, dmen alaha •❖•❖•

Chapter 4

- v.1 yeshoo` deyn, kad mle roocha dqoodsha, hfach men yoordnan, wadvartheh roocha lchoorba,
 v.2 yawmatha arb`een; dnethnase men achelqartsa ❖ wla l`es medem bhanoon yawmatha, wchad shalem enoon; lchartha kfen,
 v.3 wemar leh achelqartsa, en breh ant dalaha; emar lcheefa hade dthehwe lachma,
 v.4 `na yeshoo`, wemar leh, ktheev hw, dla hwa blachma balchood chaye barnasha; ela bchool pethgam dalaha ❖
 v.5 wasqeh satana ltoora rama, wchawyeh koolheyn malkwatha dar`a b`edana z`oora,
 v.6 wemar leh achelqartsa, lach etel shooltana hana kooleh wshoovcheh, dlee mashlam; walman detsbe, yahev ana leh,
 v.7 en hacheel tesgood qdamay; deelach nehwe kooleh,
 v.8 `na yeshoo`, wemar leh, ktheev hw dalmarya alahach tesgood, wleh balchoodawhy teflooch ❖
 v.9 waytyeh loowreeshlem, waqemeh `al kenfa dhaykla, wemar leh, en breh ant dalaha; arma nafshach meka lthacht,
 v.10 ktheev geyr; dalmalachawhy, nfaqed `layk dannatroonach,
 v.11 w`al dra` ayhoon neshqloonach; dla tetqel reglach bcheefa,
 v.12 `na deyn yeshoo`, wemar leh, ameer hw, dla tnase lmarya alahach ❖
 v.13 wchad shalem achelqartsa koolhoon nesyoonaawhy; praq men lwatheh `ad zavna ❖❖
 v.14 wahfach yeshoo` bchayla droocha lagleela, wanfaq `lawhy teba, bchooleh athra dachdarayhoon,
 v.15 whoo malef hwa bachnooshathhoon; wmeshtabach hwa men kool anash ❖
 v.16 wetha lnatsrath, ayka dethrabee; w`al aykana dam`ad hwa lachnooshta, byawma dshabtha, wqam lmeqra;
 v.17 wetheehev leh sefra desha`ya nveea, wafthach yeshoo` sefra; weshkach dooktha, ayka dachttheev,
 v.18 roocheh dmarya `lay, wmetool hade mashchany, lamsabaroo lmeskeene, wshalchany, lmasayoo lathveeray leba, walmachrazoo lashvaya shoovqana, wla`weere chzaya, wlamshararoo lathveere bshoovqana,
 v.19 walmachrazoo shanta mqabalta lmarya,
 v.20 wachrach sefra, wyahbeh lamshamshana, wezal yeethev, koolhoon deyn dvachnooshta; `aynayhoon chayran hway beh,
 v.21 wsharee lmeemar lwathhoon, dyawmana eshtalam kthava hana bednaykoon,
 v.22 wsahdeen hwaw leh koolhoon, wmetdamreen hwaw bmele dtaybootha dnafqan hway men poomeh, wamreen hwaw, la hwa hana bar yawsef ❖❖
 v.23 amar lhoon yeshoo`, kvar teemroon lee mathla hana, asya asa nafshach, wchool dashma`n da`vadt bachfarnachoom; `ved af harka bamdeentach,
 v.24 hw deyn emar, ameen amar ana lchoon; dlayt nveea dmethqabal

bamdeenteh,

v.25 *shrata* geyr amar *ana* lchoon, dsagee armlatha eeth *hwaw* beesrayel, byawmay eeleea *nveea*; kad *ettchedw* shmaya shneen tlath *wyarche* shta; *wahwa* kafna raba bchoolah ar`a,

v.26 *walwath* *chda* menheyn *la* eshtadar eeleea; *ela* ltsarpath dtsaydan, *lwath anttha* armalta,

v.27 *wsagee-e* garbe eeth *hwaw* beyth eesrayel, byawmay eleesha` *nveea*; *wchad* menhoon *la* etdakee; *ela* en na`man *armaya*,

v.28 *wchad* shma`w *haley*n, *hanoon* dvachnooshta; *ethmleew chemta* koolhoon;

v.29 *wqamw* apqoohy lvar men mdeenta; *waytyoohy* `dama lagveena dtoora; *haw* damdeenthooon *banya* *hwath* `lawhy, *dneshdoonayhy* men shqeefa,

v.30 hoo deyn `var baynathhoon wezal ❖

v.31 *wancheth* lachfarnachoom mdeenta dagleela; *wmalef* *hwa* lhoon bshabe,

v.32 *wthamee*heen *hwaw* byoolpane, *damshalta* *hwath* meltheh ❖❖

v.33 *weeth* *hwa* bachnooshta, *gavra* deeth *hwa* beh, *roocha* dsheeda tanfa, *waz`aq* *bqala* rama,

v.34 *wemar*, *shvooqayny*, *ma* lan *wlach*, *yeshoo`*; *natsraya*, *ethayt* l*mawbadoothan*, *yada`ana* lach man ant, *qadeesheh*, *dalaha*,

v.35 *wacha* beh *yeshoo`*, *wemar*, *schoor* *poomach*, *wfooq* meneh, *washdayhy* sheeda *bamtsa`tha*; *wanfaq* meneh, kad *la* *srach* beh medem,

v.36 *wthemha* raba *echad* lchoolnash, *wammalleen* *hwaw*, `am *chdade* *wamreen*, *mana* *hy* kay meltha hade; *davshooltana* *wavchayla* *paqda* lrooche *tanfatha*, *wnafqan*,

v.37 *wanfaq* `lawhy teba bchooleh *athra* *dachdarayhoon* ❖

v.38 *wchad* *nfaq* *yeshoo`* men *knooshta*; `al *lvayte*h *dshem`oon*, *wachmatheh* *dshem`oon*, *aleetsa* *hwath* *beshatha* *rabtha*, *wav`aw* meneh *metoolathah*,

v.39 *wqam* l`el *menah*; *wacha* *beshathah*, *washvaqthah*, *wmechda* *qamath*, *wamshamsha* *hwath* lhoon ❖

v.40 *ma`ravay* *shemsha* deyn; *koolhoon* *ayleyn* deeth *hwa* lhoon kreehe, *dachree*heen *bchoorhane* *mshachlfe*, *ayteew* enoon *lwatheh*, hoo deyn `al *chad* *chad* menhoon, *eedeh* *saem* *hwa*, *wmase* *hwa* lhoon,

v.41 *wnafqeen* *hwaw* af sheede men *sagee-e*, kad *maz`qeen*, *wamreen*, *dant* hoo *msheecha* *breh* *dalaha*, *wchae* *hwa* bhoon; *wla* *shaveq* *hwa* lhoon *dneemroon*, *dyad`een* *dhooyoo* *msheecha* ❖

v.42 *waltsafreh* *dyawma*, *nfaq* ezal leh *lathra* *choorba*, *wchenshe* *ba`eyn* *hwaw* leh, *wethaw* `dama *lwatheh*, *wachdoohy*, *dla* *nee*zal leh men *lwathhoon*,

v.43 hoo deyn *yeshoo`* *emar* lhoon, *daf* *lamdeenatha* *achxanyatha* *wale* lee *lamsabaroo* *malkootheh* *dalaha*, *d`al* *hade* *hw* eshtadreth,

v.44 *whoo* *machrez* *hwa* *bachnooshatha* dagleela ❖❖

Chapter 5

v.1 *hwa* deyn, kad *knash* `lawhy *kensha* *lmeshma`* *meltha* *dalaha*; *whoo* *qaem* *hwa* `al-*yad* *yamtha* *dgenesar*,

v.2 *chza* *sfeene* *tarteyn*, *dqayman* `al-*genv* *yamtha*, *wtsayade* *dasleq*w *menheyn*, *wamshee*geen *mtseedathhoon*,

v.3 *wachda* *menheyn*, *dshem`oon* *hwath* *keefa*, *wasleq* *yeshoo`* *yeethev*

bah, wemar dnedbroonah qaleel men yavsha lmayya, wyathev hwa, wmalef men sfeenta lchensha ❖

v.4 wchad shtheq men mamleeh; emar lshem`oon, dvarw l`oomqa; warmaw mtseedtchoon ltsayda ❖

v.5 `na shem`oon, wemar leh, rabee; leelya kooleh leen wmedem la echadn; `al melthach deyn, rame ana mtseedta ❖❖❖❖

v.6 wchad hade `vadw; chwashw noone sagee-e dtav, wmetstarya hwath mtseedthoon,

v.7 warmazw lchavrayhoon dvasfeenta achreetha; dneethoon n`adron enoon, wchad ethaw; mlaw eneyn sfeene tartayheyn, aych dqareevan hway lmetba ❖

v.8 kad chza deyn shem`oon keefa; nfal qdam reglawhy dyeshoo`, wemar leh, ba`e ana menach mary; prooq lach meny, dgavra ana chataya,

v.9 temha geyr achdeh hwa, walchoolhoon d`ameh; `al tsayda haw dnoone dtsadw,

v.10 hachwath deyn af lya`qoov, walyoochanan, bnay zavday; deethayhoon hwaw shawtafe dshem`oon ❖ emar deyn yeshoo` lshem`oon, la tedchal, men hasha bnay-anasha tehwe tsaed lchaye,

v.11 wqarevw eneyn sfeene lar`a, washvaqw kool medem, wethaw bathreh ❖

v.12 wchad hwa yeshoo` bachda men mdeenatha; etha gavra damle kooleh garva, chza lyeshoo`; wanfal `al apawhy, wva`e hwa meneh, wemar leh, mary; en tsave ant, meshkach ant lamdakayoothy,

v.13 wafshat eedeh yeshoo`, qrev leh, wemar leh, tsave ana, etdaka, wvarsha`teh ezal meneh garveh, wetdakee,

v.14 wfaqdeh, dalanash la teemar, ela zel, chwawa nafshach lchahne, wqarev chlaf tadkeethach; aykana dfaqed mooshe, lshadoothhoon ❖

v.15 wanfaq `lawhy teba yateerayeeth, wmethkanash hwa `ama sageea, lmeshma` meneh; walmethasayoo men koorhanayhoon ❖

v.16 hoo deyn mshane hwa ldavra, wamtsale ❖

v.17 wahwa bchad men yawmatha, kad malef hwa yeshoo`; yathbeen hwaw preshe wmalfoy namoosa; dethaw hwaw men kool qoorya dagleela wdeehood wdoowreeshlem, wchayla d marya, eethawhy hwa lmasayoothhoon ❖

v.18 wanasha ayteew b`arsa gavra chad, msharya, wva`eyn hwaw dna`loon, nseemoonayhy qdamawhy,

v.19 wchad la eshkachw daykana na`loonayhy; metool sooga d`ama; sleqw lhoon legara; wshaboohy `am `arseh, men tattleela lamtsa`tha, qdamawhy dyeshoo` ❖

v.20 kad chza deyn yeshoo` haymanoothhoon, emar lhaw msharya, gavra, shveeqeen lach chtahayk,

v.21 wshareew safre wafreeshe methchashveen, wamreen, manoo hana dammalel goodafa, manoo meshkach lmeshbaq chtahe; ela en alaha balchood,

v.22 yeshoo` deyn yeeda` machshvathhoon; wa`na, wemar lhoon, mana methchashveen antoon blebchoon,

v.23 ayda psheeqa lmeemar, dashveeqeen lac h chtahayk; aw lmeemar, qoom halech,

v.24 dthed`oon deyn dshaleet hoo breh danasha, bar`a dneshboog chtahe; amar lamsharya, lach amar ana, qoom, shqool `arsach, wzal lvaytach,

v.25 wmechda qam l`eenayhoon, washqal `arseh wezal lvayteh; kad mshabach lalaha ❖

v.26 wthemha echad lchoolnash, wamshabche e n hwaw lalaha, wethmleew dechltha, wamreen, dachzayn yawmana tedmratha ❖

v.27 bathar haleyn nfaq yeshoo` ; wachza machsa dashmeh lewee, dyathev beyth-machse, wemar leh, ta bathary,

v.28 washvaq kool medem, wqam ezal bathreh ❖

v.29 wa`vad leh lewee bvayteh qoobala raba, weeth hwa kensha sageea dmachse wdachrane, dasmeecheen hwaw `amhoon,

v.30 wratneen hwaw safre wafreeshe, wamreen lthalmeedawhy, lmana `am machse wchataye, achleen antoon wshatheyn ❖

v.31 wa`na yeshoo`, wemar lhoon, la methb`e asya lachleeme; ela layleyn dvesh beesh `veeden,

v.32 la etheeth degre lzadeeqe; ela lchataye lathyavootha,

v.33 henoon deyn amreen leh, lmana talmeedawhy dyoochanan tsaymeen ameenayeeth wamtsaleyn, af dafreeshe; deelach deyn achleen wshatheyn,

v.34 hoo deyn emar lhoon, la meshkcheen antoon lavnawhy dagnoona; kma dchathna `amhoon, dthe`bdoon dantsoomoon,

v.35 neethoon deyn yawmatha, kad nettrem chathna menhoon; haydeyn ntsoomoon bhanoon yawmatha ❖

v.36 wemar lhoon mathla, dla anash qaed oorqa`tha men mana chadtha; wrame `al mana blaya, dla lchadtha qaed, wlvlaya, la shalma oorqa`tha dmen chadtha,

v.37 wla anash rame chamra chadtha bzeqe blayatha, wen deyn la; mvaza` chamra chadtha lzeqe, whoo chamra metheshed; wzeqe avdan,

v.38 ela chamra chadtha bzeqe chadtatha rameyn; wathrayhoon methnatreen,

v.39 wla anash shathe chamra `ateeqa; wmechda ba`e chadtha, amar geyr, `ateeqa baseem ❖

Chapter 6

v.1 hwa deyn bshabtha kad mhalech yeshoo` beyth zar`e; talmeedawhy malgeen hwaw sheble; wfarkeen beedayhoon, wachleen,

v.2 anasheen deyn men preeshe amreen lhoon, mana `avdeen antoon, medem dla shaleet lme`bad bshabtha,

v.3 `na yeshoo`, wemar lhoon, wla hade qraytoon; medem da`vad daweed; kad kfe,n hoo wayleyn d`ameh;

v.4 d`al lvyayteh dalaha; wlachma dfathooreh dmarya, nsav echal; wyahv layleyn d`ameh; haw dla shaleet hwa lmechal; ela lchahne balchood,

v.5 wemar lhoon, dmarah hoo dshabtha breh danasha ❖

v.6 hwa deyn lshabtha achreetha; `al lachnooshta, wmalef hwa, weeth hwa taman gavra, deede dyameena yabeesha hwath,

v.7 wsafre wafreeshe natreen hwaw leh; den hoo dmase bshabtha, dneshkchoon nechloon qartsawhy,

v.8 hoo deyn yeeda` machshvathhoon; wemar lhaw gavra, dyabeesha eede, qoom ta lach lmets`ath knooshta, wchad etha wqam;

v.9 emar lhoon yeshoo`, eshaelchoon, mana shaleet bshabtha, dtav lme`bad aw dvesh, nafsha lmachayoo aw lmawbadoo,

v.10 wchar bhoon, bchoolhoon, wemar leh pshoot eedach, wafshat, wtheqnath eede, aych chwartah ❖

v.11 henoon deyn ethmleew chsama, wammalleen hwaw chad `am chad; dmana ne`bdoon leh lyeshoo` •❖❖❖•

v.12 hwa deyn byawmatha hanoon; nfaq yeshoo` ltoora lamtsalayoo,

wthaman agah *hwa*, batslootheh *dalaha*,

v.13 wchad neghath; *qra* lthalmeedawhy, *wagva* menhoon, *tre`sar*, *hanoon* dashleeche shamee enoon ❖

v.14 shem`oon haw dshamee keefa; *wandrewas* *achoohy*, *wya`qoov*, *wyoochanan*, *wfeeleepaws*, *wvar-toolmay*,

v.15 wmatay, *wthawma*, *wya`qoov* bar *chalfay*, *wshem`oon* *dmethqre tanana*,

v.16 *weehooda* bar *ya`qoov*, *weehooda* *scharyoota*, haw *dahwa mashlmana* ❖

v.17 *wancheth`amhoon* *yeshoo`*, *wqam* *bafqa`tha*, *wchensha* *sageea* *dthalmeeedawhy*; *wsooga* *dchensha* *d`ama*, men *koolah* *yeehood*; *wmen* *ooreeshlem*; *wmen* *sfar* *yama* *dtsoor* *wadtsaydan*;

v.18 *dethaw* *dneshm`oon* *meltheh*, *wadnethasoon* men *koorhanayhoon*, *wayleyn* *dmethaltseen* men *rooche* *tanfatha*, *wmethaseyn* *hwaw*,

v.19 *wchooleh* *kensha*, *ba`eyn* *hwaw* *lmethqaravoo* *leh*, *chayla* *geyr* *nafeq hwa* *meneh*, *walchoolhoon* *mase hwa* ❖

v.20 *wareem`aynawhy`al* *talmeedawhy*, *wemar*, *toovaykoon* *meskeene*, *ddeelchoon* *hee* *malkootha* *dalaha* ❖

v.21 *toovaykoon* *ayleyn* *dchafneen* *hasha*, *dthesb`oon* ❖ *toovaykoon* *ladvacheyn* *hasha*, *dthegchchoon* ❖

v.22 *toovaykoon* *ma* *dsaneyn* *lchoon* *bnaynasha*; *wamfarsheen* *lchoon*, *wamchasdeen* *lchoon*; *wmapqeen* *shemchoon* *aych* *beeshe*, *chlaf* *breh danasha*,

v.23 *chdaw* *bhaw* *yawma*, *wdootsw*; *dagrchoon* *sagee* *bashmaya*, *hachana* *geyr`avdeen* *hwaw* *avahathhoon* *lanve* ❖

v.24 *bram* *way* *lchoon`ateere*, *dqabeltoon* *booyachoon*,

v.25 *way* *lchoon* *sav`e*, *dthechpnoon*, *way* *lchoon* *ladgachcheen* *hasha*, *dthevkoon*, *wthethavloon*,

v.26 *way* *lchoon*, *kad* *nehwoon* *amreen`laykoon* *bnay-anasha* *dshapeer*, *hachana* *geyr`avdeen* *hwaw* *lanve* *ddagalootha* *avahathhoon* ❖

v.27 *lchoon* *deyn* *amar* *ana* *ladsham`een*; *achevw* *lav`eldvavaykoon*, *wa`vedw* *dshapeer* *layleyn* *dsaneyn* *lchoon*,

v.28 *wvarechw* *layleyn* *dlayteen* *lchoon*, *wtsalaw`al* *ayleyn* *ddavreen* *lchoon* *baqteera*,

v.29 *wladmache* *lach`al* *pakach*; *qarev* *leh* *achreena*, *wmen* *man* *dshaqel* *martootach*; *la* *techle* *af* *kooteenach* ❖

v.30 *lchool* *dshael* *lach*, *hav* *leh*, *wmen* *man* *dshaqel* *deelach*, *la* *tethba`* ❖

v.31 *waykana* *dtsaveyn* *antoon*, *dne`bdoon* *lchoon* *bnay-anasha*; *hachwath`vedw* *lhoon*, *af* *antoon* ❖

v.32 *en* *geyr* *machveen* *antoon*, *layleyn* *dmachveen* *lchoon*; *ayda* *hy* *tayboothchoon*, *af* *geyr* *chataye* *layleyn* *dmachveen* *lhoon*, *rachmeen*,

v.33 *wen`avdeen* *antoon* *dtav*, *layleyn* *dmateveen* *lchoon*; *ayda* *hy* *tayboothchoon*, *af* *chataye* *geyr* *hachana`avdeen*,

v.34 *wen* *mawzfeen* *antoon* *lman* *dsavreen* *antoon*, *dthethpar`oon* *meneh*; *ayda* *hy* *tayboothchoon*, *af* *chataye* *geyr* *lchataye* *mawzfeen*; *dhachwath* *nethpar`oon*,

v.35 *bram* *achevw* *lav`eldvavaykoon*, *watevw* *lhoon*, *wawzefw*, *wla* *tfsqoon* *savra* *danash*, *wnehwe* *sagee* *agrchoon*, *wthehwoon* *bnawhy* *drama*, *dhoos* *baseem* *hoo*, *`al* *beeshe* *w`al* *kafoore* ❖

v.36 *hwaw* *hacheel* *mrachmane*; *aykana* *daf* *avoochoon* *mrachmana* *hw* ❖

v.37 *la* *tdoonoon*, *wla* *mettdeeneen* *antoon*, *la* *tchayvoon*, *wla*

methchayveen antoon, shraw, wtheshtron,

v.38 haww, wmetheehev lchoon, bachyalta tavtha warqee`ta wamshapa`ta narmoon b`oobaykoon, bhay geyr kyalta damcheeleen antoon, mettcheel lchoon ❖

v.39 wemar hwa lhoon mathla, lma; meshkach samya lsamya lamdabaroo; la trayhoon bgoomatsa nafleen ❖

v.40 layt talmeeda dyateer men rabeH, koolnash geyr dagmeer nehwe aych rabeH ❖

v.41 mana deyn chaze ant gela dav`ayneH dachooch, qareeta deyn dav`aynach la methchazya lach,

v.42 aw aykana meshkach ant lmeemar lachooch; achy, shvooq apeq gela men `aynach; dha qareeta dav`aynach dealach la methchazya lach, nasev bape; apeq looqdam qareeta men `aynach; whaydeyn nethchze lach, lmapaqoo gela men `ayneH dachooch ❖

v.43 la eeth eelana tava, d`aved peere beeshe, af la eelana beesha, d`aved peere tave,

v.44 kool eelana geyr men peerawhy hw metheeda`, la geyr laqteen men koobe teene, af la men sanya qatpeen `enbe ❖

v.45 gavra, tava, men seematha tavatha davlebeh mapeq tavatha, wgavra beesha, men seematha beeshatha davlebeh mapeq beeshatha, men tawtaray leba geyr mmallan sefwatha ❖

v.46 mana qareyn antoon lee mary, mary; wmedem damar ana la `avdeen antoon ❖

v.47 koolanash dathe lwathy, wshama` melay w`aved lheyN; echaweychoon lmana dame,

v.48 dame lgavra davna bayta, wachfar w`ameq, wsam shethese, `al shoo`a, kad hwa deyn melea; ettaree melea bvayta haw, wla eshkach danzee`eewhy, seema hwath geyr shethesteh, `al shoo`a,

v.49 whaw dshama` wla `aved; dame lgavra davna bayteh `al `afra, dla shethesta, wchad ettaree beh nahra, bar-sha`theh nfal, wahwath mapoolteh raba dvayta haw ❖

Chapter 7

v.1 wchad shalem mele koolheyN lmashma`theh d`ama; `al yeshoo` lachfarnachoom,

v.2 `avdeh deyn dqentroona chad `veed hwa beeshayeeth, ayna dyaqeer hwa `lawhy, wqareev hwa lammath,

v.3 washma` `al yeshoo`, wshadar lwatheh qasheeshe deehoodaye, wva`e hwa meneh, aych dneethe nache l`avdeh,

v.4 henoon deyn kad ethaw lwath yeshoo`; ba`eyN hwaw meneh bteelayeeth, wamreen, shawe hw dthe`bed leh hade,

v.5 rachem geyr l`aman, waf beyth knooshta, hoo bna lan,

v.6 yeshoo` deyn azel hwa `amhoon, kad deyn la satee racheeq men bayta; shadar lwatheh qentroona rachmawhy, wemar leh, mary, la te`mal, la geyr shawe ana dthe`ool tcheyth matlaly,

v.7 metool haw ena la shweeth dalwathach eethe, ela emar bmeltha, wnethase taleey ❖❖❖❖

v.8 af ena geyr gavra ana damsha`bad ana tcheyth shooltana, weeth tcheyth eeday estrateyoote, wamar ana lhana, dzel, wazel, wlachreena, dtha, wathe, wal`avdy, `ved hade, w`aved,

v.9 kad shma` deyn yeshoo` haleyn, etdamar beh, wethpnee, wemar

lchensha dathe bathreh, amar ana lchoon; *daf la* beyth eesrayel eshkcheth aych hade haymanootha ❖

v.10 walfachw hanoon deshtadarw lvayta; weshkachw l'avda haw dachreeh hwa, kad chleem ❖

v.11 wahwa lyawma dvathreh; azel hwa lamdeenta dashmah, naeen, wthalmeedawhy ameh, wchensha sageea,

v.12 wchad qrev lthar`a damdeenta; chza kad mlaweyn meetha, deecheedaya hwa lemech, whee emeh, armalta hwath, wchensha sageea davnay-mdeenta amah,

v.13 chzah deyn yeshoo`, wethracham leyh, wemar lah, la tevkeyn,

v.14 wezal qrev l'arsa, whanoon dashqeeleen hwaw leh qamw, wamar, layma, lach amar ana, qoom,

v.15 weethev haw meetha, wsharee lammalaloo, wyahbeh lemech,

v.16 wechdath dechltha lanasha koolhoon, wamshabcheen hwaw lalaha, wamreen, danveea raba, qam ban; was`ar alaha l'ameh,

v.17 wnefqath lawhy meltha hade, bchoolah yeehood, wavchooleh athra dachdarayhoon ❖

v.18 weshta`ew lyoochanan talmeedawhy haleyn koolheyn,

v.19 waqra yoochanan lathreyn men talmeedawhy; wshadar enoon lwath yeshoo`, wemar, ant hoo haw dathe; aw lachreen hoo msakeyn chnan,

v.20 wethaw lwath yeshoo`, wamreen leh, yoochanan ma`mdana shadran lwathach, wamar, ant hoo haw dathe; aw lachreen hoo msakeyn chnan,

v.21 bah deyn bhay sha`tha; satee-e ase men koorhane; wmen machwatha wmen rooche beeshatha, walsatee-e smaya yahv hwa lmechza,

v.22 wa`na yeshoo`, wemar lhoon, zelw emarw lyoochanan, koolmedem dachzaytoon, washma`toon, dasmaya, chazeyn, wachgeere, mhalcheen, wgarbe, metdakeyn, wcharshe, sham`een, wmeethe, qaymeen, wmeskeene, mestabreen,

v.23 wtoovawhy lman dla nethkschel bee ❖❖

v.24 kad deyn ezalw talmeedawhy dyoochanan; sharee lmeemar lchenshe `al yoochanan, mana nfaqtoon lchoorba lmechza, qanya; dmen roocha mettzee`,

v.25 wela mana nfaqtoon lmechza, gavra; dnachte rakeeche lvesh, ha ayleyn dvalvooshe mshabche wavfoonaqe eethayhoon, beyth malke enoon,

v.26 wela mana nfaqtoon lmechza, nveea; een, amar ana lchoon, wyateer men nve,

v.27 hanaw da`lawhy ktheev; dha ena mshadar ana malachy qdam partsoopach; dnathqen oorcha qdamayk ❖

v.28 amar ana lchoon; dayt nveea beeleeday neshe drab men yoochanan ma`mdana, z`oora deyn bmalkootha dalaha, rav hoo meneh ❖

v.29 wchooleh `ama dashma`w, af machse; zadeqw lalaha; da`madw ma`moodeetheh dyoochanan,

v.30 preeshe deyn wsafre; tlamw bnafshhoon tsevyana dalaha; dla eth`medw meneh ❖

v.31 lman hacheel edame lanasha dsharbtha hade; walman dameyn,

v.32 dameyn latlaye dyathbeen bshooqa; wqa`eyn lchavrayhoon, wamreen, zmarn lchoon, wla raqedtoon, welayn lchoon, wla bchaytoon,

v.33 etha geyr yoochanan ma`mdana; la achel lachma, wla shathe chamra; wamreen antoon, sheeda eeth beh,

v.34 etha breh danasha, achel wshathe; wamreen antoon, ha gavra akoola, wshathe chamra; wrachma dmachse, wadchataye,

v.35 wezdadqath *chechmtha*, men koolhoon bneyh ❖

v.36 etha deyn b`a meneh *chad* men preeshe, dnel`as `ameh, w`al lvyayteh dafreesha haw, westmech,

v.37 wanttha *chatayta* eeth *hwath* bamdeenta *hay*, wchad yed`ath davvayteh dafreesha haw smeech; nesbath *shateefta* dvesma,

v.38 wqamath bestreh lwath reglawhy, wvachya *hwath*, wsharyath bdem`eyh mtsab`a reglawhy, wavsar`a dreeshah mshaweyn lheyne, wamnashqa *hwath* reglawhy, w*mashcha* besma ❖

v.39 kad *chza* deyn preesha haw daqrayhy; eth*chashav* bnafsheh, wemar, hana eloo nveea *hwa*; yada` *hwa* man hee, wma tebah, d*chatayta* hy, anttha *hay* dqerbatheh,

v.40 `na deyn yeshoo`, wemar leh, shem`oon, medem eeth lee deemar lach, hoo deyn emar leh, emar rabee; amar leh yeshoo`,

v.41 treyn *chayave* eeth *hwaw*, lchad mar e *chawba*, cha d *chayav* *hwa* deenare *chameshma*, wachreena, deenare *chamsheen*,

v.42 wadlayt *hwa* lhoon lmfra`, lathrayhoon shvaq, ayna hacheel menhoon yateer *nachveewhy*,

v.43 `na shem`oon, wemar, *savar ana*, dhaw deshtveq leh sagee, amar leh yeshoo`; treetsayeeth dant,

v.44 wethpnee lwath *hay anttha*, wemar lshem`oon, *chaze ant anttha* hade; lvyaytach `eleth, maya lreglay la *yahvt*, hade deyn bdem`eyh reglay tsav`ath, wavsar`ah shawayath eneyn,

v.45 ant la nshaqtany, hade deyn ha men d`elath; la shelyath reglay lamnashaqoo,

v.46 ant meshcha lreeshy la mshacht, hade deyn bmeshcha dvesma, reglay meshchath,

v.47 *chlaf* hade amar *ana* lach; dashveeqeen lah *chtaheyh* sagee-e; metool dachvath sagee, haw deyn dqaleel meshtveq leh, qaleel ma chev ❖

v.48 wemar lhay *anttha*, shveeqeen lechy *chtahayky*,

v.49 shareew deyn hanoon dasmeecheen amreen bnafshhoon, manoo hana *daf chtahe* shaveq,

v.50 yeshoo` deyn emar lhay *anttha*, haymanoothechy *achyathechy*, zely bashlama ❖

Chapter 8

v.1 wahwa men bathar haleyn, methkrech *hwa* yeshoo` bamdeenatha wawqoorya; wmachrez *hwa* wamsabar malkootha dalaha, wathre`sarteh `ameh,

v.2 wneshe haleyn dethasee men koorhane, wmen rooche beeshatha, maryam dmethqarya magdlayta, *hay dshav`a* sheedeen nfaqw menah,

v.3 wyoochan antath kooza rabayteh dherawdes, wshooshan; wachranyatha sageatha, ayleyn damshamshan *hway* lhoon men qenyanyayheyn •❖•❖•

v.4 wchad kensha sageea knash *hwa*; wmen kool mdeenana atheyn *hwaw* lwatheh; emar bmathle,

v.5 nfaq zaroo`a lmezra` zar`eh, wchad zra`; eeth danfal `al-yad oorcha, wetdeesh, wechaltheh *parachtha*,

v.6 wachreena nfal `al shoo`a, wvar-sha`theh yee`a, wadlayt *hwa* leh taleelootha, yeevesh,

v.7 wachreena nfal beyth koobe, wee`aw `ameh koobe, wchanqoohy,

v.8 wachreena nfal bar`a tavtha wshapeerta, wee`a, wa`vad peere, chad

bama, haleyn kad amar, qa`e hwa, dman deeth leh edne dneshma`, neshma`
❖❖

v.9 wshaloohy talmeedawhy, dmanaw mathla hana,

v.10 hoo deyn emar lhoon, lchoon hoo yeeheev lmeda`araza
dmalkootheh dalaha, lhanoon deyn sharka, bfelatha methemar, dchad
chazeyn, la nechzoon, wchad sham`een, la nestakloon ❖

v.11 hanaw deyn mathla, zar`a eethawhy, meltha dalaha,

v.12 hanoon deyn d`al-yad oorcha; eethayhoon hanoon dsham`een
meltha; wathe b`eldvava shaqel meltha men lebhoon; dla nhaymnoon
wneechoon,

v.13 haleyn deyn d`al shoo`a; haleyn enoon dma dashma`w, bchadootha
mqableen lah lmeltha; w`eqara layt lhoon, ela dzavna hy haymanoothhoon,
wvazvan nesyoona, methkashleen,

v.14 haw deyn danfal beyth koobe; haleyn enoon, ayleyn dsham`een
meltha; wawtseftha wav`oothra wvargeegatheh d`alma methchanqeen;
wfeere la yahbeen,

v.15 haw deyn dvar`a tavtha; haleyn enoon, ayleyn davleba shafya wtava
sham`een meltha; wachdeen, wyahbeen peere bamsaybranootha ❖

v.16 la anash manhar shraga, wamchape leh bmana; aw saem leh tcheyth
`arsa, ela saem leh l`el men mnarta, dchool d`ael, nechze noohreh,

v.17 layt geyr medem dachse, dla nethgle, wla damtashay, dla netheeda`,
wneethe lgelya,

v.18 chzaw aykana shma`toon, man deeth leh geyr, netheehew leh, wman
dlayt leh; af haw dsavar deeth leh, neshtqel meneh ❖

v.19 ethaw deyn lwatheh emeh wachawhy; wla meshkche e n hwaw
danmalloon `ameh, metool kensha,

v.20 wemarw leh, emach wachayk qaymeen lvar, wtsaveyn lmechzyach,

v.21 hoo deyn `na, wemar lhoon, haleyn enoon emy wachay; ayleyn
dsham`een meltha dalaha, w`avdeen lah ❖❖

v.22 hwa deyn bchad men yawmatha; sleq yeshoo` yeethev basfeenta,
hoo wthalmeedawhy, wemar lhoon, ne`bar lhaw `evra dyamtha ❖

v.23 wchad radeyn, dmeh leh hoo yeshoo`, wahwath `al`ala droocha
byamtha, wqareeva hwath sfeenta lmetba`,

v.24 waqrevw a`eeroohy, wamreen leh, raban, raban, avdeenan, hoo
deyn, qam wacha brooche wawmachshoole dyama, wnachw, wahwa shelya,

v.25 wemar lhoon, ayka hy haymanoothchoon, henoon deyn kad
dacheeleen; metdamreen hwaw wamreen chad lchad, manoo kay hana, daf
lrooche paqed, walmachshoole walyama; wmeshtam`een leh ❖

v.26 wardaw wethaw lathra dgadraye; deethawhy b`evra, looqval gleela,

v.27 wchad nfaq lar`a; pga` beh gavra chad men mdeenta; deeth beh
daywa, men zavna sageea, wmane la lavesh hwa, wavvayta la `amar hwa, ela
bveyth-qvoore,

v.28 kad chza deyn lyeshoo`; q`a, wanfal qdamawhy, wavqala rama emar,
ma lan wlach, yeshoo`; breh dalaha mrayma, ba`e ana menach, la tshanqany,

v.29 paqed hwa leh geyr yeshoo` lroocha tanfa, lmepaq men barnasha,
sagee hwa geyr zavna, men dashve hwa leh, wmethesar hwa bsheeshlatha;
wavchevle methntar hwa, wamfaseq hwa asoorawhy; wmetdvar hwa men
sheeda lchoorba,

v.30 shaleh deyn yeshoo`, man shmach, amar leh, legyoon; metool
ddaywe sagee-e `aleeleen hwaw beh,

v.31 wva`eyn hwaw meneh; dla nefqood lhoon lmeezal lathhooma,

v.32 eeth *hwa* deyn *taman*, *baqra dachzeere* sagee-e, *dra`ya btoora*, *wva`eyn hwaw* meneh; *dnapes lhoon*, *dvachzeere ne`loon*, *wapes lhoon*,

v.33 *wanfaqw sheede* men *gavra*, *w`alw bachzeere*, *wthertsath baqra hay* *koolah lashqeefa*; *wanfalw byamtha*, *wethchanaqw*,

v.34 *kad chzaw* deyn *ra`awatha* medem *dahwa*; *`raqw*, *weshta`eew* *bamdeenatha*, *wavqoorya*,

v.35 *wanfaqw anasha dnechzoon* medem *dahwa*; *wethaw lwath yeshoo`*, *weshkchoohy lgavra* haw *danfaqw sheedawhy*; *kad lveesh wamnakaf*, *wyathev lwath reglawhy dyeshoo`*, *wadchelw*,

v.36 *weshta`eew lhoon ayleyn dachzaw*; *aykana ethasee gavra* haw *daywana*,

v.37 *wva`eyn hwaw* meneh *kooleh kensha dgadraye*, *dneezal leh* men *lwathhoon*, *metool ddechlhtha rabtha echdath enoon*, *hoo deyn yeshoo` sleq lasfeenta*, *wahfach* men *lwathhoon* ❖

v.38 haw deyn *gavra* *danfaqw* meneh *sheede*; *ba`e hwa* meneh, *dalwatheh nehwe*, *washrayhy yeshoo`*, *wemar leh*,

v.39 *hfooch lvaytach*; *weshta`a* medem *da`vad lach alaha*, *wezal*, *wmachrez hwa bchoolah mdeenta*, medem *da`vad leh yeshoo`* ❖

v.40 *kad hfach* deyn *yeshoo`*; *qableh kensha sageea*, *koolhoon* *geyr leh chayreen hwaw*,

v.41 *wgavra chad* *dashmeh yooarash*, *reesh knooshta*; *nfal qdam reglawhy dyeshoo`*; *wva`e hwa* meneh *dne`ool lvayteh*,

v.42 *bartha* *geyr yeechedayta* eeth *hwath leh*, *aych barth shneen tarta`esre*, *wqareeva hwath lammath*, *wchad azel`ameh hoo yeshoo`*, *kensha sageea chavets hwa leh* ❖

v.43 *anttha* deyn *chda*, *dathree` hwa dma`h* *shneen tarta`esre*; *hay dveyth asawatha* *kooleh qenyana`h* *apqath*; *wla eshkchath dmen anash tethase*;

v.44 *ethqarvath* men *bestreh*, *wqerbath lchenfa dmaneh*, *wmechda*, *qamath mardeetha dadmah*,

v.45 *wemar yeshoo`*, *manoo qrev lee*, *wchad koolhoon kafreen*; *amar leh shem`oon keefa*, *wad`ameh*, *raban*, *kenshe altseen lach wchavtseen*; *wamar ant*; *manoo qrev lee*;

v.46 *hoo deyn emar*, *anash qrev lee*, *ena* *geyr yed`eth dchayla nfaq meny*,

v.47 *hay* deyn *anttha*, *kad chzath dla t`atheh*; *ethath kad rateetha*, *wneflath segdath leh*, *wemrath l`een `ama kooleh*; *metool ayda`eltha qerbath*; *waykana mechda ethasyath*,

v.48 *hoo deyn yeshoo`*, *emar lah*, *ethlabvy brathy*; *haymanoothechy achyathechy*, *zely bashlama* •❖•❖•

v.49 *w`ad hoo mmalel*; *etha anash* men *dveyth rab knooshta*, *wemar leh*, *meethath lah barthach*, *la ta`mel lmalfana*,

v.50 *yeshoo` deyn shma`*, *wemar lavooch datleetha*, *la tedchal*, *balchood hayme,n wchaya*,

v.51 *etha* deyn *yeshoo` lvayta*; *wla shvaq lanash dne`ool `ameh*; *ela lshem`oon*, *walya`qoov*, *walyoochanan*, *wlavooch datleetha*, *wlema`h*,

v.52 *koolhoon* deyn, *bacheyn hwaw*, *wmarqdeen`leyh*, *yeshoo` deyn emar*, *la tevkoon*, *la* *geyr meethath*, *ela damka hy*,

v.53 *wgachkeen hwaw`lawhy*, *dyad`een dmeethath lah*,

v.54 *hoo deyn apeq lchoolnash lvar*, *wachdah beedah*, *waqr`ah*, *wemar*, *tleetha*, *qoomy*,

v.55 *whefkath roochah*, *wmechda qamath*, *wafqad dnetloon lah lmechal*,

v.56 *wathmahw avatheyh*, *hoo deyn zahar enoon*; *dalanash*, *la neemroon*

ma dahwa ❖

Chapter 9

v.1 waqra yeshoo` lathre`sarteh; wyahv lhoon chayla wshooltana; `al koolhoon sheede wchoorhane, lmasayoo,

v.2 wshadar enoon, lmachrazoo malkootheh dalaha, walmasayoo kreehe ❖

v.3 wemar lhoon, medem la teshqloon loowrcha, la shavta, wla tarmala, wla lachma, wla kespa, wla tarteyn kooteenyan nehwyan lchoon,

v.4 wlayna bayta, d`aleen antoon leh; taman hwaw, wmen taman pooqw,

v.5 walman dla mqaibleen lchoon; ma dnafqeen antoon men mdeenta hay; af chela men reglaykoon, petsw` layhoon lsaheedootha ❖

v.6 wanfaqw shleeche, wmethkarkeen hwaw bqoorya wvamdeenatha; wamsabreen hwaw, wmaseyn bchool dook ❖

v.7 shma` deyn herawdes tetrarcha koolheyn dhawyan hway beedeh, wmetdamar hwa, metool damreen hwaw anasheen; dyoochanan qam men beyth meethe,

v.8 achrane deyn amreen hwaw, deeleea ethchzee, wachrane, danveea men nve qadmeye, qam,

v.9 wemar herawdes, reesheh dyoochanan, ena pesqeth, manoo deyn hana, dhaleyn shama`ana `lawhy, wtsave hwa dnechzeywhy ❖❖

v.10 wchad hfachw shleeche; eshta`eew lyeshoo` koolmedem da`vadv, wadvar enoon balchoodayhoon, lathra choorba dveyth-tsayada ❖

v.11 kenshe deyn kad yeeda`w, ezalw bathreh, wqabel enoon, wammalel hwa `amhoon `al malkootha dalaha, wlayleyn dasneegeen hwaw `al asyootha, mase hwa ❖

v.12 kad deyn shree yawma lmetsla; grevw talmeedawhy, wamreen leh, shree lchenshe, dneezoolwn lqoorya dachdarayn walchafroone, dneshroon bhoon; wneshkchoon lhoon saybarta, metool dvathra choorba eethayn,

v.13 amar lhoon yeshoo`, havw lhoon antoon lmechal, henoon deyn amreen, layt lan yateer men chamsha lachmeen wathreyn nooneen; ela en ezalnan wazvanan saybarta, lhana kooleh `ama,

v.14 haweyn hwaw geyr aych chamsha alfeen gavreen, amar lhoon yeshoo`, asmechw enoon smache; chamsheen anasheen basmacha,

v.15 wa`vadv hachwath talmeede; wasmechw lchoolhoon,

v.16 wansav yeshoo` hanoon chamsha lachmeen wathreyn nooneen, wchar bashmaya, wwarech waqtsa wyahv lthalmeedawhy, danseemoon lchenshe,

v.17 wechalw koolhoon wasva`w, washqalw qtsaye medem dawtarw, tre`sar qoofeenen ❖❖

v.18 wchad mtsale balchoodawhy, wthalmeedawhy `ameh; shael enoon wemar, manoo amreen `lay kenshe deethay,

v.19 `naw wamreen leh, dyoochanan ma`mdana, wachrane, deeleea, achrane deyn, danveea chad men nve qadmeye qam,

v.20 amar lhoon, antoon deyn, manoo amreen antoon deethay, `na shem`oon, wemar, msheecheh dalaha ❖

v.21 hoo deyn ka bhoon, wzahar enoon; dhade lanash, la neemroon,

v.22 wemar lhoon, da`theed hoo breh danasha dsageeatha nechash, wadnestle, men qasheeshe wrabay-kahne wsafre, wneqtlonayhy, walyawma dathlatha, nqoom ❖

v.23 wamar hwa qdam koolnash, man dtsave dneethe bathary; nechpoor

bnafsheh, wnesHQool zqeefeh koolyoom, wneethe bathary,

v.24 man geyr dtsave dnafsheh nache, mawbed lah, man deyn dnawbed nafsheh metoolathy; hana mache lah,

v.25 mana geyr neth`adar bar anasha, dneethar `alma kooleh; nafsheh deyn nawbed, aw nechsar,

v.26 man dnevhath bee deyn wawmelay; nevhath beh breh danasha; ma dathe bshoovcha davooHy, `am malachawhy qadeeshe ❖

v.27 shrara amar ana lchoon, deeth anasha dqaymeen harka; dla net`moon mawta; `dama dnechzoon malkootheh dalaha ❖

v.28 hwa deyn bathar mele haleyn, aych tmanya yawmeen; dvar yeshoo` lshem`oon walya`qoov walyoochanan, wasleq ltoora lamtsalayoo,

v.29 wchad hoo mtsale; ethchalaf chezwa dapawhy, wnachtawhy chwarw, wmavrqeen hwaw,

v.30 wha treyn gavreen mmalleen hwaw `ameh, deethayhoon, mooshe weelea,

v.31 dethchzeew btheshboochta, amreen hwaw deyn `al mapqaneh; da`theed hwa dneshtalam boowreesHlem,

v.32 weeqarw hwaw lhoon bshentha shem`oon whanoon d`ameh, walmachsen ett`eerw, wachzaw shoovcheh; walhanoon treyn anasheen dqaymeen hwaw lwatheh •❖•❖•

v.33 wchad shareew lmeFrash meneh; emar shem`oon lyeshoo`, rabee; shapeer hoo lan dharka nehwe, wne`bed tlath matleen, lach chda, walmooshe chda, wleelea chda, wla yada` hwa mana amar,

v.34 wchad amar haleyn; hwath `nana watlath `layhoon, wadchelw kad chzaw lmooshe wleelea d`alw ba`nana,

v.35 wqala hwa men `nana damar; hanaw bery chabeeva, leh shma`w,

v.36 wchad hwa qala; eshtchach yeshoo` balchoodawhy, whenoon shtheqw, walanash la emarw bhanoon yawmatha medem dachzaw ❖

v.37 wahwa yawma dvathreh, kad nachteen men toora; pga` bhoon kensha sageea ❖

v.38 wgavra chad men kensha haw q`a, wemar, malfana, ba`e ana menach ethpany `lay, bery deecheedaya hw lee,

v.39 wroocha `adya `lawhy, wmen shelya qa`e, wamchareq shenawhy, wmar`eth, walmachsen parqa meneh, ma dashchaqtheh,

v.40 wav`eeth men talmeedayk dnapqoonayhy, wla eshkachw,

v.41 `na deyn yeshoo`, wemar, oon sharbtha dla mhaymna wam`aqalta; `dama lemathy ehwe lwathchoon, wesaybarchoon, qarevayhy lcha lavrach,

v.42 wchad mqarev leh; armyeh daywa haw wma`seh, wacha yeshoo` broocha hay tanftha; wasyeh lalya, wyahbeh lavooHy ❖

v.43 wetdamarw koolhoon brabootheh dalaha ❖ wchad koolnash metdamar hwa `al kool, d`aved yeshoo`, emar lthalleedawhy;

v.44 seemw antoon mele haleyn bednaykoon, breh geyr danasha, `theed dneshtlem beeday bnay-anasha,

v.45 henoon deyn la eshtawd`ooh lmeltha hade, metool damchasya hwath menhoon, dla ned`oonah, wdachleen hwaw danshaloonayhy `leyh `al meltha hade ❖

v.46 w`elath bhoon machshavta, dmanoo kay rav bhoon,

v.47 yeshoo` deyn yeeda` machshavta dlebhoon; wansav talya, waqeemeh lwatheh,

v.48 wemar lhoon, man damqabel talya aych hana, bshemy, lee hoo mqabel; wman dlee mqabel; mqabel lman dshadrany, ayna geyr daz`oor

bchoolchoon; *hana* nehwe rav ❖

v.49 *wa`na yoochanan*, *wemar*, *raban*; *chzayn anash* dmapeq daywe bashmach; *wachlaynayhy*, `al *dla etha`aman bathrach*,

v.50 *amar* *hloon yeshoo`*; *la* techloon, *man* *geyr dla hwa* looqvalchoon, *chlafaykoon hoo* ❖

v.51 *wahwa* dchad *methmaleyn yawmatha* dsoolaqeh; *athqen* partsoopeh dneezal loowreeshlem,

v.52 *wshadar* *malache qdam* partsoopeh, *wezalw`alw laqreetha* *dshamraye*, *aych dnathqnoon leh*,

v.53 *wla* *qabloohy*, *metool dpartsoopeh*, *loowreeshlem seem hwa* lmeezal,

v.54 *wchad chzaw ya`qoov wyoochanan*, *talmeedawhy*, *amreen leh*, *maran*; *tsave ant dneemar*; *wthechooth noora* *men shmaya watseef enoon*; *aych daf eeleea`vad*;

v.55 *wethpnee wacha bhoon*, *wemar*, *la yad`een antoon* *dayda antoon roocha*,

v.56 *breh* *geyr danasha*; *la etha lmawbadoo nafshatha*, *ela lmachayoo*, *wezalw lhoon laqreetha achreetha* ❖

v.57 *wchad azeelyn boowrcha*, *emar leh anash*, *eethe bathrach lathar dazel ant*, *mary*,

v.58 *amar leh yeshoo`*, *ltha`le*, *neq`e eeth lhoon*, *walfarachtha dashmaya*, *matlla*, *lavreh deyn danasha*, *layt leh ayka dnesmooch reesheh*,

v.59 *wemar lachreena*, *ta bathary*, *hoo deyn emar leh*, *mary*; *apes lee looqdam eezal eqboor avy*,

v.60 *amar leh yeshoo`*, *shvooq meethe*, *qavreen meethayhoon*; *want zel sabar malkoothel dalaha* ❖

v.61 *amar leh achreena*, *eethe bathrach mary*; *looqdam deyn apes lee*, *eezal eshalem lavnay bayty*, *weethe*,

luk 9: *amar leh yeshoo`*, *la anash rame eedeh`al charba dfadana*, *wchaar lvestreh*; *wchashach* *lmalkoothel dalaha* ❖

Chapter 10

v.1 *bathar haleyn*; *prash yeshoo` men talmeedawhy achrane*, *shav`een*, *wshadar enoon treyn treyn qdam* partsoopeh; *lchool athar wamdeena*, *da`theed hwa lmeezal* ❖

v.2 *wemar lhoon chtsada* *sagee*, *wfa`le z`ooreen*, *b`aw hacheel men mare chtsada*; *dnapeq pa`le lachtsadeh* ❖

v.3 *zelw*, *ha ena mshadar ana* *lchoon*, *aych emre baynay deeve*,

v.4 *la teshqloon lchoon keese*; *wla tarmale*, *wla msane*, *wvashlama danash boowrcha*, *la tesheloon* ❖

v.5 *wlayna bayta d`aleen antoon*; *looqdam emarw*, *shlama lvayta hana*,

v.6 *wen eeth taman bar shlama*; *nettneech`lawhy shlamchoon*, *en deyn la*; *`laykoon nehpooh*,

v.7 *beh deyn bvayta hwaw*; *kad la`seen antoon wshatheyn men deelhoon*, *shawe hw* *geyr pa`la agreh*, *wla tshanoon men bayta lvayta*,

v.8 *wlayda mdeenta d`aleen antoon*, *wamqableen lchoon*; *l`asw medem dmettseem lchoon*,

v.9 *wasaw layleyn dachreeheen bah*, *wemarw lhoon*, *qerbath`laykoon malkoothel dalaha* ❖

v.10 *layda mdeenta deyn d`aleen antoon*, *wla nqabloonachoon*; *pooqw lchoon lshooqa*, *wemarw*,

v.11 *waf chela*, *dadveq lan breglayn men mdeentchoon*, *naftseen chnan*

lchoon, bram hade da`w; dqer bath lah `laykoon malkootheh dalaha,

v.12 amar ana lchoon; dlasdoom nehwe neech, byawma haw, aw lamdeenta hay ❖

v.13 way lechy kawrazeen; way lechy beyth-tsayada; deloo btsoor wavsaydan hwaw chayle dahwaw bcheyn; kvar deyn bsaqe wawqetma, tavw,

v.14 bram ltsoor waltsaydan nehwe neech, bdeena, aw lcheyn,

v.15 wanty kfarnachoom, hay da`dama lashmaya ettremty; `dama lashyool tetachteyn ❖

v.16 man dalchoon shama`, lee shama`, wman dalchoon talem, lee hoo talem, wman dlee talem, talem lman dshalchany •❖•❖•❖•

v.17 wahfachw hanoon shav`een dshadar bchadootha rabtha, wamreen leh, maran; af sheede meshta`bdeen lan bashmach,

v.18 hoo deyn emar lhoon, chaze hweeth leh lsatana; danfal aych barqa men shmaya,

v.19 ha yahev ana lchoon shooltana; dahwaytoon daysheen chwawatha w`eqarve, wchooleh chayleh dav`eldvava, wmedem la naharchoon,

v.20 bram bhade la techdoon, dsheede meshta`bdeen lchoon, ela chdaw dashmahaykoon ethkthevw bashmaya ❖

v.21 bah bsha`tha, rwaz yeshoo` broocha dqoodsha, wemar, mawde ana lach avy; mara dashmaya wdar`a, dchaset haleyn men chakeeme wsakoolthane, waglayt eneyn lyaloode, een, avy; dhachana hwa tsevyana qdamayk ❖

v.22 wethpnee lwath talmeedawhy, wemar lhoon, kool medem eshtlem lee men avy, wla anash yada`manoo bra, ela en ava; wmanoo ava, ela en bra, walman den netsbe bra dnegle ❖

v.23 wethpnee lwath talmeedawhy balchoodayhoon, wemar, toovayheyn l`ayne dchazyan medem dantoon chazeyn,

v.24 amar ana lchoon geyr; danve sagee-e wmalke, tsvaw dnechzoon medem dchazeyn antoon, wla chzaw; walmeshma` medem dantoon sham`een, wla shma`w ❖

v.25 wha safra chad qam dannaseywhy, wemar, malfana, mana e`bed deerath chaye dal`alam,

v.26 hoo deyn yeshoo` emar leh, bnamoosa aykana ktheev, aykana qare ant,

v.27 `na, wemar leh, dthercham lmarya alahach; men kooleh lebach, wmen koolah nafshach, wmen kooleh chaylach, wmen kooleh re`yanach, walqareevach, aych nafshach,

v.28 amar leh yeshoo`, treetsayeeth emart, hade `ved, wtheeche,

v.29 hoo deyn kad tsva lamzadaqoo nafsseh, emar leh, wmanoo qareevy ❖

v.30 amar leh yeshoo`, gavra chad nache th hwa men ooreeshlem leereechoo, wanfalw `lawhy lestaye, wshalchoohy, wamchawoohy, wshavqoohy, kad qaleel qayama beh nafsha, wezalw,

v.31 wagdash kahna chad nacheth hwa boowrcha hay, wachzayhy, wa`var,

v.32 whachana af lewaya, etha mta lhay dooktha, wachzayhy, wa`var,

v.33 anash deyn shamraya, kad rad e hwa; etha ayka deethawhy hwa, wachzayhy, wethracham `lawhy,

v.34 wethqarav, wa`tsav machwatheth, wantsal `layheyn chamra wmeshcha, wsameh `al chmareh, waytyeh lfootqa, wethbtel leh `lawhy,

v.35 waltsafreh dyawma; apeq treyn deenareen; yahv lfootqaya, wemar

leh, yeetsaf deeleh, wen medem yateer tapeq; *ma dhafech ana yahev ana lach,*

v.36 manoo hacheel men haleyn tlatha, methchze lach; dahwa qareeva lhaw danfal beeday gayase,

v.37 hoo deyn emar, haw dethracham `lawhy, amar leh yeshoo`, zel; af ant hachana hwayt `aved ❖❖

v.38 wahwa dchad henoon radeyn boowrcha; `al laqreetha chda, wanttha dashmah marta; qabeltheh bvaytah,

v.39 weeth hwath lah chatha dashmah maryam, wethath yethbath lah lwath reglawhy dmaran, wsham `a hwath melawhy,

v.40 marta deyn `anya hwath btheshmeshta sageetha, wethath amra leh, mary; la bteel lach; dchathy shvaqthany balchooday lamshamashoo; emar lah m`adra lee,

v.41 `na deyn yeshoo`, wemar lah, marta marta; yatspaty warheevaty, `al sageetha,

v.42 chda hy deyn dmethba`ya, maryam deyn mnatha tavtha, gvath lah; hay dla tethnsev menah ❖

Chapter 11

v.1 wahwa dchad hoo mtsale bdooktha chda; kad shalem, emar leh chad men talmeedawhy, maran, alefayn lamtsalayoo; aykana daf yoochanan alef lthalmeedawhy ❖

v.2 amar lhoon yeshoo`, emathy damtsaleyn antoon; hachana hwaytoon amreen, avoon dvashmaya, nethqadash shmach, teethe malkoothach, nehwe tsevyanach, aych dvashmaya, af bar`a,

v.3 hav lan lachma dsoonqanan koolyoom,

v.4 washvooq lan chtahayn, af enachnan geyr shvaqn lchool dchayaveen lan, wla ta`lan lnesyoona, ela prooqayn men beesha ❖

v.5 wemar lhoon, manoo menchoon deeth leh rachma; wneezal lwatheh bfelgooth leelya, wneemar leh, rachemy; ashelayny tlath greetsan,

v.6 metool drachma etha lwathy men oorcha; wlayt lee medem deseem leh,

v.7 whaw rachmeh men lgaw ne`ne, wneemar leh, la taharayny, dha tar`a aheed hoo, wavnay `amy b`arsa, la meshkach ana deqoom wetel lach,

v.8 amar ana lchoon, den metool rachmootha, la netel leh; metool chatseefootheh nqoom wnetel leh, kma dmethb`e leh ❖

v.9 af ena amar ana lchoon; shalw, wnetheehev lchoon, b`aw, wtheshkchoon, qooshw, wnethpthach lchoon,

v.10 kool geyr dshael, nasev, wadv`e, meshkach, wadnaqesh, methpthach leh,

v.11 ayna geyr menchoon ava, dneshleewhy breh lachma; lma; keefa mawshet leh; wen noona neshleewhy; lma; chlaf noona chewya mawshet leh;

v.12 wen bartha neshleewhy; lma; hoo `eqarva mawshet leh;

v.13 wen antoon dveshe eethaykoon; yad`een antoon mawhvatha tavatha, lmetal lavnaykoon, kma yateerayeeth avoochoon men shmaya; netel roocha dqoodsha layleyn dshaleen leh ❖❖

v.14 wchad mapeq sheeda deethawhy charsha; hwa dchad nfaq haw sheeda, malel haw charsha, wetdamarw kenshe ❖

v.15 anasha deyn menhoon, emarw, bav`elzvoov reesha ddaywe mapeq hana daywe,

- v.16 *achrane* deyn kad mnaseyn leh; *atha* men *shmaya shaleen hwaw* leh ❖
- v.17 *yeshoo`* deyn *dyad a`hwa machshvathhoon*; *emar lhoon*, *kool malkoo dthethpalag`al nafshah, techrav, wvayta d`al qnoomeh methpalag, nepel,*
- v.18 wen *satana`al nafsseh ethpalag*; *aykana tqoom malkootheh; damreen antoon dvav`elzvoov mapeq ana daywe,*
- v.19 wen *ena bav`elzvoov mapeq ana daywe*; *bnaykoon, bmana mapqeen, metool hana, henoon nehwoon lchoon dayane,*
- v.20 en deyn *btsev`a dalaha, mapeq ana daywe*; *qerbath lah`laykoon malkootheh dalaha,*
- v.21 *emathy dchaseena* kad *mzayan netar darteh, bshayna hw qenyaneh,*
- v.22 en deyn *neethe man dchaseen meneh, nezkeywhy*; *kooleh zayneh shaqel haw dathcheel hwa`lawhy, wvezthesh mfaleg* ❖❖❖❖
- v.23 *man dla hwa`amy, looqvaly hoo, wman dla kanesh`amy, mvadaroo mvadar* ❖
- v.24 *roocha tanftha, ma dnefqath* men *bar anasha; azal methkarka, bathrawatha dmaya layt bhoon, dthev`e lah nyacha, wma dla eshkchath, amra, ehpooh lvayty aymeka dnefqeth,*
- v.25 wen *ethath eshkachthesh dachmeem wamtsabath;*
- v.26 *haydeyn azal davra shva` rooche en achranyan, dveeshan menah, w`alan, w`aman taman, whawya charthesh dvarnasha haw, beesha* men *qadmayteh* ❖
- v.27 *wchad haleyn mmalel hwa; areemath anttha chda qalah* men *kensha, wemrath leh, tooveyh lcharsa dat`enthach; wlatdaya daynqooch,*
- v.28 *amar lah hoo; toovayhoon, layleyn dashma`w melthesh dalaha, wnatreen lah* ❖
- v.29 *wchad methkansheen hwaw kenshe; sharee lmeemar, sharbtha hade beeshta, atha ba`ya, watha la tetheehev lah; ela ateh dyawnan nveea,*
- v.30 *aykana geyr dahwa yawnan atha lneenwaye; hachana nehwe af breh danasha lsharbtha hade,*
- v.31 *malktha dthaymna tqoom bdeena`am anasha dsharbtha hade, wathchayev enoon, dethath men`evreyh dar`a; dtheshma`cheshmthesh dashleymoon; wha dyateer men shleymawn harka,*
- v.32 *gavre neenwaye nqoomoon bdeena,`am sharbtha hade, wanchayvoonah, dthavw bcharoozoothesh dyawnan, wha dyateer men yawnan harka* ❖
- v.33 *la anash manhar shraga; wsaem leh bchesya; aw tcheyth satha, ela l`el* men *mnarta, dayleyn d`aleen, nechzoon noohreh* ❖
- v.34 *shrageh dfragrach eeteyh`aynach, emathy hacheel d`aynach psheeta; af kooleh pagrach nehwe naheer, en deyn tehwe beesha; waf pagrach nehwe cheshooch,*
- v.35 *ezdahr hacheel dalma noohra dvach cheshoocha hw,*
- v.36 en deyn *pagrach kooleh naheer; wlayt beh mnatha medem cheshoocha; nehwe manhar kooleh; aych dashraga bdalqeh manhar lach* ❖❖
- v.37 kad deyn *mmalel, b`a meneh preesha chad dneshtare lwatheh, w`al estmeh,*
- v.38 *haw deyn preesha kad chzayhy, etdamar; dla looqdam`mad* men *qdam sharoothesh* ❖
- v.39 *emar leh deyn yeshoo`, hashah, antoon preeshe; bareh dchasa wadpeenka mdakeyn antoon, lgaw menchoon deyn mle chtoofya wveeshta,*

- v.40 *chaseeray re`yana; la hwa man da`vad dalvar; wdalgaw hoo`vad,*
 v.41 *bram medem deeth havoohy bzedqtha; wha koolmedem dche hoo lchoon* ❖
- v.42 *ela way lchoon preeshe; dam`asreen antoon nan`a wfeegana wchool yooraq; w`avreen antoon `al deena w`al chooba dalaha, haleyn deyn wale hwa dthe`bdoon; whaleyn la teshbqoon* ❖
- v.43 *way lchoon preeshe; drachmeen antoon reesh mawtve bachnooshatha, washlama bshooqe* ❖
- v.44 *way lchoon safre wafreeshe nasbay bape, deethaykoon aych qavre dla yeedee`een, wavnay-anasha mhalcheen `layhoon, wla yad`een* ❖
- v.45 *wa`na chad men safre, wemar leh, malfana; kad haleyn amar ant, af lan mtsa`ar ant,*
 v.46 *hoo deyn emar, af lchoon safre, way, dmat`neen antoon lavnay-anasha mawble yaqeeratha, wantoon bachda men tsev`athchoon, la qarbeen antoon lheyn lmawble* ❖
- v.47 *way lchoon, dvaneyn antoon qavre danve; davahaykoon qatelw enoon,*
 v.48 *sahdeen antoon hacheel, wtsaveyn antoon ba`vade davahaykoon, dhenoon qatelw enoon; wantoon baneyn antoon qavrayhoon* ❖
- v.49 *metool hana af chechmtha dalaha emrath, dha ena eshadar lchoon nve, washleeche, menhoon nerdfoon, wneqfloon,*
 v.50 *dnettva`dma dchoolhoon nve detheshed men dethbree `alma; men sharbtha hade;*
 v.51 *men dmeh dhaveyl, `dama ladmeh dazcharya; haw dethqtel baynay haykla lmadbcha, een, amar ana lchoon; dmettva`men sharbtha hade* ❖
- v.52 *way lchoon safre; dashqaltoon gleede deeda`tha, antoon la `altoon, wlayleyn d`aleen, klaytoon* ❖
- v.53 *wchad haleyn emar hwa lchoon, shareew safre wafreeshe methbesh lchoon; wmethchamtheen wamthakseen melawhy;*
 v.54 *wnachleen leh bsageeatha, kad ba`eyn lmechad medem men poomeh, dneshkchoon nechloon qartsawhy* ❖❖

Chapter 12

- v.1 *wchad ethkanashw rebwatha dchenshe sagee-e; aykana dandayshoon chad lchad; sharee yeshoo`lmeemar lthalmeedawhy, looqdam ezdahrw bnaifshchoon men chmeera dafreeshe; deethawhy masav bape,*
 v.2 *layt deyn medem dachse, dla nethgle; wla damtashay, dla netheeda` ,*
 v.3 *kool geyr davcheshoocha emartoon; bnaheera neshtma` , wmedem davthawane bedne lacheshtoon; `al egare nethkrez,*
 v.4 *amar ana lchoon deyn lrachmay, la tedchloon men ayleyn dqatleen pagra; wmen batharken layt lchoon medem yateer lme`bad,*
 v.5 *echaweychoon deyn men man tedchloon, men haw dmen bathar dqatel; shaleet lmarmayoo bgeehana, een amar ana lchoon, dmen hana dchalw,*
 v.6 *la chamesh tsepreen mezdabnan bathreyn asareen; wachda menheyn, la ta`ya qdam alaha,*
 v.7 *deelchoon deyn, af mene dsa`ra dreeshchoon; koolheyn manyan eneyn, la hacheel tedchloon, dmen sooga dtsepre myatreen antoon,*
 v.8 *amar ana lchoon deyn; dchool dnawde bee qdam bnaynasha; af breh danasha nawde beh, qdam malachawhy dalaha,*
 v.9 *ayna deyn dchafar bee qdam bnaynasha; nethkfar beh qdam*

malachawhy dalaha,

v.10 wchool dneemar meltha `al breh danasha, neshtveq leh, man d`al roocha deyn dqoodsha ngadef, la neshtveq leh ❖

v.11 ma damqarveen lchoon deyn lachnooshatha, qdam reeshe wshaleetane; la teetspoon aykana tepqoon roocha, aw mana teemroon,

v.12 roocha geyr dqoodsha nalefchoon bhay sha`tha, medem dwale dtheemroon ❖❖

v.13 emar leh deyn anash men haw kensha, malfana; emar lachy paleg `amy yartootha,

v.14 yeshoo` deyn emar leh, gavra; manoo aqeamany `laykoon dayana wamfalgana,

v.15 wemar lthalmeedawhy, ezdahrw men koolah ya`nootha, metool dla hwa byateerootha dnechse eeth chaye •❖❖❖❖

v.16 wemar mathla lwathhoon, gavra chad `ateera; a`lath leh ar`eh `allatha sageeatha,

v.17 wmethchashav hwa bnafsheh, wemar, mana e`bed dlayt lee ayka dechmool `allathy,

v.18 wemar, hade e`bed, estoor beyth qfasay; wevne wawrev enoon, wechmool taman kooleh `voory wtavathy,

v.19 weemar lnafshy, nafshy, eeth lechy tavatha sageeatha; dseeman lashnaya sageeatha, ettneechy, achooly, eshtay, ethbasmy,

v.20 amar leh deyn alaha, chseer re`yana, bhana leelya nafshach, tav`een lah menach, whaleyn dtayevt lman nehwyan,

v.21 hachana hw man dsaem leh seematha; wvalaha la `ateer ❖

v.22 wemar lthalmeedawhy, metool hana lchoon amar ana, la teetspoon lnafshchoon, mana techloon; wla lfagrchoon, mana telbshoon,

v.23 nafsha geyr yateera men saybartay; wfagra men lvoosha,

v.24 ethbaqaw bna`ve, dla zar`een, wla chatsdeen, wlayt lhoon tawane wveyth qfase, walaha mtharse lhoon, kma hacheel antoon yateereen antoon men parchatha,

v.25 ayna deyn menchoon kad yatsef; meshkach lmawsafoo `al qawmtheh amtha chda,

v.26 en deyn af la z`oorta meshkcheen antoon; mana `al sharka yatspeen antoon,

v.27 ethbaqaw bshooshane aykana ravyan, dla layan wla `azlan, amar ana lchoon deyn; daf la shleymawn bchooleh shoovcheh, ethkasee aych chda men haleyn,

v.28 en deyn la`meera dyawmana eethawhy bchaqla; wamchar nafel bthanoora; alaha hachana malbesh; kma yateer lchoon z`ooray haymanootha;

v.29 wantoon la tev`oon mana techloon, wmana teshtoon, wla nefhe re`yanchoon bhaleyn,

v.30 haleyn geyr koolheyn, `amm e hw d`alma ba`eyn, af lchoon deyn avoochoon yada`dmethba`yan lchoon haleyn,

v.31 bram b`aw malkootheh dalaha; whaleyn koolheyn mettawfsan lchoon ❖

v.32 la tedchal gzara z`oora, datsva avoochoon dnetel lchoon malkootha ❖

v.33 zabenw qenyanchoon, whavw zedqtha, `vedw lchoon keese dla baleyn, wseemtha dla gayza, bashmaya, ayka dganava la qarev, wsasa la mchabel,

v.34 ayka geyr deetheyh seemathchoon; taman nehwe af lebchoon ❖

- v.35 nehwoon aseereen *chatsaykoon*, wmanhreen *shragaykoon*,
v.36 wahwaw *dameyn lanasha* damsakeyn *lmarhoon*; demathy nefne
men beyth *meshtootha*, *dma detha* wanqash; *mechda* neftchoon leh,
v.37 toovayhoon l'avde *hanoon*; ayleyn dneethe *marhoon* wneskach
enoon kad `eereen, ameen amar *ana* lchoon; *dnesor chatsawhy*, wnasmech
enoon; wne`bar, *nshamesh* enoon,
v.38 wen *bmatartha* dtharteyn aw *dathlath* neethe, *wneskach hachana*;
toovayhoon l'avde *hanoon* ❖
v.39 *hade* deyn da`w, deloo *yada`hwa* mare bayta, bayda *matartha* athe
ganava; mett`eer *hwa*, *wla shaveq hwa* dnethplesh bayteh,
v.40 af *antoon hacheel* hwaw mtayve, *davhay sha`tha* dla *savreen* antoon,
athe breh *danasha* ❖
v.41 amar leh shem`oon *keefa*, *maran*, *lwathan* amar *ant* leh *lmathla hana*;
aw af *lwath koolnash* ❖
v.42 amar leh *yeshoo`*, manoo kay eeth *rabayta* *mhaymna wchakeema*;
danqeemeewhy mareh `al *teshmeshteh*; dnetel *parsa* bzavneh,
v.43 toovawhy *lhaw`avda* dneethe *mareh neshkcheewhy*, d`aved
hachana,
v.44 *shareerayeeth* amar *ana* lchoon; *danqeemeewhy`al* kooleh
qenyaneh,
v.45 en deyn neemar `avda haw blebeh; *dmery mawchar* *lmetha*;
wanshare *lmemcha* l'avde *wlamhatha* *dmareh*; *wanshare* *lme`as* *walmeshta*
walmerwa;
v.46 neethe *mareh d`avda* haw *byawma* dla *savar*, *wavsha`tha* dla *yada`*,
wneflgeewhy, *wanseem mnatheh`am* *hanoon* dla *mhaymneen* ❖
v.47 `avda deyn ayna *dyada`tsevyana* *dmareh*; *wla* *tayev* leh aych
tsevyaneh; *nevla`* *sageetha*,
v.48 haw deyn dla *yada`*, w`aved *medem dshawe* *lmachwatha*; *nevla`*
machwatha z`ooryatha, *kool* *geyr detheehev* leh *sagee*; *sagee nettva`* *meneh*,
walhaw dag`elw leh *sagee*; *yateerayeeth* *nethb`oon* *beedeh* ❖❖
v.49 *noora* *etheeth darne* *bar`a*, *wtsave* *ana*, *eloo* men *kadoo* *chebath*,
v.50 *wma`moodeetha* eeth lee *de`mad*; *wsagee* *aleets* *ana*, `dama
dtheshtamle,
v.51 *savreen* antoon; *dshayna* *etheeth darne* *bar`a*; amar *ana* lchoon, dla;
ela *palgootha*,
v.52 men *hasha* *geyr* *nehwoon* *chamsha* *bvayta* *chad*; *dafleegeen* *tlatha`al*
treyn, *wathreyn`al* *tlatha*,
v.53 *nethpleg* *geyr* *ava`al* *breh*; *wavra`al* *avoohy*, *ema`al* *barthah*;
wvartha`al *emah*, *chmatha`al* *kalthah*; *wchaltha`al* *chmathah* ❖
v.54 *wemar* *lchenshe*, *ma* *dachzaytoon`nana* *ddancha* men *ma`rva*;
mechda *amreen* antoon, *metra* *athe*, *whawe* *hachana*,
v.55 *wma* *dnashba* *taymna*; *amreen* antoon, *chooma* *hawwe*, *whawe*,
v.56 *nasbay* *bape*; *partsoopa* *dar`a* *wdashmaya* *yad`een* antoon
dthefrshoon; *zavna* *deyn* *hana* *aykana* *la* *parsheen* antoon ❖
v.57 *lmana* *deyn* men *nafshchoon* *la* *dayneen* antoon *qooshta*,
v.58 *ma* *geyr* *dazel* *ant`am* *b`eldeenach* *lwath* *archoona*; `ad *boowrcha*
ant; *hav* *tegoorta* *wthethparaq* *meneh*, *dalma* *nawblach* *lwath* *dayana*;
wdayana *nashlmach* *lgabaya*; *wgabaya* *narmeych* *beyth* *aseere*,
v.59 *wamar* *ana* *lach*; dla *tepoosq* men *taman*, `dama *dthetel* *shamoona*
achraya ❖❖

Chapter 13

v.1 bhaw deyn zavna, ethaw *anasheen* emarw leh, `al gleelaye; hanoon dfeelataws *chlal* demhoon `am dev*chay*hoon,

v.2 wa`na yeshoo`, wemar lhoon, savreen antoon; dhaleyn gleelaye; *chatayeen hwaw*, yateer men koolhoon gleelaye, dhachana hwa enoon;

v.3 *la*, amar *ana* lchoon deyn; *daf* koolchoon *ela* tthoovoon, *hachana* teevdoon,

v.4 aw hanoon tmanta`sar danfal `layhoon magdla bsheeloocha wqatel enoon; savreen antoon; *dchatayeen hwaw* yateer men koolhoon bnaynasha d`amreen boovreeshlem;

v.5 *la*, amar *ana* lchoon deyn; *dela* tthoovoon, koolchoon achwathhoon teevdoon ❖❖

v.6 wemar mathla *hana*, teeta eeth *hwath lanash*, dantseeva bcharmeh, wetha b`a bah peere, wla eshkach,

v.7 wemar lfalacha, ha tlath shneen athe *ana* ba`e *ana* peere btheeta hade, wla meshkach *ana*, psooqeyh, *Imana* mvatla ar`a,

v.8 amar leh *palacha*, *mary*; shvooqeyh, af hade shanta, `ad eflcheeh wezableeh

v.9 wen `evdath peere; wela lmanchay, tefsqeeh •❖❖❖

v.10 kad deyn malef yeshoo` bshabtha *bachida* men knooshatha;

v.11 eeth *hwath taman anttha*; deeth *hwath lah roocha* dchoorhana, shneen tmana`esre, wachfeefa *hwath*, wla meshkcha *hwath* dthethpsheet lagmar,

v.12 *chzah* deyn yeshoo`, waqrah, wemar *lah*, *anttha*, sharyaty men koorhanechy,

v.13 wsam eedehe `leyh; wmechda ethpashtath, wshabchath lalaha,

v.14 `na deyn rab knooshta kad methchamath, `al dasee bshabtha yeshoo`, wemar lchenshe, shta enoon yawmeen davhoon wale lmefflach, bhoon hwaytoon atheyn methaseyn, wla byawma dshabtha ❖

v.15 yeshoo` deyn `na, wemar leh, *nasev bape*; *cha* d *chad* menchoon bshabtha; *la* share tawreh aw *chmareh* men oorya; wazel mashqe,

v.16 hade deyn dvartheh *hee* davraham; wasrah achelqartsa ha tmana`esre shneen; *la* wal e *hwa* dtheshtre men *hana* asoorya; byawma dshabtha;

v.17 wchad haleyn amar *hwa*; bahteen *hwaw* koolhoon ayleyn dqaymeen *hwaw* lqoovleh, wchooleh `ama, *chade hwa* bchoolheyn tmeehatha dhawyan hway beedehe ❖

v.18 emar *hwa* deyn yeshoo`, *Imana* *damy*a malkootha dalaha, walmana edameeh,

v.19 *damy*a lafredta dchardla; hay dansav gavra armyah bgantheh, warvath wahwath eelana raba, wfarachtha dashmaya aqnath bsawkeyh ❖

v.20 toov emar yeshoo`, *Imana* edameeh lmalakootha dalaha,

v.21 *damy*a lachmeera dnesbath anttha, temrath bqamcha dathlath saeen; `dama dchooleh *chma*` ❖❖

v.22 wrade *hwa* bqoorya wvamdeenatha, kad malef; wazel loowreeshlem ❖

v.23 shaleh deyn *anash*, den z`ooreen enoon ayleyn dchaeyn ❖

v.24 yeshoo` deyn emar lhoon, ethkatshw lme`al bthar`a aleetsa, amar *ana* lchoon geyr; dsagee-e nev`oon lme`al, wla neshkchoon,

v.25 men sha`tha danqoom mare bayta, wnechood tar`a, wthehwoon qaymeen lvar, wnaqsheen bthar`a, wathsharoon lmeemar, maran maran,

pthach lan, wne`ne hoo, wneemar, amar *ana* lchoon, dla *yada`ana* lchoon, aymeka antoon,

v.26 wathsharoon lmeemar, qdamayk echal,n weshteen, wavshooqayn aleft,

v.27 wneemar lchoon; dla *yada`ana* lchoon, aymeka antoon, prooqw lchoon meny *palchay* shooqra ❖

v.28 taman nehwe bechya, *wchooraq* shene, kad *techzoon* lavraham wleeschaq walya`qoov; walchoolhoon nve *bmalkootha dalaha*, antoon deyn tehwoon mapqeen lvar,

v.29 wneethoon men *madncha* wmen *ma`rva*; wmen *taymna* wmen *garvya*; wnestamkoon *bmalkootha dalaha* ❖

v.30 *wha* eeth *achraye*, dnehwoon *qadmaye*, weeth *qadmaye*, dnehwoon *achraye* ❖

v.31 beh bhaw *yawma*; qrevw *anasha* men *preeshe*, *wamreen* leh, pooq zel *lach meka*, metool *dherawdes tsave lmeqtlach*,

v.32 amar lhoon *yeshoo`*, zelw *emarw ltha`la hana*; *dha* *mapeq ana* sheede, *waswatha `av e d ana*, *yawmana* *wamchar*, *walyawma* *dathlatha* *meshtamle ana*,

v.33 *bram wale lee*, *dyawmana* *wamchar* *es`oor*, *walyawma* *achreena* *eezal*, metool *dla meshkcha* *danveea* *neevad lvar* men *ooreeshlem* ❖

v.34 *ooreeshlem ooreeshlem*; *qatlath* *nve*; *wragmath* *layleyn* *dashleecheen lwathah*; *kma* *zavneen* *tsveeth lamchanashoo* *bnayky*; *aych tarnagoolta dchansha* *paroogeyh tcheyth* *gefeyh*; *wla* *tsvaytoon*,

v.35 *ha* *meshtveq* *lchoon baytchoon*, *charba*, amar *ana* lchoon *geyr*; *dla techzoonany `dama* *dtheemroon*, *breech hoo dathe* *bashmeh dmarya* ❖❖

Chapter 14

v.1 *wahwa* *dchad `al lvyayta dchad* men *reeshe* *dafreeshe*, dnechool *lachma* *byawma* *dshabtha*; *whenoon* *natreen hwaw* leh,

v.2 *wha* *gavra* *chad* *dachneesh hwa* *maya*, eeth *hwa* *qdamawhy* ❖

v.3 *wa`na* *yeshoo`*, *wemar lsafr* *wlafreeshe*, den *shaleet bshabtha* *lmasayoo*,

v.4 *henoon* *deyn* *shtheqw*, *wachdeh* *hoo*, *wasyeh*, *washrayhy*,

v.5 *wemar* *lhoon*, *manoo* *menchoon dnepel* *breh*, *aw* *tawreh*, *bveera* *byawma* *dshabtha*; *wla* *mechda* *dale* *maseq* leh ❖

v.6 *wla* *eshkachw* *lmetal* leh *pethgama `al hade*,

v.7 *wemar hwa* *mathla lwath hanoon* *damzamneen taman*; *`al dchaze hwa* *lhoon*, *damgabeyn dookyatha* *dreesh smache*,

v.8 *emathy dmezdaman ant* men *anash lveyth* *meshtootha*; *la* *teezal* *testmech lach* *breesh smacha*, *dalma* *nehwe mzaman taman* *anash* *damyaqar* *menach*;

v.9 *wneethe* *haw* *man dlach* *wleh qra*; *wneemar lach*, *dhav* *dooktha* *lhana*; *wthevhath* *kad qaem ant*, *wached ant* *dooktha* *achrayta*,

v.10 *ela* *ma* *dezdaman*; *zel* *estamk lach* *bchartha*, *dma* *dathe* *haw daqrach* *neemar lach*, *rachemy*; *eth`ala l`el*, *westamk*, *wthehwe lach* *teshboochta*, *qdam* *koolhoon* *dasmeecheen `amach*,

v.11 metool *dchool* *danreem* *nafsheh* *nethmakach*; *wchool* *dnamech* *nafsheh* *nettream* ❖

v.12 *emar* *deyn* *af* *lhaw daqrachy*, *ma* *d`aved ant* *sharootha* *aw* *achshameetha*; *la* *tehwe* *qare* *rachmayk*, *afla* *achayk*, *aw* *achyanayk*, *wla* *shvavayk* *`ateere*, *dalma* *waf* *henoon* *neqroonach*; *wnehwe lach* *poor`ana*

hana,

v.13 *ela ma d`aved ant qoobala; qree lmeskeene, sgeefe, chgeese, smaya,*

v.14 *wtovayk, dlayt lhoon dnefr`oonach, nehwe geyr poor`anach, baqyama dzadeeqe ❖❖*

v.15 *kad shma` deyn, chad men hanoon dasmeecheen haleyn; emar leh, toovawhy lman dnechool lachma bmalkootheh dalaha ❖*

v.16 *amar leh yeshoo`, gavra chad `vad achshameetha rabtha, waqra lsagee-e,*

v.17 *wshadar `avdeh b`edana dachshameetha, dneemar layleyn daqreyn; ha koolmedem mtayav lchoon, taw,*

v.18 *wshareew men chad koolhoon lmeshtaloo, amar leh qadmaya, qreetha zevneth; waleets ana depooq echzeyh, ba`e ana menach, shvooqayny dmeshtel ana,*

v.19 *achreena amar, chamsha zawgeen tawre zevneth; wazel ana devqe enoon, ba`e ana menach, shvooqayny dmeshtel ana •❖❖❖•*

v.20 *wachreena amar, anttha nesbeth; wmetool hade la meshkach ana deethe,*

v.21 *wetha haw `avda, wemar lmareh haleyn, haydeyn rgez mare bayta, wemar l`avdeh, pooq ba`gal lshooqe walveeryatha damdeenta; wa`el lcha, lmeskeene, walmacheve, wlamchagre wla`weere,*

v.22 *wemar `avda, mary; hwa aych dafqadt, wthoov eeth athra,*

v.23 *wemar mara l`avdeh, pooq loowrchatha, walveyth syage; waloots dne`loon, dnethmla bayty ❖*

v.24 *amar ana lchoon geyr; dchad men hanoon anasha, daqreyn hwaw, la net`moon men achshameethy ❖*

v.25 *wchad azeelyn hwaw `ameh kenshe sagee-e; ethpnee, wemar lhoon,*

v.26 *man dathe lwathy, wla sane lavoohy wlemeh; wlachawhy wlachwatheh; wlanttheh wlavnavhy, waf lnafsheh; talmeeda, la meshkach dnehwe lee,*

v.27 *wman dla shaqel tsleeveh wathe bathary, talmeeda, la meshkach dnehwe lee ❖*

v.28 *manoo geyr menchoon, dtsave dnevne magdla; wla looqdam yathev chashev nefqatheh; en eeth leh lamshalamootheh,*

v.29 *dla kad nseem shethesta, wla neshkach lamshalamoo; kool dchazeyn, nehwoon mvazcheen beh,*

v.30 *wamreen, dhana gavra sharee lmevna, wla eshkach lamshalamoo,*

v.31 *aw manoo malka, dazel laqrava lmethkatashoo `am malka chavreh; wla looqdam methra`e; den meshkach b`esra alfeen lmera` lhaw dathe `lawhy b`esreen alfeen,*

v.32 *wen deyn la, `ad hoo racheeq meneh; mshadar eezgade, wva`e `al shlama,*

v.33 *hachana koolnash menchoon, dla shaveq kooleh qenyaneh; la meshkach dnehwe lee talmeeda ❖*

v.34 *shapeera hy melcha, en deyn af melcha tefkah, bmana tethmlach,*

v.35 *la lar`a, wla lzevla azal, lvar shadeyn lah ❖ man deeth leh edne dneshma`, neshma` ❖*

Chapter 15

v.1 *methqarveen hwaw deyn lwatheh machse wchataye dneshm`oonayhy,*

v.2 *wsafre wafreeshe ratneen hwaw, wamreen, hana lchataye mqabel, wachel `amhoon ❖*

- v.3 wemar lhoon yeshoo` mathla hana,
v.4 manoo menchoon gavra deeth leh ma `erbeen; wen neevad chad menhoon; la shaveq tesh`een wthesh`a bdavra; wazel ba`e lhaw devad `dama dneshkcheewhy;
v.5 wma deshkcheh, chade wshaqel leh `al kathpatheh,
v.6 wathe lvayteh, wqare lrachmawhy wlashvavawhy, wamar lhoon, chdaw `amy deshkcheth `erby dabeed hwa,
v.7 amar ana lchoon; dhachana tehwe chadootha bashmaya `al chad chataya dthae; aw `al tesh`een wthesh`a zadeeqeen dla methba`ya lhoon tyabooha ❖
v.8 aw ayda hy anttha deeth lah `esra zoozeen, wthawbed chad menhoon; wla manhra shraga wchama bayta; wva`ya leh bteelayeeth, `dama dtheshkcheewhy,
v.9 wma deshkachtheh; qarya lrachmathah wlashvavathah, wamra lheyn, chdayeyn `amy, deshkcheth zoozy dabeed hwa,
v.10 amar ana lchoon; dhachana tehwe chadootha qdam malachawhy dalaha; `al chad chataya dthae ❖
v.11 wemar hwa lhoon toov yeshoo`, lgavra chad eeth hwa leh bnaya treyn,
v.12 wemar leh breh z`oora, avy; hav lee palgootha dmatya lee men baytach, wfaleg lhoon qenyaneh,
v.13 wmen bathar yawmatha qaleel; kanesh haw breh z`oora kool medem damtayhy, wezal lathra racheeqa, wthaman badar qenyaneh, kad chaye parachayeeth,
v.14 wchad gamar kool medem deeth hwa leh; hwa kafna raba bathra haw, wsharee chasar leh,
v.15 wezal nqef leh lchad men bnay mdeenta dathra haw, whoo shadreh laqreetha, lmer`a chzeere,
v.16 wmethragrag hwa lmemla karseh men charoove hanoon, dachleen hwaw chzeere, wla anash yahev hwa leh,
v.17 wchad etha lwath nafsseh, emar, kma hasha ageere eeth beyth avy dyateer lhoon lachma; wena harka, lchafny aved ana,
v.18 eqoom eezal lwath avy, weemar leh, avy; chteeth bashmaya waqdamayk,
v.19 wla mekeel shaw e ana davrach ethqre, `vedayny aych chad men ageerayk,
v.20 wqam etha lwath avoohy, w`ad hoo racheeq; chzayhy avoohy, wethracham `lawhy, warhet nfal `al tsawreh, wnashqeh,
v.21 wemar leh breh, avy; chteeth bashmaya waqdamayk, wla shawe ana davrach ethqre,
v.22 amar deyn avoohy l`avdawayhy, apeqw estla reeshayta, albeshoohy, wseemw `ezeqtha beedeh, wasenoohy msane,
v.23 waytaw qtoolw tawra dfetma, wnechool wneethbasam,
v.24 dhana bery meetha hwa, wachya, wabeeda hwa, weshtchach, wshareew lmethbasamoo,
v.25 haw deyn breh qasheesha, baqreetha hwa, wchad etha, waqrev lwath bayta; shma` qal zmara dsagee-e,
v.26 waqra lchad men tlaye, wshaleh, manaw hana,
v.27 amar leh, achooch etha, waqtal avooch tawra dfetma; dchad chleem aqbleh,
v.28 wargez, wla tsave hwa lme`al, wanfaq avoohy b`a meneh,
v.29 hoo deyn emar lavoohy, ha kma shneen, palach ana lach `avdootha,

wla memthoom `evreth pooqdanach, wmen mthoom gadya la yahvt lee
dethbasam `am rachmay,

v.30 lhana deyn brach, kad parach qenyanch `am zanyatha, wetha; nchast
leh tawra dfetma,

v.31 amar leh avoohy, bery; ant bchoolzvan `amy ant, wchoolmedem
deely, deelach hoo,

v.32 lmevsam deyn wal e hwa lan, walmechda, dhana achoolch meetha
hwa, wachya, wabeeda hwa, weshtchach ❖❖❖❖

Chapter 16

v.1 wemar mathla lwath talmeedawhy, gavra chad eeth hwa `ateera,
weeth hwa leh rabayta, wethechelw leh qartsawhy, dqenyaneh mfarach,

v.2 waqrayhy mareh, wemar leh, manaw hana dshama` ana `layk, hav lee
chooshbana drabath-baytoothach, la geyr meshkach ant mekeel rabayta
dthehwe lee,

v.3 amar haw rabayta bnafsheh, mana e`bed, dmary shaqel lah meny
rabath-baytootha, dechpoor la meshkach ana, walmechdar baheth ana,

v.4 yed`eth mana e`bed; dma dnefqeth men rabath-baytootha
nqabloonany bvatayhoon,

v.5 waqra chad chad men chayave dmareh; wemar lqadmaya, kma chayav
ant lmary,

v.6 amar leh, ma mathryan meshcha, amar leh, sav kthavach; wthev
ba`gal kthoov, chamsheen mathryan,

v.7 wemar lachreena, want, mana chayav ant lmary, amar leh, ma kooreen
chete, amar leh, qabel kthavach; wthev kthoov, tmaneen kooreen,

v.8 wshabach maran lrabayta d`awla, dchakeemayeeth `vad, bnawhy geyr
d`alma hana; chakeemeen enoon men bnawhy dnoohra bshar bathhoon hade,

v.9 waf ena amar ana lchoon; da`vedw lchoon rachme men mamoonna
hana d`awla, dma dagmar nqabloonachoon bamtalayhoon dal`alam,

v.10 man davqaleel mhayman, af bsagee, `awal hoo, wman
davqaleel `awal, af bsagee, `awal hoo,

v.11 en hacheel bmamoonna d`awla mhaymne la hwaytoon; shrara lchoon,
manoo mhaymen,

v.12 wen badla deelchoon la eshtchachtoon mhaymne; deelchoon, manoo
netel lchoon ❖

v.13 layt `avda dmeshkach lathrey n marawan lmefflach, aw geyr lchad
nesne, wlachreena nercham, aw lchad nyaqar, wlachreena nshoot, la
meshkcheen antoon lmefflach lalaha walmamoonna ❖

v.14 preeshe deyn kad shma`w haleyn koolhey n; metool drachmeen
hwaw kespa, mmayqeen hwaw beh,

v.15 yeshoo` deyn emar lhoon, antoon enoon damzadqeen nafshhoon
qdam bnay-anasha, alaha deyn yada` lebawathchoon, dmedem dram beyth
bnaynasha; qdam alaha ndeed hoo ❖

v.16 namoosa wanve `dama lyoochanan, men haydeyn malkootha dalaha
mestabra, wchool lah chavets dne`ool,

v.17 psheeq hoo deyn dashmaya war`a ne`broon; aw athootha chda men
namoosa te`bar ❖

v.18 kool man dshare anttheh wnas e v achreetha, gaar, wchool man
dnasev shveeqta gaar ❖

v.19 gavra deyn chad `ateera eeth hwa; wlavesh hwa bootsa wargwana,
wchoolyoom methbasmeen hwa gayayeeth,

v.20 wmeskeena *chad* eeth *hwa*, dashmeh *la`azar*, warme *hwa* lwath tar`eh dhaw`ateera, kad mmachay bshoochne,

v.21 wmethyaav *hwa* dnemle karseh men partooth e dnafleen men pathooreh dhaw`ateera, *ela* af kalbe atheyn *hwaw*, mlachcheen shoohnawhy,

v.22 *hwa* deyn wmeeth haw meskeena; wawbloohy malache l`oobeh davraham, af haw deyn`ateera meeth, wethqvar,

v.23 wchad meshtanaq bashyool; areem`aynawhy men roochqa; wachza lavraham walla`azar b`oobeh,

v.24 waqra bqala *rama*, wemar, avy, avraham, ethracham`lay, wshadar lla`azar, dnetsboo`reesh tsev`eh bmayya wanratev lee leshany; dha meshtanaq ana bshalheveetha hade,

v.25 amar leh avraham, bery; etdachr dqabelt tavathach bchayayk, wla`azar beeshatheh, whasha, ha mettneech harka, want meshtanaq,

v.26 w`am haleyn koolheyn; hawtha rabtha seema baynayn walchoon, dayleyn dtsaveyn meka dne`broon lwathchoon, la neshkchoon, wafila dmen taman ne`broon lwathan,

v.27 amar leh, madeyn ba`e ana menach avy; dathshadreewhy lveyth avy,

v.28 chamsha geyr aheen eeth lee, neezal, nsahed enoon; dla af henoon neethoon ldooktha hade dthashneeqa,

v.29 amar leh avraham, eeth lhoon mooshe wanve; neshm`oon enoon, v.30 hoo deyn emar leh, la avy; avraham, *ela* en anash men meethe neezal lwathhoon, taybeen,

v.31 amar leh avraham, en lmooshe wlanve la sham`een; af la en anash men meethe nqoom, mhaymneen leh ❖

Chapter 17

v.1 wemar *hwa* yeshoo`lthameedawhy, la meshkcha dla neethoon machshoole, way deyn lhaw dveedeh neethoon,

v.2 paqach *hwa* leh, eloo rachya dachmara talya btsawreh, washde byama; aw dnachshel lchad men haleyn z`oore,

v.3 ezdahrw bnafshchoon, en nechte achooch, kee beh, wen taev, shvooq leh,

v.4 wen shva`zavneen byawma naskel bach; washva`zavneen byawma nethpne lwathach; wneemar dthaeve ana, shvooq leh ❖

v.5 wemarw shleeche lmaran, awsef lan haymanootha,

v.6 amar lhoon, en eeth hwath lchoon haymanootha, aych predta dchardla; amreen hwaytoon lthootha hana, deth`aqr wethnatsb byama, wmeshtma`hwa lchoon ❖

v.7 manoo deyn menchoon deeth leh`avda, ddavar padana aw dra`e`ana; wen neethe men chaqla; amar leh mechda,`var estamk,

v.8 *ela* amar leh, tayev lee medem dachshem, wasoor chatsayk, shameshayny, `dama del`as weshte; wvatharken af ant tel`as wtheshte,

v.9 lma; tayboothesh mqabel dhaw`avda, da`vad medem dethpqed leh; la savar ana,

v.10 hachana af antoon, ma da`vadtoon koolheyn ayleyn dafqeedan lchoon; emarw, d`avde chman bateele, dmedem dchayaveen hwayn lme`bad`vadn ❖

v.11 wahwa dchad azel yeshoo`loowreeshlem; `avar *hwa* beyth shamraye lageela,

v.12 wchad qareev lme`al laqreetha chda; ar`oohy`esra anasheen garbe,

wqamw men roochqa,

v.13 wareemw qalhoon, wamreen, raban, yeshoo`; ethracham `layn,

v.14 wchad chza enoon, emar lhoon, zelw chawaw nafshchoon lchahne, wchad azeelyn, etdakeew,

v.15 chad deyn menhoon, kad chza detdakee, hfach leh, wavqala rama mshabach hwa lalaha;

v.16 wanfal `al apawhy qdam reglawhy dyeshoo`, kad mawde leh, whoo hana, shamraya hwa,

v.17 `na deyn yeshoo`, wemar, la hwa; `esra haweyn haleyn detdakeew; ayka enoon tesh`a,

v.18 lma prashw; dneethoon netloon teshboochta lalaha; ela hana dmen `ama hw noochraya,

v.19 wemar leh, qoom zel, haymanoothach achyathach ♦♦♦♦

v.20 wchad shaloohy lyeshoo` men preeshe; emathy athya malkootheh dalaha; `na, wemar lhoon, la athya malkootheh dalaha bantooratha,

v.21 wla amreen, ha harka hy, wha har taman hee, ha geyr malkootheh dalaha, lgaw menchoon hee ♦

v.22 wemar lthalmeedawhy, neethoon yawmatha; dthethragrgoon lmechza chad men yawmatha davreh danasha, wla techzoon,

v.23 wen neemroon lchoon, ha harka hw, wha har taman hoo, la teezoolwn,

v.24 aykana geyr dvarqa bareq men shmaya; wchooleh tcheyth shmaya manhar; hachana nehwe breh danasha byawmeh,

v.25 looqdam deyn, `theed hoo dnechash sageetha; wnestle men sharbtha hade ♦

v.26 waykana dahwa byawmatheh dnooch; hachana nehwe byawmatheh davreh danasha,

v.27 dachleen hwaw wshatheyn; wnasbeen neshe, wyahbeen lgavre; `dama lyawma d`al nooch lcheweyla; wetha tawfana, wawbed lchool anash

♦

v.28 waykana toov dahwa byawmatheh dloot; dachleen hwaw wshatheyn; wzavneen wamzabneen; wnatsbeen hwaw wvaneyn;

v.29 byawma deyn, danfaq loot men sdoom; amtar marya noora wchevreetha men shmaya; wawbed lchoolhoon,

v.30 hachana nehwe byawma dmethgle breh danasha ♦

v.31 bhaw yawma, man dvegara hw wmanawhy bvayta; la nechooth dneshqool enoon, wman davchaqla hw; la nethhfech lvestreh,

v.32 etdachrw lanttheh dloot,

v.33 man dtsave dnache nafsseh, nawbdeeh, wman dnawbed nafsseh nacheyh ♦

v.34 amar ana lchoon, davhaw leelya; treyn nehwoon bachda `arsa, chad netdvar, wachreena neshtveq,

v.35 tarteyn nehwyān tachnan achchda, chda tetdvar, wachreetha teshtveq,

v.36 treyn nehwoon bchaqla, chad netdvar, wachreena neshtveq ♦

v.37 `naw, wamreen leh, layka maran; amar lhoon, ayka dfragra, taman nethkanshoon neshre ♦

Chapter 18

v.1 emar lhoon deyn af mathla, davchool `edan ntsaloon, wla teman lhoon,

v.2 dayana chad eeth hwa bamdeenta chda; dmen alaha, la dache l hwa,

wmen bnaynasha, la methkachad hwa,

v.3 armalta deyn chda eeth hwath bamdeenta hay, wathya hwath lwatheh, wamra, tva`ayny men b`el-deeny,

v.4 wla tsave hwa, zavna sageea, batharken deyn, emar bnafsheh, en men alaha la dachel ana; wmen bnaynasha la methkachad ana;

v.5 afen metool dmaleya lee hade armalta; ethb`eeh, dla bchool `edan tehwe athya mahra lee,

v.6 wemar maran, shma`w mana emar dayana d`awla;

v.7 alaha deyn; la yateerayeeth ne`bed tva`tha lagvawhy; dqareyn leh beemama wavleelya; wmagar roocheh `layhoon;

v.8 amar ana lchoon, dne`bed tva`fhhoon ba`gal, bram neethe breh danasha; wneshkach kay haymanooha `al ar`a ❖

v.9 wemar hwa mathla hana; looqval anasha, ayleyn dathcheeleen `al nafshhoon deethayhoon zadeeqe, wvaseyn `al koolnash,

v.10 treyn gavreen sleqw lhaykla, lamtsalayoo, chad preesha, wachreena machsa,

v.11 whaw preesha, qaem hwa baynawhy lnafsheh; whaleyn mtsale hwa, alaha, mawde ana lach, dla hweeth aych sharka danasha, chatoofe w`aloove wgayare, wla aych hana machsa,

v.12 ela tsaem ana treyn bshabtha, wam`asar ana kool medem dqane ana,

v.13 haw deyn machsa qae m hwa men roochqa; wla tsav e hwa, af la `aynawhy nreem lashmaya, ela tar e f hwa `al chadyeh, wamar, alaha choonayny, lchataya,

v.14 amar ana lchoon; dancheth hana mzadaq lvyayteh, yateer men haw preesha, kool anash geyr danreem nafsheh, nethmakach, wchool dnamech nafsheh, nettrem ❖❖

v.15 qarevw hwaw leh deyn af yaloode, dneqroov lhoon, wachzaw enoon talmeedawhy, wachaw bhoon,

v.16 hoo deyn yeshoo` qra enoon, wemar lhoon, shvooqw tlaye atheyn lwathy, wla techloon enoon, ddayleyn geyr, daych haleyn enoon; deelhoon hee malkootha dashmaya ❖

v.17 ameen amar ana lchoon; dman dla nqabel malkootha dalaha, aych talya, la ne`ool lah ❖❖

v.18 wshaleh chad men reeshane, wemar leh, malfana tava; mana e`bed, deerath chaye dal`alam,

v.19 amar leh yeshoo`, mana qare ant lee tava, layt tava, ela en chad, alaha,

v.20 pooqdane yada` ant, la teqtool, wla tgoor, wla tegnoov, wla teshad sahdootha dshooqra, yaqar lavooch, wlemach,

v.21 amar leh, haleyn koolheyn, netreth eneyn, men talyoothy,

v.22 kad shma` deyn haleyn yeshoo`, emar leh, chda chaseera lach, zel zabe,n kool medem deeth lach, whav lmeskeene, wthehwe lach seemtha bashmaya, wtha bathary ❖

v.23 hoo deyn kad shma` haleyn, keryath leh, `ateer hwa geyr tav,

v.24 wchad chza yeshoo` dcheryath leh, emar, aykana `atla layleyn deeth lhoon nechse; dne`loon lmalchoolteh dalaha,

v.25 dleela hy lgamla, dvachroora damchata ne`ool; aw `ateera lmalchoolteh dalaha,

v.26 amreen leh ayleyn dashma`w, wmanoo meshkach lmecha,

v.27 yeshoo` deyn emar, ayleyn dalwath bnay-anasha la meshkchan; lwath alaha meshkchan lmehwa,

v.28 amar leh shem`oon keefa, ha chnan, shvaqn kool medem, wethayn

bathrach,

v.29 amar leh yeshoo`, ameen amar *ana* lchoon; dlayt *anash* dshaveq bate; aw *avahe*; aw *ache*; aw *anttha*; aw *bnaya*; metool malkootha *dalaha*;

v.30 *wla* nqabel ba`fe sagee-e *bhana* zavna, wav`alma *dathe*, *chaye* dal`alam ❖

v.31 wadvar yeshoo` lathre`sarteh, wemar lhoon, *ha*, *salqeenan* loowreeshlem, *wmeshtalman* koolheyn dachtheevan banve, `al`breh *danasha*,

v.32 neshltlem geyr l`amme; wanvazchoon beh, wnerqoon *bapawhy*,

v.33 wannagdoonayhy, wantsa roonayhy, wneqtlloonayhy, walyawma dathlatha nqoom ❖

v.34 henoon deyn *chda* men *haley*n la estakalw, *ela* mchasya *hwath* menhoon meltha *hade*; *wla* yad`een *hwaw* *haley*n dmethmallan `amhoon

•❖•❖•

v.35 wchad qareev leereechoo; *samy*a *chad* yathev *hwa* `al-yad *oorcha*, *wchadar*,

v.36 washma`qal *kensha*, d`avar, *wamshael* *hwa*, *dmanoo* *hana*,

v.37 amreen leh, yeshoo` *natsraya* `avar,

v.38 waq`a, wemar, yeshoo` breh ddaweed; *ethracham* `lay,

v.39 wayleyn *dazeely* n *hwaw* *qdamawhy* dyeshoo`; *kaey*n *hwaw* beh, *dneshtooq*, hoo deyn yateerayeeth *qa`e* *hwa*, breh ddaweed; *ethracham* `lay,

v.40 wqam yeshoo`, wafqad *dnaytoonayhy* lwatheh, wchad grev lwatheh; shaleh,

v.41 wemar leh, *mana* tsave ant e`bed lach, hoo deyn emar, *mary*, *dechze*,

v.42 wyeshoo` emar leh, *chzee*, *haymanoothach* *achyathach*,

v.43 wvar-sha`theh *chza*, wat h e *hwa* bathreh, *wamshabach* *lalaha*, wchooleh `ama *dachza*; *yahv* *hwa* shoovcha *lalaha* ❖

Chapter 19

v.1 wchad `al yeshoo`, wa`var beereechoo;

v.2 *gavra* *chad* dashmeh zakay, `ateera *hwa*, wrav *machse*;

v.3 wtsav e *hwa* dnechze lyeshoo`, *dmanoo*, *wla* meshkach *hwa* men *kensha*, metool davqawmtheh, z`oor *hwa* zakay;

v.4 warhet qadmeh lyeshoo`, wasleq leh ltheeta pakeehta dnechzeywhy, metool dhachwath `theed *hwa* dne`bar,

v.5 wchad etha lhay dooktha yeshoo`; *chzayhy*, wemar leh, *estarhv* chooth zakay; yawmana geyr wale davvaytach ehwe

v.6 westarhav *ncheth*, wqableh kad *chade*,

v.7 kad *chzaw* deyn koolhoon; *ratneen* *hwaw*, *wamreen*, dalwath *gavra* *chataya* `al *shra*,

v.8 *qam* deyn zakay, wemar lyeshoo`, *ha* *mary*; pelgooth nechsay yahev *ana* lmeskeene, walchoolnash, medem dgelzeth; *chad* barb`a para`ana,

v.9 amar leh yeshoo`, yawmana *hwaw* *chaye* lvayta *hana*, metool *daf* *hana* breh hoo *davraham*,

v.10 etha geyr breh *danasha*; dnev`e *wnache*, haw medem dabeed *hwa* ❖

v.11 wchad sham`een *hwaw* *haley*n; awsef lmeemar *mathla*, metool dqareev *hwa* loowreeshlem; *wsav* reen *hwaw*, *davhay* sha`tha `theeda dthethgle malkootheh *dalaha* ❖

v.12 wemar, *gavra* *chad* bar toohma raba; ezal lathra *racheeqa*, *dnesav* leh malkootha, *wnehpooch*,

v.13 waqra `esra `avdawhy; *wyahv* lhoon, `esra mneen, wemar lhoon,

ettagr w `ad athe *ana* ❖

v.14 bnay mdeenteh deyn, *saneyn hwaw leh, wshadarw eezgade bathreh, wamreen, la tsaveyn chnan dnamlech `layn hana* ❖

v.15 wchad nsav malkootha wahfach; emar dneqroon leh hanoon `avdaway, dyahv lhoon kespa; dneda `mana kool cha d chad menhoon ettagar,

v.16 wetha qadmaya, wemar, *mary; manyach, `esra mneen awtar,*

v.17 amar leh, eew `avda tava, davqaleel eshtchacht mhayman; tehwe shaleet `al `esra karcheen,

v.18 wetha dathrey n wemar, *mary; manyach, chamsha mneen `vad,*

v.19 amar af lhana, af ant tehwe shaleet, `al *chamsha* karcheen,

v.20 wetha *achreena*, wemar, *mary; ha manyach haw deeth hwa lwathy,* kad seem bseedona,

v.21 dechleth geyr menach, dgavra ant qashya, wshaqel ant medem dla samt, wchatsed ant medem dla zra `t,

v.22 amar leh, men poomach edoonach `avda beesha, yada `hwayt lee dgavra *ana* qashya; wshaqel *ana* medem dla sameth; wchatsed *ana* medem dla zer `eth;

v.23 *lmana la yahvt* kespy `al pathoora, wena athe hweeth tava ` leh, `am rebyatheh,

v.24 walhanoon dqaymeen qdamawhy, emar, savw meneh *manyay;* whavv lhaw deeth lwatheh `esra mneen ❖

v.25 amreen leh, *maran; eeth lwatheh `esra mneen* ❖

v.26 amar lhoon, amar *ana* lchoon; dalchool man deeth leh, netheehev leh, wmen haw dlayt leh; af haw deeth leh, nethnsev meneh,

v.27 bram lhanoon b`eldvavay, ayleyn dla tsvaw damlech `layhoon; aytaw enoon, wqatelw enoon qdamay ❖

v.28 wchad emar haleyn yeshoo`; nfaq laqdamawhy dneezal loowreeshlem,

v.29 wchad matee lveyth-page vveyth-`anya; `al-genv toora dmethqre dveyth zayte; shadar treyn men talmeedawhy,

v.30 wemar lhoon, zelw laqreetha hay dalqoovlan, wchad `aleen antoon lah; ha meshkcheen antoon `eela daseer; danash memthoom la rchev `lawhy, shraw aytawoohy,

v.31 wen *anash* mshael lchoon, *lmana* shareyn antoon leh; hachana emarw leh, *lmaran* methb`e ❖

v.32 wezalw hanoon deshtadarw; weshkachw aykana demar lhoon,

v.33 wchad shareyn leh l`eela; amreen lhoon marawhy, *mana* shareyn antoon `eela haw,

v.34 wemarw lhoon, dalmaran methb`e ❖

v.35 waytyoohy lwath yeshoo`, warmeew `al `eela manayhoon; warkvoohy lyeshoo `lawhy ❖

v.36 kad deyn azel; *parseen hwaw* manayhoon boowrcha,

v.37 wchad qrev lmachattha dtoora dveyth zayte; shareew kooleh kensha dthalleede chadeyn; wamshabcheen lalaha bqala rama; `al kool chayle dachzaw,

v.38 wamreen hwaw; breech hoo malka dathe bashmeh dmarya, shlama bashmaya, wshoovcha bamrawme ❖

v.39 *anasha* deyn men preeshe men baynay kenshe, amreen leh, rabee, kee bthalleedayk,

v.40 amar lhoon, amar *ana* lchoon; den haleyn neshtqoon, keefe neq`yan



v.41 wchad qrev wachzah lamdeenta; bcha `leyh,

v.42 wemar, eloo kay yada`ty ayleyn deethayheyn dashlamechy; afen bhana yawmechy; hasha deyn ethkasee lheyne men `aynayky,

v.43 neethoon lechy deyn yawmatha; dnechdroonechy b`eldvavayky; wneltsonechy men kool dooka,

v.44 wneschfoonechy, wlvnayky bgawechy, wla neshbqoon bechy keef `al keef; chlaf dla yeeda`ty zavna dsoo`ranechy ❖

v.45 wchad `al lhaykla; sharee lmapaqoo layleyn dzavneen beh wamzabneen,

v.46 wemar lhoon, ktheev dvayty, beyth tslootha eethawhy, antoon deyn `vadtoonayhy m`artha dlestaye ❖

v.47 whoo malef hwa kool yoom bhaykla, rabay-kahne deyn wsafre wqasheeshe d`ama; ba`eyn hwaw lmawbadootheh,

v.48 wla meshkcheen hwaw mana ne`bdoon leh, kooleh geyr `ama tle hwa beh lmeshm`eh •❖•❖•

Chapter 20

v.1 wahwa bchad men yawmatha; kad malef bhaykla l`ama, wamsabar; qamw `lawhy rabay-kahne wsafre `am qasheeshe,

v.2 wamreen leh, emar lan bayna shooltana haleyn `aved ant, wmanoo haw dyahv lach shooltana hana,

v.3 `na yeshoo`, wemar lhoon, eshaelchoon af ena meltha, wemarw lee,

v.4 ma`moodeetheh dyoochanan, men shmaya hwath aw men bnay-anasha,

v.5 henoon deyn methchashveen hwaw bnafshhoon, wamreen, den neemar men shmaya; amar lan; wmetool mana la haymentoonayhy,

v.6 en deyn neemar men bnay-anasha; ragem lan `ama kooleh, mpaseen geyr dyoochanan nveea hoo,

v.7 wemarw leh, dla yad`eenan men aymeka hy,

v.8 amar lhoon yeshoo`, wla ena amar ana lchoon, bayna shooltana haleyn `aved ana ❖

v.9 wsharee dneemar l`ama mathla hana, gavra chad ntsav karma, wawchdeh lfalache, wav`ed zavna sageea,

v.10 wazavna shadar `avdeh lwath palache; dnetloon leh men peere dcharma, palache deyn mchawoohy, wshadroohy kad sreeq,

v.11 wawsef, wshadar l'avdeh achreena, henoon deyn af lhaw, mchawoohy wtsa`roohy, wshadroohy kad sreeq,

v.12 wawsef, wshadar dathlatha, henoon deyn waf lhaw tsalfooohy, wapqoohy,

v.13 amar mare karma, mana e`bed, eshadar bery chabeeva; kvar nechzoonayhy, wnethkachdoon,

v.14 kad chzawoohy deyn palache; methchashveen hwaw bnafshhoon, wamreen, hanaw yarta, taw neqtleewhy, wtehwe yartootha deelane,

v.15 wapqoohy lvar men karma, wqatloohy, mana hacheel ne`bed lhoon mare karma,

v.16 neethe wnawbed lfalache hanoon, wnetel karma lachrane, kad shma`w deyn, emarw, la tehwe hade,

v.17 hoo deyn char bhoon, wemar, wmana hy hay dachtheeva; dcheefa dasleew banaye; hee hwath lreesh qarna dzaweetha,

v.18 wchool dnepele `al hay keefa, nethr`a, wchool man dheepel `lawhy

tedreywhy ❖

v.19 b`aw hwaw deyn rabay-kahne wsafre dnarmoon `lawhy eedaya bhay sha`tha; wadchelw men `ama, yeeda `w geyr da`layhoon emar mathla hana ❖

v.20 wshadarw lwatheh gashooshe, dmetdameyn bzadeeq; dnechdoonayhy bmeltha, wnaslmoonayhy ldayana, walshooltaneh dheegmoona,

v.21 wshaloohy, wamreen leh, malfana; yad`eenan, dathreetsayeeth mmalel ant wmalef, wla nasev ant bape, ela bqooshta, oorcha dalaha malef ant,

v.22 shaleet lan, dnetel ksef-reesha lqesar, aw la,

v.23 hoo deyn estakal char`oothhoon, wemar, mana mnaseyn antoon lee,

v.24 chawawoony deenara, dman eeth beh tsalma wachtheevatha, henoon deyn emarw, dqesar,

v.25 amar lhoon yeshoo`, havw hacheel dqesar lqesar, wdalaha lalaha,

v.26 wla eshkachw lmechad meneh meltha qdam `ama, wetdamarw `al pethgameh, washtheqw ❖

v.27 qrevw deyn anasheen men zadooqaye; hanoon damreen daqyamta layt, wshaloohy,

v.28 wamreen leh, malfana; mooshe kthav lan; den anash nmooth achoohy, deeth leh anttha dla bnaya; nesav achoohy anttheh, wangeem zar`a lachoohy,

v.29 shav`a deyn aheen eeth hwaw, qadmaya nsav anttha, wmeeth dla bnaya,

v.30 wnasbah dathreyn lanttheh, whana meeth dla bnaya,

v.31 wdathlatha toov nasbah, whachwath waf shav`athayhoon, wmeethw, wla shvaqw bnaya,

v.32 wmeethath bchartha af anttha,

v.33 baqyamta hacheel, dayna menhoon tehwe anttha, shav`athayhoon geyr nasbooh,

v.34 amar lhoon yeshoo`, bnawhy d`alma hana, nasbeen neshe, wneshe hawyan lgavre,

v.35 hanoon deyn dalhaw `alma shwaw, wlaqyamta dmen beyth meethe; la nasbeen neshe, waf la neshe hawyan lgavre,

v.36 afa geyr toov lammath meshkcheen, aych malache enoon geyr, wavnaya eethayhoon dalaha, metool dahwaw bnaya daqyamta,

v.37 dqaymeen deyn meethe, af mooshe badeq, adkar geyr bsanya kad amar, marya alahesh davraham, walahesh deeschaq, walahesh dya`qoov,

v.38 alaha deyn la hwa dmeethe, ela dchaye, koolhoon geyr chayeen enoon leh ❖

v.39 wa`naw anasheen men safre, wamreen leh, malfana, shapeer amar ant,

v.40 wla toov amrachw lamshaaloothesh `al medem ❖

v.41 wemar hwa lhoon, aykana amreen safre `al msheecha davreh hoo ddaweed,

v.42 whoo daweed emar bachthava dmazmoore, demar marya lmary, tev lach men yameeny;

v.43 `dama deseem b`eldvavayk tcheyth reglayk,

v.44 en hacheel daweed mary qare leh; aykana breh hoo ❖❖

v.45 wchad koolah `ama shama` hwa; emar lthalmeedawhy,

v.46 ezdahrw men safre dtsaveyn lamhalachoo bestle; wrachmeen shlama bshooq; wreesh mawtve bachnoosathata; wreesh smache bachshamyatha,

v.47 *hanoon dachleen bate darmlatha; b`eltha dmawrcheen tslawathhoon, henoon nqabloon deena yateera* ❖

Chapter 21

v.1 *char deyn yeshoo` b`ateere, ayleyn drameyn hwaw beyth gaza qoorbanayhoon,*

v.2 *wachza af armalta chda meskeenta; darmyath shamooone treyn,*

v.3 *wemar, shrara amar ana lchoon; dhade armalta meskeenta; armyath yateer men koolnash,*

v.4 *koolhoon geyr haleyn; men ma dyateer hwa lhoon armeew beyth qoorbana dalaha, hade deyn men chaseeroothah; kool dqanya hwath, armyatheh* •❖•❖•

v.5 *wchad amreen hwaw anasheen `al haykla; davcheefe shapeeratha wavqoorbane mtsabath, emar lhoon yeshoo`;*

v.6 *haleyn, dchazeyn antoon, neethoon yawmatha; davhoon, la teshtveq keef `al keef dla testthar* ❖

v.7 *wamshaleen hwaw leh, wamreen, malfana; emathy haleyn nehwyan, wmana hy atha ma dqareevan haleyn dnehwyan,*

v.8 *hoo deyn emar lhoon, chzaw lma tet`oon, sagee-e geyr neethoon bshemy; wneemroon, dena ana msheecha, wzavna qrev, la deyn teezoolwn batharhoon,*

v.9 *wma dsham`een antoon qrave washgooshye, la tedchloon, `theedan eneyn geyr haleyn looqdam lmehwa, ela la `dakeel mtath chartha,*

v.10 *nqoom geyr `ama `al `ama; wmalkoo `al malkoo;*

v.11 *wzaw`e rawrve nehwoon bdooka dooka, wchafne wmwawtane, wnehwyan dechlatha, wsoorade, wathwatha rawrvatha, men shmaya nethchazyan, wsathwe rawrve nehwoon* ❖

v.12 *qdam deyn haleyn koolheyn; narmoon `laykoon eedaya, wnerdfoonachoon, wnashlmoonachoon lachnooshatha, walveyth-aseere, wanqarvoonachoon qdam malke, wheegmoone, metool shemy,*

v.13 *hawya lchoon deyn lsahdootha,*

v.14 *seemw deyn blebchoon; dla tehwoon methyalfeen lmapaq roocha,*

v.15 *ena geyr etel lchoon pooma wchechmtha; ayda dla neshkchoon lamqam lqoovlah, koolhoon b`eldvavaykoon,*

v.16 *nashlmoonachoon deyn avahaykoon, wachaykoon, wachyanaykoon, wrachmaykoon, wanmeethoon menchoon,*

v.17 *wthehwoon sneen men kool anash, metool shemy,*

v.18 *wmentha men reeshchoon, la teevad,*

v.19 *bamsaybranoothchoon deyn teqnoon nafshchoon* ❖

v.20 *ma deyn dachzaytoon loowreeshlem dachdeereen lah chayla; haydeyn da`w, daqrev leh choorbah,*

v.21 *haydeyn ayleyn dveehood enoon ne`rtoon ltoora, wayleyn davgawah enoon, ne`rtoon, wdavqoorya, la ne`loon lah,*

v.22 *dyawmatha enoon haleyn dathva`tha; dneshlam kool ma dachtheev* ❖

v.23 *way deyn, layleyn dvatnan, wlayleyn dmaynqan bhanoon yawmatha, nehwe geyr ooltsana raba bar`a; wroogza `al `ama hana,*

v.24 *wnefloon bfooma dcharba, wneshtvoon lchool athar, wooreeshlem tehwe metdeesha men `amme; `dama dneshlmoon zavne d`amme* ❖

v.25 *wnehwyan athwatha bshemsha, wavsahra, wavchawkve, wvar`a ooltsana d`amme, wfooshach eedaya, men tawhtha dqala dyama;*

- v.26 wzaw`a dmapeq nafshatha davnaynasha, men dechltha dmedem da`theed lmetha`al ar`a, wnettze`oon chayle dashmaya,
 v.27 whaydeyn nechzoonayhy lavreh danasha dathe ba`nane; `am chayla sageea wshoovcha raba ❖
 v.28 ma deyn dsharee haleyn dnehwyan; ethlabvw, waremw reeshaykoon, metool daqrev leh poorqanchoon ❖
 v.29 wemar hwa lhoon mathla, chzaw ltheeta walchoolhoon eelane,
 v.30 dma dmafr`een; mechda menhoon mestakleen antoon, daqrev leh qayta,
 v.31 hachana af antoon, ma dachzaytoon haleyn dhawyan; da`w dqareeva hy malkootha dalaha,
 v.32 ameen amar ana lchoon; dla te`bar sharbtha hade; `dama dhaleyn koolheyn nehwyan,
 v.33 shmaya war`a ne`broon; wmelay la ne`bran ❖
 v.34 ezdahrw deyn bnafshchoon, dla mthoom neeqroon lebawathchoon basootootha wavrawayootha wavgseftha d`alma; wmen shelya neethe `laykoon yawma haw,
 v.35 aych tsafachtha geyr netspach, `al koolhoon ayleyn dyathbeen, `al apeyh dchoolah ar`a,
 v.36 hwaw hacheel shahreen bchoolzvan wamtaleyn; dtheshwoon lme`raq men haleyn da`theedan lmehwa, wathqoomoon qdam breh danasha ❖❖
 v.37 beemama deyn, malef hwa bhaykla; wavleelya, nafeq hwa baeth btoora dmethqre dveyth zayte,
 v.38 wchooleh `ama mqadmeen hwaw lwatheh lhaykla, lmeshma` meltheh ❖

Chapter 22

- v.1 qareev hwa deyn `ad`eeda dfateere, dmethqre petscha,
 v.2 wva`eyn hwaw rabay-kahne wsafre; daykana neqtloonayhy, dachleen hwaw geyr men `ama ❖
 v.3 `al hwa deyn satana beehooda dmethqre scharyoota, deethawhy hwa men menyana dathre`sar,
 v.4 wezal malel `am rabay-kahne wsafre wrabay chayle dhaykla, aych dnashlmeewhy lhoon ❖
 v.5 wachdeew, waqemw dnetloon leh kespaa;
 v.6 weshtawdee lhoon, wva`e hwa pel`a dnashlmeewhy lhoon, bel`ad men kensha ❖❖
 v.7 wmatee yawma dfateere; dveh eeth hwa `yada dnethnches petscha,
 v.8 wshadar yeshoo` lcheefa walyoochanan, wemar lhoon; zelw tayevw lan petscha dnel`as,
 v.9 henoon deyn emarw leh, ayka tsave ant dantayev,
 v.10 amar lhoon, ha ma d`aleen antoon lamdeenta; paga` bchoon gavra dashqeel grava dmayya, zelw bathreh,
 v.11 wayka d`ael, emarw lmareh dvayta, raban amar; aynaw beyth mashrya, ayka dechool petscha `am talmeeday,
 v.12 wha hoo mchawe lchoon `eleetha chda rabtha damshawya; taman tayevw,
 v.13 wezalw eshkachw aych demar lhoon; wtayevw petscha ❖
 v.14 wchad hwa `edana; etha yeshoo` estmech, wathre`sar shleeche `ameh ❖

v.15 wemar lhoon, regtha ragtany; dhana petscha echool `amchoon qdam dechash,

v.16 amar ana lchoon geyr; dmekeel la echleewhy, `dama dneshlam bmalkootheh dalaha ❖

v.17 wansav kasa wawdee wemar savw hana wfalegw baynathchoon,

v.18 amar ana geyr lchoon dla eshte men yalda dagfeta `dama dtheethe malkootha dalaha,

v.19 wansav lachma wawdee, waqtsa, wyahv lhoon, wemar, hanaw pagry d'al apaykoon metheehev, hade hwaytoon `avdeen ldoochrany ❖

v.20 whachwath af `al kasa; men bathar dachshemw, emar, hana kasa deeatheegee chdatha bdemy, dachlafaykoon metheshed ❖

v.21 bram ha eedeh dmashlmany `al pathoora ❖❖

v.22 wavreh danasha azel, aykana dethpresh, bram way lhaw gavra, dveedeh meshtlem ❖

v.23 wshareew dan`aqvoon baynathhoon; dmanoo kay menhoon haw dhade `theed lmes`ar ❖❖❖❖

v.24 hwa deyn af cheryana baynathhoon; dman eeth bhoon drab,

v.25 hoo deyn yeshoo`, emar lhoon, malkayhoon d`amme, marayhoon enoon wadshaleeten `layhoon, `avday tavatha methqreyn,

v.26 antoon, deyn, la hachana, ela ayna drab bchoon, nehwe aych z`oorra, wayna dreesha hw, aych mshamshana,

v.27 manoo geyr rav, haw dasmeech, aw haw damshamesh, la hwa haw dasmeech, ena deyn eethay baynathchoon, aych haw damshamesh ❖

v.28 antoon enoon deyn dchatartoon lwathy bnesyoona,

v.29 wena meshtawde ana lchoon, aych deshtawdee lee avy, malkootha,

v.30 dthechloon wtheshtoon `al pathoora dmalkootha deely, wthetvoon `al koorsawatha; watdoonoon tre`sar shavte deesrayel ❖

v.31 wemar yeshoo` lshem`oon, shem`oon; ha satana shael dne`roovchoon aych dalchete,

v.32 wena b`eeth `layk dla techsar haymanoothach, af ant bazvan ethpany, wsharar achayk ❖

v.33 shem`oon deyn emar leh, mary, `amach mtayav ana, walveythaseere, walmawta,

v.34 amar leh yeshoo`, amar ana lach shem`oon; dla neqre tarnagla yawmana; `dama dathlath zavneen techpoor dla yada` ant lee ❖

v.35 wemar lhoon, kad shadartchoon dla keese wadla tarmale wamsane; lma; chsar lchoon medem, amreen leh, wla medem,

v.36 amar lhoon, men hasha man deeth leh keesa, nesav, whachana af tarmala, wman dlayt leh sayfa; nzaben nachteh wnezben leh sayfa,

v.37 amar ana lchoon geyr; daf hade dachtheeva, wale dthethmale bee; d'am `awale ethmne, koolheyn geyr da`lay eshtalam ❖

v.38 whenoon amreen leh, maran; ha harka eeth treyn sayfeen, amar lhoon safqeen ❖

v.39 wanfaq wezal aych dam`ad hwa ltoora dveyth zayte, wezalw bathreh af talmeedawhy ❖

v.40 wchad matee ldoorktha, emar lhoon, tsalaw, dla te`loon lnesyoona ❖

v.41 whoo praq menhoon, aych mashde keefa, wsam boorkawhy wamtsale hwa,

v.42 wamar, ava; en tsave ant, ne`brany kasa hana, bram, la tsevyany, ela deelach nehwe ❖

v.43 wethchzee leh malacha, men shmaya damchayel leh,

v.44 wchad hwa bdechlhtha tcheevayeeth mtsale hwa, wahwath doo`teh aych shelthe dadma, wanfal `al ar`a ❖

v.45 wqam men tslootheh, wetha lwath talmeedawhy, weshkach enoon kad damkeen men `aqtha,

v.46 wemar lhoon, mana damkeen antoon, qoomw tsalaw dla te`loon lnesyoonna ❖

v.47 w`ad hoo mmalel; ha kensha, whaw dmethqre yeehooda; chad men tre`sar athe qdamayhoon; waqrev lwath yeshoo`, wnashqeh, hade geyr atha yahv hwa lhoon, dayna dnashaq ana, hooyoo ❖

v.48 amar leh yeshoo`, yeehooda; bnooshaqta mashlem ant leh lavreh danasha ❖

v.49 kad chzaw deyn ayleyn d`ameh medem dahwa; amreen leh, maran; nemche enoon bsayfe,

v.50 wamcha chad menhoon l`avdeh drab-kahne, wnasbah edneh dyameena ❖

v.51 `na deyn yeshoo`, wemar, kadoo `dama lhade, waqrev ledneh dhaw davla`, wasyah,

v.52 wemar yeshoo` lhanoon dethaw `lawhy; rabay-kahne wqasheeshe wrabay chayle dhaykla; aych d`al lestaya nfaqtoon `lay bsayfe wavchootre dthechdoonany,

v.53 koolyoom `amchoon hweeth bhaykla; wla awshettoon `lay eedaya, ela hade hy sha`athchoon wshooltana dcheshoocha ❖

v.54 wechadw aytyoohy lvyayteh drab-kahne, wshem`oon athe hwa bathreh men roochqa,

v.55 awchedw deyn noora mets`ath darta; wyathbeen hwaw chdareyh, wyathev hwa af hoo shem`oon baynathhoon ❖

v.56 wachzatheh `laymtha chda dyathev lwath noora; wcharath beh, wamra, af hana, `ameh hwa,

v.57 hoo deyn kfar wemar, anttha, la yada`ana leh,

v.58 wvathar qaleel chzayhy achreena, wemar leh, af ant menhoon ant, keefa deyn emar, la hweeth,

v.59 wvathar sha`a chda; achreena methchre hwa, wamar, shareerayeeth af hana, `ameh hwa, af gleelaya hw geyr,

v.60 amar keefa, gavra, la yada`ana mana amar ant, wmechda kad hoo mmalel, qra tarnagla,

v.61 wethpnee yeshoo`, wchar bcheefa, wetdchar shem`oon meltheh dmaran demar hwa leh; daqdam dneqre tarnagla techpoor bee tlath zavneen,

v.62 wanfaq lvar shem`oon, bcha mareerayeeth ❖

v.63 wgavre dacheedeen hwaw lyeshoo`; mvazche e n hwaw beh, wamchapeyn hwaw leh,

v.64 wmacheyn hwaw leh `al apawhy, wamreen, ethnaba manoo mchach,

v.65 wachranyatha sageatha mgadfeen hwaw wamreen `lawhy ❖

v.66 wchad neghath; ethkanashw qasheeshe wrabay-kahne wsafre; wasqoohy lveyth-knooshtoon,

v.67 wamreen leh, en ant hoo msheecha, emar lan, amar lhoon, en eemar lchoon, la thaymnoonany,

v.68 wen eshaelchoon, la mfaneyn antoon lee pethgama, aw shareyn antoon lee,

v.69 men hashha nehwe breh danasha yathev men yameena dchayla dalaha ❖

v.70 amreen deyn koolhoon, ant hoo hacheel breh dalaha, amar lhoon

yeshoo`; antoon amreen antoon dena ana ❖

v.71 amreen, mana toov methb`eyn lan sahde, chnan geyr shma`n men poomeh ❖

Chapter 23

v.1 wqamw kooleh kenshhoon; waytyoo`hy lwath peelataws ❖

v.2 wshareew achleen qartsawhy, wamreen, lhana eshkachn dmat`e `aman, wchale dachsef-reeshā lqesar la netel, wamar `al nafsheh, dmalka hw msheecha ❖

v.3 peelataws deyn shaleh, wemar leh, ant hoo malka deehoodaye, amar leh, ant emart ❖

v.4 wemar peelataws lrabay-kahne, walchensha, ena medem `eltha, la meshkach ana `al gavra hana,

v.5 henoon deyn maz`qeen hwaw, wamreen, dshagsheh l`aman, kad malef bchoolah yeehood, wsharee men gleela, wa`dama lharka ❖❖❖❖

v.6 peelataws deyn kad shma` shma dagleela; shael, den gavra hoo gleelaya,

v.7 wchad yeeda` dmen tcheyth shooltana hoo dherawdes; shadreh lwatheh dherawdes, metool dvoowreeshlem hwa bhanoon yawmatha,

v.8 herawdes deyn kad chzayhy lyeshoo`, chdee tav, tsav e hwa geyr lmechzyeh men zavna sageea, metool dsham a` hwa `lawhy sageeatha, wmasbar hwa, dmedem atha nechze meneh,

v.9 wmele sageeatha mshael hwa leh, yeshoo` deyn, medem pethgama la atheevah ❖

v.10 qaymeen hwaw deyn, rabay-kahne wsafre, w`azeezayeeth achleen hwaw qartsawhy,

v.11 herawdes deyn shateh, hoo wfalchawhy, wchad mvazach; albsheh nachte dazchooreetha, wshadreh lwath peelataws,

v.12 wavhaw yawma, hwaw rachme peelataws wherawdes `am chdade, b`eldvavootha hwath geyr men qdeem baynathhoon ❖

v.13 qra deyn peelataws lrabay-kahne wlarchoone wal`ama,

v.14 wemar lhoon, qarevtoon lee gavra hana, aych mahpech `amchoon, wha ena `aqevteh l`eenaykoon, w`eltha medem la eshkcheth bgavra hana, men kool dmarshayn antoon beh,

v.15 ela afla herawdes, shadarteh geyr lwatheh, wha, la medem dshawe lmawta s`eer leh,

v.16 erdeywhy hacheel, weshbqewwhy ❖

v.17 `yada geyr eeth hwa, dneshre lhoon chad b`ad`eeda,

v.18 q`aw deyn kooleh kensha, wamreen, shqoolayhy lhana, washree lan lvar-aba,

v.19 haw ayna dmetool estasees dahwath bamdeenta wqetla, rme hwa beyth-aseere ❖

v.20 toov deyn malel `amhoon peelataws; kad tsave dneshre lyeshoo`,

v.21 henoon deyn qa`eyn hwaw, wamreen, zqoofayhy, zqoofayhy ❖

v.22 hoo deyn dathlath zavneen, emar lhoon, mana geyr dveesh `vad hana, medem `eltha dshawya lmawta, la eshkcheth beh, erdeywhy hacheel, weshbqewwhy,

v.23 henoon deyn, tachbeen hwaw bqala rama, wshaleen hwaw leh dnezhqoonayhy, wa`shen hwa qalhoon deelhoon wadrabay-kahne ❖

v.24 peelataws deyn pqad dthehwe shelathhoon,

v.25 washra lhoon lhaw dmetool estasees wqetla rme hwa beyth-aseere,

haw dashelw, lyeshoo` deyn ashlem ltsevyanhoon ❖

v.26 wchad mawbleen leh; *echadw* lshem`oon qooreenaya dathe men qreetha; *wsamw`lawhy zqeefa dnet`an bathreh dyeshoo`*,

v.27 *wathe hwa bathreh sooga d`ama, wneshe ayleyn dmarqdan hway, walyan`lawhy,*

v.28 *wethpnee yeshoo` lwathheyn wemar, bnath ooreeshlem, la tevkyan`lay, bram`al nafshcheyn bchayeyn, w`al bnaykeyn,*

v.29 *dha atheyn yawmatha davhoon neemroon; toovayheyn l`aqratha, walcharsatha dla yeeled; wlatdaya dla ayneqw,*

v.30 *haydeyn tsharoon lmeemar ltoore, dfelw`layn, walramatha, dchasayenan,*

v.31 *den bqaysa rateeva haleyn`avdeen; byabeesha mana nehwe,*

v.32 *wat he y n hwaw`ameh treyn achraneen, `avday beeshatha, dnethqatloon* ❖

v.33 *wchad ethaw ldoorktha chda, dmethqarya qarqaftha; zaqpoohy taman, walhanoon`avday beeshatha; chad men yameeneh, wchad men semaleh* ❖

v.34 *hoo deyn yeshoo` emar hwa, ava, shvooq lhoon, la geyr yad`een mana`avdeen* ❖ *wfalegw nachtawhy, warmeew`layhoon pesa,*

v.35 *qaem hwa deyn`ama, wchaze, wammayqeen hwaw beh af archoone, wamreen, lachrane achee; nache nafsheh, en hooyoo msheecha gavyeh dalaha,*

v.36 *wamvazche en hwaw beh af estrateeyoote; kad qarbeen lwatheh, wamqarveen leh chala,*

v.37 *wamreen leh, en ant hoo malka deehoodaye, acha nafshach* ❖

v.38 *eeth hwa deyn af kthava dachtheev l`el meneh; yawnyayeeh, waroohwmayeeh, w`evrayeeh, hanaw malka deehoodaye* ❖

v.39 *chad deyn men hanoon`avday beeshatha datsleeveen hwaw`ameh; mgadef hwa`lawhy, wamar, en ant hoo msheecha; patsa nafshach, wfatsa af lan,*

v.40 *wacha beh chavreh, wemar leh, af la men alaha dachel ant; daf ant beh ant bdeena;*

v.41 *wachnan keenayeeh, aych dshaweyn hwayn geyr, waych da`vadn ethpra`n hana deyn medem dasne, la`veed leh,*

v.42 *wemar lyeshoo`;* *etdachrayny mary; ma dathe ant bmalkoothach,*

v.43 *amar leh yeshoo`, ameen amar ana lach; dyawmana`amy tehwe bfaradaysa* ❖

v.44 *eeth hway deyn aych sha`e sheth, wahwa cheshoocha`al koolah ar`a, `dama lathsha`sha`een,*

v.45 *wshemsha chshech, wetstree apay tar`a dhaykla, men mtsa`theh* ❖

v.46 *waq`a yeshoo` bqala rama, wemar, avy, beedayk sae m ana roochy, hade emar, washlem* ❖

v.47 *kad chza deyn qentroona medem dahwa; shabach lalaha, wemar, shareerayeeh hana gavra, zadeeqa hwa* ❖

v.48 *wchoolhoon kenshe, ayleyn dachneesheen hwaw lachzatha hade; kad chzaw medem dahwa; hfachw kad tarpeen`al chadeehoon,*

v.49 *wqaymeen hwaw men roochqa, koolhoon yadoo`awhy dyeshoo`;* *wneshe ayleyn dethay hway`ameh men gleela, wchazeyn hwaw haleyn* ❖

v.50 *gavra deyn chad dashmeh yawsef boolewtee; men ramtha mdeenta deehood; gavra hwa tava wzadeeqa,*

v.51 *hana la shalem hwa ltsevyanhoon walsoo`ranhoon, wamsake hwa lmalkootha dalaha* ❖

- v.52 *hana*, qrev lwath peelataws, washel pagreh dyeshoo`
 v.53 *wachtheh wcharcheh bachyatsa dchetana*; *wsameh bveyth qvoora*
nqeera, haw dla *anash`dakeel ettseem hwa beh*,
 v.54 *wyawma`roovta hwath*, *wshabtha nagma hwath* ❖
 v.55 *qareevan hway deyn neshe haleyn dethay`ameh men gleela*;
wachzayayhy lqavra waykana ettseem pagreh ❖
 v.56 *wahfach tayev heroomme wvesme*, *wavshabtha shlay aych dafqeed*
 •❖•❖•

Chapter 24

- v.1 *bchad bshaba deyn*, *bshafra`ad cheshooch*; *ethay lveyth-qvoora*,
waytee heroomme haleyn dtayev hway, *weeth hway`amheyn neshe*
achranayatha,
 v.2 *weshkach keefa*, *dam`agla men beyth qvoora*,
 v.3 *w`aleyn*, *wla eshkchayhy lfagra dyeshoo`*,
 v.4 *wahwa dchad heneyn tameehan`al hade*; *ha treyn gavreen qamw l`el*
menheyn, *wmavreq hwa lvooshhoon*,
 v.5 *wahway bdechltha*, *wachfay apayheyn bar`a* ❖ *wamreen lheyh*, *mana*
ba`yan anteyn chaya`am meethe,
 v.6 *laytawhy tnan*, *qam leh*, *`hadeyn dmalel`amcheyn kad hoo bagleela*,
 v.7 *wemar hwa*, *da`theed hoo breh danasha dneshstem beeday anasha*
chataye; *wnetstlev*, *wlatlhatha yawmeen nqoom* ❖
 v.8 *wheneyn etdchareyn lmelawhy*;
 v.9 *wahfach men qavra*, *wemareyn haleyn koolheyn lachda`sar*,
walsharka,
 v.10 *eethayheyn hway deyn*; *maryam magdlayta*, *wyoochan*, *wmaryam*
emeh dya`qoov, *wsharka d`amheyn*, *haleyn demar hway lashleeche*,
 v.11 *wethchzee b`aynayhoon mele haleyn*, *aych shanyatha*, *wla haymenw*
eneyn ❖
 v.12 *shem`oon deyn*, *qam warhet lqavra*, *wadeeq chza ketane dseemeen*
balchood, *wezal*, *kad metdamar bnafsheh*, *`al medem dahwa* ❖
 v.13 *wha treyn menhoon beh byawma*, *azeelyn hwaw laqreetha*; *dashmah*
`emawoos, *wfareeqa men ooreeshlem estdawatha shteen*,
 v.14 *whenoon`mmalleen hw a w chad`am chad*; *`al haleyn koolheyn*
dagdash,
 v.15 *wchad henoan mmalleen wva`eyn chad`am chad*; *etha hoo yeshoo`*,
wmatee enoon, *wamhalech hwa`amhoon*,
 v.16 *w`aynayhoon achedan hway dla nestakloonayhy*,
 v.17 *wemar lhoon*, *mana eneyn mele haleyn dammalleen antoon chad*
`am chad; *kad mhalcheen antoon*, *wachmeereen antoon*,
 v.18 *`na chad menhoon dashmeh qleyawpa*, *wemar leh*, *ant hoo kay*
balchoodayk noochraya men ooreeshlem; *dla yada`ant medem dahwa bah*
bhanoon yawmatha;
 v.19 *amar lhoon*, *mana*, *amreen leh*, *`al yeshoo` haw dmen natsrath*,
gavra dahwa nveea, *wchaylthan hwa bmeltha wva`vade*; *qdam alaha waqdam*
koolch`ama,
 v.20 *washlmoohty rabay-kahne wqasheeshe ldeena dmawta*, *wzaqpoohy*,
 v.21 *chnan deyn savreen hwayn*; *dhooyoo`theed hwa dnefrqeewhy*
leesrayel, *wha tlatha yawmeen ha men dhaleyn koolheyn hway*,
 v.22 *ela af neshe menan*, *athmhan*, *qadem hway geyr lveyth-qvoora*,
 v.23 *wchad la eshkach pagreh*; *ethay amran lan*, *dmalache chzayn taman*

wamreen `lawhy, dchay hoo,

v.24 waf *anasha* menan ezalw lveyth qvoora; weshkachw hachana, aych ma demar neshe, leh deyn la chzaw,

v.25 haydeyn emar lhoon yeshoo`, aw chaseray re`yana; wyaqeeray leba lamhaymanoo bchoolheyn ayleyn dmalelw nve;

v.26 la hwa haleyn `theed hwa dansaybar msheecha; wadne`ool ltheshboochteh;

v.27 wsharee hwa men mooshe, wmen koolhoon nve, wamfasheq hwa lhoon `al nafsseh, men koolhoon kthave,

v.28 waqrevw hwaw laqreetha hay dazeely n hwaw lah, whoo masbar hwa lhoon; daych daldooka racheeqa azel hwa,

v.29 waltsoohy wamreen leh, poosh lwathan, metool dyawma hashha, rchen leh lmechshach, w`al danqawe lwathhoon,

v.30 wahwa dchad estmech `amhoon; nsav lachma, wvarech waqtsa, wyahv lhoon,

v.31 wmechda ethpatach `aynayhoon, weshtawd`oohy, whoo eshtqel leh menhoon,

v.32 wamreen hwaw chad lchad, la hwa leban yaqeer hwa bgawan; kad mmalel `aman boowrcha; wamfasheq lan kthave;

v.33 wqamw bah bsha`tha, wahfachw loowreeshlem, weshkachw lachda`sar dachneesheen, wlayleyn d`amhoon,

v.34 kad amreen, dshareerayeeth qam maran, wethchzee lshem`oon,

v.35 waf henoon, eshta`ew ayleyn dahway boowrcha; waykana etheeda` lhoon kad qtsa lachma ❖

v.36 wchad haleyn mmalleen hwaw; yeshoo` qam baynathhoon, wemar lhoon, shlama `amchoon, ena ana, la tedchloon,

v.37 whenoon ethrhev, wahwaw bdechlhtha, savreen hwaw geyr droocha chazeyn,

v.38 wamar lhoon yeshoo`, mana metzee`een antoon, wmana salqan machshvatha `al lebawathchoon,

v.39 chzaw eeday wreglay, dena ana, gooshoonany wda`w; dalroocha, besa wgarme layt lah; aych dchazeyn antoon deeth lee,

v.40 wchad haleyn emar; chawee enoon eedawhy, wreglawhy,

v.41 wchad `dama lhasha la mhaymneen hwaw men chadwathhoon, wmettamheen hwaw, emar lhoon, eeth lchoon tnan medem lmechal,

v.42 henoon deyn yahvw leh mnatha men noona dtawya, wmen kakareetha ddevsha,

v.43 wansav echal l`eenayhoon ❖

v.44 wemar lhoon, haleyn eneyn mele dmalleth `amchoon, kad lwathchoon hweeth, dwal e hw dneshtalam kool medem dachtheev bnamoosa dmooshe; wvanve wawmazmoore; `lay,

v.45 haydeyn pthach re`yanhoon lmestakaloo kthave,

v.46 wemar lhoon, dhachana ktheev, whachana zad e q hwa dnechash msheecha, wdanqoom men beyth meethe lathlatha yawmeen,

v.47 wadnethkrez bashme tyabootha lshoovqana dachtahe, bchoolhoon `amme, wshooraya nehwe, men ooreeshlem,

v.48 wantoon enoon sahde dhaleyn,

v.49 wena eshadar `laykoon moolkana davy, antoon deyn qawaw boowreeshlem mdeenta; `dama dthelbshoon chayla men rawma ❖

v.50 wapeq enoon `dama lveyth`anya, wareem eedawhy, wvarech enoon,

v.51 *wahwa* dchad mvarech lhoon; ethpresh menhoon, wasleq lashmaya

❖

v.52 henoon deyn sgedw leh, wahfachw loowreeshlem, *bchadootha* rabtha,

v.53 wavchoolzvan eethayhoon *hwaw* bhaykla; kad mshabcheen wamvarcheen lalaha, ameen •❖•❖•

John

Chapter 1

- v.1 breesheeth eethawhy hwa meltha, whoo meltha, eethawhy hwa lwath alaha, walaha eethawhy hwa hoo meltha,
- v.2 hana, eethawhy hwa breesheeth lwath alaha,
- v.3 kool beedeh hwa, wvel`adawhy afla chda hwath medem dahwa,
- v.4 beh chaye hwa, wchaye eethayhoon, noohra davnaynasha,
- v.5 whoo noohra bcheshoocha manhar, wcheshoocha la adrceh ❖
- v.6 hwa barnasha deshtadar men alaha, shmeh yoocharan,
- v.7 hana etha lsahdootha, dneshad `al noohra, dchoolnash nhaymen beedeh,
- v.8 la hoo hwa noohra, ela dneshad `al noohra,
- v.9 eethawhy hwa geyr noohra dashrara; dmanhar lchoolnash dathe l`alma,
- v.10 b`alma hwa, w`alma beedeh hwa, w`alma la yad`eh,
- v.11 ldeeleh etha, wdeeleh la qabloohy,
- v.12 ayleyn deyn dqabloohy, yahv lhoon shooltana, davnaya dalaha nehwoon, layleyn damhaymneen bashmeh,
- v.13 ayleyn dlaw men dma, wla men tseyvana dvesra, wla men tseyvana dgavra, ela, men alaha etheeledw ❖
- v.14 wmeltha besra hwa, wagen ban, wachzayn shoovcheh, shoovcha aych deecheedaya dmen ava; damle taybootha wqooshta ❖
- v.15 yoocharan shed `lawhy, waq`a wemar, hanaw haw demreth dvathary athe, wahwa leh qdamay, metool dqadmay hoo meny ❖
- v.16 wmen malyootheh chnan koolan nsav;n wtaybootha, chlaf taybootha,
- v.17 metool dnamoosa byad mooshe etheehev, shrata deyn wtaybootha, byad yeshoo`msheecha hwa ❖
- v.18 alaha la chza anash memthoom, yeecheedaya alaha, haw deethawhy b`ooba davooohy, hoo eshta`ee ❖
- v.19 whade hee sahdootheh dyoocharan; kad shadarw lwatheh yeehoodaye men ooreeshlem, kahne wlewaye danshaloonayhy, ant man ant,
- v.20 wawdee, wla kfar, wawdee, dlaw ena ana msheecha,
- v.21 wshalooohy toov, mana hacheel, eeleea ant; wemar la eethay, nveea ant; wemar la,
- v.22 wemarw leh, wmanoo ant dnetel pethgama layleyn dshadron, mana amar ant `al nafshach ❖
- v.23 emar; ena qala dqare bmadbra; dashwaw oorcheh dmarya; aykana demar esha`ya nveea ❖

- v.24 *hanoon* deyn deshtadarw, men preeshe *hwaw*,
- v.25 *wshalooHy*, wemarw leh, *mana* hacheel ma`med ant; en ant la eethayk msheecha, wla eeleea, wla nveea ❖
- v.26 `na yoochanan, wemar lhoon, ena ma`med *ana* bmaya, baynathchoon deyn qaem; haw dantoon la yad`een antoon leh,
- v.27 hanaw haw dvathary athe; wahwa leh qdamay; haw dena, la shawe ana deshre `arqe damsawhy ❖
- v.28 haleyn bveyth-`anya hway, b`evra dyoordnan, ayka dma`med *hwa* yoochanan ❖
- v.29 walyawma dvathreh, *chza* yoochanan lyeshoo` dathe lwatheh, wemar, ha emreh dalaha; haw dshaqel chteetheh d`alma ❖
- v.30 hanaw dena emreth `lawhy; dvathary athe gavra, wahwa leh qdamay, metool dqadmay hoo meny,
- v.31 wena la yada`hweeth leh, ela dneetheeda` leesrayel, metool hana etheeth ena, davmaya a`med ❖
- v.32 washed yoochanan, wemar, dachzeeth Iroocha dnachta men shmaya, aych yawna, wqawiyath `lawhy,
- v.33 wena la yada`hweeth leh, ela man dshadrany da`med bmaya, hoo emar lee, dayna dhaze ant dnachta roocha, wamqawya `lawhy; hanaw ma`med broocha dqoodsha ❖
- v.34 wena chzeeth washdeth, dhanaw breh dalaha ❖
- v.35 walyawma achreena; qae m hwa yoochanan wathrey n men talmeedawhy,
- v.36 wchar byeshoo`, kad mhalech, wemar, ha emreh dalaha,
- v.37 washma`w trayhoon talmeedawhy kad emar; wezalw lhoon bathreh dyeshoo`,
- v.38 wethpnee yeshoo`, wachza enoon datheyn bathreh; wemar lhoon, mana ba`eyn antoon, amreen leh, raban, ayka hawe ant,
- v.39 amar lhoon taw, wthechzoon, henoon deyn ethaw, wachzaw ayka dhawe, walwatheh hwaw yawma haw, weeth hway aych sha`e `sar ❖
- v.40 chad deyn men hanoon dashma`w men yoochanan, wezalw bathreh dyeshoo`, eethawhy hwa andrewas achoohy dshem`oon,
- v.41 hana chza looqdam lshem`oon achoohy, wemar leh, eshkachnayhy lamsheecha,
- v.42 waytyeh lwath yeshoo` ❖ wchar beh yeshoo`, wemar, ant hoo shem`oon breh dyawna; ant tethqre keefa ❖
- v.43 walyawma achreena; tsva yeshoo` lmepeq lagleela, weshkach lfeeleepaws, wemar leh, ta bathary,
- v.44 hoo deyn feeleepaws eethawhy hwa men beyth-tsayada, men mdeenteh dandrewas wadshem`oon,
- v.45 wfeeleepaws eshkach lnathanayeel, wemar leh, haw dachthav `lawhy mooshe bnamoosa wwanve; eshkachnayhy, dyeshoo` hoo bar yawsef men natsrath,
- v.46 amar leh nathanayeel, men natsrath; meshkach medem dtav nehwe; amar leh feeleepaws, ta, wthechze,
- v.47 wachzayhy yeshoo` lnathanayeel kad athe lwatheh, wemar `lawhy, ha shareerayeeth bar eesrayel, dnechla layt beh,
- v.48 amar leh nathanayeel, men aymeka yada` ant lee, amar leh yeshoo`, `adla neqreych feeleepaws kad tcheyth teeta ant chzeethach ❖
- v.49 `na nathanayeel, wemar leh, rabee; ant hoo breh dalaha, ant hoo malkeh deesrayel,

v.50 amar leh yeshoo`, `al demreth lach dachzeethach tcheyth teeta mhaymen *ant*, drawrvan men haleyn techze,

v.51 amar leh, ameen ameen amar *ana* lchoon; dmen *hasha* techzoon shmaya daftheecheen; wmalachawhy dalaha kad salqeen wnachteen lwath breh *danasha* ♦♦♦♦

Chapter 2

v.1 walyawma dathlatha; hwath meshtootha bqatne mdeenta dagleela, wemeh dyeshoo` *taman* hwath,

v.2 waf hoo yeshoo` wthalmeedawhy, ethqreew lah lmeshtootha,

v.3 wachsar *hwa* *chamra*, *wamra* leh emeh lyeshoo`, *chamra* layt lhoon,

v.4 amar lah yeshoo`, *ma* lee wlechy, *anttha*; *la* `dakeel ethath sha`athy,

v.5 amra emeh lamshamshane, memem *damar* lchoon, `vedw,

v.6 eeth *hway* deyn *taman*, *agane* dcheefa sheth, dseeman lthadkeetha deehoodaye, *dachdan* treyn treyn rev`een, aw *tlatha*,

v.7 amar lhoon yeshoo`, mlaw eneyn *maya* *lagane*, wamlaw eneyn `dama l`el,

v.8 amar lhoon, zloo`w mekeel, waytaw lreesh *smacha*, wayteew,

v.9 wchad t`em haw reesh *smacha* *maya* *hanoon* dahwaw *chamra*; wla *yada* `hwa men *aymeka* *hwa*; mshamshane deyn *yad`een* *hwaw*, dhenoon mlaw enoon *lmaya*, *qra* reesh *smacha* *lchathna*,

v.10 wemar leh, kool *anash* looqdam *chamra* *tava* mayte, wma darweew haydeyn *ayna* davtseer, *ant* deyn nrtarayhy *lchamra* *tava* `dama *lhasha*,

v.11 had e *hy* *atha* *qadmayta* da`vad yeshoo` bqatne dagleela; wawda` shoovcheh, whaymenw beh talmeedawhy ♦

v.12 *bathar* hade *ncheth* lachfarnachoom; hoo wemeh *wachawhy* wthalmeedawhy, wthaman *hwaw* qaleel *yawmatha* ♦

v.13 wqareev *hwa* *petscha* deehoodaye, wasleq loowreeshlem yeshoo`;

v.14 weshkach bhaykla lhaleyn damzabneen tawre w`erbe wyawne, wlam`arfane dyathbeen,

v.15 wa`vad leh *pragela* men *chavla*; walchoolhoon apeq men haykla, wal`erbe walthawre wlam`arfane, weshad `oorfanhoon, wfathoorayhoon hfach,

v.16 walhanoon damzabneen yawne, emar, shqoolw haleyn meka, wla te`bdooneh lvayteh *davy* beyth tegoorta ♦

v.17 wetdcharw talmeedawhy dachtheev; datnaneh dvaytach achlany ♦

v.18 `naw deyn yeehoodaye, wemarw leh, *mana* *atha* *mchawe* *ant* lan, dhaleyn `aved *ant*,

v.19 `na yeshoo`, wemar lhoon, sthoorw haykla *hana*; wlatlatha yawmeen, *ena* mqeem *ana* leh,

v.20 amreen leh yeehoodaye, larb`een wsheth shneen ethbnee haykla *hana*; want; lathlatha yawmeen mqeem *ant* leh;

v.21 hoo deyn emar *hwa* `al haykla dfragreh,

v.22 kad *qam* deyn men beyth-meethe; etdcharw talmeedawhy dhade emar *hwa*, whaymenw lachthave, walmeltha demar yeshoo` ♦♦

v.23 kad eethawhy *hwa* deyn yeshoo` boowreeshlem, bfetscha b`ad`eeda; sagee-e haymenw beh, *dachzaw* athwatha d`aved,

v.24 hoo deyn yeshoo`, *la* mhaymen *hwa* lhoon nafsheh, metool dhoo *yada* `hwa lchoolnash,

v.25 wla sneeq *hwa* *danash* neshad leh `al kool barnash, hoo geyr *yada* `hwa *mana* eeth bvarnasha ♦♦

Chapter 3

v.1 eeth *hwa* deyn *taman chad gavra* men preeshe; neeqadeemaws shmeh *hwa*, archoona deehoodaye,

v.2 *hana etha lwath yeshoo` bleelya*, wemar leh, rabee; *yad`enan dmen alaha eshtadart malfana*, *la* geyr *anash meshkach haleyn athwatha lme`bad dant `aved ant*; *ela man dalaha`ameh*,

v.3 *`na yeshoo`*, wemar leh, ameen ameen amar *ana lach*; den *anash la* metheeled men dreesch; *la meshkach dnechze malkootheh dalaha*,

v.4 amar leh neeqadeemaws, *aykana meshkach dneetheled gavra sava*, *dalma*, *meshkach toov lcharsa demeh dtharteyn zavneen*; *lme`al, wnetheeled*;

v.5 *`na yeshoo`*, wemar leh, ameen ameen amar *ana lach*; den *anash la* metheeled men *maya wroocha*, *la meshkach dne`ool lmalakootha dalaha*,

v.6 medem deeleed men *besra*, *besra hoo*, wmedem deeleed men *roocha*, *roocha hoo*,

v.7 *la* ttdamar demreth *lach*, *dwale lchoon lmetheeladoo* men dreesch,

v.8 *roocha* athar *dtsavya nashba*, *wqalah shama`ant*, *ela la yada`ant* aymeka *athya*, *wlayka azal*, *hachana eethawhy koolnash deeleed* men *roocha*,

v.9 *`na neeqadeemaws*, wemar leh, *aykana meshkchan haleyn lmehwa*,

v.10 *`na yeshoo`*, wemar leh, *ant hoo malfaneh deesrayel*; *whaleyn la yada`ant*,

v.11 ameen ameen amar *ana lach*; dmedem *dyad`een chnan mmalleen chnan*, wmedem *dachzayn mashdeen enachnan*, *wsahdoothan la mqableen antoon*,

v.12 en *dvar`a emreth lchoon*, *wla mhaymneen antoon*; *aykana en eemar lchoon dvashmaya*, *thaymnoonany*,

v.13 *wla anash sleq lashmaya*; *ela haw dancheth* men *shmaya*, *breh danasha haw deethawhy bashmaya*,

v.14 *waykana dareem mooshe chewya bmadbra*; *hachana `theed lmettramoo breh danasha*,

v.15 *dchool anash damhaymen beh*, *la neevad*, *ela nehwoon leh chaye dal`alam*,

v.16 *hachana geyr achev alaha l`alma*; *aykana dlavreh yeecheedaye netel*, *dchool man damhaymen beh*, *la neevad*, *ela nehwoon leh chaye dal`alam*,

v.17 *la geyr shadar alaha lavreh l`alma dandooneewhy l`alma*, *ela dneechel l`alma beede*,

v.18 *man damhaymen beh*, *la mettden*, *wman dla mhaymen men kadoo deen hoo*, *dla haymen bashmeh deechedaye breh dalaha*,

v.19 *hanaw deyn deena*, *dnoohra etha l`alma*; *wachevw bnaynasha lcheshoocha*, *yateer men dalnoohra*, *eethayhoon hwaw geyr `vadayhoon beeshe*,

v.20 *kool geyr dsanyatha `aved*, *sane lnoohra*, *wla athe lnoohra*, *dla nethkassoon `vadawhy*,

v.21 *haw deyn d`aved shrara*, *athe lwath noohra*, *dnetheed`oon `vadawhy dvalaha `veeden* ♦♦♦♦

v.22 *bathar haleyn*, *etha yeshoo` wthlmeedawhy lar`a deehood*, *wthaman methhapach hwa`amhoon*, *wma`med* ♦

v.23 *af yoochanan deyn ma`med hwa b`een-yawn*, *d`al-genv shaleem*, *metool dmaya eeth hwaw taman satee-e*, *watheyn hwaw w`amdeen*,

v.24 *la geyr `dakeel nfal hwa yoochanan beyth-aseere* ♦

v.25 *hwath hwath deyn b`atha lchad* men *talmeedawhy dyoochanan `am*

yeehoodaya chad `al tadkeetha,

v.26 wethaw lwath yoochanan wemarw leh, raban; haw d`amac hwa b`evra dyoordnan; dant shedt `lawhy; ha af hoo ma`med, wsagee-e atheyh lwatheh ❖

v.27 `na yoochanan wemar lhoon, la meshkach barnasha lmesav men tsvooth nafsheh medem; ela en etheehev leh men shmaya,

v.28 antoon sahdeen antoon lee, demreth; dena la hweeth msheecha, ela shleecha ana daqdamawhy,

v.29 man deeth leh kaltha, chathna hoo, rachmeh deyn dchathna, haw dqaem wtsaeth leh, chadootha rabtha chade metool qaleh dchathna, hade hacheel chadootha deely ha mmalya,

v.30 lhaw hoo wale lmerba, wlee lmevtsar,

v.31 haw geyr dmen l`el etha, l`el men kool hoo, whaw dmen ar`a, men ar`a hoo, wmen ar`a mmalel, haw dmen shmaya etha, l`el men kool hoo,

v.32 wmedem dachza washma` mashed, wshadootheh la anash mqabel,

v.33 haw deyn dqabel sahdootheh; chtham dalaha shareera hoo,

v.34 ayna geyr dalaha shadreh; mele hw dalaha mmalel, la hwa geyr bchayla yahv alaha roocha,

v.35 ava machev lavra, wchool medem yahv beedawhy,

v.36 man damhaymen bavra, eeth leh chaye dal`alam, wman dla mettppees lavra, la nechze chaye, ela roogzeh dalaha nqawe `lawhy ❖❖

Chapter 4

v.1 yeeda` deyn yeshoo` dashma`w preeshe dthalmeede sagee-e `vad, wma`med yateer men yoochanan,

v.2 kad la hwa hoo yeshoo` ma`med hwa, ela talmeedawhy,

v.3 wshavqah leehood; wezal leh toov lagleela ❖❖

v.4 ma`bda hwath leh deyn dneethe ne`bar `al beyth shamraye,

v.5 wetha lamdeenta dshamraye, dmethqarya shachar, `al-genv qreetha, dyahv hwa ya`qoov lyawsef breh,

v.6 weeth hwa taman m`eena dmaya dya`qoov, hoo deyn yeshoo` le hwa men `amla doowrcha, weethev hwa leh `al m`eena, weeth hway sheth sha`een,

v.7 wethath anttha men shamreen dthemle maya, wemar lah yeshoo`, hav lee maya eshte,

v.8 talmeedawhy geyr `alw hwaw lamdeenta, dnezbnoon lhoon saybarta,

v.9 amra leh hay anttha shamrayta, aykana ant yeehoodaya ant; wmeny shael ant lmeshta, deethay anttha shamrayta, la geyr methchashcheen yeehoodaye `am shamraye,

v.10 `na yeshoo`, wemar lah, eloo yad`a hwayty mawhavta dalaha; wmanoo hana demar lechy, hav lee eshte; anty shala hwayty leh, wyahev hwa lechy maya chaye,

v.11 amra leh anttha hay, mary; la dawla eeth lach, wveera `ameeqa, aymeka lach maya chaye,

v.12 lma ant rav ant men avoon ya`qoov; haw dhoo yahv lan beera hade; whoo menah eshtee wavnawhy w`aneh,

v.13 `na yeshoo` wemar lah, kool dneshte men haleyn maya, toov netshe,

v.14 kool deyn dneshte men maya dena etel leh, la netshe l`alam, ela maya hanoon dyahev ana leh; nehwoon beh m`eena dmaya, dnaw`een lchaye dal`alam,

v.15 amra leh anttha hay, mary; hav lee men haleyn maya, dla toov etshe,

wla hweeth athya dalya men harka,

v.16 amar lah yeshoo`, zely qray lva`lechy, wthay lharka,

v.17 amra leh, layt lee ba`la, amar lah yeshoo`, shapeer emarty, dlayt lee ba`la,

v.18 chamsha geyr ba`leen hwaw lechy, whana deeth lechy hashha, la hwa ba`lechy, hade, shareerta emarty,

v.19 amra leh hay anttha, mary; chazya ana danveea ant,

v.20 avnahayn bhana toora sgedw, wantoon amreen antoon, dvoowreeshlem hoo athar dwale lmesgad,

v.21 amar lah yeshoo`, anttha, haymeneeny dathya sha`tha; dla bhana toora, waf la boowreeshlem tesgdoon lava,

v.22 antoon sagdeen antoon, lmedem dla yad`een antoon, chnan deyn sagdeen chnan, lma dyad`een chnan, dchaye men yeehoodaye enoon,

v.23 ela athya sha`tha, whasha eettheyh; emathy dsagoode shareere nesgdoon lava broocha, wvashrara, af ava geyr daych haleyn hoo sagoode ba`e,

v.24 roocha hoo geyr alaha, wayleyn dsagdeen leh; broocha wvashrara wale dnesgdoon,

v.25 amra leh anttha hay, yad`a ana damsheecha athe, wma detha, hoo malef lan koolmedem,

v.26 amar lah yeshoo`, ena ana, dammalel ana `amechy,

v.27 wchad mmalel; ethaw talmeedawhy, wmetdamreen hwaw d`am anttha mmalel, la deyn anash emar, mana ba`e ant; aw mana mmalel ant `amah,

v.28 wshevqath qoolthah anttha, wezalth lamdeenta, wamra lanasha,

v.29 taw chzaw gavra, demar lee kool medem d`evdeth, lma hooyoo msheecha,

v.30 wanfaqw anasha men mdeenta; watheyn hwaw lwatheh ♦♦♦♦

v.31 wwaynath haleyn ba`eyn hwaw meneh talmeedawhy, wamreen leh, raban l`as,

v.32 hoo deyn emar lhoon, eeth lee mechoolta dechool; ayda dantoon, la yad`een antoon,

v.33 amreen talmeede baynayhoon, lma; anash aytee leh medem lmechal;

v.34 amar lhoon yeshoo`, mechoolty, deely eettheyh; de`bed tsevyaneh dman dshadrany, weshalmeewhy la`vadeh,

v.35 la antoon amreen dvathar arb`a yarcheen, athe chtsada, ha amar ana lchoon, daremw `aynaykoon, wachzaw ar`atha dachwar wmatee lachtsada, men kadoo,

v.36 wayna dchatsed, agra nasev, wchanesh peere, lchaye dal`alam, wzaroo`a wchatsooda, achchda nechdoon,

v.37 bhade geyr eettheyh meltha dashrara, dachreen hoo zara`; wachreen chatsed,

v.38 ena shadartchoon lmechtsad; medem dla hwa antoon lyeetoon beh, achrane geyr lyeew; wantoon `altoon `al `amlhoon dhanoon ♦

v.39 men hay mdeenta deyn sagee-e haymenw beh shamraye, metool melthah danttha hay, dmashda hwath demar lee koolmedem d`evdeth,

v.40 wchad ethaw lwatheh hanoon shamraye; b`aw meneh dnehw lwathhoon, wahwa lwathhoon treyn yawmeen,

v.41 wsagee-e haymenw beh metool meltheh;

v.42 wamreen hwaw lanttha hay, dmekeel la hwa metool melthechy mhaymneen chnan beh, chnan geyr shma`n weeda`n; dhanaw shareerayeeth msheecha, machyaneh d`alma ♦

- v.43 *wvathar treyn yawmeen; nfaq yeshoo` men tam`an, wezal lagleela,*
 v.44 *hoo geyr yeshoo` shed; danveea bamdeenteh la methyaqar ❖*
 v.45 *kad deyn etha lagleela, qabloohy gleelaye, dachzaw athwatha kool da`vad boowreeshlem b`ad`eeda, ethaw hwaw geyr waf henoon l`ad`eeda,*
 v.46 *etha deyn toov yeshoo` lqatne dagleela; ayka da`vad maya chamra ❖*
weeth hwa bachfarnachoom `ved malka chad, davreh kreeh hwa,
 v.47 *hana shma` detha yeshoo` men yeehood lagleela; wezal lwatheh, wva`e hwa meneh; dnechooth wnase lavreh, qareev hwa geyr lammath,*
 v.48 *amar leh yeshoo`, en athwatha wthedmratha la techzoon, la thaymnoon,*
 v.49 *amar leh haw `ved malka, mary; chooth, `adla maeth leh talya,*
 v.50 *amar leh yeshoo`, zel; brach chay hoo, whaymen haw gavra bmeltha demar leh yeshoo`, wezal,*
 v.51 *kad deyn ncheth hwa; ar`oohy `avdaway, wsabroohy wamreen leh, brach chya,*
 v.52 *wshael enoon, bayna `edana ethchlem, amreen leh, ethmaly, bashva` sha`een shvaqtheh eshatha,*
 v.53 *weeda` avoohy, davhay sha`tha dvah emar leh yeshoo` davrach chya, whaymen hoo wvayteh kooleh,*
 v.54 *hade toov atha dtharteyn `vad yeshoo`; kad etha men yeehood lagleela ❖*

Chapter 5

- v.1 *bathar haleyn; hwa `ad`eeda deehoodaye, wasleq yeshoo` loowreeshlem,*
 v.2 *eeth hwa deyn taman boowreeshlem dooktha chda dma`moodeetha; dmethqarya `evrayeeth, beyth-chesda, weeth hwa bah chamsha estween,*
 v.3 *wavhaleyn rmeyn hwaw `ama sageea dachreehe; wasmaya wachgeese wyabeeshe, wamsakeyn hwaw lzoo`a dmaya,*
 v.4 *malacha geyr bazvan nacheth hwa lah lma`moodeetha; wamzee` hwa lhoon lmaya, wayna dqadmaya nacheth hwa men bathar zaw`a dmaya; methchlem hwa kool keeva ayna deeth hwa leh ❖*
 v.5 *eeth hwa deyn taman gavra chad; dathlatheen wathmane shneen eethaway hwa bchoorhana,*
 v.6 *lhana chza yeshoo` darne; weeda` dzavna sageea eeth leh, wemar leh, tsave ant dthethchlem;*
 v.7 *`na haw kreeha, wemar, een mary, layt lee deyn anash, dma dettze`w maya narmeyny bma`moodeetha, ela `ad ena athe ana; achreen men qdamay nacheth,*
 v.8 *amar leh yeshoo`, qoom shqool `arsach, whalech,*
 v.9 *wvar sha`theh ethchlem gavra haw, wqam shqal `arseh, whalech ❖*
whoo haw yawma shabtha hwath,
 v.10 *wamreen leh yeehoodaye lhaw dethasee, shabtha hy, la shaleet lach dtheshqool `arsach,*
 v.11 *hoo deyn `na wemar lhoon, haw d`avdany chleema; hoo emar lee dashqool `arsach, whalech,*
 v.12 *wshalooohy manoo hana gavra demar lach, dashqool `arsach whalech,*
 v.13 *haw deyn dethasee, la yada` hwa manoo, yeshoo` geyr ethgnee hwa leh bchensha sageea deeth hwa bdooktha hay,*
 v.14 *bathar zvan; eshkcheh yeshoo` bhaykla, wemar leh, ha chleem ant, toov la techte, dalma nehwe lach medem dveesh men qadmaya,*

- v.15 wezal haw gavra, wemar leehoodaye, dyeshoo` hoo haw dachlmeh,
v.16 wmetool hade radpeen hwaw yeehoodaye lyeshoo`, wva`eyn hwaw lmeqtleh; dhaley`n `aved hwa bshabtha,
v.17 hoo deyn yeshoo` emar lhoon, avy `dama lhasha `aved; af ena `aved ana,
v.18 wmetool hade yateerayeeth ba`eyn hwaw yeehoodaye lmeqtleh, la balchood dshare hwa shabtha; ela af d`al alaha davoo`hy eethawhy, amar hwa, w mashwe hwa nafsheh `am alaha •❖•❖•
v.19 `na deyn yeshoo`, wemar lhoon, ameen ameen amar ana lchoon; dla meshkach bra `aved medem men tsvooth nafsheh, ela medem dchaze lava d`aved, ayleyn geyr dava `aved; haleyn af bra achwathesh `aved,
v.20 ava geyr rachem lavreh, wchoolmedem d`aved mchawe leh, wadyateeren men haleyn `vade mchawe leh, dantoon tetdamroon,
v.21 aykana geyr dava mqeem meethe wmache lhoon; hachana af bra layleyn dtsave mache,
v.22 la hwa geyr ava daen lanash, ela kooleh deena yahbeh lavra,
v.23 dchoolnash nyaqar lavra; aych damyaqar lava, haw dla myaqar lavra; la myaqar lava dshadreh ❖
v.24 ameen ameen amar ana lchoon; dman dshama` melathy, wamhaymen lman dshadrany, eeth leh chaye dal`alam, waldeena la athe, ela shanee leh men mawta lchaye,
v.25 ameen ameen amar ana lchoon; dathya sha`tha, af hasha eetheyh, emathy dmeethe neshm`oon qaleh davreh dalaha, whanoon dsham`een neechoon,
v.26 aykana geyr dlava eeth chaye baqnoomesh; hachana yahv af lavra, dnehwoon chaye baqnoomesh,
v.27 washlteh dnehwe `aved af deena,
v.28 davreh hoo deyn danasha; la tetdamroon bhade dathya sha`tha; emathy dchoolhoon ayleyn davqavre enoon neshm`oon qaleh,
v.29 wneppoon; ayleyn da`vadw tavatha laqyamta dchaye; wayleyn da`vadw beeshatha laqyamta ddeena,
v.30 la meshkach ana medem men tsvooth nafshy lme`bad, ela aykana dshama`ana dae n ana, wdeeny keen hoo, la geyr ba`e ana tseyvany, ela tseyvaneh dman dshadrany ❖
v.31 en ena mashed ana`al nafshy; sahdoothy la hwath shareera,
v.32 achr e e n hoo haw dmashed `lay, wyad a`ana, dshareera hy sahdoothesh dmashed `lay,
v.33 antoon shadartoon lwath yoochanan, washed `al shrara,
v.34 ena deyn la hwa men barnasha nasev ana sahdootha, ela haleyn amar ana, dantoon teechoon,
v.35 haw shraga hwa ddaleq, wmanhar, wantoon tsvaytoon, dtheshtavhroon dsha`tha bnoohreh,
v.36 lee deyn eeth lee, sahdootha draba men dyoochanan, `vade geyr dyahv lee avy, deshalem enoon; henoon `vade d`aved ana sahdeen `lay, dava shalchany,
v.37 wava dshalchany, hoo sahed `lay, la qaleh memthoom shma`toon; wla chezweh chzaytoon,
v.38 wmeltheh la mqawya bchoon, metool davhaw dhoo shadar, antoon la mhaymneen antoon,
v.39 btsaw kthave davhoon masbreen antoon, dchaye dal`alam eeth lchoon, whenoon sahdeen `lay,
v.40 wla tsaveyn antoon dtheethoon lwathy; dchaye dal`alam nehwoon

lchoon,

- v.41 shoovcha men bnay *anasha la nasev ana*,
 v.42 ela yeeda `tchoon, dchoobeh *dalaha* layt bchoon,
 v.43 ena etheeth bashmeh *davy*, wla mqableen antoon lee, wen *achreen*
 neethe bshem nafsheh, lhaw tqabloon,
 v.44 aykana meshkcheen antoon lamhaymanoo; dshoovcha *chad* men
chad mqableen antoon; wshoovcha dmen *chad alaha*, la ba`eyn antoon,
 v.45 lma *savreen* antoon; dena achel *ana* qartsyakoon qdam *ava*; eethawhy
 man *dachel* qartsyakoon; mooshe haw dveh sabartoon,
 v.46 eloo geyr bmooshe haymentoon; af bee mhaymneen *hwaytoon*,
 mooshe geyr `lay kthav,
 v.47 wen lachthavawhy dhaw *la* mhaymneen antoon; aykana lmaylay
 deely thaymnoon ❖❖

Chapter 6

- v.1 bathar *haleyn*; ezal yeshoo `l`evra *dyama* dagleela, dteevereeaws,
 v.2 wezalw bathreh kenshe satee-e, metool *dchazeyn* hwaw athwatha
 d`aved bachreehe,
 v.3 wasleq yeshoo `ltoora; wthaman yathev *hwa*, `am talmeedawhy ❖
 v.4 qareev *hwa* deyn `ad`eeda *dfetscha* deehoodaye ❖
 v.5 wareem `aynawhy yeshoo`; *wachza* kensha satee *dathe* lwatheh,
 wemar lfeeleepaws, aymeka nezben *lachma* dnechloon *haleyn*,
 v.6 hade deyn, emar kad mnase leh, hoo geyr *yada`hwa mana* `theed
 lme`bad,
 v.7 amar leh feeleepaws, dmatheyn *deenareen* *lachma*, *la safeq* lhoon; kad
 qaleel qaleel *chad chad* menhoon nesav,
 v.8 amar leh *chad* men talmeedawhy, *andrewas* *achoohy* dshem`oon
 keefa,
 v.9 eeth tnan *talya chad*; deeth `lawhy *chamesh* greetsan *das`are*,
 wathreyn nooneen, *ela haleyn mana* enoon *lhaleyn* koolhoon,
 v.10 amar lhoon yeshoo`, `vedw *anasha* koolhoon dneestamkoon, `esba
 deyn satee *hwa bah* bdoocktha *hay*, westmechw gavre bmenyana, *chamsha*
 alfeen,
 v.11 washqal yeshoo `lachma; wvarech, wfaleg *lhanoon* dasmeecheen,
whachana af men noone, *kma* datsvaw,
 v.12 wchad sva`w, emar *lthalmeedawhy*, *kaneshw* qtsaye deetharw, *dla*
 neevad medem,
 v.13 wchaneshw wamlaw tre`sar qoofeenen qtsaye; ayleyn deetharw
lhanoon dechalw men *chamsha* *lachmeen* *das`are* ❖
 v.14 hanoon deyn *anasha*, *dachzaw* atha da`vad yeshoo`; amreen *hwaw*,
shareerayeeth, *hanaw* nveea *dathe l`alma*,
 v.15 yeshoo` deyn yeeda`, da`theeden dneethoon *nechtfoonayhy*,
 wne`bdoonayhy *malka*, wshanee leh ltoora, hoo *balchoodawhy* •❖•❖•
 v.16 wchad *hwa ramsha*; *nchethw* talmeedawhy *lyama*,
 v.17 weethevw *basfeenta*, *watheyn* *hwaw* `evra *lachfarnachoom*,
wcheshkath *hwath lah*, wla atee *hwa* *lwathhoon* yeshoo`,
 v.18 yama deyn *ezdqef* *hwa* `layhoon, metool *droocha* *rabtha* *neshbath*
hwath,
 v.19 wadvarw aych *estdawatha* `esreen *wchamsha*, *aw* *tlatheen*, *wachzaw*
lyeshoo` kad *mhalech`al* *yamtha*, wchad *qrev* *lwath* *sfeenthooon*, *dchelw*,
 v.20 hoo deyn yeshoo` emar lhoon, *ena ana* *la* *tedchloon*,

v.21 watsvaw hwaw danqabloonayhy basfeenta, wvah bsha`tha sfeenta hay hwath lwath ar`a, hay dazeelyn hwaw lah ❖

v.22 walyawma dvathreh; haw kensha dqaem hwa b`evra dyama; chzaw dasfeenta achreetha layt hwa taman, ela en hay dasleqw lah talmeede, wadla `al hwa `amhoon yeshoo` `am talmeedawhy lasfeenta,

v.23 ethay hway deyn elfe achranayatha men tvereaws; `al-genv dooktha hay dechalw bah lachma, kad barech yeshoo` ,

v.24 wchad chza haw kensha dla hwa taman yeshoo` , afla talmeedawhy; sleqw lhaleyn elfe, wethaw lachfarnachoom, wva`eyn hwaw leh lyeshoo` ,

v.25 wchad eshkchoohy b`evra dyama, amreen leh, raban; emathy ethayt lharka,

v.26 `na yeshoo` , wemar lhoon, ameen ameen amar ana lchoon; dva`eyn antoon lee; la hwa metool dachzaytoon athwatha, ela dechaltoon lachma wasva`toon,

v.27 la teflchoon mechoolta davda, ela mechoolta damqawya lchaye dal`alam, ayda davreh danasha netel lchoon, lhana geyr ava chtham alaha,

v.28 amreen leh, mana ne`bed dnefloodh `vade dalaha,

v.29 `na yeshoo` , wemar lhoon, hanaw `vada dalaha, dathhaymnoon bman dhoo shadar ❖

v.30 amreen leh, mana atha `aved ant; dnechze wanhaymen bach, mana sa`ar ant,

v.31 avahayn manna echalw bmadbra, aykana dachtheev, dlachma men shmaya, yahv lhoon lmechal,

v.32 amar lhoon yeshoo` , ameen ameen amar ana lchoon; dla hwa mooshe yahv lchoon lachma men shmaya, ela avy yahev lchoon lachma dgooshta men shmaya,

v.33 lachmeh geyr dalaha eethawhy; haw dancheth men shmaya, wyahev chaye l`alma,

v.34 amreen leh, maran; bchoolzvan hav lan lachma hana ❖

v.35 amar lhoon yeshoo` , ena ana lachma dchaye ❖ man dathe lwathy la nechpan, wman damhaymen bee, la netshe l`alam,

v.36 ela emreth lchoon; dachzaytoonany wla mhaymneen antoon,

v.37 kool dyahv lee avy, lwathy neethe, wman dalwathy neethe, la apqeh lvar,

v.38 dnechteth men shmaya, la hwa de`bed tsevyany, ela de`bed tsevyaneh dman dshadrany ❖

v.39 hanaw deyn tsevyaneh dman dshadrany; dchool dyahv lee, la awbed meneh, ela aqeemeewhy byawma achraya,

v.40 hanaw geyr tsevyaneh davy, dchool dchaze lava wamhaymen beh; nehwoon leh chaye dal`alam, wena aqeemeewhy byawma achraya ❖

v.41 yeehoodaye deyn ratneen hwaw `lawhy; demar dena ana lachma dnechteth men shmaya,

v.42 wamreen hwaw, la hwa hana yeshoo` , breh dyawsef, haw dachnan yad`een lavoohy wlemeh, waykana amar hana dmen shmaya nechteth ❖

v.43 `na yeshoo` , wemar lhoon, la tertnoon chad `am chad,

v.44 la anash meshkach dneethe lwathy; ela en nagdeh ava dshadrany, wena aqeemeewhy, byawma achraya,

v.45 ktheev geyr banveea; dnehwoon koolhoon malfe dalaha, kool man dshama`hacheel men ava wyalef meneh, athe lwathy,

v.46 la hwa dchaze anash lava, ela man dmen alaha eethawhy, haw hoo chaze lava ❖

v.47 ameen ameen amar *ana* lchoon; dman damhaymen bee, eeth leh *chaye dal`alam* ❖

v.48 *ena ana lachma dchaye*,

v.49 *avahaykoon echalw manna bmadbra, wmeethw*,

v.50 *hanaw deyn lachma dancheth men shmaya; dnechool anash meneh, wla nmooth*,

v.51 *ena ana lachma chaya, dmen shmaya nechteth, wen anash nechool men hana lachma neeche l`alam, wlachma ayna dena etel; pagry hoo, d`al apay chayawhy d`alma yahev ana* ❖

v.52 *natsey n hwaw deyn yeehoodaye chad `am chad, wamreen, aykana meshkach hana pagreh dnetel lan lmechal*,

v.53 *wemar lhoon yeshoo`*, ameen ameen amar *ana* lchoon; *dela techloon pagreh davreh danasha, wtheshtoon dmeh; layt lchoon chaye baqnoomchoon*,

v.54 *man dachel deyn men pagry, wshathe men demy; eeth leh chaye dal`alam, wena aqeemeewhy byawma achraya* ❖

v.55 *pagry geyr, shareerayeeth eethawhy mechoolta, wdemy, shareerayeeth eethawhy mashtya*,

v.56 *man dachel pagry, wshathe demy; bee mqawe, wena beh*,

v.57 *aykana dshadrany ava chaya, wena cha y ana metool ava, wman dnechlany, af hoo neeche metoolathy*,

v.58 *hanaw lachma dancheth men shmaya, la hwa aych dechalw avahaykoon manna, wmeethw, man dachel hana lachma, neeche l`alam* ❖❖

v.59 *haley n emar bachnooshta, kad malef bachfarnachoom*,

v.60 *wsagee-e dashma`w men talmeedawhy, amreen, qashya hy meltha hade, manoo meshkach lmeshm`ah* •❖•❖•

v.61 *yeshoo` deyn, yeeda` bnafsheh dratneen `al hade talmeedawhy, wemar lhoon, hade machshla lchoon*,

v.62 *en techzoon hacheel lavreh danasha dsaleq lathar deethawhy hwa men qdeem* ❖

v.63 *roocha hy dmachya, pagra, la mahne medem, mele dena malleth `amchoon; roocha eneyn, wchaye eneyn* ❖

v.64 *ela eeth anasha menchoon, dla mhaymneen, yada` hwa geyr yeshoo` men qdeem, man enoon ayleyn dla mhaymneen; wmanoo haw dmashlem leh*,

v.65 *wemar hwa lhoon, metool hana emreth lchoon; dla anash meshkach dneethe lwathy; ela yeeheev leh men avy*,

v.66 *metool hade meltha; sagee-e men talmeedawhy ezalw lvestarhoon, wla mhalcheen hwaw `ameh*,

v.67 *wemar yeshoo` lathre`sarteh, lma; af antoon tsaveyn antoon lmeezal* ❖

v.68 *`na shem`oon keefa, wemar, mary, lwath man neezal, mele dchaye dal`alam eeth lach*,

v.69 *wachnan haymenn weeda`n; dant hoo msheecha, breh dalaha chaya* ❖

v.70 *amar lhoon yeshoo`*, *la hwa ena gveethchoon lathre`sar; wmenchoon chad satana hoo*,

v.71 *emar hwa deyn, `al yeehooda bar shem`oon scharyoota, hoo geyr `theed hwa dnashlmeewhy, chad men tre`sar* ❖

Chapter 7

v.1 bathar haleyn, mhalech hwa yeshoo` bagleela, la geyr tsav e hwa lamhalachoo beehood; metool deehoodaye ba`eyn hwaw lmeqtieh ❖

v.2 wqareev hwa `ad`eeda damtale deehoodaye,

v.3 wemarw leh achawhy lyeshoo`, shana lach meka, wzel leehood, dnechzoon talmeedayk `vade d`aved ant,

v.4 layt geyr anash d`aved medem btoosha; wtsave hoo davgelya nehwe, en haleyn `aved ant, chawa nafshach l`alma,

v.5 af la geyr achawhy haymenw hwaw beh byeshoo`,

v.6 amar lhoon yeshoo`, zavny deely; `dama lhasha la mta, zavnchoon deyn deelchoon, bchool `edan mtaay,

v.7 la meshkach `alma lmesnachoon, lee deyn, sane, metool dena mashed ana `lawhy; da `vadawhy beesheen enoon,

v.8 antoon saqw l`ad`eeda hana, ena la saleq ana hasha l`ad`eeda hana, metool dzavna deely la `dakeel shlem,

v.9 haleyn emar, wfash leh bagleela,

v.10 kad deyn sleqw achawhy l`ad`eeda; haydeyn af hoo sleq, la bgelya, ela aych davtoosha,

v.11 yeehoodaye deyn ba`eyn hwaw leh b`ad`eeda, wamreen hwaw, aykaw haw,

v.12 wretna sageea metoolatheh eeth hwa bchensha, eeth hwaw geyr damreen, dtav hoo, wachrane amreen hwaw, la, ela mat`e l`ama,

v.13 la deyn anash galyayeeth mmalel hwa `lawhy; metool dechltha deehoodaye,

v.14 kad deyn plagw yawmatha d`ad`eeda; sleq yeshoo` lhaykla, wmalef hwa,

v.15 wmetdamreen hwaw yeehoodaye, wamreen, aykana yada` hana sefra, kad la yeelef,

v.16 `na yeshoo`, wemar, yoolpany la hwa deely, ela dhaw dshadrany,

v.17 man dtsave dne`bed tsevyaneh; mestakal yoolpany en men alaha hoo; aw ena men tsvooth nafshy mmalel ana,

v.18 man dmen tsvooth re`yaneh mmalel; shoovcha lnafsheh ba`e, haw deyn dshoovcha dman dshadreh ba`e, shareer hoo, w`awla blebeh la eeth,

v.19 la hwa mooshe yahv lchoon namoosa; wla anash menchoon natar namoosa,

v.20 mana ba`eyn antoon lmeqtlany, `na kensha, wamreen, daywa eeth lach, manoo ba`e lmeqtlach,

v.21 `na yeshoo`, wemar lhoon, chad `vada `evdeth, wchoolchoon metdamreen antoon,

v.22 metool hana mooshe yahv lchoon gzoorta, la hwa metool dmeneh hy men mooshe, ela dmen avahatha hy; wavshabtha gazreen antoon barnasha,

v.23 en barnasha methgzar byawma dshabtha, metool dla neshtre namoosa dmooshe; `lay ratneen antoon; dchooleh barnasha achlmeth byawma dshabtha;

v.24 la tehwoon dayneen bmasav bape, ela deena keena doonw ❖

v.25 wamreen hwaw anasha men ooreeshlem, law hanaw haw dva`eyn lmeqtal;

v.26 wha galyayeeth mmalel; wmedem la amreen leh, dalma yeeda`w qasheeshayn dhanaw shareerayeeth msheecha;

v.27 ela lhana yad`een chnan, men aymeka hoo, msheecha deyn emathy dathe; la anash yada` men aymeka hoo ❖

v.28 wareem yeshoo` qaleh kad malef bhaykla, wemar, wlee yad`een antoon, wmen aymeka ana, yad`een antoon, wmen tsvooth nafshy la etheeth, ela shareer hoo man dshadrany, haw dantoon, la yad`een antoon leh,

v.29 ena deyn yada` ana leh, dmen lwatheh ena, whoo shadrany ❖

v.30 wav`aw lmechdeh, wla anash armee `lawhy eedaya; metool dla `dakeel ethath hwath sha` theh ❖

v.31 satee-e deyn men kensha haymenw beh, wamreen, msheecha ma dathe; lma; dyateeran men haleyn athwatha d`aved hana `aved;

v.32 washma`w preeshe lchenshe dammalleen `lawhy haleyn, wshadarw henoon wrabay-kahne dachshe dnechdoonayhy ❖

v.33 wemar yeshoo`, qaleel toov zavna `amchoon ena, wazel ana lwath man dshadrany,

v.34 wthev`oonany, wla teshkchoonany, wayka dena eethay, la meshkcheen antoon lmetha,

v.35 amreen yeehoodaye bnafshoon, layka `theed hana lmeezal; dachnan la meshkche`en chnan leh, lma kay lathrawatha d`amme; `theed dneezal, wnalef lchanfe,

v.36 mana hee hade meltha demar, dthev`oonany wla teshkchoonany; wayka dena eethay, antoon la meshkcheen antoon lmetha •❖•❖•

v.37 byawma deyn raba, deethawhy achraya d`ad`eeda; qae m hwa yeshoo` wqa`e, wamar, en anash tshe, neethe lwathy, wneshte,

v.38 kool man damhaymen bee, aykana demar kthave; nahrawatha dmaya chaye nerdoon men karseh,

v.39 hade deyn emar `al roocha da`theedeen hwaw lamqabaloo; ayleyn damhaymneen beh, la geyr `dakeel ethyabath hwath roocha; metool dla `dakeel eshtabach hwa yeshoo` ❖

v.40 satee-e deyn men kenshe dashma`w melawhy, amreen hwaw, hanaw shareerayeeth nveea,

v.41 achrane amreen hwaw, hanaw msheecha, achrane amreen, dalma; men gleela athe msheecha,

v.42 la hwa kthava emar, dmen zar`eh ddaweed; wmen beyth-lchem qreetha deeleh ddaweed athe msheecha;

v.43 wahwath hwath palgootha bchenshe metoolatheh,

v.44 weeth hwaw anasheen menhoon, dtsaveyn hwaw dnechdoonayhy, ela la anash armee `lawhy eedaya ❖

v.45 wethaw dachshe hanoon lwath rabay-kahne wafreeshe, wemarw lhoon kahne, lmana la ayteetoonayhy,

v.46 amreen lhoon dachshe, la memthoom hachana malel barnasha; aych dammalel gavra hana,

v.47 amreen lhoon preeshe, lma; af antoon t`aytoon,

v.48 lma; anash men reeshe aw men preeshe haymenw beh,

v.49 ela en `ama hana; dla yada` namoosa; leeten enoon,

v.50 amar lhoon neeqadeemaw s chad menhoon, haw detha hwa lwath yeshoo` bleelya,

v.51 dalma namoosa deelan mchayev lvarnasha; ela en neshma` meneh looqdam; wnedat mana `vad,

v.52 `naw wamreen leh, lma; af ant men gleela ant; btsee wachzee, danveea men gleela, la qaem ❖❖

v.53 ezal hacheel koolchad lwayteh ❖

Chapter 8

v.1 yeshoo` deyn ezal ltoora dzayte,

v.2 btsafra deyn toov etha lhaykla wchooleh `ama athe hwa lwatheh, wchad yathev malef hwa lhoon,

v.3 ayteew deyn safre wafreeshe lanttha dettachdath bgawra, wchad aqeamooh bamtsa`tha;

v.4 amreen leh, malfana, hade anttha ettachdath galyayeeth beh bsoo`rana dgawra,

v.5 wavnamoosa deyn dmooshe paqed daldaych haleyn nergoom, ant hacheel mana amar ant,

v.6 hade emarw kad mnaseyn leh, aykana dthehwe lhoon danqatrgoonayhy, yeshoo` deyn kad lthacht ethghen machtev hwa `al ar`a,

v.7 kad deyn katarw kad mshaleen leh; ethpschet wemar lhoon, ayna menchoon deethawhy dla chtah, qadmaya neshde `leyh keefa,

v.8 wthoov kad ethghen kathev hwa `al ar`a,

v.9 henoon deyn kad shma`w nafqeen hwaw chad chad kad shareew men qasheeshe weshtavqath anttha lchoodeyh; kad eetheyh bamtsa`tha,

v.10 kad deyn ethpschet yeshoo` emar lah lanttha, ayka eethayhoon, la anash chayvechy,

v.11 hay deyn emrath, wla anash marya, emar deyn yeshoo`, afla ena mchayev ana lechy, zely wmen hasha toov la techteyn ❖

v.12 toov deyn malel `amhoon yeshoo`, wemar, ena ana noohreh d`alma, man dvathary athe, la nhalech bcheshoocha, ela neshkach leh noohra dchaye,

v.13 amreen leh preeshe, ant `al nafshach mashed ant, sahdoothach, la hwath shareera ❖

v.14 `na yeshoo`, wemar lhoon, afen ena mashed ana `al nafshy; shareera hy sahdoothy, metool dyad a`ana men aymeka etheeth, wlayka azel ana, antoon deyn, la yad`een antoon men aymeka etheeth, wla layka azel ana,

v.15 antoon, pagranayeeth dayneen antoon, ena, lanash la daen ana,

v.16 wen dae n ana deyn, deeny, shareer hoo, metool dla hweeth balchooday, ela ena wavy dshadrany,

v.17 wavnamooschoon deyn ktheev; dsahdootha dathreyn gavreen shareera hy,

v.18 ena ana dsahed ana `al nafshy, wavy dshadrany, sahed `lay,

v.19 amreen leh, aykaw avooch, `na yeshoo`, wemar lhoon, wla lee yad`een antoon, wla lavy, eloo lee yad`een hwaytoon; af lavy yad`een hwaytoon ❖

v.20 haleyn mele malel beyth-gaza, kad malef bhaykla, wla anash achdeh, la geyr `dakeel ethath hwath sha`theh ❖

v.21 amar lhoon toov yeshoo`, ena aze lana, wthev`oonany, wathmoothoon bachtahaykoon, wayka dena azel ana; antoon la meshkcheen antoon lmetha,

v.22 amreen yeehoodaye, lma kay nafskeh qatel; damar dayka dena azel ana; antoon la meshkcheen antoon lmetha;

v.23 wemar lhoon, antoon, men dalthacht antoon, wena, men dal`el ana, antoon men hana antoon `alma, ena la hweeth men hana `alma,

v.24 emreth lchoon, dathmoothoon bachtahaykoon, ela geyr thaymnoon dena ana, tmoothoon bachtahaykoon,

v.25 amreen yeehoodaye, ant man ant, amar lhoon yeshoo`, afen dshareeth demalel `amchoon;

- v.26 sagee eeth lee `laykoon lmeemar wlamdan, ela man dshadrany, shareer hoo, wena ayleyn dshem`eth meneh; haleyn hoo mmalel ana b`alma,
- v.27 wla yeeda `w d'al ava emar lhoon ❖❖
- v.28 amar lhoon toov yeshoo`, emathy dathreemooneh lavreh danasha; haydeyn ted`oon dena ana, wmedem men tsvooth nafshy, la `aved ana, ela aykana dalfany avy, hachwath hoo mmalel ana,
- v.29 wman dshadrany `amy eethawhy, wla shavqany balchooday avy, metool dena medem dshafar leh `aved ana bchoolzvan ❖
- v.30 kad haleyn mmalel hwa; sagee-e haymenw beh,
- v.31 wemar yeshoo` lhanoon yeehoodaye dhaymenw beh; en antoon tchatroon bmelathy; shareerayeeth talmeeday antoon,
- v.32 wthed`oon shrara, whoo shrara nchararchoon,
- v.33 amreen leh, zar`eh chnan davraham, wmen mthoom `avdootha lanash, la pleecha lan, aykana amar ant dthehwoon bnay cheere,
- v.34 amar lhoon yeshoo`, ameen ameen amarna lchoon; dchoolman d`aved chtheetha, `avdah hoo dachtheetha,
- v.35 w`avda la mqawe l`alam bvayta, bra deyn l`alam mqawe,
- v.36 en hoo hacheel davra nchararchoon; shareerayeeth tehwoon bnay cheere,
- v.37 yada`ana dzar`eh antoon davraham, ela ba`eyn antoon lmeqtlany; metool dalmelathy la safqeen antoon,
- v.38 ena medem dachzeeth lwath avy mmalel ana, wantoon medem dachzaytoon lwath avoochoon `avdeen antoon,
- v.39 `naw, wamreen leh, avoon deelana avraham hoo •❖•❖• amar lhoon yeshoo`, eloo bnawhy hwaytoon davraham; `vadawhy davraham `avdeen hwaytoon,
- v.40 hasha deyn ha ba`eyn antoon lmeqtlany; lgavra dshareerta malleth `amchoon; ayda dshem`eth men alaha; hade avraham la `vad,
- v.41 antoon deyn `avdeen antoon `vade davoochoon, amreen leh, chnan men zanyootha la hwayn, chad ava eeth lan, alaha,
- v.42 amar lhoon yeshoo`, eloo alaha hwa avoochoon, machveen hwaytoon lee, ena geyr men alaha nefqeth wetheeth, wla hwa men tsvooth nafshy etheeth, ela hoo shadrany,
- v.43 metool mana melathy la meshtawd`een antoon, `al dla meshkcheen antoon sham`een melathy,
- v.44 antoon men ava achelqartsa eethaykoon, wregtheh davoochoon tsaveyn antoon lme`bad, haw dmen breesheeth qatel anasha hoo, wvashrara la qaem, metool dashrara layt beh, emathy dammalel kadavootha, men deeleh hoo mmalel, metool ddagala hoo, af avooh,
- v.45 ena deyn dashrara mmalel ana; la mhaymneen antoon lee,
- v.46 manoo menchoon makes lee `al chtheetha, wen shrara mmalel ana; antoon lmana la mhaymneen antoon lee,
- v.47 man dmen alaha eethawhy, mele dalaha shama`, metool hana antoon la sham`een antoon, metool dla hwaytoon men alaha,
- v.48 `naw yeehoodaye wamreen leh, la shapeer amreen enachman, dshamraya ant; wdaywa eeth lach;
- v.49 amar lhoon yeshoo`, lee daywa la eeth, ela lavy myaqar ana, wantoon mtsa`reen lee,
- v.50 ena deyn la ba`e ana shoovchy, eeth hoo dva`e wdaen,
- v.51 ameen ameen amar ana lchoon; dman dmelathy natar, mawta la nechze l`alam,
- v.52 amreen leh yeehoodaye, hasha yeeda`n ddaywa eeth lach, avraham

meeth wanve; want amar ant dman dmelathy natar mawta la net`am l`alam;
v.53 lma ant rav ant men avoon avraham dmeeth, wmen nve dmeethw,
 manoo `aved ant nafshach,
v.54 amar lhoon yeshoo`, en ena mshabach ana nafshy; shoovchy la hwa
 medem, eethawhy avy damshabach lee; haw damreen antoon dalahan hoo,
v.55 wla yeeda`toonayhy, ena deyn yada`ana leh, wen amar ana dla yada`
 ana leh; haw e ana lee kadava, achwathchoon, ela yada`ana leh, wmeltheh
 natar ana,
v.56 avraham avoochoon msawach hwa dnechze yawmy, wachza,
 wachdee,
v.57 amreen leh yeehoodaye, `dakeel bar chamsheen shneen la hwayt;
 wlvraham chzayt;
v.58 amar lhoon yeshoo`, ameen ameen amar ana lchoon; d`adla nehwe
 avraham ena eethay,
v.59 washqalw keefe dnergmoonayhy, wyeshoo` ettashee, wanfaq men
 haykla, wa`var baynathhoon, wezal ❖❖

Chapter 9

v.1 wchad `avar; chza gavra samya dmen kres emeh,
v.2 wshaloohy talmeedawhy, wamreen, raban, manoo chta, hana, aw
 avahawhy, dchad sme netheeled,
v.3 amar lhoon yeshoo`, la hoo chta, wla avahawhy, ela dnethchzoon beh
 `vadawhy dalaha,
v.4 lee wale lme`bad `vade dman dshadrany, `ad eemama hoo, athe
 leelya, danash la meshkach lmefflach,
v.5 kma dav`alma ana, noohreh ana d`alma,
v.6 wchad emar haleyn, raq `al ar`a, wagval teena men rooqeh; wtash `al
 `aynawhy dhaw samya,
v.7 wemar leh, zel asheeg bma`moodeetha dsheeloocha, wezal asheeg
 wetha kad chaze,
v.8 shvavawhy deyn, wayleyn dachz e hwa lhoon men qdeem dchadar
 hwa; amreen hwaw, la hwa hanaw haw dyathev hwa, wchadar;
v.9 eeth damreen hwaw dhooyoo, weeth damreen hwaw, la, ela medma
 dame leh, hoo deyn amar hwa, dena ana,
v.10 amreen leh, aykana ethpatach `aynayk,
v.11 `na, wemar lhoon, gavra dashmeh yeshoo`; `vad teena wtash lee `al
 `aynay, wemar lee, zel asheeg bmaya dsheeloocha, wezelth asheegeth,
 wethchzee lee,
v.12 amreen leh aykaw, amar lhoon la yada`ana,
v.13 waytyoohy lhaw dmen qdeem samya hwa, lwath preeshe,
v.14 eetheyh hwath deyn shabtha; kad `vad teena yeshoo`, wfatach leh
 `aynawhy,
v.15 wthoov shaloohy preeshe; aykana ethchzee lach, hoo deyn emar
 lhoon, teena sam `al `aynay; washeegeth, wethchzee lee,
v.16 wamreen hwaw anasha men preeshe, hana gavra la hwa men alaha
 hoo, dshabtha la natar, achrane deyn amreen hwaw, aykana meshkach gavra
 chataya, haleyn athwatha lme`bad, wfalgootha eeth hwath baynathhoon,
v.17 amreen toov lhaw samya; ant mana amar ant `lawhy dfatach lach
 `aynayk, amar lhoon, ena amar ana, danveea hoo,
v.18 la deyn haymenw hwaw `lawhy yeehoodaye dsamya hwa wachza;
 `dama daqraw lavahawhy dhaw dachza;

v.19 wshaelw enoon, en; hanaw berchoon, haw dantoon amreen antoon, dchad sme etheeled, aykana hasha chaze,

v.20 `naw deyn avahawhy, wemarw, yad`eenan dhanaw bran, wadchad sme etheeled,

v.21 aykana deyn hasha chaze; aw manoo patach leh `aynawhy; la yad`eenan, af hoo `al leh lashnawhy, leh shaelw, hoo chlaf nafsseh nmael,

v.22 haleyn emarw avahawhy; metool ddachleen hwaw men yeehoodaye, psaqw hwaw geyr yeehoodaye; den anash nawde beh damsheecha hoo; napqoonayhy men knooshta,

v.23 metool hana emarw avahawhy, d`al leh lashnawhy, leh shaelw ❖❖

v.24 waqrawoohy lgavra dtharteyn zavneen, lhaw deethawhy hwa samya; wamreen leh, shabach lalaha, chnan geyr yad`eenan, dhana gavra chataya hoo,

v.25 `na hoo wemar lhoon, en chataya hoo la yada`ana, chda deyn yada`ana; dsamya hweeth whasha, ha chaze ana,

v.26 amreen leh toov, mana `vad lach, aykana patach lach `aynayk,

v.27 amar lhoon, emreth lchoon, wla shma toon, mana toov tsaveyn antoon lmeshma`, lma; af antoon talmeede tsaveyn antoon lmehwa leh;

v.28 henoon deyn tsachyoohy, wamreen leh, ant hoo talmeedeh dhaw, chnan geyr talmeede chnan dmooshe,

v.29 wyad`eenan d`am mooshe, alaha malel, lhana deyn, la yad`eenan men aymeka hoo,

v.30 `na haw gavra, wemar lhoon, bhad ehw hacheel lmetdamaroo, dantoon, la yad`een antoon men aymeka hoo; w`aynay deely patach,

v.31 yad`een chnan deyn dalaha bqala dchataye la shama`, ela lman ddachel meneh, w`aved tseyvaneh, lhaw hoo shama`,

v.32 men `alam la eshtam`ath dfatach anash `ayne dsamya detheeled,

v.33 eloo la men alaha hwa hana; la meshkach hwa hade lme`bad,

v.34 `naw, wamreen leh, ant koolach bachtah etheledt; want; malef ant lan; wapqoohy lvar,

v.35 washma` yeshoo` dapqoohy lvar; weshkcheh, wemar leh, ant mhaymen ant bavreh dalaha;

v.36 `na haw dethasee, wemar, manoo mary; dehaymen beh,

v.37 amar leh yeshoo`, chzaytayhy, whaw dammalel `amach, hooyoo,

v.38 hoo deyn emar, mhaymen ana mary; wanfal sged leh ❖

v.39 wemar yeshoo`, ldeeneh d`alma hana etheeth, dayleyn dla chazeyn, nechzoon, wayleyn dchazeyn, nesmoon,

v.40 washma`w men preeshe, ayleyn d`ameh hwaw haleyn; wemarw leh, lma; af chnan smaya chnan;

v.41 amar lhoon yeshoo`, eloo smaya hwaytoon; layt hwath lchoon chteetha, hasha deyn, amreen antoon, dchazeynan, metool hana chteethchoon qayama hy ❖❖

Chapter 10

v.1 ameen ameen amar ana lchoon; dman dla `ael men tar`a latyara d`ana; ela saleq men dooka achranya; haw ganava hoo wgayasa,

v.2 haw deyn d`ael men tar`a, ra`ya hoo d`ana,

v.3 walhana natar tar`a pathach leh tar`a, w`ana sham`a qaleh, w`erbawhy qare bashmahayhoon, wmapeq lhoon,

v.4 wma dapeq `aneh, qdameyh azel, w`erbawhy deeleh, azeelyn bathreh, metool dyad`een qaleh,

v.5 bathar noochraya deyn, la azal `ana, ela `arqa meneh, dla yad`a qaleh dnoochraya,

v.6 hade peletha emar lhoon yeshoo`, henoon deyn, la yeeda`w mana malel `amhoon,

v.7 amar lhoon deyn toov yeshoo`, ameen ameen amar ana lchoon; dena ana tar`eh d`ana,

v.8 wchoolhoon ayleyn dethaw, ganave enoon wgayase, ela la shem`ath enoon `ana,

v.9 ena ana tar`a, wvee en anash ne`ool, neeche, wne`ool wnepoq, wre`ya neshkach,

v.10 ganava la athe; ela dneegnoov, wadnegtool, wadnawbed, ena etheeth, dchaye nehwoon lhoon, wmedem dyateer nehwe lhoon,

v.11 ena ana ra`ya tava, ra`ya tava nafsseh saem chlaf `aneh,

v.12 ageera deyn dla hwa ra`ya; wlaw deeleh enoon `erbe; ma dachza deeva dathe; shaveq `ana, w`areq, wathe deeva chatéf, wamvadar lah l`ana,

v.13 ageera deyn `areq, metool dageera hoo, wla bteel leh `al `ana,

v.14 ena ana ra`ya tava, wyada` ana ldeely, wmetheeda` ana men deely,

v.15 aykana dyada` lee avy, wena yada` ana lavy, wnafshy saem ana chlaf `ana,

v.16 eeth lee deyn af `erbe achrane; ayleyn dla hwaw men tyara hana, waf lhoon wale lee lmaytayoo enoon, wneshm`oon qaly, wthehwe `ana koolah chda, wchad ra`ya,

v.17 metool hana avy rachim lee; dena saem ana nafshy, dthoov esveeh,

v.18 la hwa anash shaqel lah meny, ela ena sae m ana lah men tsevyany, shaleet ana geyr daseemeeh; wshaleet ana dthoov esveeh, dhana pooqdana qableth men avy ❖

v.19 wahwath toov palgootha baynay yeehoodaye metool mele haleyn,

v.20 wamreen hwaw sagee-e menhoon; ddaywa eeth leh wmeshna shna, mana sham`een antoon leh,

v.21 achrane deyn amreen hwaw, haleyn mele, la hwaw ddaywana, lma; daywa meshkach `ayne dsamyia lamfatachoo ❖

v.22 hwa deyn `eeda dchoodatha boowreeshlem; wsathwa hwa,

v.23 wamahlech hwa yeshoo` bhaykla bestwa dashleymoon,

v.24 wchadroohy yeehoodaye, wamreen leh, `dama lemathy nasev ant nafshan, en ant hoo msheecha, emar lan galyayeeth,

v.25 `na yeshoo`, wemar lhoon, emreth lchoon, wla mhaymneen antoon, wa`vade dena `aved ana bashmeh davy; henoon sahdeen `lay,

v.26 ela antoon la mhaymneen antoon, metool dla hwaytoon men `erbay, aykana demreth lchoon,

v.27 `erbe deely qaly sham`een, wena yada` ana lhoon, whenoon atheyn bathary,

v.28 wena yahev ana lhoon, chaye dal`alam, wla neevdoon l`alam, wla anash nechtoof enoon men eeday,

v.29 avy geyr dyahv lee men kool rav hoo, wla anash meshkach dmen eedeh davy nechtoof,

v.30 ena wavy, chad chnan,

v.31 washqalw toov yeehoodaye keefe lmergmeh •❖•❖•❖•

v.32 amar lhoon yeshoo`, sagee-e `vade shapeere men lwath avy chaweethchoon, metool ayna `vada menhoon ragmeen antoon lee,

v.33 amreen leh yeehoodaye, la hwa metool `vade shapeere ragmeen chnan lach, ela metool damgadef ant, wchad eethayk bar anasha; `aved ant nafshach alaha,

v.34 amar lhoon yeshoo`, *la hwa hachana ktheev bnamooschoon*; dena emreth *dalaha antoon*;

v.35 en lhanoon emar *alaha*; metool *dalwathhoon hwath meltha dalaha*; *wla meshkach kthava dneshtre*;

v.36 *layna dava qadshesh wshadreh l'alma*; *antoon amreen antoon*, *damgadef ant*; `al demreth lchoon, *davreh ana dalaha*;

v.37 *ela `aved ana `vade davy, la thaymnoonany*,

v.38 en deyn `aved *ana*; *afen lee la mhaymneen antoon*; lhoon *la`vade haymenw*, *dthed`oon wathhaymnoon*; *davy bee, wena bavy* ❖

v.39 *wav`aw hwaw toov dnechdoonayhy*; *wanfaq leh men beyth eedayhoon*,

v.40 *wezal leh l'evra dyoordnan*; *ldooktha ayka deethawhy hwa yoochanan men qdeem kad ma`med hwa, wahwa taman* ❖

v.41 *wethaw anasha sagee-e lwatheh, wamreen hwaw, dyoochanan, af la chda atha `vad, koolmedem deyn demar yoochanan `al gavra hana, shareer hoo*,

v.42 *wsagee-e haymenw beh* ❖❖

Chapter 11

v.1 *eeth hwa deyn chad dachreeh, la`azar men beyth-`anya qreetha achooh dmaryam wadmarta* ❖

v.2 *maryam deyn hade eetheyh, hay dmeshchath bvesma reglawhy dyeshoo`*, *wshawyath bsa`rah, achooh hwa dhade la`azar dachreeh hwa* ❖

v.3 *wshadareyn tartayheyen achwatheh lwath yeshoo`*, *wamran, maran, ha haw drachem ant kreeh*,

v.4 *yeshoo` deyn emar, hana koorhana la hwa dmawta, ela chlaf teshboochta dalaha, dneshtabach breh dalaha metoolatheh*,

v.5 *machev hwa deyn hoo yeshoo` lmartam walmariam walla`azar*,

v.6 *wchad shma` dachreeh*; *katar bdooktha deethawhy hwa, treyn yawmeen*,

v.7 *wvatharken emar lthalmeedawhy, taw neezal toov leehood*,

v.8 *amreen leh talmeedawhy, raban*; *hasha yeehoodaye ba`eyn hwaw lmergmach, wthoov*; *azel ant lthaman*;

v.9 *amar lhoon yeshoo`*, *la tarta`esre sha`een eeth byawma*; *wen anash mhalech beemama, la mettgel, metool dchaze noohreh d'alma hana*,

v.10 en *anash deyn bleelya nhalech, mettgel, metool dnaheera layt beh*,

v.11 *haleyn emar yeshoo`*, *wvatharken emar lhoon, la`azar rachman shchev, ela azel ana, da`eereewhy*,

v.12 *amreen leh talmeedawhy, maran*; en *dmech, methchlem*,

v.13 *hoo deyn yeshoo` emar `al mawteh*; *whenoon svarw, d'al madmcha hoo dshentha emar*,

v.14 *haydeyn emar lhoon yeshoo`*, *psheeqayeeth, la`azar meeth leh*,

v.15 *wchade ana dla hweeth taman*; *metoolathchoon, dathhaymnoon, ela halechw lthaman*,

v.16 *amar tawma, dmethemar tama, lthalmee de chavrawhy, neezal af chnan nmooth `ameh*,

v.17 *wetha yeshoo` lveyth-`anya, weshkach darb`a leh yawmeen deethawhy bveyth-qvoora*,

v.18 *eetheyh hwath deyn beyth-`anya, `al-genv ooreeshlem, kad pareeqa menah aych estdawatha chameshta`sar*,

v.19 *wsagee-e men yeehoodaye ateen hwaw lwath marta wmaryam*;

dnemloon blebheyn metool *achooheyn*,

v.20 *marta* deyn kad shem`ath dyeshoo`etha, nefqath loowr`eh, maryam deyn bvayta yathba hwath,

v.21 wemrath *marta* lyeshoo`, *mary*; eloo tran hwayt, la maeth hwa achy,

v.22 ela af hasha yad`ana, dachma dtheshal lalaha, yahev lach,

v.23 amar lah yeshoo`, qaem achoochy,

v.24 amra leh *marta*, yad`ana dqaem bnoochama byawma achraya,

v.25 amar lah yeshoo`, ena ana noochama, wchaye, man damhaymen bee, afen nmooth neeché;

v.26 wchool dchay wamhaymen bee, l`alam, la nmooth, mhaymnaty hade;

v.27 amra leh, een *mary*; ena mhaymna ana; dant hoo msheecha breh dalaha dathe l`alma ❖

v.28 wchad emrath haleyn; ezalth qrath lmaryam chathah kasyayeeth, wamra lah, raban etha, wqare lechy,

v.29 wmaryam kad shem`ath; qamath`gal, wathya hwath lwatheh,

v.30 hoo deyn yeshoo`, la`dakeel etha hwa laqreetha, ela bah hwa bhay dooktha dera`theh *marta*,

v.31 af hanoon deyn yeehoodaye, deeth hwaw`amah bvayta damvayeen hwaw lah; dachzaw lmaryam da`gal qamath nefqath; ezalw lhoon bathurah, svarw geyr dalqavra azal lmevka,

v.32 hee deyn maryam kad ethath ayka deethawhy hwa yeshoo`, wachzatheh; neflath`al reglawhy, wamra leh, eloo tran hwayt *mary*, la maeth hwa achy,

v.33 yeshoo` deyn kad chzah dvachya; wleehoodaye hanoon dethaw`amah dvacheyn; eth`azaz broocheh, wazee`nafsseh,

v.34 wemar, ayka samtoonayhy, wamreen leh, maran ta chzee,

v.35 wathyan hwaw dem`awhy dyeshoo`,

v.36 wamreen hwaw yeehoodaye, chzaw kma rachim hwa leh,

v.37 anasheen deyn menhoon emarw, la meshkach hwa hana dfatach`aynawhy dhaw samya; ne`bed; daf hana la nmooth;

v.38 yeshoo` deyn kad meth`azaz baynawhy wleh, etha lveyth-qvoora, whoo beyth-qvoora eethawhy hwa m`artha, wcheefa seema hwath`al tar`eh.

•❖•❖•

v.39 wemar yeshoo`, shqoolw keefa hade, amra leh *marta* chatheh dhaw meetha, *mary*, men kadoo sree leh, arb`a leh geyr yawmeen,

v.40 amar lah yeshoo`, la emreth lechy; den thaymneen techzeyn shoovcheh dalaha;

v.41 washqalw keefa hay, whoo yeshoo` areem`aynawhy l`el, wemar, ava, mawde ana lach dashma`tany,

v.42 wena yada`ana, davchoolzvan shama`ant lee, ela metool kensha hana dqaem amar ana haleyn; danhaymnoon, dant shadartany,

v.43 wchad emar haleyn; q`a bqala rama, la`azar ta lvar,

v.44 wanfaq haw meetha; kad aseeran eedawhy wreglawhy bfeqyatha, wapawhy aseeran bsoodara, amar lhoon yeshoo`, shrawoohy washvooqw azel,

v.45 wsagee-e men yeehoodaye, dethaw lwath *maryam*; kad chzaw medem da`vad yeshoo`, haymenw beh,

v.46 wanasheen menhoon ezalw lwath preeshe; wemarw lhoon medem da`vad yeshoo` ❖❖

v.47 wethkanashw rabay-kahne wafreeshe wamreen hwaw; mana ne`bed, dhana gavra athwatha sageetha`aved,

v.48 wen shavqeen *chman* leh *hachana*; *koolhoon anasha* mhaymneen beh, *watheyn roohwmaye*, *shaqleen athran w`aman*,

v.49 *chad* deyn menhoon *dashmeh qayafa*; *rab-kahne hwa dhay shanta*, *wemar lhoon*, *antoon la yad`een antoon medem*,

v.50 *wla methchashveen antoon dfaqach* lan *dchad gavra nsmooth chlaf`ama*; *wla kooleh`ama neevad* ❖

v.51 *hade* deyn men *tsooth nafsheh la emar*, *ela metool drab-kahne hwa dhay shanta*; *ethnabee*, *da`theed hwa yeshoo` danmooth chlaf`ama*,

v.52 *wla balchood chlaf`ama*; *ela daf bnaya dalaha damvadreen*, *nchanesh lachda* ❖

v.53 wmen haw *yawma*, *ethchashavw hwaw dneqtoonayhy*,

v.54 *hoo* deyn *yeshoo` la mhalech hwa galyayeeth beyth yeehoodaye*, *ela ezal leh men taman lathra dqareev lchoorba*, *lcharcha dmethqre afrey*m, *wthaman methhapach hwa`am talmeedawhy* ❖

v.55 *qareev hwa* deyn *petscha deehoodaye*, *wasleqw sagee-e men qoorya loowreeshlem*; *qdam`ad`eeda*, *dandakoon nafshhoon*,

v.56 *wva`eyn hwaw leh lyeshoo`*, *wamreen hwaw chad lchad bhaykla*, *mana savreen antoon*, *dla athe l`ad`eeda*;

v.57 *rabay-kahne* deyn *wafreeshe pqadw hwaw*; *den anash neda`aykaw*, *nvadeq lhoon*, *aych dnechdoonayhy* ❖❖

Chapter 12

v.1 *yeshoo` deyn qdam shta yawmeen dfetscha*; *etha lveyth`anya*, *ayka deethawhy hwa la`azar*; *haw daqem men beyth-meethe hoo yeshoo`* ❖

v.2 *wa`vadw leh taman chshameetha*, *wmarta mshamsha hwath*, *wla`azar chad men smeeche hwa d`ameh*,

v.3 *maryam* deyn, *sheqlath shateefta dvesma dnardeen reeshaya sagee dmaya*; *wmeshchath reglawhy dyeshoo`*, *wshawyath bsa`rah reglawhy*, *wethmlee bayta men reecheh dvesma* ❖

v.4 *wemar yeehooda scharyoota chad* men *talmeedawhy*; *haw da`theed hwa dnashlmeewhy*,

v.5 *lmana la ezdaban meshcha hana bathlath ma deenareen*, *wetheehev lmeskeene*,

v.6 *hade* deyn *emar*; *la hwa metool d`al meskeene bteel hwa leh*, *ela metool dganava hwa*, *wagloosqma*, *lwatheh hwa*, *wmedem dnafel hwa beh*, *hoo t`een hwa* ❖

v.7 *emar* deyn *yeshoo`*, *shvooqeyh*, *lyawma daqvoory ntartheh*,

v.8 *bchoolzvan* *geyr meskeene eeth lchoon`amchoon*; *lee deyn la bchoolzvan eeth lchoon* ❖

v.9 *washma`w kenshe sagee-e men yeehoodaye*, *dthaman hoo yeshoo`*, *wethaw*, *la metool yeshoo` balchood*; *ela af dnechzoon lla`azar*; *haw daqem men beyth-meethe*,

v.10 *wethra`eew hwaw rabay-kahne*, *daf lla`azar neqtoonayhy*,

v.11 *metool dsagee-e men yeehoodaye metoolatheh azeely n hwaw*, *wamhaymneen byeshoo`* ❖❖

v.12 *walyawma achreena*; *kensha sageea ayna dathe hwa l`ad`eeda*; *kad shma`w dyeshoo` athe loowreeshlem*;

v.13 *shqalw sawke ddeqle*, *wanfaqw loowr`eh*, *wqa`eyn hwaw wamreen*, *oosha`na*, *breech hoo dathe bashmeh dmarya*, *malka deesrayel* ❖

v.14 *eshkach* deyn *yeshoo` chmara*, *weethev`lawhy*, *aykana dachtheev*,

v.15 *la tedchleen barth tsehyoon*; *ha malkechy athe lechy*, *warcheew`al*

`eela bar athana ❖

v.16 haleyn deyn la yeeda`w talmeedawhy bhaw zavna, ela kad eshtabach yeshoo`; etdcharw talmeedawhy dhaleyn ktheevan hway `lawhy; whaleyn `vadw leh,

v.17 wsahed hwa kensha haw d`ameh hwa, daqra lla`azar men qavra; waqeemeh men beyth-meethe,

v.18 wmetool hade nfaqw lqovleeh kenshe sagee-e; dashma`w datha hade `vad,

v.19 preeshe deyn amreen hw a w chad lcha d, chazeyn antoon dla mawtreen antoon medem; dha `alma kooleh ezal leh bathreh ❖❖

v.20 eeth hwaw deyn af men `amm e anasha bhoon dasleqw lmesgad b`ad`eeda,

v.21 haleyn ethaw qrevw lwath feeleepaws; haw dmen beyth-tsayada dagleela; wshaloohy, wamreen leh, mary, tsaveyn chnan nechze lyeshoo`,

v.22 wetha hoo feeleepaws, wemar landrewas, wandrewas wfeeleepaws emarw lyeshoo` ❖❖❖❖

v.23 yeshoo` deyn `na, wemar lhoon, ethath sha`tha dneshtabach breh danasha ❖

v.24 ameen ameen, amar ana lchoon, dafredta dchettha; ela nafila wmayta bar`a; balchoodeyh paysha, en deyn mayta; peere sagee-e maytya ❖

v.25 man drachem nafsseh, nawbdeeh, wman dsane nafsseh b`alma hana; netreeh lchaye dal`alam,

v.26 en lee anash mshamesh, neethe bathary, wayka dena eethay; taman nehwe af mshamshany, man dlee mshamesh, nyaqreewhy ava ❖

v.27 hasha nafshy, ha shgeesha, wmana eemar, avy patsany men hade sha`tha; ela metool hana etheeth lhade sha`tha,

v.28 ava, shabach shmach ❖ wqala eshtma` men shmaya, shabcheth, wthoov mshabach ana,

v.29 wchensha dqae m hwa shma`w; wamreen, ra`ma hwa, achrane deyn amreen, malacha malel `ameh,

v.30 `na yeshoo`, wemar lhoon, la hwa metoolathy hwa qala hana, ela metoolathchoon,

v.31 hasha deeneh hoo d`alma hana, hasha archoona d`alma hana meshtde lvar,

v.32 wena ma dettreemeth men ar`a; eged koolnash lwathy,

v.33 hade deyn emar, danchawe bayna mawta maeth,

v.34 amreen leh kenshe, chnan shma`n men namoosa; damsheecha l`alam mqawe, aykana amar ant da`theed hoo dnettreem breh danasha, manoo hana breh danasha,

v.35 amar lhoon yeshoo`, qaleel achreen zavna noohra `amchoon hoo, halechw `ad eeth lchoon noohra; dla cheshoocha nadrechchoon, wman damhalech bcheshoocha, la yada` layka azel,

v.36 `ad eeth lchoon noohra; haymenw bnoohra, davnawhy dnoohra tehwoon, haleyn malel yeshoo`; wezal, ettashee menhoon ❖

v.37 wchad haleyn koolheyn athwatha `vad qdamayhoon, la haymenw beh,

v.38 dthethmale meltha desha`ya nveea demar, mary, manoo haymen lshem`an; wadra`eh dmarya lman ethglee,

v.39 metool hana la meshkcheen hwaw danhaymnoon, metool dthoov emar esha`ya,

v.40 d`awarw `aynayhoon wachshechw lebhoon, dla nechzoon

- b`aynayhoon wnestakloon blebhoon; wnethpnoon wase enoo n,
v.41 haley n emar esha`ya; kad *chza* shoovcheh, wmalel `lawhy ❖
v.42 af men reeshe deyn satee-e haymenw beh, ela metool preeshe, la mawdeyn *hwaw*, dla nehwoon lvar men knooshta,
v.43 rchemw geyr shoovcha davnaynasha yateer men shoovcheh dalaha ❖
v.44 yeshoo` deyn q`a, wemar, man damhaymen bee, la *hwa* bee mhayme,n ela bman dshadrany,
v.45 wman dlee *chaze*, *chza* lman dshadrany,
v.46 ena noohra etheeth l`alma, dchool man damhaymen bee, la nqawe bcheshoocha,
v.47 wman dshama` melay, wla natar lhey n; ena la daen ana leh, la geyr etheeth dedoon l`alma, ela dache l`alma,
v.48 man dtalem lee, wla mqabel melay; eeth man ddaen leh, meltha dmalleth, hee dayna leh byawma *achraya*,
v.49 dena men nafshy la malleth, ela ava dshadrany; hoo yahv lee pooqdana, mana eemar, wmana emalel,
v.50 wyad a`ana dfooqdan e h chaye enoon dal`alam, ayleyn hacheel dammalel ana; aykana demar lee avy, hachana mmael ana ❖

Chapter 13

- v.1** qdam deyn `eeda dfetscha; yad a`hwa yeshoo` damtath sha`tha; danshane men hana `alma lwath avoohy, wachev ldeeleh davhana `alma, wa`dama lchartha, achev enoon ❖
v.2 wchad hwath *chshameetha*; rme *hwa* leh l*satana* blebeh deehooda, bar shem`oon scharyoota, dnashlmeewhy ❖
v.3 hoo deyn yeshoo`; metool dyada`hwa dchool medem yahv ava beedawhy; wadmen alaha nfaq walwath alaha azel;
v.4 qam men *chshameetha*, *wsam* nachtawhy, washqal sedoona, *mcha* bchatsawhy,
v.5 warmee maya bamshagta; wsharee lamshagoo regle dthallmeedawhy, wamshawe *hwa* b*sedoona* damche bchatsawhy,
v.6 kad deyn etha lwath shem`oon keefa; amar leh shem`oon, ant mary; reglay msheeg ant lee;
v.7 `na yeshoo`, wemar leh, medem d`aved ana ant la yada` ant hashha, batharken deyn teda`
v.8 amar leh shem`oon keefa, l`alam la msheeg ant lee reglay, amar leh yeshoo`, en la msheeg ana lach; layt lach `amy mnatha,
v.9 amar leh shem`oon keefa, madeyn mary; la balchood reglay tsheeg lee; ela af eeday af reeshy,
v.10 amar leh yeshoo`, haw dasche; la sneeq ela reglawhy balchood nsheeg, kooleh geyr dche hw, af antoon koolchoon dchaya antoon, ela la koolchoon,
v.11 yada`hwa geyr yeshoo` lhaw dmashlem leh, metool hana emar, dla *hwa* koolchoon dchaya antoon,
v.12 kad deyn asheeg reglayhoon; shqal nachtawhy, westmech, wemar lhoon, yad`een antoon; mana `evdeth lchoon,
v.13 antoon qareyn antoon lee, raban, wmaran, wshapeer amreen antoon, eethay geyr,
v.14 en ena hacheel marchoon wrabchoon, asheegeth lchoon reglaykoon; kma antoon chayaveen antoon dathsheegoon regle chad dchad,

v.15 *hana* geyr *toofsa* yebeth lchoon; *daykana* dena `evdeth lchoon, af antoon te`bdoon •❖•❖•❖•

v.16 ameen ameen amar *ana* lchoon; dlayt `avda drab men mareh; *wla shleecha* drab men man dshadreh,

v.17 en *haleyn* ted`oon; *toovane* antoon en te`bdoon eneyn,

v.18 *la hwa* `al koolchoon amar *ana*, *yada`ana* geyr layleyn dagveeth, *ela dachthava* neshlam; dhaw *dachel`amy lachma*, areem `lay `eqveh,

v.19 men *hasha* amar *ana* lchoon, men *qdam* dnehwē, *dma dahwa*, thaymnoon dena *ana*,

v.20 ameen ameen amar *ana* lchoon; *dman* damqabel Iman damshadar *ana*, lee mqabel, *wman* dlee mqabel, mqabel Iman dshadrany ❖

v.21 *haleyn* emar yeshoo`; weth`azaz broochēh washed, wemar, ameen ameen, amar *ana* lchoon; *dchad* menchoon nashlmany ❖

v.22 *charw* deyn talmeede *chad bchad*, metool d*la yad`een hwaw* d`al manoo emar ❖

v.23 eeth *hwa* deyn men talmeedawhy, *chad* dasmeech *hwa* b`oobeh; haw *drachem hwa* leh yeshoo` ,

v.24 *lhana* rmaz shem`oon keefa; *danshaleewhy*, *dmanoo* haw demar `lawhy,

v.25 wanfal haw talmeeda `al *chadyeh dyeshoo`*, wemar leh, *mary*, manoo *hana* ❖

v.26 `na yeshoo`, wemar, haw *hoo dtsava`ana lachma yahev ana* leh, *watsva`yeshoo`lachma*; *wyahv* leehooda bar shem`oon scharyoota,

v.27 *wvathar lachma*, *haydeyn* eth`alal beh *satana*, wemar leh yeshoo`, medem d`aved ant, `ved ba`gal,

v.28 *hade* deyn *la anash yeeda`*, men *hanoon* smeeche, d`al *mana* emar leh,

v.29 *anasheen* geyr svarw; metool dagloosqma tsedawhy *hwa* deehooda; *dmefqad* pqad leh dnezben medem *dmethb`e l`ad`eeda*; aw dnetel medem lmeskeene,

v.30 hoo deyn yehooda nsav *lachma* bar *sha`theh*, wanfaq leh lvar, leelya *hwa* deyn kad nfaq ❖❖

v.31 wemar yeshoo`, *hasha* eshtabach breh *danasha*, *walaha* eshtabach beh,

v.32 wen *alaha* eshtabach beh; *waf alaha* mshabach leh beh, *wmechda* mshabach leh,

v.33 bnay; qaleel *achreen`amchoon ana*, *wthev`oonany*, waykana demreth leehoodaye; dlayka dena azel *ana*; antoon, *la meshkcheen* antoon l*metha*; *waf* lchoon amar *ana hasha*,

v.34 *pooqdana chadtha yahev ana* lchoon, dahwaytoon machveen *chad lchad*, *aykana* dena *achevtchoon*; af antoon tachvoon *chad lchad*,

v.35 *bhade neda`kool anash* dthalmeeday antoon; en *chooba* nehwe bchoon *chad lwath chad* ❖

v.36 amar leh shem`oon keefa, *maran*, *layka* azel ant, `na yeshoo`, wemar leh, *layka dazel ana*; *la meshkach ant hasha* dtheethe bathary, *lchartha* deyn teethe,

v.37 amar leh shem`oon keefa, *mary*; *Imana* *la meshkach ana* deethe bathrach *hasha*, *nafshy chlafayk saem ana*,

v.38 amar leh yeshoo`, *nafshach chlafay saem ant*; ameen ameen, amar *ana lach*, d*la neqre tarnagla`dama* dthechpoor bee tlath zavneen ❖

Chapter 14

- v.1 *la* netdawad lebchoon, haymenw *balaha*, wvee haymenw,
v.2 sageen enoon awane beyth avy, *wela* amar *hweeth* lchoon; *dazel ana* detayev lchoon *athra*,
v.3 wen eezal etayev lchoon *athra*; toov eethe, wedbarchoon *lwathy*, *dayka dena* eethay; af *antoon* tehwoon,
v.4 *wlayka dazel ana yad`een* antoon, *woowrcha yad`een* antoon,
v.5 amar leh *tawma*, *maran*; *la yad`eenan* *layka* azel *ant*, *waykana* *meshkcheen chnan oorcha* *lmeda`*,
v.6 amar leh *yeshoo`*, *ena ana oorcha* *washrara wchaye*, *la anash* athe *lwath* avy, *ela* en bee,
v.7 *eloo* lee *yad`een* *hwaytoon*; af *lavy yad`een* *hwaytoon*, *wmen hasha* *yad`een* antoon leh, *wachzaytoonayhy*,
v.8 amar leh *feeleepaws*, *maran*; *chawan* *ava*, *wchadoo* lan,
v.9 amar leh *yeshoo`*, *hana* *kooleh zavna`amchoon ana*; *wla yeeda`tany* *peeleepe*; man *dlee chaze*, *chza* *lava*, *waykana ant* amar *ant* *chawan* *ava*,
v.10 *la* *mhaymen ant* *dena* *bavy*; *wavy* bee; *mele ayleyn* *dena* *mmalel ana*; *men* *nafshy*, *la* *mmalel ana*, *avy* *deyn* *dvee`amar*; *hoo`aved`vade* *haleyn*,
v.11 *haymenw* *dena* *bavy*, *wavy* bee, *wela*, *afen* *metool`vade* *haymenw*,
v.12 *ameen* *ameen*, *amar ana* lchoon; *dman* *damhaymen* bee; *vade* *ayleyn* *dena`aved ana* af *hoo* *ne`bed*, *wadyateereen* *men* *haleyn* *ne`bed*, *dena* *lwath* *ava* *azel ana*,
v.13 *wmedem* *dthesheloon* *bshemy*, *e`bed* lchoon, *dneshtabach* *ava* *bavreh*,
v.14 *wen* *tesheloonany* *bshemy* *ena`avedna* ❖
v.15 en *rachmeen* antoon lee, *pooqdanay* *tarw*,
v.16 *wena* *ev`e* *men* avy; *wachreena* *paraqleeta* *netel* lchoon; *dnehwe`amchoon* *l`alam*,
v.17 *roocha* *dashrara*, *haw d`alma* *la* *meshkach* *lamqabalootheh*, *metool* *dla* *chzayhy*, *wla* *yad`eh*, *antoon* *deyn* *yad`een* antoon leh, *dalwathchoon`amar*, *wavchoon* *hoo*,
v.18 *la* *shaveq ana* lchoon *yathme*, *athe ana* *geyr* *lwathchoon*, *qaleel* *achreen*;
v.19 *w`alma*, *la* *chaze* lee, *antoon* *deyn*, *techzoonany*, *dena* *chay*, af *antoon* *teechoon*,
v.20 *bhaw* *yawma* *ted`oon*; *dena* *bavy*; *wantoon* bee *antoon*; *wena* *bchoon ana* •❖•❖•
v.21 *man* *deeth* *lwatheh* *pooqdanay*, *wnatar* lchoon; *haw* *hoo* *machev* lee, *haw* *deyn* *drachem* lee, *nethrchem* *men* avy, *wena* *erchmeewhy*, *wechaweywhy* *nafshy* ❖
v.22 amar leh *yehooda*, *la* *hwa* *scharyoota*, *mary*; *manaw* lan *theed* *ant* *lamchawayoo* *nafshach*, *wla* *hwa* *l`alma*,
v.23 *na* *yeshoo`* *wemar* leh, *man* *drachem* lee, *melathy* *natar*, *wavy* *nerchmeewhy*, *walwatheh* *atheyn* *chnan*; *wawana* *lwatheh`avdeen* *chnan*,
v.24 *haw* *deyn* *dla* *rachem* lee, *melathy* *la* *natar*, *wmeltha* *hade* *dsham`een* antoon, *la* *hwath* *deely*, *ela* *dava* *dshadrany*,
v.25 *haleyn* *malleth`amchoon*; *kad* *lwathchoon* *eethay*,
v.26 *haw* *deyn* *paraqleeta* *roocha* *dqoodsha*; *haw* *damshadar* avy *bshemy*; *hoo* *nalefchoon* *koolmedem*, *whoo* *na`hedchoon*, *kool* *ma* *damar* *ana* lchoon,
v.27 *shlama* *shaveq ana* lchoon, *shlama* *deely* *yahev ana* lchoon, *la* *hwa*

aykana dyahev `alma, ena yahev ana lchoon, la netdawad lebchoon wla nedchal,

v.28 shma`toon dena emreth lchoon; dazel ana wathe ana lwathchoon, eloo rachmeen hwaytoon lee; chadeyn hwaytoon dazel ana lwath avy, davy, rav hoo meny,

v.29 whasha ha emreth lchoon, `adla nehwe, dma dahwa thaymnoon,

v.30 mekeel la emalel `amchoon sageeatha, athe geyr archooneh d`alma; wvee layt leh medem,

v.31 ela dneda `alma, drache m ana lavy; waykana dfaqdany avy, hachwath `aved ana, qoomw neezal meka ❖

Chapter 15

v.1 ena ana, gfeta dashrara, wavy hoo palacha,

v.2 kool shveeshta dvee peere la yahba; shaqel lah, wayda dyahba peere; mdake lah; dfeere sagee-e tayte,

v.3 antoon men kadoo dcheyn antoon, metool meltha dmalleth `amchoon,

v.4 qawaw bee, wena bchoon, aykana dashveeshta la meshkcha dthetel peere men nafshah, ela mqawya bagfeta; hachana af la antoon, ela tqawoon bee,

v.5 ena ana gfeta, wantoon shveeshte, man damqawe bee wena beh; hana mayte peere sagee-e, metool dadla ena, la meshkcheen antoon lme`bad medem,

v.6 ela deyn anash mqawe bee; meshtde lvar, aych shveeshta dyavsha; wlaqteen rameyn lah bnoora dtheeqad ❖

v.7 en deyn tqawoon bee, wmelay nqawyan bchoon; kool ma dthetsboon lmeshal, nehwe lchoon,

v.8 bhade meshtabach ava; dfeere sagee-e taytoon, wthetwoon talmeeday,

v.9 aykana dachvany avy, af ena achevtchoon, qawaw brechmathy deely,

v.10 en pooqdanay tetroom, tqawoon bchooba deely, aykana dena netreth pooqdanawhy davy; wamqawe ana bchoobeh,

v.11 haleyn malleth `amchoon, dchadwathy tehwe bchoon, wtheshtamle chadwathchoon,

v.12 hanaw pooqdany, dthachvoon chad lchad, aykana dena achevtchoon,

v.13 chooba drab men hana layt, danash nafsseh nseem chlaf rachmawhy,

v.14 antoon rachmay antoon, en te`bdoon kool damfaqed ana lchoon,

v.15 la mekeel qare ana lchoon `avde, metool d`avda la yada`mana `aved mareh, rachmay deyn qreethchoon; metool dchool dshem`eth men avy, awda`tchoon,

v.16 la hwa antoon gwaytoonany, ela ena hoo gveethchoon, wsamtchoon; daf antoon teezoolwn taytoon peere, wferaykoon nqawoon, dchool dthesheloon lavy bshemy, netel lchoon ❖

v.17 haleyn mfaqed ana lchoon, dthachvoon chad lchad,

v.18 wen `alma sane lchoon; da`w daqdamaykoon lee sna,

v.19 weloo men `alma hwaytoon; `alma ldeeleh rache m hwa, ela la hwaytoon men `alma, ena geyr gveethchoon men `alma, metool hana sane lchoon `alma ❖

v.20 `ehadw meltha dena emreth lchoon, dlayt `avda drab men mareh, en lee rdawf, af lchoon nerdfoon, wen melathy ntarw, af deelchoon netroom ❖

v.21 ela haleyn koolheyn ne`bdoon bchoon, metool shemy deely, dla

yad`een lman dshadrany ❖

v.22 eloo ena la etheeth malleth `amhoon; layt hwath lhoon *chteetha*, *hasha* deyn layt lhoon `eltha `al apay *chteethhoon* ❖

v.23 man dlee *sane*, *waf lavy sane* ❖

v.24 weloo `vade la `evdeth l`eenayhoon; ayleyn *danash achreen* la `vad; layt *hwa* lhoon *chteetha*, *hasha* deyn *wachzaw*, *wasnaw*, af lee *waf lavy*,

v.25 dthethmale meltha dachtheeva bnamooshoon; dasnawoony magan

❖

v.26 ma deyn detha paraqleeta; haw dena mshadar *ana* lchoon men lwath avy, *roocha dashrara*; haw dmen lwath avy *nafeq*; hoo nashed `lay,

v.27 af antoon sahdeen antoon; dmen shooraya, `amy antoon,

Chapter 16

v.1 haleyn malleth `amchoon dla tethkashloon ❖

v.2 napqoonachoon geyr men knooshathhoon, wtheethe sha`tha dchool dneqtoolchoon; nasbar dqoorbana mqarev lalaha,

v.3 whaleyn ne`bdoon; metool dla yeeda `w wla lavy, wla lee ❖❖❖❖

v.4 haleyn malleth `amchoon; dma detha `edanheyn te`hdoon eneyn; dena emreth lchoon; haleyn deyn men qdeem la emreth lchoon d`amchoon *hweeth*,

v.5 *hasha* deyn azel *ana* lwath man dshadrany; wla *anash* menchoon mshael lee, *layka* azel ant,

v.6 emreth lchoon geyr haleyn; wethath karyootha, wamlath lebawathchoon,

v.7 ela ena shrara amar *ana* lchoon, dfaqach lchoon, dena eezal, en geyr ena la azel *ana*; paraqleeta la athe lwathchoon, en deyn eezal; eshadreewhy lwathchoon,

v.8 wma detha hoo nakseewhy l`alma, `al *chteetha* w`al zadeeqootha w`al deena,

v.9 `al *chteetha*, dla mhaymneen bee,

v.10 `al zadeeqootha deyn, dalwath avy azel *ana*; wla toov *chazeyn* antoon lee,

v.11 `al deena deyn, darchoona d`alma hana deen hoo,

v.12 toov sagee eeth lee lmeemar lchoon; ela la meshkcheen antoon lmechad *hasha*,

v.13 ma detha deyn *roocha dashrara*; hoo ndabarchoon bchooleh *shrara*, la geyr nmalel men re`yan nafsseh, ela kool dneshma` haw nmalel, wa theedatha nawda`choon,

v.14 whoo nshabchany, metool dmen deely nesav, *wanchaweychoon*,

v.15 kool medem deeth lavy, deely hoo, metool hana emreth lchoon; dmen deely nesav, *wanchaweychoon* ❖

v.16 qaleel, wla *techzoonany*, wthoov qaleel, wthechzoonany, dazel *ana* lwath ava,

v.17 wemarw hwaw talmeedawhy chad lchad, *mana hy* hade demar lan; dqaleel wla *techzoonany*; wthoov qaleel wthechzoonany, wdazel *ana* lwath avy,

v.18 wamreen hwaw, *mana hy* hade qaleel demar, la yad`eeanan *mana* mmalel,

v.19 yeshoo` deyn yeeda` dva`eyn hwaw lamshaalootheth, wemar lhoon, `al hade ba`eyn antoon `am chdade; demreth lchoon; dqaleel wla *techzoonany*; wthoov qaleel wthechzoonany,

- v.20 ameen ameen, amar *ana* lchoon, dthevkoon antoon wtheloon, w`alma nechde, walchoon techre, *ela* karyoothchoon lchadootha tehwe,
- v.21 anttha ma dyalda; *karya* lah damta yawma dmawladah, ma dyeldath deyn bra; *la`ahda* ooltsanah; metool chadootha detheeled barnasha b`alma,
- v.22 af antoon hasha *karya* lchoon, toov deyn echzeychoon, wnechde lebchoon, wchadwathchoon, *la anash* nasev menchoon,
- v.23 wawhaw yawma lee *la* tesheloon medem, ameen ameen amar *ana* lchoon; dchool medem dthesheloon lavy bshemy, netel lchoon,
- v.24 `dama lhasha *la* sheltoon medem bshemy, shalw wthesvoon, dthehwe chadwathchoon mshamly^a ❖
- v.25 haleyn bfelatha malleth `amchoon, athya deyn sha`tha; emathy dla emalel `amchoon bfelatha, *ela`een* bagle evadeq lchoon `al ava,
- v.26 bhaw yawma dthesheloon bshemy, wla amar *ana* lchoon dena ev`e men ava `laykoon;
- v.27 hoo geyr *ava* rachim lchoon, dantoon rchemtoonany, whaymentoon dena men lwath alaha nefqeth,
- v.28 nefqeth men lwath *ava*, wetheeth l`alma, wthoov shaveq *ana* l`alma, wazel *ana* lee lwath *ava*,
- v.29 amreen leh talmeedawhy, *ha* hasha galyayeeth mmael ant; wfeletha wla chda amar ant,
- v.30 hasha yad`een chnan dchool medem yada`ant, wla sneeq ant danash nshalach, bhade mhaymneen chnan dmen alaha nfaqt ❖
- v.31 amar lhoon yeshoo`, haymenw,
- v.32 dha athya sha`tha whasha ethath; dthethbadroon anash lathreh, wtheshbqoonany balchooday, wla hweeth balchooday, *dava`amy* hoo,
- v.33 haleyn emreth lchoon, dvee nehwe lchoon shlama, b`alma hawe lchoon ooltsana, *ela* ethlabvw, *ena* zcheetheh l`alma ❖❖

Chapter 17

- v.1 haleyn malel yeshoo`, wareem `aynawhy lashmaya, wemar, avy, ethath sha`tha, shabach brach, davrach nshabchach,
- v.2 aykana dyahvt leh shooltana `al kool bsar, dchool ma dyahvt leh, netel leh chaye dal`alam,
- v.3 haleyn enoon deyn chaye dal`alam, dned`oonach, dant ant alaha dashrara balchoodayk; wman dshadart yeshoo` msheecha,
- v.4 *ena* shabachtach bar`a, `vada haw dyahvt lee de`bed, shalemteh,
- v.5 whasha shabachayny ant avy lwathach; bhaw shoovcha deeth hwa lee lwathach men-qdam dnehwe `alma,
- v.6 awd`eth shmach lavnay anasha; hanoon dyahvt lee men `alma; deelach hwaw, wlee yahvt enoon, wantarw melthach,
- v.7 hasha yed`eth dchool ma dyahvt lee men lwathach hoo,
- v.8 dmele dyahvt lee, yehbeth lhoon, whenoon qabelw, weeda`w shareerayeeth dmen lwathach nefqeth, whaymenw dant shadartany,
- v.9 wena `layhoon ba`e ana, *la hwa`al`alma* ba`e ana, *ela`al* hanoon dyahvt lee; ddeelach enoon,
- v.10 wchool medem ddeely hoo, deelac h hoo, wdeelach, deely hoo, wamshabach ana bhoon,
- v.11 mekeel *la* hweeth b`alma, whaleyn b`alma enoon, wena lwathach athe ana, *ava* qadeesha, tar enoon bashmach; haw dyahvt lee, dnehwoon chad aykana dachnan •❖❖❖•
- v.12 kad `amchoon hweeth b`alma, *ena* natar hweeth lhoon bashmach,

layleyn *dyahvt* lee netreth, *wanash* menhoon *la* evad, *ela* breh *davdana*,
dnehtmale *kthava*,

v.13 *hasha* deyn *lwathach* athe *ana* *whaleyn* *mmalel* *ana* *b`alma*, *dthehwe*
chadwathy *mshamlya* *bhoon*,

v.14 *ena* *yehbeth* *lhoon* *melthach*, *w`alma* *sna* *enoon*, *dla* *hwaw* men
`*alma*, *aykana* *dena* *la* *hweeth* men `*alma*,

v.15 *la* *hwa* *dtheshqool* *enoon* men `*alma* *ba`e* *ana*; *ela* *dthetar* *enoon* men
beesha,

v.16 *la* *hwaw* *geyr* men `*alma*; *aykana* *dena* *la* *hweeth* men `*alma*,

v.17 *ava*, *qadesh* *enoon* *bashrarach*, *dmelthach* *deelach*, *shrara* *hy*,

v.18 *aykana* *dlee* *shadart* *l`alma*; *af* *ena* *shadreth* *enoon* *l`alma*,

v.19 *w`al* *apayhoon* *ena* *mqadesh* *ana* *nafshy*, *dnehwoon* *af* *henoon*
mqadsheen *bashrara*,

v.20 *wla* *hwa* `al *apay* *haleyn* *ba`e* *ana* *balchood*; *ela* *af* `al *apay* *ayleyn*
damhaymneen *bee* *bmelathhoon*,

v.21 *dchoolhoon* *nehwoon* *chad*, *aykana* *dant* *avy* *bee*, *wena* *bach*, *daf*
henoon *ban*, *chad* *nehwoon*, *danhaymen* `alma *dant* *shadartany*,

v.22 *wena* *shoovcha* *dyahvt* lee, *yehbeth* *lhoon*, *dnehwoon* *chad*, *aykana*
dachman *chad* *chnan*,

v.23 *ena* *bhoon*, *want* *bee*, *dnehwoon* *gmeereen* *lchad*, *wadneda* `alma
dant *shadartany*, *wdachevth* *enoon*, *aykana* *daf* lee *achevt*,

v.24 *ava*, *hanoon* *dyahvt* lee; *tsave* *ana* *dathar* *dena*, *af* *henoon* *nehwoon*
`amy, *dnehwoon* *chazeyn* *shoovcha* *deely*, *haw* *dyahvt* lee, *dachevtany* *men-*
qdam *tarmyattheh* *d`alma*,

v.25 *avy* *keena*, *w`alma* *la* *yad`ach*; *ena* *deyn* *yeeda`tach*, *whenoon*
yeeda`w, *dant* *shadartany*,

v.26 *wawd`eth* *enoon* *shmach*; *wmawda`ana*, *dchooba* *haw* *dachevtany*,
nehwe *bhoon*, *wena* *ehwe* *bhoon* ❖

Chapter 18

v.1 *haleyn* *emar* *yeshoo`*; *wanfaq* `am *talmeedawhy* *l`evra* *dargelta*
dqedroon, *athar* *deeth* *hwath* *gantha*, *ayka* *d`al* *hoo* *wthalmeeedawhy* ❖

v.2 *yada`hwa* *deyn* *af* *yeehooda* *mashlmana* *ldooktha* *hay*, *metool* *dsagee*
zavna *kanesh* *hwa* *taman* *yeshoo`* `am *talmeedawhy*,

v.3 *hoo* *hacheel* *yeehooda* *dvar* *espeer*, *wmen* *lwath* *rabay-kahne*
wafreeshe, *dvar* *dachshe*; *wetha* *lthaman*, `am *nafteere* *wlampeede* *wzayna*
❖

v.4 *yeshoo`* *deyn* *dyada`hwa* *kool* *medem* *dathe* `lawhy; *nfaq* *wemar*
lhoon, *lman* *ba`eyn* *antoon*,

v.5 *amreen* *leh*, *lyeshoo`* *natsraya*, *amar* *lhoon* *yeshoo`*, *ena* *ana*, *qaem*
hwa *deyn* *af* *yeehooda* *mashlmana* `amhoon,

v.6 *wchad* *emar* *lhoon* *yeshoo`*, *dena* *ana*, *ezalw* *lvestarhoon*, *wanfaw* `al
ar`a,

v.7 *toov* *shael* *enoon* *yeshoo`*, *lman* *ba`eyn* *antoon*, *henoon* *deyn* *emarw*,
lyeshoo` *natsraya*,

v.8 *amar* *lhoon* *yeshoo`*, *emreth* *lchoon* *dena* *ana*, *wen* *lee* *ba`eyn* *antoon*;
shvooqw *lhaleyn* *azeelyn*,

v.9 *dtheshlam* *meltha* *demar*, *dayleyn* *dyahvt* lee; *la* *awbdeth* *menhoon*
afla *chad* ❖

v.10 *shem`oon* *deyn* *keefa*; *eeth* *hwa* `lawhy *safseera*, *wshamta**h*,
wamchayhy *l`avdeh* *drab-kahne*, *wshaqlah* *edneh* *dyameena*, *shme* *deyn*

d`avda, malech ❖

v.11 wemar yeshoo` lcheefa, seem safseera bchelthah, kasa dyahv lee avy; la eshteywhy ❖

v.12 haydeyn espeer wkeelearche, wdachshe deehoodaye; achdoohy lyeshoo`, wasroohy,

v.13 waytyoohy lwath chanan looqdam, metool dachmoohy hwa dqayafa; haw deethawhy hwa rab-kahne dshanta hay,

v.14 eethawhy hwa deyn qayafa; haw damlach leehoodaye; dfaqach dchad gavra nmooth chlaf `ama ❖

v.15 shem`oon deyn keefa, wchad men talmeede achrane, atheyn hwaw bathreh dyeshoo`, lhaw deyn talmeeda, yada` hwa leh rab-kahne, w`al `am yeshoo` ldarta,

v.16 shem`oon deyn qae m hwa lvar lwath tar`a, wanfaq haw talmeeda achreena, dyada` hwa leh rab-kahne; wemar lnatrath tar`a, wa`leh lshem`oon ❖

v.17 emrath deyn `laymtha natrath tar`a lshem`oon, lma; af ant men talmeedawhy ant dhana gavra; amar lah la ❖

v.18 wqay meen hwaw `avde wdachshe; wsay meen hwaw noora dneshchnoon, metool dqareesh hwa, qae m hwa deyn af shem`oon `amhoon, wshachen,

v.19 rab-kahne deyn shaleh lyeshoo`, `al talmeedawhy w`al yoolpaneh,

v.20 wemar leh yeshoo`, ena`een bagle malleth `am `ama, wavchoolzvan alfeth bachnooshta, wavhaykla, ayka dchoolhoon yeehoodaye methkansheen, wmedem btooshya la malleth,

v.21 mana mshael ant lee, shael lhanoon dashma`w, mana malleth `amhoon, ha henoon yad`een, kool medem demreth ❖

v.22 wchad haleyn emar; chad men dachshe dqae m hwa, mchayhy `al pakeh lyeshoo`, wemar leh, hachana yahev ant pethgama rab-kahne,

v.23 `na yeshoo`, wemar leh, en beeshayeeth malleth, ashed `al beeshta, wen deyn shaper, lmana mchaytany •❖•❖•

v.24 chanan deyn shadar lyeshoo`, kad aseer lwath qayafa rab-kahne ❖

v.25 wshem`oon keefa qae m hwa wshache, n wamreen leh, lma; af ant chad men talmeedawhy ant; whoo kfar, wemar la hweeth,

v.26 amar leh chad men `avde drab-kahne, achyaneh dhaw dafsaq hwa shem`oon edneh, la ena chzeethach `ameh bgantha,

v.27 wthoov kfar shem`oon, wvah bsha`tha qra tarnagla ❖❖

v.28 aytyoohy deyn lyeshoo` men lwath qayafa lapretawreen, weethawhy hwa tsafra, whenoon la `alw lapretawreen; dla nethtawshoon, `ad achleen petscha,

v.29 nfaq deyn peelataws lvar lwathhoon, wemar lhoon, mana mechal-qartsa eeth lchoon `al gavra hana,

v.30 `naw, wamreen leh, eloo la `aved beeshatha hwa; afla lach mashlmeen hwayn leh,

v.31 amar lhoon peelataws, doovroohy antoon, wdoonoohy aych namooschoon, amreen leh yeehoodaye, la shaleet lan lmeqtal lanash,

v.32 dtheshlam meltha demar yeshoo`; kad mawda` bayna mawta `theed danmooth ❖

v.33 `al deyn peelataws lapretawreen; waqra lyeshoo`, wemar leh, ant hoo malkhoon deehoodaye,

v.34 amar leh yeshoo`, men nafshach emart hade; aw achrane emarw lach `lay,

v.35 amar leh peelataws, lma ena yeehoodaya ana; bnay `amac h hoo, wrabay-kahne ashlmooch lee, mana `vadt,

v.36 amar leh yeshoo`, malkoothy deely, la hwath men hana `alma, eloo men `alma hwath hana malkoothy; methkatsheen hwaw mshamshanay, dla eshtlem leehoodaye, hasha deyn malkoothy deely, la hwath meka ❖

v.37 amar leh peelataws, madeyn malka ant, amar leh yeshoo`, ant emart dmalka ana, ena lhade yeeleed ana, walhade etheeth l'`alma, dashed `al shrara, kool man deethawhy men shrara, shama` qaly,

v.38 amar leh peelataws, manaw shrara, wchad emar hade; nfaq leh toov lwath yeehoodaye, wemar lhoon, ena afla chda `eltha meshkach ana beh,

v.39 `yada deyn eeth lchoon, dchad eshre lchoon bfetscha, tsaveyn antoon hacheel; eshre lchoon lhana malka deehoodaye;

v.40 waq`aw koolhoon, wamreen, la lhana, ela lvar-aba, eethawhy hwa deyn hana, bar-aba, gayasa ❖❖

Chapter 19

v.1 haydeyn peelataws nagdeh lyeshoo`,

v.2 westrateeyoote gdalw kleela men koobe, wsamw leh breesheh, wchasyoohy nachte dargwana,

v.3 wamreen hwaw; shlam lach, malka; deehoodaye, wmakeyn hwaw leh `al pakawhy ❖

v.4 wanfaq peelataws toov lvar, wemar lhoon, ha mapeq ana leh lchoon, lvar, dthed`oon; dla meshkach ana bathreh, afla chda `eltha,

v.5 wanfaq yeshoo` lvar; kad eeth `lawhy kleela dchoobe, wnachte dargwana, wemar lhoon peelataws, ha gavra ❖

v.6 kad deyn chzawoohy rabay-kahne wdachshe; q`aw wamreen, tsloovayhy, tsloovayhy ❖ amar lhoon peelataws, dvarw antoon wzooqfooohy, ena geyr la meshkach ana beh `eltha ❖

v.7 amreen leh yeehoodaye, lan namoosa eeth lan, waych davnamoosan, chayav hoo mawta; da`vad nafsseh breh dalaha,

v.8 kad shma` deyn peelataws hade meltha; yatearayeeth dchel,

v.9 w`al toov lapretawreen, wemar lyeshoo`, aymeka ant, yeshoo` deyn pethgama la yahv leh ❖

v.10 amar leh peelataws, `amy; la mmalel ant; la yada` ant dshaleet ana deshreych wshaleet ana dezqtach;

v.11 amar leh yeshoo`, layt hwa lach `lay shooltana af la chad; eloo la yeeheev hwa lach men l'el, metool hana haw man dashlmany lach; raba hy chteetheh men deelach ❖

v.12 wmetool hade, tsave hwa peelataws dneshreywhy, yeehoodaye deyn qa`eyn hwaw; den lhana share ant, la hwayt rachmeh dqesar, kool man geyr dnafsheh malka `aved; saqoovla hoo dqesar,

v.13 kad shma` deyn peelataws hade meltha; apqeh lyeshoo` lvar, weethev `al beem, bdooktha dmethqarya, rtseefta dcheefe, `evrayeeth deyn methamra, gfeefta,

v.14 wa roovta hwath dfetscha, weeth hway aych sha`e sheth ❖ wemar leehoodaye, ha malkchoon,

v.15 henoon deyn qa`eyn hwaw; shqoolayhy, shqoolayhy, tsloovayhy, tsloovayhy, amar lhoon peelataws, lmalkchoon ezqoof; amreen rabay-kahne, layt lan malka, ela en qesar ❖

v.16 haydeyn ashlmeh lhoon dnezqfoonayhy, wdavroohy lyeshoo` wapqoohy,

v.17 kad shqeel zqeefeh; ldoorktha dmethqarya, qarqaftha, `evrayeeth deyn methamra, gagoolta,

v.18 athar dzaqpoohy, w`ameh treyn achraaneen, chad meka wchad meka, walyeshoo` bamtsa`tha ❖

v.19 wachthav af loocha peelataws; wsam `al zqeefeh, ktheev hwa deyn hachana, hana yeshoo` natsraya malka deehoodaye,

v.20 walhana dapa, sagee-e men yeehoodaye qrawoohy, metool dqareeva hwath lamdeenta doorktha dezdqef bah yeshoo`, wachtheeva hwa `evrayeeth, wyawnayeeth, waroohwmayeeth,

v.21 wemarw rabay-kahne lpeelataws, la techtoov dmalka hoo deehoodaye, ela dhoo emar, dmalka ena deehoodaye,

v.22 amar peelataws, medem dchethbeth, kethbeth ❖❖❖❖

v.23 estrateeyoote deyn, kad zaqpoohy lyeshoo`; shqalw nachtawhy, wa`vadw larba` mnawan, mnatha lchad men estrateeyoote, kooteeneh deyn eetheyh hwath dla cheeta men l`el, zqeerta koolah,

v.24 wemarw chad lchad, la nesdqeeh, ela nepes `leyh mepas, dmanoo tehwe ❖ washlem kthava demar; dfalegw nachtay baynathhoon; w`al lvooshy armeew pesa, haleyn `vadw estrateeyoote ❖

v.25 qayman hway deyn lwath zqeefeh dyeshoo`; emeh, wchathah demeh, wmaryam hay daqleyawpa, wmaryam magdlayta,

v.26 yeshoo` deyn chza lemech, walthalmeeda haw drache m hwa dqaem; wemar lemech, anttha ha brechy,

v.27 wemar lthalmeeda haw, ha emach, wmen hay sha`tha, davrah talmeeda haw lwatheh ❖❖

v.28 bathar haleyn, yeeda` yeshoo` dchoolmedem eshtalam; wadnethmale kthava emar, tshe ana ❖

v.29 wmana seem hwa damle chala, henoon deyn mlaw esfooga men chala; wsamw `al zoopa, wqarevw lwath poomeh,

v.30 kad deyn shqal haw chala yeshoo`; emar, ha mshalam, warken reesheh, washlem roocheh ❖

v.31 yeehoodaye deyn metool da`roovta hwath, amreen, la nvoothoon pagre haleyn `al zqeefyahoon, metool dshabtha nagha, yawma hwa geyr raba, yawma dshabtha hay, wav`aw men peelataws; danthabroon shaqayhoon, dhanoon zqeefe, wnachthoon enoon,

v.32 wethaw estrateeyoote; wthabarw shaqawhy dqadmaya; wadhaw achreena dezdqef `ameh,

v.33 wchad ethaw lwath yeshoo`; chzaw dmeeth leh men kadoo, wla tabarw shaqawhy,

v.34 ela chad men estrateeyoote, mchayhy bdafneh blookayta; wmechda nfaq dma wmaya,

v.35 wman dachza ashed, wshareera hy sahdootheth, whoo yada`, dashraa emar, daf antoon thaymnoon,

v.36 haleyn geyr hway; dnethmale kthava demar; dgarma la nettvar beh,

v.37 wthoov kthava achreena, demar; danchooroon bman dadqarw ❖

v.38 bathar haleyn; yawsef haw dmen ramtha, b`a men peelataws; metool dthalthmeeda hwa dyeshoo`; wamtashe hwa, men dechltha deehoodaye, dneshqool pagreh dyeshoo`, wapes peelataws, wetha washqal pagreh dyeshoo` ❖

v.39 wetha af neeqadeemaws; haw detha hwa men qdeem lwath yeshoo` bleelya; waytee `ameh choontha dmoora wad`alway, aych ma leetreen ❖

v.40 wshaqloohy lfagreh dyeshoo`; wcharchoohy bchetane wavvesme,

aykana deeth `yada leehoodaye dneqbroon,

v.41 eeth *hwath* deyn, *bhay* dooktha dezdqef *bah* yeshoo`, gantha, *wvah* bgantha, beyth qvoora *chadtha*, *danash* `dakeel *la* ettseem *hwa* beh,

v.42 *wsamoohy* *taman* lyeshoo`, metool *dshabtha* `ala *hwath*; *wmetool* dqareev *hwa* qavra ❖

Chapter 20

v.1 *bchad* *bshaba* deyn *ethath* *maryam* *magdlayta* *btsafra* `ad *cheshooch*, *lveyth-qvoora*, *wachzath* *lcheefa*, *dashqeela* men *qavra*,

v.2 *wrehtath* *ethath* *lwath* *shem`oon* *keefa*, *walwath* *haw* *talmeeda* *achreena* *drachem* *hwa* *yeshoo`*, *wamra* *lhoon*, *dshaqloohy* *lmaran* men *haw* *beyth-qvoora*; *wla* *yad`a* *ana* *ayka* *samoohy*,

v.3 *wanfaq* *shem`oon* *whaw* *talmeeda* *achreena*; *watheyn* *hwaw* *lveyth-qvoora*,

v.4 *wrahteen* *hwaw* *trayhoon* *achchda*, *haw* *deyn* *talmeeda* *rhet* *qadmeh* *lshem`oon*; *wetha* *qadmaya* *lveyth-qvoora*,

v.5 *wadeeq* *chza* *ketane* *kad* *seemeen*, *me`al* *deyn* *la* `al ❖

v.6 *etha* *deyn* *shem`oon* *bathreh*; *w`al* *lveyth-qvoora*, *wachza* *ketane* *kad* *seemeen*,

v.7 *wsoodara* *haw* *dachzeeq* *hwa* *breesseh*; *la* `am *ketane*, *ela* *kad* *kreech* *wseem* *lastar* *bachda* *dooka*,

v.8 *haydeyn* `al *af* *haw* *talmeeda* *detha* *qadmaya* *lveyth-qvoora*; *wachza*, *whaymen*,

v.9 *la* *geyr* `dakeel *yad`een* *hwaw* men *kthave*; *da`theed* *hwa* *lamqam* men *meethe*,

v.10 *wezalw* *henoon* *talmeede* *toov* *ldookathhoon* ❖

v.11 *maryam* *deyn* *qayma* *hwath* *lwath* *qavra*, *wvachya*, *wchad* *bachya*, *adeeqath* *bqavra*;

v.12 *wachzath* *treyn* *malache* *bcheware* *dyathbeen*, *chad* men *esadawhy*, *wchad* men *reglawhy*, *ayka* *dseem* *hwa* *pagreh* *dyeshoo`*,

v.13 *wamreen* *lah*, *anttha*, *mana* *bachya* *anty*, *amra* *lhoon*, *dshaqloohy* *lmary*, *wla* *yad`a* *ana* *ayka* *samoohy*,

v.14 *hade* *emrath* *wethpanyath* *lvestrah*; *wachzath* *lyeshoo`* *dqaem*; *wla* *yad`a* *hwath* *dyeshoo`* *hoo*,

v.15 *amar* *lah* *yeshoo`*, *anttha*, *mana* *bachya* *anty*, *walman* *ba`ya* *anty*, *hee* *deyn* *sevrath*, *dganana* *hoo*, *wamra* *leh*, *mary*; *en* *ant* *shqaltayhy*, *emar* *lee* *ayka* *samtayhy*, *eezal* *eshqleewhy*,

v.16 *amar* *lah* *yeshoo`*, *maryam*, *wethpanyath* *wamra* *leh* `evrayeeth, *raboolee*, *dmethemar* *malfana*,

v.17 *amar* *lah* *yeshoo`*, *la* *tethqarveen* *lee*, *la* *geyr* `dakeel *selqeth* *lwath* *avy*, *zely* *deyn* *lwath* *achay*, *wemary* *lhoon*, *sal* *e* *qana* *lwath* *avy*, *wavoochoon*, *walahy*, *walahchoon* ❖

v.18 *haydeyn* *ethath* *maryam* *magdlayta*; *wsabrath* *lthalmeede*, *dachzath* *lmaran*, *wadhaleyn* *emar* *lah* •❖•❖•❖•

v.19 *kad* *hwa* *deyn* *ramsha* *dyawma* *haw* *dchad* *bshaba*; *wthar`e* *acheedeen* *hwaw* *dayka* *deethayhoon* *hwaw* *talmeede*; *metool* *dechltha* *deehoodaye*; *etha* *yeshoo`* *qam* *baynathhoon*, *wemar* *lhoon*, *shlama* `amchoon,

v.20 *hade* *emar*; *wchawee* *enoon* *eedawhy*, *wsetreh*, *wachdeew* *talmeede* *dachzaw* *lmaran*,

v.21 *emar* *lhoon* *deyn* *toov* *yeshoo`*, *shlama* `amchoon, *aykana* *dshadrany*

avy, af ena mshadar *ana* lchoon ❖

v.22 wchad emar *haley*n; *nfach* bhoon, wemar lhoon, qabelw *roocha* dqoodsha,

v.23 en teshbqoon *chtahe lanash*, neshtavqoon leh, wen te *chdoon danash*, *acheedeen* ❖

v.24 *tawma* deyn *chad* men tre`sarta; haw dmethemar *tama*, *la hwa* taman *hwa`amhoon* kad etha *yeshoo`*,

v.25 *wamreen* leh *talmeede*, *chzayn lmaran*, hoo deyn emar lhoon, *ela chaz e ana* *beedawhy* *dookyatha* dtsetse; *wram e ana* *bheyn tsev`athy*; *wmawshet ana* *eedy bdafneh*; *la* *mhaymen ana* ❖

v.26 *wvathar tmanya* yawmeen; toov lgaw *hwaw* *talmeede*, *wthawma`amhoon*, *wetha yeshoo`*, kad *acheedeen tar`e*; *qam bamtsa`tha*, wemar lhoon, *shlama`amchoon*,

v.27 wemar *lthawma*, *ayta tsev`ach lharka*, *wachzee eeday*, *wayta eedach*, *wawshet bgaby*, *wla tehwe la* *mhaymna*, *ela* *mhaymna* ❖

v.28 *wa`na tawma*, wemar leh, *mary*, *walahy*,

v.29 *amar* leh *yeshoo`*, *hasha dachzaytany*, *hayment*, *toovayhoon layleyn* *dla chzawoony whaymenw* ❖❖

v.30 *sageeatha* deyn *athwatha* *achranyatha`vad yeshoo`* *qdam talmeedawhy*; *ayleyn dla ktheevan* *bachthava hana*,

v.31 af *haley*n deyn *dachtheevan*; *dathhaymnoon*, *dyeshoo`* hoo *msheecha* *breh dalaha*, *wma dhaymentoon*; *nehwoon lchoon bashmeh chaye dal`alam* ❖

Chapter 21

v.1 *bathar haley*n; *chawee* toov *nafsheh yeshoo` lthalmeedawhy*; *`al yama dteevereeaws*, *chawee* deyn *hachana*,

v.2 *eethayhoon hwaw* *achchda*; *shem`oon keefa*, *wthawma dmethemar tama*, *wnathanayeel* haw *dmen qatne dagleela*, *wavnay zavday*; *wathreyn achraneen* men *talmeede*,

v.3 *amar* lhoon *shem`oon keefa*, *azel ana* *etsood noone*, *amreen* leh af *chnan* *atheynan`amach*, *wanfaqw wasleqw lasfeenta*, *wavhaw leelya medem la tsadw*,

v.4 kad deyn *hwa tsafra*; *qam yeshoo``al yad yama*; *wla yda`w talmeede dyeshoo` hoo* ❖

v.5 wemar lhoon *yeshoo`*, *tlaye*; *lma*; *eeth lchoon medem lmel`as*; *amreen* leh *la*,

v.6 *amar* lhoon, *armaw mtseedtchoon* men *gaba dyameena dasfeenta*, *wmeshkcheen antoon*, *warmeew*, *wla eshkachw lmegdah lamtseedta*; men *sooga dnoone dechdath* ❖

v.7 wemar *talmeeda* haw *drachem hwa* leh *yeshoo` lcheefa*, *hana*, *maran hoo*, *shem`oon deyn* kad *shma`dmar`an hoo*; *nsav kooteeneh*, *mcha bchatsawhy*, *metool d`artelaya hwa*, *washda nafsheh byama*, *dneethe lwath yeshoo`*,

v.8 *achrane* deyn *talmeede*, *basfeenta ethaw*, *la geyr racheeqeen hwaw* *sagee* men *ar`a*; *ela aych* *matheyn ameen*, *wnagdeen hwaw lah lamtseedta hay dnoone* ❖

v.9 kad deyn *sleqw lar`a*; *chzaw goomre* kad *seeman*, *wnoona* kad *seem`layheyn wlachma*,

v.10 wemar lhoon *yeshoo`*, *aytaw* men *hanoon noone dtsadtoon hasha*,

v.11 *wasleq* *shem`oon keefa*, *wnagdah lamtseedta lar`a*; kad *malya noone*

rawrve, *ma wchamsheen wathlatha, wavhana kooleh yooqra la etstaryath mtseedta hay* ❖

v.12 *wemar lhoon yeshoo` , taw eshtaraw, anash deyn men talmeede; la mamrach hwa danshaleewhy dmanoo, dyad` een hwaw dmaran hoo,*

v.13 *qrev deyn yeshoo` , washqal lachma wnoone, wyahv lhoon* ❖

v.14 *hade dathlath zavneen ethchzee yeshoo` lthalmeedawhy, kad qam men beyth-meethe* ❖❖

v.15 *kad deyn eshtareew; emar yeshoo` lshem`oon keefa, shem`oon bar yawna; rachem ant lee yateer men haleyn; amar leh, een mary, ant yada` ant, drachem ana lach, amar leh, r`ee lee emray* ❖

v.16 *amar leh toov dtharteyn zavneen, shem`oon bar yawna; rachem ant lee; amar leh een mary, ant yada` ant drachem ana lach, amar leh yeshoo` , r`ee lee`erbay* ❖

v.17 *amar leh dathlath zavneen, shem`oon bar yawna; rachem ant lee; wcheryath leh lcheefa demar leh dathlath zavneen drachem ant lee, wemar leh, mary; kool medem ant chachem ant, ant yada` ant, drachem ana lach, amar leh yeshoo` , r`ee lee nqawathy* ❖

v.18 *ameen ameen amar ana lach; dchad tle hwayt; ant lnafshach asar hwayt chatsayk; wamhalech hwayt layka dtsave ant, ma deyn dasevt; tefshoot eedayk, wachreen nesoor lach chatsayk, wnawblach, layka dla tsave ant,*

v.19 *hade deyn emar, danchawe bayna mawta` theed danshabach lalaha, wchad emar haleyn, emar leh, ta bathary* ❖

v.20 *wethpnee shem`oon keefa, wachza lthalmeeda haw drachem hwa yeshoo` dathe bathreh, haw danfal hwa bachshameetha `al chadyeh dyeshoo` , wemar, mary, manoo mashlem lach,*

v.21 *lhana kad chza keefa, emar lyeshoo` , mary, whana, mana,*

v.22 *amar leh yeshoo` , en tsave ana danqawe hana`dama dathe ana, lach ma lach, ant ta bathary,*

v.23 *wnefqath hade meltha beyth ache; dhaw talmeeda la maeth, yeshoo` deyn, la hwa dla maeth emar, ela den tsave ana danqawe hana`dama dathe ana, lach ma lach,*

v.24 *hanaw talmeeda dashed `al haleyn koolheyn; waf kthav eneyn, wyad`een chnan dshareera hy sahdootheh* ❖

v.25 *eeth deyn af achranyatha sageetha da`vad yeshoo` , ayleyn deloo chda chda methkathban hway; af la hoo `alma aych dsavar ana; safeq hwa lachthave dmethkathbeen hwaw* ❖

Acts of the Apostles

Chapter 1

v.1 *kthava qadmaya kethbeth aw teawfeele; `al koolheyn ayleyn dsharee maran yeshoo`msheecha lme`bad walmalafoo;*

v.2 *`dama lyawma haw dveh estalaq, men-bathar dfaqed hwa enoon lashleeche; ayleyn dagva broocha dqoodsha,*

v.3 *hanoon daf chawee lhoon nafsseh kad chay men-bathar dchash; bathwatha sageeatha byawmeen arb`een, kad methchze hwa lhoon, wamar `al malkootha dalaha,*

v.4 *wchad echal `amhoon lachma; paqed enoon dmen ooreeshlem la nefrqoon; ela danqawoon lshoowdayeh dava, haw dashma`toon meny,*

v.5 *dyoochanan a`med bmaya; wantoon te`mdoon, broocha dqoodsha, la bathar yawmatha sagee-e,*

v.6 *henoon deyn kad kneesheen; shaloohy, wamreen leh, maran, en bhana zavna mafne ant malkootha leesrayel,*

v.7 *amar lhoon hoo, la hwath deelchoon hade lmeda` zavna aw zavne; ayleyn dava sam enoon bshooltana dnafsseh,*

v.8 *ela kad teethe roocha dqoodsha `laykoon; tqabloon chayla, wthehwoon lee sahde, boowreeshlem wavchoolah yeehood, waf beyth shamraye, wa`dama lsawpeyh dar`a,*

v.9 *wchad haleyn emar; kad chazeyn leh, estalaq, wa`nana qabelthel, wethkasee men `aynayhoon,*

v.10 *wchad chayreen hwaw bashmaya, kad hoo azel hwa; eshtchachw treyn gavreen qaymeen lwathhoon, balvooshe chewara,*

v.11 *wamreen lhoon, gavre gleelaye; mana qaymeen antoon wchayreen bashmaya, hana yeshoo` destalaq menchoon lashmaya; hachana neethe, aych ma dachzaytoonayhy dasleq lashmaya ❖*

v.12 *wmen batharke,n hfachw lhoon loowreeshlem; men toora dmethqre dveyth-zayte, deethawhy `al genv ooreeshlem, wfareeq menah aych shav`a estdawan,*

v.13 *wmen-bathar d`alw; sleqw lhoon l`eleetha hay dhaweyn hwaw bah, petraws wyoochanan, wya`qoov wandrewas, wfeeleepaws wthawma, wmatay wvar-toolmay, wya`qoov bar chalfay, wshem`oon tanana, weehooda bar ya`qoov,*

v.14 *haleyn koolhoon; achchda ameeneen hwaw batslootha bachda nfesh; `am neshe, w`am maryam, emeh dyeshoo`, w`am a chawhy ❖*

v.15 *wavhoon byawmatha hanoon; qam shem`oon keefa mets`ath talmeede, eeth hwa deyn taman kensha danasha aych ma w`esreen, wemar,*

v.16 *gavre achayn; zadeq hwa dnethmale kthava; ayna dqadem emar*

roocha dqoodsha bfoomeh ddaweed; `al ye hooda haw dahwa mdabrana lhanon dechadw lyeshoo`,

v.17 metool damne hwa `aman, weeth hwa leh pesa btheshmeshta hade,

v.18 hanaw daqna leh qreetha men agra dachteetha, wanfal `al apawhy `al ar`a; wethpreth men mtsa`theh, wethshed kooleh gwayeh,

v.19 whee hade ethyad`ath lchoolhoon d`amreen boowreeshlem, whachana ethqaryath qreetha hay bleshaneh dathra, chqal dma, deethawhy toorgamah qooryath dem,

v.20 ktheev geyr bsefra dmazmoore; ddayreh tehwe charba; w`amoor la nehwe bah, wtheshmeshteh nesav achreen,

v.21 walya hy hacheel lchad men haleyn gavre; dahwaw `aman bhana zavna kooleh; dveh `al wanfaq `alayn maran yeshoo`;

v.22 daqef men ma`moodeetheh dyoochanan; `dama lyawma destalaq men lwathan; dhoo nehwe `aman sahda daqyamteh,

v.23 waqemw treyn, lyawsef, dmethqre barshaba, deshtamee yoostaws; walmateea,

v.24 wchad tsaleew, emarw, ant marya yada` davlebawatha dchool; chawa chad ayna dgave ant men haleyn trayhoon;

v.25 dhoo nqabel pesa dtheshmeshta; washleechootha dmenah praq ye hooda, dneezal leh lathreh,

v.26 warmeew fetse; wselqath lmateea, wethmnee `am chda`sar shleeche

Chapter 2

v.1 wchad ethmaleew yawmatha dpenteeqawstee; kad kneesheen hwaw koolhoon achchda;

v.2 hwa men shelya men shmaya, qala, aych roocha `azeezta, wethmlee hwa meneh; kooleh bayta haw dveh yathbeen hwaw,

v.3 wethchzeew lhoon leshane dmethpalgeen hwaw aych noora, weetheww `al chad chad menhoon,

v.4 wethmleew koolhoon broocha dqoodsha, waqefw hwaw lammalaloo bleshan leshan; aych ma droocha yahev hwa lhoon lammalaloo,

v.5 eeth hwaw deyn gavre d`amreen boowreeshlem ddachleen men alaha; ye hoodaye, men kool `amme dathcheyth shmaya,

v.6 wchad hwa qala haw; knash kooleh `ama weshtgesh, metool dshama` hwa anash anash menhoon dammalleen hwaw bleshanayhoon,

v.7 taheereen hwaw deyn koolhoon wmetdamreen, kad amreen hwaw chad lchad; haleyn koolhoon dammalleen; la ha gleelaye enoon;

v.8 aykana chnan sham`een chnan anash anash leshaneh dveh yeeledeen chnan;

v.9 parthwaye, wmadaye walanaye, wayleyn d`amreen beyth-nahreen, ye hoodaye wqapoodqaye, wadmen athra dpantaws, wdaseea,

v.10 wadmen athra dafroogee wadpamfooleea, wadmetsreyn, wdathrawatha dloovee dqareeven lqooreenee, wayleyn dethaw men roohwmee, ye hoodaye, wgeeyoore,

v.11 wadmen qreetee, w`arvaye, ha sham`een chnan menhoon dammalleen bleshanayn deelan, tedmratheh dalaha,

v.12 metdamreen hwaw deyn koolhoon, wthaweereen, kad amreen chad lchad; dmana hy hade tsvootha,

v.13 achrane deyn mmayqeen hwaw bhoon, kad amreen; haleyn mereetha eshteew warweew •❖•❖•

v.14 batharken qam shem`oon keefa `am chda`sar shleecheen; wareem

qaleh, wemar lhoon, gavre yeehoodaye wchoolhoon d`amreen boowreeshlem; hade tetheeda`lchoon, wtsoothw melay,

v.15 la geyr aykana dantoon savreen haleyn rweyn; dha `dama lhasha tlath eneyn sha`een;

v.16 ela hade hee dameera byooyel nveea,

v.17 nehwe byawmatha *achraye* amar alaha; eshood roochy `al kool bsar, wnethnaboon bnaykoon, wavnathchoon, wgadoodaykoon *chezwane nechzoon*, wqasheeshaykoon *chelme nechlmoon*,

v.18 w`al `avday w`al amhathy eshood roochy byawmatha hanoon, wnethnaboon,

v.19 wetel athwatha bashmaya, wagvarwatha `al ar`a, dma wnoora w`etra dathnana,

v.20 shemsha nethchalaf b`amtana, wsahra badma, `adla neethe yawmeh dmarya raba wadcheela ❖❖

v.21 wnehwe kool dneqre shmeh dmarya, neeche ❖

v.22 gavre bnay eesrayel; shma`w mele haleyn, yeshoo` natsraya; gavra dmen alaha ethchzee lwathchoon; bchayle wvathwatha wvagarwatha, ayleyn dalaha `vad baynathchoon beedeh, aych dantoon yad`een antoon;

v.23 lhana dafreesh hwa lah lhade; bamqadmooth yeeda`theh wavyevyaneh dalaha; ashlemtoonayhy beeday rashee`e, wazqaftoon, waqtaaltoon,

v.24 alaha deyn aqemeh, washra chevleyh dashyool; metool dla meshkcha hwath dnetched bah bashyool,

v.25 daweed geyr emar `lawhy, mqadem hweeth chaze lmary bchoolzvan; d`al yameeny hoo, dla ezoo`,

v.26 metool hana ethbasam leby, wrewzath teshboochty, waf pagry nagen `al savra,

v.27 metool dla shaveq ant lnafshy bashyool; wla yahev ant lchasyach dnechze chvala,

v.28 glayt lee oorcha dchaye, temleyny baseemootha `am partsoopach,

v.29 gavre achayn; mapas lmeemar `een bagle lwathchoon; `al reesh avahatha daweed, dmeeth waf ethqvar, wveyth-qvooreh eethawhy lwathan `dama lyawmana,

v.30 nveea hwa geyr, wyada` hwa dmawmatha yeema leh alaha, dmen peere dcharsach; awtev `al koorsyach,

v.31 wqadem chza, wmalel `al qyamteh damsheecha, dla eshtveq bashyool; afla pagreh chza chvala,

v.32 lhana yeshoo` aqem alaha, wachnan koolan *sahdawhy*,

v.33 whooyoo davyameeneh dalaha ettrem; wansav men ava shoowdaya d`al roocha dqoodsha, weshad mawhavta hade; dha chazeyn antoon wsham`een antoon,

v.34 la hwa geyr daweed sleq lashmaya, metool dhoo emar; demar marya lmary; tev lach men yameeny;

v.35 `dama deseem b`eldvavayk koovsha lreglayk,

v.36 shareerayeeth hacheel neda` koolen beyth eesrayel; dmarya wamsheecha `avdeh alaha; lhana yeshoo` dantoon zqaftoon ❖

v.37 wchad shma`w haleyn; ethgnachw blebhoon, wemarw lshem`oon walsharka dashleeche, mana ne`bed achayn;

v.38 amar lhoon shem`oon, toovw wa`madw *anas* h *anash* menchoon; bashmeh dmarya yeshoo`, lshoovqan *chtahe*; dathqabloon mawhavta droocha dqoodsha,

v.39 lchoon geyr hwa shoowdaya, wlavnaykoon, walchoolhoon ayleyn

dracheeqeen, ayleyn dhoo alaha neqre enoon,

v.40 wavmele *achranayatha* sageeatha msahed hwa lhoon, wva`e hwa menhoon, kad amar; *chyaw* men sharbtha hade m`aqamta,

v.41 wanasheen menhoon `theedayeeth qabelw melteeh, whaymenw, wa`madw, wettawsafw bhaw yawma; aych tlatha alfeen nafshan,

v.42 wameeneen hwaw byoolpana dashleeche; wmeshtawtfeen hwaw batslootha wvaqtsaya dewchareestee,

v.43 whawya hwath dechltha lchool nfesh ❖ wathwatha sageeatha wagvarwatha; hawyan hway byad shleeche boowreeshlem,

v.44 wchoolhoon ayleyn dhaymenw hwaw, achchda hwaw, wchoolmedem deeth hwa lhoon, dgawa hwa,

v.45 wayleyn deeth hwa lhoon qenyana, mzabneen hwaw leh; wamfalgeen hwaw lanash anash aych medem dasneeq hwa,

v.46 wchoolyoom ameeneen hwaw bhaykla, bachda nfesh, wavvayta qatsey n hwaw preesta; wamqableen hwaw saybarta, kad rawzeen; wvavreerootha dlehoon

v.47 mshabcheen hwaw lalaha; kad yeeheeven brachme qdam kooleh `ama, wmaran mawsef hwa koolyoom layleyn dchaeyn b`eedta ❖

Chapter 3

v.1 wahwa dchad salgeen shem`oon keefa wyoochanan achchda lhaykla; b`edana datslootha dathsha`sha`een;

v.2 wha gavra cha d chgeera dmen kres emeh; shqeeleen hwaw anasha ayleyn dam`adeen hwaw mayteyn wsaymeen leh; bthar`a dhaykla dmethqre shapeera; dnehwe shael zedqtha men hanoon d`aleen lhaykla,

v.3 hana kad chza lshem`oon walyoochanan d`aleen lhaykla; ba`e hwa menhoon, dnetloon leh zedqtha,

v.4 wcharw beh shem`oon wyoochanan, wemarw leh, choor ban,

v.5 hoo deyn char bhoon; kad savar hwa lmesav menhoon medem,

v.6 amar leh shem`oon; dahva wseema layt lee; ela medem deeth lee, yahev ana lach, bashmeh dyeshoo`msheecha natsraya, qoom halech,

v.7 wachdeh beedeh dyameena waqeemeh, wvah bsha`tha shar reglawhy w`eqvawhy,

v.8 washwar qam whalech, w`al `amhoon lhaykla, kad mhalech wamshawar wamshabach lalaha,

v.9 wachzawoohy kooleh `ama kad mhalech wamshabach lalaha;

v.10 weshtawda`w dhooyoo haw chadoora; dyathev hwa koolyoom wshael zedqtha; `al tar`a dmethqre shapeera, wethmleew temha wdoomara `al medem dahwa ❖❖❖❖

v.11 wchad aheed hwa lshem`oon walyoochanan; rhet kooleh `ama kad taheer lwathhoon, lestwa dmethqre dashleymoon,

v.12 wchad chza shem`oon, `na wemar lhoon, gavre bnay eesrayel; mana metdamreen antoon bhana, aw ban, mana chayreen antoon; aych haw davchayla deelan, aw bshooltan, `vadn hade danhalech hana,

v.13 alah eh hoo davraham wdeeschaq wadya`qoov, alaha davahathan, shabach lavreh yeshoo`; haw dantoon ashlemtoon wachfartoon beh qdam apawhy dfeelataws, kad hoo zadeq hwa dneshreywhy,

v.14 antoon deyn bqadeesha wzadeeqa kfartoon, wsheltoon lchoon lgavra qatoola, dnetheehev lchoon,

v.15 walhaw reesha dchaye qtaltoon, dleh aqem alaha men beyth-meethe, wachnan koolan, sahdawhy,

v.16 wavyhaymanootha dashmeh; lhana dchazeyn antoon wyad`een antoon; hoo, ashar wasee, wavyhaymanootha dveh yehbath leh hade chleemootha qdam koolchoon,

v.17 bram hasha achay; yad a`ana davtoo`yay `vadtoon hade, aych da`vadw reeshaykoon,

v.18 walaha aych medem dqadem achrez bfoom koolhoon nve, dnechash msheecheh; malee hachana,

v.19 toovw hacheel, wethpnaw, aykana dneth`toon chtahaykoon, wneethoon lchoon zavne danyachta men qdam partsoopeh dmarya,

v.20 wanshadar lchoon layna damtayav hwa lchoon, lyeshoo`msheecha,

v.21 dleh wale lashmaya danqabloon; `dama lmooolaya dzavne, dchoolheyn ayleyn dmalel alaha bfooma danveeawhy qadeeshe dmen `alam,

v.22 mooshe geyr emar; danveea nqem lchoon marya men achaykoon, achwathy, leh shma`w, bchool ma danmalel `amchoon,

v.23 wthehwe kool nafsha ayda dla teshma`lanveea haw; teevad nafsha hay men `amah,

v.24 wanve koolhoon men shmooyel, wayleyn dmen-bathreh hwaw; malelw, wachrezw `al yawmatha hanoon,

v.25 antoon enoon bnayhoon danve; waddeeatheegee ayda dsam alaha lavahathan, kad emar lavraham; davzar`ach nethbarchan koolheyn sharbatha dar`a,

v.26 lchoon men qdeem aqem, wshadar alaha lavreh, kad mvarech lchoon; en tethpnoon wathtoovoon men beeshathchoon,

Chapter 4

v.1 wchad haleyn mele mmalleen hwaw l`ama; qamw `layhoon kahne wzadooqaye warchoone dhaykla;

v.2 kad methchamtheen hwaw `layhoon dmalfeen l`ama; wmachrreen bamsheecha `al qyamta dmen beyth-meethe,

v.3 warmeew `layhoon eedaya; wantarw enoon lyawma achreena; metool daqrev hwa leh ramsha,

v.4 wsagee-e dashma`w hwaw meltha, haymenw hwaw, weethayhoon hwaw bmenyana, aych chamsha alfeen gavreen ❖

v.5 walyawma achreena; ethkanashw archoone, wqasheeshe, wsafre,

v.6 waf chanan rab-kahne, wqayafa, wyoochanan waleksandraws, wayleyn deethayhoon hwaw men sharbtha drabay kahne,

v.7 wchad aqemw enoon bamtsa`tha; mshaleen hwaw lhoon; dvayna cheel, aw bayna shem, `vadtoon hade,

v.8 haydeyn shem`oon keefa; ethmlee roocha dqoodsha, wemar lhoon, archoonawhy d`ama, wqasheeshe dveyth eesrayel, shma`w,

v.9 en chnan yawmana metdeeneen chnan menchoon; `al shapeerta dahwath lvarnasha kreeha; davmana hana ethasee;

v.10 hade tetheeda`lchoon walchooleh `ama deesrayel; dvashmeh dyeshoo`msheecha natsraya, haw dantoon zqaftoonayhy; haw daqem alaha men beyth meethe; beh bhaw ha qaem hana qdamaykoon kad chleem,

v.11 hanaw keefa dasleetoon antoon banaye, whoo hwa lreesh qarna,

v.12 wlayt banash achreen poorqana, la geyr eeth shma achreena tcheyth shmaya detheehev lavnaynasha; dveh wale lmecha ❖

v.13 wchad shma`w meltheh dshem`oon wadyoochanan, d`een bagle amrooh; estakalw dla yad`een sefra whedyoote enoon, wathharw bhoon, weshtawda`w enoon, d`am yeshoo`methhapcheen hwaw,

v.14 *wchazeyn hwaw dqae m hwa`amhoon chgeera haw dethasee; wla meshkcheen hwaw medem lmeemar looqvalhoon,*

v.15 *haydeyn pquadw, dnapqoon enoon men kensshoon, wamreen hwaw chad lchad;*

v.16 *mana ne`bed lhoon lgavre haleyn, ha geyr atha gleetha dahwath beedayhoon; lchoolhoon`amooreyh doowreeshlem ethyad`ath, wla meshkcheenan dnechpoor,*

v.17 *ela dla yateerayeeth nepooq b`ama teba hana; nethlacham lhoon; dthoov la nmalloon bashma hana lanash men bnaynasha,*

v.18 *waqraw enoon wfagedw enoon; dlagmar la nmalloon, wla nalfoon bshem yeshoo`,*

v.19 *`naw shem`oon keefa wyoochanan, wemarw lhoon, en keena qdam alaha, dalchoon neshma`yateer men alaha, doonw,*

v.20 *la geyr meshkche e n chnan; dma dachzayn washma`n; dla nmalleewhy,*

v.21 *wethlachamw lhoon, washraw enoon, la geyr eshkachw lhoon`eltha dansemoon breeshhoon, metool`ama, koolnash geyr mshabach hwa lalaha`al medem dahwa,*

v.22 *yateer geyr men bar arb`een shneen eethawhy hwa gavra haw; dahwath beh hade atha dasyootha,*

v.23 *wchad eshtreew, ethaw lwath achayhoon, weshta`eew lhoon kool ma demarw kahne wqasheeshe •❖•❖•❖•*

v.24 *whenoon kad shma`w; achchad areemw qalhoon lwath alaha, wemarw, marya; ant hoo alaha da`vadt shmaya war`a; wyamme, wchool deeth bhoon,*

v.25 *want hoo dmalelt byad roocha dqoodsha bfoom daweed`avdach; lmana rgashw`amme; wemwatha rnay sreeqootha;*

v.26 *qamw malke dar`a wshaleetane; wethmalachw achchda`al marya, w`al msheecheh,*

v.27 *ethkanashw geyr shareerayeeth bamdeenta hade;`al qadeesha brach yeshoo`, ayna dant mshacht; herawdes wpeelataws`am`amme, wchensha deestayel,*

v.28 *lme`bad kool ma deedach wtsevyanach qadem rsham dnehwe,*

v.29 *waf hasha marya; choor, wachzee lloochamayhoon, whav`l`avdayk; d`een bagle nehwoon machrezen melthach;*

v.30 *kad eedach mawshet ant laswatha wlagvarwatha wlathwatha; dnehwyan bashmeh davrach qadeesha yeshoo`,`*

v.31 *wchad b`aw wethkashafw; ettzee`athra dveh kneesheen hwaw, wethmleew koolhoon broocha dqoodsha, wammalleen hwaw`een bagle meltha dalaha ❖*

v.32 *eeth hwa deyn lchensha danasha, ayleyn dhaymenw hwaw; chda nfesh, wchad re`yan, wla anash menhoon amar hwa`al nechse daqne hwa; ddeeleh enoon, ela kool medem deeth hwa lhoon, dgawa hwa,*

v.33 *wavchayla raba mashdeen hwaw henoon shleeche;`al qyamteh dyeshoo`msheecha, wtaybootha rabtha eeth hwath`am koolhoon,*

v.34 *wanash layt hwa bhoon datsreech, ayleyn geyr daqneyn hwaw qoorya wvate; mzabneen hwaw wmayteyn dmaya dmedem dmezdan;*

v.35 *wsaymeen lwath reglayhoon dashleeche; wmetheehev hwa lanash anash, aych medem dasneeq hwa ❖*

v.36 *yawsef deyn haw dethkaneeb barnava men shleeche; dmettargam bra dvooyaa; lewaya men athra dqoopras;*

v.37 *eeth hwa leh qreetha, wzabnah, waytee dmeyh, wsam qdam*

reglayhoon dashleeche,

Chapter 5

v.1 wgavra *chad* dashmeh hwa *chananya*; `am anttheh dashmah hwa shapeera; zaben *hwa* qreetheh,

v.2 washqal men teemeyh, wtashee, kad rgeesha *hwath* beh anttheh, waytee meneh men kespā; *wsam* qdam reglayhoon dashleeche,

v.3 wemar leh shem`oon, *chananya*; *manaw* dhachana mla *satana* lebach; datdagel broocha dqoodsha; wattashe men kespā dadmeyh daqreetha,

v.4 *la hwa* deelach *hwath`adla* tezdaban; wmen dezdabnath toov ant shaleet *hwayt`al* dmeih, *Imana* samt blebach dthe`bed tsvootha hade, *la* dagelt bavnay-*anasha*; *ela* balaha,

v.5 wchad shma` *chananya* haleyn mele; nfal, wmeeth, wahwath dechltha rabtha bchoolhoon haleyn dashma`w,

v.6 wqamw ayleyn da`laymeen bhoon; wchanshoohy, wapeqw qavroohy,

v.7 wmen-bathar dahway tlath sha`een; af anttheh `elath, kad *la yad`a* *hwath* mana hwa,

v.8 amar lah shem`oon, emar lee, en bhaleyn *dmaya* zabentoon qreetha, hee deyn emrath, een, bhaleyn *dmaya*,

v.9 amar lah shem`oon, metool deshtweetoon lamnasayoo roocheh *dmarya*; *ha* reglayhoon dqavoorawhy dva`lechy bthar`a, whenoon napqoonechy,

v.10 wvāh bsha`tha, neflath qdam reglayhoon, wmeethath, w`alw`layme hanoon, weshkchooh kad meetha; waqfasw awbelw qavrooh `al-genv ba`lah,

v.11 wahwath dechltha rabtha bchoolah `eedta, wavchoolhoon hanoon dashma`w ❖

v.12 whawyan *hway* byad shleeche; athwatha wagvarwatha sageeatha b`ama, wchoolhoon kneesheen *hwaw* achchda bestwa dashleymoon,

v.13 wmen *anasha* *achrane*; *anash* *la* mamrach *hwa* dnethqarav lwathhoon, *ela* mawrev *hwa* lhoon `ama,

v.14 wyateer mettawsfan *hwaw* ayleyn damhaymneen *hwaw* *bmarya*; kensha dgavre wadneshe;

v.15 aykana davshooqe mapqeen *hwaw* lachreehe, kad rmeyn *hwaw* b`arsatha, demathy dnehwē athe shem`oon; afen telaneetheh tagen`layhoon,

v.16 atheyn *hwaw* deyn sagee-e lwathhoon; men mdeenatha *achranyatha* dachdaray ooreeshlem; kad mayteyn *hwaw* kreehe, wayleyn dhawyan *hway* lhoon rooche tanfatha; wmethchalmeen *hwaw* koolhoon ❖

v.17 wethmlee *hwa* *chsama*, rab kahne wchoolhoon d`ameh; deethayhoon *hwaw* men yoolpana dzadooqaye,

v.18 warmeew eedaya `al shleeche; wechadw esarw enoon beyth-aseere,

v.19 haydeyn bleelya malacha *dmarya*; pthach tar`a dveyth-aseere, wapeq enoon, wemar lhoon,

v.20 zelw qoomw bhaykla; wmalelw l`ama koolheyn mele haleyn *dchaye*,

v.21 wanfaqw `edan shafra, w`alw lhaykla, wmalfeen *hwaw* ❖ rab kahne deyn wayleyn d`ameh; qraw lchavrayhoon walqasheeshe deestayel; wshadarw lveyth-aseere dneytoon enoon lashleeche,

v.22 wchad ezalw ayleyn deshtadarw menhoon; *la* eshkachw enoon beyth aseere, wahfachw ethaw,

v.23 amreen, eshkachn beyth-aseere, dacheed zheerayeeth, waf lnatoore dqaymeen `al tar`e, wafthach, n wanash *la* eshkachn taman,

v.24 wchad shma`w haleyn mele rabay kahne warchoone dhaykla;

taweereen *hwaw`layhoon*, wmeth*chashveen hwaw, dmana hy hade,*

v.25 *wetha anash awda` enoon, dhmoon gavre dachvashtoon beythaseere; ha, qaymeen bhaykla, wmalfeen l`ama,*

v.26 *haydeyn ezalw archoone `am dachshe dnaytoon enoon, la baqteera, dachleen hwaw geyr; dalma nergoom enoon `ama,*

v.27 *wchad ayteew enoon; aqeeuw enoon qdam kooleh kensha, waqef hwa rab kahne lmeemar lhoon,*

v.28 *la hwa mefqad pqadn hwayn lchoon; dalnash la talfoon bashma hana, antoon deyn, ha mlaytoonah loowreeshlem men yoolpanchoon, wtsaveyn antoon dthaytoon `layn dmeh dgavra hana •❖•❖•❖•*

v.29 *`na shem`oon `am shleeche, wemar lhoon, lalaha wale lmettpasoo yateer men dlavnaynasha,*

v.30 *alaha davahathan aqeeuw lyeshoo`; ayna dantoon qtaltoon, kad tlaytoonayhy `al qaysa,*

v.31 *leh lhana aqeeuw alaha reesha wmachyana, wareemeh byameeneh; aych dnetel tyaboortha wshoovqan chtahe, leesrayel,*

v.32 *wachnan sahde chnan dmele haleyn, wroocha dqoodsha, haw dyahv alaha layleyn damhaymneen beh ❖*

v.33 *wchad shma`w hwaw haleyn mele; methgawzleen hwaw broogza, wmethchashveen hwaw lmeqtal enoon,*

v.34 *wqam hwa chad men preeshe dashmeh hwa gamalel malef namoosa, wamyaqar men kooleh `ama; wafqad dnapqoon enoon lashleeche lvar `edana z`oor,*

v.35 *wemar lhoon, gavre bnay eesrayel; ezdahrw bnafshchoon, wachzaw mana wale lchoon lme`bad `al haleyn anasha,*

v.36 *men qdam geyr hana zavna; qam hwa tawda, wemar `al nafsseh, dmedem hoo rav, wezalw bathreh aych arba`ma gavreen, whoo ethqtel, wayleyn dazeelyn hwaw bathreh, ethbadarw, wahwaw aych la medem,*

v.37 *wqam men-bathreh yeehooda gleelaya; byawmatha dmethkathbeen hwa w anasha bachsef reesha, wastee `ama sageea bathreh, whoo meeth, wchoolhoon ayleyn dazeelyn hwaw bathreh, ethbadarw,*

v.38 *whasha amar ana lchoon; prooqw lchoon, men haleyn anasha, washvooqw lhoon, den hoo dmen bnaynasha eetheyh hade machshavta, whana `vada; meshtreyn w`avreen,*

v.39 *en deyn men alaha hw; la matya beedaykoon dathvatloonayhy, dalma teshtachchoon lchoon, dlooqval alaha qaymeen antoon,*

v.40 *wetpeesw leh, waqraw enoon lashleeche, wnagedw enoon, wfaqedw enoon, dla nehwoon mmalleen bashma dyeshoo`, washraw enoon,*

v.41 *wanfaqw men qdamayhoon, kad chadeyn, dashwaw hwaw metool shma dnetsta`roon,*

v.42 *wla shaley n hwaw koolyoom, lmalafoo bhaykla, wavvayta; wlamsabaroo `al maran yeshoo` msheecha ❖*

Chapter 6

v.1 *wavhoon byawmatha hanoon, kad sgeew talmeede; ratenw hwaw yawwnaye talmeede `al `evraye; dmethbasyan hwaw armlathhoon btheshmeshta dchoolyoom,*

v.2 *waqraw tre`sar shleeche lchooleh kensha dthalmeeed, wemarw lhoon, la shapeer dneshbooq meltha dalaha, wanshamesh pathoore,*

v.3 *btsaw hacheel achay; wavgaw shav`a gavreen menchoon; deeth `layhoon sahdoortha; wamleyn roocheh dmarya wchehmtha; wanqeeuw*

enoon `al hade tsvootha,

v.4 wachnan, nehwe ameeneen, batslootha, wavtheshmeshta dmeltha,

v.5 wshefrath hade meltha, qdam kooleh `ama, wagvaw lestefanaws, gavra damle hwa haymanootha, wroocha dqoodsha, walfeeleepaws, wlapracharaws, walneeqanawr, walteemawn, walparmena, walneeqlawas, geeyoora anteeawchaya,

v.6 haleyn qamw qdamayhoon dashleeche, wchad tsaleew, samw `layhoon eeda,

v.7 wmeltheh dalaha ravya hwath, wsag e hwa menyana dthalmeeede boowreeshlem tav, w`ama sageea men yeehoodaye meshtma` hwa lhaymanootha ❖

v.8 estefanaws deyn; mle hwa taybootha, wchayla, w`aved hwa athwatha, wthedmratha b`ama,

v.9 wqam w hwa w anasha men knooshta dmethqarya dleeverteeno; wqooreenaye waleksandraye, wadmen qeeleeqeea, wmen aseea, wdarsheen hwaw `am estefanaws;

v.10 wla meshkche e n hwaw lamqam looqval chechmtha wroocha, dammalla hwath beh,

v.11 haydeyn shadarw lgavre, walefw enoon dneemroon; dachnan shma `nayhy demar mele dgoodafa, `al mooshe, w`al alaha,

v.12 washgashw l`ama walqasheeshe, walsafre, wethaw, wqamw `lawhy, wachtafw aytyoohy lmets`ath kensha,

v.13 waqemw sahde dagale damreen; hana gavra, la shale lammalaloo mele looqval namoosa; w`al athra hana qadeesha,

v.14 chnan geyr shma `nayhy, demar, dyeshoo` hana natsraya; hoo neshreywhy lathra hana; wanchalef `yade dashlem lchoon mooshe,

v.15 wcharw beh koolhoon hanoon dyathbeen hwaw bachnooshta; wachzaw partsoopeh, aych partsoopa dmalacha,

Chapter 7

v.1 wshaleh rab-kahne den hw dhaleyn hachana eneyn,

v.2 hoo deyn emar, gavre, achayn, wawahathan, shma`w, alaha dtheshboochta ethchzee lavoon avraham; kad eethawhy hwa beyth-nahreen, `ad la neethe ne`mar bcharan,

v.3 wemar hwa leh; dfooq men ar`ach, wmen lwath bnay toohmach; wtha lar`a ayda dechaweych,

v.4 whaydeyn nfaq avraham men ar`a dchaldaye; wetha `mar bcharan, wmen taman kad meeth avoohy; shanyeh alaha lar`a hade; dvah `amreen antoon yawmana,

v.5 wla yahv leh yartootha bah, af la doorktha dregla, weshtawdee hwa dnetleeh leh aych dalmeerthah, leh, walzar`eh, kad layt hwa leh bra,

v.6 wmalel hwa `ameh alaha kad amar leh; dnehwe zar`ach tawtava bar`a noochrayta, wansha`bdoonayhy, wnaveshoon leh arba`ma shneen,

v.7 wal`ama dneflchoon `avdootha; edooneewhy ena, amar alaha, wmenbathar haleyn; nepqoon, wneflchoon lee bathra hana,

v.8 wyahv leh deeatheeqee dagzoorta, whaydeyn awled leeschaq, wgazreh byawma tmeenaya, weeschaq awled lya`qoov, wya`qoov awled lathre`sar avahathan,

v.9 whenoon avahathan tanw byawsef, wzabnoohy lmetsreyn, walaha `ameh hwa,

v.10 wfarqeh hwa men koolhoon ooltsanawhy, wyahv leh taybootha

wchechmtha, qdam per`oon malka dmetsreyn, waqeemeh reesha `al metsreyn, w`al bayteh kooleh •❖•❖•

v.11 wahwa kafna, woowltsana raba, bchoolah metsreyn, wvar`a dachna`n wlayt hwa lhoon lmesba`lavahathan,

v.12 wchad shma` ya`qoov deeth `voora bmetsreyn; shadar hwa lavahathan looqdam,

v.13 wchad ezalw dtharteyn zavneen; awda` yawsef nafsheh lachwahy, wetheeda`lfer`oon toohmeh dyawsef,

v.14 wshadar hwa yawsef; waytyeh lavoohy ya`qoov, walchooleh toohmeh, whaweyn hwaw bmenyana; shav`een wchamesh nafshan,

v.15 wancheth ya`qoov lmetsreyn, wmeeth taman, hoo wawahathan,

v.16 weshtanee lashcheem, wettseem bqavra, dazvan hwa avraham bchespa, men bnay chmoor,

v.17 wchad matee hwa zavna dmedem deshtawdee hwa bmawmatha alaha lavraham; sgee hwa `ama, wathqef bmetsreyn;

v.18 `dama dqam malka achreena `al metsreyn; ayna dla yada` hwa leh lyawsef,

v.19 wetstana` `al toohman, wavesh lavahathan, wafqad dnehwoon meshtdeyn yaloodayhoon, dla neechoon,

v.20 beh bzavna haw, etheeled mooshe, warcheem hwa lalaha, wethrabee yarche tlatha beyth avoohy,

v.21 wchad eshtdee men emeh; eshkachtheth barth per`oon, wrabyatheh lah lavra,

v.22 wethrdee mooshe bchoolah chechmtha dmetsraye, wa`theed hwa bmelawhy, waf ba`vadawhy,

v.23 wchad hwa bar arb`een shneen; sleq hwa `al lebeh; dnes`oor lachawhy bnay eesrayel,

v.24 wachza lchad men bnay sharbtheth dmetdvar baqteera; wthav`eh, wa`vad leh deena, wqatleh lmetsraya haw, dmaskel hwa beh,

v.25 wasvar dmestakleen achawhy bnay eesrayel; dalaha beedeh yahev lhoon poorqana, wla estakalw,

v.26 walyawma achreena; ethchzee lhoon, kad natsey nenoon chad `am chad, wampees hwa lhoon dneshtaynoon, kad amar, gavre ache antoon; metool mana maskleen antoon chad bchad,

v.27 haw deyn dmaskel hwa bchavreh; dachqeh men lwatheh, wemar leh, manoo aqeemach `layn reesha wdayana,

v.28 dalma lmeqtlany ba`e ant; aych daqtalt ethmaly lmetsraya,

v.29 wa`raq mooshe bmeltha hade; wahwa tawtava bar`a dmedyan, wahwaw leh treyn bneen,

v.30 wchad mlay leh taman arb`een shneen; ethchzee leh bmadbra dtoor seenay; malacheh dmarya bnoora dyaqda bsanya,

v.31 wchad chza mooshe, etdamar bchezwa, wchad ethqarav dnechze; emar leh marya bqala,

v.32 ena ana alaha davnahayk, alaheth davraham, wdeeschaq, wadya`qoov, wchad rateeth hwa mooshe; la mamrach hwa danchoor bchezwa,

v.33 wemar leh marya, shree msanayk men reglayk, ar`a geyr dqaem ant bah, qadeesha hy,

v.34 mechza chzeeth ooltsaneh d`amy davmetsreyn; wthenchatheh shem`eth, wnechteth defrooq enoon, whasha ta eshadrach lmetsreyn,

v.35 lhana mooshe dachfarw beh kad amreen; dmanoo aqeemach `layn reesha wdayana; leh lhana alaha reesha, wfarooqa shadar lhoon; beeday malacha, haw dethchzee leh bsanya,

v.36 *hanaw* dapeq enoon; kad `vad athwatha wthedmratha wagvarwatha; bar`a dmetsreyn, wavyama dsoof, wavmadbra shneen arb`een,

v.37 *hanaw* mooshe, haw demar lavnay eesrayel; danveea nqeeem lchoon *marya alaha* men *achaykoon achwathy*, leh teshm`oon,

v.38 *hanaw dahwa* bachnooshta bmadbra; `am malacha haw dmalel *hwa* `ameh, w`am *avahathan*, btora dseenay, whooyoo dqabel mele *chayatha* dlan netel,

v.39 *wla* tsvaw lmetdnayoo leh *avahathan*, *ela* shavqoohy; wavlebawathhoon hfachw lhoon lmetdsreyn;

v.40 kad amreen lahroon, `ved lan *alaha* dneezoolwn qdamayn; metool *dhana* mooshe dapqan men ar`a dmetsreyn; *la yad`een chnan mana hwayhy*,

v.41 wa`vadw lhoon `egla byawmatha hanoon; wdabachw devche lafthachre, wmethbasmeen *hwaw* ba`vad eedayhoon,

v.42 wahfach *alaha* washlem enoon; dnehwoon *palcheen lchaylawatha* dashmaya; aych dachtheev bachthava danve, lma arb`een shneen bmadbra; nechstha aw devchtha qarevtoon lee bnay eesrayel,

v.43 *ela* shqaltoon mashkneh dmalkoom; wchawkveh *dalaha* darfan; demwatha da`vadtoon dthehwoon sagdeen lheyne, eshaneychoon lhal men bavel,

v.44 *ha* mashkna dsahdootha *davahathan*, bmadbra eethawhy *hwa*; aych ma dfaqed haw dmalel `am mooshe lme`bdeh badmootha dchawyehe,

v.45 wleh *lhana* mashkna; af ma`aloo a`loohy *avahathan* `am yeshoo`; lar`a dyahv lhoon *alaha* yoortana; men `amme hanoon dashda menqdamayhoon, wethyabal `dama lyawmawhy ddaweedy;

v.46 haw deshkach *rachme* qdamawhy *dalaha*, washel dneshkach mashkna lalahaeh dya`qoov,

v.47 shleyman deyn, bna leh bayta,

v.48 wamrayma *la shra* ba`vad eedaya, aych demar nveea,

v.49 dashmaya koorsay, war`a koovsha dathcheyth reglay, aynaw bayta dthevnoon lee, amar *marya*, aw aynaw athra danyachty,

v.50 *la ha* eeda deely; `evdath haleyn koolheyne;

v.51 aw qashyay qdala, wadla gzeereen blebhoon, wavamashma`thhoon; antoon bchoolvan looqval roocha dqoodsha qaymeen antoon, aych avahaykoon, af antoon,

v.52 layna geyr men nve dla rdafw waqtalw avahaykoon; layleyn dqademw badeqw `al metheetheh dzadeeqa; haw dantoon ashlemtoon waqtaaltoonayhy,

v.53 wqabeltoon namoosa byad pooqdana dmalache, *wla* nartoonayhy

•❖•❖•

v.54 wchad shma`w *hwaw* haleyn; ethmleew chemta bnafshhoon, wamcharqeen *hwaw* shenayhoon `lawhy,

v.55 whoo kad mle *hwa* haymanootha wroocha dqoodsha; *char* bashmaya, wachza teshboochta *dalaha*; walyeshoo` kad qaem men yameena *dalaha*,

v.56 wemar, *ha chaze ana* shmaya kad ptheecheen; wlavreh *danasha* kad qaem men yameena *dalaha*,

v.57 waq`aw *bqala rama*, wsakarw ednayhoon, wazamw `lawhy koolhoon,

v.58 wechadw apqoohy lvar-men mdeenta, wragmeen *hwaw* leh, wayleyn dashedw `lawhy; samw nachtayhoon lwath reglawhy da`layma chad; dmethqre shawal,

v.59 wragmeen *hwaw* leh lestefanaws, kad mtsale wamar; *maran*, yeshoo`, qabel roochy,

v.60 wchad *sam boorka*; q`a *bqala rama*, wemar, *maran*, *la tqeem lhoon hade chtheetha*, wchad *hade emar*, *shchev*,

Chapter 8

v.1 *shawal deyn tsave hwa*, *wamshawtaf hwa bqetleh*, *wahwa hwa bhaw yawma rdoofya raba l`eedta dvoowreeshlem*, *wethbadarw koolhoon bqoorya deehood*, *waf beyth shamraye*, *lvar-men shleeche balchood*,

v.2 *waqfasw qavroohy lestefanaws gavre mhaymne*; *wethevelw `lawhy rawrvayeeth* ❖

v.3 *shawal deyn radef hwa l`eedteh dalaha*; *kad `ael hwa lvate*; *wamgargar lgavre walneshe*; *wamshalmeen hwa lveyth-aseere*,

v.4 *whanoon dethbadarw*; *methkarkeen hwaw*, *wmachrreen meltha dalaha*,

v.5 *feeleepaws deyn ncheth leh lamdeenta dshamraye*; *wmachrez hwa lhoon `al msheecha*,

v.6 wchad *sham`een hwaw meltheh bnaynasha dthaman*; *tsayteen hwaw leh*, *wmettpeeseen hwaw*, *lchool damar hwa*, *dchazeyn hwaw athwatha d`aved hwa*,

v.7 *sagee-e geyr dacheedan hway lhoon rooche tanfatha*; *qa`eyn hwaw bqala rama*, *wnafqan hway menhoon*, *wachrane msharaya*, *wamchagre*, *ethaseew*,

v.8 *wchadootha rabtha hwhath bhay mdeenta* ❖

v.9 *eeth hwa deyn taman gavra chad*, *dashmeh seemawn*; *da`meer hwa leh bah bamdeenta zavna sageea*, *wavcharshawhy mat`e hwa l`ama dshamraye*; *kad mawrev hwa nafsheh*, *wamar*, *dena ana raba*,

v.10 *watsleyn hwaw lwatheh koolhoon*, *rawrve*, *wdaqdqe*, *wamreen hwaw*; *hanaw chayleh raba dalaha*,

v.11 *wmettpeeseen hwaw leh koolhoon*; *metool dzavna sageea bcharshawhy athmah hwa enoon*,

v.12 *kad deyn haymenw lfeeleepaws damsabar hwa malkootha dalaha*; *bashmeh dmaran yeshoo`msheecha`amdeen hwaw gavre wneshe*,

v.13 *waf hoo seemawn haymen hwa wa`mad*; *wnaqeef hwa leh lfeeleepaws*, *wchad chza hwa athwatha wchayle rawrve dhaweyn hwaw beede*; *tamah hwa wmetdamar* ❖

v.14 wchad *shma`w shleeche dvoowreeshlem*; *dqabelw `ama dshamraye meltha dalaha*; *shadarw lwathhoon lshem`oon keefa walyoochanan*,

v.15 *wanchethw wtsaleew `layhoon*; *aych danqabloon roocha dqoodsha*,

v.16 *layt hwa geyr `al chad menhoon `dakeel*; *balchood deyn `amdeen hwaw bashmeh dmaran yeshoo`*,

v.17 *haydeyn saymeen hwaw `layhoon eeda*; *wamqableen hwaw roocha dqoodsha*,

v.18 wchad *chza seemawn dvasyam eeda dashleeche methyahva roocha dqoodsha*; *qarev lhoon kesp*,

v.19 *kad amar*; *havw af lee shooltana hana*; *dayna deseem `lawhy eeda*; *nehwe mqabel roocha dqoodsha*,

v.20 *amar leh shem`oon keefa*, *kespach `amach neezal lavdana*; *metool dasvart dmawhavtheh dalaha bqenyann`alma methqanya*,

v.21 *layt lach mnatha afla pesa bhaymanootha hade*; *metool dlebach la hwa treetts qdam alaha*,

v.22 *bram toov men beeshoothach hade*, *wav`ee men alaha*; *dalma neshtveq lach nechla dlebach*,

- v.23 bchavda geyr mareerta wavqetre d`awla, chaze ana deethayk,
 v.24 `na seemawn wemar, b`aw antoon chlafay men alaha; dla neethe `lay medem men haleyn demartoon,
 v.25 shem`oon deyn wyoochanan, kad sahedw enoon walefw meltha dalaha; hfachw lhoon loowreeshlem, wavqoorya sageeatha dshamraye sabarw ❖
 v.26 wmalel malacha dmarya `am feeleepaws, wemar leh, qoom zel lthaymna boowrcha madbrayta dnachta men ooreeshlem lgaza,
 v.27 wqam ezal, war`eh mhaymna chad, dathe hwa men koosh; shaleeta dqandaq malktha dchooshaye, whoo shaleet hwa `al kooleh gazah, wetha hwa; dnesgood boowreeshlem,
 v.28 wchad hfach dneezal; yathew hwa `al markavtha wqar e hwa besha`ya nveea,
 v.29 wemrath roocha lfeeleepaws, ethqarav wqaf lmarkavtha,
 v.30 wchad ethqarav; shma` dqare besha`ya nveea, wemar leh; den mestakal ant mana qare ant,
 v.31 whoo emar, aykana meshkach ana destakal; ela en anash nartheyny, wav`a meneh men feeleepaws; dnesaq wnetev `ameh,
 v.32 pasooqa deyn dachthava dqare hwa beh; eethawhy hwa hana, aych emra lnechstha ethdvar, waych neqya qdam gazzoza shateeq hwa, whachana la pthach poomeh
 v.33 bmoockacheh, men chvooshya wmen deena ethdvar, wdareh manoo neshta`e, dmeshtaqlen chayawhy men ar`a,
 v.34 wemar haw mhaymna lfeeleepaws, ba`e ana menach; `al manoo amrah hade nveea; `al nafsheh aw `al anash achreen ❖❖❖❖
 v.35 haydeyn feeleepaws pthach poomeh; wsharee meneh men hana kthava; msabar leh `al maran yeshoo`,
 v.36 wchad henoon azeelyn boowrcha; mateew hwaw ldooktha chda deeth bah maya, wemar haw mhaymna, ha maya, mana hee kaleetha, de`mad,
 v.37 wemar feeleepaws, en mhaymen ant men kooleh leba; shaleet, wa`na wemar, ena mhaymen ana, dyeshoo` msheecha breh dalaha hw,
 v.38 wafqad hwa, dathqoom markavtha, wanchethw trayhoon lmaya, wa`mdeh feeleepaws lamhaymna haw,
 v.39 wchad sleqw men maya; roocheh dmarya chetpath lfeeleepaws; wthoov la chzayhy mhaymna haw, ela azel hwa boowrcheh, kad chade,
 v.40 feeleepaws deyn eshtchach bazawtaws, wmen taman methkrech hwa wamsabar bamdeenatha koolheyn; `dama detha lqesareea ❖

Chapter 9

- v.1 shawal deyn `dakeel mle hwa, loochama wchemtha dqetla `al talmeedawhy dmaran,
 v.2 washel leh egratha men rab kahne; dnetel leh ldarmsooq lachnooshatha; den hoo dneshkach dradeyn bhade oorcha gavre aw neshe; nesoor nayte enoon loowreeshlem,
 v.3 wchad azel hwa wsharee mmate ldarmsooq; men tcheyth shelya, azleg hwa `lawhy noohra men shmaya,
 v.4 wanfal `al ar`a, washma` qala damar leh, shawal shawal; mana radef ant lee, qshe hw lach lamva`atoo l`ooqse,
 v.5 `na hoo wemar, man ant mary, wmaran emar, ena ana yeshoo` natsraya haw dant radef ant,

v.6 *ela qoom`ool lamdeenta; wthaman nethmalal`amach`al ma dwale lach lme`bad,*

v.7 *wgavre dazeely n hwaw`ameh boowrcha; qaymeen hwaw kad tameeheen; metool dqala balchood sham`een hwaw, anash deyn la methchze hwa lhoon,*

v.8 *wqam shawal men ar`a wla methchze hwa leh medem; kad`aynawhy ptheechan hway, wchad acheedeen beedawhy, a`loohy ldarmsooq,*

v.9 *wla methchze hwa leh tlatha yawmeen, wla echal, wla eshtee ❖*

v.10 *eeth hwa deyn bah bdarmsooq talmeeda chad dashmeh hwa chananya, wmarya emar leh bchezwa, chananya; wemar, ha ena mary,*

v.11 *wmaran emar leh, qoom zel lshooqa dmethqre treetsa; wav`ee bvayta deehooda lshawal deethawhy men tarsaws mdeenta, ha geyr kad hoo mtsale;*

v.12 *chza bchezwa lgavra dashmeh chananya; d`al wsam`lawhy eeda; aych dnethpatchan`aynawhy,*

v.13 *wemar chananya, mary, shem`eth men sagee-e`al gavra hana; dachma beeshatha asbel lqadeeshayk boowreeshlem,*

v.14 *wha af harka eeth leh shooltana men rabay kahne; dnesoor lchoolhoon ayleyn dqareyn shmach,*

v.15 *wemar leh marya, qoom zel, metool dmana hoo lee gavya; dneshqool shemy b`amme wavmalke, wveyth bnay eesrayel,*

v.16 *ena geyr echaweywhy; kma`theed lmechash metool shemy ❖*

v.17 *haydeyn chananya ezal lvyayta lwatheh; wsam`lawhy eeda wemar leh, shawal achy; maran yeshoo`shadrany; haw dethchzee lach boowrcha, kad athe ant; aych dnethpatchan`aynayk wthethmle roocha dqoodsha,*

v.18 *wvar sha`theh nfal men`aynawhy medem ddame laqlafe; wethpatach`aynawhy, wqam`mad,*

v.19 *wqabel saybarta wethchayal, wahwa yawmatha lwath talmeede hanoon, deeth hwaw bdarmsooq,*

v.20 *wvar sha`theh machrez hwa bachnooshatha deehoodaye`al yeshoo`; dhooyoo breh dalaha,*

v.21 *wthameeheen hwaw koolhoon, ayleyn dsham`een hwaw leh; wamreen hwaw, la hwa hana; haw dradef hwa lchoolhoon ayleyn dqareyn hwaw lashma hana boowreeshlem; af lharka`leyh`al hade mshadar hwa; aych dnesoor nawbel enoon lrabay kahne ❖*

v.22 *shawal deyn yateer methchayal hwa; wamzee`hwa lhoon leehoodaye, hanoon d`amreen hwaw bdarmsooq; kad mchawe hwa dhanaw msheecha,*

v.23 *wchad sgeew leh taman yawmatha;`vadv`lawhy nechla yeehoodaye, dneqtoonayhy,*

v.24 *ethbadaq leh deyn lshawal aparsna; dva`eyn hwaw lme`bad leh, wnatreen hwaw tar`e damdeenta, eemama wleelya, dneqtoonayhy,*

v.25 *haydeyn samoohy talmeede bespreeda; wshaboohy men shoora bleelya,*

v.26 *wezal leh loowreeshlem, wtsav e hwa lmethnaqafoo lthalmeede; wchoolhoon dachleen hwaw meneh wla mhaymneen hwaw dthalmeeda hoo,*

v.27 *barnava deyn achdeh waytyeh lwath shleeche, weshta`ee lhoon aykana boowrcha chza lmarya, wdaykana malel`ameh, waykana bdarmsooq`een bagle malel bashmeh dyeshoo`,*

v.28 *w`ael hwa`amhoon wnafeq boowreeshlem,*

v.29 *wammalel hwa bashmeh dyeshoo``een bagle; wdaresh hwa`am yeehoodaye, ayleyn dyad`een hwaw yawnaeyeeth, henoon deyn tsaveyn*

hwaw lmeqtleh,

v.30 *wchad yeeda`w ache; aytyoohy bleelya lqesareea, wmen taman shadroohy ltarsaws,*

v.31 *bram deyn `eedta davchoolah yeehood wvagleela wavshamreen; eeth hwa bah shlama; kad methbanya hwath wradya bdechloth alaha, wavvooyaa droocha dqoodsha sagya hwath* ❖❖❖❖

v.32 *wahwa dchad methkrech hwa shem`oon bamdeenatha; ncheth af lwath qadeeshe d`amreen blood mdeenta,*

v.33 *weshkach gavra chad dashmeh aneesa; darne hwa b`arsa wamsharay shneen tmene,*

v.34 *wemar leh shem`oon, aneea, mase lach yeshoo` msheecha, qoom wshawa `arsach, wvar sha`theh qam,*

v.35 *wachzawoohy koolhoon d`amreen blood wavsarawna; wethpneew lwath alaha* ❖

v.36 *eeth hwa deyn talmeedta chda byawpee mdeenta, dashmah hwa tveetha, hade `ateera hwath ba`vade tave, wavzedqatha, d`avda hwath,*

v.37 *ethkarhath deyn bhoon bhanoon yawmatha wmeethath; waschyooch wsamooh b`eleetha,*

v.38 *washma`w hwaw talmeede dshem`oon blood hoo mdeenta; hay deetheyh `al genv yawpee; wshadarw hwaw lwatheh gavre treyn dnev`oon meneh; dla teman leh dneethe tuesdayhoon,*

v.39 *wqam shem`oon ezal `amhoon, wchad etha, asqoohy l`eleetha, wachnash qam lheyh chdarawhy koolheyn armlatha, kad bachyan wamchawyan leh; kooteenyatha wmartoote, haleyn dyahba hwath lheyh tveetha, kad chaya,*

v.40 *shem`oon deyn apeq lchoolhoon anasha lvar; waq`ed `al boorkawhy wtsalee, wethpnee lwath shlada wemar, tveetha; qoomy, hee deyn pethchath `ayneyh, wchad chzathesh lshem`oon, yethbath,*

v.41 *wawshet lah eedeh waqemah, waqra lqadeeshe wlamlatha, wyahbah lhoon, kad chaya,*

v.42 *wethyad`ath hade bchoolah mdeenta, wsagee-e haymenw bmaran,*

v.43 *hwa deyn bah byawpee yawmatha la z`ooreen; kad shre hwa beyth shem`oon boorsaya* ❖

Chapter 10

v.1 *bqesareea deyn eeth hwa gavra chad qentroona; dashmeh hwa qawrneeleaws; men speera hay dmethqarya eetaleeqee,*

v.2 *wzadeeq hwa wdachel hwa men alaha, hoo wvayteh kooleh, w`aved hwa zedqatha sageeatha b`ama, wavchoolzvan ba`e hwa men alaha,*

v.3 *hana chza malacha dalaha bchezwa galyayeeth; lapay tsha`sha`een beemama; d`al lwatheh wemar leh, qawrneee;*

v.4 *whoo char beh wadchel, wemar, mana mary, wemar leh malacha, tslawathach wzedqathach sleq ldoochrana qdam alaha,*

v.5 *whasha shadar gavre lyawpee mdeenta; wayta lshem`oon dmethqre keefa,*

v.6 *ha shre bvayteh dshem`oon boorsaya, haw deethawhy `al yad yama,*

v.7 *wchad ezal leh malacha dmaleh `ameh; qra treyn men bnay bayteh wfalcha chad ddachel lalaha, ayna dmetdne hwa leh;*

v.8 *weshta`ee lhoon koolmedem dachza, wshadar enoon lyawpee* ❖

v.9 *walyawma achreena kad henoon radeyn boowrcha wqareeven lamdeenta; sleq shem`oon legara, dantsale bsheth sha`een,*

v.10 wachfen wtsav e hwa dnel`as, wchad henoon mathqneen leh; nfal`lawhy temha,

v.11 wachza shmaya kad ptheecheen; wmana chad kad aseer barba`qarnan, wdame hwa lchetana raba, wshaev hwa men shmaya `al ar`a,

v.12 weeth hwa beh koolheyn chaywatha darb`ath regle, wrachsha dar`a, wfarachtha dashmaya,

v.13 wqala etha leh damar, shem`oon; qoom koos wachool,

v.14 wshem`oon emar, chas mary; dmemthoom la echleth kool damsayav watma,

v.15 wthoov dtharteyn zavneen qala hwa lwatheh, ayleyn dalaha dakee; ant la tsayeve,

v.16 hade deyn hwath tlath zavneen; weth`alee leh mana lashmaya ❖

v.17 wchad metdamar shem`oon bnafsheh dman a w chezwa dachza; mateew gavre hanoon deshtadarw hwaw men qawrneeleaws; wshaelw `al bayta dashre beh shem`oon, wethaw wqamw `al tar`a ddarta,

v.18 wqareyn hwaw taman wamshaleen; den shem`oon dmethqre keefa harka shre,

v.19 wchad shem`oon rane hwa bchezwa; emar leh roocha, ha gavre tlatha ba`eyn lach,

v.20 qoom chooth wzel `amhoon, kad la methpalag re`yanach, metool dena hoo shadareth enoon,

v.21 haydeyn ncheth shem`oon lwath gavre hanoon wemar lhoon, ena hoo dva`eyn antoon, ayda hy`eltha dmetoolathah ethaytoon,

v.22 amreen leh, gavra chad dashmeh qawrneeleaws, qentroona keena ddachel men alaha, wmashed`lawhy kooleh `ama deehoodaye; ethemar leh bchezwa men malacha qadeesha; danshadar na`lach lvayteh; wneshma`meltha menach,

v.23 wa`el enoon shem`oon; wqabel enoon kar dashre hwa ❖ wqam lvathreh dyawma, wanfaq ezal `amhoon, wezalw `ameh anash anash men ache dyawpee,

v.24 walyawma achreena `al lqesareea, qawrneeleaws deyn mqawe hwa lhoon; kad mchansheen leh koolhoon bnay toohmeh, waf rachme chabeeve deeth hwaw leh,

v.25 wchad `ael shem`oon; ar`eh qawrneeleaws; wanfal sged lreglawhy,

v.26 wshem`oon aqemeh wemar leh, qoom lach, waf ena barnasha ana,

v.27 wchad mmalel `ameh; `al weshkach sagee-e dethaw hwaw lthaman,

v.28 wemar lhoon, antoon yad`een antoon; dla mapas lgavra yeehoodaya; dneqaf lanasha noochraya dla hwa bar sharbtheh, wlee alaha chawwany; dla eemar `al anash datma aw msayav,

v.29 metool hana`theedayeeth etheeth; kad shadartoon bathary, bram mshael ana lchoon; metool mana shadartoon bathary •❖•❖•

v.30 amar leh qawrneeleaws, arb`a yawmeen eeth `dama lhasha ha men dtsae m ana, wvathsha`sha`een kad mtsale ana bvayty; qam gavra chad qdamay, kad lveesh cheware,

v.31 wemar lee, qawrneele; eshtam`ath tsloothach, walzedqathach doochrana hwa qdam alaha,

v.32 bram shadar lyawpee mdeenta; wayta lshem`oon dmethqre keefa, ha shre bvayteh dshem`oon boorsaya d`al yad yama, whoo neethe nmalel `amach,

v.33 wvar sha`theh shadareth lwathach, want shapeer `vadt dethayt, wha chnan koolan qdamayk, wtsaveynan, dneshma`kool ma dethpqed lach men lwath alaha,

v.34 pthach deyn shem`oon poomeh wemar, bashrara adrcheth; dalaha la hwa nasev bape,

v.35 ela bchoolhoon `amme ayna ddachel meneh wfalach keenootha; mqabal hoo lwatheh,

v.36 meltha geyr dshadar lavnay eesrayel; wsabar enoon shlama wshayna byad yeshoo`msheecha; hanaw marya dchool,

v.37 waf antoon yad`een antoon bmeltha dahwath bchoolah yeehood; daqfath men gleela bathar ma`moodeetha dachrez yoochanan;

v.38 `al yeshoo` dmen natsrath, dalaha mashcheh broocha dqoodsha wavchayla, whooyoo dmethkrech hwa wmase lhanoon dethncheew men beesha, metool dalaha hwa `ameh,

v.39 wachnan sahdayhy `al kool ma da`vad; bchoolah ar`a deehood wdoowreeshlem, leh lhana tlawoohy yeehoodaye `al qaysa wqatloohy,

v.40 wleh aqeam alaha lathlatha yawmeen, wyahbeh dnethchze `een bagle;

v.41 la deyn lchooleh `ama; ela lan ayleyn dmen alaha ethgveen dnehwe leh sahde, dechaln `ameh weshten men-bathar qyamteh dmen beythmeethe,

v.42 wfaqdan dnachrez wansahed l`ama; dhanaw dethpresh men alaha dayana dchaye wadmeethe,

v.43 wa`lawhy ashedw koolhoon nve; dchoolman damhaymen bashmeh; nqabel shoovqan chtahe ❖

v.44 wad hoo shem`oon mmaalel hwa haleyn mele; agnath roocha dqoodsha `al koolhoon dsham`een hwaw meltha,

v.45 wathmahw wathharw ache gzeere hanoon dethaw `ameh; daf `al `amme mawhavta droocha dqoodsha eshtap`ath,

v.46 sham`een hwaw lhoon geyr, kad mmalleen bleshan leshan; wmawrveen hwaw lalaha, wemar hwa shem`oon,

v.47 dalma maya meshkach anash kale; dla ne`mdoon hanoon; dha qabelw roocha dqoodsha aych ma dachman,

v.48 haydeyn pqad lhoon; dne`mdoon bashmeh dmaran yeshoo`msheecha, wav`aw meneh aych danqawe lwathhoon yawmatha ❖

Chapter 11

v.1 weshtam`ath hwath lashleeche wlache dveehood; daf `amme qabelw meltha dalaha ❖

v.2 wchad sleq shem`oon loowreeshlem; dayneen hwaw `ameh hanoon dmen gzoorta,

v.3 kad amreen; dalwath anasha `oorle `al wal`es `amhoon,

v.4 waqef hwa shem`oon bathar bathar lmeemar lhoon;

v.5 dchad mtsale hweeth byawpee; chzeeth bchezwa; dancheth hwa mana chad; ayna ddame hwa lchetana, waseer hwa barba` qarnatheh, wshae v hwa men shmaya, wetha `dama lwathy,

v.6 wchareth beh, wchaz e hweeth deeth beh chaywatha darb`ath reglayheyn, wrachsha dar`a, waf parachtha dashmaya,

v.7 wshem`eth hweeth qala dam a r hwa lee, shem`oon; qoom koos wachool,

v.8 wemreth, chas mary; dmemthoom la `al lfoomy datma wdamsayav,

v.9 wthoov qala emar lee men shmaya; dmedem dalaha dakee; ant la tsayev,

v.10 hade hwath tlath zavneen; westalaq leh koolmedem lashmaya,

v.11 wvah bsha`tha; tlatha gavreen deshtadarw lwathy men qawrneeeleaws men qesareea; ethaw wqamw `al tar`a ddarta, dashre hweeth bah,

v.12 wemar lee roocha, dzel `amhoon dla poolaga, wethaw `amy af haleyn shta aheen, w`aln lvayteh dgavra,

v.13 weshta`ee lan; aykana chza bvayteh malacha; dqam wemar leh, dshadar lyawpee mdeenta; wayta lshem`oon dmethqre keefa,

v.14 whoo nmael`amach mele davheyn teeche, ant wchooleh baytach,

v.15 wchad aqfeth hweeth taman lammalaloo; agnath roocha dqoodsha `layhoon, aych ma da`layn men qdeem,

v.16 wetdachreth meltheh dmaran demar hwa; dyoochanan a`med bmaya; antoon deyn te`mdoon broocha dqoodsha,

v.17 en hacheel alaha shawyayeeth yahbah mawhavta l`amme; ayleyn dhaymenw bmaran yeshoo`msheecha aych daf lan; ena man hweeth despaq hweeth dechle lalaha,

v.18 wchad haleyn mele shma`w; shleew lhoon wshabachw lalaha, wamreen hwaw; dachvar af l`amme alaha yavh tyabootha lchaye ❖

v.19 hanoon deyn dethbadarw hwaw men ooltsana dahwa hwa `al estefanaws; mateew hwaw `dama lfooneeqee, waf lathra dqoopraws, wlanteeacheea; kad `am anash la mmalleen hwaw meltha; ela balchood `am yeehoodaye,

v.20 eeth hwaw deyn anasha menhoon men qoopraws wmen qoorenee; haleyn `alw hwaw lanteeawchee, wammalleen hwaw `am yawnye, wamsabreen hwaw `al maran yeshoo`,

v.21 weeth hwath `amhoon eedeh dmarya, wsagee-e haymenw wethpneew lwath marya •❖•❖•

v.22 weshtam`ath hwath hee hade lednayhoon davnay `eedta dvoowreeshlem; wshadarw lvarnava lanteeawchee,

v.23 wchad etha lthaman wachza taybootheh dalaha; chdee wva`e hwa menhoon; davchooleh lebhoon nehwoon naqeeffen lmaran;

v.24 metool dgavra hwa tava; wamshamlay hwa broocha dqoodsha wavhaymanootha, wettawsaf hwa `ama sageea lmaran,

v.25 whoo nfaq hwa ltarsaws lmev`a lshawal,

v.26 wchad eshkcheh; aytyeh `ameh lanteeacheea, wshanta koolah achda kneesheen hwaw b`eedta, walefw `ama sageea, men haydeyn qadmayath ethqreew banteeawchee talmeede kreestyane ❖

v.27 wavyawmatha hanoon; ethaw men ooreeshlem lthaman nve,

v.28 wqam chad menhoon dashmeh hwa agavaws, wawda` enoon brooch; dchafna raba hawe bchoolah ar`a, wahwa kafna hana, byawmay qlawdeewaws qesar,

v.29 bram deyn talmeede aych ma deeth hwa lanas h anash menhoon; prashw danshadroon ltheshmeshta dache ayleyn d`amreen beehood,

v.30 wshadarw byad barnava wshawal lqasheeshe dthaman ❖

Chapter 12

v.1 bhaw deyn zavna; armee hwa eedaya `al anasheen dav`eedta; aych dnaveh lhoon herawdes malka; haw dmethkane hwa agreepaws,

v.2 waqal bsaypa lya `qoov achoohy dyoochanan,

v.3 wchad chza dshefrath hade leehoodaye; awsef hwa lmechad af lshem`oon keefa, weethayhoon hwaw yawmatha dfateere,

v.4 wachdeh warmyeh beyth-aseere, washlem leh shththa`sar

stratawteen dnetrooneh; dmen-bathar *petscha* nashlmeewhy l`ama deehoodaye,

v.5 wchad hoo shem`oon methntar *hwa* beyth-aseere; tslootha ameenta methqarva *hwath* men `eedta *chlafawhy* lalaha,

v.6 wveh bhaw leelya daltsafra `theed *hwa* dnashlmeewhy; kad dmech *hwa* shem`oon beyth treyn estrateewteen; waseer *hwa* btharteyn sheeshlan; *wachrane* natreen *hwaw* tar`e dveyth-aseere;

v.7 malacha *dmarya qam* l`el meneh, wnoohra azleg bchooleh bayta, wdaqreh bgabeh waqemeh, wemar leh, qoom `gal, wanfal sheeshlatha men eedawhy,

v.8 wemar leh malacha, asoor *chatsayk* wsan telarayk, wa`vad *hachana*, wthoov emar leh, eth`atf tachseethach *wtha bathary*,

v.9 wanfaq wazel *hwa* bathreh; kad *la yada`hwa* dshareera *hwath hay*, dhawya *hwath* byad malacha, *savar hwa* geyr *dchezwa chaze hwa*,

v.10 wchad `varw matartha *qadmaya* wadtharteyn; ethaw `dama lthar`a dfarzla, wethphach lhoon men tsvooth nafsheh, wchad nfaqw wa`varw shooqa *chad*; praq men *lwatheh malacha*,

v.11 haydeyn eshtawda` shem`oon wemar, *hasha* yed`eth bqooshta, *dmarya* shadar malacheh wfaltany men eedeh dherawdes malka; wmen medem dmethchashveen *hwaw`lay* yeehoodaye,

v.12 wchad estakal; etha leh *lvayta* *dmaryam* emeh *dyoochanan*, haw dethkaneer marqaws; metool *dache* sagee-e taman kneesheen *hwaw*, wamtsaleyn,

v.13 wanqash bthar`a *ddarta*; wnefqath dthe`neywhy tleetha *dashmah rawdee*,

v.14 weshtawd`ath qaleh dshem`oon; *wavchadoothah la* pethchath leh tar`a; *ela* hefkaath brehta *wamra* lhoon, shem`oon *ha qaem`al* tar`a *ddarta*,

v.15 amreen lah, *mza`za`ty* lechy, whee methcharya *hwath*; dhade *hachana hy*, amreen lah, kvar malacheh *hoo*,

v.16 wshem`oon naqesh *hwa* bthar`a, wanfaqw *chzawoohy* wathmahw lhoon,

v.17 wamneef *hwa* lhoon eedeh; aych dneshtqoon lhoon, w`al weshta`ee lhoon; aykana *marya* apqeh men beyth-aseere, wemar lhoon, eshta`aw haleyn *lya`qoov wlachayn*, wanfaq ezal leh lathar *achreen* ❖

v.18 wchad *hwa* tsafra; *hwa* *hwa* rawba sageea beyth estrateewte; `al shem`oon *dmana* *hwa* leh,

v.19 herawdes deyn kad *b`ayhy* *wla* eshkcheh; *dan* enoon lnatoore wafqad danmoothoon, wanfaq leh men yeehood; weethawhy *hwa* bquesareea,

v.20 wmetool dargeez *hwa`al* tsooraye w`al tsaydanaye; ethkanashw wethaw *lwatheh achchda* wapeesw *lavlastaws* qaytoonqaneh *dmalka*, wshelw meneh; dnehwew lhoon shayna; metool *dfoornasa* dathrthoon men malkoothew *hwa* dherawdes,

v.21 byawma deyn yeedee`a; lvesh *hwa* herawdes lvoosha *dmalkootha* weethev `al beem, wammalel *hwa`am* kensha,

v.22 `ama deyn kooleh *qa`e* *hwa* wamar, haleyn bnath *qale* dalaha eneyn, *wla* *hway* *davnaynasha*,

v.23 *wachlaf* *dla* *yahv* teshboochta lalaha; bah bsha`tha *mchayhy* malacheh *dmarya*; warfath bthawl`e wmeeth,

v.24 wasvartha dalaha methkarza *hwath* *wravya* ❖

v.25 barnava deyn *wshawal*, pnaw men ooreeshlem lanteeawchee; men-bathar dshalemw teshmeshthoon, wadvarw `amhoon *lyoochanan*, haw

dethkaneer marqaws,

Chapter 13

v.1 eeth hwa deyn b`eedta danteeacheea; nve wmalpane, barnava, wshem`oon dmethqre neeger, wlooqueas dmen qooreenee mdeenta, wmanayel bar mrabyanawhy dherawdes tetrarcha, wshawal,

v.2 wchad henoon tsaymeen hwaw wmethkashfeen lalaha; emrath lhoon roocha dqoodsha, prooshw lee lshawal walvarnava; la`vada ayna dena greeth enoon,

v.3 wvathar dtsamw wtsaleew; samw `layhoon eeda wshadarw enoon
❖❖❖❖

v.4 whenoon kad eshtlachw men roocha dqoodsha; nchethw lhoon lselawqeea, wmen taman rdaw byama `dama lqoopraws,

v.5 wchad `alw lsalameenee mdeenta; msabreen hwaw meltheh dmaran bachnoosatha deehoodaye, wyoochanan mshamesh hwa lhoon,

v.6 wchad ethkarkooh lchoolah gazarta `dama lpafaws mdeenta; eshkachw gavra cha d charasha yeehoodaya deethawhy hwa nveea dagala; dashmeh hwa barshooma,

v.7 hana dabeeq hwa lgavra chakeema, deethawhy hwa anthoopataws; wmethqre hwa sergeeaws pawlaws, waqra hwa anthoopataws lshawal walvarnava, wva`e hwa; dneshma`menhoon meltha dalaha,

v.8 qae m hwa deyn looqvalhoon, hoo hana charasha barshooma; dmettargam shmeh eloomas; metool dtsav e hwa dan`aqmeewhy lanthoopataws men haymanootha,

v.9 shawal deyn haw dethqree pawlaws; ethmlee hwa broocha dqoodsha, wchar beh

v.10 wemar, aw damle kool nechleen wchoolheyn beeshatha, breh dachel qartsa, wav`eldvava dchoolah keenootha; la shale ant lam`aqamoo; oorchatheh treetsatha dmarya,

v.11 whasha eedeh dmarya `layk; wtehwe sme wla techze shemsha `dama lzavna, wvaih bsha`tha, nfal `lawhy `amtana wcheshoocha; wmethkrech hwa wva`e, dmanoo nechhood beedeh,

v.12 wchad chza anthoopataws medem dahwa; etdamar whaymen byoolpane h dmarya ❖

v.13 pawlaws deyn wvarnava, rdaw byama men pafaws mdeenta; wethaw lhoon lpergee mdeenta dpamfooleea, wafrash menhoon yoochanan; wezal leh loowreeshlem,

v.14 henoon deyn nfaqw men pergee; wethaw lanteeacheea mdeenta dpeeseedee, w`alw lachnooshta, weethevw byawma wshabtha,

v.15 wvathar dethqree namoosa wanve; shlachw lhoon qasheeshe dachnooshta wemarw, gavre achayn; en hoo deeth lchoon meltha dvooyaa; malelw `am`ama,

v.16 wqam pawlaws waneef eedeh wemar, gavre, bnay eesrayel wayleyn ddachleen men alaha; shma`w,

v.17 alaheh d`ama hana gva lavahathan; wareem wawrev enoon; kad hwaw tawtave bar`a dmetsreyn, wvadra`a rama apeq enoon menah,

v.18 wtharsee enoon bmadbra arb`een shneen,

v.19 wahgam shav`a `ammeen bar`a dachna`n; wyahv lhoon ar`hoon lyoortana,

v.20 warba` ma wchamsheen shneen yahv lhoon dayane; `dama lashmooyel nveea,

v.21 whaydeyn shelw lhoon malka; wya^hv lhoon alaha lshawal bar qeesh, gavra men sharbtha dvenyameen, shneen arb`een,

v.22 wnasbeh, waqeem lhoon ldaweed malka, washed `lawhy wemar, desh^kcheth ldaweed breh deeshay gavra aych leby; hoo ne`bed koolhoon tsevyanay,

v.23 men zar`eh dhana aqem alaha leesrayel, aych ma deshtawdee; lyeshoo` parooqa,

v.24 wshadar lyoochanan, dnachrez qdam methetheh; ma`moodeetha dathyavootha lchooleh `ama deesrayel,

v.25 wchad mshalem hwa yoochanan teshmeshteh; amar hwa, manoo savreen antoon deethay, la hweeth ena; ela ha athe bathary; haw dla shawe ana; deshre `arqe damsⁿawhy,

v.26 gavre achayn, bnay sharbtheh davraham wayleyn ddachleen `amchoon lalaha; lchoon hoo eshtadrath meltha dchaye,

v.27 haleyn geyr `amoore doowreeshlem wreeshanayhoon; la argeshw bah; afla bachthave danve dmethqreyn bchool shaba, ela danoo^hy wshalemw haleyn dachtheevan,

v.28 wchad la eshkachw `eltha dmawta medem; shelw men peelataws, dneqtloonayhy,

v.29 wchad shalemw koolmedem dachtheev hwa `lawhy; achthoo^hy men tsleeva wsamoo^hy beyth-qvoora,

v.30 alaha deyn aqemeh men beyth-meethe,

v.31 wethchzee, yawmatha sagee-e; layleyn dasleqw `ameh men gleela loowreeshlem, whenoon enoon hash^a sah^dawhy lwath `ama,

v.32 waf chnan ha msabreenan lchoon; dshoo^wdaya haw dahwa lwath avahathan;

v.33 ha shamlyeh alaha lan lavnayhoon, daqeem lyeshoo`; aych dachtheev bmazmoora dathreyn, dvery ant, ena yawmana yeeledtach,

v.34 whachana aqemeh alaha men beyth-meethe; dthoov la nehpooh nechze chvala; aych demar, detel lchoon taybooth^eh ddaweed mhaymant^a,

v.35 wthoov emar bdooktha achreetha; dla yahvt lchasyach, dnechze chvala,

v.36 daweed geyr bsharbtheh, shamesh tsevyaneh dalaha washchev, wettawsaf `al avahawhy wachza chvala,

v.37 hana deyn daqeem alaha, la chza chvala,

v.38 da`w hacheel achay; dveh bhana methkrez lchoon shoovqan ch^tahe,

v.39 wmen kool dla eshkachttoon bn^amoosa dmooshe dthezdadaqoon; bhana kool damhayme,n mezdadaq,

v.40 ezdahrw hacheel; dalma neethe `laykoon medem dachtheev banve;

v.41 dachzaw mvasrane, wthethmhoon wthethchabloon, da`vada `aved ana byawmaykoon; ayna dla thaymnoon; en anash meshta`e lchoon,

v.42 wchad nafqeen hwaw men tseydayhoon; b`aw menhoon dalshabtha achreetha nmalloon `amhoon mele haleyn,

v.43 wmen deshtaryath knooshta; sagee-e yeehoodaye ezalw batharhoon; waf geeyoore ddachle^en hwaw men alaha, whenoon mmalleen hwaw wampeesen lhoon; dnehwoon naqeefeen l^taybooth^eh dalaha •❖•❖•

v.44 walshabtha achreetha; kenshath koolah mdeenta lmeshma` meltheh dalaha,

v.45 wchad chzaw yeehoodaye kensha sageea; ethmleew chsama, wqaymeen hwaw looqval mele damar hwa pawlaws, wamgadfeen hwaw,

v.46 emar deyn pawlaws wvarnava, `een bagle, lchoon hoo wal e hwa qadmayath; dthethemar meltheh dalaha, ela metool ddacheyn antoon lah

menchoon; wafsaqtoon `al nafshchoon dla shaweyn antoon lchaye dal`alam; ha methpneynan lan lwath `amme,

v.47 hachana geyr paqdan maran, aych dachtheev; dsamtach noohra l`amme; dthehwe lchaye `dama lsawpeyh dar`a,

v.48 wchad sham`een hwaw `amme; chadeyn hwaw; wamshabcheen lalaha, whaymenw, ayleyn dseemeen hwaw lchaye dal`alam,

v.49 wmeltheh dmarya methmalla hwath bchooleh haw athra,

v.50 yeehoodaye deyn garegw leeshe damdeenta walneshe `ateeratha, ayleyn ddachlan hway `amhoon lalaha; waqemw rdoofya `al pawlaws w`al barnava; wapeqw enoon men tchoomayhoon,

v.51 wchad nfaqw; nfatsw `layhoon chela dreglayhoon, wethaw lhoon leeqaneewan mdeenta,

v.52 wthalmeele methmleyn hwaw chadootha wroocha dqoodsha ❖

Chapter 14

v.1 wethaw w`alw lhoon lachnooshta deehoodaye, whachana malelw `amhoon; aych danhaymnoon sagee-e men yeehoodaye wmen yawnyaye,

v.2 yeehoodaye deyn, ayleyn dla mettpeseen hwaw; garegw l`amme; dnवेशoon lhoon lache,

v.3 whenoon zavna sageea hwaw taman, w`een bagle mmalleen hwaw `al marya, whoo mashed hwa `al meltha dtaybootheh; bathwatha wavthedmratha d`aved hwa beedayhoon,

v.4 wchooleh kensha damdeenta pleeg hwa; menhoon eeth hwaw `am yeehoodaye; wmenhoon naqeefen hwaw lashleeche,

v.5 hwa deyn `layhoon gzama men `amme; wmen yeehoodaye wreeshanayhoon; dantsa`roon enoon wnergmoon enoon bcheefe,

v.6 wchad yeeda w; shaneew wethgawasw bamdeenatha dlooquee; loostrā wderbee wqoorya dachdarayheyn,

v.7 wthaman msabreen hwaw ❖

v.8 wgavra chad yathev hwa bloostrā mdeenta; dasgeef hwa breglawhy; chgeera dmen kres emeh; dmemthoom la halech hwa,

v.9 hana shma`lpawlaws dammalel, wchad chzayhy pawlaws weshtawda`deeth beh haymanootha dneeeche;

v.10 emar leh bqala rama, lach amar ana; bashmeh dmaran yeshoo`msheecha qoom `al reglayk, washwar qam whalech,

v.11 wchensha d`ama kad chzaw medem da`vad pawlaws; areemw qalhoon bleshaneh dathra wamreen, alahe etdameew bavnav anasha wanchethw lwathan,

v.12 wshameew hwaw lvarnava mare alahe; walpawlaws hermees; metool dhoo mshare hwa bmeltha,

v.13 wchoomra dmare alahe, haw deeth hwa lvar-men mdeenta; aytee tawre wachleel lthar`a ddarta, athar dashreyn hwaw; wtsav e hwa dandabach lhoon,

v.14 barnava deyn wpawlaws, kad shma`w; sadeqw nachtayhoon; washwarw wanfaqw lhoon lwath achlaws, wqa`eyn hwaw

v.15 wamreen, gavre; mana `avdeen antoon, af chnan bnaynasha chnan chashooshe achwathchoon, damsabreenan lchoon; dmen haleyn batalatha, tethpnoon lwath alaha chaya; haw da`vad shmaya war`a; wyamme wchool deeth bhoon;

v.16 haw davdare qadmeye shvaq hwa enoon lchoolhoon `amme; dneezoolwn boowrchatha dnafshhoon;

v.17 kad *la shvaq nafsheh dla sahdoo*; bad`aved *hwa lhoon tavatha men shmaya*; *wmacheth hwa lhoon metra*; *wamrabe hwa peere bzavnayhoon*; *wmale hwa toorsaya wvaseemootha lebawathhoon*,

v.18 wchad *haley n amreen hwaw*; men *machsen klaw l`ama*; *danash la ndabach lhoon*,

v.19 ethaw *deyn lthaman yeehoodaye men eeqaneewan wmen anteeacheea*; *washgashw `layhoon l`ama wragmoohy lpawlaws wgaroohy lvar-men mdeenta*; *metool dsavreen hwaw dmeeth leh*,

v.20 wachnashw `lawhy talmeede; *wqam `al lamdeenta ❖ walyawma achreena*; *nfaq leh men taman `am barnava*; *wethaw lderbee mdeenta*,

v.21 wchad *msabreen hwaw lavnay mdeenta hay*; *talmedw hwaw lsagee-e, wahfachw ethaw lhoon lloosra mdeenta wleeqaneewan wlanteeacheea*;

v.22 kad *msharreen hwaw nafshathhoon dthalmeede*; *wva`eyn hwaw menhoon danqawoon bhaymanootha*; *wamreen hwaw lhoon dvoowltsana sageea wale lme`al lmalkootheh dalaha*,

v.23 waqemw lhoon bchool `eedta, *qasheeshe*; kad *tsaymeen hwaw `amhoon wamtsaleyn*; *wmag`leen hwaw lhoon lmaran, haw dhaymenw beh*,

v.24 wchad *ethkrechtw bathra dpeeseedee*; *ethaw lhoon lpamfooleea*,

v.25 wchad *malelw bpergee mdeenta meltha dmarya*; *nchethw lhoon leetaleea*,

v.26 wmen *taman rdaw byama*; *wethaw lhoon lanteeacheea*; *metool dmen taman mag`leen hwaw ltaybootheh dmarya, la`vada haw dshalemw*,

v.27 wchad *knashw koolah `eedta*; *meshta`eyn hwaw koolmedem da`vad `amhoon alaha*; *wdafthach tar`a dhaymanootha l`amme*,

v.28 *wzavna sageea hwaw taman lwath talmeede ❖*

Chapter 15

v.1 *nchethw hwaw deyn anasha men yeehood*; *wmalfeen hwaw lhoon lache*; *den hoo dla gazreen antoon ba`yada dnamoosa*; *la meshkcheen antoon lmecha*,

v.2 *wahwa shgooshya sageea wav`atha*; *lpawlaws walvarnava `amhoon, wahwath, dnesqoon pawlaws wwarnava wachrane `amhoon*; *lwath shleeche wqasheeshe dvoowreeshlem, metool hade b`atha*,

v.3 *wlawyath shadrath enoon `eedta, wrad e y n hwaw bchoolah pooneeqee, waf beyth shamraye*; kad *meshta`eyn hwaw `al poonaya d`amme, w`avdeen hwaw chadootha rabtha lchoolhoon ache ❖❖❖*

v.4 wchad *ethaw loowreeshlem*; *ethqabalw men `eedta wmen shleeche wmen qasheeshe, weshta`eew lhoon kool ma da`vad `amhoon alaha*,

v.5 *qam w hwaw deyn anasha, ayleyn dhaymenw hwaw men yoolpana dafreeshe wamreen*; *dwale hoo lchoon lmeqzar enoon*; *wathfaqdoon enoon*; *dnetroon namoosa dmooshe*,

v.6 *ethkanashw deyn shleeche wqasheeshe*; *dnechzoon `al meltha hade*,

v.7 wchad *hwath b`atha sageetha*; *qam shem`oon wemar lhoon, gavre achein*; *antoon yad`een antoon*; *dmen yawmatha qadmeye*; *men poomy deely gva alaha, dneshm`oon `amme*; *meltha dasvartha wanhaymnoon*,

v.8 *walaha dyada`davlebawatha, ashed `layhoon*; *wyahv lhoon roocha dqoodsha, aych dlan*,

v.9 *wmedem la prash baynayn walhoon*; *metool ddakee bhaymanootha lebawathhoon*,

v.10 *whasha antoon mana mnaseyn antoon lalaha*; *aych dathseemoon neera `al tsawrayhoon dthalmeede*; *ayna dafila avahathan, afila chnan*,

eshkachn lmet`an,

v.11 *ela btaybootheh dmaran yeshoo` msheecha; mhaymneenan; dneech*
achwathoon,

v.12 *washtheqw kooleh kensha; wsham`een hwaw lpawlaws walvarnava;*
dmeshta`eyn hwaw kool ma da`vad alaha beedayhoon; athwatha
wagvarwatha b`amme,

v.13 *wvathar dashtheqw; qam ya`qoov wemar, gavre achayn;*
shoom`oony,

v.14 *shem`oon eshta`ee lchoon; aykana sharee alaha lmeqba men `amme,*
`ama lashmeh,

v.15 *walhade shalman melayhoon danve; aych ma dachtheev,*

v.16 *dmen-bathar haleyn, ehpooch waqem mashkneh ddaweed, ayna*
danfal, wevne medem danfal meneh, waqemeewhy;

v.17 *aych dnev`oon sharkhoon davnaynasha lmarya; wchoolhoon `amme,*
ayleyn dethqree shemy `layhoon, amar marya da`vad haleyn koolheyn,

v.18 *yeedee`een men `alam `vadawhy dalaha,*

v.19 *metool hade ena amar ana; dla nehwoon shachqeen layleyn dmen*
`amme methpneyn lwath alaha,

v.20 *ela neshtlach lhoon; dnehwoon pareeqeen men tamwootha*
dadveecha, wmen zanyootha, wmen dachneeqa, wmen dma,

v.21 *mooshe geyr men dare qadmeye; bchool mdeena eeth hwa leh*
karooze bachnooshatha; davchool shabeen qareyn leh,

v.22 *haydeyn shleeche wqasheeshe `am koolah `eedta; gwaw gavre*
menhoon, wshadarw lanteeawchee `am pawlaws wvarnava; leehooda
dmethqre bar-shaba, walsheela; gavre dreeshe hwaw bhoon bache,

v.23 *wachthavw egarta beedayhoon hachana, shleeche wqasheeshe*
wache; layleyn deeth banteeawchee wavsooreea wavqeeleeqee; ache dmen
`amme, shlam,

v.24 *shmee` lan; danasheen menan nfaqw wdalachchoon bmele;*
wahpechw nafshathchoon, kad amreen; dthehwoon gazreen wnatreen
namoosa, ayleyn dachnan la paqedn enoon,

v.25 *metool hana ethchashavn koolan kad kneesheenan, wagvayn gavre*
wshadarn lwathchoon; `am pawlaws wvarnava chabeevayn,

v.26 *anasha dashlemw nafshathhoon chlaf shmeh dmaran yeshoo`*
msheecha,

v.27 *wshadarn `amhoon leehooda walsheela; dhenoon bmeltha*
neemroon lchoon heneyn haleyn,

v.28 *hwa geyr tseyvana lroocha dqoodsha waf lan; dla nettseem `laykoon*
yooqra yateera lvar-men haleyn daltsan;

v.29 *dthethrachqoon men dadveecha, wmen dma, wmen chneeqa, wmen*
zanyootha; dchad tetroon nafshchoon men haleyn shapeer tehwoon, hwaw
shareeren bmaran ❖

v.30 *hanoon deyn deshtlachw, ethaw lanteeachee, wachnashw kooleh*
`ama wyahvw egarta,

v.31 *wchad qraw; chdeew wethbayaw,*

v.32 *wavmeltha `ateerta, chayelw lache wqayemw enoon, dveyth*
yeehooda wsheela; metool daf henoon nve hwaw,

v.33 *wchad hwaw taman zavna; shraw enoon ache bashlama lwath*
shleeche ❖

v.34 *bram hwa tseyvaneh dsheela danqawe taman,*

v.35 *pawlaws deyn wvarnava qaweew hwaw banteeawchee, wmalfeen*
hwaw wamsabreen `am achrane sagee-e, meltheh dalaha,

v.36 *wvathar yawmatha*, emar pawlaws lvarnava, nethpne wnes`oor lache davchool mdeena dachrezn bah meltha dalaha, wnechze mana `veedeen,

v.37 barnava deyn tsav e hwa; dnedbar lyoochanan, haw dethkaneer marqaws,

v.38 pawlaws deyn la tsav e hwa; dnedbreh `amhoon; metool dashvaq hwa enoon, kad henoon bpamfooleea; wla ezal `amhoon,

v.39 metool hana cheryana, prashw chad men chad; wvarnava dvar lmarqaws wardaw byama wezalw lhoon lqoopraws,

v.40 pawlaws deyn gva leh lsheela; wanfaq, kad mag`el men ache ltaybootha dalaha,

v.41 wrade hwa bsooreea wavqeeleeqeea wamqayem `eedatha,

Chapter 16

v.1 wmatee hwa lderbee mdeenta walloostra ❖ eeth hwa deyn taman talmeeda chad dashmeh teematheaws, brah deehoodayta chda mhaymanta, wavoohy armaya hwa,

v.2 wchoolhoon talmeede dmen loostra wmen eeqaneewan; mashdeen hwaw `lawhy,

v.3 lhana tsva hwa pawlaws; dnedbreewhy `ameh, wansav gazreh; metool yeehoodaye deeth hwaw bathra, yad`een hwaw geyr koolhoon lavoohy, darmaya hwa,

v.4 wchad azeely n hwaw bamdeenatha; machrreen hwaw wmalfeen lhoon; dnehwon natreen pooqdane, ayleyn dachthavw shleeche wqasheeshe dvoowreeshlem ❖

v.5 bram `eedatha methqayman hway bhaymanoothera, wsagyan hway bmenyana koolyoom,

v.6 halechw deyn bafroogea wavgalateea athrawatha, wachlath enoon roocha dqoodsha; dla nmalloon meltha dalaha baseea,

v.7 wchad ethaw lmooseea athra; tsaveyn hwaw, dneezoolwn men taman lveethooneea, wla apsath lhoon roocheh dyeshoo`,

v.8 wchad nfaqw men mooseea; nchethw lhoon latrawas athra,

v.9 wavchezwa dleelya; ethchzee lpawlaws aych gavra chad maqedawneea; dqaem wva`e meneh kad amar, dtha lmaqedawneea w`adarayny •❖•❖•

v.10 kad deyn chza pawlaws hana chezwa; mechda tsvayn lmepeq lmaqedawneea; metool destakaln dmaran qran dansabar enoon,

v.11 wardayn men trawas wathratsn lsamathraquee, wmen taman lyawma achreena; ethayn lneapawlees mdeenta;

v.12 wmen taman lfeeleepaws; dheeh ee reesha dmaqedawneea; weetheyh qawlawneea, hwayn deyn bah bhade mdeenta yawmatha yeedee e,

v.13 wanfaqn byawma dshabtha lvar-men tar`a damdeenta `al yad nahra; metool dthaman methchze hwa beyth tsloothera, wchad yeethevn; mmalleen hwayn `am neshe dachneeshan hwayn taman,

v.14 wanttha chda mzabnath argwana, ddachla hwath men alaha; shmah hwa loodeea, men tewateera mdeenta, dhade pthach lebah maran; wsham`a hwath medem damar pawlaws,

v.15 w`emdath hwath, hee wavnay baytah, wva`ya hwath menan wamra, den hoo dshareerayeeth tcheeleen antoon dhaymneth bmaran; taw shraw lchoon bvayty, wsagee elatsthan ❖

v.16 wahwa dchad azeelynan lveyth tsloothera; peg`ath ban `laymtha chda;

deeth *hwa lah roocha* dqetsme; *w`avda hwath lmareyh* tegoorta sageetha *bqetsma dqatsma hwath*,

v.17 *wathya hwath bathar pawlaws wvathrn; wqa`ya hwath wamra, haleyn anasha`avdawayh* enoon *dalaha mrayma; wamsabreen lchoon oorcha dchaye*,

v.18 *whachana`avda hwath yawmatha sagee-e, wettfeer pawlaws wemar lah lroocha hay, paqed ana lechy bashmeh dyeshoo` msheecha; dthepqeen menah, wvnh bsha`tha nefqath*,

v.19 *wchad chzaw mareyh danfaq leh menah savra dthegoorthoon; achdoohy lpawlaws walsheela, wangadw ayteew enoon lshooqa*,

v.20 *wqarevw enoon lestrateege walreeshe damdeenta, wamreen hwaw, dhaleyn anasha mdalcheen lah lamdeentan; metool deehoodaye enoon*,

v.21 *wmacheer lan `yade, ayleyn dla mapas lan lamqabaloo walme`bad; metool droohwmaye chnan*,

v.22 *wchensha sageea ethkanashw`layhoon, haydeyn estrateege sadeqw nachtayhoon; wafqadw, dannagdoon enoon*,

v.23 *wchad nagedw enoon sagee; armeew enoon beyth-aseere, wfaqedw lnatar beyth-aseere; dnetar enoon zheerayeeth*,

v.24 *hoo deyn kad qabel hana pooqdana; a`el chvash enoon bvayta gawaya dveyth-aseere, wesar reglayhoon bsada*,

v.25 *wavfelgeh dleelya; pawlaws wsheela mtsaleyn hwaw wamshabcheen hwaw lalaha, wsham`een hwaw lhoon aseere*,

v.26 *wmen shelya zaw`a raba hwa, wettzee` shethese dveyth-aseere, wethpthachw mechda tar`e koolhoon, wasoorayhoon dchoolhoon eshtreew*,

v.27 *wchad ett`eer natar beyth-aseere; wachza daftheecheen tar`e dveyth-aseere; nsav safseera wav`a, dneqtool nafsseh; metool dsavar hwa da`raqw lhoon aseere*,

v.28 *waqrayhy pawlaws bqala rama wemar leh, la te`bed lnafshach medem dvesh; metool dchoolan harka chnan*,

v.29 *wanhar leh shraga washwar w`al kad raeth, wanfal`al reglayhoon dpawlaws wadsheela*,

v.30 *wapeq enoon lvar, wemar hwa lhoon, maray; mana wale lee lme`bad aych deeche*,

v.31 *whenoon amreen hwaw leh, haymen bmaran yeshoo` msheecha; wtheeche ant wvaytach*,

v.32 *wmalelw`ameh meltha dmarya w`am koolhoon bnay bayteh*,

v.33 *wvnh bsha`tha beh bleelya; dvar aschee enoon men negdhoon, wvar sha`teh`mad, hoo wavnay bayteh koolhoon*,

v.34 *wadvar aseq enoon lvyateh, wsam lhoon pathoora, wraweze hwa, hoo wavnay bayteh bhaymanootha dalaha ❖*

v.35 *wchad hwa tsafra; shadarw estrateege lshaqlay shavte; dneemroon lrab aseere, shree lhaleyn anasha*,

v.36 *wchad shma`rab beyth-aseere; `al emar leh hee hade meltha lpawlaws, dshadarw estrateege; aych dtheshtroon, whasha pooqw zelw bashlama*,

v.37 *amar leh pawlaws, dla sachloo nagdoon l`een `alma kooleh lanasha roohwmaye, warmyoon beyth-aseere; whasha matshyayeeth mapqeen lan, la geyr, ela henoon neethoon napqoonan*,

v.38 *wezalw shaqlay shavte; wemarw lestrateege mele haleyn dethemar lhoon, wchad shma`w droohwmaye enoon; dchelw*,

v.39 *wethaw lwathhoon wav`aw menhoon; dnepqoon wanshanon lhoon men mdeenta*,

v.40 wchad nfaqw men beyth-aseere; `alw lwath loodeea, wachzaw taman lache wwayaw enoon, wanfaqw,

Chapter 17

v.1 wa`varw `al amfeepawlees wupalawneea mdeenatha ❖ wethaw lthesalawneegee; ayka deeth hwa knooshta deehoodaye,

v.2 w`al pawlaws, aykana dam`ad hwa, lwathhoon, wshabe tlath malel `amhoon men kthave;

v.3 kad mfasheq hwa wamchawe; da`theed hwa msheeche dnechash wdanqoom men beyth-meethe, whooyoo yeshoo` msheeche hana damsabar ana lchoon,

v.4 wanasheen menhoon haymenw wanqefw lpawlaws walsheela, wsagee-e men yawnyae, ayleyn ddachleen hwaw men alaha, waf neshe yeedee`atha la z`ooran,

v.5 wachsamw hwaw yeehoodaye waqefw lhoon anasha beeshe men shooqe damdeenta, wa`vadv achlaws sageea, wdalachw hwaw lamdeenta, wethaw wqamw lhoon `al bayteh deesawn, wva`eyn hwaw; dnapqoom enoon men taman; wnaslmoon enoon lachlaws,

v.6 wchad la eshkachw enoon taman; garohy hwaw leeasawn wlache deeth hwaw taman, wayteew enoon lwath reeshe damdeenta; kad qa`eyn hwaw; dhaleyn enoon dalchoolah ar`a dalachw, wha toov lharka ethaw,

v.7 wamqablanhoon hanaw eesawn, wchoolhoon haleyn looqval poqdanawhy dqesar qaymeen; kad amreen, deeth malka achreena, yeshoo`,

v.8 etdalachw deyn reeshe damdeenta wchooleh `ama; kad shma`w haleyn,

v.9 wansavw `arave men eesawn waf men ache; whaydeyn shraw enoon

❖❖❖❖

v.10 ache deyn bar-sha`theh beh bleelya; shraw lpawlaws walsheela lverawa mdeenta, wchad ethaw lthaman; `al e`en hwaw lachnooshta deehoodaye,

v.11 cheeray e`en hwaw geyr hanoon yeehoodaye dthaman; men yeehoodaye hanoon deeth hwaw bthesalawneegee, wsham`een hwaw menhoon meltha koolyoom chadyayeeth; kad mfarshen hwaw men kthave, den haleyn hachana eethayheyn,

v.12 wsagee-e menhoon haymenw, whachana af men yawnyae; gavre sagee-e wneshe yeedee`atha,

v.13 wchad yda`w hanoon yeehoodaye dmen thesalawneegee; dmeltheh dalaha ethkarzath men pawlaws bverawa mdeenta; ethaw af lthaman, wla shleew lamza`oo wlamdalachoo lanashootha,

v.14 walpawlaws shrawoohy ache; dnechooth leh lyama, wqawee hwa bah bamdeenta hay; sheela wteematheaws,

v.15 whanoon dethlaweew leh lpawlaws; ethaw `ameh `dama latheenaws mdeenta, wchad nafqeen men tsedawhy; qabelw meneh egarta lwath sheela wteematheaws; dva`gal neezoolwn lwatheh,

v.16 hoo deyn pawlaws kad mqawe hwa batheenews; methmarmar hwa broocheh; kad chaze hwa damdeenta koolah malya pthachre,

v.17 wammalel hwa bachnooshta `am yeehoodaye w`am ayleyn ddachleen men alaha; wawshooqa `am ayleyn dmestaqbleen hwaw koolyoom,

v.18 waf peelasawfe dmen yoolpaneh depeeqawras, wachrane dmethqreyn stawyeeqaw; darsheen hwaw `ameh, wanas h anash menhoon

amreen *hwaw*; *mana tsave hana mlaqet mele, wachrane* amreen *hwaw*; *dalaha noochraye machrez, metool dalyeshoo` wlaqyamteh machrez hwa lhoon,*

v.19 *wachdoohy waytyoohy lveyth-deena dmethqre areeaws-pagaws*; kad amreen leh, meshkcheenan lmeda` *manaw hana yoolpana chadtha dmachrez ant,*

v.20 mele geyr noochrayatha zara` *ant bmeshma`than, wtsaveynan lmeda` mana eneyn haleyn,*

v.21 atheenaye deyn koolhoon wayleyn datheyn lthaman noochraye; `al medem *achreen la bteel lhoon; ela lmeemar walmeshma` medem chdeth* ❖

v.22 *wchad qam pawlaws bareeaws-pagaws*; emar, *gavre atheenaye; chaze ana lchoon; davchoolheyn yateereen antoon bdechlath sheede,*

v.23 kad geyr methkrech *hweeth wchaz e hweeth beyth dechlathchoon; eshkcheth` latha chda; dachtheev hwa`leyh, dalaha gneeza, haw hacheel dchad la yad`een antoon dachleen antoon leh; leh lhana ena msabar ana lchoon,*

v.24 *alaha* geyr da`vad `alma wchool *ma deeth beh; whooyoo mara dashmaya wdar`a; bhaykle da`vad eedaya, la share,*

v.25 *wla meshtamash men eeday bnaynasha, w`al medem la sneeq, metool dhoo yahv lchoolnash chaye wnaafsha,*

v.26 wmen *chad dem`vad`alma* kooleh *davnaynasha; dnehwoon`amreen`al apay ar`a koolah, wfaresh zavne bfooqdaneh, wsam tchoome d`oomra davnaynasha;*

v.27 dnehwoon *ba`eyn lalaha wam`aqveen; wmen beryatheh meshkcheen leh, metool daf la hwa racheeq men kool menan,*

v.28 beh *hoo* geyr *chayeenan wmettze`eenan weethayn; aych daf anasha men chakeeme dalwathchoon emarw, dmeneh hoo toohman,*

v.29 *anasha hacheel dtoohman men alaha hw; la chayaveenan lmesbar; daldahva, aw lseema, aw lcheefa dagleefa boowmanootha wveda`tha dvarnasha, damya alahootha,*

v.30 zavne geyr *dtayootha a`bar alaha, wavzavna hana mfaqed lchoolhoon bnaynasha; dchool anash bchool dooka nthoov,*

v.31 metool daqem yawma dveh`theed dandoon ar`a koolah bcheenootha; byad gavra ayna dafrash, wafnee lchool *anash lhaymanootheh bdaqemeh men beyth-meethe,*

v.32 *wchad shma`w qyamta dmen beyth-meethe; menhoon mmayqeen hwaw, wmenhoon amreen hwaw, bazvan achreen sham`eenan lach`al hade,*

v.33 *wchachana nfaq pawlaws men baynathhoon,*

v.34 *wanasheen menhoon naqpoohy whaymenw; chad deyn menhoon eethawhy hwa deeanooseaws; men dayane dareeaws-pagaws, wanttha chda dashmah hwa damarees, wachrane`amhoon* ❖

Chapter 18

v.1 *wchad nfaq pawlaws men atheenews; etha leh lqawreenthaws,*

v.2 *weshkach taman gavra chad yeehoodaya; dashmeh hwa aqelaws, deethawhy hwa men pantaws athra, dveh bhaw zavna etha hwa men athra deetalea, hw wapreesqeela anttheh; metool dafqad hwa qlawdeeaws qesar; dneppoon koolhoon yeehoodaye men roohwme, wethqarav lwathhoon,*

v.3 wmetool dvar oomanoothhoon *hwa; shra leh lwathhoon, wfalach hwa`amhoon boowmanoothhoon, deyn lawlare hwaw,*

v.4 *wammalel hwa bachnooshta bchool shaba; wampees hwa leehoodaye*

walchanpe,

v.5 wchad ethaw hwaw men maqedawneea sheela wteematheaws; aleets hwa bmeltha hw pawlaws; metool dqaymeen hwaw lqoovleh yeehoodaye wamgadfeen hwaw; kad msahed hwa lhoon dyeshoo` hooyoo msheecha,

v.6 wanfans manawhy wemar lhoon, men hasha ena dche ana, azel ana lee lwath `amme,

v.7 wanfaq men taman w`al lwayteh dgavra dashmeh teetaws; ayna ddachel hwa men alaha, wvayteh naqeef hwa lachnooshta,

v.8 wakreespaws rab knooshta haymen hwa bmaran; hoo wavnay bayteh koolhoon, wsagee-e qawreenthaye sham`een hwaw wamhaymneen balaha w`amdeen ❖

v.9 wemar marya bchezwa lpawlaws, la tedchal, ela malel wla teshtooq;

v.10 metool dena `amach ana; wanash la meshkach lmaharoothach; w`ama sageea eeth lee bamdeenta hade,

v.11 yeethev hwa deyn shanta chda wyarche shta bqawreenthaws, wmalef hwa lhoon meltha dalaha •❖❖❖•

v.12 wchad eethawhy hwa galeeawn anthoopataws dachaea; ethkanashw achchda yeehoodaye `al pawlaws, waytyoohy qdam beem,

v.13 kad amreen, dhana lvar-men namoosa mpees lavnaynasha; dnehwoon dachleen lalaha,

v.14 wchad ba`e hwa pawlaws dneftach poomeh wanmalel; emar galeeawn leehoodaye, eloo `al medem dveesh aw dancheel aw dasne mqatreeen hwaytoon; aw yeehoodaye; bwaleetha mqabel hweeth lchoon,

v.15 en deyn zeeteeme enoon `al meltha w`al shmahe w`al namoosa deelchoon; antoon yad`een antoon baynathchoon, ena geyr la tsav e ana; dehwe dayana dhaleytn tsewatha,

v.16 watrad enoon men beem deeleh,

v.17 wecha d w hwaw koolhoon chanfe; lsawsthenees qasheesha dachnooshta; wmakeyn hwaw leh qdam beem, wgaleeawn mahme hwa bhaleytn ❖

v.18 wchad hwa pawlaws taman yawmatha sagee-e; yahv shlama lache, warda byama, dneezal lsooreea, wethaw `ameh preesqeela waqelaws; kad sapar reesheh bqenchrees; metool dnedra ndeer hwa leh,

v.19 wmateew lefesaws ❖ w`al pawlaws lachnooshta, wammalel hwa `am yeehoodaye,

v.20 wva`eyn hwaw meneh; dnagar lwathhoon, wla ettpes,

v.21 kad amar, dwale lee ameenayeeth; d`eeda dathe boowreeshlem e`bdeewhy, wen alaha netsbe; efne toov lwathchoon, wlaqelaws wlapreesqeela; shvaq enoon befesaws,

v.22 whoo rda byama wetha lqesareea, wasleq washel bashlama davnay `eedta, wezal leh lanteeawchee,

v.23 wchad hwa taman yawmatha yeedee`e; nfaq wethkrech bathar bathar; bathra dgalatea wdafroogee; kad mqayem hwa lchoolhoon talmeede,

v.24 wgavra chad dashmeh hwa apalaw yeehoodaya; deethawhy hwa toohmeh men aleksandreea; warde hwa bmeltha wamdaq hwa bachthave; etha lefesaws,

v.25 hana mthalmad hwa loowrcheh dmarya, wrathach hwa brooch, wammalel hwa wmalef malyayeeth `al yeshoo`; kad medem la yada` hwa; ela en ma`moodeetha dyoochanan,

v.26 wsharee `een bagle mmalel bachnooshta, wchad sham`oohy aqelaws

wapreesqeela; aytyoohy lvyaythoon, wmalyayeeth chaweewhy oorcheh dmarya,

v.27 wchad tsva dneezal lachaeaa; chaptoohy ache, wachthavw lthalmee de danqabloonayhy, wchad ezal; `adar sagee byad taybootha lchoolhoon mhaymne,

v.28 taqeefayeeth geyr daresh hwa looqval yeehoodaye qdam kenshe; kad mchawe hwa men kthave `al yeshoo `damsheecha hw ❖

Chapter 19

v.1 wchad eethawhy hwa apalaw bqawreenthaws; ethkrech pawlaws bathrawatha `elaye wetha lefesaws, wamshael hwa lthalmee de ayleyn deshkach taman;

v.2 den qabeltoon roocha dqoodsha men dhaymentoon, `naw wamreen leh, wafle en eeth roocha dqoodsha, shmee `lan,

v.3 amar lhoon, wavmana `madtoon, amreen, bma`moodeetheh dyoochanan,

v.4 amar lhoon pawlaws, yoochanan a`med ma`moodeetha dathyavootha l`ama; kad amar hwa, danhaymnoon bayna dathe bathreh; deethawhy yeshoo `msheecha,

v.5 wchad haleyn shma`w; `madw bashmeh dmaran yeshoo `msheecha,

v.6 wsam `layhoon eeda pawlaws, wetha roocha dqoodsha `layhoon, wammalleen hwaw bleshan leshan, wmethnabeyn hwaw,

v.7 haweyn hwaw deyn koolhoon anasha tre sar,

v.8 w`al hwa pawlaws lachnooshta, wammalel hwa `een bagle yarche tlatha, wampees hwa `al malkootheh dalaha,

v.9 wanasheen menhoon methqasheyn hwaw wmethchreyne, wamsacheyn loowrcha dalaha qdam kensha d`amme, haydeyn archeq pawlaws; wafrash menhoon lthalmee de, wchoolyoom mmael hwa `amhoon; beschawlee dgavra dashmeh tooranaws,

v.10 whade hwath shneen tarteyn; `dama dashma`w meltha dmarya koolhoon d`amreen baseea; yeehoodaye, warmaye,

v.11 wchayle rawrve `aved hwa alaha beedeh dpawlaws;

v.12 hachana daf men nachte d`al goosmeh; soodare aw rooq`e, mayteyn hwaw wsaymeen `al kreehe; wfarqeen hwaw menhoon koorhane, waf sheede nafqeen hwaw,

v.13 tsvaw hwaw deyn af anasha yeehoodaye; ayleyn dmethkarkeen hwaw wmawmeyn `al sheede; dnawmoon bashmeh dmaran yeshoo; `al ayleyn deeth hway lhoon rooche tanfatha; kad amreen hwaw, mawmeynan lchoon bashmeh dyeshoo `ayna dmachrez pawlaws,

v.14 eeth hwa deyn shav`a bnawhy dgavra chad yeehoodaya rab-kahne, dashmeh hwa sqewa; d`avdeen hwaw hade,

v.15 wa`na sheeda haw beesha wemar lhoon, lyeshoo `meshtawda`ana, walpawlaws yada`ana, antoon deyn man antoon,

v.16 washwar `layhoon gavra haw deeth hwa beh roocha beeshta; wethchayal `layhoon, wshapel enoon, wchad shleecheen waf`ee`een, `raqw men bayta haw,

v.17 whade ethyad`ath hwath lchoolhoon yeehoodaye warmaye d`amreen befesaws, wneflath dechltha `al koolhoon, wmethramram hwa shmeh dmaran yeshoo `msheecha,

v.18 wsagee-e men ayleyn dhaymenw; atheyn hwaw wmeshta`eyn sachlwathhoon, wmawdeyn bmedem d`avdeen hwaw,

v.19 sagee-e deyn af *charashe* kaneshw kthavayhoon; wayteew awqedw enoon qdam koolnash, wachshavw dmayhoon; wasleq kespā rebwatha chamesh,

v.20 whachana *bchayla* raba taqpa hwath wsagya haymanootheh dalaha ❖

v.21 kad deyn eshtalam haleyn; sam pawlaws bre`yaneh; dnethkrech bchoolah maqedawneea wvachaeaa; wneezal loowreeshlem, wemar, dma dezelth lthaman; wale lee daf roohwmeee echze,

v.22 wshadar hwa treyn anasheen men hanoon damshamsheen hwaw leh lmaqedawneea; lteematheaws, wlerastaws, hoo deyn qawee zavna baseea

•❖❖❖•

v.23 hwa hwa deyn bhaw zavna shgooshya sageea `al oorcheh dalaha,

v.24 eeth hwa deyn taman `aved seema chad; dashmeh hwa deemeetreeaws; d`aved hwa nawse dseema lartemees, wmwatar hwa lavnay oomanootheh yoothrana raba,

v.25 hana kanesh enoon lavnay oomanootheh koolhoon, wlayleyn dfalcheen `amhoon, wemar lhoon, gavre; yad`een antoon; dthegoortan koolah men hana hy poolchana,

v.26 waf antoon sham`een antoon wchazeyn antoon; dla hwa balchood lavnay efesaws; ela af lsooga dchoolah aseaa; apees hana pawlaws; wahpech kad amar, dlaw alahe enoon hanoon dvedday bnaynasha meth`avdeen,

v.27 wlaw hade tsvootha balchood methparsya wvatla; ela af hoo haykla dartemees alahta rabtha, methchshev leh, aych la medem, waf hee alahta dchoolah aseaa, wchoolhoon `amme sagdeen lah, metsheeta ❖

v.28 wchad shma`w haleyn; ethmleew chemta, wqa`eyn hwaw wamreen, raba hy artemees defesaye,

v.29 weshtagshath koolah mdeenta, warhetw achchda wezaw ltheatrwn, wachtafw awbelw `amhoon; lgaeaws wlareestarchaws; gavre maqedawnaye bnay lweetheh dpawlaws,

v.30 wpawlaws tsave hwa; dne`ool ltheatrwn, wachlawoohy talmeede,

v.31 waf reeshe daseea metool drachmawhy hwaw; shadarw b`aw meneh; dla netel nafsheh dne`ool ltheatrwn,

v.32 kenshe deyn deeth hwaw btheatrwn, tav shgeesheen hwaw, wachrane achranayatha qa`eyn hwaw, sagee-e geyr menhoon la yad`een hwaw; metool mana ethkanashw,

v.33 `ama deyn deehoodaye deeth hwaw taman; aqeenw menhoon lgavra yeehoodaya dashmeh aleksandraws, wchad qam, aneef eede; wtsave hwa dnepooq roocha l`ama,

v.34 wchad yeeda`w deehoodaya hw; q`aw koolhoon bchad qala aych sha`een tarteyn, draba hy artemees defesaye,

v.35 wshalee enoon reesha damdeenta kad amar, gavre efesaye; manoo geyr men bnaynasha dla yada` lamdeenta defesaye; dchoomrtha hy dartemees rabtha; walsalmah dmen shmaya ncheth,

v.36 metool hacheel dloqval had e anash la meshkach lmeemar; wale lchoon dthelwoon shleyn wla te`bdoon medem bsoorhava,

v.37 ayteeton geyr lgavre haleyn; kad la haykle chaletsw; wla tsacheew lalhtan,

v.38 en deyn hana deemeetreeaws wavnay oomanootheh eeth lhoon deena `am anash; ha anthoopataws bamdeenta, oomane enoon, neqrvoon wandoonoon chad `am chad,

v.39 wen hoo dmedem achreen ba`eyn antoon; bdooktha deeheeva men namoosa lachnoosha, meshtre,

v.40 metool daf hashā bqoondēnaws qaymeenān; dnethrshe aych

shagooshe; dla meshkcheenan dnepooq roocha `al kensha dyawma hana dethkanashn batalayeeth; weshtgeshn dla `eltha,

v.41 wchad haleyn emar; shra lchensha ❖

Chapter 20

v.1 wvathar dashlee shgoosha; qra pawlaws lthameede, wvaya enoon wnasheq enoon, wanfaq ezal leh lmaqedawneea,

v.2 wchad ethkrech enoon lathrawatha haleyn; wvaya enoon bmele sageeatha; etha leh lhelas athra,

v.3 wahwa taman tlatha yarcheen, `vadw deyn `lawhy nechla yeehoodaye; kad `theed hwa lmeezal lsooreea, wethchashav dnehpooch leh lmaqedawneea,

v.4 wanfaqw `ameh `dama laseea; sawpatraws dmen berawa mdeenta, wareestarchaws, wseqoondaws dmen tesalawneegee, wgaeaws dmen derbee mdeenta, wteematheaws dmen loostra, wmen aseea, toocheeqaws watrawfeemaws,

v.5 haleyn ezalw qdamayn; wqaweew lan batrawas,

v.6 chnan deyn nfaqn men feeleepaws mdeenta dmaqedawnaye, bathar yawmatha dfateere, wardayn byama, wethayn latrawas lyawmatha chamsha, wahwayn taman yawmatha shav`a,

v.7 wavyawma dchad bshaba kad kneesheenan dneqtse ewchareestee; mmalel hwa `amhoon pawlaws; metool dalyawma achreena `theed hwa dnepooq leh, wagar hwa lammalaloo; `dama lfelgeh dleelya,

v.8 weeth hwa taman lampeede dnoora sagee-e; b`eleetha hay dachneesheen hwayn bah,

v.9 wyathev hwa `layma chad dashmeh hwa ewtoochaws, bchawtha, wshama`, watva` bshentha yaqeerta; kad agar hwa bmeltha pawlaws, wavshentheh nfal hwa men tlatha medyareen; weshtqel kad meeth,

v.10 wancheth pawlaws nfal l`el meneh; w`apqeh wemar, la tetzee`oon, metool dnafsheh beh hee,

v.11 kad sleq deyn, qtsa lachma wat`em, wahwa mmalel `dama dasleq tsafra, whydeyn nfaq; dneezal byavsha,

v.12 wdavroohy la `layma kad chay, wachdeew beh rawrvayeeth ❖

v.13 chnan deyn nchethn lelfa, wardayn lwa`da dthasaws; metool dmen taman `theeden hwayn danqableewhy lpawlaws, hachana geyr pqad hwa lan; kad ezal hwa hoo byavsha,

v.14 kad deyn qabelnayhy men tasaws; shqalnayhy belfa, wethayn lmeetooleenee,

v.15 wmen taman lyawma achreena; rdayn looqval keeaws gazarta, wthoov lyawma achreena; ethayn lsamaws, wqaween batrawgeeleeeawn, walyawma achreena ethayn lmeeleetaws,

v.16 pseeq hwa leh geyr lpawlaws; dne`breeh lefesaws; dalma neshtawchar leh taman; metool damsarhav hwa den meshkcha; yawma dpenteeqawstee boowreeshlem ne`bdeewhy,

v.17 wmenah men meeleeetaws; shadar aytee lqasheeshe d`eedta defesaws,

v.18 wchad ethaw lwatheh; emar lhoon, antoon yad`een antoon dmen yawma qadmaya d`eleth laseea; aykana hweeth `amchoon kooleh zavna;

v.19 kad palach ana lalaha bmakeechootha sageetha wawdem`e wawnesyoone ayleyn d`adeyn hwaw `lay bnechlayhoon deehoodaye;

v.20 wla bseeth bmedem dfaqach hwa lnafshathchoon dachrez lchoon;

walef bshooqe wavvate;

v.21 kad msahed hweeth leehoodaye wlarmae `al tyabootha dalwath alaha; whaymanootha davmaran yeshoo` msheecha •❖•❖•

v.22 whasha ena aseer ana broocha, wazel ana loowreeshlem, wla yada` ana mana ara` lee bah,

v.23 bram roocha dqoodsha bchool mdeena msahed lee wamar; dasoore woowltsane `theedeen lach,

v.24 ela lee la chsheeva nafshy medem; aych deshalem rehty wtheshmeshta dqableth men maran yeshoo`; dashed `al svartha dtaybootheh dalaha,

v.25 whasha ena yad a` ana; dthoov partsoopy la chazeyn antoon; koolchoon ayleyn dethkarketh achrzeth lchoon malkootha,

v.26 wmetool hana msahed ana lchoon yawma dyawmana; dadche ana men dma dchoolchoon,

v.27 la geyr eshtelet; dawda`choon koolah tsevyaneh dalaha,

v.28 ezdahrw hacheel bnafshchoon, wavchoolah mar`eetha; hay daqeemchoon bah roocha dqoodsha epeesqawpe; dther`oon l`eedteh dalaha, hay daqna`h badmeh,

v.29 ena yada` ana; dmen-bathar dazel ana; ne`loon `amchoon deeve taqeefe; dla chayseen `al mar`eetha,

v.30 waf menchoon deelchoon nqoomoon gavre mmallay m`aqmatha; aych dnahpchoon lthalmeede dneezoolwn batharhoon,

v.31 metool hana hwaytoon `eereen w`aheedeem; dashnaya tlath la shleeth bleelya wveemama; kad bdem`e marte ena lanash anash menchoon,

v.32 whasha mag`el ana lchoon lalaha walmeltha dtaybootheh; dhe meshkcha banya lchoon; wyahba lchoon yoortana `am koolhoon qadeeshe,

v.33 kespa aw dahva aw nachte la regeth,

v.34 wantoon yad`een antoon; dlasneeqoothy wlayleyn deeth `amy; shamesh haleyn eeday,

v.35 wchoolmedem chaweethchoon; dhachana wale lmela walmeetsaf dayleyn dachreeheen; wlam`ahadoo melawhy dmaran yeshoo`, metool dhoo emar; dtoovawhy layna dyahev yateer men ayna dnasev,

v.36 wchad haleyn emar; q`ed `al boorkawhy wtsalee, wchoolhoon anasha`ameh,

v.37 wahwath bchatha rabtha bchoolhoon, w`apqoohy wamnashqeen hwaw leh,

v.38 yateerayeeth deyn meshtanqeen hwaw `al hay meltha demar; dla toov`theedeen dnechzoon partsoopeh, wlawyoohy `dama lelfa ❖

Chapter 21

v.1 wafrashn menhoon; wardayn treetsayeeth lqaw gazarta, walyawma achreena; ethayn lrawdaws; wmen taman lpatara,

v.2 weshkachn taman elfa dazal lfooneeqee; wasleqn lah, wardayn

v.3 wmateen `dama lwath qoopraws gazarta, washvaqna`h lsemala; wethayn lsooreea, wmen taman mateen ltoor, taman geyr eeth hwa lah lelfa lamnachoo ta`nah ❖

v.4 wchad eshkachn taman talmeede; qaween lwathhoon yawmatha shav`a, whaleyn amreen hwaw koolyoom lpawlaws brooch; dla neezal loowreeshlem,

v.5 wmen-bathar haleyn yawmatha; nfaqn dneezal boowrcha, wamlaweyn hwaw lan koolhoon, henoon wneshayhoon wavnayhoon;

- `dama lvar-men mdeenta, waq`edw `al boorkayhoon `al yad yama wtsaleew,
 v.6 wnasheqn lachdade, wasleqn lelfa; wahfachw henoon lvatayhoon,
 v.7 chnan deyn rdayn men tsoor; wethayn l`akoo mdeenta, wyahvn
 shlama lache dthaman, washrayn tseidayhoon, yawma chad,
 v.8 walyawma achreena; nfaqn wethayn lqesareea, w`aln shrayn bvayteh
 dfeeleepaws msabrana; ayna deethawhy hwa men shav`a,
 v.9 weeth hway leh bnatha bthoolatha arba` dmethnabyan hway,
 v.10 wchad eethayn taman yawmatha sagee-e; ncheth hwa men yeehood
 nveea chad, dashmeh hwa agavaws,
 v.11 w`al lwathan, washqal `eraqtha dchatsawhy dpawlaws; wesar regle
 dnafsheh weedawhy, wemar, hachana amar roocha dqoodsha; dgavra marah
 d`eraqtha hade, hachana nesrooneh yeehodaye boowreeshlem;
 wnashlmooneh beeday `amme,
 v.12 wchad haleyn mele shma`n; b`ayn meneh chnan wavnay athra; dla
 neezal loowreeshlem ❖
 v.13 haydeyn `na wemar pawlaws, mana `avdeen antoon dvacheyn
 antoon wshachqeen antoon leh lleby, ena geyr la hwa dethesar balchood
 mtayav ana; ela af demooth boowreeshlem chlaf shmeh dmaran yeshoo`,
 v.14 wchad la etpees lan; bheln lan, wemarn dtsevyaneh dmaran nehwe
 ❖
 v.15 wvathar yawmatha haleyn; ettayavn wasleqn lan loowreeshlem,
 v.16 wethaw hwaw `aman anasha talmeede men qesareea; kad dveeren
 `amhoon acha chad men talmeede qadmeye; dashmeh hwa mnasawn;
 weethawhy hwa men qoopraws; danqablan bvayteh,
 v.17 wchad ethayn loowreeshlem; qabloon ache chadyayeeth,
 v.18 walyawma achreena; `aln `am pawlaws lwath ya`qoov; kad eeth hwa
 lwatheh koolhoon qasheeshe,
 v.19 wyahvn lhoon shlama, wmeshta`e hwa lhoon pawlaws bathar bathar;
 kool ma da`vad alaha b`amme btheshmeshteh,
 v.20 wchad shma`w; shabachw lalaha wemarw leh, chaze ant achoon;
 kma rebwan eeth beehood ayleyn dhaymenw, wchoolhoon haleyn tanane
 enoon dnamoosa,
 v.21 ethemar lhoon deyn `layk; dmalef ant dnefrqoon men mooshe
 koolhoon yeehodaye dav`amme; kad amar ant dla nehwoon gazreen
 bnayhoon; wla ba`yade dnamoosa nehwoon mhalcheen,
 v.22 metool hacheel dmeshtam`a hy lhoon dethayt lcha;
 v.23 `ved medem damreenan lach, eeth lan gavre arb`a; dandeer lhoon
 dnetdakoon,
 v.24 dvar enoon wzel etdaka `amhoon, wapeq `layhoon nafqatha; aych
 dnegr`oon reeshayhoon, wmethyad`a lchoolnash; dmedem dethemar `layk
 dagal hoo, want lnamoosa shalem ant wnatar,
 v.25 `al ayleyn deyn dhaymenw men `amme; chnan kthavn; dnehwoon
 natreen nafshhoon; men dadveecha, wmen zanyootha, wmen chneeqa, wmen
 dma,
 v.26 haydeyn pawlaws dvar enoon lgavre haleyn lyawma achreena;
 wetdakee `amhoon, w`al ezal lhaykla, kad mawda` lhoon moolaya
 dyawmatha dthadkeetha; `dama dethqarav qoorbana danash anash menhoon
 ❖❖❖❖
 v.27 wchad matee yawma dshav`a; yeehodaye dmen aseea chzawoohy
 bhaykla, wgareew `lawhy `ama kooleh; warmeew `lawhy eedaya;
 v.28 kad mvagneen wamreen, gavre bnay eesrayel; `adarw, hana hw
 gavra dlooqval `ama deelam malef bchool dooka; wlooqval namoosa,

wlooqval athra hana, waf larmaye a`el lhaykla; wsayveh lathra hana qadeesha,

v.29 qademw hwaw geyr chzaw `ameh latrawfeemas efesaya bamdeenta; wsavreen hwaw d`am pawlaws `al lhaykla,

v.30 weshtagshath koolah mdeenta wethkanashw, kooleh `ama wachdoohy, lpawlaws wgaroohy lvar-men haykla wvar sha`theh ettchedw tar`e,

v.31 wchad ba`e hwa kensha lmeqtleh; eshtam`ath lkeeleearcha despeer; dchoolah mdeenta ettzee`ath lah,

v.32 wvar sha`theh dvar lqentroona wlestrateeawte sagee-e; warhetw `layhoon, wchad chzaw lkeeleearcha wlestrateeawte; bhelw men dmacheyn hwaw leh lpawlaws,

v.33 waqrev lwatheth keeleearcha wachdeh, wafqad dnesrooneh btharteyn sheeshlan, wamshael hwa `lawhy; dmanoo wmana `vad,

v.34 wqa`eyn hwaw `lawhy anasha men achlaws medem medem, wmetool q`athhoon, la meshkach hwa lmeda`ayda hy shareerta, wafqad hwa, dnawblooneh, lmashreetha,

v.35 wchad matee pawlaws ldarge; ta`noohy estrateeawte metool qteera d`ama,

v.36 athe hwa geyr bathreh `ama sageea, wqa`eyn hwaw wamreen; shqoolayhy,

v.37 wchad matee lme`al lmashreetha, hoo pawlaws; emar lkeeleearcha, en mapes ant lee; emalel `amach, hoo deyn emar leh, yawnayeeth yada`ant;

v.38 la hwayt ant haw metsraya; daqdam yawmatha haleyn azee`t wapeqt lmadbra; arb`a alfeen gavre, `avday beeshatha,

v.39 amar leh pawlaws, ena gavra ana yeehoodaya; men tarsaws dqeeleeqea mdeenta yeedee`ta dvah yeeleed ana, ba`e ana menach; apes lee lammalaloo l`ama,

v.40 wchad apes leh; qam pawlaws `al darge, wazee` hwa lhoon eedeh, wchad bhelw; malel `amhoon `evrayeeth wemar lhoon,

Chapter 22

v.1 ache wawahatha; shma`w mapaq brooch dalwathchoon,

v.2 wchad shma`w d`evrayeeth `mmalel hwa `amhoon; yateerayeeth bhelw, wemar lhoon,

v.3 ena gavra ana yeehoodaya; weeled ana btarsaws dqeeleeqea, ethrabeeth deyn bhade mdeenta `al genv reglawhy dgamalel, wethrdeeth gmeerayeeth bnamoosa dawahathan, weethay hweeth tanana dalaha; aych ma daf antoon koolchoon eethaykoon,

v.4 walhade oorcha redpeth `dama lmawta; kad asar hweeth w mashlem hweeth lveyth-aseere, gavre wneshe;

v.5 aych ma dsahed `lay rab kahne wchoolhoon qasheeshe, dmenhoon qableth egratha deezal lwath ache dafdarmsooq; daf lhanoon deeth hwaw taman; ayte enoon loowreeshlem kad aseereen; wanqabloon ms am-breesha,

v.6 wchad azel hweeth wshareeth mmate ana ldarmsooq; bfelgeh dyawma men tcheyth shelya men shmaya; azleg `lay noohra sageea,

v.7 wnefleth `al ar`a, wshem`eth qala damar hwa lee, shawal shawal; mana radeh ant lee,

v.8 ena deyn `neeth wemreth, man ant mary, whoo emar lee, ena hoo yeshoo`natsraya dant radeh ant,

v.9 wanasha deeth hwaw `amy, chzaw noohra; qala deyn la shma`w dhaw

dammalel *hwa`amy*,

v.10 wemreth *mana`e`bed mary*, wmaran emar lee, qoom zel ldarmsooq; wthaman nethmalal`amach`al kool medem dmethpqed lach dthe`bed,

v.11 wchad la methchz e *hwa* lee metool teshboochteh dnoohra haw; achdoony beeday hanoon d`amy *hwaw*, w`eleth ldarmsooq,

v.12 wgavra *chad chananya* keena bnamoosa; aych dsahdeen *hwaw`lawhy* koolhoon yeehoodaye dthaman;

v.13 etha lwathy, wemar lee, *shawal achy*; pthach`aynayk, wvab bsha`tha ethpatach`aynay wchareth beh,

v.14 wemar lee, *alaha davahathan aqemach lmeda`tsevyaneh*, wthechze lzadeeqa wtheshma`qala men poomeh,

v.15 wthehwe leh *sahda lwath* koolhoon bnaynasha; `al kool *ma dachzayt* washma`t,

v.16 whasha *mana* meshtawchar *ant*, qoom `mad wetdaka men *chtahayk*; kad qare *ant* shmeh,

v.17 whefketh etheeth lcha loowreeshlem; wtsaleeth bhaykla,

v.18 wachzeetheh *bchezwa*, kad amar lee, estarhav wfooq lach men ooreeshlem; metool dla mqableen *sahdoothach* da`lay,

v.19 wena emreth, *mary* af henoon *yad`een*; dena mashlem hweeth lveyth-aseere; wmache hweeth bchool knooshan layleyn damhaymneen *hwaw bach*,

v.20 wchad metheshed *hwa* dmeh destefanas *sahdach*; waf ena `amhoon qae m hweeth wshalem hweeth ltsevyanhoon dqatoolawhy, wnat ar hweeth mane dayleyn dragmeen *hwaw* leh,

v.21 wemar lee, zel; dena mshadar *ana lach* lroochqa lmachrazoo l`amme



v.22 wchad sham`oohy lpawlaws `dama lhade meltha; areemw qalhoon waq`aw, neshtqel men ar`a ayna dhachana *hw*; la geyr wale leh lmecha,

v.23 wchad mvagneen *hwaw*, wamshadeyn *hwaw* manayhoon, wmasqeen *hwaw chela* lashmaya;

v.24 pqad keeleearcha dna`looneh lmashreetha, wafqad davnegde neshtaal; aych dned a`metool ayda `eltha qa`eyn *hwaw`lawhy*,

v.25 wchad mathchoohy b`arqe; emar hoo pawlaws lqentroona dqaem *hwa`lawhy*, mapas lchoon; dalgavra roohwmaya dla mchayav dathnagdoon,

v.26 wchad shma`qentroona; qrev lwath keeleearcha wemar leh, *mana`aved ant*, hana geyr gavra roohwmaya *hw*,

v.27 waqrev lwatheh keeleearcha wemar leh, emar lee *ant roohwmaya ant*, wemar leh, een,

v.28 wa`na keeleearcha wemar, ena bchespa sageea qneethah roohwmayootha, amar leh pawlaws, ena deyn af bah ethyaldeth,

v.29 wmechda praqw lhoon meneh hanoon dva`e y n *hwaw* lamnagadootheh, wadchel keeleearcha; kad yeelef droohwmaya *hw*; `al dfachreh *hwa* ❖❖❖❖

v.30 walyawma *achreena*; tsva *hwa lmeda`shareerayeeth*; dmana *hy qteegranotha* dmayteyn *hwaw`lawhy* yeehoodaye, washrayhy wafqad; dneethoon rabay kahne wchooleh kensha dreeshayhoon, wadvar lpawlaws wacheth aqemeh baynathhoon,

Chapter 23

v.1 wchad *char* pawlaws bchenshoon; emar, gavre *achay*; ena bchool teerta *tavtha* etdabreth qdam *alaha`dama lyawmana*,

v.2 *wchananya kahna* pquad lhanoon dqaymeen `al gebeh; dnmchooneh lpawlaws `al poomeh,

v.3 *wpawlaws* emar leh, `theed hoo alaha dnmcheych, *estha mchawarta*, want *yathev ant daen ant lee aych davnamoosa*; kad `avar ant `al namoosa wfaqed ant dnmchoonany,

v.4 *wayleyn dqaymeen hwaw taman*, amreen leh, *lchahna dalaha mtsache ant*,

v.5 *amar lhoon pawlaws, la yada` hweeth achay*; *dchahna hw*, ktheev hoo geyr dalreesha d`amach la tloot,

v.6 *wchad yeeda` pawlaws dmeneh d`ama eethawhy dzadooqaye* wmeneh dafreeshe; *q`a hwa bchensha*, gavre *achay*; *ena preesha ana bar preeshe*, w`al savra daqyamta dmeethe metdeen *ana*,

v.7 *wchad hade* emar; *nfalw chad bchad preeshe wzadooqaye*; *wethpleg `ama*,

v.8 *zadooqaye* geyr amreen; *dlayt qyamta wla malache wla roocha*, preeshe deyn mawdeyn bchoolheyn,

v.9 *wahwa qala raba, wqamw anasha safre* men gaba dafreeshe; *wnatsey n hwaw `amhoon, wamreen, la meshkcheenan medem dveesh bhana gavra*, en deyn *roocha aw malacha malel `ameh*; *mana eeth bah bhade*,

v.10 *wchad hwa shgooshya raba baynathhoon*; *dche lhwa keeleearcha*; *dalma nfashchooneh lpawlaws, washlach lroohwmaye*; *dneethoon nechtfooneh men mtsa`thoon, wna`looneh lmashreetha*,

v.11 *wchad hwa leelya*; *ethchzee leh maran lpawlaws, wemar leh, ethchayal*; *metool daych dashedt `lay boowreeshlem*; *hachana `theed ant daf broohwmee tashed* ❖

v.12 *wchad hwa tsafra*; *ethkanashw hwaw anasheen* men *yeehoodaye, wachremw `layhoon*; *dla nechloon wla neshtoon `dama dneqtloneh lpawlaws*,

v.13 *haweyn hwaw deyn hanoon daqemw bmawmatha hana qyama*; *yateer men arb`een gavreen*,

v.14 *wethqaravw lwath kahne walwath qasheeshe, wamreen hwaw*; *dcherma achremn `layn*; *dmedem la net`am `dama dneqtool lpawlaws*,

v.15 *whasha b`aw antoon wreeshe dachnooshta* men *keeleearcha*; *dnayteywhy lwathchoon aych ba`eyn antoon dthevtsoon shareerayeeth soo`raneh, wachnan mtayveenan dneqtleewhy, `adla nemte lwathchoon*,

v.16 *washma` hwa bar chatheh dpawlaws aparsna hana*; w`al *lmashreetha wvadeq lpawlaws*,

v.17 *wshadar pawlaws qra lchad* men *qentroone wemar leh, awbel la`layma hana lwath keeleearcha*; *eeth leh geyr medem dneemar leh*,

v.18 *wdavreh qentroona la`layma, wa`leh lwath keeleearcha wemar, pawlaws aseera qrany, wva`e meny*; *dayte hana `layma lwathach*; *deeth leh medem dneemar lach*,

v.19 *wachdeh beedeh keeleearcha la`layma, wnagdeh lchad gaba, wamshael hwa leh*; *dmana eeth lach dtheemar lee*,

v.20 *wemar leh `layma, yeehoodaye ethchashavw dnev`oon menach*; *dthacheth lpawlaws mchar lchenshoon*; *aych tsaveyn medem yateer dneelpoon meneh*,

v.21 *ant hacheel la tettpees lhoon, ha geyr yateer men arb`een gavreen menhoon natreen leh bachmeena, wachremw `al nafshhoon*; *dla nechloon wla neshtoon `dama dneqtloneh, wha mtayveen, wamqaweyn lshoowdayach*,

v.22 *washrayhy keeleearcha la`layma kad paqdeh*; *danash la neda`*

dhaleyh badeqt lee,

v.23 waqra lathreyh qentrooneen wemar lhoon, zelv `atedw roohwmaye matheyn dneezoolwn lqesareea, wfarashe shav`een, wshadayay byameena matheyn; dnepqoon men tlath sha`een bleelya,

v.24 tayeuv deyn af b`eera; aych dnarkvoon lpawlaws wanfaltooneh lwath peeleeeks heegmawna,

v.25 wachthav egarta yahv lhoon, deeth bah hachana,

v.26 qlawdeewaws looseaws; lfseeleeks heegmoona natseecha, shlam,

v.27 lgavra hana, echadw yeehoodaye; aych dneqtloneh, wqameth ena `am roohwmaye wfareqteh; kad yelpeth droohwmaya hw,

v.28 wchad ba`e hweeth lmeda`eltha dmetoolathah rasheyn hwaw leh; achetteh lchenshhoon,

v.29 weshkcheth d`al zeeteeme dnamooshoon rasheyn hwaw leh, w`eltha dshawya lasoore aw lmawta, layt hwa lwatheth,

v.30 wchad ethbadaq lee nechla bachmeena da`vadw `lawhy yeehoodaye; mechda shadarteh lwathach, wfaqdeth laqteegranyhy; dneethoon wneemroon `ameh qdamayk, hwee chleem ❖

v.31 haydeyn roohwmaye aych dethpaqadw; davroohy lpawlaws bleelya, waytyoohy lanteepatras mdeenta,

v.32 walyawma achreena; shraw parashe lragal e chavrayhoon; dnehpchoon lmashreetha,

v.33 waytyoohy lqesareea, wyahvw egarta lheegmawna, waqemoohy qdamawhy lpawlaws,

v.34 wchad qra egarta; mshael hwa leh; dmen ayda hooparcheea eethawhy, wchad yeelef dmen qeeleeqeea;

v.35 emar leh, sham a`ana lach; ma dethaw qteegranyk, wafqad dneetrooneh bapretawreenn dherawdes •❖•❖•

Chapter 24

v.1 wmen-bathar yawmatha chamsha; ncheth chananya rab kahne `am qasheshe; w`am tertoolaws rheetra; wawda`w lheegmawna `al pawlaws,

v.2 wchad ethqree; aqef hwa tertoolaws mqtareg leh wamar, bsooga dshayna `amreenan metoolathach, wthaqnatha sageeatha hway l`ama hana bashqal ta`nach,

v.3 wchoolan bchool dook mqableenan tayboothach, natseecha peeleeeks, v.4 dla deyn naleych bsageeatha; ba`e ana menach dtheshma`lmakeechoothan bfaseeqatha,

v.5 eshkachn geyr lgavra hana deethawhy mshachtana; wam`eer shgoosha lchoolhoon yeehoodaye davchoolah ar`a, reesha hw geyr dyoolpana dnatsraye,

v.6 walhayklan tsva lamsayavoo, wchad echadnayhy; b`ayn dandoooneewhy aych davnamoosan

v.7 etha deyn looseaws keeleearcha, wvaqteera sageea men eedayn a`dyeh, wlach shadreh,

v.8 wafqad laqteerganawhy dneethoon lwathach, wmeshkach ant kad mshael ant leh; dtheelaf meneh; `al koolheyn haleyn damqatrgenan leh,

v.9 areevw deyn `lawhy af henoon yeehoodaye kad amreen; dhaleyh hachana eneyn ❖

v.10 wmarz heegmoona lpawlaws danmalel, wa`na pawlaws wemar, men shnaya sageeatha yada`ana; deethayk dayana d`ama hana, wmetool hana chadyayeeth nafeq ana roocha `al apay nafshy;

v.11 kad meshkach ant lmeda` dlayt lee yateer men tre`sar yawmeen dselqeth loowreeshlem lmesgad,

v.12 wla eshkchoony dammalel ana `am anash bhaykla, wafila kensha dchanesh ana; la bachnooshtoon, wla bamdeenta,

v.13 wla danchawoon matya beedayhoon qdamayk; `al medem dhasha mqatrgreen lee,

v.14 bram deyn hade mawde ana; dveh bhana yoolpana damreen, beh palach ana lalaha davanhay; kad mhaymen ana lchoolheyn dachtheevan bnamoosa wwanve;

v.15 wchad eeth lee savra `al alaha; ayna daf henoon haleyn msabreen; da`theeda dthehwe qyamta dmen beyth-meethe, dcheene, wad`awale,

v.16 metool hana af `amel ana; dtheerta dcheetha tehwe lee qdam alaha; waqdam bnay anasha ameenayeeth,

v.17 lashneen deyn sageean etheeth lwath bnay `ama deely; detel zedqtha weqarev qoorbana,

v.18 weshkchoony haleyn bhaykla, kad mdakay ana; la `am kensha afila bashgoosha,

v.19 ela en dashgashw anasheen yeehoodaye dethaw men aseea; ayleyn dwale hwa danqoomoon `amy qdamayk; wanqatgoon medem deeth lhoon,

v.20 aw henoon haleyn neemroon; mana eshkachw bee sachlootha; kad qameth qdam kenshhoon,

v.21 ela en hade chda meltha daq`eeth kad qae m ana baynathhoon; d`al qyamta dmeethe metdeen ana yawmana qdamaykoon,

v.22 peeleeke deyn metool dyada` hwa lah loowrcha hade malyayeeth; tahee enoon kad amar, dma detha keeleearcha; shama` ana baynathhoon,

v.23 wafqad lqentroona; dnetreewhy lpawlaws banyacha; wadla anash men yadoo`awhy nethkle dnehwe mshamesh leh ❖

v.24 wmen-bathar qaleel yawmatha; shadar peeleeke wdoorseela anttheh deetheyh hwath yeehoodayta, waqraw leh lpawlaws, washma`w meneh `al haymanootha damsheecha,

v.25 wchad mmalel `amhoon `al zadeeqootha w`al qadeeshootha w`al deena da`theed; ethmlee dechiltha peeleeke, wemar; dhasha zel, wemathy dnehwe lee athra; eshadar bathrach,

v.26 sav ar hwa geyr; dshoochda metheehev hwa leh men pawlaws, metool hade af ameenayeeth mshadar hwa mayte leh wammalel `ameh,

v.27 wchad malee leh tarteyn shneen; achreena heegmoona etha hwa ldooktheh; dmethqre hwa parqeeaws feehstaws, peeleeke deyn aych dne`bed taybootha beehoodaye; shavqeh lpawlaws kad aseer,

Chapter 25

v.1 wchad etha peehstaws lqesareea; bathar tlatha yawmeen sleq loowreeshlem,

v.2 wawd`oohy rabay kahne wreeshe deehoodaye `al pawlaws, wva`eyn hwaw meneh,

v.3 kad shaleen leh hade taybootha; danshadar nayteywhy loowreeshlem; kad `avdeen hwaw kmeene boowrcha dneqtlonayhy,

v.4 wfeehstaws panee fethgama; dpawlaws methntar bqesareea, wena msarhav ana dechzooq,

v.5 ayleyn hacheel deeth bchoon dmatya beedayhoon; nechthoon `aman, w`al kool sachloo deeth beh bgavra; nqatgoon,

v.6 wchad hwa taman yawmatha tmanya aw `esra; ncheth leh lqesareea ❖

walyawma *achreena*; yeethev `al beem, wafqad dneytoon lpawlaws,

v.7 wchad etha; *chadroohy* yeehoodaye danchethw men ooreeshlem, wreeshe sagee-e waqshaya mayteyn hwaw bathreh; ayleyn dla meshkcheen hwaw danchawoon,

v.8 wchad pawlaws nafeq hwa roocha dla askel medem; la bnamoosa deehoodaye wla bhaykla wla bqesar;

v.9 peehstaws deyn metool dtsave hwa dnarshe taybootha beehoodaye; emar leh lpawlaws, tsave ant dthesaq loowreeshlem; wthaman `al haleyn tetdeen qdamay,

v.10 `na pawlaws wemar, `al beem dqesar qaem ana, harka hoo zadeq lee lmetdanoo, la medem chteeth leehoodaye; aych daf ant yada`ant,

v.11 wen sachlootha `veeda lee aw medem dshawe lmawta; la meshtel ana men mawta, en deyn layt medem tseyday men haleyn damqatrgreen lee; la anash yahev lee lhoon mawhvath, bgenawhy dqesar qare ana,

v.12 haydeyn peehstaws malel `am bnay melkeh wemar, bgen qesar grayt; lwath qesar azel ant ❖❖❖

v.13 wchad hwaw yawmatha; ncheth agreepaws malka wverneegee lqesareea dnesheloon shlameh dfeehstaws,

v.14 wchad hwaw lwatheh yawmatha; eshta`ee peehstaws lmalka deeneh dpawlaws, kad amar, gavra chad aseera eshtveq men eeday peeleeks,

v.15 wchad hweeth boowreeshlem; awda`w lee `lawhy rabay kahne wqasheeshe deehoodaye, waw`aw de`bed lhoon deena meneh,

v.16 wemreth lhoon; dlayt `yada lroohwmaye dnetloon barnasha mawhvath lqetla; `dama dneethe b`el deeneh wnakseewhy bapawhy; wnetheehev leh athra lmapaq broocha `al ma dmethrshe,

v.17 wchad etheeth lcha; dla toohaya lyawma *achreena*, yethbeth `al beem, wfegqeth dneytoonayhy lee lgavra,

v.18 wqamw `ameh qteerganawhy; wla eshkachw medem resh yana beesha danchawoon `lawhy; aych ma dsavar hweeth,

v.19 zeeteeme deyn medem medem `al dechlothoon eeth hwa lhoon lwatheh; w`al yeshoo`anash dmeeth; haw damar hwa pawlaws dchay hoo,

v.20 wmetool dla qae m hweeth ena `al b`atha dhaleyn; emreth hweeth lpawlaws, den ba`e ant; dtheezal loowreeshlem; wthaman tetdeen `al haleyn,

v.21 hoo deyn b`a dnethntar ldeeneh dqesar, wfegqeth dnethntar; `dama deshadreewhy lwath qesar,

v.22 wemar agreepaws, tsave hweeth desh m`eewhy lgavra hana, wfefehstaws emar; dlamchar shama`ant leh ❖

v.23 walyawma *achreena*; etha agreepaws wverneegee bzawcha sageea, w`al lveyth deena, `am keeleearche wreeshe damdeenta, wafqad peehstaws wetha pawlaws,

v.24 wemar peehstaws, agreepaws malka wchoolchoon gavre deethaykoon `aman; `al hana gavra dchazeyn antoon; kooleh `ama deehoodaye qablany boowreeshlem wharka; kad qa`eyn dla toov wale lhana dneeeche,

v.25 ena deyn adrcheth; dmedem dshawe lmawta la s`eer leh, wmetool dhoo b`a dnethntar ldeeneh dqesar; peqdedh dneshntadar,

v.26 wla yada`ana mana echtoov `lawhy lqesar, metool hana tsveeth lmaytayootheh qdamaykoon; wyateerayeeth qdamayk malka agreepe; dma deshtaal deeneh; eshkach mana echtoov,

v.27 la geyr wale dchad mshadreenan gavra aseera; dla nechtoov sachlootheh,

Chapter 26

v.1 wemar agreepaws lpawlaws, mapas lach lammalaloo `al apay nafshach ❖ haydeyn pawlaws pshat eedeh; wnafeq hwa roocha wamar,

v.2 `al kool ma dmethrshe ana men yeehoodaye malka agreepe; savar ana `al nafshy dtoovana ana; daqdamayk yawmana nafeq ana roocha,

v.3 yateerayeeth dyada` ana dampas ant bchoolhoon zeeteeme wnamoose deehoodaye, metool hana ba`e ana menach; davmagrath roocha teshm`any,

v.4 yad`een enoon geyr af henoon yeehoodaye en tsaveyn dneshdoon; doobaray dmen talyoothy dahwaw lee men shooraya b`amy wwoovreeshlem,

v.5 metool dmen noogra mpaseen bee; wyad`een davyoolpana reeshaya dafreeshe chyeeeth,

v.6 whasha `al savra dshoowdaya dahwa hwa lavahathan men alaha; qaem ana wmetdeen ana,

v.7 d`al hana savra; tarta`esre sharvan msabran danman`an; batslawatha chfeetatha deemama wadleelya, wa`lawhy `al hana savra methrshe ana men eeday yeehoodaye, malka agreepe,

v.8 mana dayneen antoon, la wale danhaymen; damqeem alaha meethe,

v.9 ena geyr men qdeem sameth bre`yany; dsaqoovle sagee-e es`oor looqval shmeh dyeshoo` natsraya,

v.10 hade d`evdeth af boovreeshlem; wqadeeshe sagee-e armeeth beythaseere; bshooltana dqableth men rabay kahne, wchad methqatleen hwaw menhoon; eshtawtfeth layleyn dchayevw enoon,

v.11 wavchool knoosha meshtanad hweeth bhoon; kad alets hweeth dnehwoon mgadfeen bashmeh dyeshoo`, wavroogza sageea damle hweeth `layhoon; af lamdeenatha achxanyatha nafeq hweeth lmerdaf enoon,

v.12 wchad azel hweeth metool hade ldarmsooq bshooltana wavmapsanootha drabay kahne;

v.13 bfelgeh dyawma boowrcha chzeeth men shmaya aw malka; dazleg `lay w`al kool d`amy hwaw; noohra damyatar men dshemsha,

v.14 wanfaln koolan `al ar`a, wshem`eth qala kad amar lee `evrayeeth; shawal shawal mana radef ant lee, qshe hoo lach lamva`atoo l`ooqse,

v.15 wena emreth, man ant mary, wmaran emar lee, ena hoo yeshoo` natsraya dant radef ant,

v.16 wemar lee, qoom `al reglayk, metool hade geyr ethchzeeth lach; daqeemach mshamshana wsahda dmedem dachzaytany; wda`theed ant dtthechzeyny,

v.17 wepatseych men `ama deehoodaye; wmen `amm e achxane dalwathhoon mshadar ana lach;

v.18 dathfatach `aynayhoon; aych dnehpchoon men cheshoocha lnaheera, wmen shooltaneh dsatana lwath alaha; wanqabloon shoovqan chtahe, wfesa `am qadeeshe bhaymanootha dvee,

v.19 metool hade malka agreepe; la qameth bcheryana looqval chezwa shmayana,

v.20 ela achrzeth men lqoodmeen; lhanoon davadarmsooq, walhanoon dvoovreeshlem, wdavchoolheyn qoorya deehood, waf l`amme achrzeth; danthoovoon wnethpnoon lwath alaha; wne`bdoon `vade dshaweyn lathyavootha,

v.21 w`al apay haleyn; achdoony yeehoodaye bhaykla wtsaveyn hwaw lmeqtlany,

v.22 `adrany deyn alaha `dama lyawma hana, wha qaem ana wamsahed

ana laz`oorā walraba; kad medem lvar-men mooshe wanve la amar ana; ela ayleyn dhenoon emarw da`theedan dnehwyan;

v.23 *dnechash msheecha, wnehwe reesheetha daqyamta dmen beyth-meethe, wda`theed dnachrez noohra l`ama wal`amme •❖•❖•*

v.24 *wchad hachana nafeq hwa pawlaws roocha; q`a peehstaws bqala rama; shnayt lach pawle, sefra sageea `avdach dtheshne,*

v.25 *amar pawlaws, la shneeth natseecha peehstaws; ela melay shrara wthaqnootha mmalel ana,*

v.26 *waf malka agreepaws yateerayeeth yada` `layheyn dhaleyn, wmetool hana `een-bagle mmalel ana qdamawhy; metool dachda men haleyn mele, la savar ana dta`yan leh, dla hwa btooshya s`eeran,*

v.27 *mhaymen ant malka agreepe lanve; yada` ana damhaymen ant,*

v.28 *amar leh agreepaws, bqaleel medem mpees ant lee dehwe kreestyana,*

v.29 *wpawlaws emar, ba`e hweeth men alaha bqaleel wavsagee, la hwa lach balchood ela af lchoolhoon ayleyn dsham`een lee yawmana; dnehwon achwathy lvar men asoore haleyn,*

v.30 *wqam leh malka wheegmawna wverneegee; wayleyn dyathbeen hwaw`amhoon,*

v.31 *wchad praqw men taman; mmalleen hwaw chad `am chad wamreen, dmedem dshawe lmawta aw lasoore; la `vad gavra hana,*

v.32 *wemar agreepaws lfeehstaws, meshkach hwa gavra hana dneshtre; eloo bgen qesar la qra,*

Chapter 27

v.1 *wafqad `lawhy peehstas; dneshtadar lwath qesar leetaleea, washlmeh lpawlaws wlasere achrane `ameh; lgavra chad qentroona men espeer sevastee, dashmeh hwa yooleeaws ❖*

v.2 *wchad hwath dnerde; nchethn leffa deetheyh hwath men adrmnootaws mdeenta, wazal hwath lathra daseea, w`al hwa `aman leffa; arestarchaws maqedawneea dmen thesalawneegee mdeenta,*

v.3 *walyawma achreena; mateen ltsaydan, wethchashach qentroona bamrachmanootha lwath pawlaws; wapes leh dneezal lwath rachmawhy; wnettneech,*

v.4 *wmen taman rdayn; wmetool drooche saqoovlan hway; ethkrechn `al qoopraws,*

v.5 *wa`varn yama dqeeleeqeea wadpamfooleea, wmateen lmoora mdeenta dlooeqa,*

v.6 *weshkach taman qentroona elfa men aleksandreea; dazal hwath leetaleea; wawtvān bah,*

v.7 *wmetool dyaqerayeeth radya hwath lyawmatha sagee-e; lmachsen mateen looqval qneedaws gazarta, wmetool dla shavqa hwath roocha dneezal treetsayeeth; ethkrechn `al qreetee; looqval salmawnee mdeenta,*

v.8 *walmachsen kad radeynan chdareyh; mateen llooktha dmethqarya lmeene shapeere, wqareeva hwath lah mdeenta dashmah lasea,*

v.9 *wahwayn taman zavna sageea; `dama da`var af yawma dtsawma deehoodaye, wahwa leh qenta dnerde anash byama, wmalech hwa lhoon pawlaws*

v.10 *wamar, gavre; chaze ana dvoowltsana wavchoosrana sageea hawya mardeethan; law balchood dmawblah delfan, ela af dnafshathan deelan,*

v.11 *qentroona deyn lqooverneetee walmarah delfa shama` hwa yateer*

men melawhy dpawlaws,

v.12 wmetool dla `ahen hwa haw lmeena lmastayoo beh sathwa; sagee-e menan tsav e y n hwaw dnerde men taman; wenhoo dmeshkcheen; danman `oon wnastoon balmeena chad deethawhy hwa baqreetee, wmethqre hwa pooneeks, wchaar hwa lthaymna,

v.13 wchad neshbath roocha dthaymna; wasvarw dammateyn aych tsevyanhoon; radeyn hwaw chdaray qreetee,

v.14 wmen-bathar qaleel, nfaq `layn mashva d`al`ala; dmethqre toofaneeqaws ewraqleedawn

v.15 wethchatpath elfa, wla eshkchath dathqoom looqval roocha, wyahvn layda dhee,

v.16 wchad `varn gazarta chda dmethqarya qooda; lmachsen eshkachn echadn lqarqoora,

v.17 wchad shqalnah; mchaytseen hwayn wmathqneen lah lelfa, wmetool ddachleen hwayn ddalma nepel bmachatteh dyama; achethnayhy larmenawn, whachwath radeyn hwayn,

v.18 wchad qam leh `layn keemoona qashya; lyawma achreena, shdayn maneen byama,

v.19 walyawma dathlatha; mane deelah delfa beedayn shdayn,

v.20 wchad echad leh sathwa yawmatha yateere; wla shemsha methchze hwa wla sahra wla kawkve; savra dchayayn kool kooleh ethpseq hwa leh,

v.21 wchad anash medem la mestaybar hwa; haydeyn qam pawlaws baynathoon wemar, eloo ettpeestoon lee gavre; la radeyn hwayn men qreetee; wmethchaskeen hwayn men choostrana wmen ooltsana hana,

v.22 whasha malech ana dthehwoon dla `aqa, nafsha geyr menchoon chda la avda; ela en elfa,

v.23 ethchzee lee geyr bleelya hana malacheh dalaha; haw ddeeleh ana wleh palach ana,

v.24 wemar lee, la tedchal pawle, `theed hoo lach lamqam qdam qesar, wha⁹⁹ yahv lach alaha mawhavta lchool dradeyn `amach,

v.25 metool hana ethlabavw gavre; mhaymen ana geyr balaha; dhachana hawe, aych ma dethmalal `amy,

v.26 bram lgazarta chda eeth lan dneshtde,

v.27 wmen-bathar arbtha`sar yawmeen dat`ayn wettarafn bhadreeaws yama; bfelgeh dleelya, svarw malache dlar`a methqarveen hwaw,

v.28 warmeew ewqeenas; weshkachw qawmeen `esreen, wthoov qaleel rdaw; weshkachw qawmeen chamsha`esre,

v.29 wchad dacheeleen hwayn dalma neshtchach lan bdookyatha deeth bheyn shoo`e; armeew men charthah delfa ewqeenas arba`, wamtsaleyn hwaw dnehwe yawma,

v.30 malache deyn b`aw lme`raq menah men elfa, wachethw menah lqarqoora lyama; b`eltha dneezoolwn bah wnesroonah lelfa bar`a,

v.31 wchad chza pawlaws; emar lqentroona wlestrateeawte, den haleyn belfa la mchatreen; antoon la meshkcheen antoon dtheechoon,

v.32 haydeyn psaoq estateeawte lchavleyh dqarqoora men elfa wshavqooh ta`ya •❖•❖•

v.33 hoo deyn pawlaws `dama dahwa tsafra; mpees hwa lchoolhoon danqabloon saybarta, kad amar lhoon, yawmana ha arbtha`sar yawmeen; men qenta medem la t`eem lchoon,

v.34 metool hade ba`e ana menchoon; dathqabloon mechoolta lqooyama dchayaykoon, mentha geyr men reesha dchad menchoon la avda,

v.35 wchad haleyn emar; nsav lachma wshabach lalaha qdam koolhoon;

waqtsa waqef lmechal,

v.36 wethbayaw koolhoon wqabelw toorsaya,

v.37 eethayn hwayn deyn belfa; matheyn wshav`een wsheth nafshan,

v.38 wchad sva`w mechoolta; aqelw men elfa; washqalw chete washdaw byama,

v.39 wchad hwa yawma; sapane ayda hy ar`a, la eshtawda`w, ela charw`al genv yavsha kenfa chda dyama; ayka draneyn hwaw den meshkcha, nedchoonah lelfa,

v.40 wafsaqw ewqeenas men elfa; warpeew eneyn byama, washraw rachbe dsawkane; wathlaw armenawn z`oora lroocha dnashba, wradeyn hwaw lapay yavsha,

v.41 wgeshath elfa bdooktha drama; baynath treyn`oomqeen dyama, wethcharyath bah, wqam`leyh gabah qadmaya; wla mettzee`hwa, gabah deyn achraya eshtree men qteera dgalle,

v.42 watsvaw hwaw estrateawte; danqatloon enoon laseere; dla narmoon sachwa wne`rpoon lhoon menhoon,

v.43 wqentrona kla enoon men hade; metool dtsav e hwa dnache lpawlaws, wlayleyn dmeshkcheen hwaw lmarmayoo sachwa; pqad lhoon davqadmeye neschoon wne`broon lar`a,

v.44 walsharka`al dape w`al qayse achrane delfa, a`barw enoon, whachana koolhoon eshtawzavw lar`a ❖

Chapter 28

v.1 wmen batharken yeelefn; dmeeleete methqarya hay gazarta,

v.2 wvarbraye d`amreen hwaw bah; rachme sagee-e chaweew lwathan, wawchedw noora; waqrawoon lchoolan dneshchan; metool metra sageea wqoorsha deeth hwa,

v.3 wpawlaws shqal sooga dchaboove wsam`al noora, wnefqath menhoon achedna men rathcha dnoora wnechtath beedeh,

v.4 wchad chzawooh barbraye dthalya beedeh; amreen hwaw, kvar hana gavra qatoola hw, dchad eshtawzav men yama; keenootha la shvaqtheh dneeche,

v.5 hoo deyn pawlaws aneef eedeh; washdah lachedna bnoora, wmedem dasne la hwayhy,

v.6 savreen hwaw deyn barbraye; dvar sha`theh methmse wnafel kad meeth`al ar`a, wchad`edana sageea sakeew wachzaw dmedem dasne la hwayhy; shachlefw melayhoon wemarw dalaha hw ❖

v.7 eeth hwa deyn qoorya beh bhaw athra; lgavra chad dashmeh hwa pawpleaws, dhoo hwa reeshah dgazarta, wqablan bvayteh tlatha yawmeen, chadyayeeth,

v.8 avoohy deyn dpawpleaws, beshatha wavcheev m`aya kreeh hwa, w`al lwatheh pawlaws wtsalee, wsam`lawhy eedeh wachilmeh,

v.9 wchad hwath hade; af sharka ayleyn deeth hwaw bah bgazarta kreehe; qarbeen hwaw lwatheh wmethaseyn hwaw,

v.10 weeqare rawrve yaqroon, wchad nafqeen hwayn men taman; zawdoon,

v.11 nfaqn deyn bathar yarche tlatha; wardayn belfa Aleksandrayta; dastyath hwath bah bgazarta, weeth hwath`leyh atha dthame,

v.12 wethayn Isooraqawsa mdeenta, wqaween taman yawmatha tlatha,

v.13 wmen taman ethkrechn; wmana`n Ireegeawn mdeenta, wvathar yawma chad; neshbath lan roocha dthaymna, wlatheyn yawmeen; ethayn

lpawteealas mdeenta deetaleea,

v.14 weshkachn taman *ache*, wav`aw menan; wahwayn lwathhoon yawmatha shav`a, whaydeyn ezaln lroohwmee,

v.15 wchad shma w *ache* dthaman; nfaqw loowr`an `dama lshooqa dmethqre apeeaws-fawraws; wa`dama lathlath *chanwan*, wchad *chza* enoon pawlaws; awdee lalaha wethchayal,

v.16 w`aln lroohwmee, wapes qentroona lpawlaws; dneshre ayka dtsave; `am estrateewta haw dnatar *hwa* leh ❖

v.17 wmen-bathar tlatha yawmeen; shadar pawlaws qra lreeshanayhoon deehoodaye, wchad ethkanashw; emar lhoon, gavre *achay*; *ena* kad bmedem la qameth looqval `ama wnamoosa *davahay*; basoore eshtalmeth men ooreeshlem beeda droohwmaye,

v.18 whenoon kad shaloony; tsvaw dneshroonany; metool dla eshkachw bathary reshyana medem dshawe lmawta,

v.19 wchad qaymeen hwaw looqvaly yeehoodaye; ethaltseth deq`e bgen qesar; la aych eeth lee deqatreg bmedem lavnay `amy,

v.20 metool *hana* b`eeth menchoon; dtheethoon wechzeychoon weshta`e lchoon haleyn, metool *savra* geyr deesrayel aseer *ana* bsheeshalta hade,

v.21 amreen leh henoon, *chnan* egarta `layk la qabeln men yeehood; wla *anash* men *ache* dethaw men ooreeshlem; emarw lan medem dveesh `layk,

v.22 tsaveynan deyn dneshma` menach medem dmethra`e *ant*, metool dyoolpana *hana*; *yad`eenan* d`al *anash* la mqabal,

v.23 waqemw leh yawma; wachnashw wethaw lwatheh sagee-e kar dashre *hwa*, wagla lhoon `al malkootha *dalaha*, kad msahed wampees lhoon `al yeshoo`; men *namoosa* dmooshe wmen nve; men *tsafra* wa`dama *iramsha*,

v.24 *wanashen* menhoon mettpeeseen *hwaw* lmelawhy; *wachtane* la mettpeeseen *hwaw*,

v.25 weshtreew men lwatheh kad *la* shalmeen lachdade, wemar lhoon hoo pawlaws meltha hade, shapeer malel *roocha* dqoodsha; bfoom esha`ya nveea looqval avahathchoon;

v.26 kad amar; dzel lwath `ama *hana* wemar lhoon, dshem`a teshm`oon wla testakloon, wthechzoon wla tevchroon,

v.27 eth`abee leh geyr lebeh d`ama *hana*, wmashma`thoon awqarw, w`aynayhoon `ametsw; dla *nechzoon* b`aynayhoon wneshm`oon bednayhoon; wnestakloon blebhoon wanthoovoon lwathy weshbooq lhoon,

v.28 tetheeda` lchoon *hacheel* hade; dal`amm ehw eshtadar *hana* poorqana *dalaha*, henoon geyr af sham`een leh ❖

v.29 wchad haleyn emar; nfaqw yeehoodaye, wsagee *darshen* *hwaw* baynathhoon,

v.30 wegar leh pawlaws men deeleh bayta; wahwa beh tarteyn shneen, wamqabel *hwa* taman lchoolhoon ayleyn datheyn *hwaw* lwatheh,

v.31 *wmachrez* *hwa* `al malkootheh *dalaha*; wmalef *hwa* `een bagle `al *maran* yeshoo` msheecha dla kelyan •❖•❖•

Romans

Chapter 1

v.1 pawlaws `avda dyeshoo` msheecha, qarya, washleecha, dethpresh lewangeleeawn dalaha,

v.2 dmen qdeem mlach byad nveeawhy, bachthave qadeeshe,

v.3 `al breh, haw detheeled bavsar men zar`a dveyth daweed;

v.4 wetheeda` bra dalaha; bcheel wavrooch qdoosh, dqam men beyth-meethe, yeshoo` msheecha, maran,

v.5 dveh nsavn taybootha washleechootha, bchoolhoon `amme; aych dneshtam`oon lhaymanootha dashmeh,

v.6 daf antoon menhoon antoon; qraya byeshoo` msheecha,

v.7 lchoolhoon davroohwme; chabeevawhy dalaha, qraya, wqadeeshe, shlama wtaybootha `amchoon, men alaha avoon; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.8 looqdam mawde ana lalahy, byeshoo` msheecha, `al koolchoon; dhaymanoothchoon eshtam`ath bchooleh `alma,

v.9 sahed hoo lee geyr alaha dleh mshamesh ana brooch bewangeleeawn davreh; dadla shalwa bchoolzvan metdchar ana lchoon batslawathy,

v.10 wmethchanan ana, den men kadoo tethpthach lee oorcha btsevyaneh dalaha; deethe lwathchoon,

v.11 metool dtav swe ana dechzechoon, wetel lchoon mawhavta drooch, dvah teshtarroon,

v.12 wachhda nethbaya bhaymanootha deelchoon wdeely ❖

v.13 tsave ana deyn achay dthed`oon; dzavneen sageean tsveeth deethe lwathchoon; wethkleeth `dama lhasha, daf bchoon nehwe lee adsha, aych davsharka d`amme,

v.14 yawnyave wvarbraye, chakeeme wsachle, dalchoolnas h chayav ana dachrez,

v.15 whachana methchapat ana; daf lchoon davroohwme esabar,

v.16 la geyr baheth ana beh bewangeleeawn, metool dchayla hw dalaha; lchaye dchool damhaymneen beh; en men yeehoodaye looqdam, wen men armaye,

v.17 keenootheh geyr dalaha beh methgalya; men haymanootha lhaymanootha, aych dachtheev; dcheena men haymanootha neeche ❖

v.18 methgle hw geyr roogzeh dalaha men shmaya; `al kooleh `awlhoon wroosh`hoon davnaynasha; hanoon dqooshta b`awla acheedeen,

v.19 metool deedee`ootheh dalaha galya hy bhoon, alaha geyr glah bhoon,

v.20 kasyatheh geyr dalaha men tarmyattheh d`alma; lveryatheh bsookala methchazyan, wchayleh walahootheh dal`alam, dnehwoon dla mapaq

brooch,

v.21 metool deeda`w lalaha; wla aych dlalaha shabchoohy, wawdeew leh, ela estaraqw bmachshvathhoon, wethchashach lebhoon, dla mestakal,

v.22 wchad savreen bnafshhoon dchakeemeen enoon; shtaw lhoon,

v.23 wchalefw teshboochteh dalaha dla methchabal; badmootha dtsalma dvarnasha dmethchabal; wvadmootha dfarachtha, wdarb`ath regleyh, wdrachsha dar`a,

v.24 metool hana ashlem enoon alaha largeegatha tamatha dlebhoon; dantsa`roon pagrayhoon bhoon,

v.25 wchalefw shrareh dalaha bchadavootha, wadchelw wshameshw lveryatha, tav men dalvarooyheyn; dleh teshbchan wvoorkan; l`alam `almeen ameen ❖

v.26 metool hana ashlem enoon alaha lcheeve dtsa`ra, neqvathhoon geyr chalef chshachtha dachyanheyn, wavmedem dla mchan ethchashach,

v.27 wthoov af dechrayhoon hachana; shvaqw chshachtha dachyana dneqvatha; weshtarachw bregtha chad `al chad, wdechra `al dechra behthta `vadw, wfoor`ana dzadeq hwa lta`yoothhoon, baqnoomhoon qabloohy,

v.28 waych dla danw bnafshhoon dned`oon lalaha; ashlem enoon alaha lmad`a dasreeqootha, dnehwoon `avdeen medem dla wale,

v.29 kad mley n kool `awalootha, wzanyootha, wmareerootha, wveeshootha, w`alooootha, wachsama, wqetla, wcheryana, wnechla, wmachshvatha beeshatha,

v.30 wretna, wmechalqartsa, wasneen lalaha, mtsa`ran e, chtheree, shavhrane, meshkchay beeshatha, chaseeray re`yana, dlavahayhoon la mettpeseen,

v.31 wdaqyama layt lhoon, wla chooba, wla shayna, wla rachme, eeth bhoon,

v.32 ayleyn dchad yad`een deeneh dalaha; dlayleyn daych haleyn sa`reen lmawta mchayev; la hwa balchood `avdeen lheyn; ela af meshtawtfeen layleyn dhaleyn `avdeen ❖

Chapter 2

v.1 metool hana layt lach mapaq broocha, aw barnasha, dae n chavreh; bhaw geyr ddaen ant chavrach; nafshach hoo mchayev ant, af ant geyr ddaen ant; bheyn hoo methhapach ant,

v.2 wyad`eenan deethawhy deeneh dalaha bqooshta; `al ayleyn davhaleyn methhapcheen,

v.3 mana deyn methchashav ant aw barnasha; ddaen ant layleyn davhaleyn methhapcheen; kad af ant bheyn methhapach ant; dant te`rooq men deeneh dalaha,

v.4 aw `al `oothra dvaseemootheh, w`al magrath roocheh; w`al athra dyahv lach, mamrach ant; wla yada` ant, dvaseemootheh dalaha, lathyavootha hoo maytya lach,

v.5 ela metool qashyooth lebach dla taev; saem ant lach seemtha droogza, lyawma droogza, walgelyana ddeena keena dalaha;

v.6 haw dfara`lchoolnash aych `vadawhy •❖•❖•

v.7 layleyn dvamsaybranooha da`vade tave; teshboochta weeqara wla methchablanootha ba`eyn; yahev lhoon chaye dal`alam,

v.8 ayleyn deyn d`atseyn, wla mettpeseen lashrara; ela l`awla mettpeseen; nefroo`enoon roogza wchemtha

v.9 woowltsana wtoorafa, lchool barnash dfalach beeshatha, leehoodaye

looqdam, wlar^{maye},

v.10 teshbooch^{ta} deyn, weeqara washlama; lchool d^{falach} tavatha, leehood^{aye} looqdam, wlar^{maye},

v.11 la geyr eeth masav bape lwath alaha,

v.12 ayleyn geyr dadla namoosa chtaw; af dla namoosa neevdoon, wayleyn davnamoosa chtaw; men namoosa netdeenoon,

v.13 la hwa geyr shamoo`awhy dnamoosa keeneen qdam alaha; ela `avoodawhy dnamoosa mezdadqeen,

v.14 en geyr `amme dnamoosa layt lhoon; men kyanhoon ne`bdoon dnamoosa; hanoon dchad namoosa layt hwa lhoon; lnafshhoon hwaw namoosa,

v.15 whenoon mchaweyn `vadeh dnamoosa, kad ktheev `al lebhooon, w^{dashda} `layhoon teerthooon, kad machshvathhoon mchawnan, aw nafqan rooch^a, lachd^{ade};

v.16 byawma ddaen alaha kasyatha davnaynasha; aych ewangeleeawn deely byad yeshoo`msheecha,

v.17 en ant deyn deehoodaya methqre ant; wmettnee^{ch} ant `al namoosa; wmeshtavhar ant balaha,

v.18 dyada` ant tsevyaneh; wfaresh ant walyatha, dyaleef ant men namoosa;

v.19 wettchelt `al nafshach, damdabrana ant da`weere; wnoohra dayleyn deethayhoon bcheshoocha;

v.20 wradooya dchasearay re`yana; wmal^{fana} datlaye; weeth lach doomya deeda`tha, wdashrara bnamoosa;

v.21 ant hacheel dmalef ant lachrane; lnafshach la malef ant, wadmachrez ant dla negnvoon; ant ganev ant,

v.22 wdamar ant dla ngooroon; ant gaar ant, want dshaet ant pthachre; mchalets ant beyth-maqdsha,

v.23 want dmeshtavhar ant bnamoosa; bhaw d`avar ant `al namoosa, lalaha hw mtsa`ar ant,

v.24 shmeh geyr dalaha; metoolathchoon hoo methgadaf beyth `amme, aych dachtheev,

v.25 gzoorta geyr mahnya; en namoosa tegmoor, en te`bar lach deyn men namoosa; gzoortach hwath lah `oorlootha,

v.26 en hoo deyn d`oorlootha tetar pooqdaneh dnamoosa; la ha `oorlootha methchashba lah gzoorta,

v.27 watdoon `oorlootha dmen kyanah gamra namoosa; lach dvachthava wvagoorta `avar ant `al namoosa,

v.28 la hwa geyr man davgelya, haw hoo yeehoodaya, afla ayda dmethchazy^a bves^{ta}, gzoorta,

v.29 ela haw hoo yeehoodaya, ayna davchesya hoo, wagzoorta ayda dadleba hy; brooch wla bachthava; ayda dtheshbooch^{ta} la hwath men bnaynasha, ela men alaha,

Chapter 3

v.1 mana hy hacheel yateerooth^eh deehoodaya, aw mana yoothranah dagzoorta,

v.2 sagee bchool medem, looqdam dethhayman melawhy dalaha,

v.3 en menhoon geyr la haymenw; dalma badla haymenw, haymanooth^eh dalaha batelw,

v.4 chas, eethawhy geyr alaha shareera; wchool barnash dagal, aykana

- dachtheev; dthehwe keen bmelayk; wthezke kad dayneen lach,
 v.5 en deyn `awlan keenootheh dalaha mqeem; mana neemar, lma `awal
 hoo alaha, dmayte roogzeh; aych barnasha hoo mmael ana,
 v.6 chas, wen la, aykana ndoon alaha l'alma,
 v.7 en geyr shrareh dalaha, ethyatar bdagaloothy ltheshboochteh deeleh;
 lmana hacheel ena aych chataya, mettden ana;
 v.8 aw dalma aych damgadfeen `layn, wamreen; damreenan dne`bed
 beeshatha, dneethyan tavatha, hanoon ddeenhoon nteer hoo lcheenootha ❖
 v.9 mana hacheel acheedeenan yateera; dqademn psaqn `al yeehoodaye
 w`al armaye; dathcheyth chteetha enoon koolhoon,
 v.10 aych dachtheev; dlayt keena, afla chad,
 v.11 wla dmestakal, wla dva`e lalaha,
 v.12 koolhoon staw achchda, westleew, wlayt d`aved tavtha, afla chad,
 v.13 qavre ptheeche gagrathhoon, wleshanyhoon nakoolthaneen,
 wchemtha despes tcheyth sefwathhoon,
 v.14 poomhoon mle lawttha, wmertha,
 v.15 wreglayhoon qaleelan lmeshad dma,
 v.16 shchaqa wdoowana boowrchathhoon,
 v.17 woowrcha dashlama la yeeda`w,
 v.18 wdechlttheh dalaha layt qdam `aynayhoon,
 v.19 yad`eeenan deyn, dmedem demar namoosa; layleyn davnamoosa
 enoon emar, dchool poom nestchar; w`alma kooleh nethchayav lalaha,
 v.20 metool dmen `vadawhy dnamoosa; la mezdadaq kool bsar
 qdamawhy, men namoosa geyr ethyad`ath chteetha,
 v.21 hasha deyn dla namoosa; keenootheh dalaha ethgalyath; wmashed
 `leyh hoo namoosa, wanve,
 v.22 keenootheh deyn dalaha; byad haymanootha hy dyeshoo` msheecha,
 lchoolnash, af `al koolnash, damhaymen beh, layt geyr poorshana;
 v.23 metool dchoolhoon chitaw, wchaseereen men teshboochteh dalaha,
 v.24 wmezdadqeen btaybootha, magan, wavfoorqana deethawhy
 byeshoo` msheecha,
 v.25 hana dqadem sameh alaha, choosaya bhaymanootha dadmeh; metool
 chtahayn dmen qdeem chtayn;
 v.26 bathra dyahv lan alaha, bmagrath roocheh; lthachweetha
 dcheenootheh davzavna hana, dhoo nehwe keena; wanzadeq bcheenootha,
 lman davhaymanootha hoo dmaran yeshoo` msheecha ❖❖❖❖
 v.27 aykaw hacheel shoovhara; ethbatal leh, bayna namoosa; da`vade; la,
 ela bnamoosa dhaymanootha,
 v.28 methra`eynan hacheel; davhaymanootha hoo mezdadaq barnasha;
 wla ba`vade dnamoosa,
 v.29 lma geyr alaha deehooday e hw balchood, wad`amme la; een af
 d`amme,
 v.30 metool dcha d hoo alaha, damzadeq gzoorta bhaymanootha; af
 `oorlootha bah bhaymanootha,
 v.31 lma hacheel namoosa hoo mvatleenan bhaymanootha; chas, ela
 namoosa hoo mqeemeenan ❖

Chapter 4

- v.1 mana hacheel amreenan `al avraham, reesha davahatha, deshkach,
 bavsar,
 v.2 eloo geyr avraham men `vade ezdadaq hwa; eeth hwa leh shoovhara,

ela la lwath alaha,

v.3 *mana* geyr emar *kthava*, dhaymen *avraham* *lalaha*; *wethchashbath* leh *lzadeeqoo*,

v.4 *lman* *dfalach* deyn; *la* *methchshev* leh agreh aych *davtayboo*, *ela* aych *man* *dmettcheev* leh,

v.5 *lhaw* deyn *dla* *plach*; *ela* haymen *balchood* *bman* *damzadeq* *lchataye*; *methchashba* leh *haymanootheh* *lcheenoo*,

v.6 *aykana* *daf* *daweed* emar `al *tooveh* *dgavra*; *ayna* *dalaha* *chashev* leh *zadeeqootha* *dla* `vade; *kad* *amar*;

v.7 *dtoovayhoon* *layleyn* *deshtveq* *lhoon* `awlhoon; *wethkaseew* *chtahayhoon*,

v.8 *wtoovawhy* *lgavra* *dla* *nechshoov* leh *alaha* *chteetheh*,

v.9 *hana* *hacheel* *toova*; `al *gzoorta* *hoo*, *aw* `al `oorlootha, *amreenan* geyr, *dethchashbath* *lavraham* *haymanootheh* *lcheenoo*,

v.10 *aykana* *hacheel* *ethchashbath* leh; *bagzoorta*, *aw* *b`oorlootha*, *la* *hwa* *bagzoorta*, *ela* *b`oorlootha*,

v.11 *atha* *hoo* geyr *shaqlah*, *lagzoorta*; *wchathma* *dcheenootha* *dhaymanootheh* *dav`oorlootha*; *dnehwe* *ava* *lchoolhoon* *ayleyn* *damhaymneen* *men* `oorlootha, *dthethchshev* *af* *lhoon* *lcheenoo*,

v.12 *wava* *lagzoorta*, *la* *hwa* *layleyn* *dmen* *gzoorta* *enoon* *balchood*; *ela* *af* *layleyn* *dshalmeen* *l`eqvatha* *dhaymanootha* *d`oorlootha* *davoon* *avraham*,

v.13 *la* *hwa* geyr *bnamoosa* *hwa* *moolkana* *lavraham* *walzar`eh*, *dnehwe* *yarta* *l`alma*; *ela* *bcheenootha* *dhaymanootheh*,

v.14 *eloo* geyr *haleyn* *dmen* *namoosa*, *hwaw* *yarte*; *sreeqa* *hwath* *haymanootha*, *wamvatal* *hwa* *moolkana*,

v.15 *namoosa* geyr *ma`bdana* *hoo* *droogza*, *kar* *dlayt* geyr *namoosa*; *afla* `var *namoosa*,

v.16 *metool* *hana* *bhaymanootha* *davtaybootha* *nezdadaq*; *wnehwe* *shareer* *moolkana* *lchooleh* *zar`eh*, *la* *layna* *dmen* *namoosa* *hoo* *balchood*; *ela* *af* *layna* *dmen* *haymanootha* *hoo* *davraham*; *deethawhy* *ava* *dchoolan*,

v.17 *aykana* *dachtheev*, *dsamtach* *ava* *lsooga* *d`amme*; *qdam* *alaha*, *haw* *dhayment* *beh*, *dmache* *meethe*; *wqare* *layleyn* *dla* *eethayhoon*, *aych* *eethayhoon*,

v.18 *wadla* *savra*, *lsavra* *hayme,n* *dnehwe* *ava* *lsooga* *d`amme*; *aych* *dachtheev*; *dhachana* *nehwe* *zar`ach*,

v.19 *wla* *ethkrah* *bhaymanootheh*, *kad* *methbaqe* *bfrageh* *meetha*, *dahwa* *bar* *ma* *shneen*; *wavmarb`a* *meetha* *dsara*,

v.20 *wavmoolkana* *dalaha* *la* *ethpalag*, *aych* *chseer* *haymanootha*, *ela* *ethchayal* *bhaymanootha*, *wyahv* *teshboochta* *lalaha*,

v.21 *washar*, *dmedem* *damlach* leh *alaha*; *meshkach* *lmegmar*,

v.22 *metool* *hana* *ethchashbath* leh *lcheenoo*,

v.23 *wla* *hwa* *metoolatheh* *balchood* *ethkathbath* *hade*; *dethchashbath* *haymanootheh* *lcheenoo*;

v.24 *ela* *af* *metoolathan*, *daflan* `theed *hoo* *dnechshoov*, *ayleyn* *dhaymenn* *bman* *dageem* *lmaran* *yeshoo`msheecha* *men* *beyth-meethe*,

v.25 *dhoo* *eshlem* *metool* *chtahayn*; *wqam* *metool* *danzadqan* ❖

Chapter 5

v.1 *metool* *dezdadaqn* *hacheel* *bhaymanootha*; *nehwe* *lan* *shlama* *lwath* *alaha*, *bmaran* *yeshoo`msheecha*,

v.2 *dveh* *ethqaravn* *bhaymanootha* *ltaybootha* *hade*, *dvah* *qaymeen*;

wmeshtavhreenan bsavra dtheshboochteh dalaha,

v.3 wla hachana balchood; ela af boowltsameen meshtavhreenan, dyad`eean doowltsana, msaybranootha gamar ban,

v.4 wamsaybranootha, booqya, wvooqya, savra,

v.5 savra deyn, la mavheth; metool dchoobeh dalaha mshapa` `al lebawathan, broochaa dqoodsha dethyabhath lan,

v.6 en deyn msheecha metool krehoothan bzavna hana, chlaf rashee`e meeth;

v.7 lmachsen geyr anas h chlaf rashee`e maeth; chlaf tave geyr tach mamrach anash lammath;

v.8 harka mchawe alaha choobeh dalwathan, den kad chataye eethayn hwayn; msheecha chlafayn meeth;

v.9 kma hacheel yateerayeeth nezdadaq hasha badmeh; wveh nethpatse men roogza,

v.10 en geyr kad eethayn b`eldvave, ethra`ee `aman alaha bmawta davreh; kma hacheel yateerayeeth bthar`ootheh neeche bchayawhy,

v.11 wla hachana balchood; ela af neshtavhar balaha byad maran yeshoo` msheecha; dveh hoo hasha qabeln tar`ootha ❖❖❖❖

v.12 aykana geyr davyad chad barnasha `elath chteetha l`alma; wavyad chteetha mawta; whachana bchoolhoon bnay anasha `var mawta, bhay dchoolhoon chtaw,

v.13 `dama geyr lnamoosa; chteetha kad eettheyh hwath b`alma; la chsheeva hwath chteetha, metool dlayt hwa namoosa,

v.14 ela amlech mawta men adam wa`dama lmooshe; af `al ayleyn dla chtaw; badmootha da`var namooseh dadam, haw deethawhy dmootha dhaw da`theed,

v.15 ela la hwa aych shoora`tha, hachana mawhavta, en geyr metool shoora`theh dchad sagee-e meethw; kma hacheel yateerayeeth taybootheh dalaha wmawhavtheh; metool chad barnasha yeshoo` msheecha, bsagee-e tethyatar,

v.16 wla aych sachlootha dchad; hachana mawhavta, deena geyr dahwa men chad; lchooyava hwa, mawhavta deyn, men chtahe sagee-e hwath lcheenoo,

v.17 en geyr metool sachlootha dchad amlech mawta; yateerayeeth ayleyn dansavw sooga dtaybootha wadmawhavtha wadcheenootha; bchaye namlchoon byad chad, yeshoo` msheecha,

v.18 achzna hacheel dmetool sachlootha dchad hwa chooyava lchoolhoon bnaynasha; hachana metool keenootha dchad tehwe zachootha lchaye lchoolhoon bnaynasha,

v.19 aykana geyr dmetool la meshtam`anootheh dchad barnasha chataye sagee-e hwaw; hachana af metool meshtam`anootheh dchad sagee-e keene haweyn,

v.20 ma`lana deyn dahwa lnamoosa dthesge chteetha; wchar dsegyath chteetha, taman ethyatrath taybootha,

v.21 daych damlchath chteetha bmawta; hachana tamlech taybootha bcheenootha lchaye dal`alam; byad maran yeshoo` msheecha ❖

Chapter 6

v.1 mana hacheel neemar, nqawe; bah bachteetha dtaybootha tethyatar,

v.2 chas, ayleyn geyr dmeetn lachteetha; aykana neeche bah toov,

v.3 aw la yad`een antoon, dayleyn da`madn byeshoo` msheecha;

bmawteh hoo `madn,

v.4 ethqvarn `ameh bma`moodeetha lmawta, daykana dqam yeshoo`msheechea men beyth-meethe btheshboochta davoohy; hachana af chnan bchaye chadthe nhalech,

v.5 en geyr achhad ethntsevn `ameh badmootha dmawteh; hachana af baqyamteh nehwe,

v.6 yad`eenan geyr dvarnashan `ateeqa ezdqef `ameh, dnethbatal pagra dachteetha, dthoov la nshamesh lachteetha,

v.7 ayna dmeeth geyr, ethcharar leh men chteetha,

v.8 en hacheel meethn `am msheechea; nhaymen d`ameh `am msheechea neeche,

v.9 yad`eenan geyr damsheechea qam men beyth-meethe, wthoov la maeth, wmawta la meshtalat beh,

v.10 dmeeth geyr, lachteetha hoo meeth, chda zvan; wadchay, cha y hoo lalaha,

v.11 hachana af antoon; chshoovw nafshchoon dmeethe antoon lachteetha; wchaye antoon lalaha; bmaran yeshoo`msheechea ❖

v.12 la hacheel tamlech chteetha bfagrchoon meetha; aych dtheshtam`oon largeegatheh,

v.13 waf la ttayvoon hadamaykoon zayna d`awla lachteetha, ela tayevw nafshchoon lalaha; aych anasha dmen meethe chyaytoon, whadamaykoon zayna nehwoon lcheenootheh dalaha;

v.14 wachteetha la meshtalta `laykoon, la geyr eethaykoon tcheyth namoosa; ela tcheyth taybootha,

v.15 mana hacheel, nechte dla hwayn tcheyth namoosa, ela tcheyth taybootha, chas,

v.16 la yad`een antoon, dalman damtayveen antoon nafshchoon dtheshtam`oon leh; l`avdootha; deeleh antoon `avde dhaw dmeshtam`een antoon leh; en lachteetha, wen lmashma`edna dcheenootha,

v.17 tayboo deyn lalaha; d`avde hwaytoon dachteetha; weshtma`toon men leba ladmootha dyoolpana, deshtlemtoon leh,

v.18 wchad ethcharartoon men chteetha; eshta`badtoon lcheenootha,

v.19 aych dveyth bnaynasha amar ana; metool kreehootha dvesrchoon, daykana dtayevtoon hadamaykoon l`avdootha dtanpootha wad`awla; hachana af hasha tayevw hadamaykoon l`avdootha dcheenootha, wadqadeeshootha,

v.20 kad `avde hwaytoon geyr dachteetha; mcha r r e hwaytoon lcheenootha,

v.21 wmana adsha eeth hwa lchoon haydeyn; ayna dyawmana bahteen antoon beh, chartheh geyr eetheyh mawta,

v.22 whasha dethcharartoon men chteetha, wahwaytoon `avde lalaha; eeth lchoon peere qadeeshe; dcharthhoon, chaye dal`alam,

v.23 tegoorta deyn dachteetha, mawta hw, wmawhavtheh dalaha, chaye dal`alam, bmaran yeshoo`msheechea ❖

Chapter 7

v.1 aw la yad`een antoon achay, lyad`ay namoosa geyr mmalel ana, dnamoosa shaleet hoo, `al gavra kma dchay,

v.2 aych anttha daseera hy bva`lah kma dchay, bnamoosa, en deyn meeth ba`lah; ethcharrath men namoosa dva`lah,

v.3 en deyn kad chay ba`lah teqaf lagvar achreen; hwath lah gayartha, en

deyn nmooth ba`lah; ethcharrath men namoosa, wla eetheyh gayartha, en tehwe lgavra achreena ❖

v.4 whasha achay; af antoon meettoon Inamoosa bfragreh damsheecha; dthehwoon lachreen, ayna dqam men beyth-meethe; dthetloon peere lalaha,

v.5 kad bvesra hwayn geyr; keeve dachtahe davnamoosa, methchapteen hwaw bhadamayn; dfeere netel lmawta,

v.6 hasha deyn ethbataln men namoosa, wmeethn lhaw dacheed hwa lan, danshamesh mekeel bchadthootha droocha; wla b`ateeqooth kthava ❖❖❖❖

v.7 mana hacheel amreenan, namoosa chteetha hoo; chas, ela lachteetha la yelpeth ela byad namoosa, la geyr regtha yada`hweeth; eloo la namoosa demar, dla terag,

v.8 wavhana pooqdana eshkchath lah chteetha `eltha; wgemrath bee kool rega, bel`ad namoosa geyr chteetha meetha hwath,

v.9 ena deyn cha y hweeth dla namoosa men qdeem, kad etha deyn pooqdana; chteetha chyath, wena meetheth,

v.10 weshtchach lee pooqdana haw dchaye, lmawta,

v.11 chteetha geyr b`eltha deshkchath lah byad pooqdana; at`yathany, wveh qalthany,

v.12 namoosa madeyn qadeesh hoo, wfooqdana qadeesh hoo, wcheen wtav,

v.13 tavtha hacheel lee; lmawta hoo hwath; chas, ela chteetha, dthethchze dachteetha hee, davtavtha gemrath bee mawta, dyateerayeeth tethchayav chteetha bfooqdana,

v.14 yad`enan geyr dnamoosa drooch hoo, ena deyn davsar ana, wamzaban ana lachteetha,

v.15 medem dsa`ar ana geyr, la yada`ana, wla hwa medem dtsave ana, `aved ana, ela medem dsane ana, haw hoo `aved ana,

v.16 wen medem dla tsav e ana, `aved ana; sah e d ana `al namoosa, dshapeer hoo,

v.17 hasha deyn la hwa ena sa`ar ana hade; ela chteetha d`amra bee,

v.18 yada`ana hoo geyr dla `amra bee; hanaw deyn bvesry, tavtha, detsbe geyr btavtha, psheeq lee, des`reeh deyn, la meshkach ana,

v.19 la hwa geyr ltavtha dtsave ana de`bed, `aved ana; ela beeshta dla tsave ana de`bed, lah `aved ana,

v.20 wen medem dla tsav e ana `aved ana; la hwa ena `aved ana; ela chteetha d`amra bee,

v.21 meshkach ana hacheel Inamoosa; dshalem lre`yany; haw dtsave dne`bed tavtha, metool dveshta qareeva hy lee,

v.22 chade ana geyr bnamooseh dalaha bvarnasha dalgaw,

v.23 chaz e ana deyn namoosa achreena bhadamay; dmaqrev looqval namoosa dre`yany; wshave lee Inamoosa dachteetha deeth bhadamay,

v.24 dawya ana barnasha, manoo nfatseyyny men pagra hana dmawta,

v.25 mawde ana lalaha byad maran yeshoo` msheeche, hasha hacheel ena bre`yany; `avda ana dnamoosa dalaha, bvesry deyn, eethay `avda dnamoosa dachteetha ❖

Chapter 8

v.1 mekeel layt chayavootha, layleyn dla mhalcheen bavsar, byeshoo` msheeche,

v.2 namoosa geyr droocha dchaye, davyeshoo` msheeche; charrach men namoosa dachteetha, wadmawta,

v.3 metool *damche* e l *hwa* geyr *namoosa*, byad *kreehooth*eh *dvesra*; *shadar* *alaha* *lavreh* *badmootha* *dvesra* *dachteetha*; *metoolathah* *dachteetha*, *danchayveeh* *lachteetha* *bvesreh*,

v.4 *dcheenootha* *dnamoosa* *ban* *tethmale*, *dla* *hwa* *bavsar* *mhalcheenan*, *ela* *brooch*,

v.5 *ayleyn* *geyr* *dvavsar* *enoon*, *davsar* *hoo* *methra`eyn*, *wayleyn* *dadrooch* *enoon*, *drooch* *hoo* *methra`eyn*,

v.6 *tar`eetha* *geyr* *dvesra*, *mawta* *hoo*, *wthar`eetha* *droocha*, *chaye* *washlama*,

v.7 metool *dthar`eetha* *dvesra*, *b`eldvavootha* *hy* *lwath* *alaha*, *Inamoosa* *geyr* *dalaha* *la* *meshta`bda*, *metool* *dla* *meshkcha*,

v.8 *wayleyn* *dvavsar* *enoon*, *lmeshpar* *lalaha* *la* *meshkcheen*,

v.9 *antoon* *deyn* *la* *hwaytoon* *bavsar*, *ela* *brooch*; *en* *shareerayeeth* *roocheh* *dalaha* *`amra* *bchoon*, *en* *deyn* *anash* *layt* *beh* *roocheh* *damsheecha*; *hana* *la* *hwa* *deeleh*,

v.10 *wen* *deyn* *msheecha* *bchoon*; *pagra* *meeth* *hoo* *metool* *chteetha*; *roocha* *deyn* *chaya* *hy* *metool* *keenootha*,

v.11 *wen* *roocheh* *dhaw* *man* *daqem* *lmaran* *yeshoo`* *msheecha* *men* *beyth-meethe*, *`amra* *bchoon*; *haw* *man* *daqemeh* *lyeshoo`* *msheecha* *men* *beyth-meethe*, *af* *lfagraykoon* *meethe* *nache*; *metool* *roocheh* *d`amra* *bchoon*



v.12 *hasha* *achay*, *chayaveenan*; *law* *lvesra* *dvavsar* *nhalech*;

v.13 *en* *geyr* *bavsar* *chaeyn* *antoon*, *`theeden* *antoon* *hoo* *lammath*; *wen* *brooch* *hoopachay* *pagra* *mmeetheen* *antoon*, *chaeyn* *antoon*,

v.14 *ayleyn* *geyr* *davroocha* *dalaha* *metdabreen*; *haleyn* *bnaya* *enoon* *dalaha*,

v.15 *la* *geyr* *nsavtoon* *roocha* *d`avdootha* *toov*, *ldechiltha*; *ela* *nsavtoon* *roocha* *dseemath* *bnaya*; *dvah* *qareynan*, *ava* *avoon*,

v.16 *whee* *roocha* *mashda* *lroochan*, *deethayn* *bnaya* *dalaha*,

v.17 *wen* *bnaya*, *af* *yarte*, *yarte* *dalaha*; *wavnay* *yartooth*eh *dyeshoo`* *msheecha*, *den* *nechash* *`ameh*, *af* *`ameh* *neshtabach* ❖

v.18 *methra`e* *ana* *geyr*, *dla* *shaw* *e* *y* *n* *chashawhy* *dzavna* *hana*; *ltheshboochta* *ayda* *da`theeda* *dthethgle* *ban*,

v.19 *koolah* *geyr* *breetha* *msabra* *wamsakya*, *lgelyana* *davnawhy* *dalaha*,

v.20 *breetha* *geyr* *eshta`bdata* *lasreeqootha*; *la* *btsevyannah*; *ela* *metool* *man* *dsha`bdah* *`al* *savra*,

v.21 *daf* *hee* *breetha* *tethcharar* *men* *`avdootha* *dachvala*; *bachroore* *dtheshboochta* *davnaya* *dalaha* •❖•❖•

v.22 *yad`eeenan* *geyr* *dchoolheyn* *beriyatha*; *mettanchan* *wamchablan* *`dama* *lyawmana*,

v.23 *wla* *balchood* *heneyn*, *ela* *af* *chnan*, *deeth* *ban* *reesheetha* *droocha*; *mettancheenan* *bnafshan*; *wamsakeynan* *lseemath* *bnaya*, *walfoorqana* *dfagravn*,

v.24 *metool* *davsavra* *hw* *chyayn*, *savra* *deyn* *dmethchze*, *la* *hwa* *savra*, *en* *geyr* *chazeynan* *leh*; *mana* *msakeynan* *leh*,

v.25 *en* *deyn* *lmedem* *dla* *methchze* *msabreenan*; *bamsaybranootha* *mqaweynan*,

v.26 *hachana* *af* *hee* *roocha* *m`adra* *lathreehootheran*, *mana* *geyr* *ntsale* *aych* *ma* *dwale*, *la* *yad`eeenan*, *ela* *hee* *roocha* *mtsalya* *chlafayn*; *bthenchatha* *dla* *methmallan*,

v.27 *dmaesh* *deyn* *lebawatha*; *hoo* *yada`* *mana* *hee* *tar`eetha* *droocha*;

daych tseyvaneh hoo dalaha mtsalya chlaf qadeeshe ❖

v.28 yad`eenan deyn dayleyn dmachveen lalaha; bchool medem m`adar lhoon ltavtha, layleyn dqadem sam dnehwoon qraya;

v.29 wmen looqdam yeeda` enoon; warsham enoon badmootha dtsoorta davreh; dhoo nehwe boochra dache sagee-e,

v.30 layleyn deyn dqadem rsham; lhoon qra, wlayleyn daqra; lhoon zadeq, wlayleyn dzadeq; lhoon shabach,

v.31 mana hacheel neemar `al haleyn, en alaha chlafayn; manoo dalqoovlan,

v.32 wen `al breh la chas; ela chlaf koolan ashlmeh; aykana la kool medem `ameh netel lan,

v.33 manoo neqbool `al gvaya dalaha, alaha mzadeq;

v.34 manoo mchayev, msheecha meeth, wqam, weethawhy `al yameena dalaha, wva`e chlafayn,

v.35 manoo nefrshany men choobeh damsheecha; ooltsana, aw chrvooshy, aw rdoofya, aw kafna, aw `artelayootha, aw qeendeenaws, aw sayfa;

v.36 aych dachtheev, dmetoolathach koolyoom mayteenan; wethchshevn aych emre lnechsta,

v.37 ela bhaleyn koolheyn; zakayeenan, byad man dachvan,

v.38 mpas ana geyr; dla mawta, wla chaye, wla malache, wla shootane, wla chayle, wla dqayman, wla da`theedan,

v.39 wla rawma, wla `oomqa, afla breetha achreetha; teshkach tefrshany men choobeh dalaha, davmaran yeshoo` msheecha ❖

Chapter 9

v.1 qooshta amar ana bamsheecha, wla mdagel ana, wre`yany mashed `lay; broocha dqoodsha;

v.2 dcharyootha hy lee rabtha, wcheeva dmen leby la shale,

v.3 mtsale hweeth geyr, dena qnoomy cherma ehwe men msheecha; chlaf achay wachyanay, dvavsar,

v.4 deethayhoon bnay eesrayel, ddeelhoon hwath seemath bnaya, wtheshboochta, waqyame, wnamoosa, wtheshmeshta dveh, wmoolkane,

v.5 wavahatha, wmenhoon ethchzee msheecha bavsar, deethawhy alaha d`al kool, dleh teshbchan wvoorkan; l`alam `almeen ameen ❖

v.6 la hwa deyn mepal neflath meltheh dalaha, la hwa geyr koolhoon dmen eesrayel, eethayhoon eesrayel,

v.7 afla metool dmen zar`eh enoon davraham, koolhoon bnaya, metool dethemar, dveschaq nethqre lach zar`a,

v.8 hanaw deyn; la hwa bnaya dvesra, eethayhoon bnaya dalaha, ela bnaya dmoolkana methchashbeen lzar`a,

v.9 dmoolkana geyr eetheyh meltha hade; davzavna hana eethe, wnehwe bra lsara,

v.10 wlaw hade balchood, ela af rafqa; kad `am chad avoon eeschaq, eeth hwa lah shawtafootha;

v.11 `adla nethyaldoon bneyh; wla nes`roon tavtha aw beeshta; qadmeth ethyad`ath gavyoother dalaha, dheer tqawe; la ba`vade; ela byad man daqra,

v.12 ethemar geyr, dqasheesha nehwe `avda laz`oor, a,

v.13 aych dachtheev, dalya`qoov rechmeth, wal`eesoo sneeth ❖

v.14 mana hacheel neemar, dalma `awla eeth lwath alaha; chas,

v.15 ha af lmooshe emar, erachem `al ayna damrache m ana, wechoon layna dchaen ana,

- v.16 *la hacheel beeday man dtsave; wla beeday man drahet; ela beeday alaha mrachmana,*
 v.17 *emar geyr bachthava lfer`oon; dlah lhade aqeemtach, dechwaw bach chayly, wadnethkrez shemy bar`a kooleh,*
 v.18 *madedyn `al man dtsave hw mrachem; w`al man dtsave mqashe,*
 v.19 *wachvar teemar; dalmana rashe, manoo geyr danqoom looqval tsevyaneh,*
 v.20 *ant hacheel man ant aw barnasha; dfethgama lalaha yahev ant, dalma amra gveelta lman dgavlah dalmana hachana gvaltany,*
 v.21 *aw la shaleet pachara `al teeneh; dmenah men gveelta ne`bed mane; chad leeqara, wchad ltsa`ra,*
 v.22 *en deyn tsva alaha danchawe roogzeh, wnawda`chayleh; aytee bsooga dmagrath roocheh roogza; `al mane droogza dagmeereen lavdana;*
 v.23 *washpa` rachmawhy `al mane drachme, damtayveen hwaw lalaha ltheshboochta,*
 v.24 *deethayn chnan qraya; la hwa balchood men yeehoodaye; ela af men `amme,*
 v.25 *aykana daf bhoosha` emar, deqre layleyn dla hwaw `amy, `ama deely; walla ethrachmath, ethrachmath,*
 v.26 *nehwe geyr bdoocktha kar dmethqreyn hwaw la `amy; taman nethgroom bnaya lalaha chaya,*
 v.27 *esha`ya deyn achrez `al bnay eesrayel, den nehwe menyana davnay eesrayel aych chala davyama; sharkana dmenhooon neeche,*
 v.28 *meltha gram wafsaq, wne`bdeeh marya `al ar`a,*
 v.29 *waych medem dqadem emar hoo esha`ya, deloo la marya tsvawooth awtar lan sreed; aych sdoom haweyn hwayn; wal`amoora metdameyn hwayn ♦♦♦♦*
 v.30 *mana hacheel neemar, d`amme dla rahteen hwaw bathar keenootha; adrechw keenootha, keenootha deyn ayda dmen haymanootha hy,*
 v.31 *eesrayel deyn drahet hwa bathar namoosa dcheenootha; lnamoosa dcheenootha la adrech,*
 v.32 *metool mana, metool dla hwa men haymanootha; ela men `vadawhy dnamoosa, ettqelw geyr bcheefa dthooqaltha;*
 v.33 *aych dachtheev, dha sae mana btsehyoon; keefa dthooqaltha, wcheefa dmachshoola, wman dvah nhaymen la nevhath ♦*

Chapter 10

- v.1 *achay; tsevyana dleby, wva`oothy dalwath alaha; chlafayhooon dneechoon,*
 v.2 *mashed ana geyr `layhooon; datnana dalaha eeth bhooon, ela law beeda`tha,*
 v.3 *keenootheh geyr dalaha la yeeda`w; ela b`aw dcheenootha dnaifshooon nqeemooon, wmetool hana lcheenootheh dalaha la eshta`badw,*
 v.4 *sacheh geyr dnamoosa, msheecha hoo, lcheenootha lchool damhaymen,*
 v.5 *mooshe geyr hachana kthav keenootha davnamoosa; dman dne`bed haleyn, neeche bheyn,*
 v.6 *keenootha deyn davhaymanootha, hachana amra, dla teemar blebach; dmanoo sleq lashmaya, wacheth lamsheecha,*
 v.7 *wmanoo ncheth lathhooma dashyool; waseq lamsheecha, men beyth-meethe,*

v.8 *ela mana* emar, qareev *hoo lach pethgama*, lfoomach wallebach, *hade hy meltha dhaymanootha*, dmachrzeenan,

v.9 wen tawde bfoomach bmaran yeshoo'; wathhaymen blebach, *dalaha aqemeem* men beyth-meethe; *teeche*,

v.10 *leba* geyr damhayme,ⁿ beh mezdadaq, wfooma dmawde, beh *chaye*,

v.11 emar geyr *kthava*; dchool damhaymen beh, *la nevhath*,

v.12 *wavhade la prash*, *la leehoodaye wla larmaye*, *chad hoo* geyr *marya* dchoolhoon; d`ateer bchool dqare leh,

v.13 kool geyr dneqre shmeem *dmarya*, *neeche* ❖

v.14 *aykana hacheel neqroon layna* dla haymenw beh, aw *aykana nhaymnoon lhaw dla sham`oohy*, aw *aykana neshm`oon dla machrzana*,

v.15 aw *aykana nachrzoon en la neshtalchoon*, aych dachtheev; *dma yayan* reglayhoon *damsabray shlama*, *wdamsabray tavatha*,

v.16 *ela la hwa* koolhoon *eshtma`w lasvartha dewangeleeawn*, *esha`ya* geyr emar; *mary*, *manoo* haymen lvarth *qalan*,

v.17 mekeel *haymanootha* men *mashma`edna hy*, *wmashma`edna* men *meltha dalaha*,

v.18 *ela amar ana*; *dalma la shma`w*, *wha bchoolah ar`a nefqath barth-qalhoon*; *wawsawpeyh dtheeveyl* melayhoon,

v.19 *ela amar ana*; *dalma la yeeda`eesrayel*, *qadmaya mooshe hachana* emar; *atenchoon b`am dla`am*; *wav`ama* dla *mettpees argezchoon*,

v.20 *esha`ya* deyn *amrach*, *wemar*, *dethchzeeth layleyn dla b`awoony*; *weshtachcheth layleyn da`lay la shaew*,

v.21 *leesrayel* deyn emar, *dfeshteth eeday yawma kooleh*; *lwath`ama dmethchre*, *wla mettpees* ❖

Chapter 11

v.1 *ela amar ana*; *dalma dachqeh alaha l`ameh chas*, af *ena* geyr men *eesrayel ana*, men *zar`eh davraham*, men *sharbtha dvenyameen*,

v.2 *la dchaq alaha l`ameh*, *ayna dmen qdeem yeedee`hwa* leh, aw *la yad`een antoon bachthava* deleea, *mana* emar; *kad qavel hwa lalaha`al eesrayel*, *wamar*;

v.3 *mary* lanveeayk *qatelw*, *walmadbchayk sachefw*, *wena hoo balchooday eshtachreth*; *wva`eyn lnafshy*,

v.4 *wethemar* leh *bgelyana*; *dha shevqeth lnafshy shav`a* alfeen *gavreen*; *ayleyn d`al boorkayhoon la brechw*, *wla sgedw lva`la*,

v.5 *hachana af bhana zavna*; *sharkana hoo eshtchar* *bagveetha dtaybootha*,

v.6 en deyn *btaybootha*; *la hwa* men `vade, *wen la*; *taybootha la eetheyh taybootha*, en deyn *ba`vade*; *la hwa* men *taybootha*, *wen la*; `vada *la eethawhy`vada* ❖

v.7 *mana hacheel*, *hay dva`e hwa eesrayel*, *la eshkach*, *gveetha* deyn *eshkchath*, *sharkhoon* deyn *eth`awarw blebhoon*,

v.8 *aykana dachtheev*; *dyahv lhoon alaha roocha* *mda`raneetha*, *w`ayne dla nevwchroon* *bheyn*, *wedne dla neshm`oon*; `dama *lyawma dyawmana*,

v.9 *wdaweed toov* emar; *nehwe pathoorhoon qdamayhoon lfacha*, *wfoor`anhoon lthooqaltha*,

v.10 *nechshchan`aynayhoon* *dla nechzoon*, *wchatshoon* *bchoolzvan* *nehwe kfeef*,

v.11 *amar ana* deyn; *dalma ettqelw aych dneploon*, *chas*, *ela bthooqlathhoon deelhoon*; *hwaw chaye l`amme*, *latnanhoon*,

v.12 *wen tooqlathhoon hwath`oothra l`alma*; *wchayavoothhoon`oothra*

l`amme; kma hacheel shoomlayhoon ❖

v.13 lchoon deyn amar *ana* l`amme, ena deethay shleecha d`amme; ltheshmeshty mshabach *ana*,

v.14 dalma aten lavnay besry; wache *anasheen* menhoon,

v.15 en geyr mestalyanoothhoon tar`ootha l`alma hwath; kma hacheel poonayhoon; *ela chaye* dmen beyth-meethe,

v.16 wen deyn reesheetha qadeesha; af gveelta, wen `eqara qadeesh hoo; af sawke,

v.17 wen men sawke ethpshach; want dzayta ant dvara ett`emt bdookyathheyn; wahwayt shawtata l`eqareh walshoomneh dzayta;

v.18 la teshtavhar `al sawke, en deyn meshtavhar ant; la hwa ant shqeel leh l`eqara; *ela* hoo `eqara shqeel lach,

v.19 wachvar teemar dsawke dethpshach; dena bdookyathheyn ett`em,

v.20 shapeer, haleyn metool dla hayme,n ethpshach, ant deyn bhaymanootha qamt, la tetreem bre`yanach; *ela dchal*,

v.21 en alaha geyr `al sawke dmen kyanheyn la chas; dalma afla `layk nechoos,

v.22 chzee hacheel baseemootheh wqashyootheh dalaha, `al ayleyn danfalw, qashyootha, `layk deyn baseemootha; en tqawe bah bvaseemootha, wen la; af ant tethpshach,

v.23 whanoon en la nqawoon bchaseerooth haymanoothhoon; af henoon netta`moon, meshkach geyr alaha dthoov nat`em enoon,

v.24 en geyr ant dmen zayta ant dvara; haw dvachyanach ethpshacht; wadla bachyanach ett`emt bzayta tava; kma hacheel hanoon en netta`moon bzayta dachyanhoon •❖❖❖•

v.25 tsave *ana* geyr dthed`oon achay, araza hana; dla tehwoon chakeemeen bre`yan nafshchoon; da`weerooth leba men athar qaleel hwath leesrayel; `dama dne`ool moolaya d`amme;

v.26 whaydeyn kooleh eestayel neeche, aykana dachtheev, dneethe men tsehyoon parooqa; wnahpech `awla men ya`qoov,

v.27 whaydeyn tehwe lhoon deeatheegee hay dmen lwathy; ma dshevqeth lhoon chitahayhoon,

v.28 bewangeleeawn deyn; b`eldvave enoon metoolathchoon, wavgavyootha chabeevayn enoon metool avahatha,

v.29 la geyr hafka alaha bmawhavtheh wavqeryaneh,

v.30 aykana geyr daf antoon la mettpeseen hwaytoon lalaha men qdeem; whasha ethchnentoon metool la mettpesanoothhoon dhanoon;

v.31 hachana af haleyn la ettpesw hasha lrachme da`laykoon; daf `layhoon nehwoon rachme,

v.32 chvash geyr alaha lchoolnash bla mettpesanootha; d`al kool anash nrachem ❖

v.33 aw `oomqa d`oothra wchechmtha wmad`a dalaha; danash la mash deenawhy; woowrchatheh la meth`aqvan,

v.34 manoo geyr yeeda` re`yaneh dmarya, aw manoo hwa leh b`el melka,

v.35 wmanoo qadem yahv leh; wchen nsav meneh,

v.36 metool dchool meneh, wchool beh, wchool beede, dleh teshbchan wvoorkan; l`alam `almeen ameen ❖

Chapter 12

v.1 ba`ena hacheel menchoon achay, brachmawhy dalaha; dathqeemoon pagraykoon devchtha chaytha wqadeeshta wamqabalta lalaha; btheshmeshta

mleelta,

v.2 wla tetdamoon l'alma hana; ela eshtachlafw bchoodatha dre'yanaykoon, wahwaytoon parsheen ayna hoo tseyvana dalaha; tava wamqabla wagmeera,

v.3 amar ana deyn btaybootha dethyahbath lee lchoolchoon; dla tehwoon methra'eyn lvar-men ma dwale dthethra'oon, ela tehwoon methra'eyn bnachpootha, koolnash aych daflag leh alaha haymanootha bamshoochtha,

v.4 aykana geyr davchad pagra hadame sagee-e eeth lan; wchoolhoon hadame la hwa chad soo'rana eeth lhoon;

v.5 hachana af chnan dsagee-e chnan; chad chnan pgar bamsheecha; chad chad menan deyn, hadame chnan dachdade,

v.6 ela eeth lan mawhvatha mshachlfatha; aych taybootha dethyahbath lan, eeth danveeyootha, aych mshoochtha dhaymanootheh,

v.7 weeth dtheshmeshta eeth leh, btheshmeshteh, weeth dmalfana hoo, byoolpaneh,

v.8 weeth damvayana hoo, bvooyaeh, wadyahev, bafsheetootha; wadqaem breesha; bachfeetootha; wdamrachim, bafseechootha,

v.9 wla nehwe ncheel choobchoon, ela hwaytoon saneyn lveeshatha, wmethnaqfeen ltavatha,

v.10 hwaytoon rachmeen lachaykoon, wmachveen chad lchad, hwaytoon mqadmeen myaqreen chad lchad,

v.11 hwaytoon chfeeteen, wla chvananeen, hwaytoon rathcheen brooch, hwaytoon palcheen lmarchoon,

v.12 h w a y t o o n chadeyn bsavrchoon, hwaytoon msaybreen ooltsanaykoon, hwaytoon ameenen batslootha,

v.13 hwaytoon meshtawtfeen lasneeqootha dqadeeshe, hwaytoon rachmeen achsnaye,

v.14 barechw lradoofaykoon, barechw, wla flootoon,

v.15 chdaw `am dchadeyn; wavchaw `am dvacheyn,

v.16 wmedem dmethra'eyn antoon `al nafshchoon; af `al achaykoon, wla tethra'oon re'yana rama, ela qafw layleyn dmakeecheen, wla hwaytoon chakeemeen bre`yan nafshchoon,

v.17 wla tefr'oon lanash beeshta chlaf beeshta; ela nethbtel lchoon; dthe'bdoon tavatha qdam bnaynasha koolhoon,

v.18 wen meshkcha, aych dmen lwathchoon; `am koolbarnash shlama `vedw,

v.19 wla hwaytoon tav`een nafshchoon chabeevay; ela havw athra lroogza, ktheev hoo geyr; den la te`bed deena lnafshach; ena e`bed deenach, amar alaha,

v.20 wen kfen b'eldvavach; awkelayhy, wen tshe; ashqayhy, wen haleyn te`bed leh; goomre dnoora tqabar `al qarqaftheh,

v.21 la tezkeychoon beeshta; ela zchaooh lveeshta btavtha ❖

Chapter 13

v.1 kool nfesh lshooltane drabootha teshta`bad, layt geyr shooltana dla hwa men alaha hoo, wayleyn shooltane deethayhoon men alaha hoo pqeedeen,

v.2 man dqaem hacheel looqval shooltana; looqval pooqdana dalaha qaem, whaleyn dqaymeen looqvalhoon, deena nesvoon,

v.3 dayane geyr la hwaw dechltha la`vade tave; ela lveeshe, tsave ant hacheel dla tedchal men shooltana; `ved tavtha, wtheshboochta tehwe lach

meneh,

v.4 mshamshana hoo geyr dalaha; ela lach Itavatha, wen beeshta `aved ant, dchal, la hwa geyr sreeqayeeth aseer lsafseera, mshamshana hoo geyr dalaha; wthavoo`a droogza layleyn d`avdeen beeshatha,

v.5 wmetool hana altsa lan dneshta`bad, la metool roogza balchood; ela af metool teertan,

v.6 metool hana af ksef reesha yahbeen antoon, mshamshane enoon geyr dalaha, da`layheyn dhaleyn qaymeen,

v.7 proo`w hacheel lchoolnash aych dmetcheev leh, lman dachsef reesha; ksef reesha, walman dmachsa, machsa, walman ddechlhtha, dechlhtha, walman deeqara, eeqara,

v.8 walanash medem la tchoovoon; ela chad lchad lmachavoo •❖•❖• man dmachev geyr chavreh; namoosa malee,

v.9 waf hay geyr demar, dla tgoor; wla teqtool; wla tegnoov; wla terag; wen eeth pooqdana achreena, bhade meltha meshtalam, dthercham lqareevach aych nafshach,

v.10 chooba lqareevah beeshta la sa`ar, metool dchooba moolayeh hoo dnamoosa,

v.11 waf hade da`w; dzavna hoo, wsha`tha hy, mekeel dnet`eer men shenthan, hashha hoo geyr ethqaravw lan chayayn yateer men dchad haymenn,

v.12 leelya mekeel `var, weemama qrev, nneech menan hacheel `vade dcheshoocha; wnelbash zayneh dnoohra,

v.13 waych dveemama beskeema nhalech, la bazmara, wla brawayootha, wla bmadmcha tanfa, wla bachsama wavcheryana,

v.14 ela loovshoohy lmaran yeshoo` msheecha; wla teetspoon dveschoon largeegatha,

Chapter 14

v.1 layna deyn dachreeh bhaymanootha; havw leh eeda, wla tehwoon methpalgeen bmachshvathchoon,

v.2 eeth geyr damhaymen dchoolmedem nechool, wdachreeh yarqa hoo achel,

v.3 haw deyn dachel, lhaw man dla achel, la nshoot, whaw man dla achel, lhaw man dachel, la ndoon, alaha geyr qarveh,

v.4 ant, man ant ddaen ant l`avda dla deelach, den qaem, lmareh qaem, wen nafel, lmareh nafel, mqam hoo deyn qaem, mate geyr beeday mareh danqeemeewhy,

v.5 eeth ddaen yawma men yawma, weeth ddaen koolhoon yawmatha, koolnash deyn bmad`a dnafsheh neshtarar,

v.6 man dmethra`e dyawma; lmareh methra`e, wchool dla methra`e dyawma; lmareh la methra`e, wdachel, lmareh achel, wlalaha mawde, wadla achel, lmareh la achel, wmawde lalaha,

v.7 layt geyr anash menan dalnafsheh chay, wlayt anash dalnafsheh maeth,

v.8 metool den chaeynan; lmaran chaeynan, wen mayteenan; lmaran hoo mayteenan, wen chayeenan hacheel, wen mayteenan, dmaran chnan,

v.9 metool hana af msheecha meeth wachya, wqam; dhoo nehwe marya lmeethe walchaye,

v.10 ant deyn, mana daen ant lachooch, aw af ant, lmana shaet ant lachooch, koolan geyr `theedeenan lamqam qdam beem damsheecha,

v.11 aych dachtheev, *dcha y ana amar marya*; dlee tekoof kool brooch; wlee nawde kool leshan,

v.12 madeyn kool *anash* menan; pethgama *chlaf* nafsseh yahev lalaha,

v.13 la mekeel ndoon *chad lchad*, ela hade doonw yateerayeeth; dthooqaltha lachooch la tseem,

v.14 yada`ana geyr, *wampas ana bmarya yeshoo`*; dmedem damsayav men lwatheh, layt, ela layna drane `al medem datma; lhaw hoo balchood tma,

v.15 en deyn metool mechoolta m`eeq ant lachooch; la hwa bchooba mhaleh ant, la tawbed bmechooltach lhaw dmetoolatheh meeth msheecha,

v.16 wla tethgadaf tavthan,

v.17 malkootheh geyr dalaha; la hwath mechla wmashtya; ela keenootha washlama, wchadootha broocha dqoodsha,

v.18 man davhaleyn geyr mshamesh lamsheecha; shafar lalaha; waqdam bnaynasha bqe,

v.19 hasha bathar shlama nerhat, wvathar benyana, chad dchad,

v.20 wla metool mechoolta neshre `vade dalaha, koolmedem geyr dche hw, ela beesh hoo lvarnasha davthooqaltha achel,

v.21 shapeer hoo dla nechool besra, wla neshte chamra, wla medem dmettqel beh achoon,

v.22 ant deeth bach haymanootha; bnafshach achoodeyh qdam alaha, toovawhy lman dla dan nafsseh bmedem dafrash,

v.23 ayna geyr dmethpalag wachel; ethchayav leh; metool dlaw bhaymanootha, kool medem geyr dla hwa men haymanootha; chteetha hoo

❖

Chapter 15

v.1 *chayaveenan hacheel chn a n chaylthane*; dchoorhana damcheele neshqool; wla lnafshan neshpar,

v.2 ela *anash* menan lqareevah neshpar btavatha; aych dalvenyana,

v.3 metool *daf* msheecha la hwa lnafsseh shfar; ela aych dachtheev, dchesda damchasdanayk nfal `lay,

v.4 kool medem geyr dmen qdeem ethkthev; lyoolpana hoo deelan ethkthev, dvamsaybranootha, wavvooyaa dachthave, savra nehwe lan,

v.5 alaha deyn damsaybranootha wadvooyaa; netel lchoon dshawyootha tethchashvoon, chad `al chad, byeshoo` msheecha,

v.6 davchad re`yan wavchad poom; tshabchoon lalaha; avoohy dmaran yeshoo` msheecha,

v.7 metool hade lhaw mgarveen wta`neen lachdade; aykana *daf* msheecha qarevchoon ltheshboochteh dalaha ❖

v.8 amar ana deyn; dyeshoo` msheecha shamesh gzoorta; *chlaf* shrareh dalaha, aykana dnashar moolkana davahatha,

v.9 w`amme nshabchoon lalaha *chlaf* rachme dahwaw `layhoon, aych dachtheev; dawde lach b`amme, wlashmach ezamar,

v.10 wthoov emar; ethbasmw `amme `am `ameh,

v.11 wthoov emar; shabachw lmarya koolchoon `amme, shabchayhy koolheyn emwatha,

v.12 wthoov esha`ya emar; dnehwe `eqara leeshay, wman danqoom nehwe reesha l`amme, wa`lawhy nsabroon `amme,

v.13 alaha deyn dsavra; nemleychoon koolah chadootha washlama bhaymanootha, dthethyatroon bsavreh, bchayla droocha dqoodsha •❖❖❖•

v.14 *mpas ana* deyn af *ena* `laykoon *achay*; *daf antoon* mleyn antoon *hoo tavtha*; *wamshamleytoon* *bchoolah yeeda`tha*; *wmeshkcheen antoon* af *lachrane lmartayoo*,

v.15 qaleel deyn *marachayeeth* kethbeth lchoon *achay*; *aykana da`hedchoon* *btaybootha* dethyahbath lee men *alaha*;

v.16 dehwe *mshamshana* lyeshoo` *msheecha b`amme*, *weflooch lewangeleeawn dalaha*, *dnehwe qoorbana d`amme*, *mqabal wamqadash broocha dqoodsha*,

v.17 eeth lee *hacheel shoovhara* byeshoo` *msheecha lwath alaha*,

v.18 *la* geyr *mamrach ana* deemar medem *dla s`ar beeday msheecha*, *lmashm`a d`amme*; *bmeltha wva`vade*,

v.19 *bchayla dathwatha* *wadthedmratha*, *wavchayla droocheh dalaha*, *aykana dmen ooreeshlem ethkrech `dama leelooreeqawn*; *wemale svartheh damsheecha*,

v.20 *kad methchapat ana* *esabar*; *la* *kar* dethqree *shmech damsheecha*; *dla evne `al shethesta noochrayta*

v.21 *ela* *aykana dachtheev*, *dayleyn dla ethemar lhoon `lawhy nechzooneh*; *wayleyn dla shma`w nettpeesoon*,

v.22 metool *hana* *ettachseth zavneen sageean*, *deethe lwathchoon*,

v.23 *hasha* deyn metool *ddooka layt lee bhaleyn athrawatha*; *waswe hweeth men qdam shnaya sageantha*, *deethe lwathchoon*;

v.24 *ma dazel ana* *laspaneea*; *msabar ana* *deethe wechzeychoon*; *wantoon tlawoonany lthaman*, *ma dqaleel men sage ethbasmeth bachzathchoon*,

v.25 *hasha* deyn *azel ana* *loowreeshlem deshamesh lqadeeshe*,

v.26 *tsvaw* geyr *haleyn davmaqedawneea*, *wwachaeaa*; *dshawtafootha* *tehwe lhoon `am meskeene qadeeshe deeth boowreeshlem*,

v.27 *tsvaw* metool *daf chayaveen* *lhoon*, *en geyr badrooch eshtawtafw `amhoon `amme*; *chayaveen enom daf bdavsar nshamshoon enoon*,

v.28 *hade hacheel ma dgamreth*, *wchatmeth lhoon adsha hana*; *`avar ana `laykoon laspaneea*,

v.29 *yad a`ana* deyn, *demathy dath e ana lwathchoon*; *bmooolaya hoo dvoorktha dewangeleeawn damsheecha*, *athe ana* ❖

v.30 *ba`e ana* deyn menchoon *achay*, *bmaran yeshoo` msheecha*, *wavchooba droocheh*; *dthe`mloon `amy batslootha dachlafay lwath alaha*;

v.31 dethpatse men *ayleyn dla mettpeesen dveehood*, *wtheshmeshta dmawbel ana* *lqadeeshe dvoowreeshlem tethqabal shapeer*;

v.32 *weethe lwathchoon bchadootha btsevyaneh dalaha*; *wettneech `amchoon*,

v.33 *alaha* deyn *dashlama nehwe `am koolchoon*; *ameen* ❖

Chapter 16

v.1 *mag`el ana* lchoon deyn lfoovee *chathan*; *deetheyh mshamshaneetha d`eedta dqenchrewas*,

v.2 *dathqabloonah bmaran*, *aych dzadeq lqadeeshe*, *wavchool tsvoov dya`ya* menchoon *tqoomoon lah*, *metool daf hee qayoomta hwath lsagee-e*, af lee ❖

v.3 *shalw bashlama dapreesqela wdaqelas*; *palche d`amy byeshoo` msheecha*,

v.4 *dhenoon haleyn chlaf nafshy tsawrayhoon yahvw*, *wla hwa ena balchooday mawde ana* *lhoon*; *ela* af *koolheyn`eedatha*, *d`amme*,

v.5 *whavw shlama l`eedta* *deeth bvaythoon* ❖ *shalw bashlama*

- depenetaws *chabeivy*, ayna deethawhy reesheetha dachaeaa bamsheecha ❖
 v.6 shalw bashlama dmareea, ayda dsagee leyath bchoon ❖
 v.7 shalw bashlama dandrawnneeaws, wadyooneea *achyanay*, dahwaw shvaya `amy; weede `een enoon bashleeche, wvamsheecha qdamay hwaw ❖
 v.8 shalw bashlama dampleeaws *chabeivy* bmaran ❖
 v.9 shalw bashlama doowrvanaws, *palcha* d`aman bamsheecha; wdestachoo *chabeivy* ❖
 v.10 shalw bashlama dapelee gavya bmaran ❖ shalw bashlama davnay bayteh dareestavoolaws ❖
 v.11 shalw bashlama dherawdeeawn *achyany* ❖ shalw bashlama davnay bayteh dnarqeesaws, ayleyn deethayhoon bmaran,
 v.12 shalw bashlama datroofena wdatroofasa, dlee-eyn bmaran ❖ shalw bashlama dpersees *chabeivy*, ayda dsagee leyath bmaran ❖
 v.13 shalw bashlama droofas gavya bmaran; wdeme deeleh wdeely ❖
 v.14 shalw bashlama dasoonqreetaws wdflegawn wadherma wadpatrava wadhermee; wdache d`amhoon ❖
 v.15 shalw bashlama dfeelalagaws wadyoolea wadneeraws wadchatheh wdaloopa; wadchoolhoon qadeeshe d`amhoon ❖
 v.16 shalw bashlama *chad* *dchad* bnooshaqta qadeeshta, *shalan* bashlamchoon koolheyn `eedatheh damsheecha ❖
 v.17 ba`ena deyn menchoon *achay*; dthezdahroon men ayleyn dfalagwatha wmachshoole `avdeen; lvar men yoolpana dantoon yeeleftoon; dthethrachqoon lchoon menhoon,
 v.18 ayleyn geyr dhachana enoon; la mshamsheen lmaran yeshoo` msheecha, ela lcharshoon, wavmele baseematha wavvoorkatha mat`eyn lebawatha dafsheete,
 v.19 meshtam`anoothchoon deyn deelchoon, lchool barnash ethyad`ath, *chad e ana* hacheel bchoon, wtsav e ana dthethwoon *chakeemeen* ltavatha, wthameemeen lveeshatha,
 v.20 *alaha* deyn dashlama, neshchqewhy ba`gal lsatana ttheyth reglaykoon, tayboothesh dmaran yeshoo` msheecha tehwe `amchoon ❖
 v.21 shaleen bashlamchoon teematheaws, *palcha* d`amy; wlooqueaws weesawn wsawseepatraws *achyanay* ❖
 v.22 shael ana bashlamchoon, ena terteeaws, dchethbeth egarta bmaran ❖
 v.23 shael bashlamchoon, gaeaws, mqablany wadchoolah `eedta ❖ shael bashlamchoon erastaws, rabayta damdeenta; wqooartaws *acha* ❖
 v.24 lalaha deyn, haw dmeshkach danshararchoon bewangeleeawn deely; haw dethkrez `al yeshoo` msheecha bgelyana daraza; dmen zavnay `alme mchasy *hwa*;
 v.25 ethglee deyn bzavna hana byad kthave danve; wavfooqdanah dalaha dal`alam, etheeda` lchoolhoon `amme lmashm`a dhaymanootha,
 v.26 dhooyoo *chakeema* balchoodawhy; shoovcha byad yeshoo` msheecha l`alam`almeen ameen ❖
 v.27 tayboothesh dmaran yeshoo` msheecha `am koolchoon, ameen



1 Corinthians

Chapter 1

v.1 pawlaws qarya washleecha dyeshoo` msheecha, btsevyaneh dalaha, wsawsthenees acha;

v.2 l`eedta dalaha davqawreenthaws; graya wqadeeshe davyeshoo` msheecha mqadsheen, walchoolhoon ayleyn dqareyn shmeh dmaran yeshoo` msheecha bchool athar; deelhoon wdeelan,

v.3 taybootha `amchoon washlama, men alaha avoon; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.4 mawde ana lalahy bchoolzvan chlafaykoon; `al taybootha dalaha dethyahbath lchoon, byeshoo` msheecha,

v.5 davchool medem `thartoon beh; bchool mela, wavchool yeeda`tha,

v.6 aych dsahdootheh damsheecha eshtarrath bchoon,

v.7 dla ethbatsartoon bachda men mawhvatheh; ela msakeyn antoon lgelyaneh dmaran yeshoo` msheecha,

v.8 dhoo nshararchoon `dama lachrayta, dadla reshyan tehwoon byawmeh dmaran yeshoo` msheecha,

v.9 mhayman hw alaha dveedeh ethqreetoon lshawtafootha davreh yeshoo` msheecha maran ❖

v.10 ba`e ana deyn menchoon achay; bashmeh dmaran yeshoo` msheecha; dthehwe chda meltha lchoolchoon, wla nehwyan bchoon palagwatha, ela tehwoon gmeereen bachda tar`eetha wavchad re`yana,

v.11 shlachw lee geyr `laykoon achay, men beyth klae; dcheryane eeth baynathchoon,

v.12 hade deyn amar ana; deeth menchoon damar, ena dpawlaw s ana; weeth damar, ena dपालaw ana; weeth damar, ena dcheefa ana; weeth damar, ena damsheecha ana,

v.13 dalma ethpalag leh msheecha, aw lma pawlaws ezdqef `al apaykoon, aw bashmeh dpawlaws `madtoon,

v.14 mawde ana lalahy, dalanash menchoon la a`mdeth; ela lakreespaws walgaeaws,

v.15 dla anash neemar davshemy a`mdeth,

v.16 a`mdeth deyn af lvayteh destefana, toov deyn la yada`ana, en lanash achreen a`mdeth,

v.17 la geyr shadrany msheecha, lma`madoo, ela lamsabaroo, la bchechmath mele; dla nestaraq zqeefeh damsheecha ❖

v.18 meltha geyr dazqeefa, laveede shatyootha hy, lan deyn, layleyn dchayeenan, chayla hy dalaha,

v.19 ktheev geyr, dawbed chechmtha dchakeeme; weglooz tar`eetha

dsakoolthane,

v.20 ayka hoo *chakeema*, aw ayka hoo *safra*, aw ayka hoo *daroosha d'alma hana*, la ha ashtyah alaha *chechmtheh d'alma hana*,

v.21 metool geyr *davchechmtheh dalaha*, la yeeda `alma *bchechmtha lalaha*; tsva alaha *davshatyootha dcharoozootha nache layleyn damhaymneen*,

v.22 metool *deehoodaye athwatha shaleen*, warmaye *chechmtha ba`eyn*,

v.23 *chnan* deyn *machrzeenan msheecha*, kad zqeef; tooqalta *leehoodaye, wlmarmaye shatyootha*;

v.24 *lhanon* deyn *daqreyn*, *yeehoodaye warmaye*; *msheecha chayla dalaha, wchechmtha dalaha*,

v.25 metool *dshatyootheh dalaha chakeema hy* men *bnaynasha*; *wachreehootheh dalaha chaylthanya hy* men *bnay-anasha* ❖

v.26 *chzaw* geyr af *qraytchoon achay*; *dla* sageen *bchoon chakeeme bavsar, wla* sageen *bchoon chaylthane, wla* sageen *bchoon bnay toohma raba*,

v.27 *ela gva alaha lsachlawhy d'alma dnavheth lchakeeme*, *wagva kreehawhy d'alma dnavheth lchaylthane*,

v.28 *wagva layleyn davtseer toohmhoon b'alma*; *walmaslaya, wlayleyn dlayt enoon*; *danvatel layleyn deethayhoon*,

v.29 *dla neshtavhar kool bsar qdamawhy*,

v.30 af *antoon* deyn *meneh antoon byeshoo` msheecha*; *haw dahwa lan chechmtha men alaha*; *wzadeeqootha wqadeeshootha wfoorqana*,

v.31 *aych dachtheev, dman dmeshtavhar, bmarya neshtavhar* ❖

Chapter 2

v.1 *wena achay*, kad *etheeth lwathchoon*; *la bmamlla rawrva, afla bchechmtha, sabartchoon arazeh dalaha* ❖

v.2 *wla daneth nafshy baynathchoon*, *aych dmedem yada`ana*; *ela en lyeshoo` msheecha*, af *leh kad zqeef*,

v.3 *wena bdechltha sageetha, wvartheetha hweeth lwathchoon*,

v.4 *wmelathy wcharoozothy*; *la hwath bampeesanootha dmele dchechmtha*; *ela bthachweetha droocha, wadchayla*;

v.5 *dla tehwe haymanoothchoon bchechmtha davnaynasha*; *ela bchayla dalaha* ❖

v.6 *chechmtha deyn mmalleenan bagmeere, chechmtha la dhana`alma, afla dshaleetanawhy d'alma hana dmethbatleen*,

v.7 *ela mmalleenan chechmtha dalaha baraz, hay damchasya hwath*; *wqadem hwa parshah alaha men-qdam`alme, lshoovcha deelan*,

v.8 *hay dchad men shaleetane d'alma hana la yad`ah, eloo geyr yad`ooh*; *law lmarah dtheshboochta zaqpeen hwaw*,

v.9 *ela aych dachtheev, d`ayna la chzath*; *wedna la shem`ath; w`al leba dvarnasha la sleq*; *medem dtayev alaha layleyn drachmeen leh* ❖

v.10 *lan deyn gala alaha broocheh, roocha geyr koolmedem batsya*; af *`oomqawhy dalaha*,

v.11 *ayna hoo geyr barnasha dyada` davvarnasha*; *ela en roocha dvar anasha dveh, hachana af dvalaha anash la yada`*; *ela en roocheh dalaha*,

v.12 *chnan deyn la hwa roocha d'alma nsavn*; *ela roocha dmen alaha*; *dnedad mawhvatha dmen alaha etheehev lan* •❖•❖•❖•

v.13 *ayleyn daf mmalleenan*; *la hwa byoolpana dmele dchechmtha davnaynasha*; *ela byoolpana droocha, walroochane roochanyatha mfachmeen*,

- v.14 *barnasha* geyr *dvanfesh hoo*; *la* mqabel *roochanyatha*, *shatyootha* eneyn geyr leh, *wla meshkach dneda`davrooch* metdeen,
 v.15 *roochana* deyn kool medem daen; *whoo* men *anash la* metdeen,
 v.16 *manoo* geyr *yeeda`re`yaneh dmarya dnalfeewhy*, lan deyn *re`yana* *damsheecha* eeth lan ❖

Chapter 3

- v.1 *wena achay*, *la* *eshkcheth demalel`amchoon* aych *d`am roochane*; *ela* aych *d`am pagrane*; *waych dalyaloode bamsheecha*,
 v.2 *chalva* *ashqeethchoon*; *wla* *yehbeth lchoon mechoolta*, *la* geyr *`dakeel* *meshkcheen hwaytoon*; *ela* *afla hashha meshkcheen antoon*,
 v.3 *`dakeel* geyr *bavsar antoon*, *ayka* geyr *deeth bchoon chsama* *wcheryana wfalagwatha*; *la* *ha pagrane antoon*, *wvavsar mhalcheen antoon*;
 v.4 *ma damar* geyr *anash anash menchoon*; *ena dpawlaws ana*; *wachreena* *amar ana dapalaw ana*; *la* *ha pagrane antoon*;
 v.5 *manoo* geyr *pawlaws*, *aw* *manoo apalaw*; *ela* *mshamshane* *dveedayhoon haymentoon*, *wanash anash* aych *dyahv leh marya*,
 v.6 *ena netsbeth*, *wapalaw ashqee*; *ela alaha* *rabee*,
 v.7 *la hacheel* *haw dnatsev eethawhy* medem, *wla* *haw dmashqe*; *ela alaha* *damrabe*,
 v.8 *man* *dnatsev* deyn, *wman dmashqe*, *chad enoon*, *wanash* aych *`amleh* *agreh mqabel*,
 v.9 *`am alaha* geyr *palcheenan*, *wfoolchana dalaha*, *wvenyana dalaha*, *antoon enoon*,
 v.10 *waych taybootha dalaha* *dethyahbath lee*; *sameth shethesta* aych *ardeechla chakeema*, *achreena* deyn *`leyh bane*, *koolnash* deyn *nechze* *aykan bane`leyh*,
 v.11 *shethesta* geyr *achreetha*, *star-men hade dseema*; *anash la meshkach* *lamsam*, *deetheyh yeshoo`msheecha*,
 v.12 *wen anash* deyn *bane`al hade shethesta*; *dahva* *aw seema*, *aw keefe* *yaqeeratha*; *aw* *qayse* *aw`meera*, *aw chabtha*;
 v.13 *`vada* *dchoolnash methgle*, *yawma* geyr *haw gale* leh, *metool* *davnoora methgle*, *wa`vadeh dchoolnash* *aykana eethawhy*; *noora* *tefrsheewhy*,
 v.14 *wayna* *danqawe`vadeh*; *haw dvane* *agreh nqabel*,
 v.15 *wayna* *da`vadeh neeqad*, *nechsar*, *hoo* deyn *neshtawzav*; *hachana* deyn aych *dmen noora* ❖
 v.16 *la yad`een antoon dhaykleh antoon dalaha*; *wroocheh dalaha`amra* *bchoon*,
 v.17 *wman damchabel* *haykleh dalaha*; *mchabel* leh *alaha*, *haykleh* geyr *dalaha* *qadeesh hoo dantoon enoon*,
 v.18 *anash la* *nat`e nafsheh*, *man dsavar* *bchoon dchakeem hoo b`alma hana*; *nehwe* leh *sachla*, *dnehwe chakeema*,
 v.19 *chehmtheh* geyr *d`alma hana* *lelootha hy lwath alaha*, *ktheev hoo* geyr; *dached chakeeme bchar`oothhoon*,
 v.20 *wthoov*; *marya yada`machshvathhoon dchakeeme*, *dasreeqan* eneyn,
 v.21 *metool hana* *la anash* *neshtavhar* *bavnaynasha*, *koolmedem* geyr *deelchoon hoo*,
 v.22 *en* *pawlaws*, *wen apalaw*; *wen keefa*; *wen`alma*; *wen chaye*, *wen mawta*; *wen dqayman*, *wen da`theedan*; *kool medem* *deelchoon hoo*,
 v.23 *wantoon* *damsheecha*, *wamsheecha dalaha* ❖

Chapter 4

v.1 *hachana* hwayn *chs*sheeven lchoon; aych *mshamshane* *dams*sheecha; *wrabay-bate darazawhy dalaha*,

v.2 *harka* mekeel methb`e *brabay-bate*; *danash* kad *mhayman* *nesh*tchach,

v.3 lee *deyn hade* *bteer*ootha *hy* lee *dmen*choon *etdeen*; aw men kool *bar-anash*, *ela* *afla* *ena* *nafshy* *daen* *ana*,

v.4 *la* *geyr* *medem* *bnafshy* *chs*sheesh *ana*, *ela* *law* *bhade* *ezdadqeth*, *dayany* *geyr* *marya* *hoo*,

v.5 *metool hana* *la* men *qdam* *zavna* *teh*woon *day*neen; `dama *dneethe* *marya*; *haw* *dmanhar* *kasyatheh* *dcheshoocha*; *wgale* *machshvath*hoon *dlebawatha*, *whaydeyn* *nehwe* *shoovcha* *lanash* *anash*, men *alaha* ❖

v.6 *haleyn* *deyn achay*; *metoolath*choon *hoo* *sameth* `al *partsoopa* *deely*, *wdapalaw*, *dvan* *teelpoon*; *dla* *tethra*`oon *yateer* men *ma* *dach*theev; *wanash* `al *chavreh* *la* *netreem* *metool* *anash*,

v.7 *manoo* *geyr* *btsach*, aw *mana* *eeth* *lach* *dla* *nsavt*, *wen* *nsavt*; *lmana* *meshtavhar* *ant* aych *haw* *dla* *nsavt*,

v.8 men *kadoo* *sva*`toon *lchoon* *wa*`thar^{toon}; *wvel*`adayn *amle*chtoon; *es*toof *deyn* *amle*chtoon; *daf* *chnan* *namlech* `amchoon,

v.9 *sav* a r *ana* *geyr* *dlan* *lashleeche* ; *achray* e *hw* *saman* *alaha* aych *dalmawta*, *dahwayn* *teatr*awn l`alma; *walmalache*, *wlav*naynasha,

v.10 *chnan* *shataya* *metool* *msheecha*, *antoon* *deyn* *chakeeme* *bamsheecha*, *chnan* *kreehe*, *want* o o n *chaylthane*, *antoon* *meshtabcheen*, *wach*nan *metsta*`reen,

v.11 `dama *lhade* *sha*`tha; *kafneenan*, *watsheynan*, *w*`artelayeenan, *wmethqapcheenan*, *wveyth-qyama* *layt* lan,

v.12 *wlaeynan*, kad *palcheenan* *beedayn*, *mtsa*`reen lan, *wamvarcheenan*, *radpeen* lan, *wamsaybreenan*,

v.13 *mtsacheyn* lan, *wva*`eynan *men*hoon, aych *nfatha* d`alma *hwayn*, *wchoopara* *dchoolnash* `dama *lhasha*,

v.14 *la* *hwa* aych *davheth*choon *kathev* *ana* *haleyn*; *ela* aych *dla*vnya *chabeeve* *marte* *ana*,

v.15 en *geyr* *reboo* *tare* *neh*woon *lchoon* *bamsheecha*; *ela* *la* *sagee-e* *avahe*, *byeshoo*` *geyr* *msheecha*; *ena* *hoo* *awledt*choon *basvartha*,

v.16 *ba*`e *ana* *hacheel* *men*choon *dvee* *tetdamoon* •❖•❖•

v.17 *metool hana* *shad*reth *lwath*choon *lteematheaws*; *deethawhy* *bery* *chabeeva*, *wamhaymna* *bmarya*; *dhoo* na`hedchoon *oorchathy* *dvamsheecha*, aych *medem* *dmalef* *ana* *bchoolheyn* `eedatha ❖

v.18 aych *haw* *deyn* *dla* *athe* *ana* *lwath*choon; *ethchtharw* *anasha* *men*choon,

v.19 *ela* en *marya* *tsave*; *ba*`gal *athe* *ana* *lwath*choon, *weda*` *la* *melath*hoon *dhaleyn* *damreemen* *nafsh*hoon, *ela* *chayl*hoon,

v.20 *malkooth*eh *geyr* *dalaha* *la* *hwath* *bmeltha*, *ela* *bchayla*,

v.21 *aykana* *tsaveyn* *antoon*; *bchootra* *eethe* *lwath*choon; aw *bchooba*, *wavroocha* *makeechta*;

Chapter 5

v.1 *sacha* *meshtam*`a *baynath*choon *zanyootha*, *wdaych* *hade* *zanyootha*, *ayda* *dafla* *beyth* *chanfe* *meshtamha*, `dama *dnesav* *bra* *antath* *avoohy*,

v.2 *wantoon* *ch*theereen *antoon*; *wla* *deyn* *yateerayeeth* *yeethev*toon *bevla*; *dneshtqel* men *baynath*choon *haw* *man* *dhana* *soo* *rana* *s*`ar,

v.3 ena geyr kad *racheeq ana* menchoon bafgar, wqareev *ana* lchoon brooch; men kadoo *daneth* aych qareeva lhaw man dhade *sa`ar*;

v.4 dvashmeh *dmaran* yeshoo` *msheecha* tethkanshoon koolchoon; wena`amchoon brooch; `am *chayleh* *dmaran* yeshoo` *msheecha*;

v.5 wthashlmooneh *lhana* *lsatana* *lavdana* dfagreh; davrooch neeche byawmeh *dmaran* yeshoo` *msheecha* ❖

v.6 *la* shapeer shoovharchoon, *la yad`een* antoon *dachmeera* qaleel koolah gveelta *machma`*;

v.7 dakaw menchoon *chmeera* `ateeqa; dthelwoon gveelta *chadtha*; aykana deethaykoon pateera, *petscha* geyr deelan; *msheecha* hoo, dethnches *chlafayn*,

v.8 metool *hana* ne`bed `ad`eeda; *la* *bachmeera* `ateeqa, *wla* *bachmeera* dveeshootha wadmareerootha; *ela* b *achmeera* ddachyootha wadqadeeshootha ❖

v.9 kethbeth lchoon begarta; *dla* tethchaltoon `am *zanaye*,

v.10 *la* deyn amar *ana* `al *zanaye* *dav`alma* *hana*, aw `al `aloove, aw `al *chatoofe*, aw `al *palchay* pthachre, wen *la*; *chayaveen* hwaytoon af men `alma lmeqaq,

v.11 hade deyn dchethbeth lchoon *dla* tethchaltoon; en eeth dmethqre *acha*, weethawhy *zanaya*, aw `aloova, aw *palach* pthachre, aw mtsa`ran, aw raway, aw *chatoof*, `am *ayna* dhachana hoo; *afla* *lachma* lmechal,

v.12 *ma* lee geyr lamdan lvaraye, antoon ldalgalaw doonw;

v.13 lvaraye deyn *alaha* *dae*,n wshooqloohy lveesha men baynathchoon ❖

Chapter 6

v.1 mamrach *anash* menchoon kad eeth leh deena `am *achoohy*; dandoon qdam `awale, *wla* qdam qadeeshe;

v.2 aw *la yad`een* antoon dqadeeshe l`alma ndoonoon, wen `alma bchoon metdeen; *la* shaweyn antoon lamdan deene daqdqe;

v.3 *la yad`een* antoon dalmalache dayneenan, *chad* kma ayleyn dad`alma eneyn *hana*;

v.4 *ela* en eeth lchoon deena `al d`alma; layleyn davseyen b`eedta, awtevw lchoon bdeena,

v.5 lchooara hoo deyn amar *ana* lchoon, *hachana* layt bchoon *afla* *chad* *chakeema*; dneshkach nashwe beyth *acha* lachoohy,

v.6 *ela* *acha* `am *achoohy* metdeen, wthoov qdam ayleyn *dla* mhaymneen,

v.7 men kadoo hacheel qnoomchoon *chavtoon* lchoon; ddeena *chad* `am *chad* eeth lchoon, metool *mana* geyr *la* meth`alveen antoon, wmetool *mana* *la* methgalzeen antoon,

v.8 *ela* antoon `albeen antoon, wgalzeen antoon, af lachaykoon,

v.9 aw *la yad`een* antoon, d`awale malkoothel *dalaha* *la* yarteen; *la* tet`oon, *la* *zanaye*, *wla* *palchay* pthachre, *wla* *gayare*, *wla* *mchable*, *wla* *shachbay* `am dechre,

v.10 *wla* `aloove, *wla* *ganave*, *wla* *rawaye*, *wla* *mtsa`rane*, *wla* *chatoofe*; *haleyn* malkoothel *dalaha* *la* yarteen,

v.11 *wla* *haleyn* eeth hway *banas* *hanash* menchoon, *ela* *schaytoon*, wethqadashtoon, wezdadaqtoon; bashmeh *dmaran* yeshoo` *msheecha*; wavroochel *dalahan* ❖

v.12 kool shaleet lee, *ela* *la* kool *paqach* lee, kool shaleet lee, *ela* `lay *anash* *la* neshtalat,

- v.13 mechoolta dcharsa; wcharsa dmechoolta, alaha deyn lthartayheyn mvatel, pagra deyn la lzanyootha, ela lmaran; wmaran lflagra,
 v.14 alaha deyn walmaran aqem; wlan mqem bchayleh,
 v.15 la yad`een antoon dfagraykoon hadame enoon damsheecha; nesav hadama damsheecha ne`bdeewhy hadama dzaneetha; chas,
 v.16 aw la yad`een antoon, dman dnaqef lzaneetha, chad hoo pgar, ameer geyr, dnehwoon trayhoon chad pgar,
 v.17 man dnaqef deyn lmaran; hawe `ameh chda rooch,
 v.18 `rooqw men zanyootha, kool chteetha dne`bed barnasha; lvar men pagreh hee, man damzane deyn; bfagreh hoo chate,
 v.19 aw la yad`een antoon, dfagrchoon haykla hoo droocha dqoodsha, d`amra bchoon; hay dqabeltoon men alaha; wla hwaytoon dnaafshchoon;
 v.20 ezdventoon geyr badmaya, hwaytoon hacheel mshabcheen lalaha bfagrchoon wavroochchoon; hanoon deethayhoon dalaha ♦♦♦♦

Chapter 7

- v.1 `al ayleyn dachthavtoon lee deyn; shapeer hoo lgavra dlanthta la nethqarav,
 v.2 ela metool zanyootha; anash anttheh nechood; wanttha lva`lah techood,
 v.3 gavra lanttheh chooba dmettcheev nefroo`, hachana af hee anttha lva`lah,
 v.4 anttha la shaleeta `al pagrah; ela ba`lah, hachana af gavra la shaleet `al pagreh; ela anttheh,
 v.5 la hacheel teglzon chad lchad; ela emathy dathraykoon teshtwoon bazvan; dtheth`noon ltsawma wlatslootha; wthoov lah latsvootha tethpnoon, dla nnaseychoon satana metool regtha dfagrchoon,
 v.6 hade deyn amar ana aych dlamcheele; law men pooqdana,
 v.7 ena geyr tsav e ana, dchoolhoon bnaynasha achwathy nehwoon bdachyootha, ela koolnash mawhavta yeeheeva leh men alaha; eeth dhachana, weeth dhachana,
 v.8 amar ana deyn layleyn dlayt lhoon neshe, wlarmlatha; dfaqach lhoon en nqawoon achwathy,
 v.9 en la deyn msaybreen, nezdawgoon, paqach geyr lmesav anttha tav men dalmeeqad bregtha,
 v.10 layleyn deyn deeth lhoon neshe, mfaqed ana; la ena ela mary; danttha men ba`lah la tefroosh,
 v.11 wen tefroosh; tqawe dla gavra, aw lva`lah tethra`e, wgavra lanttheh la neshboq,
 v.12 lsharka deyn amar ana, ena, la mary, en eeth acha deeth leh anttha dla mhaymna; whee tsavya dthe`mar `ameh; la neshbqeeh,
 v.13 wanttha, ayda deeth lah ba`la dla mhaymen; whoo tsave dne`mar `amah; la teshboq ba`lah,
 v.14 mqadash hoo geyr gavra, ayna dla mhayme,n banttha damhaymna, wamqadsha hy anttha, ayda dla mhaymna, bgavra damhayme,n wen la; bnayhoon tameen enoon, hashha deyn dcheyn enoon,
 v.15 en deyn haw dla mhaymen paresh, nefroosh, la msha`bad acha aw chatha bhaley, lashlama hoo qran alaha,
 v.16 mana geyr yad`a anty anttha; en lva`lechy tacheyn, aw ant gavra yada` ant; en lantthach tache;
 v.17 ela anash anash aych daflag leh marya; wanash aych daqrayhy alaha;

hachana nhalech, *waf* lchoolheyn `eed`*atha* *hachana* mfaqed *ana* ❖

v.18 en kad gzeer *anash* ethqree; *la* nehpooch leh l`oorlootha, wen b`oorlootha ethqree; *la* negzoor,

v.19 gzoorta geyr *la* *hwath* medem; af *la* `oorlootha, *ela* ntoor`*atha* dfood`*anawhy* dalaha,

v.20 koolnash bqeryana dethqree, beh nqawe,

v.21 en `avda ethqreet; *la* nethbtel *lach*, *ela* afen meshkach ant l*methchararoo*; gvee *lach* dtheflooch,

v.22 ayna geyr d`avda ethqree b*maran*; m*charra* hoo dalaha, *hachana* af ayna d*var* cheere ethqree; `avda hoo d*amsheecha*,

v.23 badmaya ezdventoon, *la* tehwoon `avde d*avnaynasha*,

v.24 koolnash bmedem dethqree *achay*; beh nqawe l*wath* alaha ❖

v.25 `al bthoolootha deyn; pooq`*ana* men alaha *la* *acheed* ana, melka deyn yahev ana; aych gavra dethchanneth men alaha dehwe mhayman,

v.26 *wsavar* ana dhade shapeera; metool ananqee dzavna; d*faqach* leh l*varnasha*, dhachana nehwe,

v.27 aseer ant banttha; *la* tev`e shraya, shre ant men anttha; *la* tev`e anttha,

v.28 wen tesav anttha *la* *chate* ant; wen bthoolta tehwe lgavra *la* *chatya*; ooltsana deyn bafgar hawe layleyn dhachana enoon, ena deyn `laykoon *chaes* ana,

v.29 whade amar ana *achay*, dzavna mekeel ezdalhaz leh, dayleyn deeth lhoon neshe; nehwoon aych d*lajt* lhoon,

v.30 wayna d*vacheyn*; aych *la* b*acheyn*, wayleyn d*chadeyn*; aych *la* *chadeyn*, wayleyn d*zavneen*; aych *la* m*qadeyn*,

v.31 wayleyn d*methchashcheen* b`alma hana; *la* l*var* men zedqa d*achshachtha*, `avar leh geyr eskeemeh d`alma hana,

v.32 metool hana tsav e ana dadla tseftha tehwoon, ayna geyr d*lajt* leh anttha; rane badmareh, daykana neshpar l*mareh*,

v.33 wayna deeth leh anttha; *yatsef* d`alma, daykana neshpar lanttheh,

v.34 poorshana deyn eeth af baynath anttha l*avthoolta*, ayda dalgavra *la* *hwath*; ranya b*marah*; dthehwe qadeesha b*fagrah* w*vroochah*, wayda deeth lah ba`la; ranya d`alma; daykana teshpar l*va`lah*,

v.35 hade deyn l`oodranchoon hoo deelchoon amar ana, *la* hwa machnooqeetha rame ana lchoon; *ela* dthehwoon ameenen l*wath* marchoon beskeema shapeera; kad *la* raneyn antoon b`alma,

v.36 en *anash* deyn savar d*methbazach* b*avthoolteh*; da`var zavnah, w*la* y*ahbah* lgavra; w*walya* dnetleeh; aych dtsave ne`bed, *la* *chate*, tezdawag,

v.37 ayna deyn dshareerayeeth psaq bre`yaneh; w*la* altsa leh tsvootha; wshaleet `al tsevyaneh; whachana dan blebeh, dnetar bthoolteh; shapeer `aved,

v.38 wayna hacheel dyahev bthoolteh; shapeer `aved, wayna d*la* yahev bthoolteh; yateerayeeth shapeer `aved ❖

v.39 anttha kma d*chay* ba`lah; aseera hy b*namoosa*, en deyn nedmach ba`lah; m*charra* hy dthehwe l*man* d*savya*, b*alchood* b*maran*,

v.40 tooveyh deyn, en *hachana* tqawe aych re`yany deely, savar ana deyn af ena; droocha dalaha eeth bee ❖❖❖❖

Chapter 8

v.1 `al devche deyn d*afthachre*; *yad`enan* d*avchoolan* eeth yeeda`tha, weeda`tha machtra; chooba deyn bane,

v.2 en *anash* deyn savar dyada` medem; *la* `dakeel medem yeeda`, aych

ma dwale leh lmeda` ,

v.3 en *anash* deyn *makev lalaha*; *hana* etheeda` meneh ❖

v.4 `al mechoolta *hacheel ddevche* dafthachre; *yad`eenan* dla *hwa* medem hoo pthachra b`alma, wadlayt *alah achreen* ela en *chad*,

v.5 afen *geyr* eeth dmethqreyn *alahe*, aw *bashmaya*, aw *bar`a*; *aykana* deeth *alahe* sagee-e, *wmarawatha* sagee-e;

v.6 *ela* lan deelan *chad* hoo *alaha*, *ava*, dchool meneh *wachman* beh, *wchad* *marya* *yeshoo`msheecha*, dchool beedeh *waf chnan* beedeh,

v.7 *ela la hwa* bchoolnash *yeeda`tha*, eeth *geyr anasha* davtheerthoon `dama *lhasha*; d`al pthachre aych *dadveecha* achleen, *wmetool* *dachreeha* teerthoon *mettawsha*,

v.8 mechoolta deyn *la* *mqarva* lan *lalaha*, *la* *geyr* en achleenan *methyatreenan*; *wla* en *la* *nechool* *methbatsreenan*,

v.9 *chzaw* deyn, *dalma* shooltanchoon *hana* nehwe tooqalta *lachreehe*,

v.10 en *anash* *geyr* *nechzeych lach*, deeth *bach* *yeeda`tha*, *dasmeech* *ant* *beyth* *pthachre*; *la ha* teerteh *metool* *dachreeh hoo*; *meshtarra* *lmechal* *dadveecha*;

v.11 *waved* leh *beeda`thach* *deelach* *haw* *ayna* *damra`*; *dmetoolatheh* *meeth* *msheecha*,

v.12 wen *hachana* *maskleen* *antoon* *bachaykoon*; *wamqapcheen* *antoon* *teerathhoon* *mar`atha*; *bamsheecha* hoo *maskleen* *antoon*,

v.13 *metool* *hana* en mechoolta *machshla lachy*; *l`alam* *besra* *la* *echool*, dla *achshel lachy* ❖

Chapter 9

v.1 *lma* *la* *hweeth* *bar cheere*, aw *la* *hweeth* *shleecha*, aw *lyeshoo`msheecha* *maran* *la* *chzeeth*, aw *la* *hwaytoon`vady* *bmary*;

v.2 wen *laxrane* *la* *hweeth* *shleecha*; *ela* *lchoon* *eethay*, *wchathma* *dashleechoothy* *antoon* *enoon*,

v.3 *wmapaq* *broochy* *layleyn* *ddayneen* *lee*, *hanaw*,

v.4 *lma* *la* *shaleet* lan *lmechal* *walmeshta*,

v.5 *walma* *la* *shaleet* lan *chatha* *anttha* *lmachrachoo`aman*; aych *sharka* *dashleeche*; *waych* *achawhy* *dmaran*, *waych* *keefa*,

v.6 aw *ena* *balchood* *wvarnava*, *layt* lan *shooltana* dla *neflooch*;

v.7 *manoo* *dmaflach* *bfalchootha* *bnafqatha* *dnafsheh*, aw *manoo* *dnatsev* *karma*; *wmen* *peerawhy* *la* *achel*, aw *manoo* *dra`e`na*; *wmen* *chalva* *dmar`eetheh* *la* *achel*,

v.8 *dalma* aych *barnasha* *haleyn* *amar* *ana*, *ha* af *namoosa* *haleyn* *emar*,

v.9 *ktheev* *geyr* beh *bnamoosa* *dmooshe*; dla *tevloom* *tawra* *dmadrech*, *lma`al* *tawre* *bteel* leh *lalaha*,

v.10 *ela* *yeedee`a* *dmetoolat* *h* *a* *n* *hoo* *emar*; *wmetoolathan* *geyr* *ethkathbath*; *metool* d`al *savra* hoo *wale* leh *lcharoova* *dnechroov*; *wayna* *dmadrech`al* *savra* *da`laltha*,

v.11 en *chnan* *droocha* *zra`n* *bchoon*; *raba* *hy* en *chnan* *menchoon* *dfagra* *nechtsood*;

v.12 wen *laxrane* eeth *lhoon* *shooltana`laykoon*; *la* lan *wale* *yatearayeeh*; *ela* *la* *ethchashachn* *bshooltana* *hana*, *ela* *koolmedem* *msaybreenan*; *davmedem* *la* *nthakes* *svartheh* *damsheecha* ❖

v.13 *la* *yad`een* *antoon*; *dayleyn* *dveyth* *qoodsha* *palcheen*; *men* *beyth* *qoodsha* *mestaybreen*, *wayleyn* *dalmadbcha* *palcheen*; `am *madbcha* *palgeen*,

v.14 *hachana* af *maran* *paqed*; *dayleyn* *dasvartheh* *machrreen*; *men*

svartheh neechoon,

v.15 ena deyn *la ethchashcheth bachda* men haleyn, wlaw metool hade kethbeth; dhachana nehwe lee, paqach lee geyr dammath emooth; wla *danash shoovhary* nsareq,

v.16 af damsabar *ana* geyr; layt lee shoovhara, qteera geyr seem `lay, way lee deyn; *ela* esabar,

v.17 en geyr btsevyany hade *sa`ar ana*; *agra* eeth lee, en deyn dla btsevyany; rabath baytootha hoo mhayman *ana*,

v.18 ayna hoo hacheel agry; dchad msabar *ana*; dla nfaqtha e`bdeeh lasvartheh damsheecha, wla ethchashach bshooltana, dyahv lee bewangeleeawn,

v.19 kad mcharar *ana* geyr men koolheyn, lchoolnash sha`bdeth nafshy; dalsagee-e eethar,

v.20 wahweeth `am yeehoodaye aych yeehoodaya; dleehoodaye eethar, w`am dathcheyth namoosa enoon; hweeth aych dathcheyth namoosa; dlayleyn dathcheyth namoosa enoon eethar,

v.21 wlayleyn dnamoosa layt lhoon; hweeth aych dla namoos; kad la eethay lalaha dla namoos; *ela* bnamooseh damsheecha; *daf* lhanoon dadla namoos, enoon eethar,

v.22 hweeth `am kreehe aych kreeha; dlachreehe eethar, lchoolnash kool hweeth; dalchoolnash *ache*,

v.23 hade deyn `aved *ana*; metool dehwe shawtafa lasvartha ❖

v.24 *la yad`een* antoon dayleyn dvestadeeawn rahteen; koolhoon hoo rahteen; *ela chad* hoo nasev lah zachootha, hachana hartw, aych dthadrchoon,

v.25 kool *anash* deyn dagoona `aved; men kool medem *ached* re`yaneh, whaley *rahteen* dnesvoon kleela dmethchabal; *chnan* deyn dla methchabal,

v.26 *ena* hacheel hachana rahet *ana*, *la hwa* aych d`al medem dla yeedee`, whachana methkatash *ana*, la aych haw dlaar kathesh,

v.27 *ela* pagry hoo kavesh *ana* wamsha`bed *ana*; ddalma *ana* dlachrane achrzeth; *ena* qnoomy estle lee ❖❖❖❖

Chapter 10

v.1 *tsave ana* deyn dthed`oon *achay*; davahayn koolhoon tcheyth `nana hwaw, wchoolhoon byama `varw,

v.2 wchoolhoon byad mooshe `madw ba`nana wavyama,

v.3 wchoolhoon *chda* mechoolta droocha echalw,

v.4 wchoolhoon *chad* mashtya droocha eshteew, shatheyn hwaw geyr men keefa droocha dathya hwath `amhoon; keefa deyn hay, hoo hwa msheecha,

v.5 *ela la hwa* bsooghoon etstvee *alaha*; nfalw geyr bmadbra,

v.6 haleyn deyn toofsa lan hoo hwaw; dla hwayn rageen beeshatha, aykana dhenoon ragw,

v.7 wafila nehwe palchay pthachre; aykana *daf* menhoon plachw, aych dachtheev; deethev `ama lmechal walmeshta; wqamw lmesht`ayoo,

v.8 wafila nzane, aykana dmenhoon zaneew; wanfalw bchad yawma `esreen wathlatha alfeen,

v.9 wla nnase lamsheecha, aykana dmenhoon naseew; wawbedw enoon chwawatha,

v.10 wafila tertnoon, aykana dmenhoon rtenw; wevadw beeday mchablana,

v.11 haleyn deyn koolheyn dagdash lhoon, ltoofsan hway, wethkthev

metool mardoothera deelan; dcharthhoon d`alme `layn matyath ❖

v.12 mekeel man dsavar dqam; nezdhar dla nepel,

v.13 nesyoona la mateechoon, ela davnaynasha, mhayman hoo deyn alaha; dla narpeychoon dthethnasoon yateer man medem damtseyntoon, ela ne`bed lnesyoonchoon mapqana; aykana dtheshkchoon lamsaybaroo ❖

v.14 metool hana chabeevay; rooqw men poolchana dafthachre,

v.15 aych dalchakeeme amar ana, doonw antoon medem damar ana,

v.16 kasa haw dthawdeetha damvarcheenan; la hwa shawtafootha eethawhy dadmeh damsheechea; wlachma haw dqatseyntan; la hwa shawtafootha eethawhy dfragreh damsheechea;

v.17 aykana dcha d hoo lachma haw; hachana koolan cha d chnan pgar, koolan geyr men haw hoo chad lachma nasbeenan,

v.18 chzaw leesrayel dvavsar, la hwa ayleyn dachleen devche; haweyn shawtafe lmadbcha;

v.19 mana hacheel amar ana, dafthachra medem eethawhy; aw devcha dafthachra medem hoo; la,

v.20 ela haw medem ddavcheen chanfe; lsheede hw davcheen, wla lalaha, la deyn tsave ana dtheshwoon shawtafe lsheede,

v.21 la meshkcheen antoon dtheshtoon kasa dmaran, wchasa dsheede, wla meshkcheen antoon dtheshtawtfootoon bfathoora dmaran, wawfathoora dsheede,

v.22 aw dalma matanoo matneenan lmaran; dalma chaseneenan meneh

❖ v.23 kool medem shaleet lee; ela la kool medem paqach, kool medem shaleet lee; ela la kool medem mvane,

v.24 la anash dnafsheh nehwe ba`e; ela koolnash af dchavreh,

v.25 koolmedem dmezdan bmaqelawn hwaytoon achleen; dla `ooqava metool teerta,

v.26 dmarya hy geyr ar`a bamlaah,

v.27 en anash deyn men chanfe, qare lchoon; wtsaveyn antoon lmeezal; koolmedem dmetseem qdamaykoon achoolw; dla `ooqava metool teerta,

v.28 en anash deyn neemar lchoon, dhana dadveecha hoo; la techloon, metool haw damar lchoon, wmetool teerta,

v.29 teerta deyn amar ana, la hwa deelchoon; ela dhaw damar, lmana geyr cheeroothy metdeena men teerta dachrane,

v.30 en ena btayboothera methchashach ana; mana methgadaf ana `al medem dena mawdena,

v.31 en achleen antoon hacheel, wen shatheyn antoon; wen medem `avdeen antoon; koolmedem ltheshboochta dalaha hwaytoon `avdeen,

v.32 dla tooqla hwaw leehoodaye wlmayye wal`eedteh dalaha,

v.33 aych daf ena bchool medem lchoolnash shafar ana; wla ba`e ana medem dlee paqach; ela medem dalsagee-e paqach, dneechoon,

Chapter 11

v.1 etdamaw bee; aykana daf ena bamsheechea,

v.2 mshabach ana lchoon deyn achay; davchoon medem ma`hed antoon lee; waykana dashlmeth lchoon pooqdane, acheeden antoon ❖

v.3 tsav e ana deyn dthed`oon; dchool gvar reesheh msheechea hoo, wreeshah danttha gavra hoo, wreeshah damsheechea alaha hoo,

v.4 kool gavra damtsale aw methnabe, kad mchasy reesheh; mavheth reesheh,

v.5 wchool *anttha* damtsalya aw methnabya, kad gle reeshah; mavhtha reeshah, shawya hy geyr `am hay dagree` reeshah,

v.6 en geyr *la methkasya anttha*, af testapar, en deyn mshakar hoo lanttha lmestaparoo aw lmegra`, tethkase,

v.7 gavra geyr *la chayav* danchase reeshah; metool dadmotha hoo wtheshboochta dalaha, *anttha* deyn teshboochta hy dgavra,

v.8 *la* geyr eethawhy gavra men *anttha*; *ela anttha* men gavra,

v.9 wafra geyr gavra ethbree metool *anttha*; *ela anttha* metool gavra,

v.10 metool hana *chayava anttha*; dshooltana nehwe `al reeshah; metool malache,

v.11 bram deyn *la* gavra lvar men *anttha*; *afla anttha* lvar men gavra, bmaran,

v.12 aykana geyr danttha men gavra; hachana af gavra byad *anttha*, koolmedem deyn men *alaha* hoo,

v.13 doonw baynaykoon lnafschtoon, *yae* lanttha dchad gle reeshah ttsale lalaha;

v.14 *afla* hoo kyana malef lchoon; dgavra *ma* dqajem sa`reh; tsa`ra hoo leh,

v.15 wanttha *ma* damrabay sa`rah; teshboochta hy lah; metool dsa`rah chlaf tachseetha hoo etheehev lah,

v.16 en *anash* deyn methchre `al haleyn; lan layt `yada aych hana; wla l`eedteh dalaha •❖•❖•

v.17 hade deyn damfaged *ana*; *la* aych mshabach *ana* lchoon, metool dla hwa laqdamaykoon ethaytoon; *ela* lavtseerootha hoo nchettoon,

v.18 looqdam geyr *ma* dmethkansheen antoon b`eedta; palagwatha shama`ana deeth baynathchoon, wmedem medem mhaymen *ana*,

v.19 `theedeen enoon geyr af *cheryane* dnehwoon baynathchoon; dayleyn davqeyn bchoon nethyad`oon,

v.20 *ma* hacheel dmethkansheen antoon; law aych dzadeq lyawmeh dmaran, achleen antoon wshatheyn,

v.21 *ela anas* h *anas* h *chshameetheh* qadem achel lah, whaw e chad kfe,n wchad rwe,

v.22 *dalma* bate layt lchoon dthechtoon wtheshtoon; aw b`eedteh dalaha baseyn antoon; wmvhtheen antoon layleyn dlayt lchoon, *mana* eemar lchoon; *eshabachchoon* bhade; *la* mshabach *ana*,

v.23 *ena* geyr qableth men *maran*; haw medem dashlmeth lchoon, dmaran yeshoo`, bhaw leelya dmeshtlem hwa; nsav hwa lachma,

v.24 wvarech waqtsa, wemar, savw, achoolw, hanaw pagry, d`al apaykoon methqtse, hachana hwaytoon `avdeen ldoochrany,

v.25 hachana men bathar dachshemw; af *kasa yahv*, wemar, hana *kasa* eethawhy deeatheegee chdatha bdemy, hachana hwaytoon `avdeen; kool emathy dshatheyn antoon, ldoochrany,

v.26 kool emathy geyr dachleen antoon lachma hana, wshatheyn antoon *kasa hana*; mawteh hoo dmaran *ma`hdeen* antoon, `dama lmetheetheh,

v.27 ayna hacheel dachel men lachmeh dmarya, wshathe men kaseh, wla shawe leh; *mchayav* hoo ladmeh dmarya walfagreh,

v.28 metool hana nehwe *anash* baqe nafsseh; whaydeyn achel men lachma hana, wshathe men *kasa hana*,

v.29 man dachel geyr wshathe meneh kad *la shawe*; chooyava hw lnafsseh achel wshathe; dla prash pagreh dmarya,

v.30 metool hana sageen bchoon mar`e wachreehe; wsagee-e ddamkeen

v.31 eloo geyr nafshan dayneen hwayn; *la* metdeeneen hwayn,

v.32 kad metdeeneenan deyn men *maran*; methrdayoo methrdeynan; dla

`am `alma nethchayav ❖

v.33 mekeel *achay*; emathy dmethkansheen antoon lmechal; hwaytoon mqaweyn *chad lchad*,

v.34 man deyn dachfe,n bvayteh nel`as; dla *lchayavootha* tehwoon methkansheen, `al sharka deyn, ma detheeth epaqedchoon ❖

Chapter 12

v.1 `al roochanyatha deyn *achay*; tsave ana dthed`oon,

v.2 dchanfe hwaytoon; wlafthachre ayleyn dlayt lhoon *qala*, dla poorshan metdavreen hwaytoon,

v.3 metool *hana* mawda`ana lchoon; dlayt *anash* davroocha dalaha mmalel; wamar *dachr* e m hoo yeshoo`, *wafla anash* meshkach lmeemar *marya* hoo yeshoo`; ela en broocha dqoodsha,

v.4 poolage deyn dmawhvatha eethayhoon, ela *chda hy roocha*,

v.5 wfoolage dtheshmshatha eethayhoon, ela *chad hoo marya*,

v.6 wfoolage *dchaylawatha* eeth, ela *cha d hoo alaha*, dma`bed kool bchoolnash,

v.7 *lanash anash* deyn; metheehev leh gelyana droocha, aych d`adra leh,

v.8 eeth deeheeva leh broocha meltha dchechmtha, *lachreena* deyn meltha deeda`tha, bah broocha,

v.9 *lachreena* haymanootha, bah broocha, *lachreena* mawhvatha dasyootha, bah broocha,

v.10 *lachreena* deyn *chayle*, *lachreena* deyn nveeyootha, *lachreena* deyn parooshotha drooche, *lachreena* deyn znaya dleshane, *lachreena* deyn pooshaqa dleshane,

v.11 koolheyn deyn haleyn *chda hy roocha sa`ra*, wamfalga lchoolnash aych dhe tsavya,

v.12 achzna geyr *dfagra chad hoo*; weeth beh hadame sagee-e, koolhoon deyn hadame *dfagra*, kad sagee-e, eethayhoon *chad* enoon pgar; hachana af msheecha,

v.13 af *chnan* geyr koolan; *bachda rooch lchad* pgar `madn; en yeehodaye, wen armaye; wen `avde, wen bnay cheere, wchoolan *chda roocha* eshteen,

v.14 af *pagra* geyr *la hwa chad hadam*, ela sagee-e,

v.15 en teemar geyr *regla*; dmetool dla hweeth eeda, *la hweeth* meneh men *pagra*; law metool hade layteyh meneh men *pagra*;

v.16 wen teemar edna; `al dla hweeth `ayna, *la hweeth* meneh men *pagra*; law metool hade layteyh meneh men *pagra*;

v.17 eloo geyr kooleh *pagra* `ayne *hwa*; ayka *hwath* mashma`tha, weloo kooleh *mashma`tha hwa*; aykana mreech *hwa*,

v.18 *hasha* deyn *alaha sam* kool *chad chad* men hadame *bfagra*; aykana dhoo tsva,

v.19 eloo deyn koolhoon *chad hwaw hadama*; ayka *hwa pagra*,

v.20 *hasha* deyn hadame eethayhoon sagee-e; *chad hoo* deyn *pagra*,

v.21 *la meshkcha* `ayna dtheemar leeda, dla methba`ya anty lee, *afla reesha meshkach* dneemar lregle, dla methba`yan anteyn lee,

v.22 *ela yateerayeeth* ayleyn hadame dmestavreen damcheeleen; `layhoon hoo soonqana,

v.23 wayleyn dsavreenan damtsa`reen enoon *bfagra*; lhaleyn *eeqara yateera* maseynan, wayleyn dadnookafa enoon; eskeema *yateera* `avdeenan lhoon,

v.24 ayleyn deyn hadame deeth ban damyaqreen; *la methb`e lhoon eeqara, alaha geyr mazgeh lfigra, wyahv eeqara yateera lhadama ayna daz`oor;*

v.25 *dla tehwe palgootha bfigra; ela koolhoon hadame shawyayeeth, chad`al chad nehwoon yatspeen,*

v.26 demathy *dchad hadam nehwe kaev; koolhoon nehwoon chasheen, wen meshtabach chad hadam; koolhoon hadame nehwoon meshtabcheen,*

v.27 *antoon deyn pagreh antoon damsheecha, whadame bdoorkathchoon*
•❖•❖•

v.28 *sam geyr alaha b`eedteh; looqdam shleeche, batharhoon nve, batharhoon malfane, batharhoon`av day chayle, batharhoon mawhvatha dasyootha, wam`adrane wamdabrane, waznaya dleshane,*

v.29 *dalma koolhoon shleeche; dalma koolhoon nve; lma koolhoon malfane; lma koolhoon sa`ray chayle;*

v.30 *lma lchoolhoon eeth lhoon mawhvatha dasyootha; lma koolhoon bleshane mmalleen; aw dalma koolhoon mfashqeen;*

v.31 *en deyn taneen antoon bmawhvatha rawrvatha; ena toov echaweychoon oorcha damyatra,*

Chapter 13

v.1 *en bchool leshan davnaynasha emalel wvadmalache; wchooba la nehwe bee; hweeth lee nchasha dzaem; aw tseetsla dyahev qala,*

v.2 *wen tehwe bee nveeyootha; weda`araze koolhoon wchoolah yeeda`tha; wen tehwe bee koolah haymanootha, aykana dtoora eshane; wchooba layt bee; la hweeth medem,*

v.3 *wen awkel kool deeth lee lmeskeene; wen ashlem pagry dneeqad; wchooba la nehwe bee; medem la yathar ana,*

v.4 *chooba nageera hy roocheh, wvaseem, chooba la chasem, chooba la meshtgesh, wla methchthar,*

v.5 *wla sa`ar dvehttha, wla ba`e deeleh, wla mettfeer, wla methra`e dvesh,*

v.6 *la chade b`awla; ela chade bqooshta,*

v.7 *kool medem msaybar, koolmedem mhayme,n kool msabar, kool savel,*

v.8 *chooba memthoom la nafel, nveeawatha geyr nethbatlan, wleshane neshtatqoon, weeda`tha tethbatal,*

v.9 *qaleel hoo geyr men sagee yad`enan, wqaleel men sagee methnabeynan,*

v.10 *emathy deyn dtheethe gmeerootha; haydeyn nethbatal haw medem dqaleel hwa* ❖

v.11 *kad yalooda hweeth; aych yalooda mmalel hweeth, waych yalooda methra`e hweeth, waych yalooda methchashav hweeth, kad hweeth deyn gavra; batleth haleyn dtalyootha,*

v.12 *hasha aych davmachzeetha chazeynan, bfeletha; haydeyn deyn apeen looqval apeen, hasha yada`ana qaleel men sagee; haydeyn deyn eda` aych ma dethyad`eth,*

v.13 *haleyn eneyn geyr tlath damchatran; haymanootha, wsavra, wchooba, drab deyn menheyn chooba,*

Chapter 14

v.1 *hartw bathar chooba, wtanw bmawhvatha droocha, yateerayeeth deyn*

dthethnaboon,

v.2 man dammalel geyr bleshana; la hwa lavnaynasha mmalel, ela lalaha, la geyr anash shama` medem dammalel; ela brooch araza mmalel,

v.3 ayna deyn dmethnabe; lavnaynasha mmalel benyana, wloobava, wvooyaa,

v.4 dammalel bleshana, nafsseh hoo bane, wadmethnabe, `eedta bane,

v.5 tsav e ana deyn, dchoolchoon tmalloon bleshane; yateerayeeth deyn dthethnaboon, rav hoo geyr ayna dmethnabe; men haw dammalel bleshana; en la mfasheq, en deyn mfasheq; `eedta bane ❖

v.6 whasha achay; en eethe lwathchoon, wemalel `amchoon bleshane; mana mawtar ana lchoon; ela en emalel `amchoon, aw bgelyana, aw beeda`tha, aw banveeyootha, aw byoolpana,

v.7 af tsevwatha geyr ayleyn dlayt bheyn nafsha, wyahban qala; en aboova, wen qeethara; en poorshana la `avdan beyth qeenta lachvarthah; aykana metheeda`, medem dmezdmaz, aw medem dmethnqesh,

v.8 wen qarna teqre qala dla preesh; manoo nettayav laqrava,

v.9 hachana af antoon; en teemroon meltha bleshana, wla tehwe mflashqa; aykana metheeda` medem damreen antoon, haweytoon lchoon, aych haw d`am aar mmalleen antoon,

v.10 ha geyr gense dleshane sagee-e eeth b`alma, wlayt chad menhoon dla qala,

v.11 wen la yad a`ana chayleh dqala; haw e ana lee barbraya lhaw dammalel; waf haw dammalel hawe leh lee barbraya,

v.12 hachana af antoon; metool dtanane antoon dmawhvatha droocha, lvenyana d`eedta; b`aw dthethyatnoon,

v.13 whaw dammalel bleshana; ntsale danfasheq,

v.14 en hoo geyr dahweeth mtsale bleshana; roochy hoo mtsalya; mada`y deyn dla peeren hoo,

v.15 mana hacheel e`bed; etsale broochy; wetsale af bmada`y, wezamar broochy; wezamar af bmada`y,

v.16 wen la en mvarech ant brooch; haw dammalel dooktheh dhedyoota; aykana neemar ameen, `al tawdeethach deelach, metool dmana amar ant la yada`,

v.17 ant geyr shapeer mvarech ant; ela chavrach la methbane,

v.18 mawde ana lalaha, dyateer men koolchoon mmalel ana bleshane,

v.19 ela b`eedta tsave ana dchamesh meleen bmada`y emalel; daf achrane alef; yateer men reboo meleen bleshana ❖

v.20 achay; la hwaytoon tleyn bre`yanaykoon, ela lveeshatha hwaw yaloode; wavre`yanaykoon hwaw gmeereen,

v.21 bnamoosa ktheev; davmamlla noochraya, wavleshana achreena, emalel `ameh `am `ama hana, afla hachana neshm `oonany; amar marya,

v.22 madeyn leshane latha hoo seemeen; la lamhaymne, ela layleyn dla mhaymneen; nveewatha deyn, la hwa layleyn dla mhaymneen; ela layleyn damhaymneen,

v.23 en hoo hacheel dthethkanash koolah `eedta; wchoolhoon bleshane mmalloon; wne`loon hedyoote, aw ayleyn dla mhaymneen; la amreen, dhaleyshnaw lhoon,

v.24 wen koolchoon tehwoon methnabeyn; wne`ool lwathchoon hedyoote, aw man dla mhaymen; methbtse men koolchoon; wmethkawan men koolchoon,

v.25 wchasyatha dlebeh methgalyan, whaydeyn nepel `al apawhy; wnesgood lalaha, wneemar; shareerayeeth alaha eeth bchoon •❖•❖•

v.26 amar *ana* hacheel *achay*; demathy dmethkansheen antoon; layna menchoon deeth leh mazmoora neemar, wayna deeth leh yoolpana, wayna deeth leh gelyana, wayna deeth leh leshana, wayna deeth leh pooshaqa; koolheyn lvenyana nehwyan,

v.27 wen bleshana *anash* nmalel; treyn nmalloon, wchad sagee tlatha, wchad chad nmalloon, wchad nfasheq,

v.28 wen layt damfasheq; neshtooq leh b`eedta haw dammalel bleshana, wwaynawhy lnafsheh wlalaha nmalel,

v.29 nve deyn treyn aw tlatha nmalloon; wsharka nfarshoon,

v.30 wen lachreena nethgle kad yathev; qadmaya neshtooq leh,

v.31 meshkcheen antoon geyr koolchoon dcha d chad tethnaboon; dchoolnash neelaf, wchoolnash nethbaya,

v.32 roocha geyr danve lanve meshta`bda,

v.33 metool dalaha la hwa dashgoosha; ela dashlama, aych davchoolheyn `eedatha dqadeeshe,

v.34 neshaykoon b`eedta nehwyan shateeqan, la geyr mapas lheyndanmallan; ela dneshta`bdan; aykana daf namoosa emar,

v.35 wen medem tsavyan dneelpa; bvatayheyn nshalan lva`layheyn, behthta hy geyr dneshe b`eedta nmallan,

v.36 aw dalma menchoon hw nefqath meltheh dalaha, aw lwathchoon hw balchood mtath;

v.37 en *anash* deyn menchoon savar danveea hoo, aw droocha hoo; neda` haleyn dchathev ana lchoon; dfooqdane enoon dmaran,

v.38 en *anash* deyn la yada`; la neda`,

v.39 tanw hacheel *achay* lmethnabayoo; wlammalaloo bleshane la techloon,

v.40 koolmedem deyn beskeema wavteksa nehwe ❖

Chapter 15

v.1 mawda`ana lchoon deyn *achay*; ewangeleeawn dsabartchoon, wqabeltoonayhy, wqamtoon beh,

v.2 wveh *chaeyn* antoon, bayda meltha sabartchoon; en `ahdeen antoon; en la hwa sreeqayeeth haymentoon,

v.3 ashlmeth lchoon geyr men looqdam aych medem dqableth; damsheecha meeth `al apay *chitahayn*; aykana dachtheev,

v.4 wdethqvar, wqam lathlatha yawmeen; aych dachtheev,

v.5 wethchzee lcheefa, wvathreh lathre`sar,

v.6 wvatharken ethchzee lyateer men *chameshma* achen achchda; dsagee-e menhoon qayameen enoon `dama lhasha; wmenhoon dmechw,

v.7 wmen bathar haleyn ethchzee lya`qoov, wvathreh lashleeche koolhoon,

v.8 lchartha deyn dchoolhoon; aych dalyachta, ethchzee af lee,

v.9 ena *ana* geyr z`oorhoon dashleeche, wla shawe *ana* dethqre shleecha, metool dredpeth `eedteh dalaha,

v.10 btaybootheh deyn dalaha eethay medem deethay, wtaybootheh dvee, la hwath sreeqa; ela yateer men koolhoon leeth, la ena, ela taybootheh d`amy,

v.11 en ena hacheel, wen henoon; hachana machrzeenan, whachana haymentoon,

v.12 en deyn msheecha methkreuz dqam men beyth meethe; aykana eeth bchoon *anasha* damreen, layt *chayath* meethe,

- v.13 wen *chayath* meethe layt; *afla msheecha qam*,
- v.14 wen *msheecha la qam*; *sreeqa hy karoozoothan*, *sreeqa af haymanoothchoon*,
- v.15 *meshtacheen chnan* deyn af *sahde dagale dalaha*; *dashedn `al alaha*, *dageem lamsheecha*, *kad la aqem*,
- v.16 en meethe *geyr la qaymeen*; *afla msheecha qam*,
- v.17 wen *msheecha la qam*; *batala hy haymanoothchoon*, *wa`dakeel bachtahaykoon antoon*,
- v.18 *wachvar af ayleyn dadmechw bamsheecha*, *evadw lhoon*,
- v.19 wen *bhal e y n ho o chaye balchood msabreenan bamsheecha*; *daweynan hoo men koolhoon bnaynasha* ❖
- v.20 *hasha deyn msheecha qam men beyth meethe*, *wahwa reesheetha ddamke*,
- v.21 *waykana davyad barnasha hwa mawta*; *hachana af byad barnasha hawya chayath meethe*,
- v.22 *aykana geyr d vadam koolhoon bnaynasha mayteen*; *hachana af bamsheecha koolhoon chaeyn*,
- v.23 *anas h anash btekseh*, *reesheetha hwa msheecha*, *batharken ayleyn ddamsheecha enoon bmetheetheh*,
- v.24 *whaydeyn tehwe chartha*; *ma dmashlem malkootha lalaha ava*, *ma dvatel kool reesh*, *wchool shooltan*, *wchool chayleen*,
- v.25 `theed *hoo geyr dnamelech*, `dama *danseem b`eldvavawhy koolhoon tcheyth reglawhy*,
- v.26 *wachraya b`eldvava methbatal*, *mawta*,
- v.27 *kool geyr sha`bed tcheyth reglawhy*, *ma demar deyn*, *dchoolmedem meshta`bad leh*; *yeedee`a dastar-men haw dsha`bed leh kool*,
- v.28 *wma deshta`bad leh kool*; *haydeyn hoo bra neshta`bad lhaw dsha`bed leh kool*; *dnehwe alaha kool bchool*,
- v.29 *wela mana ne`bdoon hanoon d`amdeen chlaf meethe*; *en meethe la qaymeen*; *mana `amdeen chlaf meethe*,
- v.30 *walmana af chnan bchool sha`a bqoondeneaws qaymeen*,
- v.31 *yam e ana bshoovharchoon achay*; *deeth lee bmaran yeshoo`msheecha*; *dchoolyoom maeth ana*,
- v.32 en *aych dveyth bnaynasha*; *eshtdeeth lchaywatha befesaws*; *mana ethhneeth*, *en meethe la qaymeen*, *nechool wneshte*, *mchar geyr mayteenan*,
- v.33 *la tet`oon*, *mchablan re`yane baseeme shoo`yatha beeshatha* •❖•❖•❖•
- v.34 *a`eerw lebchoon zadeeqayeeth*, *wla techtoon*, *eeth geyr anasha deeda`tha dalaha layt bhoon*, *lvehtathchoon hoo amar ana*,
- v.35 *neemar anash menchoon*; *daykana qaymeen meethe*; *wwayna pagra atheyn*,
- v.36 *sachla*; *zar`a dzara`ant*; *en la maeth*, *la chaye*,
- v.37 *whaw medem dzara`ant*; *la hwa haw pagra da`theed lmehwa*, *zara`ant*; *ela predta`artelayta dchete*, *aw das`are*, *aw dsharka dzar`oone*,
- v.38 *alaha deyn yahev leh pagra*, *aykana dtsave*, *walcha dchad men zar`oone pagra dachyaneh*,
- v.39 *la hwa deyn kool pgar shwe*, *achreen hoo geyr pagra dvar anasha*, *wachreen dav`eera*, *wachreen dfarachtha*, *wachreen dnoone*,
- v.40 *weeth pagre shmayerane*, *weeth pagre ar`anaye*, *ela achreen hoo shoovcha dashmayane*; *wachreen dar`anaye*,
- v.41 *wachreen hoo shoovcha dshemsha*, *wachreen shoovcha dsahra*, *wachreen shoovcha dchawkve*, *wchawkva men kawkva myatar hoo bshoovcha*,

v.42 *hachana* af *chayath* meethe, mezdar`een *bachvala*; *qaymeen* dla *chvala*,

v.43 mezdar`een *btsa`ra*; *qaymeen* *bshoovcha*, mezdar`een *bachreehootha*; *qaymeen* *bchayla*,

v.44 mezdar`een *pagra* *nafshanaya*; *qaem* *pagra* *roochanaya*, eeth *geyr* *pagra* *danfesh*; weeth *pagra* *drooch*,

v.45 *hachana* af *ktheev*, *hwa* *adam* *barnasha* *qadmaya* *lanfesh* *chaya*; *wadam* *achraya* *lroocha* *machyaneetha*,

v.46 *ela* *la* *hwa* *looqdam* *roochanaya*; *ela* *nafshanaya*, *whaydeyn* *roochanaya*,

v.47 *barnasha* *qadmaya* `af*rana* *dmen* *ar`a*; *barnasha* *dathreyn* *marya* *men* *shmaya*,

v.48 *aykana* *deethawhy* *haw* `af*rana*; *hachana* af `af*rane*, *waykana* *deethawhy* *haw* *dmen* *shmaya*; *hachana* af *shmayane*,

v.49 *waych* *dalveshn* *dmoothera* *dhaw* *dmen* `af*ra*; *hachana* *nelbash* *dmoothera* *dhaw* *dmen* *shmaya*,

v.50 *hade* *deyn* *amar* *ana* *achay*; *dvesra* *wadma* *malkootha* *dashmaya* *lmeerath*, *la* *meshkcheen*, *wla* *chvala* *yareth* *la* *methchablanoothera*,

v.51 *ha* *amar* *ana* *lchoon* *araza*, *law* *koolan* *nedmach*; *koolan* *deyn* *nethchalaf*;

v.52 *chareefayeeth*, *aych* *rfa* `af*ayna*, *bqarna* *achrayta* *kad* *teqre*; *wanqoomoon* *meethe* dla *chvala* *wachnan* *nethchalaf*,

v.53 `theed *hoo* *geyr* *hana* *dmethchabal*, *dnelbash* *la* *methchablanoothera*; *whana* *dmaeth*, *dnelbash* *la* *mayoothootha*,

v.54 *ma* *dlavesh* *deyn* *hana* *dmethchabal* *la* *methchablanoothera*; *whana* *dmaeth* *la* *mayoothootha*; *haydeyn* *tehwe* *meltha* *hy* *dachteeva*; *dethbla* `maw*ta* *bzachootha*,

v.55 *aykaw* `ooq*sach*, *mawta*; *aw* *ayka* *hy* *zachoothechy*, *shyool*,

v.56 `ooq*seh* *deyn* *dmawta* *chteetha* *hy*, *wchayla* *dachteetha* *namoosa* *hoo*,

v.57 *tayboo* *deyn* *lalaha*; *dyahv* *lan* *zachootha* *byad* *maran* *yeshoo* `msheecha ❖

v.58 *mekeel* *achay* *wchabeevay*; *hwaw* *msharreen*, *wla* *tehwoon* *metzee`een*; *ela* *hwaw* *methyatreen* *bchoolzvan* *ba`vadeh* *dmarya*, *kad* *yad`een* *antoon*; *d`amlchoon* *la* *hwa* *sreeq* *bmarya* ❖

Chapter 16

v.1 `al *medem* *deyn* *dmethkanash* *lqadeeshe*; *aykana* *dfeqdeth* *l`eedatha* *dgalataye*; *hachana* af *antoon* `ved*w*,

v.2 *bchool* *chad*-*bshaba*, *anas* *h* *anash* *menchoon* *bvayteh* *nehwe* *saem* *wnatar* *haw* *medem* *dmate* *beedawhy*; dla *ma* *detheeth*, *haydeyn* *nehwyan* *gevyatha*,

v.3 *wma* *detheeth*, *layleyn* *dgaveyn* *antoon*; *lhoon* *eshadar* *begarta*, *dnawblood* *tayboothchoon* *loowreeshlem*,

v.4 *en* *deyn* *shawe* *hw* *soo`rana*, *daf* *ena* *eezal*; `amy *neezoolwn*,

v.5 *athe* *ana* *deyn* *lwathchoon*; *ma* *d`evreth* *men* *maqedawna*ye, `avar *ana* *lah* *geyr* *lmaqedawneea*,

v.6 *wachvar* af *lwathchoon* *eqawe*, *aw* *aste* *lwathchoon*; *dantoon* *tlawoonany* *lathar* *dazel* *ana*,

v.7 *la* *geyr* *tsave* *ana* *dhasha*, *aych* `avar *oorcha* *echzeychoon*, *msabar* *ana* *geyr* *dawchar* *zavna* *lwathchoon*; *en* *mary* *mapes* *lee*,

v.8 *mqa*we *ana* *deyn* *befesaws* `dama *lpenteeqawstee*,

- v.9 tar`a geyr raba ethp^hthach lee, damle soo`rane; wsaqoovle sageen,
v.10 en deyn neethe tuesdaykoon teematheaws; chzaw dadla dechla nehwe lwathchoon, `vada geyr dmarya palach achwathy,
v.11 lma hacheel anash nshooteewhy; ela lawawoohy bashlama dneethe lwathy, mqawe ana leh geyr `am ache,
v.12 men apalaw deyn achay; sagee b`eeth meneh, dneethe lwathchoon `am ache, wachvar la hwa tsevyana dneethe lwathchoon, emathy deyn dneehwe leh athra; athe lwathchoon ❖
v.13 ett`eerw wqoomw bhaymanootha, ethgabarw ethchasanw,
v.14 wchoolheyn tsevwathchoon bchooba nehwyan ❖
v.15 ba`e ana deyn menchoon achay; `al bayta destefana, metool dyad`een antoon dhenoan enoon reesheetha dachaea; wsamw nafshhoon ltheshmeshta dqadeeshe,
v.16 daf antoon tehwoon meshtam`een layleyn dhachana enoon, walchoolnash dlae`aman wam`adar,
v.17 chad e ana deyn bmetheetheh destefana, wadfartoonataws, wdachayeeqaws, dmedem dvatsartoon lwathy, henoon maleew,
v.18 aneechw geyr roochy deely wdeelchoon, hwaytoon hacheel meshtawd`een layleyn dhachana enoon ❖
v.19 shalan bashlamchoon `eedatha koolheyn dvasea ❖ shaleen bashlamchoon sagee bmaran; aqelaws wapreesqeela, `am `eedta davvaythoon ❖
v.20 shaleen bashlamchoon achayn koolhoon ❖ shalw bashlama chad dchad bnooshaqta qadeeshta ❖
v.21 shlama bachthavath eeda deely dpawlaws,
v.22 man dla rachim lmaran yeshoo` msheecha, nehwe chrem, maran etha,
v.23 taybootheh dmaran yeshoo` msheecha `amchoon;
v.24 wchooby `am koolchoon bamsheecha yeshoo` •❖•❖•

2 Corinthians

Chapter 1

v.1 pawlaws shleecha dyeshoo` msheecha btsevyaneh dalaha, wteematheaws *acha*; l`eedta dalaha deeth bqawreenthaws; walchoolhoon qadeeshe deeth bachaeea koolah,

v.2 taybootha `amchoon, washlama men alaha avoon; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.3 mvarach hoo alaha avoohy dmaran yeshoo` msheecha; ava drachme; walaha dchool booya,

v.4 haw damvaya lan bchoolhoon ooltsanayn, *daf chnan neshkach* nvaya layleyn davchool ooltsanayn enoon; bhaw booyaa dachnan methbayeenan men alaha,

v.5 aykana geyr dmethyatreen ban *chashawhy damsheecha*; hachana byad msheecha methyatar af booyaan,

v.6 afen deyn methaltseenan; `al apay booyachoon hoo, w`al apay chayaykoon methaltseenan, wen methbayeenan; metool dantoon tethbaywoon; wtkehwe bchoon *chfeetootha* dathsaybroon enoon lchashe; hanoon *daf chnan chasheenan* lhoon,

v.7 wsavran da`laykoon shareer hoo, *yad`eenan* geyr den shawtafeen antoon *bchashe*; shawtafeen antoon af *bvooyaa* ❖

v.8 tsaveynan deyn dthed`oon *achayn*; `al ooltsana dahwa lan baseea; drawrvayeeth ethelets, n yateer men *chaylan*, `dama dqareeven *hwaw chayayn lmettalaqoo*,

v.9 w`al nafshan psagn mawta; dla nehwe lan toochlana `al nafshan; ela `al alaha, haw damqeem meethe,

v.10 haw dmen mawte *chaseene* parqan, wthoov msabreenan *dfareq* lan,

v.11 bam`adranootha dva`oothchoon d`al apayn, dtkehwe mawhavtheh dalwathan taybootha da`veeda bapay sagee-e, wsagee-e nawdoon leh `al apayn,

v.12 shoovharan geyr hanaw; *sahdootha* dre`yanan, dvafsheetootha wadvachyootha wavyaybootha dalaha ethhapachn b`alma, wla bchechmtha *dfagra*, wyateerayeeth lwathchoon deelchoon,

v.13 la *hwa achranyan kathbeenan* lchoon; ela ayleyn dyad`een antoon, af meshtawd`een antoon, tcheel *ana* deyn da`dama *lachrayta* teshtawd`oon,

v.14 aykana *daf* eshtawda`toon qaleel men sagee, dshoovharchoon *chnan*, aych *daf* antoon deelal, byawmeh dmaran yeshoo` msheecha,

v.15 wavhana toochlana *tsav e hweeth* men qdeem deethe lwathchoon; da`eefayeeth tqabloon taybootha,

v.16 we`bar `laykoon lmaqedawnaye, wthoov men maqedawneea

lwathchoon eethe, wantoon tlawoonany leehood,

v.17 hade hacheel dethra`eeth; lma aych msarhva ethra`eeth, aw dalma davsar eneyn, ayleyn dmethra`e ana, metool dwale hwa dnehwē bheyn een een, wla la,

v.18 mhayman hoo alaha; dla hwath melthan dalwathchoon een wla,

v.19 breh geyr dalaha yeshoo` msheecha, haw dvedan ethkrez lchoon; bee wavseelwanaws wavteematheaws; la hwa een, wla, ela een hwa beh,

v.20 koolhoon geyr moolkanawhy dalaha; beh hoo bamsheecha een hwaw, metool hana beedeh yahbeenan ameen, ltheshboochteh dalaha,

v.21 alaha hoo deyn msharar lan `amchoon bamsheecha; haw dhoo mashchan,

v.22 wchatman; wyahv rahvoona droocheh blebawathan ❖

v.23 ena deyn lalaha mshed ana `al nafshy; dmetool dchaes ana `laykoon la etheeth lqawreenthaws,

v.24 la hwa metool dmaray haymanoothchoon chnan, ela m`adrane chnan dchadwathchoon, bhaymanootha hoo geyr qaymeen antoon,

Chapter 2

v.1 daneth deyn hade bnafshy; dla toov bcharyootha eethe lwathchoon,

v.2 en ena geyr machre ana lchoon; manoo nchadeyny; ela haw dena achreeth leh,

v.3 wadchethbeth lchoon hee hade; dla kad eethe nachroon lee; hanoon ayleyn dwal e hwa lhoon dhenoon nchadonany, tcheel ana deyn `al koolchoon; dchadwathy dchoolchoon hee,

v.4 wmen ooltsana raba, wmen anoosya dleba kethbeth lchoon haleyn bdem`e sageetha, la metool dthechre lchoon, ela metool dthed`oon chooba yateera deeth lee lwathchoon,

v.5 en deyn anash achree; la hwa lee achree; ela btseera qaleel lchoolchoon, dla teeqar meltha `laykoon,

v.6 kadoo leh deyn lhana katha dmen sagee-e,

v.7 wmekeel chranyayeeth wale dtheshbqoon leh wathvaywooneh; dalma bcharyootha yateerta nethbla` leh haw man dhachana hoo,

v.8 metool hana ba`e ana menchoon, dathsharoon beh choobchoon,

v.9 metool hana geyr kethbeth af deda` bnesyana; en bchoolmedem meshtam`een antoon,

v.10 lman dantoon deyn shavqeen antoon, af ena, af ena geyr medem dshevqeth lman dshevqeth; metoolathchoon hoo shevqeth bpartsoopeh damsheecha,

v.11 dla ne`lvan satana, yad`eeenan geyr machshvatheh ❖❖❖❖

v.12 kad etheeth deyn latrawas basvartheh damsheecha; wethpthach lee tar`a bmarya;

v.13 la hwa lee nyacha broochy; dla eshkcheth lteetaws achy, ela shreeth enoon, wnefqeth lee lmaqedawnaye,

v.14 tayboo deyn lalaha; davchool zvan chzatha `aved lan bamsheecha; wgale ban reecha deeda` theh bchool athar,

v.15 reecha chnan geyr baseema bamsheecha lalaha; bayleyn dchaeyn; wvayleyn davdeen,

v.16 layleyn, dreecha dmawta lmawta, wlayleyn, dreecha dchaye lchaye, walhaleyn manoo neshwe,

v.17 la hwayn geyr aych sharka, dammazgeen melawhy dalaha, ela aych dvashrara, waych dmen alaha, qdam alaha bamsheecha mmalleenan,

Chapter 3

v.1 mshareynan lan toov men dreesh danchaweychoon *mana chnan*; aw dalma sneequeenan aych *achrane*; *degratha* dfooqade nethkathban lchoon `layn; aw dantoon techtoon tfaqdoon `layn,

v.2 egartan deyn deelán *antoon* enoon; *dachtheeva* bleban, *weedee`a* *wmethqarya* men *koolnash*,

v.3 *yad`eetoon* geyr degarteh *antoon* *damsheecha*, *deshtamshath* menan, *dachtheeva*, *la* *badyootha*; *ela* *broocha* *dalaha* *chaya*, *la* *blooche* *dcheefa*; *ela* *blooche* *dleba* *dvesra* ❖

v.4 *toochlana* deyn *hachana* eeth lan *bamsheecha* *lwath* *alaha*,

v.5 *law* *dachnan* *safqueenan* *dnethra`e* medem aych *dmen* *nafshan*; *ela* *chaylan* men *alaha* *hoo*,

v.6 *haw* *dashwayn* *dnehwe* *mshamshane* *ddeeatheeque* *chdatha*; *la* *bachthava*, *ela* *broocha*, *kthava* geyr *qatel*, *roocha* deyn *machya*,

v.7 en deyn *teshmeshta* *dmawta* *bachthava* *ethrashmath* *bcheefe*, *wahwath* *btheshboochta*; *aykana* *dla* *neshkchoon* *bnay* *eessayel* *lamchar* *bpartsoopeh* *dmooshe*; *metool* *shoovcha* *dpartsoopeh* *haw* *dethbatal*;

v.8 *aykana* *hacheel* *teshmeshta* *droocha*; *la* *yateerayeeth* *tehwe* *bshoovcha*;

v.9 en geyr *ltheshmeshta* *dchooyava* *hwa* *shoovcha*; *chad* *kma* *tethyatar* *teshmeshta* *dzadeeqootha* *bshoovcha*,

v.10 aych *haw* geyr *dafla* *mshabcha* *hay* *deshtabchath*; *bfoochama* *dhana* *shoovcha* *myatra*,

v.11 en geyr medem *dethbatal* *bshoovcha* *hwa*; *yateerayeeth* *ayna* *damqawe* *bshoovcha* *nehwe* ❖

v.12 *metool* *deeth* lan *hacheel* *hana* *savra*; *yateerayeeth* *bagle* `een *metdabreenan*,

v.13 *wla* aych *mooshe*, *drame* *hwa* *tachpeetha* `al *apawhy*; *dla* *nchooroon* *bnay* *eessayel* *bshoolameh* *dhaw* *dmethbatal*,

v.14 *ela* *eth`awarw* *bmad`ayhoon*, `dama geyr *lyawmana*; *emathy* *ddeeatheeque* `ateeqta *methqarya*; *hee* *hay* *tachpeetha* *qayma* `layhoon, *wla* *methgalya*, *dvamsheecha* *hoo* *methbatla*,

v.15 *wa`dama* *lyawmana*; *emathy* *dmethqre* *mooshe*; *tachpeetha* `al *lebhoon* *ramya*,

v.16 *wemathy* *danash* *menhoon* *nethpne* *lwath* *marya*; *meshtaqla* *meneh* *tachpeetha*,

v.17 *marya* deyn *hooyoo* *roocha*; *wathar* *droocheh* *dmarya*, *cheeroota* *hy*,

v.18 *chnan* deyn *koolan* *bape* *galyatha*; *teshboochteh* *dmarya* aych *davmachzeetha* *chazeynan*, *wlah* *ladmootha* *meshtachlfeenan*; *men* *shoovcha* *lshoovcha*; aych *dmen* *marya* *roocha* ❖

Chapter 4

v.1 *metool* *hana* *la* *mana* lan *btheshmeshta* *hade* *dacheedeenan*; aych *rachme* *dahwaw*, `layn,

v.2 *ela* *asleenan* *kasyathah* *dvehttha*, *wla* *mhalcheenan* *bchar`ootha*, *wla* *nachleenan* *meltheh* *dalaha*, *ela* *bgalyootha* *dashrara* *mchaweynan* *nafshan*, *lchoolhoon* *re`yane* *davnaynasha* *qdam* *alaha*,

v.3 *wen* deyn *mchasay* *hoo* *ewangeleeawn* *deelan*; *layleyn* *davdeen* *hoo* *mchasay*,

v.4 *ayleyn* *dalaheh* *d`alma* *hana* `awar *mad`ayhoon*, `al *dla* *mhaymneen*; *dla* *nednach* *lhoon* *noohreh* *dewangeleeawn* *dshoovcheh* *damsheecha*;

dhooyoo dmootheh *dalaha*,

v.5 *la hwa* geyr nafshan machrzeenan; *ela lamsheecha yeshoo` maran*, lnaifshan deyn, d`avdaykoon *chnan* metool yeshoo` ,

v.6 metool *dalaha* hoo demar dmen *cheshoocha* noohra nednach, hoo dnach blebawathan; dnethnahr beeda`tha dshoovcheh *dalaha*; bpartsoopeh dyeshoo` msheecha ❖

v.7 eeth lan deyn seemtha *hade bmana dchetspa*; drabootha *dchayla* men *alaha* tehwe, *wla* menan,

v.8 bchoolmedem geyr methaltseenan, *ela la* methchanqeenan, mettarfeenan, *ela la chayaveen chnan*,

v.9 methradpeenan, *ela la* meshtavqeenan, mestachpeenan, *ela la* avdeenan,

v.10 bchoolzvan meethootheh dyeshoo` bfragrayn shqeeleenan; *daf chayawhy* dyeshoo` bfragrayn nethgloon,

v.11 en *chnan* geyr *chaye* lmawta meshtalmeenan, metool yeshoo`; *hachana* af *chayawhy* dyeshoo` nethgloon bfragran *hana dmaeth*,

v.12 *hasha mawta* ban methchapat; *wchaye* bchoon,

v.13 af *chnan* hacheel *dachda hy rooch*a dhaymanootha eeth lan, aych dachtheev; dhaymneeth, metool *hana* af malleth, mhaymneenan; metool *hana* af mmalleenan,

v.14 *wyad`*enan dhaw man daqeem lmaran yeshoo`; af lan byad yeshoo` nqeem; wanqarvan `amchoon lwatheh,

v.15 koolmedem geyr metoolathchoon *hoo*, dchad methyatra taybootha byad sagee-e; tesge tawdeetha lshoovcheh *dalaha* •❖•❖•

v.16 metool *hana la mana* lan, af en barnashan geyr *baraya* methchabal; *ela* dmen lgaw methchadath yoom men yoom,

v.17 ooltsaneh geyr dzavna *hana*, kad *tav z`oor* wqaleel; shoovcha raba dla *sacha l`alam* `almeen mtayev lan,

v.18 dla *chadeyn* bhaleyndmethchazyan; *ela* bhaleyndmethchazyan, dmethchazyan geyr dzavna eneyn; dla dmethchazyan deyn dal`alam eneyn ❖

Chapter 5

v.1 *yad`*enan geyr den baytan dvar`a *hana* dfagra neshtre; *ela* eeth lan benyana dmen *alaha*; bayta dla ba`vad eedaya bashmaya l`alam,

v.2 af `al *hade* geyr mettancheenan; wasweynan dnelbash baytan dmen shmaya;

v.3 *ela* af *ma* dalvesh,n neshtchach lan `artel,

v.4 kad eethayn geyr *hasha bhana* bayta; mettancheenan men yooqreh, *wla* tsaveynan lmeshlcheh; *ela* dnelbash l`el meneh; dthethbla` meethootheh *bchaye*,

v.5 wdam`ated lan *lah lhade*, *alaha* hoo, haw *dyahv* lan rahvoona droocheh ❖

v.6 metool *dyad`*enan hacheel wampaseenan; *dachma* davfagra shreyan, `aneedeenan men *maran*;

v.7 bhaymanootha hoo geyr mhalcheenan *wla* bachzaya;

v.8 metool *hana* tcheeleenan wamsawcheenan; dne`nad men *pagra*, wnehwe lwath *maran*,

v.9 wmethchapteenan, den `anoode *chnan*, wen `amoore; leh hwayn shafreen,

v.10 koolan geyr `theedeenan lamqam qdam beem damsheecha; dnethpra` anash anash bfrageh medem da`veed leh; en dtav wen dveesh ❖

v.11 metool dyad`eenan hacheel dechltheh dmaran; lavnaynasha hoo mpeesenan, lalaha deyn gleyan, sav a rana deyn daf lmad`aykoon deelchoon gleyan,

v.12 la hwa toov nafshan mshabcheenan lchoon, ela `eltha hoo yahbeenan lchoon; dahwaytoon meshtavhreen ban; lwath hanoon dvape hw meshtavhreen, wla bleba,

v.13 en geyr shateynan, lalaha, wen taqneenan, lchoon,

v.14 choobeh geyr damsheecha alets lan; draneynan hade, dcha d chlaf koolnash meeth, madeyn koolnash meeth leh,

v.15 wachlaf koolnash hoo meeth; dayleyn dchayeen la lnaafshoon neechoon; ela lhaw ayna d`al apayhoon meeth wqam,

v.16 wmekeel chnan lanash bafgar la yad`eenan, wen yeeda`n bafgar lamsheecha; ela men hasha la yad`eenan,

v.17 kool man dvamsheecha hoo hacheel; breetha hoo chdatha, `ateeqatha `var lheyne;

v.18 wchool medem hwa chadtha men alaha; haw dra`yan leh bamsheecha; wyahv lan teshmeshta dthar`ootha,

v.19 alaha hwa geyr bamsheecha; haw dra`ee l`alma `am rabootheh, wla chshav lhoon chtahayhoon; wsam ban deelan meltha dthar`ootha,

v.20 eezgade chnan hacheel chlaf msheecha, waych haw dalaha ba`e menchoon beedan; chlaf msheecha hacheel ba`eynan, ethra`aw lalaha,

v.21 haw geyr dla yada`hwa chteetha; metoolathchoon chteetha `avdeh; dachnan nehwe beh zadeeqootha dalaha ❖

Chapter 6

v.1 waych m`adrane, ba`eynan menchoon; dla testaraq bchoon taybootha dalaha dqabeltoon,

v.2 emar geyr, davzavna mqabla `neethach; wavyawma dchaye `adartach, ha hasha zavna mqabla, wha hasha yawma dchaye,

v.3 lma bmedem tetloon lanash `eltha dthooqaltha; dla nehwe mooma btheshmeshtan,

v.4 ela bchool medem nchawe nafshan; damshamshan e chnan dalaha, bamsaybranootha sageetha, boowltsane, bananqas, bachvooshye,

v.5 bnegde, basoore, bashgooshye, blewootha, bshahra, btsawma,

v.6 bdachyootha, beeda`tha, bnageerooth roocha, bvaseemootha, broocha dqoodsha, bchooba dla nechla,

v.7 bmeltha dqooshta, bchayla dalaha, bzayna dzadeeqootha davyameena wavsemala,

v.8 bshoovcha wavtsa`ra, bqoolasa wavgoonaya, aych mat`yane, wshareere,

v.9 aych la yeedee`e, weedee`eenan, aych meetheenan, wha chayeen chnan, aych dmethrdeynan, wla mayteenan,

v.10 aych dcharya lan, wavchoolzvan chadeynan, aych meskeene, walsagee-e ma`treenan, aych dmedem layt lan, wchool medem acheedeenan

❖

v.11 pooman ptheech hoo lwathchoon qawreenthaye; wleban rweech,

v.12 la aleetseeton ban; aleetseeton deyn brachmaykoon,

v.13 aych dlavnaya deyn amar ana, poor`oony choovly dalwathchoon; wrawachw choobchoon lwathy,

v.14 wla tehwoon bnay zawga layleyn dla mhaymneen, ayda geyr shawtafootha eeth lzadeeqootha `am `awla, aw ayna chooltana eeth lnaheera

`am *cheshoocha*,

v.15 aw *ayda shalmootha eeth lamsheecha`am satana*, aw *ayda mnatha eeth ldamhaymen`am dla mhaymen*,

v.16 *ayda deyn awyootha eeth lhaykleh dalaha`am dsheede*, *antoon deyn haykleh antoon dalaha chaya*; *aykana dameer*; *de`mar bhoon*, *wehalech bhoon*, *wehwe alahhoon*, *whenoon nehwoon lee`ama*,

v.17 *metool hana pooqw men baynathhoon*; *wethparshw menhoon*, *amar marya*; *waltame la tethqarvoon*, *wena eqabelchoon*,

v.18 *wehwe lchoon lava*; *wantoon tehwoon lee lavnaya wlvavnatha*; *amar marya dchool aheed* ❖❖❖❖

Chapter 7

v.1 *metool deeth lan hacheel haleyn moolkane chabeevy*; *ndake nafshan men koolah tamwootha dvesra wadroocha*; *wneflooch qadeeshootha bdechltha dalaha*,

v.2 *saybaroon achayn*; *banash la a`wel,n lanash la chabel,n lanash la`lavn*,

v.3 *la hwa lamchayavoothchoon amar ana*, *qadmeth geyr emreth*, *davleban antoon lammath achhda*, *walmecha*,

v.4 *parehseea sageetha eeth lee lwathchoon*, *wsagee eeth lee bchoon shoovhara*, *wamle ana booyaa*, *wsooga methyatra bee chadootha bchoolhoon ooltsanay*,

v.5 *af men dethayn geyr lmaqedawnaye*; *afla chad nyach hwa lfagan*; *ela bchool medem etheletsn*; *men lvar qrava*, *wmen lgaw dechltha*,

v.6 *ela alaha*, *haw damvaya lmakeeche*; *bayan bmetheetheh dteetaws*,

v.7 *wla balchood bmetheetheh*; *ela af banyacheh haw detneech bchoon*, *sabran geyr`al choobchoon dalwathan*; *w`al evlchoon watnanchoon d`al apayn*, *wchad shem`eth*; *chadootha sageetha hwath lee*,

v.8 *dafen achreeth lchoon begarta*; *la tawya lee nafshy*; *afen tawya hwath*, *chaze ana geyr dhe earta*, *afen dsha`tha achryath lchoon*;

v.9 *ela chadootha sageetha`evdath lee*, *la`al dcheryath lchoon*; *ela metool dcharyoothchoon lathyavootha aytyathchoon*, *keryath lchoon geyr bdalaha*; *aykana davmedem la techsroon menan*,

v.10 *karyootha geyr dmetool alaha*, *twath nafsha`avda dla hafka*, *wmafny lchaye*; *karyootha deyn d`alma mawta hoo`avda*,

v.11 *ha geyr hade deff`eeqtoon metool alaha*; *kma a`bdath bchoon chfeetootha*, *wmapaq broocha*, *wroogza*, *wdechltha*, *wchooba*, *watnana*, *wathva`tha*, *wavchoolmedem chaweetoon nafshchoon*; *dadcheyn antoon bah batsvootha*,

v.12 *tehwe deyn hade dchethbeth lchoon*; *dla hwa metool masklana*; *af la metool haw man dmaskal beh*; *ela metool dthetheeda`qdam alaha chfeetoothchoon dmetoolathan*,

v.13 *metool hana ethbayan*, *w`am booyaan yateerayeeth chdeen bchadootheh dteetaws*; *detneechath roocheh`am koolchoon*,

v.14 *davmedem deshtavhreth leh`al apaykoon*, *la behtheth*, *ela aych dchool medem qooshta maleln`amchoon*; *hachana af shoovharan dalwath teetaws bqooshta eshtach*,

v.15 *af rachmawhy yateerayeeth sgeew`laykoon*; *kad metdchar meshtam`anootha dchoolchoon*; *davdechltha wvartheetha qabeltoonayhy*,

v.16 *chade ana davchool medem tcheel ana`laykoon* ❖

Chapter 8

v.1 mawd`enan lchoon deyn *achayn*; taybootheh *dalaha* dethyahbath b`eedatha dmaqedawnaye,

v.2 davvooqya sageea doowltsanhoon, yateerootha h wath lchadwathhoon; w`oomqa dmeskeenoothhoon ethyatar b`oothra dafsheetoothhoon,

v.3 *sahed ana* geyr daych *chaylhoon* wyateer men *chaylhoon*; btsevyan nafshhoon

v.4 b`aw menan bva`ootha sageetha; dneshtawtfoon btaybootha dtheshmeshta dqadeeshe,

v.5 wla aych ma dsavreen *hwayn*; *ela* nafshhoon ashlemw looqdam lmaran, waf lan btsevyaneh *dalaha*,

v.6 *dachnan* nev`e men teetaws; daych dsharee, *hachana* nshalem bchoon af taybootha hade,

v.7 *ela* aykana davchoolmedem methyatreen antoon bhaymanootha, wawmeltha, wveeda`tha, wavchool *chifeetw*, wavchooban dalwathchoon; *hachana* af bhade taybootha tethyatroom,

v.8 *la hwa* mefqad paqed *ana* lchoon; *ela* bachfeetootha dchavraykoon, shrara dchoobchoon mnase *ana*,

v.9 *yad`een antoon* geyr taybootheh dmaran yeshoo` msheecha; dmetoothchoon ethmaskan, kad eethawhy `ateera; dantoon bmeskeenoothet te`troon,

v.10 memlach deyn malech *ana* lchoon hade dam`adra lchoon; metool dmen eshtqady shareetoon; law lmetsba balchood, *ela* af lme`bad,

v.11 *hasha* deyn shalemw ba`vada haw medem datsvaytoon, daykana dahwa lchoon soowacha lmetsba; *hachana* ba`vada tshalmoon men *ma* deeth lchoon,

v.12 en geyr tsevyana eethawhy; aych *ma* deeth leh, *hachwath* methqabal; *la hwa* aych *ma* dlayt leh,

v.13 *la hwa* geyr dlachrane tehwe *rwachta* walchoon ooltsana;

v.14 *ela* bshawyootha hwaw bzavna *hana*; dyateeroothchoon deelchoon tehwe lchaseeroothhoon dhaleyn, *daf* yateeroothhoon dhanoon tehwe lchaseeroothchoon deelchoon, dthehwe shawyootha,

v.15 aych dachtheev; dhaw dasgee shqal, *la* ethyatar leh, whaw dqaleel shqal, *la* ethbatsar leh,

v.16 tayboo deyn lalaha dyahbah *chfeetootha* had e *chlafaykoon* blebeh dteetaws,

v.17 ba`oothan geyr qabel, wmetool dtav bteel leh; men tsevyaneh nfaq tsedaykoon,

v.18 shadarn deyn `ameh lchoon; ayna dtheshboochteh bewangeleeawn, bchoolheyn `eedatha,

v.19 *hachana* *daf* megba gve men `eedatha; dnepooq `aman btaybootha hade dmeshtamsha menan, lshoovcheh deeleh *dalaha*, walloobavan deelán,

v.20 qaneetanan deyn bhade; dla *anash* nseem ban mooma bhade rabootha, dmeshtamsha menan,

v.21 yatseefenan geyr dshapeeratha, *la* qdam alaha balchood; *ela* af qdam bnaynasha,

v.22 shadarn deyn `amhoon af lchoon; ayna dlan bqé bchoolzvan bsageeatha, *dachfeeta* hoo, *hasha* deyn yateerayeeth *chfeet* bthoochlana sageea da`laykoon,

v.23 en hacheel teetaws; shawtata hoo deely wam`adrana bchoon, wen

achayn achxane; shleeche enoon d`eedatha dshoovcheh damsheechea,

v.24 mekeel *tachweetha dchoobchoon wshoovharan davchoon, bhoon chawaw bpartsoop `eedatha koolheyn* ♦♦♦♦

Chapter 9

v.1 *`al teshmeshta deyn dqadeeshe; yateerta `aved ana, en kathev ana lchoon,*

v.2 *yada `ana geyr tooyaveh dre`yanchoon, wmetool hana eshtavhreth bchoon lmaqedawnaye; dachaeaa `theeda hy men eshtqady, watnana deelchoon lsagee-e gareg,*

v.3 *shadreth deyn lache; dla nestaraq shoovharan, deshtavharn bchoon `al hade tsvootha, daykana demreth, tehwoon mtayveen;*

v.4 *dalma neethoon `amy maqedawnaye; wneshkchoonachoon kad la `theedeen antoon; wnevthath chnan; dla neemar dantoon tevthoon; bshoovhara haw deshtavharn,*

v.5 *metool hana ethbtel lee dev`e men achay haleyn; dneethoon qdamay lwathchoon, wan`atdoon boorktha hay dmen qdeem eshtma`toon, dthehwe matayva, hachana aych boorktha; la hwa aych ya`nootha,*

v.6 *hade deyn man dzara` bchawsana; af bchawsana chatsed, wman dzara` bvoorktha; bvoorktha nechtsod,*

v.7 *kool anash aych deeth bre`yaneh; la aych dmen karyootha, aw aych dmen qteera, lyahoova hoo geyr chadaya rachem alaha,*

v.8 *matya hy deyn beeday alaha; kool tayboo danyatar bchoon; davchoolzvan bchoolmedem haw ma dsafeq lchoon nehwe lchoon, wthethyatroon bchool `vad tav,*

v.9 *aych dachtheev; dvadar wyahv lmeskeene, wzadeeqootheh qayama l`alam,*

v.10 *haw deyn dyahev zar`a lzaroo`a wlachma lmechoolta; hoo netel wnaseg zar`choon, wanrabe peere dzadeeqoothchoon,*

v.11 *davchool medem te`troon bchoolah psheetootha; dheer gamra beedan tawdeetha lalaha,*

v.12 *metool dfoolchana dtheshmeshta hade, la hwa balchood chaseerootha dqadeeshe mmale; ela af myatar bthawdyatha sageeatha lalaha,*

v.13 *metool booqya geyr dtheshmeshta hade lalaha mshabcheen, deshta`badtoon lthawdeetha dasvartheh damsheechea, weshtawtaftoon bafsheetoothchoon `amhoon w`am koolnash,*

v.14 *watslootha mgarveen chlafaykoon bchooba sageea, metool sooga dtaybootheh dalaha da`laykoon,*

v.15 *tayboo deyn lalaha `al mawhavtheh dla methmalla* ♦

Chapter 10

v.1 *ena deyn pawlaws ba`e ana menchoon; bneechootheh wavmakeechootheh damsheechea; dafen bapeen makeech ana lwathchoon; ela kad racheeq ana tcheel ana `laykoon,*

v.2 *ba`e ana deyn menchoon; dla ma detheeth, ethelets bthoochlana deeth lee; dasheech aych dmethra`e ana; `al anasha ayleyn dchashbeen lan daych dvavsar mhalcheenan,*

v.3 *afen bavsar geyr mhalcheen chnan; ela la hwa dvesra palcheenan,*

v.4 *zayna geyr dfalchoothan, la hwa dvesra; ela dchayla dalaha, wveh kavsheenan chesne mreede,*

v.5 *wsathreenan machshvatha, wchool rawma dmettreem looqval*

yeeda`theh dalaha; wshaveynan kool tar`yan lmashma`theh damshee`cha,

v.6 wamtayveenan lme`bad tva`tha men ayleyn dla meshtam`een; ma dethmalyath meshtam`anoothchoon ❖

v.7 bpartsoope chayreen antoon, e n anash tcheel `al nafsseh, ddamshee`cha hoo; hana neda` men nafsseh, daych dhoo damshee`cha; hachana af chnan,

v.8 en geyr af medem yateer eshtavhar `al shoolt ana dyahv lee maran; la baheth ana, metool dalvenyana hoo deelchoon yahv lan, wla lsoochafchoon,

v.9 mahme ana deyn; dla estvar aych haw damdachaloo mdache l ana lchoon begrathy,

v.10 metool deeth anasha damreen; degratha yaqeeran wchaseenan, methyeh deyn dgooshma kreeh, wmeltheh sheeta,

v.11 ela hade nethra`e man dhachana amar, daykana deethayn bmeltha degartan kad racheeqeenan; hachana eethayn af ma dqareveenan ba`vada,

v.12 la geyr mamrcheenan dnechshoov, aw danfachem nafshan `am hanoon damshavhreen nafshhoon; ela metool dhenoon bhoon lhoon mfachmeen, la mestakleen,

v.13 chnan deyn la meshtavhreenan yateer men mshoochthan; ela bamshoochtha dathchooma daflag lan alaha; dnemte af `dama lwathchoon,

v.14 la hwa geyr aych dla methmateynan lwathchoon, mathcheenan nafshan, `dama geyr lwathchoon mateen basvartheh damshee`cha,

v.15 wla meshtavhreenan lvar men mshoochthan b`amla dachrane; ela eeth lan savra; dchad ravva haymanoothchoon bchoon, nethrawrav aych mshoochthan, wnethyatar

v.16 af lhal menchoon lamsabaroo; la bamshoochtha dachrane; bayleyn dmathqnan neshtavhar,

v.17 haw deyn dmeshtavhar, bmarya neshtavhar,

v.18 la hwa geyr man dnafsheh mshabach, haw hoo bq; ela man dmarya nshabcheewhy •❖•❖•

Chapter 11

v.1 eshtoof deyn msaybreen hwaytoon lee qaleel, demalel pakeehayeeth, ela af msaybreen antoon hoo lee,

v.2 taen ana geyr bchoon batnana dalaha, mchartchoon geyr lgavra chad bthoolta dcheetha, deqarev lamshee`cha,

v.3 dachel ana deyn; dalma aych dat`ee chewya lchawa bancheelootheh; hachana nethchabloon re`yanaykoon men psheetootha, dalwath mshee`cha,

v.4 en geyr haw detha lwathchoon; achreena yeshoo` achrez lchoon, ayna dachnan la achrezi; aw roocha achreetha nsavtoon, ayda dla nsavtoon; aw svartha achreetha, ayda dla qabeltoon; shapeer mettpeeseen hwaytoon,

v.5 ran e ana geyr; dmedem la batsreth men shleeche, ayleyn dtav myatreen,

v.6 afen geyr boora ana bmelathy; ela la beeda`thy, ela bchoolmedem ethgleen lwathchoon,

v.7 aw dalma maskaloo askleth, dmakcheth nafshy dantoon tetreemooon, wmagan achrzeth lchoon svartheh dalaha,

v.8 w`eedatha achranayatha chaltseth; wnesbeth nafqatha ltheshmeshta deelchoon,

v.9 wchad etheeth tseidaykoon, wachsar lee; la yeqreth `al anash menchoon, sneeqoothy geyr maleew ache dethaw men maqedawnaye, wavchool medem netreth nafshy wnatar ana; dla eeqar `laykoon,

v.10 eethawhy bee shrareh damsheecha; dhana shoovhara la nethbatal bee bathrawatha dachaeaa,

v.11 lmana, metool dla machev ana lchoon; alaha hoo yada`,

v.12 ela hade d`ave d ana; af e`bed defsooq hoo `elathoon dayleyn dva`eyn `eltha; davhaw medem dmeshtavhreen, neshtachchoon achwathan,

v.13 eethayhoon geyr haleyn; shleeche dagale, wfa`le ncheele, wamdameyn nafshhoon lashleeche damsheecha,

v.14 wlayt lmetdamaroo bhade, en hoo geyr dsatana metdame bmalacha dnoohra;

v.15 la hwath raba tsootha; en af mshamshanawhy metdameyn bamshamshane dzadeeqootha, hanoon dcharthhoon tehwe aych `vadayhoon,

v.16 toov deyn amar ana; lma anash nasbar `lay aych dsachla ana, wen la, afen aych sachla qabloony; daf ena qaleel eshtavhar,

v.17 medem dammalel ana, la hwa bmaran mmalel ana; ela aych davfakeehootha; bhade dooktha dshoovhara,

v.18 metool dsagee-e meshtavhreen bvesra; af ena eshtavhar,

v.19 mnacheen antoon hoo geyr lmeshtma`oo lchaseeray re`yana; kad antoon chakeeme antoon,

v.20 wmetdneyn antoon lman damsha`bed lchoon, walman dachel lchoon, walman dnasev menchoon, walman dmetreem `laykoon, walman dmache lchoon `al apaykoon,

v.21 aych davtsa`ra amar ana, aych haw dachnan mcheeleenan hoo; bchaseerooth re`yana amar ana, davchoolmedem dmamrach anash; af ena mamrach ana,

v.22 en `evraye enoon, af ena, en eesralaye enoon, af ena, en zar`eh enoon davraham, af ena,

v.23 en mshamshane enoon damsheecha; bchaseerooth re`yana amar ana; dyateer menhoon ana, blewootha yateer menhoon, bmachwatha yateer menhoon, basoore yateer menhoon, bmawte zavneen sageean,

v.24 men yeehooday e chamesh zavneen, arb`een arb`een chaseer chda bel`eth,

v.25 tlath zavneen bshavte ethnagdeth, chda zvan ethragmeth, tlath zavneen hweeth noowaga, eemama wleelya, dla sfeenta byama hweeth,

v.26 boowrchatha sageeatha, bqoondeenaws dnahrawatha, bqoondeenaws dgayase, bqoondeenaws dmen toohmy, bqoondeenaws dmen `amme, bqoondeenaws hweeth bamdeenatha, bqoondeenaws hweeth bchoorba, bqoondeenaws byama, bqoondeenaws dmen ache dagale,

v.27 b`amla wavlewootha, bshahra sageea, bchafna wavtsahya, btsawma sageea, b`arya wav`artelayootha,

v.28 star-men yateeratha, wachnooshya da`lay dchoolyoom, wtsefthy d`al apay koolheyn `eedatha,

v.29 manoo methkrah; wla ena methkrah ana, manoo methkshel; wla ena yaqed ana ❖

v.30 en lmeshtavharoo wale; bchoorhanay eshtavhar,

v.31 yad a`hoo alaha avoohy dmaran yeshoo` msheecha; mvarcha dal`alam `almeen; dla mchadev ana,

v.32 bdarmsooq rab chayla daretaws malka; nat a r hwa mdeenta ddarmoosqaye, lmechdany,

v.33 wmen kawtha basreegta shaboony men shoora, wethpalteth men eedawhy ❖❖❖❖

Chapter 12

v.1 lmeshtavharoo wale, ela la paqach, athe ana lee geyr lchezwane, walgelyanawhy dmaran,

v.2 yada`na gavra bamsheecha men qdam arba`esre shneen, en bafgar deyn wen dla pgar, la yada`ana, alaha hoo yada`, dethchtef hoo hana `dama shmaya dathlatha,

v.3 wyada`ana leh lhana barnasha, en bafgar deyn wen dla pgar, la yada`ana, alaha hoo yada`,

v.4 dethchtef lfaradaysa; washma`mele dla methmallan, ayleyn dla shaleet lvarnasha lammalaloo eneyn,

v.5 `al hana eshtavhar; `al nafshy deyn la eshtavhar; ela en bchoorhane,

v.6 en etsbe geyr deshtavhar; la hawe ana shatya, shrata hoo geyr amar ana, chaesna deyn; dalma anash nethra`e `lay yateer men ma dchaze lee, wadshama`meny,

v.7 wadla etreem byateerootha dgelyane; eshtlem lee shfaya lvesry, malacheh dsatana, dnehwe mqapach lee dla etreem,

v.8 w`al hana tlath zavneen b`eeth men mary dnafrq meny,

v.9 wemar lee, safqa lach tayboothy, chayly geyr bachreehootha hoo methgmar, chadyayeeth hacheel eshtavhar bchoorhanay; dnagen `lay chayleh damsheecha,

v.10 metool hana tsave ana bchoorhane, btsa`ra, boowltsane, bardoofya, bachvoosha d`al apay msheecha, emathy dachreeh ana geyr; haydeyn hoo chaylthan ana,

v.11 ha hweeth chaseer re`yana bshoovhary; dantoon elatstoonany, chayaveen hwaytoon geyr, dantoon tashdoon `lay; metool dla batsreth medem men shleeche, ayleyn dtav myatreen, wafen la hweeth medem,

v.12 athwatha dashleeche `evdeth baynathchoon, bchool msaybranoo, wvagarwatha, wavthedmratha, wavchayle,

v.13 bmana geyr ethbatsartoon men `eedatha achranyatha; ela en bhade dena la yeqreth `laykoon, shvooqw lee hade sachlootha,

v.14 ha hade dathlath hee zavneen damtayav ana deethe lwathchoon; wla eeqr `laykoon; metool dla ba`e ana deelchoon; ela lchoon, la geyr chayaveen bnaya lamsam seematha lavahe; ela avaha lavnayhoon,

v.15 ena deyn chadyayeeth wnafqatha apeq; waf qnoomy etel `al apay nafshathchoon, afen kad yateerayeeth mache vana lchoon; antoon btseerayeeth machveen antoon lee,

v.16 wachvar ena la yeqreth `laykoon; ela aych gavra char`a, bnechla gnvtchoon,

v.17 lma byad anash achreen dshadreth lwathchoon, ethya`neth `laykoon,

v.18 men teetaws b`eeth, wshadreth `ameh lache, lma medem ethya`an `laykoon teetaws, law bachda roocha halech,n wavheyn b`eqvatha,

v.19 lma toov savreen antoon dalchoon nafqeenan roocha; qdam alaha bamsheecha mmalleenan, wchoolheyn chabeevay, metool benyana hoo deelchoon,

v.20 dache l ana geyr dalma eethe lwathchoon; wla eshkachchoon aych dtsav e ana; weshtchach lchoon af ena aych ma dla tsaveytoon, dalma cheryana, wachsama, wchemtha, w`etsyana, wmechal-qartsa, wretna, wachtheerootha, washgoosha,

v.21 dalma kad eethe lwathchoon, nmakchany alahy; wethevel `al sagee-e ayleyn dachtaw, wla tavw, men tanfootha, wmen zanyootha, wmen pachzootha, da`vadw,

Chapter 13

v.1 *hade dathlath hee zavneen deethe ana lwathchoon; d`al poom treyn wathlatha sahdeen tqoom kool mela,*

v.2 *men qdeem emreth hweeth lchoon; wthoov mqadem ana amar ana lchoon; aych daf tarteyn zavneen dahweeth lwathchoon emreth lchoon; waf hasha kad racheeq ana kathevna; lhaleyndachtaw; walsharka dachrane; den eethe toov, la echoos,*

v.3 *metool dvoogyba`eytoon damsheecha dammalel bee, haw dla hwa mcheel bchoon; ela chaylthan hoo bchoon,*

v.4 *afen ezdqef geyr bamcheelootha; ela cha y hoo bchayla dalaha, waf chnan mcheeleenan `ameh; ela chaye en chnan `ameh bchayla dalaha davchoon,*

v.5 *nafshchoon bqaw; en bah bhaymanootha qaymeen antoon, nafshchoon asaw, aw la meshtawd`eetoon dyeshoo` msheecha bchoon hoo; wen la maslaya antoon,*

v.6 *msabar ana deyn dthed`oon; dachnan la hwayn masleyn,*

v.7 *ba`e ana deyn men alaha; dla nehwe bchoon medem dveesh; aych dvoogyan deelantethchze; ela dantoon tehwoon sa`reen tavatha; wachnan nehwe aych maslaya,*

v.8 *la geyr meshkcheenan dne`bed medem looqval qooshta; ela chlaf qooshta,*

v.9 *chadeynan deyn ma dachnan kreeheen; wantoon chaylthaneen, hade geyr af mtsaleyann, dantoon tetgamroon,*

v.10 *metool hana kad racheeq ana haleyn kathev ana; dla ma detheeth qashayeeth es`oor aych shooltana dyahv lee mary; lvenyanchoon wla lsoochafchoon ❖*

v.11 *mekeel achay; chdaw, wethgamrw, wethbayaw; wawyootha wshayna nehwe bchoon, walaha dchooba wadshalmootha nehwe `amchoon ❖*

v.12 *shalw bashlama chad dchad bnooshaqta qadeeshta,*

v.13 *shaleen bashlamchoon koolhoon qadeeshe,*

v.14 *shlameh dmaran yeshoo` msheecha, wchoobeh dalaha, wshawtafootha droocha dqoodsha, `am koolchoon, ameen ❖❖❖❖*

Galatians

Chapter 1

v.1 pawlaws shleecha, la men bnaynasha, wla byad barnasha ela byad yeshoo`msheecha, walaha avoohy, haw daqeemeh men beyth-meethe,

v.2 wchoolhoon ache d`amy; l`eedatha deeth bgalatea,

v.3 taybootha `amchoon, washlama men alaha ava; wmen maran yeshoo`msheecha,

v.4 haw dyahv nafsheh chlaf chtahayn; danfatseyen men `alma hana beesha; aych tseyvaneh dalaha avoon,

v.5 dleh shoovcha l`alam `almeen ameen ❖

v.6 metdamar ana aykana ba`gal methhafkeen antoon men msheecha, haw daqrachoon btaybootheh; lachreetha svartha,

v.7 ayda dla eetheyh, ela anasha hoo eeth ddalcheen lchoon; wtsaveyn danshachlfoon svartheh damsheecha,

v.8 af en chnan deyn, aw malacha men shmaya, nsabarchoon lvar-men ma dsabarnachoon; nehwe chrem,

v.9 aykana dmen looqdam emreth; whasha toov amar ana, den anash msabar lchoon lvar-men ma dqabeltoon; nehwe chrem,

v.10 hasha geyr lavnaynasha hoo mpees ana, aw lalaha; aw lavnaynasha ba`e ana deshpar; eloo geyr `dama lhasha lavnaynasha shafar hweeth; `avda damsheecha la hawe hweeth ❖

v.11 mawda`ana lchoon deyn achay; dasvartha destabrath meny; la hwath men barnasha,

v.12 afla geyr ena men barnasha qabeltah weeleftah; ela bgelyana dyeshoo`msheecha,

v.13 shma`toon geyr hoopachay dmen qdeem dveehoodayootha; dyateerayeeth radeh hweeth `eedteh dalaha, wcharev hweeth lah,

v.14 wmethyatar hweeth beehoodayootha; tav men satee-e bnay shnay deeth hwa btoohmy, wyateerayeeth taen hweeth byoolpana davahay,

v.15 kad tsva deyn haw man dfarshany men kres emy, waqrany btaybootheh;

v.16 dnegle breh bee, desabreewhy b`amme; bar sha`theh la gleeth lvesra wladma,

v.17 wla ezelth loowreeshlem lwath shleeche dmen qdamay, ela ezelth laraveea, wthoov hefket hldarmsooq,

v.18 wmen-bathar tlath shneen; ezelth loowreeshlem dechze lcheefa, wqaweeth lwatheh yawmatha chameshta`sar,

v.19 lachreen deyn men shleeche la chzeeth; ela en lya`qoov achoohy dmaran,

- v.20 *haley*n deyn *dchathev ana* lchoon; *ha qdam alaha dla* mchadev *ana*,
 v.21 men-*bathar haley*n; etheeth *lathrawatha* dsooreea *wadqeeleeqea*,
 v.22 *wla yad`an hway* lee bapeen `e*edatha* dveehood, *haley*n
dvamsheecha,
 v.23 *ela hade* balchood *sham`een hwaw*, *dhaw dmen qdeem* *radef hwa*
lan; *hasha ha* msabar *haymanootha*; *hay dmen-qdam* *zavna msachef hwa*,
 v.24 *wamshabcheen hwaw* bee *lalaha* ❖

Chapter 2

- v.1 toov deyn men-*bathar arba`esre* shneen; selqeth loowreeshlem, `am
 barnava, *wdevreth `amy lteetaws*,
 v.2 selqeth deyn *bglyana*, *wagleeth lhoon svartha* *dmachrez ana*
b`amme, *wchaweethah layleyn* dmestavreen *hwaw dmedem* eethayhoon
 baynay walhoon; *dam sreeqayeeth* rehteth, *aw rahet ana*,
 v.3 af teetaws d`amy *darmaya hwa*; *la ethenes* dnegzoor,
 v.4 metool deyn *ache dagale d`alw`layn*; dnegshoon *cheerootha* deeth lan
 byeshoo`msheecha, *aykana dansha`bdoonay*,
 v.5 *afila mle sha`a* ethrmeen *lshoo`badhoon*; *dashrarah* dasvartha *nqawe*
lwathchoon,
 v.6 *hanoon* deyn dmestavreen deethayhoon medem; man deyn
 eethayhoon *la* bteel lee; *alaha* geyr *bapay bnaynasha la nasev*; hanoon deyn
*haley*n; medem *la* awsefw lee,
 v.7 *ela achranyayeeth*, *chzaw* geyr dethhaymneeth *svartha d`oorlootha*;
 aych dethhayman *keefa bagzoorta*,
 v.8 *haw* geyr *dchapet lcheefa* bashleechootha *dagzoorta*; *chapet* af lee
bashleechootha d`amme,
 v.9 *wchad yeeda`w taybootha* dethyahbath lee; *ya`qoov wcheefa*
wyoochanan; *hanoon* dmestavreen *hwaw* deethayhoon `amooode; *yameena*
dshawtafootha yahvw lee walvarnava, *dachnan b`amme*, whenoon
bagzoorta,
 v.10 balchood dalmeskeene *hwayn`ahdeenan*, wethbteel lee dheehade
 e`bdeeh ❖
 v.11 *kad etha* deyn *keefa lanteenawchee*; *bapawhy* akesteh, metool
 dmettaqlen *hwaw* beh,
 v.12 d`adla neethoon *anasha* men *lwath ya`qoov*; `am `amme achel *hwa*,
kad ethaw deyn; *ngad hwa* nafsheh, *wafra*sh, metool *ddache lhwa* men
hanoon dmen gzoorta,
 v.13 *wethrmeew hwaw`ameh lhade* af *sharka* deehoodaye; *hachana* *daf*
barnava ethdvar hwa lmesav *bapayhoon* ❖❖❖❖
 v.14 *wchad chzeeth dla* azeelyn *treetsayeeth* bashrareh *dewangeleeawn*;
 emreth *lcheefa l`een* koolhoon, en *ant* deehoodaya *ant* *armayeeth chaye* *ant*,
wla yeehoodayeeth; *aykana alets ant l`amme* deehoodayeeth *neecheon*,
 v.15 *chnan* geyr dmen *kyanan yeehoodaye chnan*, *wla* *hwayn* men `amme
chataye;
 v.16 metool *dyad`ee*nan *dla* mezdadaq *barnasha* men `vade *dnamoosa*;
ela bhaymanootha dyeshoo`msheecha, af *chnan* beh *byeshoo`msheecha*
haymenn; dmen *haymanootheth* *damsheecha* nezdadaq; *wla* men `vade
dnamoosa, metool dmen `vade *dnamoosa*, *la* mezdadaq *kool bsar*,
 v.17 en deyn *kad ba`eynan* dnezdadaq *bamsheecha*; *eshtchachn* lan af
chnan chataye; *madeyn yeshoo`msheecha* *mshamshana hw* *dachteetha*, *chas*,
 v.18 en geyr *layleyn* dsethreth toov *lhey*n bane *ana*; *chaweeth`al* nafshy

d`avar `al pooqdana ana,

v.19 ena geyr bnamoosa lnamoosa meetheth, dlalaha eeche,

v.20 w`am msheecha zqef ana, wmekeel la hwa ena chay ana; ela chay bee msheecha, whana dhasha chay ana bavsar; bhaymanootha hw davreh dalaha chay ana, haw dachvan, wyahv nafsheh chlafayn,

v.21 la tal e m ana taybootheh dalaha, en geyr byad namoosa hy zadeeqootha; msheecha magan meeth ❖

Chapter 3

v.1 aw chaseeray re`yana galataye; manoo chsam bchoon, dha aych haw damtsar, tseer hwa qdam `aynaykoon yeshoo` msheecha, kad tsleev,

v.2 hade balhood tsav e ana deda` menchoon, men `vade dnamoosa nsavtoon roocha; aw men shem`a dhaymanootha;

v.3 hachana sachleen antoon; dshareetoon broocha; whasha bavsar mshalmeen antoon;

v.4 haleyn koolheyn eegee saybartoon; weshtoof deyn eegee,

v.5 haw hacheel dyahv bchoon roocha; wsa`ar bchoon chayle; men `vade dnamoosa aw men shem`a dhaymanootha;

v.6 aykana dhaymen avraham lalaha; wethchashbath leh lzadeeqoo,

v.7 da`w hacheel dayleyn dmen haymanootha enoon; henoon enoon bnaya davraham,

v.8 metool geyr dqadem yeeda`alaha, davhaymanootha hw mezdadqeen `amme; qadem sabar lavraham, aych demar kthava qadeesha, dvach nethbarchoon koolhoon `amme,

v.9 madeyn mhaymne hw methbarcheen bavraham mhaymna,

v.10 ayleyn geyr dmen `vade enoon dnamoosa; tcheyth lawttha enoon, kthev geyr; dleet hoo koolman dla ne`bed kool dachtheev bnamoosa hana,

v.11 dla deyn mezdadaq anash bnamoosa lwath alaha; hade galya hy, metool dachtheev, dzadeeqa bhaymanootha neeche,

v.12 namoosa deyn la hwa men haymanootha; ela man dne`bed ayleyn dachtheevan beh, neeche bheyn ❖

v.13 lan deyn msheecha zavnan men lawttha dnamoosa; whoo hwa chlafayn lawttha, kthev geyr; dleet hoo koolman dmettle bqaysa,

v.14 dav`amme tehwe boorkteh davraham byeshoo` msheecha, wachnan nesav shoowdaya droocha bhaymanootha ❖

v.15 achay; aych dveyth bnaynasha amar ana, ddeeatheeqee dvarnasha deshtarrath; anash la masle aw mshachlef bah medem,

v.16 lavraham deyn ethmlech moolkana, walzar`eh, wla emar leh dalzar`ayk, aych dalsagee-e; ela lzar`ach, aych dalchad; haw deethawhy msheecha ❖

v.17 hade deyn amar ana, ddeeatheeqee dmen qdeem eshtarrath men alaha bamsheecha; namoosa hoo dahwa men-bathar arba` ma wathlathen shneer; la meshkach dnasleyh wanvatel moolkana,

v.18 en deyn men namoosa hy yartootha; mekeel la hwath men moolkana, lavraham deyn bmoolkana hw yahv leh alaha,

v.19 mana hacheel namoosa, metool mastyanootha ettawsaf; `dama dneethe zar`a, haw dleh hwa shoowdaya, wetheehev hoo namoosa byad malache, beeda dmets`aya,

v.20 mets`aya deyn la hwa dchad, alaha deyn chad hoo,

v.21 namoosa hacheel saqoovla hw dmoolkana dalaha; chas, eloo geyr etheehev hwa namoosa, ayna dmeshkach hwa lmachayoo; shareerayeeth men

namoosa hawya hwath zadeeqootha,

v.22 *ela chvash kthava koolmedem tche y t h chteetha; dmoolkana bhaymanootha dyeshoo` msheecha netheehev layleyn damhaymneen*
 ♦♦♦♦♦

v.23 *`adla deyn teethe haymanootha; namoosa nat a r hwa lan; kad chveesheenan lhaymanootha, da`theeda hwath lmethglayoo,*

v.24 *namoosa hacheel tara hwa lan lwath msheecha, dmen haymanootha nezdadaq,*

v.25 *kad ethath deyn haymanootha; la hwayn tcheyth tare,*

v.26 *koolchoon geyr bnaya antoon dalaha bhaymanootha dyeshoo` msheecha,*

v.27 *ayleyn geyr dvamsheecha `madtoon, lamsheecha lveshtoon,*

v.28 *layt yeehoodaya, wla armaya, layt `avda, wla bar-cheere, layt dechra, wla neqbtha, koolchoon geyr chad antoon byeshoo` msheecha,*

v.29 *wen damsheecha antoon; mekeel zar`eh antoon davraham, wyarte bmoolkana* ♦

Chapter 4

v.1 *amar ana deyn dachma zavna dyarta tle; la preesh men `avde; kad mare hoo dchoolhoon,*

v.2 *ela tcheyth epeetrawpe eethawhy, wrabay bate; `dama lzavna dsam avoohy,*

v.3 *hachana af chnan, kad yaloode hwayn; tcheyth estooksawhy d`alma msha`bdeen hwayn,*

v.4 *kad mta deyn shoolameh dzavna; shadar alaha lavreh; wahwa men anttha; wahwa tcheyth namoosa;*

v.5 *dlayleyn dathcheyth namoosa enoon nezbe,n wanqabel seemath bnaya,*

v.6 *wdeethaykoon deyn bnaya; shadar alaha roocha davreh llebawathchoon, hay dqarya ava avoon* ♦

v.7 *mekeel la hwaytoon `avde, ela bnaya, wen bnaya, af yarte dalaha byad yeshoo` msheecha,*

v.8 *haydeyn geyr kad la yad`een hwaytoon lalaha; plachtoon lhanon, dmen kyanhoon la hwaw alahe,*

v.9 *hasha deyn deeda`toon lalaha; wyateerayeeth detheeda`toon men alaha; toov hfachtoon lchoon `al hanon estookse mar`e wmeskeene; wmen dreesh tsaveytoon lmeshta`badoo lhoon;*

v.10 *yawme, wyarche, wzavne, washnaya, natreetoon,*

v.11 *dachel ana, dalma sreeqayeeth leeth bchoon,*

v.12 *hwaw achwathy; metool daf ena achwathchoon hweeth* ♦ *achay; ba`e ana menchoon, la medem askeltoon bee,*

v.13 *yad`een antoon geyr dvachreehooth besry sabartchoon hweeth men qdeem,*

v.14 *wnesyoona dvesry la shattoon, wla nadtoon, ela aych dalmalacha dalaha qabeltoonany; waych dalyeshoo` msheecha,*

v.15 *aykaw hacheel toovchoon, sahed ana geyr `laykoon, deloo meshkcha hwath; `aynaykoon chatseyh hwaytoon, wyahbeen lee,*

v.16 *dalma b`eldvava hweeth lchoon, dachrzeth lchoon shrara,*

v.17 *chasmeeen bchoon, la hwa lshapeerta, ela lmechbashchoon hoo tsaveyn; dantoon tehwoon chasmeeen bchoon,*

v.18 *shaper hoo deyn dthethchasmoon bshapeeratha bchoolzvan; wla*

emathy dalwathchoon *ana* balchood ❖

v.19 bnay; ayleyn dmen dreesh *mchabel ana*; `dama dnettseer bchoon *msheecha*;

v.20 *tsave hweeth* deyn dehwe *lwathchoon hasha*; *weshachlef* barth *qaly*; metool *dthameeh ana* bchoon,

v.21 emarw lee, *antoon* ayleyn *dtsaveyn dnehwoon tcheyth namoosa*; leh *lnamoosa la sham`een antoon*;

v.22 *ktheev* *geyr dlavraham* *treyn bneen hwaw leh, chad* men *amtha, wchad* men *cheerta*,

v.23 *ela* haw dmen *amtha bavsar etheeled*, haw deyn dmen *cheerta bmoolkana hwa*,

v.24 *haleyn* deyn *eethayheyn pelatha dtharteyn deeatheeqas, chda* dmen toor *seenay, yalda l`avdootha, deetheyh hagar*,

v.25 *hagar* *geyr toora hoo dseenay; dvaraveea; wshalma lhade* *ooreeshlem; wfalcha`avdootha hee wavneyh*,

v.26 *hay* deyn *ooreeshlem`elayta, cheerta hy; deetheyh eman*,
v.27 *ktheev* *geyr; dethbasamy`qartha, hay dla yalda, wethpatschy* *wag`ay, hay dla mchabla*, metool *dasgeew bneyh dtsadeetha, yateer* men *bneyh dav`eelta* ❖

v.28 *chnan* deyn *achay; aych eeschaq, bnay moolkana chnan*,

v.29 waych *dhaydeyn*, haw *deeleed hwa bvesra rad e f hwa* *lhaw davroocha; hachana af hasha*,

v.30 *ela mana* *emar kthava, apeqeyh lamtha wlavrah*; metool *dla neerath brah damtha`am brah dcheerta*,

v.31 *chnan hacheel achay; la hwayn bnay amtha ela bnay cheerta*,

Chapter 5

v.1 *qoomw hacheel bcheerootha hay damsheecha charran; wla* *tethkadnoon toov bneera d`avdootha* ❖❖❖❖

v.2 *ha ena pawlaws amar ana* *lchoon; den tethgaznoon, msheecha* *medem la mahne lchoon*,

v.3 *msahed ana* deyn toov *lchool barnash dmethgzar; dchayav hoo* *dchooleh namoosa ne`bed*,

v.4 *ethbataltoon lchoon* men *msheecha, ayleyn davnamoosa* *mezdadqeetoon, wmen taybootha nfaltoon*,

v.5 *chnan* *geyr broocha* dmen *haymanootha, lsavra dzadeeqootha* *mqaweynan*,

v.6 *bamsheecha* *geyr yeshoo`*; *la gzoorta* *medem eetheyh, wla`oorlootha; ela haymanootha dmethgamra bchooba* ❖

v.7 *shapeer rahteen hwaytoon; manoo dawedchoon; dlashrara* *la tettepsoon*,

v.8 *pyaschoon la hwa* men haw *daqrachoon*,

v.9 *chmeera qaleel koolah gveelta machma`*,

v.10 *ena tcheel ana`laykoon bmaran; dmedem achreen la methra`eytoon*, *wayna ddalach lchoon; hoo nsaybreewhy ldeena, man deethawhy* ❖

v.11 *ena* deyn *achay; eloo`dakeel gzoorta machrez hweeth; lmana* *methrdef hweeth, dalma ethbatal leh keshleh dazqeefa;*

v.12 *eshtoof* deyn af *mefsaq nefsqoon hanoon ddalcheen lchoon*,

v.13 *antoon* deyn *lcheerootha hw ethqreeton achay; balchood la* *tehwe cheeroothchoon l`elath besra, ela bchooba hwaytoon meshta`bdeen chad* *lchad*,

v.14 kooleh geyr *namoosa bachda meltha methmale; bhay, dthachev lqareevach aych nafshach,*

v.15 en deyn *chad lchad mnaktheeton wachleetoon; chzaw dalma chad men chad tsoofoon ❖*

v.16 amar *ana* deyn *davroocha* hwaytoon mhalcheen; *wregtha dvesra la* men *mthoom te* bdoon,

v.17 *besra* geyr *raeg* medem *dnache lroocha; wroocha raga* medem *dnache lvesra, wathrayhoon saqoovle enoon chad dchad; dla* medem *dtsaveytoon* *tehwoon* `avdeen,

v.18 en deyn *broocha* metdabreen *antoon; la* hwaytoon *tcheyth namoosa,*

v.19 *yeedee* `een enoon geyr `vadawhy *dvesra, deethayhoon; zanyootha, tanfootha, tsachnootha,*

v.20 *poolchana dafthachre, charashootha, b`eldvavootha, cheryana, tnana, chemta, `etsyana, palagwatha, sedqe,*

v.21 *chsama, qetla, rawayootha, zmara, wchool dalhaleyn dameyn, wayleyn dhaleyn sa`reen, aych dmen looqdam emreth lchoon; af hasha amar ana; dmalkootheh dalaha la yarteen ❖*

v.22 *peere* deyn *droocha* eethayhoon; *chooba, chadootha, shlama, magrath, roocha, baseemootha, tavootha, haymanootha,*

v.23 *makeechootha, msaybranootha, `al haleyn namoosa la* seem,

v.24 *ayleyn* deyn *ddamsheecha* enoon; *besrhoon zqafw, `am koolhoon keevawhy wargeegathel,*

v.25 *neeche hacheel broocha; walroocha* neshlam,

v.26 *wla nehwe sreeqay shoovcha; dmaqleen chad `al chad, wchasmaen chad bchad ❖*

Chapter 6

v.1 *achay; en anash menchoon nethqadam bsachlootha; antoon ayleyn davrooch antoon; athqnoohy broocha makeechta, wahwaytoon zheereen; ddalma af antoon tethnasoon,*

v.2 *wat`anw yooqra dachdade; dhachana mmaleytoon namooseh damsheecha,*

v.3 en geyr *anash savar* deethawhy medem, *kad la eethawhy; nafsheh mat`e,*

v.4 *ela anash `vadeh nehwe baqe; whaydeyn baynawhy lnafsheh nehwe shoovhareh, wla bachrane,*

v.5 *koolnash* geyr *mawbla dnafsheh neshqool,*

v.6 *neshtawtaf* deyn *haw dshama` meltha lhaw man dmashma` leh, bchoolheyn tavatha,*

v.7 *la tet`oon, alaha la methbazach, medem dzara` geyr bar-anasha, haw hoo chatsed,*

v.8 *man dvavsar zara`;* men *besra chvala hw chatsed, wman davrooch zara`;* men *roocha chaye dal`alam nechtsood,*

v.9 *wchad `avdeenan dtav; la hwath mana lan, nehwe geyr zavna dnechtsood; wla teman lan,*

v.10 *hasha hacheel `ad zavna eeth lan; neflooch tavatha lwath koolnash, yatearayeeth lwath bnay bayta dhaymanootha,*

v.11 *chzaw ayleyn ktheevan kethbeth lchoon beeday,*

v.12 *ayleyn dtsaveyn dneshtavhroon bvesra; henoon altseen lchoon dthethgazroon; dvalchood bazqeefeh damsheecha la nethradpoon,*

v.13 *afla* geyr *henoon haleyn dgazreen natreen namoosa; ela tsaveyn*

dthethgazroon; davvesrchoon deelchoon neshtavhroon,

v.14 lee deyn *la* nehwe lee deshtavhar; *ela* bazqeefeh dmaran yeshoo`
msheecha, dveh `alma zqeef lee; wena zqeef *ana l`alma*,

v.15 *la* geyr gzoorta eetheyh medem, *wla* `oorlootha; *ela* breetha *chdatha*,

v.16 wayleyn *dalhana* shveela shalmeen; *shlama* nehwe `layhoon
wrachme; w`al eesrayel *dalaha* ❖

v.17 mekeel lee *anash* `amla *la* narme; *ena* geyr koothmatheh dmaran
yeshoo` bfragry shqeel *ana*,

v.18 taybootheh dmaran yeshoo` msheecha `am roochchoon *achay*, ameen

Ephesians

Chapter 1

v.1 pawlaws shleecha dyeshoo` msheecha, btsevyaneh dalaha; layleyn deethayhoon befesaws, qadeeshe wamhaymne byeshoo` msheecha,

v.2 shlama `amchoon, wtaybootha men alaha avoon; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.3 mvarach hoo alaha avoohy dmaran yeshoo` msheecha; haw dvarchan bchool boorkan drooch bashmaya bamsheecha,

v.4 aykana dqadem gvan beh men qdam tarmyatheh d`alma; dnehw qadeeshe, wadla moom qdamawhy, wavchooba qadem rashman leh,

v.5 wsaman lavnaya byeshoo` msheecha, aych dashfar ltsevyaneh;

v.6 dneshtabach shoovcha dtaybootheh; haw dashpa` layn byad chabeveh,

v.7 dveh eeth lan poorqana; wvadmech shoovqana dachtahe; aych `oothra dtaybootheh,

v.8 hay dethyatrath ban; bchool chechma wavchool sookal,

v.9 wawd`an araza dtsevyaneh; haw dqadem hwa sam dnes`oor beh;

v.10 lamdabranootha dmoolayhoon dzavne, dchoolmedem men dreesch nethchadath bamsheecha; dvashmaya wvar`a,

v.11 vveh chnan ethgveen, aych dqadem rashman, watsva, haw dchool sa`ar aych tar`eetha dtsevyaneh;

v.12 dnehw chnan ayleyn dqademn sabarn bamsheecha, lheda dtheshboochteh,

v.13 daf antoon beh shma`toon meltha dqooshta; deetheyh svartha dchayaykoon, vveh haymentoon; wethchthemtoon broocha dqoodsha, damleecha hwath;

v.14 hay deetheyh rahvoona dyartoothan; lfoorqana dayleyn dchaeyn, walshoovcha deeqareh ❖

v.15 metool hana af ena, ha men dshem`eth haymanoothchoon davmaran yeshoo` msheecha; wchoobchoon dalwath qadeeshe

v.16 la meshtale ana lmawdayoo `al apaykoon, walme`hadchoon batslawathy;

v.17 dalahch dmaran yeshoo` msheecha, ava dtheshboochta, netel lchoon roocha dchechmtha wadgelyana beeda`theh;

v.18 wnenhran `ayne dlebawathchoon; dthed`oon manaw savra dqeryaneh, wmanoo `oothra dshoovcha dyartootheh bqadeeshe,

v.19 wmana hee yateerootha draboortha dchayleh; ban bayleyn damhaymneenan, aych ma`bdanoortha dthooqta dchayleh,

v.20 da`vad bamsheecha, waqemeh men beyth meethe, wawtveh men

yameeneh bashmaya;

v.21 l'el men koolheyn archaws wshooltane, wchayle wmarawatha; wal'el men kool shem dmeshtamah; la balchood b'alma hana, ela af bda`theed,

v.22 wsha`bed koolmedem tcheyth reglawhy, wleh deethawhy l'el men kool; yahbeh reesha l'eedta;

v.23 deetheyh gooshmeh; wshoomlaya dhaw dchool bchool mshamle,

Chapter 2

v.1 waf lchoon dmeetheen hwaytoon bachtahaykoon wavsachlwathchoon;

v.2 bhaleyn dmen qdeem halechtoon hwaytoon bheyn; aych `almayootheh d'alma hana; waych tsevyaneh dreesh shooltana daar; wadroocha hade dmethchapta bavnaya dla mettpeesanotha,

v.3 bhanoon `vade daf chnan ethhapachn bhoon men qdeem, bargeegatha dvesran, w'avdeen hwayn tsevyana dvesran, wadthar`eehan; wavnaya hwayn droogza malyayeeth, aych sharka,

v.4 alaha deyn d'ateer brachmawhy; metool choobeh sageea dachvan,

v.5 kad meetheen hwayn bachtahayn; achyan `am msheecha, wawtaybootheh parqan,

v.6 waqeeaman `ameh, wawtván `ameh bashmaya, byeshoo` msheecha;

v.7 danchawe l'alme datheyn, rabootha d'oothra dtaybootheh; wvaseemootheh dahwath `layn byeshoo` msheecha,

v.8 btaybootheh hoo geyr ethpreq,n bhaymanootha, whade la hwath menchoon; ela mawhavta hy dalaha,

v.9 la men `vade; dla anash neshtavhar,

v.10 breetha chnan geyr deeleh; dethbreen byeshoo` msheecha la`vade tave; hanoon dmen qdeem tayev alaha davhoon nhalech ❖

v.11 metool hade hwaytoon `ahdeen; dantoon `amme men qdeem davsar hwaytoon, wmethqreyn hwaytoon `oorlootha, men hay dmethqarya gzoorta; weetheyh `vad eedayá bvesta,

v.12 weethaykoon hwaytoon bhaw zavna dla msheecha, wnoochraveen hwaytoon men doobare deesrayel, wachsnaye hoo ldeeatheeque dmoolkana, wadla svar hwaytoon, wadla alah, b'alma,

v.13 hashá deyn byeshoo` msheecha, antoon dmen qdeem racheeqeen hwaytoon; qareeve hwaytoon badmeh damsheecha,

v.14 hooyoo geyr shaynan, haw da`vad tartayheyn chda; washra syaga dqaqem hwa bamtsa`tha,

v.15 wav`eldvavootha, bvesreh, wnamoosa dfooqade bfooqdanawhy batel; dlathrayhoon nevre baqnoomeh lchad barnasha chadtha, wa`vad shayna,

v.16 wra`ee lathrayhoon bchad pgar `am alaha, wvazqeefeh qtal b`eldvavootha,

v.17 wetha sabar shlama lchoon lracheeqe, walqareeve,

v.18 metool dveh hoo hwa lan qoorava lathreyn bachda rooch lwath ava ❖

v.19 mekeel la hwaytoon achsnaye, wla tawtave; ela bnay mdeenta dqadeeshe, wavnay bayteh dalaha,

v.20 wethbneetoon `al shethesta dashleeche wdanve; whoo hwa reesh qarna dvenyana, yeshoo` msheecha,

v.21 vveh methrakav kooleh benyana; wrave lhaykla qadeesha bmarya;

v.22 kad af antoon beh methbneyn antoon; lma`mra dalaha brooch



Chapter 3

v.1 metool hana ena pawlaws, aseera ena dyeshoo` msheecha `al apaykoon `amme;

v.2 en shma`toon mdabranootha dtaybootteh dalaha dethyahbath lee bchoon,

v.3 davgelyana etheeda` lee araza, aykana dchethbeth lchoon baz`ooryatha;

v.4 aych ma dmeshkcheetoon kad qareyn antoon lmestakaloo; yeeda`thy davarazeh damsheecha,

v.5 haw davdare achrane la etheeda` lavnaynasha; aych dhasha ethglee lashleechawhy qadeeshe wlanveeawhy brooch;

v.6 dnehwoon `amme bnay yartootheh wshawtafe dfagreh, wadmoolkana detheehev beh byad ewangeleeawn;

v.7 haw dena hweeth mshamshaneh, aych mawhavta dtaybootteh dalaha; dethyahbath lee men ma`bdanootha dchayleh,

v.8 lee daz`oora ana dchoolhoon qadeeshe; ethyahbath tayboottha hade; desabar b`amme, `oothreh damsheecha; haw dla meth`aqav;

v.9 wenahar lchoolnash ayda hay mdabranootha daraza; haw dachse hwa men `alme balaha, dchool bra;

v.10 davyad `eedta tetheeda` chechmtheth dalaha malyath poorshane; larchaws walshooltane dvashmaya,

v.11 hay d`ated hwa men `alme; w`avdah byeshoo` msheecha maran,

v.12 haw dveh eeth lan parehseea wqareevootha, bthoochlana dhaymanootheh,

v.13 metool hana shaelna; dla teman lee boowltsanay d`al apaykoon, dhade hee teshboochtchoon,

v.14 wchaefna boorkay lwath avoohy dmaran yeshoo` msheecha,

v.15 haw dmeneh meshtamha kool avahootha, dvashmaya wvar`a;

v.16 dnetel lchoon aych `oothra dtheshboochteh; davchayla teshtaroon broocheh; davvarnashchoon dalgaw

v.17 ne`mar msheecha bhaymanootha, wavlebawathchoon bchooba; kad nehwe shareer `eqarchoon wshethesthchoon;

v.18 dtheshkchoon lmadrachoo`am koolhoon qadeeshe; manaw rawma, w`oomqa, woowrka, wafthaya;

v.19 wthed`oon rabootha deeda`tha dchoobeh damsheecha; wthethmaloon bchooleh moolaya dalaha,

v.20 lhaw deyn damtse bchayla yateer men kool lme`bad lan; wyateer men ma dshaleenan wraneynan; aych chayleh dmest`ar ban;

v.21 leh teshboochta b`eedteh byeshoo` msheecha; bchoolhoon dare d`almay `almeen, ameen

Chapter 4

v.1 ba`e ana hacheel menchoon ena aseera bmaran; dathhalchoon aykana dyae lqeryana dethqreetoon;

v.2 bchoolah makeechooth re`yana; wneechootha wnageerooth roocha, wahwaytoon msaybreen chad lchad bchooba,

v.3 wahwaytoon chfeeteen lmetar awyootha droocha, bachzaqa dashlama;

v.4 dthelwoon bchad pagra wvachda roocha; aych ma dethqreetoon

bchad savra dqeryanchoon,

v.5 *chad hoo geyr marya, wachda haymanootha, wachda ma`moodeetha,*

v.6 *wchad alaha ava dchool, w`al kool wavyad kool wavchoolan,*

v.7 *lcha d chad menan deyn ethyahbath` taybootha; aych mshoochtha dmawhavtheh damsheechea,*

v.8 *metool hana ameer; dasleq lamrawma washva shveetha; wyahv mawhvatha lavnaynasha,*

v.9 *dasleq deyn, mana hy; ela en daf ncheth looqdam lthachtayathah dar`a,*

v.10 *haw dancheth; hooyoo haw daf sleq; l`el men koolhoon shmaya, danshalem kool,*

v.11 *whoo yahv; eeth dashleeche, weeth danve, weeth damsabrane, weeth dra`awatha, weeth dmalfane;*

v.12 *lagmara dqadeeshe, la`vada dtheshmeshta, lvenyana dfragra damsheechea;*

v.13 *`dama dchoolan nehwe chad medem, bhaymanootha wveeda`tha davreh dalaha; wchad gavra gmeera bamshoochtha dqawmtha dshoomlayeh damsheechea;*

v.14 *wla nehwe yaloode, dmezda`z`een wmeshtaneyn lchool rooch dyoolpane ncheele davnaynasha; hanoon davchar`oothhoon metstan`een dnat`oon;*

v.15 *ela hwayn shareereen bchooban; dchool medem deelan nerbe bamsheechea, dhooyoo reesha;*

v.16 *wmeneh kooleh pagra methrakav wmethqatar bchool sharyan; aych mawhavta dmethyahba bamshoochtha lchool hadam; ltharbeetha deeleh dfragra, davchooba neshtalam benyaneh ❖*

v.17 *hade deyn amar ana wamsahed ana bmarya; dmen hasha la tehwoon mhalcheen aych sharka d`amme; damhalcheen basreeqooth re`yanhoon,*

v.18 *wcheshoocheen bmad`ayhoon, wnoochrayeen enoon men chayawhy dalaha; metool dlayt bhoon yeeda`tha, wmetool `weerooth lebhooon,*

v.19 *hanoon dafsaqw savrhoon; washlemw nafshhoon lfachzootha, walfoolchana dchoolah tanfootha bya`noothhoon,*

v.20 *antoon deyn la hwa hachana yeeleftoonayhy lamsheechea;*

v.21 *en shareerayeeth shma`toonayhy wveh yeeleftoon; aych ma deethawhy qooshta byeshoo`;*

v.22 *ela dathneecheon menchoon hoopachaykoon qadmaye; lvarnasha haw`ateeqa, dmethchabal bargeegatha dtoo`yay;*

v.23 *wthethchadthoon broocha dmad`aykoon;*

v.24 *wthelbshoon lvarnasha chadtha, haw dvalaha ethbree, bzadeeqootha, wavchasyootha dqooshta ❖*

v.25 *metool hana aneechw menchoon kadavootha wmalelw qooshta anash`am qareeveh, hadame chnan geyr chad dchad,*

v.26 *rgazw wla techtoon; wshemsha`al roogzchoon la ne`rav,*

v.27 *wla tetloon athra lachel qartsa,*

v.28 *wayna dgan e v hwa, mekeel la negnoov; ela nele beedawhy wnefloodh tavatha; dnehwe leh lmetal lman dasneeq •❖•❖•❖*

v.29 *kool mela sanya men poomchoon la tepooq; ela ayda dshapeera wchashcha lvenyana; dthetel taybootha layleyn dsham`een,*

v.30 *wla tehwoon m`eeqeen lroocha qadeeshta dalaha; dethchthemtoon beh lyawma dfoorqana,*

v.31 *koolah mareerootha, wchemtha, wroogza, wrawba, wgoodafa neshtaqlan menchoon; `am koolah beeshootha,*

v.32 *wahwaytoon baseemeen chad lwat h chad, wamrachmaneem;*

wahwaytoon shavqeen *chad lchad*; aykana *dalaha bamsheecha* shvaq lan,

Chapter 5

v.1 hwaytoon *hacheel metdameyn balaha*, aych *bnaya chabeeve*,

v.2 *whalechw bchooba*; aych *daf msheecha achvan washlem nafsseh`al apayn*; *qoorbana wdevcha lalaha lreecha baseema* ❖

v.3 *zanyootha deyn*, *wchoolah tanfootha*, *w`alooootha*; *afla meshtamahoo teshtamah baynathchoon*; aych *dyaē lqadeeshe*,

v.4 *wla tsoochyatha*, *wla mele dshatyootha*, *aw dvezcha*, *aw dshe`ya*, *haleyn dla methba`yan*; *ela chlaf haleyn tawdeetha* ❖

v.5 *hade deyn hwaytoon yad`een*; *dchoolnash deethawhy zanaya*, *aw tanfa*, *aw `alooova*, *deethawhy palach pthachre*; *layt leh yartootha bmlkootheh damsheecha wdalaha* ❖

v.6 *dalma anash nat`eychoon bmele sreeqatha*; *metool haleyn hoo geyr athe roogzeh dalaha`al bnaya dla mettpesanootha*,

v.7 *la hacheel tehwoon lhoon shawtafe*;

v.8 *eethaykoon hwaytoon geyr men looqdam cheshoocha*; *hasha deyn noohra antoon bmaran*, aych *bnay noohra hacheel*, *hachana halechw*,

v.9 *peerawhy geyr dnoohra*; *bchoolah enoon tavootha*, *wzadeeqootha*, *wqooshta*,

v.10 *wahwaytoon parsheen*; *mana shapeer qdam maran*,

v.11 *wla hwaytoon meshtawtfeen lwath`vade dcheshoocha*; *dfeere layt bhoon*; *ela hwaytoon mchawneen lhoon*,

v.12 *medem geyr davtooshyay`avdeen*; *ndeed hoo af lammalalootheh*,

v.13 *kool medem geyr methkawan men noohra*, *wmethgle*; *wchoolmedem dagle noohra hw*

v.14 *metool hana ameer*; *dett`eer damka wqoom men beyth meethe*; *wnanhar lach msheecha* ❖

v.15 *chzaw hacheel aykana thalchoon zahyayeeth*; *la aych sachle*; *ela aych chakeeme*,

v.16 *dzavneen qeershoon*; *metool dyawmatha beeshe enoon*,

v.17 *metool hana la tehwoon chaseeray re`yana*; *ela estakalw*, *manaw tsevyaneh dalaha*,

v.18 *wla hwaytoon raweyn bchamra*, *dveh eeth asootha*; *ela ethmlaw broocha*,

v.19 *wmalelw`am nafshchoon bmazmoore*, *wavtheshbchata*; *wvazmeeratha droocha hwaytoon zamreen blebawathchoon lmarya*,

v.20 *wahwaytoon mawdeyn bchoolzvan`al apay koolnash*; *bashmeh dmaran yeshoo`msheecha*, *lalaha ava*,

v.21 *wahwaytoon meshta`bdeen chad lchad bchoobeh damsheecha* ❖

v.22 *neshe*; *hwayteyn meshta`bdan lva`laykeyn*; aych *dalmaran*;

v.23 *metool dgavra reeshah hoo danttha*; *aykana daf msheecha reesha hoo d`eedta*; *whooyoo machyana dfagra*,

v.24 *ela aykana d`eedta meshta`bda lamsheecha*; *hachana af neshe lva`layheyn bchoolmedem* ❖

v.25 *gavre*; *achevw neshaykoon*; aych *daf msheecha achev l`eedteh*, *wnafsheh ashlem`al apeyh*;

v.26 *danqadsheeh wandakeyh*, *baschaya dmaya*, *wavmeltha*,

v.27 *wanqeemeeh`eedta lnafsseh*, *kad mshabcha*, *wlayt bah toolsha*, *wla qamta*, *wla medem*, *dalhaleyn dame*, *ela tehwe qadeesha*, *dla moom*,

v.28 *hachana wale gavre*; *dnachvoon neshayhoon*, aych *dalfagrayhoon*,

man dlanthteh geyr *machev*; nafsheh *hoo machev*,

v.29 *la* geyr *anash* memthoom *sane* pagreh; *ela* mtharse leh, *wyatsef* deeleh; *aykana daf* msheecha d`eedteh;

v.30 metool *dhadam e chnan* dfagreh; *wmen* besreh *chnan*, *wmen* garmawhy,

v.31 metool *hana* neshbooq *gavra* lavoohy *wlemeh*; *wneqaf* lantthteh; *wnehwoon* trayhoon *chad* bsar,

v.32 *hana araza* rav *hoo*; *ena* deyn amar *ana`al* msheecha *w`al`eedteh*,

v.33 bram af *antoon* kool *chad chad* menchoon; *hachana* nercham anttheh aych dalnafsheh; *anttha* deyn, *tehwe dachla* men ba`lah ❖

Chapter 6

v.1 *bnaya*; *eshtam`w* lavahaykoon *bmaran*; *hade* geyr *keena*,

v.2 *whanaw* pooqdana *qadmaya* damleech, *yaqar* lavooch *wlemach*;

v.3 dnehwe *lach* dshapeer; *wneerkoon* *chayayk`al ar`a*,

v.4 *avahe*; *la* targzoon *bnaykoon*; *ela* rabaw enoon *bmardootha* wavyoolpana *dmaran* ❖

v.5 `avde; *eshtam`w* lmaraykoon *dvavsar*; *bdechlhtha*, *wvartheetha*, *wvafsheetooth* *leba*, aych *damsheecha*;

v.6 *la* *bmachze`ayna*, aych haw *dlavnaynasha* *shafreen* *antoon*; *ela* aych `avde *damsheecha*, *d`avdeen* *tseyvana* *dalaha*,

v.7 *wshameshw* enoon men *koolah* *nafshchoon* *bchooba*; aych *dalmaran*, *wla* aych *dlavnaynasha*;

v.8 kad *yad`eetoon* *dhaw* medem *d`aved* *anash* dshapeer; *hoo* methpra` men *maran*; en `avda *hoo*, wen bar *cheere* ❖

v.9 af *antoon* *maraya*; *hachana* *hwaytoon`avdeen* *l`avdaykoon*, *hwaytoon* *shavqeen* *lhoon* *sachlootha*; metool *dyad`een* *antoon* *daf* *marchoon* *deelchoon* *eethawhy* *bashmaya*; *wmasav* bape *layt* *lwattheh*
❖❖❖❖

v.10 mekeel *achay* *ethchayalw* *bmaran* *wavthooqfa* *dchayleh*,

v.11 *wlavashw* kooleh *zayna* *dalaha*; *aykana* *dtheshkchoon* *lamqam* *looqval* *tsen`atheh* *dachel* *qartsa*;

v.12 metool *dthachtooshchoon*, *la* *hwa`am* *besra* *wadma*; *ela`am* *archaws* *w`am* *shaleetane*, *w`am* *acheeday`alma* *dhana* *cheshoocha*, *w`am* *rooche* *beeshatha*, *dathcheyth* *shmaya*,

v.13 metool *hana* *lvashw* kooleh *zayna* *dalaha*; *dtheshkchoon* *ter`oon* *beesha*; *wchad* *m`atdeen* *antoon* *bchoolmedem*, *tqoomoon* ❖

v.14 *qoomw* *hacheel* *wachzooq* *w* *chatsaykoon* *bqooshta*, *wlavashw* *sheryana* *dzadeeqootha*,

v.15 *wsanw* *breglaykoon* *tooyaveh* *dewangeleeawn* *dashlama*,

v.16 *w`am* *haleyn*, *savw* *lchoon* *sakra* *dhaymanootha*; *dva* *h* *tethmtsoon* *chayla* *lma* *d`achoo* *koolhoon* *gerawhy* *yaqde* *dveesha*,

v.17 *wseemw* *sanwarta* *dfoorqana*, *wachoodw* *sayfa* *droocha*; *deethawhy* *meltha* *dalaha*,

v.18 *wavchool* *tslawan* *wavchool* *ba`wan* *tsalaw* *bchoolzvan* *brooch*, *wv* *ah* *batslootha* *hwaytoon* *shahreen* *bchool`edan*; kad *mtsaleytoon* *ameenayeeth* *wmethkashfeen`al* *apay* *koolhoon* *qadeeshe*,

v.19 af `lay; *dthetheehev* *lee* *meltha* *bmaftach* *poomy*; *d`een* *bagle* *achrez* *araza* *dasvartha*,

v.20 haw *dena* *eezgadeh* *bsheeshlatha*; *davparehseea* *emalleewhy*, aych *dwale* *lee* *lammalalootheh* ❖

v.21 dthed`oon deyn af antoon medem dalwathy, wmedem dsa`ar ana; ha mawda` lchoon toocheeqaws *acha chabeeva wamshamshana* mhaymna bmaran;

v.22 dleh shadreth lwathchoon `leyh `al hade; dthed`oon ma dalwathy, wanvaya lebawathchoon,

v.23 shlama `am achayn wchooba `am haymanootha; men alaha ava, wmen maran yeshoo` msheecha,

v.24 taybootha `am koolhoon ayleyn dmachveen lmaran yeshoo` msheecha, dla chval, ameen ❖

Philippians

Chapter 1

v.1 pawlaws wteematheaws, `avde dyeshoo` msheecha; lchoolhoon qadeeshe davyeshoo` msheecha deeth bfeeleepaws; `am qasheeshe wamshamshane,

v.2 taybootha `amchoon washlama, men alaha avoon; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.3 mawde ana lalahy `al `oohdanchoon ameena;

v.4 davchool ba`wathy d`al apaykoon, wchad chade ana methkashaf ana;

v.5 `al shawtafoothchoon dvwangeleeawn, men yawma qadmaya wa`dama lhasha,

v.6 metool dathcheel ana `al hade; dhaw man dsharee bchoon `vade tave; hoo nshalem `dama lyawmeh dmaran yeshoo` msheecha,

v.7 hachana geyr zadeq lee lmethra`ayoo `al koolchoon; metool davleby seemeen antoon, wvasooray, wavmapaq broochy, d`al shrareh dewangeleeawn; dshawtafay antoon btaybootha,

v.8 sahed hoo lee geyr alaha; daykana machev ana lchoon, brachmawhy dyeshoo` msheecha,

v.9 whade mtsale ana; dthoov nesge wnethyatar choobchoon, beeda`tha, wavchool sookal drooch;

v.10 dthehwoon parsheen ayleyn da`hnan; wthehwoon dcheyn dla tooqla byawmeh damsheecha;

v.11 wamleyn peere dzadeeqootha davyeshoo` msheecha, lshoovcha wleeqara dalaha ❖

v.12 tsave ana deyn dthed`oon achay; dsoo`rany deely yateerayeeth athe laqdamawhy bewangeleeawn;

v.13 hachana daf asooray ethgleew bamsheecha bapretawreean koolah, walsharka dchoolnash;

v.14 wsooga dache davmaran, etchelw `al asooray; washeechw yateerayeeth, dla dechla lammalaloo meltha dalaha,

v.15 wanash anash men chsama wcheryana, anash anash deyn btsevyana tava wavchooba; lamsheecha machrreen;

v.16 metool dyad`een dalmapaq broocha dewangeleeawn, seem ana,

v.17 hanoon deyn davcheryana lamsheecha machrreen; la hwa dachyayeeth; ela dsavreen dmawsfeen ooltsana lasooray,

v.18 wavhad e chdeeth wchad e ana; davchool proos; en b`eltha, wen bqooshta, msheecha nethkrez,

v.19 yada`ana geyr dhaleyln lchaye meshtachchan lee bva`oothchoon, wavmawhavtha droocha dyeshoo` msheecha;

v.20 aykana damsabar ana wamsake ana; davmedem la evhath; ela bgalyooth ape aych davchoolzvan af hasha, nethrawrav msheecha bfagry, en bchaye, wen bmawta,

v.21 chayay geyr deely msheecha hw, wen emooth; yoothrana hw lee,

v.22 en deyn af bhaleyn chaye dvesra; peere eeth lee ba`vaday, la yada` ana mana egbe lee,

v.23 altsan lee geyr tartayheyn, lmeftar rgeeg ana; d`am msheecha ehwe, whade tav paqcha hwath lee,

v.24 ela af deqawe bfagry; altsa lee tsvootha metoolathchoon,

v.25 whade tcheelayeeth yada` ana; dfaesh ana wamqawe ana; lchadootha deelchoon walharbeetha dhaymanoothchoon;

v.26 dchad eethe toov lwathchoon; nethyatar bee shoovharchoon davyeshoo` msheecha balchood,

v.27 aykana dyae lasvartheh damsheecha; hwaytoon metdabreen; den eethe, echzeychoon; wen pareeq ana, eshma` laykoon; dqaymeen antoon bachda rooch, wvachda nfesh, wmethnatscheeton achchad, bhaymanootha dewangeleaw,

v.28 wavmedem la mettze`een antoon men hanoon dqaymeen lqoovlan; lthachweetha davdanhoon, walchaye deelchoon,

v.29 whade men alaha hw ethyahbath lchoon; dla balchood mhaymanoo thaymnoon beh bamsheecha; ela af d`al apawhy techshoon;

v.30 wathsaybroon agoona; aych haw dachzaytoon bee, whasha sham`eeton `lay ❖❖❖❖

Chapter 2

v.1 en eeth lchoon hacheel, booyaa bamsheecha, wen mamle bleba bchooba, wen shawtafootha droocha, wen roochafa wrachme;

v.2 shalemw chadwathy; dchad re`yana nehwe lchoon, wcha d chooba, wachda nfesh, wachda tar`eetha,

v.3 wmedem bcheryana aw btheshboochta sreeqta, la te`bdoon; ela bmakeechooth re`yana; koolnash lchavreh aych damyatar meneh, nechshoov,

v.4 wla anash dnafsheh neetsaf; ela koolnash af dchavreh,

v.5 whade ethra`aw bnafshchoon; hay daf yeshoo` msheecha,

v.6 haw dchad eethawhy badmootha dalaha; la hwa chtoofya chashbah hade, deethawhy pechma dalaha,

v.7 ela nafsseh sareq, wadmootha d`avda nsav, wahwa badmootha davnaynasha, wveskeema eshtchach aych barnasha,

v.8 wmakech nafsseh, weshtma` `dama lmawta, mawta deyn, dazqeefa,

v.9 metool hana af alaha asgee ramrmeh, wyahv leh shma damyatar men kool shmaheen;

v.10 dvashmeh dyeshoo` kool brooch tekoof, dvashmaya, wvar`a, wdalthacht men ar`a;

v.11 wchool leshan nawde dmarya hw yeshoo` msheecha lshoovcha dalaha avoohy ❖

v.12 mekeel chabeevay; aykana davchoolzvan eshtma`toon; la kad qareev ana lchoon balchood, ela hasha drache e q ana menchoon; yateerayeeth bdechltha wvartheetha; ploochw poolchana dchayaykoon,

v.13 alaha hw geyr mchapet bchoon; af lmetsba, af lmes`ar; haw medem dtsaveyn antoon,

v.14 koolmedem hwaytoon `avdeen; dla retna wadla poolag;

v.15 dtthehwoon tameeme wadla moom, aych bnaya dchaya dalaha;

d'amreen bdara `asqa wam`aqma, wethchzaw baynathoon aych naheere b`alma;

v.16 deethaykoon lhoon bdookath chaye lshoovhary deely byawmeh damsheechea; dla hwa eegee rehteth wla sreeqayeeth `emleth,

v.17 ela afen methnaqe ana `al devchtha wtheshmeshta dhaymanoothchoon; chade ana wravez ana `am koolchoon,

v.18 hachana af antoon chdaw warwazw `amy,

v.19 msabar ana deyn bmaran yeshoo`; deshadar lwathchoon lteematheaws ba`gal; daf lee nehwe lee nyacha; kad eelaf metoolathchoon,

v.20 layt lee geyr achreen harka daych nafshy hoo; dacheefayeeth yatsef deelchoon,

v.21 koolhoon geyr dnafshhoon hoo ba`eyn; wla dyeshoo` msheechea,

v.22 booqyeh deyn dhana yad`eetoon; daych bra `am avoohy; hachana palach `amy basvartha,

v.23 lhana msabar ana; deshadar lwathchoon ba`gal ma dachzeeth ma dalwathy,

v.24 wathcheel ana `al mary; daf ena ba`gal athe ana lwathchoon,

v.25 hasha deyn elatsthany tsvootha; deshadar lwathchoon lepafrawdeetas acha; deethawhy m`adrana, wfalcha d`amy; deelchoon deyn shleecha, wamshamshana dachshachthy;

v.26 metool daswe hwa lmechza lchoolchoon; wam`aq hwa deeda` dashma`toon dethkrah,

v.27 af ethkrah geyr `dama lmawta; ela alaha rachem `lawhy; la hwa deyn `lawhy balchood; ela af `lay; dla tehwe lee `aqa `al`aqa,

v.28 chfeetayeeth hacheel shadarteh lwathchoon; dchad techzoonayhy, toov techdoon; wlee qaleel nehwe nfeesha,

v.29 qabloohy hacheel bmarya bchool chadwa, wlayleyn dhachana enoon; beeqara ahoodw enoon,

v.30 metool `vada geyr damsheechea `dama lmawta matee, wvasar `al nafsheh; danmale medem dvatsartoon hwaytoon btheshmeshta dalwathy ❖

Chapter 3

v.1 mekeel achay chdaw bmaran, heneyn kad heneyn dechtoov lchoon; la mana lee; metool dalchoon mzahrn,

v.2 ezdahrw men kalbe, ezdahrw men pa`le beeshe, ezdahrw men psaq besra,

v.3 gzoorta geyr chnan eethayn; ayleyn dfalcheenan lalaha broocha; wmeshtavhreenan byeshoo` msheechea; wla tcheeleenan `al besra;

v.4 kad lee eeth hwa lee toochlana af `al besra, en geyr anash savar dthoochlaneh bvesra hw; yateer meneh ena,

v.5 gzeera bar tmanya yawmeen, men toohma deesrayel, men shavta dvenyameen, `evraya bar `evraye, bnamoosa preeshaya,

v.6 batnana radoofa d`eedta, wvzadeeqootha dnamoosa dla reshyan hweeth,

v.7 ela haleyn dyoothrana hway lee; choosrana cheshbeth eneyn metool msheechea,

v.8 af chashev ana lheyntoolkoolheyn choosrana; metool rabootha deeda`theh dyeshoo` msheechea mary; haw dmetoolatheh koolmedem chesreth, waych zevla cheshbeth; dlamsheechea eethar;

v.9 weshitchach beh; kad layt lee zadeeqootha dnafshy hay dmen namoosa; ela hay dmen haymanootha damsheechea; deetheyh zadeeqootha

dmen *alaha*;

v.10 *dvah* eshtawda` lyeshoo` walchayla daqyamteh; weshtawtaf *bchashawhy*, wetdame bmawteh;

v.11 *dalma* eshkach emate laqyamta dmen beyth meethe,

v.12 *la hwa* men kadoo nesbeth, aw men kadoo ethgamreth, *ela rahet ana*;

dalma adrech lmedem dmetoolatheh adrchany yeshoo` msheecha •❖•❖•❖•

v.13 *achay*; *ena`al* nafshy *la ran e ana* dadrcheth, *chda* deyn *yada`ana*; dadvestary *ta`e ana*, *wlaqdamay* meshtawshat *ana*,

v.14 *wrahet ana* looqval neesha; *desav zachootha* dqeryana dal`el *dalaha*, *byeshoo`msheecha*,

v.15 *ayleyn* dagmeereen *hacheel haleyn* nethra`oon, wen medem *achranayayeeth* methra`eyn antoon; af *hade alaha* negle lchoon,

v.16 *bram lhade* dmateen; *bchad* shveela neshlam, *wvachda* awyootha ❖

v.17 *etdamaw* bee *achay*; *wahwaytoon* methbaqeyn bayleyn, *dhachana* mhalcheen; *aych dmootha* dvan *chazeytoon*,

v.18 *eeth* geyr *sagee-e*; *dachranayayeeth* mhalcheen; *hanoon* dzavneen *sageean* emreth lchoon `layhoon; *hasha* deyn kad *bache ana* amar *ana*, *hanoon* dav`eldvave enoon dazqeefeh *damsheecha*,

v.19 *dcharthhoon* avdana *hy*, *hanoon* dalahhoon karshoon *wtheshboochthoon* behtathhoon, *haleyn* dthar`eethhoon bar`a *hy*,

v.20 *deelan* deyn *poolchanan* bashmaya *hw*, wmen *taman* msakeynan *lmachyana*, *lmaran* yeshoo` *msheecha*;

v.21 dhoo *nchalef* pagra *dmookachan*; *dnehwe* badmootha *dfagra* *dshoovcheh*; *aych chayleh* raba haw dveh kool eshta`bad leh ❖

Chapter 4

v.1 mekeel *achay*; *chabeeve* warcheeme, *wchadwathy* wachleely; *hachana* qoomw *bmaran* *chabeevay*,

v.2 men *ewahdeea* ba`e *ana* wmen soonteecha; *dchad* re`yana *nehwe* lheynd *bmaran*,

v.3 af *menach* ba`e *ana*, bar-zawgy shareera; *dthehwe* m`adar lheynd; *dheneyn* lee`amy *bewangeleeawn`am* qleemees w`am *sharka* dam`adranay; *hanoon* *dashmahayhoon* ktheeven *bachthava* *dchaye* ❖

v.4 *chdaw* *bmaran* *bchoolzvan*; *wthoov* amar *ana* *chdaw*,

v.5 *wmakeechoothchoon* tetheeda`lwath *koolnash*, *maran* qareev *hoo*,

v.6 *dmedem* *la* teetspoon; *ela* *bchoolzvan* *batslootha*, *wavva`ootha*, *wavthawdeetha*, *shelathchoon* *nethyad`an* *qdam* *alaha*,

v.7 *washlameh* *dalaha* haw drab men kool mada`; *nnatar* *lebawathchoon* *wmad`aykoon* *byeshoo`msheecha* ❖

v.8 mekeel *achay*; *ayleyn* *dshareeran*, *wayleyn* *dnachpan*, *wayleyn* *dcheenan* *wayleyn* *ddachyan*, *wayleyn* *darcheeman* *wayleyn* *dashveechan*, *wayleyn* *vade* *dshoovcha* *wadqoolasa*; *haleyn* *ethra`aw*,

v.9 *haleyn* *dseeleftoon*, *wqabeltoon*, *washma`toon*, *wachzaytoon* bee; *haleyn* *s`oorw*; *walaha* *dashlama* *nehwe`amchoon* ❖

v.10 *rawrvayeeth* deyn *chdeeth* *bmaran*; *daqeftoon* *lmeetsaf* *deely*; *aykana* *daf* *yatspeen* *hwaytoon*; *ela* *la* *sfeequeen* *hwaytoon*,

v.11 *la hwa* deyn *metool* *dachsar* lee, amar *ana*, *ena* *geyr* *yelpeth*; *dnehwe* *safeq* lee haw medem deeth lee,

v.12 *yada`ana* *dethmakach*, *yada`ana* *hoo* af *dethyatar* *bchool*, *wavchool* medem *mdarash* *ana*; af *bsav`a* af *bchafna*, *bamshartchootha* *wavchaseerootha*;

- v.13 dchool medem mtse *ana chayla bamsheecha*, damchayel lee,
 v.14 bram shapeer `vadtoon; deshtawtaftoon loowltsanay ❖
 v.15 *yad`een antoon deyn af antoon feeleepeesaye*; davshooraya
 dasvartha, kad nefqeth men maqedawneea; *afla chda* men `eedatha eshtawtaf
 lee bchooshban masva wmatla, *ela antoon balchood*;
 v.16 *daf lthesalawneegee chda* zvan wtharteyn; *chshachthy shadartoon*
 lee,
 v.17 law dmawhavtha *ba`e ana*; *ela ba`e ana*; dfeere nesgoon lchoon,
 v.18 koolmedem qableth, wyateer lee wamle *ana*; wnesbeth kool,
 dshadartoon lee byad epafrawdeetas; *reecha baseema*, *wdevcha mqabla*,
dshafar lalaha,
 v.19 *walahy nmale koolah sneeqoothchoon*; aych `oothreh, *bshoovcha*
dyeshoo`msheecha,
 v.20 *lalaha deyn avoon*; *shoovcha weeqara l`alam `almeen*, ameen ❖
 v.21 *shalw bashlama dchoolhoon qadeeshe davyeshoo`msheecha*,
shaleen bashlamchoon ache d`amy,
 v.22 *shaleen bashlamchoon koolhoon qadeeshe*; *yateerayeeth haleyn*
dmen bayteh dquesar,
 v.23 *taybootteh dmaran yeshoo`msheecha`am koolchoon*, ameen ❖

Colossians

Chapter 1

v.1 pawlaws shleecha dyeshoo` msheecha btsevyaneh dalaha, wteematheaws *acha*;

v.2 layleyn deeth bqoolasaws; *ache* qadeeshe wamhaymne byeshoo` msheecha, shlama` amchoon wtaybootha, men alaha avoon ❖

v.3 mawdeynan lalaha avoohy dmaran yeshoo` msheecha bchoolzvan, wamtsaleynan` laykoon;

v.4 ha men dashma`n haymanoothchoon davyeshoo` msheecha, wchoobchoon dalwath koolhoon qadeeshe;

v.5 metool savra haw danteer lchoon bashmaya; haw dmen qdeem shma`toon bmeltha dgooshta dasvartha;

v.6 hay dethkarzath lchoon aych daf lchooleh` alma, wravya wyahba peere; aykana daf bchoon men yawma dashma`toon, weshtawda`toon taybootheh dalaha bqooshta;

v.7 aych ma deeleftoon men epafra knathan chabeeva; dhoo eethawhy chlafaykoon mshamshana mhaymna damsheecha;

v.8 whoo awd`an choobchoon davroocha •❖•❖•

v.9 metoolhana af chnan men yawma dashma`n; la shaleyman lamtsalayoo` laykoon; walmeshal dthethmloon yeeda`tha dtsevyaneh dalaha, bchool chechma, wavchool sookal drooch;

v.10 dathhalchoon aych dzadeq, wtheshproon lalaha bchool` vadeen taveen, wthetloon peere, wtherboon beeda`tha dalaha,

v.11 wavchool cheel tethchayloon aych rabootha dshoovcheh, bchool msaybranoo, wavmagrath-rooch, wavchadootha

v.12 tawdoon lalaha ava; dashwayn lamnatha dyartoortha dqadeeshe bnoohra,

v.13 wfarqan men shooltaneh dcheshoocha, waytyan lmalkootha davreh chabeeva;

v.14 haw dveh eeth lan poorqana wshoovqana dachtahe,

v.15 haw dhooyoo dmoortha dalaha dla methchze, wvoochra dchoolheyn beryatha,

v.16 wveh ethbree koolmedem dvashmaya wvar`a; kool dmethchze, wchool dla methchze, en mawtve, wen marawatha, wen archaws, wen shooltane, koolmedem beedeh wveh ethbree,

v.17 whooyoo dmen qdam kool, wchoolmedem beh qaem,

v.18 whooyoo reesha dfagra d`eedta; deethawhy reesha wvoochra dmen beyth-meethe, dnehwe qadmay bchool;

v.19 dveh hoo tsva koolhe moolaya lme`mar,

v.20 vveedeh lamra`ayoo leh koolmedem, wshayen badma dazqeefeh beedawhy, en dvar`a, wen dvashmaya,

v.21 af lchoon dmen qdeem noochray e hwaytoon, wav`eldvave bre`yanaykoon, metool `vadaykoon beeshe; shayenchoon hasha

v.22 bfragra dvesreh wamvawteh; danqeemchoon qdamawhy qadeesheen dla moom wadla reshyar;

v.23 en tqawoon bhaymanoothchoon kad shareera shethesthchoon; wla metzee`etoon men savra dewangeleeawn; haw dashma`toon dethkrez bchoolah breetha dathcheyth shmaya, haw dena pawlaws hweeth mshamshaneh,

v.24 wchad e ana bchashe d`al apaykoon; wammale ana chaseerootha doowltsanawhy damsheechea bvesry; chlaf pagreh deethawhy`eedta,

v.25 hay dena hweeth mshamshanah, aych mdabranootha dalaha dethyahbath lee bchoon, deshamble meltheh dalaha,

v.26 araza haw damchasay hwa men `alme wmen dare; hasha deyn ethglee lqadeeshawhy;

v.27 layleyn datsva alaha dnawda`; manaw`oothra dshoovchey daraza hana b`amme, dhooyoo msheechea davchoon savra dshoovchan,

v.28 haw dachnan machrzeenan, wmalfeenan, wamsakleenan lchool barnash bchool chechma; danqeem lchool barnash kad gmeer byeshoo`msheechea,

v.29 bhad e hw geyr af `ame l ana wmethkatash ana; bam`adranootha dchayla dmetheehev lee ❖

Chapter 2

v.1 tsave ana deyn dthed`oon; ayna agoona eeth lee chlafaykoon, wachlaf hanoon davladeeqeea, wachlaf sharka ayleyn dfartsoopy la chzaw bavsar;

v.2 dnethbayoown lebawathhoon wnethqarvoon bchooba lchooleh`oothra dapyasa, walsookala deeda`teh daraza dalaha ava, wdamsheechea,

v.3 haw dveh kasyan koolheyn seematha dchechmtha wdeeda`tha ❖

v.4 hade deyn amar ana; dla anash nehwe mat`e lchoon bafyasa dmele,

v.5 afen bavsar geyr pareeq ana menchoon; ela brooch`amchoon ana; wchade ana dchaze ana mtaksoothchoon wshareerootha dhaymanoothchoon dvamsheechea ❖

v.6 aykana hacheel dqabeltoon lyeshoo`msheechea maran; beh halechw;

v.7 kad msharreen`eqaraykoon, wmethbneyn antoon beh, wmethqaymeen antoon bhaymanootha hay deeleftoon; dvah tethyatroon bthawdeetha ❖

v.8 ezdahrw dalma anash nchaletsoon bfeelasafootha wavta`yootha sreeqta; aych yoolpane davnaynasha, waych estooksawhy d`alma, wla aych msheechea;

v.9 dveh`amar kooleh moolaya dalahootha gooshmanayeeth,

v.10 wveh af antoon meshtamleytoon, dhoo eethawhy reesha dchoolheyn archaws wshooltane,

v.11 wveh ethgzartoon gzoorta dla beedeen, bashlach besra dachtahe, bagzoorteh damsheechea,

v.12 wethqvartoon`ameh bma`moodeetha, wveh qamtoon`ameh, dhaymentoon bchayla dalaha daqeemeh men beyth-meethe,

v.13 walchoon dmeetheen hwaytoon bachtahaykoon, wav`oorlooth besrchoon; acheechoon`ameh, washvaq lan koolhoon chtahayn,

v.14 wa`ta bfooqdanawhy shtar chawbayn; haw deethawhy hwa

saqoovlan, wshaqleh men mtsa`tha wqav`eh bazqeefeh,

v.15 wvashlach pagreh parsee larchaws walshaleetane, wavheth enoon galyayeeth baqnoomeh ❖

v.16 la hacheel anash ndawedchoon; bmechla wavmashtya, aw bfoolage d`eede wadreesh yarche wadshabe;

v.17 haleyn deethayheyn telanyatha dayleyn da`theedan; pagra deyn msheecha hw,

v.18 walma anash netsbe bmakeechooth re`yana lamchayavoothchoon; dtheshta`bdoon lfoolchana dmalache; badsa`e `al medem dla chza, wasreeqayeeth methchthar bre`yana dvesreh,

v.19 wla ached reesha; dmeneh kooleh pagra methrakav, wmethqayam bsheryane wavhadame, wrave tarbeetha dalaha ❖

v.20 en geyr meettoon `am msheecha men estooksawhy d`alma; lmana aych haw dchayeen antoon b`alma metdeeneen antoon,

v.21 la lam teqroov wla tet`am wla teqaf;

v.22 deethayheyn haleyn chshachtha dmethchabla, wfooqade eneyn wyoopane davnaynasha,

v.23 wmethchazyan deeth bheyn meltha dchechmtha, bpartsoop makeechootha wdechllath alaha; wadla chayseen `al pagra, law bmedem damyaqar; ela bayleyn dachshachtha eneyn dvesra •❖❖❖

Chapter 3

v.1 en hacheel qamtoon `am msheecha; dal`el b`aw, athar damsheecha yathev `al yameena dalaha,

v.2 dal`el ethra`aw, wla dvar`a,

v.3 meettoon lchoon geyr; wchayaykoon kseyne `am msheecha balaha,

v.4 wemathy damsheecha methgle, dhooyoo chayayn; haydeyn af antoon tethgloon `ameh bshoovcha ❖

v.5 ameethw hacheel hadamaykoon dvar`a; zanyootha, wtanpootha wcheeve, wregtha beeshta, w`alooootha, dheehy dechllath pthachre,

v.6 metool haleyn geyr athe roogzeh dalaha `al bneyh dla mettpeesanootha;

v.7 wavhaleyn af antoon halechtoon men qdeem; kad methhapcheen hwaytoon bheyn,

v.8 hasha deyn aneechw menchoon koolheyn haleyn; roogza, chemta, beeshootha, goodafa, mamlla tanfa,

v.9 wla tehwoon mdagleen chad bchad; ela shooldchoohy lvarnasha `ateeqa `am koolhoon hoopachawhy;

v.10 walvashw chadtha, dmethchadath beeda`tha badmootha dvaryeh;

v.11 kar dlayt yeehoodaya warmaya, wla gzoorta w`oorlootha, wla yawmaya wvarbraya, wla `avda wvarcheere; ela kool wavchoolnash msheecha hw,

v.12 lvashw hacheel aych gvaya dalaha, qadeeshe wchabeeve; rachme, wroochafa, wvaseemootha, wmakeechooth re`yana, wneechootha, wnageerooth roochaa,

v.13 wahwaytoon msaybreen chad lchad wshavqeen chad lchad, wen eeth lanash `al chavreh roo`ama; aykana damsheecha shvaq lchoon; hachana af antoon shvoovq,

v.14 w`am haleyn koolheyn, chooba dhooyoo chzaqa dagmeerootha,

v.15 washlameh damsheecha ndabar lebawathchoon; dleh ethqreetoon bchad pgar, wahwaytoon mawdeyn lamsheecha;

v.16 *dmeltheh te`mar bchoon `ateerayeeth bchool chechma*, wahwaytoon malfeen *wradeyn nafshchoon*; *bmazmoore wavtheshbchata wvazmeeratha drooch*, *wavtaybootha hwaytoon zamreen blebawathchoon lalaha*,

v.17 *wchool medem dsa`reen antoon bmeltha wva`vada*; *bashmeh dmaran yeshoo` msheecha hwaytoon `avdeen*, wahwaytoon *mawdeyn beede* *lalaha av* ❖

v.18 *neshe*; *eshta`badeyn lva`laykeyn*; *aych dzadeq bamsheecha*,

v.19 *gavre*; *achevw neshaykoon*; *wla tehwoon mareereen `layhey*n,

v.20 *bnaya*; *eshtam`w lavahaykoon bchoolmedem*, *hachana geyr shapeer qdam maran*,

v.21 *aváhe*; *la targzoon bnaykoon*; *dla nett`eeqoon*,

v.22 `avde; *eshtam`w bchoolmedem lmaraykoon dfagra*; *la bmachze `ayna aych hanoon dshafreen lavnaynasha*; *ela bleba psheeta wavdechltheh dmarya*,

v.23 *wchool d`avdeen antoon*; *men koolah nafshchoon `vedw*; *aych dalmaran*, *wla aych dlavnaynasha*,

v.24 *wda`w dmen maran mqableetoon poor`ana byartootha*, *lmarya geyr msheecha palcheetoon*,

v.25 *masklana deyn methpra`*; *aych medem daskel*, *wlayt masav bape* ❖

Chapter 4

v.1 *maraya*; `vedw *shawyootha wcheenootha lwath `avdaykoon*, wahwaytoon *yad`een*; *daf lchoon eeth hoo mara bashmaya*,

v.2 *batslootha ethamnw*, wahwaytoon `eereen *antoon bah*, *wmawdeyn*,

v.3 *wamtsaleyn af `layn*; *dalaha neftach lan tar`a dmeltha*; *lammalaloo araza damsheecha dmetoolatheh aseer ana*;

v.4 *daglyewhy wemalleewhy*, *aykana dwale lee*,

v.5 *bchechmtha halechw lwath baraye*, *wazvenw qeerschoon*,

v.6 *wmelathchoon bchoolzvan btaybootha*; *aych davmelcha tehwe mmadcha*, wahwaytoon *yad`een*; *lanas hanash aykana wale lchoon lamthavoo pethgama*,

v.7 *medem dalwathy deyn*, *nawda`choon toocheeqaws acha chabeeva*, *wamshamshana mhaymna*, *wachnathan bmarya*;

v.8 *hana dshadreth lwathchoon `leyh `al hade*; *dneda`ma dalwathchoon*; *wanvaya lebawathchoon*;

v.9 `am *aneeseemaws acha mhaymna wchabeeva*; *haw deethawhy menchoon*, *henoon nawd`oonachoon medem dalwathan* ❖

v.10 *shael bashlamchoon areestarchaws shavya d`amy*, *wmarqaws bar dadeh dvarnava*, *haw dethpaqadtoon `lawhy*, *den athe lwathchoon*; *tqabloonayhy*,

v.11 *wyeshoo` haw dmethqre yoostaws haleyn deethayhoon men gzoorta*, *whenoon balchood `adroony bmalakootheh dalaha*, *whenoon hwaw lee booyaa*,

v.12 *shael bashlamchoon epafra*, *haw dmenchoon*, `avda *damsheecha*; *kad bchoolzvan `am elchlafaykoon batslootha*; *dathqoomoon gmeere wamshamlaya bchooleh tseyvaneh dalaha*,

v.13 *sahed ana geyr `lawhy*; *datnana sageea eeth leh chlafaykoon*; *wachlaf hanoon davladeeqeea wadveerapawlees*,

v.14 *shael bashlamchoon looqa asya chabeevan*, *wdeema* ❖

v.15 *shalw bashlama dache davladeeqeea*, *wadnoomfee*, *wad`eedta davvayteh*,

v.16 wma dethqaryath egarta hade lwathchoon; `vedw daf b`eedta dladeeqaye tethqre, whay dethkathbath men ladeeqeea; qraooh a`ntoon

v.17 wemarw larcheepaws; dezda`hr btheshmeshta hay dqabelt bmaran; dttehwe mshamle lah,

v.18 shlama hana beeda deely dpawlaws, hwaytoon `nhdeen lasooray, taybootha `amchoon, ameen •❖•❖•

1 Thessalonians

Chapter 1

v.1 pawlaws wseelwanaws wteematheas; l'eedta dthesalawneeqaye dvalaha ava, wavmaran yeshoo` msheecha, taybootha `amchoon washlama



v.2 mawdeynan lalaha bchoolzvan `al koolchoon, wmetdachreenan lchoon batlawathan ameenayeeth,

v.3 w`ahdeenan qdam alaha ava; `vade dhaymanoothchoon, w`amla dchoobchoon, wamsaybranootha dsavrchoon; davmaran yeshoo` msheecha,

v.4 yad`enan geyr gavyoothchoon, achay chabeewawhy dalaha;

v.5 metool damsabranoothan, la hwa bmele balchood hwath lwathchoon; ela af bchayla, wavroocha dqoodsha, wvapyasa shareera, af antoon yad`een antoon; aykana hwayn baynathchoon metoolathchoon,

v.6 wantoon ban etdameetoon, wavmaran; dqabeltoon meltha boowltsana raba, wavchadootha droocha dqoodsha,

v.7 wahwaytoon dmootha lchoolhoon mhaymne, deeth bmaqedwaneea, wvachaeaa,

v.8 menchoon geyr eshtam`ath meltheh dmaran; la balchood bmaqedwaneea wvachaeaa; ela bchool athar haymanoothchoon dvalaha eshtam`ath; aykana dla nestneq dneemar`laykoon medem,

v.9 henoon geyr meshta`eyn; ayna ma`lana hwa lan lwathchoon; waykana ethpneetoon lwath alaha men dechlath pthachre; dtheflchoon lalaha chaya wshareera;

v.10 kad msakeytoon lavreh men shmaya; lyeshoo`, haw daqeem men beyth-meethe, dhoo mfatse lan men roogza dathe,

Chapter 2

v.1 wantoon yad`een antoon achay; dma`lanan dalwathchoon la hwa sreeqayeeth hwa;

v.2 ela looqdam chashnan wetsta`arnan; aych dyad`eetoon bfeeleepaws, whydeyn bagoona raba; maleln `amchoon bparehseea dalahan, svartheh damsheecha,

v.3 booyaan geyr la hwa men ta`yootha, afla men tanfootha, afla bnechla;

v.4 ela aych ma davqeynan lalaha dthethayman svartheh; hachana mmalleenan, la aych dlavnay anasha neshpar; ela lalaha, haw dvaqe lebawathan,

v.5 afla geyr memthoom ethchashachn bmamlla shadala aych dyad`een antoon, wla b`eltha dya`nootha, alaha sahed,

v.6 wla b`ayn shoovcha men bnaynasha, la menchoon wla men achrane;

kad meshkcheen hwayn yaqeere Imehwa aych shleeche damsheeche,
 v.7 ela hwayn baynathchoon makeeche, waych mrabyaneetha damchabva
 bneyh;

v.8 hachana af chnan mchabveenan wamsawcheenan lmetal lchoon; la
 balchood svartheh dalaha; ela af nafshan; metool dchabeevayn antoon ❖

v.9 `ahdeen antoon geyr achayn; dlaeyn hwayn w`amleen ba`vad eedayn
 bleelya wveemama; d`al chad menchoon la neeqar,

v.10 antoon sahdeen walaha; aykana achrezn lchoon svartheh dalaha,
 dachyaeyeeth wcheenaeeeth, wadla reshyan hwayn lwath koolhoon mhaymne;

v.11 aykana dyad`een antoon dmen chad chad menchoon aych ava men
 bnawhy; ba`eyn hwayn, wmaleyn hwayn blebchoon, wamsahdeen lchoon;

v.12 dathhalchoon aych dyae lalaha; haw daqrachoon lmalchooth
 walshoovcheh,

v.13 metool hana af chnan mawdeynan ameenayeeth lalaha; dmeltha
 dalaha, dqabeltoon menan, la hwa aych meltha davnaynasha qabeltoonah;
 ela aykana deetheyh shareerayeeth meltha dalaha; whee ba`vada mesta`ra
 bchoon bayleyn damhymneen ❖

v.14 antoon deyn achay; etdameeton l`eedatha dalaha dveehood, haleyn
 davyeshoo` msheechea; dhachan saybartoon af antoon men bnay
 sharbathchoon; aykana daf henoon men yeehoodaye;

v.15 hanoon dalmaran yeshoo` msheechea qtalw, wlanve dmenhoon wlan
 rdafw, wlalaha la shafreen, wa`veeden saqoovla lchoolhoon bnay-anasha;

v.16 dchaleyn lan danmalel `am `amme dneechoon; lamshalamoo
 chtahayhoon bchoolzvan, matee deyn `layhoon roogza `dama lchartha ❖

v.17 chnan deyn achayn; hwayn yathme menchoon zavna dsha`tha,
 bapayn wla bleban; wyateerayeeth ethchapatn lmechza apaykoon bchooba
 sageea,

v.18 watsvayn dneethe lwathchoon, ena pawlaws chda zvan wtharteyn;
 w`awchany satana,

v.19 aynaw geyr savran wchadoothan wachleela dshoovharan; ela en
 antoon qdam maran yeshoo` bmetheetheh,

v.20 antoon enoon geyr teshboochtan wchadoothan,

Chapter 3

v.1 wmetool dla chamsenn; tsvayn lamfash batheeneews balchoodayn,

v.2 wanshadar lwathchoon lteematheaws achoon wamshamshana dalaha,
 wam`adranan basvartheh damsheechea; danshararchoon wnev`e menchoon
 `al haymanoothchoon;

v.3 dla anash menchoon tethqata` leh boowltsane haleyn, antoon geyr
 yad`een antoon; dalhade hoo seemeenan,

v.4 af kad lwathchoon hwayn geyr; qademn emarn lchoon;
 da`theedeenan lmethelatsoo, aykana dyad`een antoon dahwa,

v.5 metool hana af ena la chamsneth; `dama dshadreth deda`
 haymanoothchoon; ddalma nnaseychoon mnasyana; wnehwe `amlan sreeqa
 ❖❖❖❖

v.6 hashha deyn men detha lwathan teematheaws men tseedaykoon;
 wsavran `al haymanoothchoon, w`al choobchoon, wdeeth lwathchoon
 `oohdanan tava bchool`edan; wasweyn antoon lmechzyan, aykana daf chnan
 lchoon;

v.7 metool hana, ethbayan bchoon achayn; `al koolheyn `aqathan
 woowltsanayn, metool haymanoothchoon,

- v.8 *whasha hoo chayeenan*; en *antoon tethqaymoon bmaran*,
 v.9 *ayda geyr tawdeetha meshkcheenan lmefra` chlafaykoon lalaha*; `al
 kool *chadootha dchadeynan metoolathchoon*;
 v.10 *ela daqdam alaha yateerayeeth nethkashaf bleelya wveemama*;
dnechze apaykoon; *wnegmoor ma dchaseera haymanoothchoon*,
 v.11 *hoo deyn alaha avoon wmaran yeshoo` msheecha*; *nethroots oorchan*
lwathchoon,
 v.12 *wnasge wanyatar choobchoon*, *dchad lwat hchad wdalwath*
koolnash; *aykana dachnan machveenan lchoon*,
 v.13 *wanqayem lebawathchoon dla reshyan bqadeeshootha qdam alaha*
avoon; *bmtheetheh dmaran yeshoo` msheecha d`am koolhoon*
qadeeshawhy ❖

Chapter 4

- v.1 *mekeel achay ba`eynan menchoon*; *wmethkashfeenan lchoon bmaran*
yeshoo`; *daych dqabeltoon menan*; *aykan wale lchoon dathhalchoon*
wtheshproon lalaha; *dyateerayeeth tawsfoon*,
 v.2 *yad`een antoon geyr*; *ayleyn pooqdane yahvn lchoon*, *bmaran*
yeshoo`,
 v.3 *hanaw geyr tsevyaneh dalaha*; *qadeeshoothchoon*, *wadthetwoon*
pareeqeen men kool zanyootha,
 v.4 *wnehwe yada` anash anash menchoon lmeqna maneh bqadeeshootha*
wveeqata;
 v.5 *wla bchashe dregtha*; *aych sharka d`amme hanoon dla yad`een lalaha*,
 v.6 *wla tehwoon msheecheen lme`bar walme`lav anash lachoohy bhade*
tsvootha; *metool dmaran hoo tavoo`a`al haleyn koolheyn*, *aykana daf men-*
qdam zavna emarn lchoon, *wsahedn*,
 v.7 *la geyr qrachoon alaha ltanpootha*; *ela lqadeeshootha*,
 v.8 *mekeel man dtalem*; *la hwa lvarnasha talem*, *ela lalaha*, *haw dyahv*
bchoon roocheh qadeeshta ❖
 v.9 *`al chooba deyn dache*; *la sneeqeeton lmechtav lchoon*, *antoon geyr*
qnoomchoon malfe antoon dalaha; *dthachvoon chad lchad*,
 v.10 *af `avdeen antoon hachana lchoolhoon ache davchoolah*
maqedawneea, *ba`e ana deyn menchoon achay*; *dthethyatroon*
 v.11 *wthethchaptoon*; *dthetwoon shleyn wa`neyn bsoo`ranaykoon*;
wahwaytoon palcheen beedaykoon aykana dfaqednachoos;
 v.12 *dthetwoon mhalcheen beskeema lwath baraye*, *w`al anash la*
testanqoon ❖
 v.13 *tsave ana deyn dthed`oon achay*; *d`al ayleyn ddamkeen la tehwe*
karya lchoon; *aych sharka danasha dsavra layt lhoon*,
 v.14 *en geyr mhaymneenan dyeshoo` meeth wqam*; *hachana af alaha*
layleyn dadmechw byeshoo`, *mayte`ameh*,
 v.15 *hade deyn amreenan lchoon bmeltheh dmaran*; *dachnan ayleyn*
dmeshtachreenan bmtheetheh dmaran dchayeenan; *la nadrech layleyn*
dadmechw,
 v.16 *metool dhoo maran bfooqdana*, *wavqala dreesh malache*, *wavqarna*
dalaha; *nacheth men shmaya*, *wmeethe dvamsheecha nqoomoon looqdam*,
 v.17 *whaydeyn chnan ayleyn dmeshtachreenan dchayeenan*; *nethchtet*
`amhoon achchda ba`nane, *loowr`eh dmaran baar*, *whachana bchoolzvan`am*
maran nehwe,
 v.18 *hwaw hacheel mvayeen chad lchad*, *bmele haleyn* ❖

Chapter 5

- v.1 `al zavne deyn w`edane, *achay*; *la sneeqeeton lmechtav lchoon*,
- v.2 antoon geyr shareerayeeth *yad`een antoon*; *dyawmeh dmaran*, aych *ganava bleelya*, *hachana athe*,
- v.3 kad neemron dashlama *hw wshayna*; *whaydeyn menshelya nqoom`layhoon avdana*; aych *chevle`al batntha*, *wla namdoon*,
- v.4 antoon deyn *achay*; *la hwaytoon bcheshoocha*; *dhaw yawma aych ganava nadrechchoon*,
- v.5 koolchoon geyr *bnay noohra antoon*, *wavnay eemama*, *wla hwaytoon bnay leelya*, *wla bnay cheshoocha*,
- v.6 *la nedmach hacheel aych sharka*; *ela hwayn`eereen wamhawneen*,
- v.7 ayleyn geyr *ddamkeen*; *bleelya hw damkeen*, *wayleyn draweyn*; *bleelya hw raweyn*,
- v.8 *chnan deyn davnay eemama chnan*; *hwayn`eereen bre`yanan*, *walveesheen sheryana dhaymanootha wadchooba*, *wanseem sanwarta dsavra dchaye*,
- v.9 metool *dla saman alaha lroogza*; *ela lqenyana dchaye bmaran yeshoo`msheecha*,
- v.10 *haw dmeeth`al apayn*; *den`eereenan*, *wen damkeenan*; *achchda`ameh neeche*,
- v.11 metool *hana bayaw chad lchad*; *wvanaw chad lchad*; *aykana daf`avdeeton* ❖
- v.12 *ba`eynan deyn menchoon achay*; *dahwaytoon yad`een layleyn dlæyn bchoon*; *wqaymeen bapaykoon bmaran*; *wmalfeen lchoon*;
- v.13 *dahwaw chsheeven lchoon bchooba yateera*, *wmetool`vadhooon eshtaynw`amhoon* ❖
- v.14 *ba`eynan deyn menchoon achay*; *rdaw lmasklane*, *wlabevw laz`ooray nafsha*, *wsavw ta`na damcheele*, *wagarw roochchoon lwath koolnash*,
- v.15 *wezdahrw dalma anash menchoon beeshta chlaf beeshta nefroo`*; *ela bchoolzvan hartw bathar tavatha*, *lwath chdade*, *walwath koolnash*,
- v.16 *hwaw chadeyn bchoolzvan*,
- v.17 *wamtsaleyn dla shalwa*,
- v.18 *wavchool medem hwaw mawdeyn*, *hanaw geyr tsevyaneh dalaha byeshoo`msheecha*, *bchoon*,
- v.19 *roocha la tda`choon*,
- v.20 *nveewatha la tasloon*,
- v.21 *koolmedem bqaw*; *wadshapeer achooldw*,
- v.22 *wmen kool tsvoov beesha`rooqw*,
- v.23 *hoo deyn alaha dashlama*; *nqadeshchoon gmeerayeeth lchoolchoon*, *wchoolah roochchoon wnafshchoon wfagrchoon*; *nnatar dla reshyan*, *lmetheethed dmaran yeshoo`msheecha*,
- v.24 *mhayman hoo man daqrachoon*; *dhoo ne`bed* ❖
- v.25 *achay tsalaw`layn*,
- v.26 *shalw bashlama dachayn koolhoon bnooshaqta qadeeshta*,
- v.27 *mawme ana lchoon bmaran*; *dthethqre egarta hade lchoolhoon ache qadeeshe*,
- v.28 *taybootheh dmaran yeshoo`msheecha`amhoon*, *ameen* ❖

2 Thessalonians

Chapter 1

v.1 pawlaws wseelwanaws wteematheaws; l'eedta dthesalawneeqaye dvalaha avoon, wmaran yeshoo`msheecha,

v.2 taybootha `amchoon washlama; men alaha avoon, wmen maran yeshoo`msheecha ❖

v.3 lmawdayoo lalaha bchoolzvan chayaveenan `laykoon achay; aych ma dwale, dyateerayeeth ravya haymanoothchoon, wsage chooba dchoolchoon; dchoolnash lwath chavreh;

v.4 aych daf chnan bchoon nehwe meshtavhreen chnan b`eedatha dalaha; `al haymanoothchoon w`al msaybranoothchoon; davchoolah rdeefoothchoon woowltsanaykoon damsaybreen antoon;

v.5 lthachweetha ddeena keena dalaha; dtheshwoon lmalkootheh hay d`al apeyh chasheetoon;

v.6 wen keena qdam alaha; dnefroo`ooltsana lalootsaykoon;

v.7 walchoon dmethaltseeton nache `aman; bgelyaneh dmaran yeshoo`msheecha dmen shmaya, `am chayla dmalachawhy;

v.8 ma d`aved tva`tha bgoozala dnoora, men hanoon dla yeeda`w lalaha; wmen hanoon dla eshtawda`w lasvartheh dmaran yeshoo`msheecha,

v.9 dhenoon bdeena nethpar`oon avdana dal`alam, men partsoopeh dmaran, wmen shoovcha dchayleh;

v.10 ma dathe dneshtabach bqadeeshawhy; wanchawe tedmratheh bamhaymnawhy; dthethhayman sahdoothan da`laykoon bhaw yawma,

v.11 metoolhana bchoolzvan mtsaleynan `laykoon; dnashweychoon alaha lqeryanchoon, wnemleychoon kooleh tsevyana dtavatha, wa`vade dhaymanootha bchayla;

v.12 dneshtabach bchoon shmeh dmaran yeshoo`msheecha, af antoon beh; aych taybootheh dalahan wmaran yeshoo`msheecha ❖

Chapter 2

v.1 ba`eynan deyn menchoon achay; `al methetheh dmaran yeshoo`msheecha; w`al knoosha deelan dalwatteh;

v.2 dla `gal tetzee`oon bre`yanaykoon, wla tethwhoon la men meltha, wla men roocha, wla men egarta, daych dmen lwathan hee; dha lam matee yawmeh dmaran,

v.3 lma anash nat`eychoon bchad men eskeemeen; metool den la teethe looqdam maroodootha, wnethgle barnasha dachteetha, breh davdana;

v.4 haw dalqoovla hw, wmeshta`le `al kool man dmethqre alah wdechla;

aykana *daf* bhaykla *dalaha* aych *alaha* netev; wanchawe `al nafsheh aych *dalaha* hoo,

v.5 *la* `ahdeetoon; dchad lwathchoon *hweeth*; *haleyn* emreth *hweeth* lchoon,

v.6 *whasha* *yad`een antoon*; *ma dacheed dnethgle* hoo *bzavneh*,

v.7 *araza* *geyr d`awla* men *kadoo sharee lmethchapatoo*; *balchood* en *haw ma dhasha acheed neshtqel* men *mtsa`tha*;

v.8 *whaydeyn nethgle `awala*, *haw dmaran yeshoo` nseefeewhy brooch* *poomeh*; *wanvatleewhy* *bgelyana dmetheetheh*,

v.9 *metheetheh* *geyr dhaw bma`bdanootha hy dsatana*; *bchool cheel*, *wathwatha*, *wthedmratha dagalatha*,

v.10 *wavchoolah too`yay d`awla dhawya baveede*; `al *dla qabelw chooba* *dqooshta*, *dveh neechoon*,

v.11 *metoolhana nshadar lhoon alaha ma`bdanootha dtoo`yay*; *danhaymnoon lshooqra*;

v.12 *wnetdeenoon koolhoon ayleyn dla haymenw bqooshta*; *ela etstveew b`awla* ❖

v.13 *chnan deyn chayaveenan Imawdayoo lalaha bchoolzvan*; `al *apaykoon achayn chabeevawhy dmaran*; *dagvachoon alaha* men *reesheetha lchaye*; *bqadeeshootha droocha wavyhaymanootha dashrara*,

v.14 *lhaleyn hoo* *geyr qrachoon bamsabranootha deelán*; *dthehwoon teshboochta lmaran yeshoo` msheecha* ❖

v.15 *mekeel achay*, *ethqaymw wchamsenw bfooqdane deeleftoon*; en *bmeltha wen begarta deelán*,

v.16 *hoo deyn maran yeshoo` msheecha walaha avoon*; *haw dachvan wyahv lan booyaa dal`alam*, *wsavta tava btaybootheh*;

v.17 *nvaya lebawathchoon*; *wanqayem bchool mela*, *wavchool `vad tav* ❖

Chapter 3

v.1 men *hasha achayn*, *tsalaw `layn*; *dmetheh dmaran tehwe rihta wmeshtabcha* *bchool dooka aych dalwathchoon*;

v.2 *wadnethpatse* men *bnaynasha beeshe w`anathe*, *law* *geyr dchoolnash hee haymanootha*,

v.3 *mhayman hoo deyn marya*; *dhoo nnatarchoon*; *wanshawzevchoon* men *beesha*,

v.4 *tcheeleenan deyn `laykoon bmaran*; *dmedem damfaqdeenán lchoon*; *`vadtoon af `avdeetoon*,

v.5 *w maran nethroots lebawathchoon*; *lchoobeh dalaha wlam sabranootheh damsheecha*

v.6 *mfaqdeenán lchoon deyn achay*; *bashmeh dmaran yeshoo` msheecha*; *dahwaytoon pareeqen* men *kool acha*, *ayna dveesh beesh mhalech*; *wla aych pooqdane dqabelw menán*,

v.7 *antoon* *geyr yad`een antoon*; *aykana wale lmetdamayoo ban*; *dla halechn beesh beesh baynathchoon*,

v.8 *afla lachma dmagan echaln* men *anash menchoon*, *ela b`amla wawlewootha bleelya wveemama palcheen hwayn*; *d`al anash menchoon la neeqar*,

v.9 *la hwa metool dla shaleet lan*; *ela davnafshan netel lchoon toofsa*, *dvan tetdamoon*,

v.10 *af kad lwathchoon hwayn* *geyr*; *hade mfaqdeen hwayn lchoon*;

dchool dla *tsave dneflooch*; *afla nel`as*,

v.11 *sham`eenan geyr*; *deeth bchoon anasha dveesh beesh mhalcheen*;
wmedem la palcheen, ela en sreeqatha;

v.12 *lhoon deyn lhaleyn mfaqdeenan*; *wva`eynan menhoon bmaran*
yeshoo` msheecha; *davshelya nehwoon palcheen wachleen lachmhoon*,

v.13 *antoon deyn achay*; *la teman lchoon lme`bad dshapeer*,

v.14 *wen anash la meshtma`lmelayn haleyn dvegarta*; *nethpresh lchoon*
hana, wla hwaytoon methchalteen`ameh, dnevhath,

v.15 *wla aych b`eldvava techdooneh*; *ela hwaytoon marteyn leh aych*
dlacha ❖

v.16 *hoo deyn mareh dashlama netel lchoon shlama bchoolzvan*
bchoolmedem, maran`am koolchoon,

v.17 *shlama bachthavath eeday*; *ena pawlaws kethbeth*; *deethawhy atha*
davchoolheyn egrathy, hachana kathev ana,

v.18 *taybootheh dmaran yeshoo` msheecha`am koolchoon, ameen*

❖❖❖❖

1 Timothy

Chapter 1

v.1 pawlaws shleecha dyeshoo` msheecha, bfooqdana dalaha machyanan, wdamsheecha yeshoo` savran;

v.2 lteematheaws bra shareera bhaymanootha, taybootha wrachme washlama, men alaha avoon; wamsheecha yeshoo` maran ❖

v.3 b`eeth hweeth menach, kad azel ana lmaqedawnee; dathqawe befesaws; wathfaqed lanash anash dla nalfoon yoolpane mshachlfe;

v.4 wla nethrmoon lshoo`yatha walthash`yatha dsharvatha, dsacha layt lhoon, haleyn dcheryan ehw `avdan yateerayeeth, wla benyana bhaymanootha dalaha,

v.5 sacheh deyn dfooqdana eethawhy chooba, dmen leba dachya, wmen teerta tavtha, wmen haymanootha shareerta,

v.6 wmenheyn men haleyn t`aw anasha wastaw lmele sreeqatha;

v.7 bdav`aw lmehwa malfane dnamoosa; kad la mestakleen medem dammalleen; wla medem da`lawhy methchreyn ❖

v.8 yad`eenan deyn, dnamoosa shapeer hoo; en anash achwatteh dnamoosa netdabar beh;

v.9 kad yada` dalcheene namoosa la seem; ela l`awale, walmaroode, walrashee`e, walchataye, wal`anathe, wlayeyn dla dcheyn, wlayeyn dmacheyn lavahayhoon, wlayeyn dmacheyn lemhathhoon, walqatoole,

v.10 walzanaye, walshachbay `am dechre, walganbay bnay cheere, waldagale, wal`avray `al mawmatha, walchoolmedem deethawhy saqoovla lyoolpana chleema

v.11 dewangeleeawn dtheshboochteh dalaha mvarcha, haw dena ethhaymneth,

v.12 wmawde ana leh dchaylany, lmaran yeshoo` msheecha; dchashbany mhaymna wsamany ltheshmeshteh;

v.13 lee dmen qdeem mgadfan hweeth, wradoof wamtsa`ran, ela ethchanneth metool dchad la yada` hweeth; `evdeth dla haymanootha,

v.14 segyath bee deyn; taybootheh dmaran whaymanootha wchooba, davyeshoo` msheecha ❖

v.15 mhaymna hy meltha wshawya hy lamqabaloothah; dyeshoo` msheecha etha l`alma lmachayoo lchataye; dqadmayhoon ena ana,

v.16 ela metool hana rachem `lay; dvee qadma nchawe yeshoo` msheecha koolah magrath roocheh; lthachweetha dayleyn da`theeden danhaymnoon beh lchaye dal`alam,

v.17 imalka deyn d`alme; lhaw dla methchabal wla methchze; dhooyoo chad alaha; eeqara wtheshboochta l`alam `almeen, ameen ❖

v.18 *hana* pooqdana mag`el *ana* lach bery teematheaws; aych nveeawatha qadmayatha dahway`layk; dtheflooch bheyn palchootha hade shapeerta;

v.19 bhaymanootha wavtheerta tavtha, ayleyn geyr dalhade dchaqw menhoon; men haymanootha estaraqw;

v.20 aych hoomeneaws waleksandraws; haleyn dashlmeth isatana, dnethrdoon dla nehwoon mgadfeen ❖

Chapter 2

v.1 *ba`e ana* hacheel menach; dmen-qdam koolmedem *ba`ootha* tehwe mqarev lalaha, watslootha, wthachnanta, wthawdeetha; *chlaf* koolhoon bnaynasha,

v.2 *chlaf* malke wravrane; d`oomra shalya wnee^{cha} ne`mar bchoolah dechlath alaha wdachyootha,

v.3 *hade* geyr shapeera wamqabla qdam alaha machyanan;

v.4 haw dtsave dchoolhoon bnaynasha neechoon; wnethpnoon leeda`tha dashrara,

v.5 *cha* d hoo geyr alaha, *wcha* d hoo mets`aya dalaha wdavnaynasha, barnasha yeshoo`msheecha;

v.6 haw dyahv nafsheh poorqana *chlaf* kool anash; sahdootha dethath bzavnah,

v.7 hay dena etseemeth kroozah washlee^{chah}, qooshta amar *ana* wla mdagel *ana*; dahweeth malfana d`amme bhaymanootha dashrara ❖

v.8 tsav e *ana* hacheel; dahwaw mtsaleyn gavre bchool dooka; kad mreemeen eedayhoon dachyayeeth, dla roogza wadla machshvatha,

v.9 hachana af neshe beskeema nachpa dalvoosha, bthachmetsta wavnachpootha nehwe tatsbeethheyn; la bagdoole wavdahva, aw bmarganyatha, aw bnachte shapeere;

v.10 *ela* *ba`vade tave*; aykana dyae lneshe dmeshtawdyan dechlath alaha,

v.11 anttha bshelya hwath yalpa bchool shoo`bad,

v.12 lanttha geyr lmalafoo la mapes *ana*; wla lmamrachoos`al gavra; *ela* tehwe bshelya,

v.13 adam geyr ethgvel looqdam whaydeyn chawa,

v.14 wadam la t`a; anttha deyn t`ath w`evrath`al pooqdana,

v.15 *chaya* deyn byad yaldeyh; en nqawoon bhaymanootha, wavchooba, wavqadeeshootha, wavnachpootha ❖

Chapter 3

v.1 mhaymna hy meltha; den anash raeg qasheeshootha; `vade tave raeg,

v.2 wale deyn, dne^{hwe} qasheesha; ayna dmooma la meshtchach beh; wahwa *ba`la* dachda anttha; ayna d`eer re`yaneh, wanchef wamtakas, wrachem achsnaye wmalfan,

v.3 wla `avar`al chamra, wla rahta eedeh lmemcha; *ela* nehwe makeech, wla natsay, wla rachem kespa,

v.4 wamdabar bayteh shapeer, wacheed bnawhy bshoo`bada bchoolah dachyootha,

v.5 en geyr bayta dnafsheh la yada`dandabar shapeer; aykana meshkach`eedteh dalaha dandabar,

v.6 wla nehwe tle toolmadeh; dla netreem wnepel bdeeneh dsatana,

v.7 wale deyn, daf sahdootha shapeerta eeth leh men baraye; dla nepel bchesda wavfache dsatana,

v.8 waf mshamshane hachana nehwoon dcheyn, wla nmalloon tarteyn,

- wla nehwoon tsleyn lchamra sageea, wla nerchmoon yoothrane tanpe;
v.9 ela nechdoon araza dhaymanootha btheerta dcheetha,
v.10 whenoon haleyn nethbqoon looqdam, whaydeyn nshamshoon; kad
 eethayhoon dla reshyan •❖•❖•❖•
v.11 hachana af neshe nehwyān nachpan, wnehwe `eer re`yanheyn,
 wnehwyān mhaymnan bchool medem, wla nehwyān achlan qartse ❖
v.12 mshamshane nehwoon; ayna dachda anttha hwath leh, wdabar
 bnawhy wvayteh shapeer,
v.13 ayleyn geyr dshameshw shapeer; darga tava qaneyn lnafsphoon,
 wmagle ape sageea bhaymanootha dyeshoo` msheecha ❖
v.14 haleyn kathev ana lach; kad msabar ana dva`gal athe ana lwathach,
v.15 wen hoo deyn dmawchar ana; dtheda` aykana wale lmethhapachoo
 bvayteh dalaha; deetheyh `eedta dalaha chaya; `amooda wshetheetha
 dashrara,
v.16 wshareerayeeth rav hoo araza hana dcheenootha; dethglee bavsar,
 wezdadaq brooch, wethchzee lmalache, wethkreẓ beyth `amme,
 wethhayman b`alma, westalaq bshoovcha ❖

Chapter 4

- v.1** roocha deyn psheeqayeeth amra; davzavne achraye nefrqoon anash
 anash men haymanootha; wneezoolwn bathar rooche ta`yatha wvathar
 yoolpane dsheede;
v.2 haleyn dveskeema dagala mat`eyn wammalleen kadavootha,
 wachweyn btheerthoon,
v.3 wchaleyn lmezdawagoo, wmafrqeen men mechlatha; ayleyn dalaha
 bra eneyn lchooshacha walthawdeetha, layleyn damhaymneen wyad`een
 shrara,
v.4 metool dchool davre lalaha; shapeer hoo, wlayt medem dmaslay; en
 bthawdeetha nethnsev,
v.5 methqadash geyr bmeltha dalaha wvatslootha,
v.6 haleyn en tehwe malef lachayk; mshamshana tava tehwe dyeshoo`
 msheecha; kad methrabe ant bmele dhaymanootha wavyoolpana tava
 dyaleef ant ❖
v.7 men shoo`yatha deyn pakeehatha dsavatha eshtal; wdaresh nafshach
 bcheenootha,
v.8 doorasha geyr dfagra zavna hw z`oorā mawtar; keenootha deyn
 bchool medem mawtra, weeth lah shoowdaya dchaye, dzavna hana
 wda`theed ❖
v.9 mhaymna hy meltha wshawya hy lamqabaloothah,
v.10 metool had e hw geyr laeynan wmethchasdeenān; damsabreenān
 balaha chaya; deethawhy machyana davnaynasha koolhoon; yateerayeeth
 damhaymne,
v.11 haleyn alef wfaqed,
v.12 wla anash navse `al talyoothach; ela hwee dmotha lamhaymne,
 bmeltha, wawhoopacha, wawchooba, wawhaymanootha, wavdachyootha,
v.13 `ad athe ana; ethchapāt bqeryana, wawva`ootha, wavyoolpana,
v.14 wla tevse bmawhavtha deeth bach; hay dethyahbath lach
 banveeyootha wvasyam eeda dgasheeshootha,
v.15 bhaleyn ethhaga wavheyn hwee; dthetheeda` lchoolnash
 dlaqdamayk athe ant,
v.16 wezdahr bnafsnach wavyoolpanach; wchamsen bhoon, kad haleyn

geyr te`bed; nafshach tache wlayleyn dsham`een lach;

Chapter 5

v.1 bqasheesha la teg`oor; ela apeesayhy aych dlava, wlayleyn datleyn aych dlachayk,

v.2 walqasheeshatha aych emhatha, wlayleyn dtalyan aych dlachwathach bchoolah dachyootha ❖

v.3 larmlatha yaqar; layleyn darmlatha eneyn bashrara,

v.4 wen eeth armalta deeth lah bnaya aw bnay bnaya; neelpoon looqdam dvavnay-baythoon nezdadqoon; wnefr`oon choovle lavahayhoon, hade geyr mqabla qdam alaha,

v.5 ayda deyn dshareeyeeth armalta hy wamshawchadta; hade savrah `al alaha hw; wameena batslawatha wavva`watha bleelya wveemama,

v.6 ayda deyn dfalcha estranee; meetha hy kad chaya,

v.7 haleyn hwayt mfaqed lheyne; dadla reshyan nehwyan,

v.8 en anash geyr dayleyn ddeeleh enoon; wyateerayeeth dayleyn deethayhoon bnay-bayta dhaymanootha la yatsef; hana kfar leh bhaymanootha; wveesh hoo men ayleyn dla mhaymneen,

v.9 hwayt hacheel gave armalta; ayda dla btseera men shteen shneen, ayda dalchad hoo gavra hwath,

v.10 weeth lah sahdootha da`vade shapeere; en rabyath bnaya, en qablath achsnaye, en asheegath reglayhoon dqadeeshe, en arwchath laleetse, en halchath bchool`vad tav,

v.11 men armlatha deyn ayleyn dtalyan, eshtal, metstaryan lheyne geyr `al msheecha; wva`yan lmehwa lgavre;

v.12 wdeenheyn qayam hoo; datlam haymanoothheyn qadmaya,

v.13 yalpan deyn af chvananootha, kad methkarkan beyth bate; wla balcho o d chvananootha; ela af dnasgyan mamlla, wanfarqan sreeqatha, wamallan medem dla wale,

v.14 tsav e ana hacheel; dayleyn dtalyan; nezdawgan, wneeldan bnaya, wandabran batayheyn; wla netlan lav`eldvava afla chda`eltha dtsoocheetha,

v.15 `al dhasha geyr shareew anash anash lmesta bathar satana,

v.16 en anash mhaymna aw mhaymanta eeth lhoon armlatha; ntharsoon eneyn wla neeqran `al`eedta; ddayleyn darmlatha eneyn dashrara tespaq ❖

v.17 qasheeshe ayleyn dshapeer metdabreen; leeqara`feefa neshwoon; yateerayeeth ayleyn dlaeyn bmeltha wavyoolpana,

v.18 emar geyr kthava; dla tevloom tawra badracha, wshawe hoo pa`la agreh,

v.19 `al qasheesha qteegranootha la tqabel; ela `al poom treyn wathlatha sahdeen,

v.20 layleyn dchateyn, qdam koolnash kawen; daf sharka danasha nedchloon,

v.21 msahed ana lach qdam alaha, wmaran yeshoo` msheecha, wmalachawhy gvaya; dhaleyn tetar, wla nethqadam re`yanach lmedem, wla tes`oor medem bmasav bape •❖•❖•

v.22 eeda ba`gal `al anash la tseem; wla teshtawtaf bachtathe noochraye, nafshach tar bdachyootha,

v.23 wmekeel maya la teshte; ela chamra qaleel hwayt shathe metool estoomchach; wmetool koorhanayk ameene ❖

v.24 eeth bnaynasha dachtahayhoon yeedee`een enoon, wamqadmeen lhoon lveyth-deena; weeth dvatharhoon azeelyn;

v.25 *hachana af `vade tave yeedee`een enoon; wayleyn dachranyayeeth enoon, lmetsha la meshkcheen* ❖

Chapter 6

v.1 ayleyn deethayhoon *tcheyth neera d`avdootha; lmarayhoon bchool eqar nechdoon; dla nehwe shmeh dalaha wyoolpane methgadaf,*

v.2 ayleyn deyn deeth lhoon *maraya mhaymne; la nevsoon bhoon, `al dachayhoon enoon; ela yateerayeeth nshamshoon enoon, `al damhaymne enoon wchabeeve, haleyn dmettneecheen btheshmeshtoon, haleyn alef wav`ee menhoon,*

v.3 en deyn eeth *anash dmalef yoolpara achreena; wla methqarav lmele chleemaha dmaran yeshoo`msheecha, walyoolpara ddechlath alaha;*

v.4 hana metreem kad meem *la yada`; ela kreeh badrasha wvav`atha dmele; dmenheyn haw e chsama, wcheryana, wgoodafa, wamsam bre`yana beesha,*

v.5 *washchaqa davnaynasha; ayleyn damchabal re`yanhoon, wagleezen men qooshta, wsavreen dthegoorta hy dechlath alaha, ant deyn ethrachq men haleyn,*

v.6 tegoortan geyr deelan *raba hy; deetheyh dechlath alaha bachshachtha dmesthan,*

v.7 medem geyr *la a`eln l`alma; weedee`a dafla dnepeq men meshkcheenan,*

v.8 metool *hana safqa lan mechoolta wthachseetha,*

v.9 ayleyn deyn *dsaveyn lme`tar; nafleen bnesyoone, wavfache, wvargeegatha sageeatha; dsachlan wamsagfan wantab`an lavnaynasha bachvala wvavdana,*

v.10 `eqara deyn dchoolheyn *beeshatha eetheyh rechmath kespa, weeth anasha dethragragw leh; wmen haymanootha t`aw; wnaifshoon a`elw ldawane sagee-e* ❖

v.11 ant deyn aw *barnasha dalaha; men haleyn `rooq; whart bathar zadeeqootha, wvathar keenootha, wvathar haymanootha, wvathar chooba, wvathar msaybranootha, wvathar makeechootha,*

v.12 wethkatash *bagoona tava dhaymanootha; wadrech chaye dal`alam dalhoon ethgreet; wawdeeth tawdeetha tavtha qdam sahde sagee-e* ❖

v.13 msahed *ana lach qdam alaha, haw dmache kool; wyeshoo`msheecha, haw dashed qdam panteeaws peelataws sahdootha shapeerta;*

v.14 dthetreewhy; *pooqdana dla toolsha wadla mooma; `dama lgelyaneh dmaran yeshoo`msheecha,*

v.15 haw da`theed *bzavneh nchaweywhy alaha mvarcha wchaylthana balchoodawhy; malka dmalke wmara dmarawatha,*

v.16 haw dhoo *balchoodawhy la methchabal, w`amar bnoohra; danash la meshkach dnethqarav leh, wanash men bnaynasha la chzayhy; wafila mtse lmechzyeh, haw dleh eqara wshooltana l`alam `almeen, ameen* ❖

v.17 l`ateere d`alma *hana paqed; dla netreemoon bre`yanayhoon; wla nettachloon `al `oothra dlayt `lawhy toochlana; ela `al alaha chaya, haw dyahv lan kool `ateerayeeth lanyachan;*

v.18 wne`bdoon *`vade tave, wne`troon bsoo`rane shapeere, wnehwoon dleeleem lmetal walmeshawtafoo,*

v.19 wanseemoon *lnafshhoon shethesta tavtha lmedem da`theed; dnadrchoon chaye shareera* ❖

v.20 aw *teemathe; ezdahr bmedem dethg`el lach; wa`rooq men bnath-qale*

sreeqatha; wmen hfachatha deeda`tha dagaltha,

v.21 ayleyn geyr dmeshtawdeyn lah, t`aw lhoon men haymanootha,
taybootha `amach, ameen ❖

2 Timothy

Chapter 1

v.1 pawlaws shleecha dyeshoo` msheecha, btsevyaneh dalaha, wawmoolkana dchaye davyeshoo` msheecha;

v.2 lteematheaws bra chabeeva, taybootha wrachme washlama, men alaha ava; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.3 mawde ana lalaha, haw dleh mshamesh ana men avahathy btheerta dcheetha; dameenayeeth metdchar ana lach batslawathy dleelya wdeemama,

v.4 waswe ana lmechzyach, wmetdchar ana dem`ayk dehmle chadootha,

v.5 b`oohdana dhawe lee bhaymanoothach shareerta; hay dashrath looqdam bema demach lwayees, wvemach ewneegee; mpas ana deyn daf bach,

v.6 metool hana ma`hed ana lach; dath`eer mawhavta dalaha; hay deeth bach basyam eedy,

v.7 la geyr yahv lan alaha roocha ddechltha; ela dchayla, wadchooba, wadmartyanootha,

v.8 la hacheel tev hath bsahdootheh dmaran, afla bee baseereh; ela shqool beeshatha `am ewangeleeawn bchayla dalaha;

v.9 haw dachyan waqran bqeryana qadeesha, law aych `vadayn ela aych tsevyaneh, wtaybootheh; hay dethyabhath lan byeshoo` msheecha men qdam zavna d`alme,

v.10 wethgalyath hasha bgelyaneh dmachyanan yeshoo` msheecha; dvatel lmawta wchawee chaye wla methchablanootha bewangeleeawn;

v.11 haw dettseemeth beh ena karooza washleecha wmalhana d`amme,

v.12 metool hade msaybar ana haleyn; wla baheth ana, yada` ana geyr bman haymneeth; wampas ana; dmatya beedawhy goo`lany lmetar lee lyawma haw,

v.13 nehwyan lac h chawra; mele chleematha dashma`t meny, bhaymanootha wavchooba davyeshoo` msheecha ❖❖❖❖

v.14 goo`lana tava tar; broocha dqoodsha, hay d`emrath ban,

v.15 yada` ant hade; dahfachw meny koolhoon haleyn dvaseea; deethayhoon menhoon poogelaws whermagenws,

v.16 netel maran rachme lwayteh daneeseefawraws; dzavneen sageen aneechany, wavsheeshlatha dasooray la bheth,

v.17 ela af kad etha lrhoomee; bachfeetootha b`any weshkchany,

v.18 netel leh maran; dneshkach rachme lwath maran byawma haw, wachma dshamshany befesaws; yateerayeeth yada` ant ❖

Chapter 2

- v.1 *ant hacheel bery; ethchayal btaybootha davyeshoo`msheecha,*
v.2 *wayleyn dashma`t meny byad sahde sagee-e; haneyn ag`el lanasha mhaymne; ayleyn dmatya beedayhoon af lachrane lmalafoo,*
v.3 *wsaybar beeshatha; aych palcha tava dyeshoo`msheecha,*
v.4 *la anash palach wmethpakar btsevwatha d`alma; dнешpar lhaw man dagvayhy,*
v.5 *wen methkatash anash; la methkalal; en bnamooseh la methkatash,*
v.6 *lakara dlae wale leh; dqadma men peerawhy nestaybar,*
v.7 *estakal medem dam a r ana, netel lach mar a n chechmtha bchool medem ❖*
v.8 *etdachr lyeshoo`msheecha; dqam men beyth meethe; haw deethawhy men zar`a ddaweed, aych ewangeleeawn deely;*
v.9 *dveh savel ana beeshatha `dama lasoore aych `aved beeshatha, ela meltheh dalaha la aseera,*
v.10 *metool hana koolmedem msaybar ana metool gvaya; daf henoon neshkchoon chaye davyeshoo`msheecha `am shoovcha dal`alam ❖*
v.11 *mhaymna hy meltha, en geyr meethn `ameh; af `ameh neeche,*
v.12 *wen nsaybar; af namlech `ameh, en deyn nechpoor beh; af hoo nechpoor ban,*
v.13 *wen la nhaymen beh; hoo bhaymanootheh mqawe, dnechpoor geyr bnafsheh, la meshkach,*
v.14 *haleyn hwayt ma`hed lhoon wamsahed qdam maran; dla nehwoon methchreyn bmele dla yoothran; lsoochafa dayleyn dsham`een lheyne,*
v.15 *wnethbtel lach; dathqem nafshach gmeerayeeth qdam alaha; palcha dla behthta, dmachrez treetsayeeth meltha dashrara,*
v.16 *wmen mele sreeqatha dlayt bheyne chashchoo; eshtal, yateerayeeth geyr nawsoon `al roosh`hoon, hanoon da`neyn bheyne,*
v.17 *wmelathhoon aych chaladeetha, nawmee techood bsagee-e, eethawhy deyn chad menhoon hoomeneaws; wachreena peeleetaws;*
v.18 *haleyn dat`aw men shrara kad amreen, daqyamta dmeethe hwath lah; whaymanootha danash anash mahpcheen,*
v.19 *shethesta deyn shareerta dalaha qayama hy; weeth lah chathma hana, wyada`marya layleyn ddeeleh enoon; wnefrooq men `awla, kool dqare lashmeh dmarya ❖*
v.20 *bvayta deyn raba la hwa mane ddahva balchood aw dseema eeth beh; ela af dqaysa af dfachara; menhoon leeqara, wmenhoon ltsa`ra,*
v.21 *en anash hacheel ndake nafsheh men haleyn; hawe mana dachya leeqara; d`ahen lchooshacha dmareh, wamtayav lchool `vad tav ❖*
v.22 *men koolheyne rgeegatha dtalyootha`rooq; whart bathar keenootha, whaymanootha, wchooba, washlama `am ayleyn dqareyn lmaran bleba dachya,*
v.23 *cheryane sachle ayleyn dadla mardoo enoon; eshtal menhoon, yada`ant geyr; dthachtooshe mawldeen,*
v.24 *`avdeh deyn dmaran la chayav lmethkatashoo; ela dnehwe makeech lwath koolnash wmalfan, wnageera roocheh;*
v.25 *dnehwe rade layleyn dmethchreyn lqoovleh bmakeechootha; dalma netel lhoon alaha tyabootha, wned`oon shrara,*
v.26 *wne`hdoon nafshhoon, wnefrooq men pacheh dsatana, dveh ettseedw ltseyvaneh ❖*

Chapter 3

v.1 hade deyn hwayt yada` ; davyawmatha *achraye* neethoon zavne qshaya;

v.2 wnehwoon bnaynasha *rachmay* nafshoon, *wrachmay* kespa, shavhrane, *rime*, mgadfane, *dalannashayhoon* la mettpeeseen, *kafray* btaybootha, *rashee`e*,

v.3 achlay qartse, *msha`bday* lregtha, *ba`reeraye*, *sanyay* tavatha,

v.4 *mashlm`ane*, *msarhve*, *chtheree*, *rachmay* rgeegatha *tav* men *choobeh* dalaha;

v.5 deeth lhoon eskeema *ddechlath* alaha, wmen *chayleh* *racheeqeen*, ayleyn *dhachana* enoon; *dchooq* enoon *menach*,

v.6 menhoon enoon *geyr*; *haleyn* *damchaldeen* *beyth* *bate*; *wshaveyn* *neshe* *datmeeran* *bachtah*e, *wmetdavran* *largeegatha* *mshachlfatha*;

v.7 *davchoolzvan* *yalpan*, *wmemthoom* *leeda`tha* *dashrara* *lmetha* *la* *meshkcheen*,

v.8 *aykana* deyn *dyanees* *wyambrees* *qamw* *looqval* *mooshe*; *hachana* *af* *henoon* *qaymeen* *looqval* *shrara*; *anasha* *damchabal* *re`yanhoon* *wasleyn* *men* *haymanootha*,

v.9 *ela* *la* *neethoon* *laqdamayhoon*; *shatyoothoon* *geyr* *methyad`a* *hy* *lchoolnash*; *aykana* *daf* *dhanoon* *ethyad`ath* ❖

v.10 *ant* deyn *ethayt* *bathar* *yoolpany*, *wvathar* *doobaray*, *wvathar* *tseyvany*, *wvathar* *haymanoothy*, *wvathar* *nageerooth* *roochy*, *wvathar* *chooby*, *wvathar* *msaybranoothy*,

v.11 *wvathar* *rdeefoathy* *wvathar* *chashay*, *wyada`* *ant*; *ayleyn* *saybreth* *banteeachee*a, *wveeqanawn*, *wavlootra*; *ayda* *rdeefoothera* *saybreth*, *wmen* *koolheyn* *patsyany* *mary*,

v.12 *wchoolhoon* deyn *ayleyn* *dtsaveyn* *bdechlath* *alaha* *dneechoon* *byeshoo`* *msheecha*; *methradpeen*,

v.13 *bnaynasha* deyn *beeshe* *wmat`yane* *nawsfoon`al* *beeshoothhoon*, *kad* *ta`eyn* *wmat`eyn*,

v.14 *ant* deyn *qawa* *bayleyn* *deeleft* *weshtarart*; *yada`* *ant* *geyr* *men* *manoo* *yeeleft*;

v.15 *wadmen* *talyoothach* *sefre* *qadeeshe* *yaleef* *ant*; *dmeshkcheen* *danchakmoonach* *lchaye*, *bhaymanootha* *dyeshoo`* *msheecha* ❖

v.16 *kool* *kthav* *davroocha* *ethkthev*; *mawtrana* *hoo* *lyoolpana*, *walchoowana*, *walthooratsa*, *walmardootha* *davcheenootha*;

v.17 *dnehwe* *gmeer* *barnasha* *dalaha*, *walchool`vad* *tav* *mshalman*
•❖•❖•

Chapter 4

v.1 *msahed* *ana* *lach* *qdam* *alaha* *wmaran* *yeshoo`* *msheecha*, *haw* *da`theed* *lamdan* *chaye* *wmeethe* *bgelyana* *dmalkootheh*;

v.2 *achrez* *meltha*, *wqoom* *bachfeetootha* *bzavna* *wadla* *zavna*; *akes* *wchawe*, *n* *bchoolah* *magrath* *roocha* *wyoolpana*,

v.3 *nehwe* *geyr* *zavna*; *dalyoolpan* *e* *chleema* *la* *neshtam`oon*; *ela* *aych* *rgeegathhoon*, *nasgoon* *lnafshoon* *malfane* *bchoothchatha* *dmashma`thhoon*;

v.4 *wmen* *shrara* *nahpchoon* *ednhoon*; *lshoo`yatha* deyn *nestoon* ❖

v.5 *ant* deyn *hwayt`eer* *bchoolmedem*, *wsaybar* *beeshatha*, *wa`vada`ved* *damsabrana*, *wtheshmeshtach* *shalem*,

- v.6 *ena* geyr mekeel methnaqe *ana*; *wzavna* deshtre; *mta*,
- v.7 agoona shapeera ethkatsbeth, wrehty shalmeth, whaymanoothy netreth,
- v.8 wmen *hasha* nteer lee kleela dcheenootha; *dnfr`eewhy* lee *mary* byawma haw, *dhooyoo* dayana keena; *la* deyn balchood lee; *ela* af layleyn dachevw lgelyaneh ❖
- v.9 nethbtel lach dtheethe lwathy ba`gal,
- v.10 deema geyr shavqany; *wachev`alma hana*, wezal leh lthesalawneegee, *qreesqaws* lgalateea, *teetaws* ldalmateea,
- v.11 looqa hoo balchoodawhy`amy, *lmarqaws* dvar waytayhy`amach;`ahen lee geyr ltheshmeshta,
- v.12 ltocheeqaws deyn shadreth lefesaws,
- v.13 beyth kthave deyn dshevqeth batrawaws lwath qarpaws; *ma dathe ant*, *aytayhy*; *wachthave*, *yateerayeeth* kerke damgale,
- v.14 *aleksandras* qaynaya beeshatha sageantha *chawyany*; *pra`* leh *maran aych`vadawhy*;
- v.15 af *ant* deyn *ezdahr* meneh; *tav* geyr zqeef looqval melayn,
- v.16 *bmapaq* broochy qadmaya *la anash* hwa`amy; *ela* koolhoon shavqoony; *la tethchshev* lhoon hade,
- v.17 *mary* deyn *qam* lee *wchaylany*; *dvee karoozootha* teshtalam wneshm`oon`amme koolhoon; *dethpatseeth* men *pooma darya*,
- v.18 *wanfatseyny mary* men kool`vad beesh; *wnacheyny* bmalkootheh *dvashmaya*; *dleh shoovcha`alam`almeen*, ameen ❖
- v.19 *hav shlama* lapreesqela, *wlaqelaws*, *walvayta daneeseefawraws*,
- v.20 *erastaws pash* leh *bqawreenthaws*, *trawfeemaws* deyn shvaqteh kad kreeh, *bmeeleetaws mdeenta*,
- v.21 nethbtel lach daqdam sathwa teethe ❖ *shael* bashlamach ewwoolaws wpoodees wleenaws, *waqlawdeea wache* koolhoon,
- v.22 *maran yeshoo`msheecha`am roochach*, *taybootha`amach* ameen ❖

Titus

Chapter 1

v.1 pawlaws `avdeh *dalaha*, washleecheh dyeshoo` msheecha, bhaymanootha dagvaya *dalaha*, weeda`tha dashrara davdech^{lath} *alaha*,

v.2 `al savra dchaye dal`alam; damlach *alaha* shareera qdam zavnavhy d`alma;

v.3 waglia meltheh bzavnah byad karoozoothan, hay dethhaymneth ena bfooqdana *dalaha* machyanan;

v.4 lteetaws bra shareera bhaymanootha dgawa, taybootha washlama, men *alaha* ava; wmen maran yeshoo` msheecha machyanan ❖

v.5 metoolhana hw shvaqtac h hweeth baqreetee; dayleyn dchaseeran tathqe,n wathqeem qasheeshe bamdeena mdeena aykana dfaqedtach;

v.6 ayna dadla reshyan hoo, wahwa ba`la dachda anttha, weeth leh bnaya mhayme dla mtsacheyn, wla eethayhoon dla shoo`bad basootootha,

v.7 chayav hoo geyr qasheesha; dnehw dla reshyan, aych rabayta *dalaha*, wla nehwe metdabar bre`yan nafsheh, wla nehwe chemthan, wla nehwe `avar `al chamra, wla tehwe rahta eedeh lmemcha, wla nehwe rachem yoothrane tanpe;

v.8 ela nehwe rachem achsnaye, wnehwe rachem tavatha, wnehwe nchef, wnehwe keen, wnehwe chasya, walveech nafsheh men rgeegatha,

v.9 wavteel leh `al yoolpana dmeltha dhaymanootha; dneshkach af lamvayawoo byoolpaneh chleema, walmakasoo layleyn dmethchreyn,

v.10 eeth geyr sagee-e, dla meshta`bdeen, wasreeqan melayhoon, wmat`eyn re`yane davnaynasha, yateerayeeth, ayleyn dmen gzoorta enoon;

v.11 hanoon dwale lamsakaroo poomhoon, bate geyr sagee-e mchableen; wmalfeen medem dla wale metool yoothrane tanpe,

v.12 emar anash menhoon nveea deelhoon; davnay qreetee bchoolzvan dagaleen enoon; chaywatha beeshatha, wcharsatha bateelatha,

v.13 wshareerayeeth eetheyh sahdootha hade, metool hana qashyayeeth hwayt makes lhoon; dnehwoon chleemeen bhaymanootha;

v.14 wla nethrmoon lshoo`yatha deehoodaye, walfooqade davnaynasha dsaneyn shrara,

v.15 koolmedem geyr dche hw ladchaya, layleyn deyn damsayveen wla mhaymneen; medem dadche layt lhoon; ela msayav hoo re`yanhoon wtheerthoon,

v.16 wmawdeyn dyad`een lalaha; ba`vadayhoon deyn kafreen beh; weethayhoon snee-e wadla pyas, wmaslaya lchool `vad tav ❖

Chapter 2

- v.1 *ant* deyn malel medem *dya*e lyoolpana *chleema*,
v.2 walef, dnehwoon qasheeshe `eereen bre`yanayhoon, wnehwoon nachpeen, wnehwoon dcheyn, wnehwoon *chleemeen* bhaymanootha wawchooba wvamsaybranootha,
v.3 waf qasheeshatha hachana; dnehwyan beskeema *dya*e ldechlath alaha, wla nehwyan achlan qartse, wla nehwyan msha`bdan lchamra sageea, wnehwyan malfan shapeeratha,
v.4 wamnakfan layleyn dtalyan, dnerchman ba`layheyne wavnayheyne,
v.5 wnehwyan nachpan wqadeeshan, wnehwyan yatspan shapeer dvatayheyne wmeshta`bdan lva`layheyne; dla *anash* ngadef `al meltheh dalaha,
v.6 wmen ayleyn datleyn, hachana b`ee; dnehwoon nachpeen,
v.7 bchoolmedem deyn dmootha bnafshac h *chawa* bchool `vade tave; wawmalfanoothach tehwe lach meltha *chleemta*,
v.8 dnachpa wla *mchabla*, wla *anash* basar lah; dayna dqaem lqoovlan nevhath; kad la neshkach dneemar `layn medem dasne ❖❖❖❖
v.9 `avde lmarayhoon neshta`bdoon bchoolmedem wneshtafroon, wla hwaw m`atseyne,
v.10 wla hwaw ganbeen; ela nchawoon shrarhoon tava bchoolmedem; dantsabthoon bchoolmedem yoolpaneh dalaha machyanaan ❖
v.11 ethgalyath geyr taybootheh dalaha, machyath kool lavnaynasha koolhoon,
v.12 wradya lan; dnechpoor broosh`a wvargeegatha d`alma; wneeche b`alma hana, bnachpootha, wawcheenootha, wawdechthath alaha;
v.13 kad msakeyane lsavra breecha walgelyana dtheshboochteh dalaha raba wmachyanaan yeshoo` msheecha,
v.14 dhoo yahv nafsheh *chlafayn*; dnefrqan men kool `awla; wandakeyn lnafsheh `ama chadtha dchaseem ba`vade tave ❖
v.15 haleyn malel waw`ee, wchawen bchool pooqdan, wla *anash* navse bach,

Chapter 3

- v.1 wahwayt ma`hed lhoon; dalreeshe walshaleetane neshtam`oon wneshta`bdoon, wadnehwoon `theedeen lchool `vad tav,
v.2 w`al *anash* la ngadfoon, wla nehwoon methkatsheen; ela nehwoon makeecheen, wawchoolmedem nchawoon baseemoothhoon lwath koolhoon bnaynasha,
v.3 af chnan geyr men qdeem dla re`yana hwayn, wadla pyasa, wta`eyn, hwayn, wamsha`bdeen hwayn largeegatha mshachlfiatha, wawveeshootha wvachsama methhapcheen hwayn, wasneen hwayn, af chad lchad saneyn hwayn,
v.4 kad deyn ethgalyath baseemootheh wamrachmanootheh dalaha machyanaan;
v.5 la ba`vade dzadeeqootha da`vadn; ela brachmawhy deeleh; achyan baschatha dmawlada dmen dreesch, wawchoodatha droocha dqoodsha,
v.6 hay deshad `layn `ateerayeeth byad yeshoo` msheecha machyanaan;
v.7 davtaybootheh nezdadaq; wnehwe yarte bsavra bchaye dal`alam ❖
v.8 mhaymna hy meltha, wawhaleyn tsave ana; daf ant hwayt msharar lhoon; dnethbtel lhoon lmefflach `vade tave; ayleyn dhaymenw balaha,

haleyn eneyn *tavan* w*mawtran* lavnayn*nasha*,

v.9 men b`atha deyn sachltha, wmen tash`yatha dsharvatha, wmen cheryane, wmen tachtooshe dsafre; eshtal, yoothran geyr layt bheyn; wasreeqan eneyn,

v.10 men gavra hereseewta; men bathar chda zvan wtharteyn dmarte ant leh; eshtal,

v.11 wahwayt yada`; dman dhachana hw, m`aqam hoo wchate, whoo chayev nafsseh ❖

v.12 ma dshadreth lwathach lartema aw ltoocheeqaws; nethbtel lach; dtheethe lwathy lneeqapawlees, taman geyr sameth bre`yany daste,

v.13 `al zeena deyn safra w`al apalaw, nethbtel lach; dathlawe enoon shapeer; dmedem la nechsar lhoon,

v.14 wneelpoon af ayleyn ddeelan enoon; dnehwoon palcheen `vade tave btsevwatha daltsan; dla nehwoon dla peere ❖

v.15 shaleen bashlamach koolhoon ayleyn d`amy enoon ❖ shal bashlama dchoolhoon ayleyn drachmeen lan bhaymanootha, taybootha `am koolchoon, ameen ❖

Philemon

Chapter 1

v.1 pawlaws aseereh dyeshoo` msheecha, wteematheaws acha; lfeeleemawn chabeeva wfalcha d`aman,

v.2 wlapya chabeevtan, wlarcheepaws palcha d`aman, wal`eedta davyaytach,

v.3 taybootha `amchoon washlama, men alaha avoon; wmen maran yeshoo` msheecha ❖

v.4 mawde ana lalahy bchoolzvan, wmetdchar ana lach batslawathy;

v.5 ha men dshem`eth haymanoothach, wchooba, deeth lach lwath maran yeshoo` walwath koolhoon qadeeshe;

v.6 dthehwe; shawtafootha dhaymanoothach yahba peere; ba`vade, wveeda`tha dchool tavan, deeth lchoon byeshoo` msheecha,

v.7 chadootha geyr sageetha eeth lan wwooyaa; davyad choovach ettneechw rachme dqadeeshe,

v.8 metool hade parehseea sageetha eeth lee bamsheecha; defqood lach ayleyn dzadqan,

v.9 metool chooba deyn mev`a hoo ba`e ana menach, ena pawlaws; deethay sava aych dyada`ant; hashha deyn af aseera dyeshoo` msheecha,

v.10 wva`e ana menach; `al bery ayna dyeldeth basooray, aneeseemaws;

v.11 haw dvazvan layt hwa lach beh chashchoo; hashha deyn af lach af lee tav chashach,

v.12 wshadarteh lach, ant deyn aych dalyalda deely, hachana qabelayhy,

v.13 tsav e hweeth geyr dalwathy echdeewhy; dnehwe mshamesh lee chlafayk basoore dewangeleeawn,

v.14 bel`ad melkach deyn la tsveeth medem lme`bad; dla aych dvaqteera tehwe tavthach; ela btsevyanach,

v.15 kvar deyn af metool hade shanee dsha`tha; dal`alam techdeewhy;

v.16 la mekeel aych `avda, ela yateer men `avda, acha chabeeva deely chad kma deelach, wvavsar wavmaran,

v.17 en hacheel eethayk lee shawtafa; qabelayhy aych dlee,

v.18 wen medem chasrach aw chayav; hade `lay chshoov,

v.19 ena pawlaws kethbeth beeday, ena para`ana; dla eemar lach; daf nafshach chayav ant lee,

v.20 een achy, ena ettneech bach bmaran, aneech rachmay bamsheecha,

v.21 metool dathcheel ana dshama`ant lee; kethbeth lach, wyada`ana, dyateer men ma damar ana; `aved ant,

v.22 bachda deyn af tayevee lee beyth mashrya, msabar ana geyr; dvatslawathchoon metheehev ana lchoon ❖

v.23 shael bashlamach epafra shavya d`amy byeshoo` msheecha,

v.24 wmarqaws wareestarchaws, wdeema, wlooqa m`adranay,

v.25 taybootheh dmaran yeshoo` msheecha `am roochchoon, ameen



Hebrews

Chapter 1

v.1 bchool mnawan wavchool demwan, malel *alaha`am avahayn* banve men qdeem,

v.2 wavhaleyn yawmatha *achraye*, malel `aman bavreh, dleh *sam yarta* dchoolmedem, wveh `vad l`alme,

v.3 dhooyoo tsemcha *dshoovcheh*, wtsalma deethootheh, *wacheed* kool *bchayla* dmeltheh, whoo baqnoomeh `vad *dookaya dachtahayn* weethev `al yameena drabootha bamrawme,

v.4 *whana* kooleh yeerev men malache; aych *ma* damyatar shma deereth men deelhoon,

v.5 *layna* geyr men malache memthoom emar *alaha*, dvery *ant*, ena yawmana yeeledtach; wthoov, dena ehwe leh lava; whoo nehwe lee lavra,

v.6 toov deyn, emathy dma`el boochra l`alma; emar, dleh nesgdoon koolhoon malache dalaha,

v.7 `al malache deyn *hachana* emar, da`vad malachawhy rooch; wamshamshanawhy noor yaqda,

v.8 `al bra deyn emar, dchoorsyach deelach *alaha* l`alam `almeen, shavta psheeta shavta dmalkoothach,

v.9 *rchemt* keenootha wasnayt `awla; metool *hana* mashchach *alaha* alahach; meshcha *dchadootha*, yateer men *chavrayk*,

v.10 wthoov, *ant* men breesheeth *samt* shetheseyh dar`a, washmaya `vad eedayk enoon,

v.11 henoon ne`broon want qayam *ant*, wchoolhoon aych *nachta* nevloon,

v.12 waych tachseetha te`oof enoon, henoon nethchalfoon, want aych deethayk *ant*, washnayk *la* negmran,

v.13 lman deyn men malache memthoom emar, dthev men yameeny; `dama deseem b`eldvavayk kooovsha *tcheyth* reglayk,

v.14 *la* ha koolhoon eethayhoon rooche dtheshmeshta; dmeshtadreen btheshmeshta metool ayleyn da`theedeen lmeerath *chaye* ❖

Chapter 2

v.1 metool *hana* *chayaveenan*; dyateerayeeth nehwe zheereen bmedem dashma`n dla nepel,

v.2 en geyr meltha dethmallath byad malache eshtarrath; wchool dsham`ah wa`var `leyh qabel poor`ana bcheenootha;

v.3 aykana *chnan* ne`rooq; en navse `al ayleyn dhenoon enoon *chayayn*; hanoon dshareew men maran lmetthalmaloo, wmen ayleyn dmeneh shma`w, ban eshtararw;

v.4 kad *sahed`layhoon alaha, bathwatha, wavthedmratha, wavchayle mshachlfe, wavfoolage droocha dqoodsha; detheehev w aych tseyvaneh* ❖

v.5 *la hwa* geyr *lmalache sha`bed`alma da`theed, da`lawhy mmalleenan;*

v.6 *ela* aych *dmashed kthava wamar, manaw gavra de`hadtayhy; wavreh danasha das`artayhy,*

v.7 *amechtayhy qaleel men malache, teshboochta weeqara samt breesheh, washlettayhy ba`vada deedayk,*

v.8 *wchool medem sha`bedt tcheyth reglawhy, bhay deyn dchool medem sha`bed leh; la shvaq medem dla msha`bad, hashha deyn la`dakeel chazeynan; dchool medem msha`bad leh,*

v.9 *haw deyn dmach qaleel men malache, chazeynan; dhooyoo yeshoo` metool chasha dmawteh, wtheshboochta weeqara seem breesheh, hoo geyr btayboothel alaha chlaf koolnash t`em mawta,*

v.10 *yae hwa* geyr *lhaw dchool beedeh wchool metoolatheh; wavnaya sagee-e a`el ltheshboochta; dalreesha dchayayhoon bchasheh negmreewhy*

v.11 *haw geyr dqadesh whanoon dethqadashw; men chad enoon koolhoon, metool hana la bheth dneqre enoon achawhy;*

v.12 kad *amar, esabar shmach lachay; wavgawah d`eedta eshabchach,*

v.13 *wthoov, dena ehwe tcheel`lawhy, wthoov, ha ena wavnaya dyahv lee alaha,*

v.14 *metool geyr davnaya eshtawtafw bvesra wadma; af hoo bnh badmootha eshtawtaf bhelyn bhaleyn; davmawteh nvatel lman dacheed shooltana dmawta, deethawhy satana;*

v.15 *wneshre lhanoon ayleyn davdechthta dmawta bchoolhoon chayayhoon msha`bdeen hwaw l`avdootha,*

v.16 *la hwa* geyr *`al malache mashlat hwa mawta; ela`al zar`eh davraham mashlat hwa,*

v.17 *metool hana zad e q hwa; davchool medem netdame lachawhy; dnehwe mrachmana wrav koomre mhaymna bdalaha; wnehwe mchase`al chtahawhy d`ama,*

v.18 *bhay* geyr *dhoo chash wethnasee; meshkach dan`adar layleyn dmethnaseyn* ❖

Chapter 3

v.1 *mekeel achay qadeeshe dethqreetoon bqeryana dmen shmaya; chzawoohy lhana shleecha wrav koomre dthawdeethan yeshoo` msheecha;*

v.2 *damhayman lman d`avdeh aych mooshe bchooleh bayteh,*

v.3 *sagee hy* geyr *teshboochteh dhana tav men dmooshe; aykana dsagee eqqara dvanayeh dvayta tav men benyaneh,*

v.4 *kool bayta* geyr *men anash hoo methbne; haw deyn dvane kool, alaha hw,*

v.5 *wmooshe aych`avda ethhayman bvayta kooleh; lsahdootha dayleyn da`theedan hway lmethmalaloo beedeh;*

v.6 *msheecha* deyn *aych bra`al bayteh, weethawhy bayteh chnan; en`dama lchartha nechood galyooth ape wshoovhara dsavreh,*

v.7 *metool demrath roocha dqoodsha, dyawmana en bqaleh teshm`oon;*

v.8 *la tqashoon labawathchoon lmargazoothel; aych mmarmrane waych yawma dnesyoona davmadbra;*

v.9 *dnasyoony avahaykoon; wavqaw chzaw`vaday arb`een shneen,*

v.10 *metool hana menath lee bdara haw wemreth; d`ama hw dta`e lebhoon, whenoon la yeeda`w oorchathy,*

- v.11 waych deemeeth broogzy dla ne`loon lanyachty ❖
 v.12 ezdahrw hacheel *achay*; dalma nehwe *banash* menchoon leba beesha dla mhaymen; wthefrqoon men *alaba chaya*,
 v.13 *ela* b`aw men nafshchoon koolhoon yawmatha, `dama lyawma dmethqre yawmana; dla nethqashe *anash* menchoon bta`yootha dachteetha
 ❖❖❖❖
 v.14 ethchalatn geyr `am msheecha; en men reesheetha wa`dama *lachrayta*; beh baqyama *hana shareera nchamsen*,
 v.15 aykana dameer, dyawmana en barth qaleh teshm`oon; *la* tqashoon lebawathchoon *lmargazootheh*,
 v.16 man enoon geyr hanooon dashma`w wargzoohy, *la* koolhoon haleyn danfaqu men metsreyn byad mooshe;
 v.17 wvayleyn menath leh arb`een shneen, *ela* bhanoon dachtaw wgarmayhoon nfalw bmadbra;
 v.18 w`al ayleyn yeema dla ne`loon lanyachteh; *ela* `al hanooon dla ettpeesw;
 v.19 *wchazeynan* dla eshkachw lme`al metool dla haymenw ❖

Chapter 4

- v.1 nedchal hacheel; dalma kad qayam moolkana dma`alta dlanyachteh; neshtchach *anash* menchoon dfaesh men dalme`al,
 v.2 af *chnan* geyr estabar,n aych *daf* henoorn; *ela* la awtrath enoon lhanooon meltha dashma`w; metool dla mmazga *hwath* bhaymanootha lhanooon dsham`ooh,
 v.3 `aleenan deyn lanyachta *chnan* ayleyn dhaymenn, aykana deyn emar, aych deemeeth broogzy dla ne`loon lanyachty, dha `vadawhy dalaha men shoorayeh d`alma hwaw,
 v.4 aych demar `al shabtha, detneech *alaha* byawma shvee`aya men `vadawhy koolhoon,
 v.5 wharka toov emar, dla ne`loon lanyachty ❖
 v.6 metool hacheel deeth *hwa* athra *danash* *anash* ne`ool leh; whanoon destabarw qadmaye *la* `alw badla ettpeesw;
 v.7 toov yawma *achreena* saem men bathar zavna sageea; aykana dmen l`el ktheev demar daweed, dyawmana en bqaleh teshm`oon; *la* tqashoon lebawathchoon,
 v.8 eloo geyr yeshoo` bar noon aneech *hwa* enoon; *la* amar *hwa* men batharken `al yawma *achreena*,
 v.9 madeyn qayam *hoo* lmashbathoo l`ameh dalaha,
 v.10 ayna geyr d`al lanyachteh; etneech af *hoo* men `vadawhy; aych dalaha men deeleh,
 v.11 nethchapat hacheel dne`ool lhay nyachta; dla nepel badmootha dhanooon dla ettpeesw,
 v.12 *chaya hy* geyr meltheh dalaha wchool *sa`ra*, *wchareefa* *tav* men safseera dathreyn poomeyh, w`ala `dama lfoorshana dnafsha wadroocha wadsharyatha wadmoocha wadgarme, wdayna machshvatha wthar`yatha dleba,
 v.13 wlayt breetha dtashya men qdameyh; *ela* kool medem `artel wagle qdam `aynawhy; dleh yahbeenan pethgama ❖
 v.14 metool deeth lan hacheel rab koomre raba yeshoo` msheecha, breh dalaha, dasleq lashmaya; nchamsen bthawdeetheh,
 v.15 *la* geyr eeth lan rabkoomre dla mtse dnechash `am kreehoothan; *ela*

damnasay bchoolmedem achwathan, star-men *chteetha*,

v.16 nethqarav hacheel bagle `een lchoorsya ddaybootheh; dnesav rachme wneshkach taybootha; l`oodrana bzavna doowtsana ❖

Chapter 5

v.1 kool rab koomre geyr dmen bnaynasha hawe; *chlaf* bnaynasha qaem `al ayleyn ddalaha eneyn; danqarev qoorbane wdevche *chlaf chtahe*;

v.2 ayna dmeshkach dnamech nafsheh; wnechash `am ayleyn dla yad`een wta`eyn; metool *daf* hoo kreehootha lveesh;

v.3 wmetoolathah *chayav* hoo, daykana *dachlaf`ama*; hachana af *chlaf* nafsheh nqarev `al *chtahawhy*,

v.4 wla *hwa* nafsheh *anash nasev* eeqara; ela ayna dmethqre men *alaha*, aykana dahroon,

v.5 hachana af *msheecha la hwa* nafsheh *shabach* dnehwwe rab koomre; ela haw demar leh, dvery *ant*; ena yawmana yeeledtach;

v.6 aych *daf* bdooktha *achreetha* emar, dant hoo koomra l`alam badmootheh dmalkeezdeq,

v.7 af kad besra lveesh *hwa*; ba`ootha wthachshefta bag`atha *chaylthaneetha* wawdem`e qarev *hwa* lman dmeshkach *hwa*; men mawta dnacheywhy, weshtma`,

v.8 wchad *tav bra* eethawhy; men *dechltha wchashe* dasval; yalpanh lmeshtam`anootha,

v.9 whachana ethgmar; wahwa lchoolhoon ayleyn dmeshtam`een leh, `eltha *dchaye* dal`alam;

v.10 weshtamah men *alaha* rab koomre badmootheh dmalkeezdeq,

v.11 `lawhy deyn `al hana malkeezdeq; sageea *hy* lan meltha lmeemrah w`asqa lamfashaqoothah; metool dahwaytoon lchoon kreehe bmashma`thchoon,

v.12 *chayaveen* hwaytoon geyr malfane lmehwa; metool dzavna lchoon byoolpana; hasha deyn toov sneeqeen antoon dtheelpoon; ayleyn eneyn ktheevatha qadmayatha dreesh melawhy dalaha, wahwaytoon lchoon sneeqe `al *chalva*; wla `al mechoolta shareerta,

v.13 koolnash deyn dmechoolteh *chalva hw*; la mapas bmeltha dcheenootha, metool *dshavra hw*;

v.14 dagmeere *hy* deyn mechoolta shareerta; ayleyn dmetool damdarsheen, ethnapaqw regshayhoon lmefrash *tavtha wveeshta* ❖

Chapter 6

v.1 metool hana neshbooq shooraya dmeltheh damsheecha wneethe lagmeerootha, aw lma toov shethesta *achreetha* marmeytoon; lathyavootha men `vade meethe, walhaymanootha dvalaha,

v.2 walyoolpana dma`moodeetha wdasyam eeda, wlaqyamta dmen beyth-meethe, waldeena dal`alam,

v.3 en *marya* mapes; ne`bed hade,

v.4 ela la meshkcheen hanoon *dachda* zvan lma`moodeetha nchethw wat`emw mawhavta dmen shmaya; wansavw roocha dqoodsha;

v.5 wat`emw meltha *tavtha dalaha*; *wchayla d`alma* da`theed;

v.6 dthoov *nechtoon*; dmen dreesh nethchadthoon lathyavootha; wmen dreesh nezqfoon lavreh dalaha wantsa roon,

v.7 ar`a geyr deshtyath *metra detha lah* zavneen sageean; waw`yath `esba *dchashach* lhanon dmetoolathhoon methpalcha; mqabla boorktha men *alaha*,

v.8 en hoo deyn dthapeq qoortbe wdardre; *hawya lah maslayta wla racheeqa* men lawttha; *ela charthah yaqdana* hoo ♦♦♦♦

v.9 mpeesenan deyn 'laykoon *achay*, ayleyn dshapeeran wqareevan *lchaye*; afen *hachana* mmalleenan,

v.10 *la hwa* geyr `awal *alaha*; dnet'e `vadaykoon, wchoobchoon, haw dchaweetoon bashmeh; dshameshtoon lqadeeshe wamshamsheetoon,

v.11 *tsaveynan* deyn; *danas hanash* menchoon hee *had e chfeetootha nchawe*; lshoomlaya dsavrchoon `dama lchartha;

v.12 *wadla tethqata` lchoon*; *ela dthehwoon mmaryane lhanoon davhaymanootha wavnageerooth roocha hwaw yarte dmoolkana*,

v.13 *lavraham* geyr kad mlach leh *alaha*; metool dlayt *hwa* leh drab meneh dneeme beh; yeema bnafsheh;

v.14 *wemar, damvarachoo ebarchach*; *wmasgayoo asgeych*,

v.15 *whachana* egar roocheh wqabel moolkana,

v.16 *bnaynasha* geyr badrab menhoon *yameyn*, w`al kool *cheryan dhawe baynathhoon*; *shoolama shareera bmawmatha hawe leh*,

v.17 metool *hana yateerayeeth tsva alaha*; *danchawe lyarte dmoolkana*; *dshoowdayeh la meshtachlaf, wchavsheh bmawmatha*;

v.18 *davtharteyn tsevwan dla meshtachlfan*; *dla meshkach alaha dandagel bheyn*; *booyaa raba nehwe lan dethgawasn beh*; *wnechood savra damleech lan*;

v.19 *haw deethawhy lan aych ewqeena*, dalveech bnafshan dla tetzee`, w`ael lgaw men apay tar`a;

v.20 *kar dqadem `al chlafayn yeshoo`*; *wahwa koomra l`alam badmootheh dmalkeezdeq*,

Chapter 7

v.1 *hana* deyn malkeezdeq eethawhy mlech shaleem, koomra dalaha mrayma, whoo ar`eh *lavraham*; kad hfach men *charba* dmalke, wvarcheh,

v.2 wleh prash *avraham ma`sare* men koolmedem deeth *hwa `ameh*, methpashaq deyn shmeh malka dcheenootha, wthoov mlech shaleem, deethawhy malka dashlama,

v.3 dla avoohy wla emeh ethkthevw bsharvatha, wla reesheetha dyawmawhy wla shoolama dchayawhy; *ela badmootha davreh dalaha*, mqawya koomroothel l`alam,

v.4 *chzaw* deyn; *kma rav hana*; *davraham reesh avahatha*, leh *yahv ma`sare dreeshyatha*,

v.5 ayleyn geyr men bnay lewee damqableen *hwaw koomrootha*; *pooqdana eeth hwa lhoon dnamoosa*; *dnesvooon ma`sare men `ama*, henoon men *achayhoon*; kad af henoon men *chatseh davraham nfaqw*,

v.6 *hana* deyn dla ktheev bsharvathhoon; *ma`sare shqal men avraham*, wvarcheh lhaw dqabel moolkana,

v.7 dla *cheryana* deyn haw davtseer; methbarach men haw damyatar meneh,

v.8 *wharka bnaynasha dmayteen nasbeen ma`sare*; lhah deyn haw dashed `lawhy kthava; *dchay hoo*,

v.9 waych *anash* neemar, byad *avraham* af lewee haw dma`sare nasev *hwa*; af hoo eth`asar,

v.10 `dakeel geyr bchatseh *hwa davoohy*; kad ar`eh lmalkeezdeq,

v.11 eloo hacheel gmeerootha byad koomrootha dlewaye eetheyh *hwath*; *dvah seem namoosa l`ama*; *lmana methb`e hwa koomra achreena danqoom*

- badmootheh dmalkeezdeq, emar deyn d'vadmootheh dahroon nehwe,
v.12 *ela aykana dahwa shoochlafa bchoomrootha; hachana hwa shoochlafa af bnamoosa,*
v.13 *haw geyr dethemar `lawhy haleyn; men sharbtha hw achreetha etheeled; danash memthoom menah la shamesh bmadbcha,*
v.14 *galya hy geyr; dmen yeehooda dnach maran; men sharbtha dla emar `leyh mooshe medem `al koomrootha,*
v.15 *wyateerayeeth toov yeedee`a bhay demar; d'vadmootheh dmalkeezdeq qaem koomra achreena;*
v.16 *haw dla hwa bnamoosa dfooqdane pagranaye hawe; ela bchayla dchaye dla meshtreyn,*
v.17 *mashed geyr `lawhy; dant hoo koomra l`alam badmootheh dmalkeezdeq,*
v.18 *shoochlafa deyn dahwa lfooqdana qadmaya; metool mcheelootheh; wadyoothran layt hwa beh,*
v.19 *medem geyr la gmar namoosa, `al deyn chlafawhy; savra damyatar meneh, dveh methqarveenan lalaha,*
v.20 *wsharreh lan bmawmatha,*
v.21 *hanoon geyr dla mawmatha hwaw koomre; hana deyn bmawmatha; aych demar leh byad daweed, deema marya wla ndagel; dant hoo koomra l`alam badmootheh dmalkeezdeq,*
v.22 *hana kooleh myatra deeatheegee hade dahwa bah `arava yeshoo`,*
v.23 *whanoon hwaw koomre sagee-e; metool dmayteen hwaw; wla meshtavqeen hwaw danqawoon,*
v.24 *hana deyn metool dal `alam qayam; la `avra koomrootheh;*
v.25 *wmeshkach lmachayoo l`alam; layleyn dmethqarveen beedeh lalaha, chay hoo geyr bchoolzvan wmaseq tslootha chlafayhoon,*
v.26 *daych hana geyr koomra af zadeq hwa lan; dachya, dla beeshoo, wadla toolsha, dfareeq men chtahe wamrayam l`el men shmaya;*
v.27 *wlayt leh ooltsana koolyoom, aych rabay koomre; dlooqdam chlaf chtahawhy nqarev devche, whaydeyn, chlaf `ama, hade geyr `avdah chda zvan bnafsheh dqarev,*
v.28 *namoosa geyr bnaynasha hoo kreehe mqeem koomre; meltha deyn dmawmatha dahwath bathar namoosa; bra gmeera l`alam ♦♦♦♦*

Chapter 8

- v.1** *reesha deyn dchoolheyn, eeth lan rab koomre; ayna deethev men yameena dchoorsya drabootha bashmaya;*
v.2 *wahwa mshamshana dveyth qoodsha wadmashkna dashrara; haw daqva `alaha wla barnasha,*
v.3 *kool rab koomre geyr dqaem; danqarev qoorbane wdevche, metool hana zadqa hwath af lhana; dnehw eeth leh medem danqarev,*
v.4 *weloo bar`a hwa; afla koomra hawe hwa; metool deethayhoon hwaw koomre damqarveen hwaw qoorbane aych davnamoosa;*
v.5 *hanoon damshamsheen ladmootha waltelanyatha dhaleyn d'vashmaya; aych dethemar lmooshe kad `ave d hwa mashkna; dachzee wa `ved koolmedem badmootha hay dethchazyath lach btoora,*
v.6 *hasha deyn teshmeshta damyatra men hay qabel yeshoo` msheecha; achma damyatra af deeatheegee hay da`veed bah mets`aya, wavshoowdaye damyatreem; men dhay ethyahbath,*
v.7 *eloo geyr eetheyh hwath qadmaya dla reshyan; layt hwa athra lhade*

dtharteyn,

v.8 *rashe* lhoon geyr wemar, dha yawmatha atheyn, amar *marya*; wegmoor `al bayta dveyth eesrayel w`al bayta dveyth yeehooda deeatheegee *chdatha*;

v.9 *la* aych *hay* deeatheegee dyehbeth *lavahayhoon* byawma *dechdeth* beedhoon wapqeth enoon men ar`a dmetsreyn, metool dhenoon *la* qaweew bdeeatheegee deely; af *ena* bseeth bhoon, emar *marya*,

v.10 *hade* deyn deeatheegee detel *lvayta* dveyth eesrayel, bathar yawmatha *hanoon* amar *marya*; etleewhy *lnamoosy* bmad`ayhoon, w`al lebawathhoon echtveewhy, wehwe lhoon *ena* *alaha*, whenoon nehwoon lee `ama,

v.11 *wla* nalef *anash* lvar mdeenteh *afla* *lchoohy*; wneemar dda`l*marya*; metool dchoolhoon ned`oonany; men z`oorhoon wa`dama lqasheeshhoon,

v.12 *wechase* enoon men `awlhoon; *wachtahayhoon* toov *la* etdchar lhoon,

v.13 *bhay* demar *chdatha*; *lqadmaya* a`tqah, wayna da`theq wasev; qareev *hoo* *lachvala* ❖

Chapter 9

v.1 *bqadmaya* deyn eeth *hwa* *bah* *pooqade* dtheshmeshta vveyth *goodsha* `al*manaya*,

v.2 *mashkna* geyr *qadmaya* deth`ved; eeth *hwa* beh *mnarta* *wfathoora* walchem ape; wmethqre *hwa* beyth-goodsha,

v.3 *mashkna* deyn *gawaya* dalgaw men apay tar`a dathreyn; methqre *hwa* qdoosh *goodshe*,

v.4 weeth *hwa* beh beyth besme ddahva wqeevootha ddeeatheegee daqreema koolah bdahva, weeth *bah* qesta ddahva; *hay* deeth *hwa* *bah* *manna* wshavta dahroon haw dafra`, wlooche ddeeatheegee,

v.5 wal`el *menah* kroove dshoovcha dmatleen `al choosaya, *la* *hwa* deyn zavna *hw*; dneemar `al *chda* *chda* men haleyn dhachana mathqnan *hway*,

v.6 *walmashkna* baraya bchoolzvan `aleen *hwaw* koomre wamshalmeen *hwaw* teshmeshthoon,

v.7 *lmashkna* deyn dalgaw meneh; *chda* *hw* bshanta balchoodawhy `ael *hwa* rabkoomre; badma haw damqarev *hwa* *chlaf* nafsseh wachlaf sachlootheh d`ama,

v.8 *bhade* deyn mawd`a *hwath* roocha dqoodsha; d*la* ethgalyath `dakeel oorcha dqadeeshe; k*ma* zavna deeth *hwa* *qyama* *lmashkna* *qadmaya*,

v.9 weethawhy *hwa* mathla *hana*; lzavna haw dveh qoorbane wdevche methqarveen *hwaw*; ayleyn d*la* meshkcheen *hwaw* lmeqmar teerteh dman damqarev lhoon;

v.10 *ela* bmechla wavmashtya balchood, wavma`moodyatha dazneen zneen, deethayheyn *pooqade* dvesra, dseemeen `dama lzavna dthooratsa ❖

v.11 *msheecha* deyn detha, *hwa* rabkoomre dtavatha das`ar; w`al *lmashkna* raba wamshalmana d*la* `veed beedaya, *wla* *hwa* men haleyn beryatha,

v.12 *wla* `al badma dtseeffraye wad`egle; *ela* badma dnafsseh `al *chda* zvan lveyth-maqdsha; weshkach *poorqana* dal`alam,

v.13 en geyr dma dtseeffraye wad`egle wqetma da`gelta methrses *hwa* `al ayleyn dmettameen *hwaw*; wamqadesh lhoon ldookaya dvesrhoon;

v.14 *kma* hacheel yateerayeeth dmeh damsheecha, davroocha dal`alam nafsseh qarev d*la* moom lalaha; ndake teertan men `vade meethe;

danshamesh lalaha *chaya*,

v.15 metool *hana* hoo *hwa* mets`aya ddeeatheegee *chdatha*; davmawteh hoo *hwa* poorqana layleyn da`varw`al deeatheegee qadmaya; dnesvoon moolkana, ayleyn dethqreew lyartootha dal`alam,

v.16 ayka geyr deeth deeatheegee; mawta *hw* mchawya dhaw d`avdah,

v.17 `al meetha deyn balchood meshtarra; metool dachma *dchay* haw d`avdah, layt *bah chashchoo*,

v.18 metool *hana* afla qadmaya dla *dma* eshtarrath,

v.19 kad ethpqed geyr kooleh pooqdana men mooshe l`ama kooleh bnamoosa; nsav *hwa* mooshe *dma* da`gelta, wmaya b`amra dazchooreetha, wzoopa; wras `al sefre w`al `ama kooleh,

v.20 wemar lhoon, *hana hw* *dma* ddeeatheegee *hay*, dethpaqdath lchoon men *alaha*,

v.21 af `al mashkna, w`al koolhoon *mane* dtheshmeshta; meneh men *dma* ras,

v.22 metool dchoolmedem badma *hw* metdake bnamoosa, wadla shoopa`*dma*, layt shoovqana,

v.23 anangee *hee* geyr, dhaleyndadmoortha eneyn dashmayanyatha; bhaleyndmetdakyan, haleyndeyn shmayanyatha, bdevche damyatreen men haleynd ❖❖❖❖

v.24 *la hwa* geyr lveyth maqdsha da`veed beedaya `al msheecha; deethawhy dmoortha dhaw shareera; ela leh lashmaya `al; dnethchze qdam partsoopeh dalaha *chlafayn*;

v.25 afla danqarev nafsseh zavdnatha sageeatha; aych d`aved *hwa* rab koomre; w`ael bchool shna lveyth-maqdsha badma dla deeleh,

v.26 wen *la, chayav hwa*; dzavdnatha sageeatha nechash men shoorayeh d`alma, hasha deyn bchartheh d`alma, chda *hw* zvan qarev nafsseh badveechootheh; danvatleeh lachteetha,

v.27 waykana dseem lavnynasha dachda zvan nmoothoon; wmen bathar mawthoon deena;

v.28 hachana af msheecha chda zvan ethqarav; wvaqnoomeh dvach *chtahe* dsagee-e, dtharteyndeyn zavneen dla *chtaheen* methchze lchayayhoon dayleyn damsakeyn leh ❖

Chapter 10

v.1 namoosa geyr, telaneetha eeth *hwa* beh dtavatha da`theedan, *la hwa* qnooma deelheyn dtsevwatha, metool *hana* kad bchool shna henoond kad henoond devche methqarveen *hwaw*; *la* memthoom eshkachw dnegmroon layleyn damqarveen lhoon,

v.2 eloo geyr gamreen *hwaw*; kvar deyndettneechw men qoorbanayhoon; metool dla mekeel tarya *hwath* lhoon teerthoon bachtathe; layleyn dachda zvan etdakeew lhoon,

v.3 ela bhoon bdevche madkreen *chtahayhoon* bchool shna,

v.4 *la* geyr meshkach *dma* dthawre wadtseefraye lamdakayoo *chtahe*,

v.5 metool *hana* kad `ael l`alma, emar, bdevche wqoorbane *la* tsvayt, *pagra* deyndalbeshtany,

v.6 wyaqde shalme dachlaf *chtahe la* shelt,

v.7 haydeyndemreth, *dha ena* athe *ana*, davreesh kthave ktheev `lay; de`bed tsevyanach *alaha*,

v.8 men l`el emar, bdevche wqoorbane wyaqde shalme dachlaf *chtahe la* tsvayt, hanoond dmethqarveen *hwaw* bnamoosa,

v.9 *wvathreh* emar, *dha* athe *ana*; de`bed *tsevyanach* *alaha*, *bhade* batel *lqadmayta*; danqeem *ladtharteyn*,

v.10 *bhana* geyr *tsevyaneh* *ethqadash*,n *bqoorbana* *dfagreh* *dyeshoo`msheecha* *dachda* *zvan*,

v.11 kool rab koomre geyr *dqae*m *hwa* *wamshamesh* *koolyoom*; henoon *bhenoon* *devche* *mqarev* *hwa*, *ayleyn* *dmen* *mthoom* *la* *meshkcheen* *hwaw* *lamdakayoo* *chtahe*,

v.12 *hana* *deyn* *chad* *devcha* *qarev* *chlaf* *chtahe*, *weethev`al* *yameena* *dalaha* *l`alam*,

v.13 *wamqawe* *mekeel*; `dama *dnettseemoon* *b`eldvavawhy* *koovsha* *tcheyth* *reglawhy*,

v.14 *bchad* geyr *qoorbana* *gmar* *layleyn* *dmethqadsheen* *beh* *l`alam*,

v.15 *sahda* *lan* *deyn* *af* *roocha* *dqoodsha* *demrath*,

v.16 *had* *e* *hy* *deeatheegee* *detel* *lhoon* *men* *bathar* *yawmatha* *hanoon*, *amar* *marya*, *etleewhy* *lnamoosy* *bmad`ayhoon*, *w`al* *lebawathhoon* *echtveewhy*,

v.17 *w`awlhoon* *wachtahayhoon* *la* *etdchar* *lhoon*,

v.18 *ayka* *deyn* *deeth* *shoovqana* *dachtahe*; *la* *methb`e* *qoorbana* *dachlaf* *chtahe* ❖

v.19 *eeth* *lan* *hacheel* *achay*, *galyooth* *ape* *bma`lana* *dveyth* *qoodsha* *badmeh* *dyeshoo`*,

v.20 *woowrcha* *dchaye*, *dchadeth* *lan* *hasha*; *bapay* *tar`a*, *deethawhy* *besreh*,

v.21 *weeth* *lan* *koomra* *raba`al* *bayteh* *dalaha*,

v.22 *negroov* *hacheel* *bleba* *shareera* *wavthoochlana* *dhaymanootha*; *kad* *rseeseen* *lebawathan* *wadcheyn* *men* *teerta* *beeshta*, *wmaschay* *pagran* *bmaya* *dchaya*,

v.23 *wanchamsen* *bthawdeetha* *dsavran* *wla* *netstle*, *mhayman* *hoo* *geyr* *man* *damlach* *lan*,

v.24 *wanchoor* *chad* *bchad*; *bgooraga* *dchooba* *wda`vade* *tave*,

v.25 *wla* *nehwe* *shavqeen* *knooshyan*; *aych* *deeth`yada* *lanash* *anash*; *ela* *b`aw* *chad* *men* *chad*; *yateerayeeth* *kma* *dchazeytoon* *daqrev* *yawma* *haw*,

v.26 *en* *geyr* *btsevyaneh* *necht* *e* *anash* *men* *bathar* *dqabel* *yeeda`tha* *dashrara*; *layt* *mekeel* *devchtha* *dthethqarav* *chlaf* *chtahe*,

v.27 *ela`theed* *hoo* *deena* *dcheela*, *watnana* *dnoora* *dachel* *lav`eldvave*,

v.28 *en* *geyr* *ayna* *da`var`al* *namoosa* *dmooshe*, `al *poom* *treyn* *wathlatha* *sahdeen* *dla* *rachmeen* *maeth*;

v.29 *kma* *savreen* *antoon* *yateerayeeth* *msam* *breesha*, *nqabel* *ayna* *ddashev* *lavreh* *dalaha*, *wachshav* *dma* *ddeeatheegee* *deeleh* *aych* *dchoolnash*, *dvah* *ethqadash*, *wtsa`ar* *lroocha* *dtaybootha*,

v.30 *yad`eenan* *lhaw* *demar*, *ddeely* *hee* *tva`tha* *wena* *efroo`*, *wthoov*, *dandoon* *marya* *l`ameh*,

v.31 *dechltha* *hy* *rabtha* *lmepal* *beedawhy* *dalaha* *chaya* ❖

v.32 *etdachrw* *hacheel* *lyawmatha* *qadmaye*, *hanoon* *davhoon* *qabeltoon* *ma`moodeetha*, *wagoona* *raba* *saybartoon* *dchashe* *bchesda* *wwoowltsane*;

v.33 *wdahwaytoon* *chewwane*, *waf* *eshtawtaftoon* *lanasha* *dhaley*n *saybarw*,

v.34 *wchev* *lchoon`al* *ayleyn* *daseereen*, *wachtoofya* *dnechsaykoon* *bchadootha* *saybartoon*; *metool* *dyad`een* *antoon* *deeth* *lchoon* *qenyana* *bashmaya*; *damyatar* *hoo* *wla`avar*,

v.35 *la* *hacheel* *tawbdoon* *galyooth* *ape* *deeth* *lchoon*, *da`theed* *lah* *agra* *sageea*,

v.36 msaybranootha hw geyr methba`ya lchoon; dthe`bdoon tsevyana dalaha wthesvooon moolkana,

v.37 metool dqaleel hoo zavna wtav z`oor; dneethe haw dathe wla nawchar,

v.38 keena deyn men haymanootha deely neeche, wen methqat`a leh; la tsavya beh nafshy,

v.39 chnan deyn la hwayn dqoota`a dmawbla lavdana; ela dhaymanootha dmaqnyā lan nafshan ❖

Chapter 11

v.1 eetheyh deyn haymanootha pyasa`al ayleyn deethayheyn bsavra, aych haw dahway lheyen bsoo`rana, wgelyana dayleyn dla methchazyān,

v.2 wavhade hwath sahdootha`al qasheeshe •❖•❖•

v.3 bhaymanootha geyr mestakleenan; dettaqanw`alme bmeltha dalaha; whaleyn dmethchazyān hway men ayleyn dla methchazyān ❖

v.4 bhaymanootha qarev haveyl devchtha damyatra tav men dqayen lalaha, wmetoolathah hwath`lawhy sahdootha dcheena hw, washed`al qoorbaneh alaha, wmetoolatheh af kad mayeeth mmael ❖

v.5 bhaymanootha eshtanee chnooch wmawta la t'em, wla eshtchach; metool dshanyeh alaha, men qdam danshaneywhy geyr; hwath`lawhy sahdootha dashfar lalaha,

v.6 dla haymanootha deyn la anash meshkach dneshpar lalaha, chayav hoo geyr man dmethqarav lwath alaha; danhaymen deethawhy; wlayleyn dva`eyn leh, hawe paroo`a ❖

v.7 bhaymanootha nooch kad ethmalal`ameh`al ayleyn dla methchazyān hway; dchel wa`vad leh qeevootha lchaye davnay bayteh; dvah chayveh l'alma, wahwa yarta dcheenootha davyhaymanootha ❖

v.8 bhaymanootha avraham kad ethqree; eshtma`dnepooq lathra haw da`theed hwa dnesav lyartootha, wanfaq kad la yada`hwa layka azel ❖

v.9 bhaymanootha hwa tawtava bar`a hay dethmalkath leh aych davnoochrayta, wavmashkne`mar`am eeschaq wya`qoov bnay yartootha deeleh dmoolkana,

v.10 msake hwa geyr lamdeenta dshethestha eeth lah, doowmanah w'avoodah alaha hw ❖

v.11 bhaymanootha af sara da`qartha hwath; nesbath chayla dathqabel zar`a, wadla bzavna dashneyh yeldath;`al dashrath damhayman hoo haw damlach lah,

v.12 metool hana men chad davtel bsaybootha; etheeledw sagee-e aych kawvke dvashmaya, waych chala d'al seftheh dyama dmenyan layt leh ❖

v.13 bhaymanootha meethw haleyn koolhoon wla nsavw moolkanhoon, ela men roochqa chzawoohy wachdeew beh, wawdeew dachsnye enoon wthawtave bar`a,

v.14 ayleyn deyn dhaleyn amreen; mchaweyn dlamdeenthoon ba`eyn,

v.15 weloo lamdeenta hay danfaqw menah ba`eyn hwaw; eeth hwa lhoon zavna dthoov nehphoon neezoolwn lah,

v.16 hashā deyn yeede`a; dladtava menah rageen hwaw, lhay deetheyh bashmaya, metool hana la nchef alaha; dalahhoon nethqre, tayev lhoon geyr mdeenta ❖

v.17 bhaymanootha qarev avraham leeschaq bneseooneh; wleecheedeh aseq lmaadbcha, lhaw dqabel hwa bmoolkana,

v.18 ethemar hwa leh geyr, dveeschaq nethqre lach zar`a,

v.19 wethra`ee *hwa* bnafsheh; *dmatya* beedawhy *dalaha* af men meethe lamqamoo, wmetool *hana* bmathla etheehev leh ❖

v.20 bhaymanootha dmedem da`theed *hwa*; barech eeschaq lya`qoov wal`eesoo ❖

v.21 bhaymanootha kad maeth ya`qoov; barech lchool *cha* d *chad* men bnawhy dyawsef wasged `al reesh *chootreh* ❖

v.22 bhaymanootha yawsef kad maeth; `ehad lmapaqtha *davnay* eesrayel wfaqed `al garmawhy ❖

v.23 bhaymanootha *avahawhy* dmooshe tashyoohy; kad etheeled, *yarche* tlatha; *dachzaw* dshapeer *hwa* talya, *wla* *dchelw* men pooqdana dmalka ❖

v.24 bhaymanootha mooshe kad *hwa* gavra, kfar; *dla* nethqre bra lvartheh dfer`oon,

v.25 wagva leh dvoowltsana `am `ameh *dalaha* nehwe; *wla* dazvan z`oor nethbasam *bachteetha*,

v.26 wethra`ee *damyatar* hoo `oothra *dchesdeh* damsheechea, *tav* men seemathah dmetsreyn, *chaar* *hwa* geyr bfoor`an *agra* ❖

v.27 bhaymanootha shavqah lmetsreyn; *wla* *dchel* men chemtheh dmalka, wsaybar aych haw *dchaze* *hwa* lalaha *dla* methchze ❖

v.28 bhaymanootha `vad *petscha* warsas dma; *dla* nethqarav lhoon haw damchabel *hwa* boochre ❖

v.29 bhaymanootha `varw yama dsoof aych d`al ar`a yabeeshta, wveh ethbla`w metsraye; kad amrachw `lawhy ❖

v.30 bhaymanootha shooreyh deereechoo nfalw; men dethkrechw shav`a yawmeen ❖

v.31 bhaymanootha *rachav* zaneetha *la* evdath `am hanoon *dla* eshtma`w; dqablath lgashooshe bashlama ❖

v.32 *wmana* toov eemar, z`oor hoo lee geyr zavna; deshta`e `al ged`oon, w`al *baraq*, w`al *shemshoon*, w`al *naftach*, w`al *daweed*, w`al *shmooyel*, w`al *sharka* danve,

v.33 ayleyn *davhaymanootha* zchaw *lmalkwatha*, *waflachw* keenootha, wqabelw moolkane, *wsakarw* *pooma* daryawatha,

v.34 wda`echw *chayla* dnoora, wethpatssew men *pooma* dsaypa, wethchayalw men *koorhane*, *wahwaw* *chaylthane* baqrava, *wsachefw* *mashryatha* dav`eldvave,

v.35 *wyahvw* lneshe bnayheyen men *qyamta* dmeethe, *wachtane* bshende meethw, *wla* sakeew *lmethpatsayoo*; *daqyamta* myatarta tehwe lhoon,

v.36 *achrane* deyn lvezcha walnegde `alw, *achrane* lasoore wlachvooshye eshtlemw,

v.37 *achrane* ethrgemw, *achrane* ethnsarw, *achrane* bfooma dsaypa meethw, *achrane* ethkrechw, kad lveesheen meshke demre wad`eze, wasneequeen, waleetseen, wamtarfeen,

v.38 *anasha* *dla* shawe *hwa* lhoon `alma, *wahwaw* aych *ta`aya* bchoorba, wavoore, wvam`are, wafve`reyh dar`a,

v.39 *whaley*n koolhoon dahwath `layhoon *sahdootha* bhaymanoothhoon; *la* qabelw moolkana;

v.40 metool *dalaha* qadem *char* b`oodranan deelan; *dla* bel`adayn nethgamroon ❖

Chapter 12

v.1 metool *hana* af *chnan* deeth lan *haley*n koolhoon *sahde*, daych `nana *chdeereen* lan; neshde menan kool yooqreen, af *chtheetha* davchoolzvan

mtayva hy lan; wvamsaybranootha nerhteewhy lagoona hana dseem lan;

v.2 wanchoor byeshoo`, dhoo hwa reesha wgamoora lhaymnoothan, dachlaf chadootha deeth hwa leh saybar tsleeva, w'al behthta amsar, w'al yameena dchoorsyeh dalaha yeethev ❖❖❖❖

v.3 chzaw hacheel kma saybar men chataye hanoon; dhenoon hwaw saqoovla lnafshhoon; dla teman lchoon wla tethrape nafshchoon,

v.4 la `dakeel mateetoon `dama ladma bagoona dloovval chteetha,

v.5 wat `aytoonayhy lyoolpana ayna daych dlavnaya emar lchoon, bery, la tahme men mardootheh dmarya wla trape nafshach, emathy dmeneh methkawan ant,

v.6 lman drachem geyr marya, rade leh, wannaged lavnaya ayleyn dhoo tsave bhoon,

v.7 saybarw hacheel mardootha; metool daych dalwath bnaya sa`ar tseydaykoon alaha, aynaw geyr bra dla rade leh avoohy,

v.8 wen dla mardootha antoon; hay dvah methrde koolnash; hwaytoon lchoon noochraye wla bnaya,

v.9 wen avahayn dvesra radeyn hwaw lan wvachteen hwayn menhoon; kma hacheel chayaveenan dneshta `bad lavoohayn droochatha wneeche,

v.10 hanoon geyr lazvan hoo z`oor aych dtsaveyn hwaw, radeyn hwaw lan; alaha deyn l`oodranan dneshtawtaf lqadeeshootheh,

v.11 kool mardootha deyn bzavna la mestavra, dadchadootha hy ela dcharyootha; lchartha deyn peere dashlama wadzadeeqootha yahba layleyn dvah etdarashw,

v.12 metool hana eedaykoon msharyatha wvoorkeykoon ra`latha shararw,

v.13 washveele treetse `vedw lreglaykoon; dhadama dachgeer la net`ash; ela nethase ❖

v.14 hartw bathar shlama `am kool anash; wvathar qadeeshootha dvel `adeyh anash lmaran la chaze,

v.15 wahwaytoon zheereen; dalma anash neshtchach bchoon dchaseer men taybootha dalaha; aw dalma `eqara damrare napeq `oofya wnaharchoon, wveh sagee-e nestayvoon;

v.16 aw lma anash neshtchach bchoon dzanay warfe aych `eesoo, dvachda mechoolta zaben boochrootheh,

v.17 yad`een antoon geyr daf men batharken tsva hwa, dneerath boorktha; westlee, athra geyr lathyavootha la eshkach; kad bdem`e b`ah ❖

v.18 la geyr ethqaravtoon lnoora dyaqda wmethgasha, afla lcheshoocha wal`arpela wla`roora,

v.19 wla lqala dqarna walqala dmele, haw dhanoon dsham`oohy, eshtelw; dla nettawsaf nethmalal `amhoon,

v.20 la geyr meshkcheen hwaw lamsaybaroo medem dethpaqadw, dafen chayootha tethqarav lwath toora, tethrgem,

v.21 whachana dcheel hwa chezwa; dmooshe emar, ddacheel ana wrateeth ana,

v.22 antoon deyn ethqaravtoon ltoora dtsehyoon, wlamdeenta dalaha chaya, loowreeshlem dvashmaya, walchenshe drebwatha dmalache,

v.23 wal`eedta dvoochre dmethkathbeen bashmaya, wlalaha dayana dchool, walroochatha dcheene dethgmarw,

v.24 walyeshoo` mets`aya ddeeatheegee chdatha, wlarsas dmeh dammalel tav men haw dhaveyl ❖

v.25 ezdahrw hacheel; dalma teshtaloon men man dmalel `amchoon, en

geyr *hanoon la ethpatseew*; deshtelw men *dmalel`amhoon bar`a*; *chad kma chnan*, en neshtel men *man dmalel`aman men shmaya*,

v.26 *ayna dqaleh ar`a azee`*, *hasha deyn mlach wemar*, dthoov *chda zvan ena azee`*; *la balchood ar`a*, *ela af shmaya*,

v.27 *hade deyn demar chda zvan*, *mchawya shoochlafa dhanoon dmetzee`een*; metool da`veede enoon; danqawoon *hanoon dla metzee`een* ❖

v.28 metool *hacheel dqabeln malkootha dla metzee`a*; *nechood taybootha dvah nshamesh wneshtar lalaha*, *bthachmetsta wavdechlhtha*,

v.29 *alahan geyr noora hw acheltha* ❖

Chapter 13

v.1 *chooba dache nchatar bchoon*,

v.2 *wrechmtha dachsna ye la tet`oon*, *bhade geyr shwaw anasha*; *dchad la rgeesheen nqabloon malache*,

v.3 *`ehadw layleyn daseereen*, *aych haw d`amhoon aseereen antoon*, *etdachrw layleyn daleetseen*, *aych anasha dvesra lveesheen antoon*,

v.4 *myaqar hoo zoowaga bchool*, *w`arshoon dachya hy*, *lzanaye deyn walgayare daen alaha*,

v.5 *la hwa rachem kespa re`yanchoon*; *ela nespaq lchoon medem deeth lchoon*, *hoo geyr marya emar*, *dla eshbqach wla arpe bach eedayna*,

v.6 *weeth lan dneemar tcheelayeeth*, *mary m`adrany la edchal*, *mana`aved lee barnasha* ❖

v.7 *hwaytoon`ahdeen lamdabranaykoon*, *ayleyn dmalelw`amchoon meltha dalaha*, *ethbaqaw bshoolama ddoobarayhoon*, *wmaraw bhaymanoothhoon*,

v.8 *yeshoo`msheecha ethmaly wyawmana hooyoo wal`alam*,

v.9 *lyoolpane noochraye wamshachlfe la tetdavroon*, *shapeer hoo geyr*, *davtaybootha nsharar lebawathan wla bmechlatha*; metool *dla eth`adarw ayleyn dhalechw bheyn* ❖

v.10 *eeth lan deyn madbcha*, *dla shaleet lmechal meneh lhanoon davmashkna mshamsheen*,

v.11 *chaywatha geyr haleyn dma`el hwa demheyn rab koomre lveyth maqdsha chlaf chtahe*; *besrheyn yaqed hwa lvar-men mashreetha*,

v.12 metool *hana af yeshoo` danqadesh l`ameh badmeh*; *lvar men mdeenta chash*,

v.13 *waf chnan hacheel nepooq lwatheh lvar men mashreetha*; *kad shqeelenan chesdeh*,

v.14 *layt lan geyr mdeenta damqawya harka*; *ela layda da`theeda msakeynan*,

v.15 *wveedeh naseq devche dtheshboochta bchoolzvan lalaha*, *deetheyh peere dsefwatha dmawdyan lashmeh*,

v.16 *wla tet`oon mrachmanootha wshawtafootha dmeskeene*, *bhaleyn geyr devche shafar anash lalaha*,

v.17 *ettpeesw lamdabranaykoon*; *weshtam`w lhoon*, *henoon geyr shahreem chlaf nafshathchoon*, *aych anasha dyahbeen chooshbanchoon*; *davchadootha nehwoon`avdeen hade wla bthenchatha*; metool *dla paqcha lchoon*,

v.18 *tsalaw`layn*, *tcheeleenan geyr dtheerta tavtha eeth lan*; *davchoolmedem tsaveynan dshapeer netdabar*,

v.19 *yateerayeeth ba`e ana menchoon*; *dthe`bdoon hade*; *dva`gal ethpane lchoon*,

v.20 *alaha* deyn *dashlama*, haw daseq men beyth meethe *lra`ya* raba dmar`eetha badma ddeeatheegee dal`alam, deethawhy yeshoo` msheecha maran;

v.21 hoo negmoorchoon bchool `vad tav; dthe`bdoon tseyvaneh, whoo nes`oor ban medem dshapeer qdamawhy byad yeshoo` msheecha, dleh shoovcha l`alam `almeen, ameen ❖

v.22 ba`e ana deyn menchoon achay; dthagroon roochchoon bmeltha dvooyaa; metool dvaz`ooryatha hw kethbeth lchoon ❖

v.23 da`w deyn lachoon teematheaws deshtree, wen ba`gal neethe `ameh, echzeychoon,

v.24 shalw bashlama dchoolhoon mdabranaykoon; wadchoolhoon qadeeshe, shaleen bashlamchoon koolhoon dmen eetaleea,

v.25 taybootha `am koolchoon, ameen •❖•❖•

James

Chapter 1

v.1 ya`qoov `avdeh *dalaha*; wadmaran yeshoo` msheecha; ltharta`sre sharvan dazree`an b`amme, shlam ❖

v.2 kool *chadwa* tehwe lchoon *achay*; kad te`loon lnesyoone mshachlfe wsagee-e,

v.3 *yad`een antoon* geyr *dvooqya dhaymanootha*; maqne lchoon msaybranootha,

v.4 *lah* deyn lamsaybranootha; nehwe *lah`vada* mshamlya; dthehwoon gmeereen wamshalmameen; wavmedem *la hwaytoon chaseereen*,

v.5 en *anash* deyn menchoon *chseer* men *chechmtha*; neshal men *alaha*, *dyahev lchool psheetayeeth wla mchased*; wmethyahba leh,

v.6 neshal deyn *bhaymanootha* kad *la methpalag*, haw geyr *dmethpalag*; *dame lgalle dyama dshagsha lhoon roocha*,

v.7 *wla* nasbar haw *barnasha dnasev* medem men *marya*;

v.8 *ayna* dafleeg *bre`yaneh*, washgeesh *bchoolheyn oor chatheh*,

v.9 *neshtavhar* deyn *acha* makeecha broomrameh,

v.10 *w`ateera* *bmookacheh*; metool *daych habava d`esba*; *hachana`avar*,

v.11 *danach* geyr *shemsha bchoomeh* *wmawbesh* leh *l`esba*, *whabaveh nafel*, *wshoofra dchezweh* *aved*, *hachana af`ateera chame bhoopachawhy*,

v.12 *toovawhy* *lgavra* *damsaybar* nesyooone; *dma dethbchar*; *nasev kleela dchaye*; haw *damlach alaha layleyn drachmeen* leh,

v.13 *la* *neemar anash* kad *methnase*; *dmen alaha methnase ana*, *alaha* geyr *la mnasay bveeshatha*, *whoo lanash la mnase*,

v.14 *ela anas* *h anash* men *regtheh hoo methnase wmethragrag wmethnged*,

v.15 *whade* *regtha batna wyalda chteetha*, *chteetha* deyn *ma dethgamrath*; *yalda mawta*,

v.16 *la* *tet`oon*, *achay chabeeve*,

v.17 kool *mawhavta tavtha* *wamshamlayta* men *l`el nachta*; men *ava dnaheere*, haw *dlayt lwatheh shoochlafa* *medem*, *afla telaneetha dshoognaya*,

v.18 *hooyoo* *tsva wyaldan bmeltha dqooshta*; *dnehwe reesheetha dveryatheh* ❖

v.19 *wantoon* *acha y chabeeve*; *koolnash* menchoon *nehwe msarhav lmeshma`*, *wmawchar lammalaloo*, *wmawchar lmergaz*,

v.20 *roozeh* geyr *dgavra*; *zadeeqootha dalaha la`aved*,

v.21 metool *hana archeqw* menchoon *koolah tanfootha wsooga dveshootha*; *wavmakeechootha qabelw meltha dantseeva bachyanan*, *dhee meshkcha dthache* *eneyn nafshathchoon*,

v.22 hwaw deyn `avoode dmeltha wla shamoo`e balchood, wla tat`oon nafshathchoon,

v.23 en anash geyr nehwe shamoo`ah dmeltha wla `avoodah; hana dame lhaw dachza apawhy bmachzeetha,

v.24 chza geyr nafsheh, wa`var, wat`a daykana hwa,

v.25 kool deyn dchar bnamoosa mshalmarna dcheerootha wqawee beh; la hwa shamoo`a dshem`a dmett`e; ela `avooda da`vade, whana toovana nehwe ba`vadeh,

v.26 wen anash savar damshamesh lalaha; wla ached leshaneh; ela mat`e leh lebeh; dhana, sreeqa hy teshmeshteh,

v.27 teshmeshta geyr dcheetha wqadeeshta qdam alaha ava; had e hy, lmes`ar yathme warmlatha boowltsanayhoon; walmetar anash nafsheh men `alma, dla toolsha ❖

Chapter 2

v.1 achay; la bmasav bape tehwoon acheedeen lhaymanootha dtheshboochteh dmaran yeshoo`msheecha,

v.2 en geyr ne`ool lachnooshtchoon anash d`ezqatheh ddahva aw dmanawhy shapeere; wne`ool meskeena bmane tsae;

v.3 wathchooroon bhaw dalveesh mane shapeere wtthemroon leh, ant harka tev shapeer, walmeskeena teemroon leh, ant qoom lhal; aw tev lach harka qdam koovsha dreglayn;

v.4 la ha ethpalagtoon lchoon bnafshchoon; wahwaytoon mfarshane dmachshvatha beeshatha,

v.5 shma`w, acha y chabeeve, la hwa lmeskeene d`alma; `ateere deyn bhaymanootha, gva alaha; dnehwoon yarte bmalkootha hay damlach alaha layleyn drachmeen leh,

v.6 antoon deyn shattoonayhy lmeskeena, la ha `ateere meshta`leyn `laykoon; whenoon nagdeen lchoon lveyth deena,

v.7 la ha henoon mgadfeen; `al shma tava dethqree `laykoon,

v.8 wen namoosa dalaha bhade mshalmetoon aych dachtheev; dthercham lqareevach aych nafshach; shapeer `avdeen antoon,

v.9 en deyn bape nasbeen antoon; chteetha `avdeen antoon, wmethkawneen antoon men namoosa aych `avray `al namoosa,

v.10 ayna geyr dchooleh namoosa natar wvachda shara`; lchooleh namoosa ethchayav,

v.11 haw geyr demar dla tgoor; hoo emar dla teqtool, en deyn la gaar ant ela qatel ant; hwayt lach `avar `al namoosa,

v.12 hachana hwaytoon mmalleen whachana hwaytoon sa`reen; aych anasha davnamoosa dcheerootha `theedeen antoon lmetdanoo,

v.13 deena geyr hawe dla rachme; `al haw dla `aved rachme, meshta`leyn antoon brachme `al deena,

v.14 mana henyana achay; en anash amar deeth lee haymanootha wa`vade layt leh; dalma meshkcha haymanootheh dthacheywhy;

v.15 wen acha aw chatha nehwoon `artelayeen; wchaseereen saybarta dyawma;

v.16 wneemar lhoon anash menchoon; zelw bashlama shchanw wasva`w; wla tetloon lhoon sneeqootheh dfagra; mana henyana,

v.17 hachana af haymanootha dla `vade, meetha hy balchoodeyh,

v.18 amar geyr anash; lach eeth lach haymanootha, wlee eeth lee `vade, chawany haymanoothach dla `vade; wena mchawe ana lach haymanoothy

men `vaday,

v.19 mhaymen ant dcha dhoo alaha; shapeer `aved ant, af sheede mhaymneen wra`leen •❖•❖•

v.20 tsave ant deyn dtheda`; aw barnasha chalasha; dhaymanootha dla `vade meetha hy,

v.21 avoon avraham la hwa men `vade ezdadaq; daseq leeschaq breh `al madbcha;

v.22 chaze ant dhaymanootheh say`ath la `vadawhy; wmen `vade haymanootheh ethgamrath;

v.23 washlem kthava demar; dhaymen avraham balaha wethchashbath leh lzadeeqoo wrachma dalaha ethgree,

v.24 chaze ant dmen `vade mezdadaq barnasha; wla hwa men haymanootha balchood;

v.25 hachana af rachav zaneetha; la hwa men `vade ezdadqath; dqablath lgashooshe wwoowrcha achreetha apqath enoon;

v.26 aykana dfagra dla roocha meeth hoo; hachana af haymanootha dla `vade meetha hy ❖

Chapter 3

v.1 la sagee-e malfane nehwoon bchoon, achay, ela hwaytoon yad`een; ddeena yateera chayaveenan,

v.2 sageeatha geyr meshtar `eenan koolan, kool davmeltha la shara`; hana eethawhy gavra gmeera; dmeshkach nsha`bed af kooleh pagreh,

v.3 ha geyr pgoode bfooma drachsha rameynan; aych dneshta`bdoon lan, wchooleh gooshmhoon mahpcheenan,

v.4 af elfe `asheenatha kad dveeran lheyne rooche qashyatha; men qaysa z`ooro methnatfan; lathar dchaar tsevyaneh dhaw damdabar,

v.5 hachana af leshana; hadama hw z`ooro wmeshta`le, af noora z`oorta `ave sagee-e mawqda,

v.6 wleshana noora hw; w`alma dachteetha aych `ava hw, whoo leshana kad eethawhy bhadamayn; mchatem leh lchooleh pagran, wmawqed yoobale dsharvathan drahten aych geegle, wyaqed af hoo bnoora,

v.7 koolhoon geyr kyane dchaywatha wadfarachtha; wrachsha dyama wadyavsha; meshta`bdeen lachyana danashootha,

v.8 leshana deyn anash la eshkach dnechbsheewhy, beeshta hade dla mettachsa, mle hoo sama dmawta,

v.9 beh mvarcheenan lmarya wava; wveh layteenan lavnaynasha dvadmootha dalaha `veedeen,

v.10 wmeneh men pooma nafqan boorkatha wlawtatha, la wale achay; dhaleyn hachana nesta`ran,

v.11 dalma meshkcha dmen chad maboo`a; nepqoon maya chlaya wmareere,

v.12 aw dalma meshkcha teeta achay; dzayte te`bed; aw gfeta teene, hachana af la maya maleeche meshkcheen; dneth`avdoon chlaya ❖

v.13 manoo menchoon dchakeem warde; nchawe `vadawhy bhoopache shapeere, bchechmtha makeechta,

v.14 en deyn chsama mareera eeth bchoon; aw cheryana blebaykoon; la tethchatroon `al qooshta watdagloon,

v.15 metool dhade chechmtha men l`el la nechtath; ela eetheyh ar`anayta; men chooshave dnafsha, wmen sheede,

v.16 ayka geyr deeth chsama wcheryana; taman af dloochya

wchoolmedem dveesh,

v.17 *chechmtha* deyn dmen l`el; *dachya hy* wmalya shlama, wmakeecha wmeshtam`anya, wmalya rachme wfeere tave, wadla palgootha hy, wvape la nasba,

v.18 peere deyn dzadeeqootha; bshayna mezdar`een layleyn d`avdeen shlama,

Chapter 4

v.1 men ayka eeth bchoon grave wmatswatha, la hwa men rgeegatha dmaqrvan bhadamaykoon;

v.2 methragreen antoon wlayt lchoon, wqatleen antoon wtaneen antoon; wla athya beedaykoon, wnatseyntoon waqrave `avdeen antoon; wlayt lchoon; metool dla shaleen antoon,

v.3 shaleen antoon wla nasbeen antoon; metool dveeshayeeth shaleen antoon; aych dattharsoon rgeegathchoon,

v.4 gayare; la yad`een antoon drechmtheh d`alma hana b`eldvavootha hy dalaha; ayna hacheel dtsave dnehw rachma d`alma hana; b`eldvava hawe lalaha ❖

v.5 aw dalma sreeqayeeth savreen antoon; demar kthava; dvatnana raga roocha d`amra ban,

v.6 taybootha deyn yateerta yahv lan maran, metool hade emar, dalaha mmakech lrame; walmakeeche yahv taybootha,

v.7 eshta`badw hacheel lalaha, wqoomw looqval satana; w`areq menchoon,

v.8 waqroovw lwath alaha wnethqarav lchoon, dakaw eedaykoon, chataye; qadeshw lebawathchoon, pleegay nafsha,

v.9 ethmakachw wetavlw, wgoochkchoon levla nethhfech; wchadwathchoon l`aqtha,

v.10 ethmakachw qdam marya; wanramremchoon,

v.11 la tehwoon mmalleen `al chdade achay, haw geyr dammalel `al achooly aw daen lachooly; mmalel `al namoosa wdaen lnamoosa, wen lnamoosa daen ant; la hwayt `avoodeh dnamoosa, ela dayaneh,

v.12 chad hoo saem namoosa wdayana; dhoo meshkach dnache wnawbed, ant deyn man ant; ddaen ant leh lqareevach ❖

v.13 mana deyn neemar af `al ayleyn damreen; dyawmana aw mchar azeelynan lamdeenta ayda dhe, w`avdeenanan taman shanta chda, wmettagreenan wyathreenan,

v.14 wla yad`een mana hawe mchar, mana enoon geyr chayayn; ela en lahga dqaleel methchize wtaleq wmauwe,

v.15 chlaf dneemroon den marya netsbe wneeche; `avdeenanan hade aw hay;

v.16 meshtavhreen bachtheeroothoon, kool shoovhara daych hana, beesha hw,

v.17 wayna dyada`tavtha wla `aved lah; chtaha hawe leh ❖

Chapter 5

v.1 aw `ateere; aylelw wavchaw `al doowane datheyn `laykoon,

v.2 `oothrchoon geyr ethchabal wasree, wmanaykoon ethechelw men sasa,

v.3 wdahvchoon wseemchoon ashcheth leh, wshoochthoon hawya lsahdootha `laykoon, whee `theeda dthechool besrchoon, noora kaneshtoon

lchoon lyawmatha *achraye*,

v.4 ha agra dfa`le dachtsadw ar`athchoon; haw datlamtoon, qa`e, wag`atha dchatsoode, lednawhy dmarya tsvawooth `elath,

v.5 bsemtoon geyr `al ar`a wethla`avtoon, wtharseetoon pagraykoon aych dalyawma dnechstha,

v.6 chayevtoon waqtaaltoon lzadeeqa; wla qam looqvalchoon •❖•❖•

v.7 antoon deyn *achay*; agarw roochchoon, `dama lmetheetheh dmarya, aych akara damsake lfeere yaqeere dar`eh; wmagar roocheh `layhoon; `dama dnasev metra bcheeraya walqeeshaya;

v.8 hachana af antoon agarw roochchoon; wlebawathchoon shararw, qerbath lah geyr metheetheh dmaran,

v.9 la tetanchoon chad `al chad *achay*; dla tetdeetoon, ha geyr deena qdam tar`a qaem,

v.10 dmootha lanve savw lchoon *achay*; lmagrath roocha doowltsanaykoon, hanoon dmalelw bashmeh dmarya,

v.11 ha geyr yahbeenan toova layleyn dsaybarw, shma`toon msaybranootheh deeawv; wchartha da`vad leh marya, chzaytoon, metool damrachim hoo marya wamrachfan,

v.12 qdam kool medem deyn *achay*; la hwaytoon yameyn, la bashmaya wla bar`a, afla bmawmatha achreetha, ela tehwe melathchoon; een een wla la; dla tethchayvoon tcheyth deena,

v.13 wen anash menchoon nehwe boowltsana; nehwe mtsale, wen chade; nehwe mzamar,

v.14 wen kreeh; neqre lqasheeshe d`eedta wantsaloon `lawhy; wnemshchooneh meshcha bashmeh dmaran,

v.15 watslootha dhaymanootha machlma leh lhaw dachreeh, wamqem leh maran, wen chtahe `veedeen leh; meshtavqeen leh,

v.16 hwaytoon deyn mawdeyn sachlwathchoon chad lchad, wahwaytoon mtsaleyn chad `al chad; dthethason, rav hoo geyr chaylah datslootha ayda dzadeeqa mtsale lah,

v.17 af eeleea barnasha hwa chashoosha achwathan, wtsalee dla nechooth metra `al ar`a; wla ncheth tlath shneen weshta yarcheen,

v.18 wthoov tsalee; washmaya yahvw metra, war`a yebath peereyh ❖

v.19 *achay*; en anash menchoon net`e men oorcha dqaoshta; wnafeywhy anash men ta`yootheh;

v.20 neda dhaw dmahpech lchataya men ta`yootha doowrcheh; mache nafsseh men mawta; w`ate sooga dachtahawhy ❖

1 Peter

Chapter 1

v.1 petr^{aws} shlee^{cha} dyeshoo` mshee^{cha}; lagvaya wthawtave dazree`een bpantaws, wavgalateea, wavqapawdqeea wvaseea, wavveethooneea;

v.2 ayleyn dethgveew bamqadmooth yeeda`theh dalaha ava, bqadeeshootha droocha; dnehwon lmashma`tha wlarsas dmeh dyeshoo` mshee^{cha}, taybootha washlama nesge lwathchoon ❖

v.3 mvarach hoo alaha avoo^{hy} dmaran yeshoo` mshee^{cha}; haw dvach^{ran}eh sageea awldan men dreesh; baqyamteh dyeshoo` mshee^{cha}; lsavra dchaye,

v.4 walyartootha dla methchabla wla mettanfa wla chamya, hay damtayva lchoon bashmaya,

v.5 kad nteereen antoon bchayla dalaha wavhaymanootha; lchaye damtayveen dnethgloon lzavne ach^{raye};

v.6 davhoon techdoon l`alam; afen bhana zavna qaleel mett`eeqeen antoon bnesyoone mshachlfe d`adeyn `laykoon;

v.7 aykana dvooch^{rana} dhaymanoothchoon nethch^{ze}; damyatar men dahva sneena dethbqee bnoora; ltheshboochta wleeqara walqoolasa, bgelyaneh dyeshoo` mshee^{cha},

v.8 haw dla chzaytoonayhy w^machveen antoon leh, wavhaymanooth^{eh} rawzeen antoon bchad^{oo}tha mshabachta dla methmalla;

v.9 dathqabloon poor`ana dhaymanoothchoon, chaye dna^fshathchoon,

v.10 hanoon chaye d`aqevw hwaw `layhoon nve; kad ethnabeew `al taybootha da`theeda hwath dthetheehev lchoon,

v.11 wavtsaw dvayna zavna mchawya w^mashda rooch^{eh} damshee^{cha} d`amra bhoon; da`theeden chashawhy damshee^{cha} w^theshbooch^{teh} dmen batharken,

v.12 wethglee lhoon, kool d^vatseyn hwaw, metool dlaw lⁿafshoon ba`eyn hwaw; ela lan deelⁿ methnabeyn hwaw; ayleyn dhasha ethglee lchoon; byad ayleyn dsabarnachoon, broocha dqoodsha deshtadar men shmaya, davheyn bhaleyn, methragreen af malache, dandayqoon,

v.13 metool hana chz o o q w chatse dthar`yathchoon; wett`eerw gmeerayeeth, wsabarw `al chad^{oo}tha dathya lchoon; bgelyaneh dmaran yeshoo` mshee^{cha};

v.14 aych bnaya meshtam`ane, wla teshtawtfootoon toov largeegathchoon qadmayatha; ayleyn drageen hwaytoon dla beeda`tha,

v.15 ela hwaw qadeesheen bchoolhoon hoopachaykoon; aych dqadeesh haw man daqrachoon,

v.16 metool dachtheev; dahwaytoon qadeesheen aykana daf ena qadeesh

ana,

v.17 wen hoo dava qareyn antoon; haw dlayt qdamawhy masav bape; wdæen lchoolnash aych `vadawhy; bdechltha etdabarw bzavna hana dthawtavoothchoon,

v.18 kad yad`een antoon dla bchespa dvale wla bdahva; ethpreqtoon men `vadaykoon sreeqe; hanoon dqabeltoon men avahaykoon;

v.19 ela badma yaqeera demra dmooma wtoolsha, layt beh, deethawhy msheecha,

v.20 haw damqadam hwaa preesh lhade; men qdam tarmyatheh d`alma; wethglee bachraythoon dzavne metoolathchoon,

v.21 ayleyn dveedeh haymentoon balaha, haw daqeemeh men beyth meethe; wya`hv leh shoovcha; dhaymanoothchoon wsavrchoon nehwe `al alaha ❖

v.22 kad nehwyan qadeeshan nafshathchoon bmeshtam`anoothesh dashrara; wnehwyan malyan chooba dla masav bape; dmen leba dachya wagmeera; tehwoon machveen chad lchad,

v.23 aych anasha dmen dreesh etheeledtoon; la men zar`a dvale, ela men ayna dla bale, bmeltha chaytha dalaha dqayama l`alam,

v.24 metool dchool bsar `meera, wchoolah yayoothesh aych `oofya dchaqla, yavesh `meera wchame `oofya;

v.25 wmeltheh dalahan qayama l`almeen, whad e hy meltha hay destabartoon ❖

Chapter 2

v.1 aneechw hacheel menchoon koolah beeshootha, wchooleh nechla wmasav bape, wachsama, wmechal-qartsa,

v.2 wahwaw aych yaloode shavre, wethragragw lah lmeltha; aych dalchalva naqda wroochana; dvah tethraboon lchaye,

v.3 en t`emtoon wachzaytoon dtav hoo marya,

v.4 haw dleh methqarveen antoon; deethawhy keefa chaya daslyoohy bnay-anasha; wagve wamyaqar lwath alaha,

v.5 waf antoon aych keefe chayatha ethbanaw, wahwaw haykle roochane wchahne qadeeshe; lmasaqoo devche roochane damqableen qdam alaha, byad yeshoo` msheecha •❖•❖•

v.6 ameer hoo geyr bachthava; dha sae m ana btsehyoon; keefa bcheerta wyaqeerta breesh zaweetha, wman damhaymen bah, la nevhath,

v.7 lchoon hacheel etheehev hana eeqara; layleyn damhaymneen, lhanoon deyn dla mettpeseen;

v.8 keefa hw dthooqaltha wavna dcheshla, wmettaqleen beh badla mettpeseen lmeltha, dalhade seemeen,

v.9 antoon deyn sharbtha antoon gveetha; damchahna lmalakootha, `ama qadeesha, kensha preeqa, tsabroon teshbchatheh dhaw daqrachoon men cheshoocha lnoohreh myatra,

v.10 ayleyn dmen qdeem la chsheeven hwaytoon `ama; hashha deyn `ama dalaha, afla rachme eeth hwaw `laykoon; hashha deyn eshtapa`w `laykoon rachme ❖

v.11 chabeevay; ba`e ana menchoon; aych `artse waych tawtave; ethparaqw men koolheyn rgeegatheh dfagra; haleyn d`avdan qrava looqval nafsha,

v.12 wnehwoon shapeereen hoopachaykoon qdam koolhoon bnay anasha, ayleyn dammalleen `laykoon mele beeshatha; nechzoon `vadaykoon

shapeere; wanshabchoon lalaha byawma dvoochrana,

v.13 wahwaytoon meshta`bdeen lchoolhoon bnay anasha metool alaha, lmalke metool shooltanhoon,

v.14 waldayane metool dmeneh meshtadreen lathva`tha dmasklane; waltheshboochta d`avday tavatha,

v.15 dhachana hw tseyvana dalaha; dva`vadaykoon shapeere teskroon pooma dsachle; hanoon dla yad`een lalaha,

v.16 aych bnay cheere, wla aych anasha da`veeda lhoon cheeroothhoon tachpeetha lveeshoothhoon, ela aych `avdawhy dalaha,

v.17 lchoolnash yaqarw, lachaykoon achevw, wmen alaha dchalw, walmalke yaqarw,

v.18 wayleyn `avde deeth bchoon; eshta`badw lmaraykoon, bdechlhtha; la balchood ltave walmakeeche, ela af laqshaya wal`asqe,

v.19 lhaleyn geyr eeth lhoon taybootha qdam alaha; layleyn dmetool teerta shapeerta msaybreen `aqatha, dathyan `layhoon b`awla,

v.20 ayleyn deyn dmetool sachlwathhoon msaybreen ooltsane; ayda teshboochta hawya lhoon, ela ma d`avdeen antoon dshapeer waltseen lchoon wamsaybreen antoon; haydeyn yarba teshboochtchoon lwath alaha,

v.21 lhade geyr ethqreetoon; daf msheecha meeth chlafayn, washvaq lan hana toofsa; dantoon b`eqvatheth thalchoon,

v.22 haw dla `vad chteetha; afla nechla eshtchach bfoomeh,

v.23 haw dmetstache hwa wla mtsache, wchaesh hwa wla methlacham, ela mashlem hwa deeneh ldayana dcheenootha,

v.24 washqal chtahayn koolhoon; waseq enoon bfragreh latsleeva; dchad meetheenan lachteetha; bzadeeqootha deeleh neeche, bshoomatheth geyr ethaseetoon,

v.25 dta`eyn hwaytoon aych `erbe; wethpneetoon hasha lwath ra`ya wsa`ooroona dnafshathchoon ❖

Chapter 3

v.1 hachana af anteyn neshe; eshta`badeyn lva`laykeyn; dayleyn dla mettpeseen lmeltha; bdoobaraykeyn shapeere, dla `amla, teqnyan enoon;

v.2 kad chazeyn davdechlhtha wavnachpootha metdabran anteyn,

v.3 wla tetstabthan, btsevte baraye dagdoole dsa`raykeyn, aw dcheshlatha ddahva, aw dalvooshe myatre,

v.4 ela etstabatheyn bvarnasha kasya dleba; broocha makeeche dla methchabla; tsevta damyatar qdam alaha,

v.5 hachana geyr af men qdeem neshe qadeeshatha ayleyn damsabran hway balaha; mtsabthan hway nafshaththeyn wmeshta`bdan hway lva`layheyn,

v.6 aykana dsara meshta`bda hwath lavraham wqarya hwath leh mary, hay dhawyan anteyn lah bnatha ba`vade tave; kad la mettzee`an anteyn men kool dechla,

v.7 wantoon gavre; hachana `marw `am neshaykoon beeda`tha, waych dalmane mcheele; beeqara ahoodw eneyn; metool daf haneyn `amchoon yartan mawhavta dchaye dal`alam; dla tehwoon mettaqleen batslawathchoon,

v.8 shoollama deyn; dthelwoon koolchoon bawyoortha, wahwaytoon chasheen `am ayleyn dchasheen, wrachmeen chad lchad, wahwaytoon rachmthaneen wmakeecheen,

v.9 walanash beeshta chlaf beeshta la tefr`oon, wafla tsoocheetha chlaf

tsoocheetha, ela dalqoovla dhaley; hwaytoon mvarcheen, lhade geyr ethqreetoon; dvoorktha teertoon,

v.10 man dtsave hacheel chaye; wrachem yawmatha tave lmechza; netar leshaneh men beeshta; wsefwatheh la nmallan nechla,

v.11 ne`bar men beeshta wne`bed tavtha, wnev`e shlama wnerhat bathreh,

v.12 metool d`aynawhy dmarya `al zadeeqe; wednawhy lmeshma` enoon, wapawhy dmarya `al beeshe,

v.13 wmanoo dne`bed lchoon beeshta; en tehwoon tanane dtavatha,

v.14 wen hoo dthechshoon `al apay keenootha; toovaykoon, wla tedchloon men ayleyn damdachleen lchoon, wla teshtagshoon,

v.15 ela qadeshw blebawathchoon lmarya msheecha, wahwaytoon mtayveen lmapaq broocha; lchool dthava` lchoon meltha `al savra dhaymanoothchoon, bmakeechootha wavdechlhtha;

v.16 kad eeth lchoon teerta tavtha; aykana dhanoon dammalleen `laykoon aych d`al anasha beeshe; nevthoon aych anasha dtalmeen ldoobaraykoon shapeere dvamsheecha,

v.17 `adra hy lchoon geyr, dchad `avdeen antoon `vade tave; tesbloon beeshatha; en hachana hw tsevyana dalaha; wla kad `avdeen antoon beeshatha,

v.18 metool daf msheecha chda zvan meeth chlaf chtahayn; zadeeqa chlaf chataye; danqarevchoon lalaha, wmeeth bafgar wachya brooch,

v.19 wachrez lnafshatha ayleyn dacheedan hway bashyool,

v.20 haleyn dmen qdeem la ettpes hway byawmatheh dnooch; kad magrath roocheh dalaha peqdath dthewe qeevootha, `al savra dathyavoothchoon; wathmane balchood nafshan `aleyn lah wachyay bmaya,

v.21 daf antoon beh bhaw toofsa chayeyn antoon bma`moodeetha; law kad pagra msheegen antoon men tsatha; ela kad mawdeyn antoon balaha btheerta dcheetha, wvaqyamteh dyeshoo` msheecha,

v.22 haw deth`alee lashmaya, weethawhy `al yameena dalaha, weshta`badw leh malache wshaleetane wchaylawatha •❖❖❖•

Chapter 4

v.1 en msheecha hacheel chash chlafaykoon bavsar; waf antoon beh bhana re`yana ezdayanw, koolman dmaeth geyr bfrageh; shlee leh men koolhoon chtahe;

v.2 dla mekeel largeegatha davnaynasha neeche; kma zavna deethawhy bfrage; ela ltsevyana dalaha,

v.3 safeq geyr zavna haw da`var; daflachtoon beh tsevyana dchanfe; basootootha, wavrawayootha, wavtsachnootha, wvazmara, wavfoolchana dsheede,

v.4 w ha hasha metdamreen wamgadfeen `laykoon; badla meshtarcheetoon `amhoon bhay asootootha qadmaya,

v.5 hanoon dyahbeen pethgama lalaha; haw da`theed lamdan meethe wchaye,

v.6 metool hana geyr estabar af lmeethe; dnetdeenoon aych bnaynasha bavsar; wneechoon balaha brooch,

v.7 matyath lah deyn chartha dchool, metool hana ethnakafw wett`eerw latslootha,

v.8 waqdam kool medem; chooba chareefa lwath chdade nehwe lchoon, chooba geyr mchape sooga dachtahe,

v.9 wahwaytoon *rachmeen* achsnaye dla retina,

v.10 wchoolnash menchoon mawhavta dqabel men alaha; nshamesh bah chavrawhy; aych rabay bate tave dtaybootha mfarashta dalaha,

v.11 koolman dammalel; aych meltha dalaha, nmalel, wchoolman damshamesh; aych dmen chayla haw dalaha yahev leh; davchool d'avdeen antoon; neshtabach alaha byad yeshoo` msheecha, haw ddeeleh hee teshboochta weeqara l'alam `almeen, ameen ❖

v.12 chabeevay; la tetdamroon bnesyoone dhaweyn lchoon; aych dmedem noochray gadesh lchoon, metool dalvoochranchoon hoo haweyn,

v.13 ela chdaw dmeshtawtfeen antoon lchashawhy damsheecha, dhachana af bgelyana dtheshboochteh techdoon wtherwzoon,

v.14 wen methchasdeen antoon `al apay shmeh damsheecha; toovaykoon, droocha mshabachta dalaha mettneecha `laykoon,

v.15 balhood la anash menchoon aych qatoola, aw aych ganava, aw aych `aved beeshatha, nehwe chaesh,

v.16 en deyn chaesh aych kreestyana; la nevhath; ela nshabach lalaha beh bhana shma,

v.17 metool dzavna hw, danshare deena men bayteh dalaha, en deyn menan mshare; ayda hy chartha dayleyn dla mettpeseen lasvartheh dalaha,

v.18 wen zadeeqa lmachsen chaye; rashee`a wchataya, ayka meshtchach,

v.19 metool hana ayleyn dchasheen aych tsevyaneh dalaha; nag`loon leh nafshathoon ba`vade shapeere; aych dalvarooya mhaymna ❖

Chapter 5

v.1 ba`e ana deyn men qasheeshe deeth bchoon; ena qasheesha chavrchoon, wsahda dchashawhy damsheecha, wshawtata dshoovcheh haw da`theed dnethgle;

v.2 r`aw mar`eetha dalaha dmashlma lchoon, was`oorw roochanayeeth, la baqteera; ela btsevyana, la byoothrane tanpe; ela men kooleh lebchoon,

v.3 la aych maraya dmar`eetha; ela aych dthehwoon lhoon dsmootha shapeerta,

v.4 dchad nethgle rab ra`awatha; tqabloon meneh kleela dshoovcha dla chame,

v.5 wantoon `layme; eshta`badw lqasheeshaykoon, weth`atfw cheetsayeeth makeechooth re`yana lwath chdade, metool dalaha saqoovla hw dayleyn dmattreemen; walmakeeche yahev taybootha ❖

v.6 ethmakachw hacheel tcheyth eedeh taqefta dalaha; dheer treemchoon bzavna dzadeq,

v.7 wtsefthchoon koolah shdaw `al alaha; dleh bteel `laykoon,

v.8 ett`eerw we`hadw, metool dav`eldvavchoon satana aych arya, nahem wamhaleh, wva`e, dalmanoo nevla`,

v.9 qoomw hacheel lqovleth; kad msharreen antoon bhaymanootha, wda`w daf `al achaykoon dav`alma; henoan haleyn chashe`artseen,

v.10 alaha deyn dtaybootha, haw daqran lshoovcheh dal`alam; byad yeshoo` msheecha, haw dyahv lan; dchad nsaybar haleyn ooltsane z`oore; dnethchayal wneshtarar wnethqayam beh l'alam;

v.11 dleh shoovcha woowchdana weeqara; l'alam `almeen, ameen ❖

v.12 haleyn z`ooryatha aych dsav a rana, kethbeth lchoon; byad seelwanaws acha mhaymna, wampas ana wsahed ana; dhad e hy taybootha shareerta dalaha; hade dqaymeen antoon bah,

v.13 shala shlamchoon, `eedta gveetha davvavel, wmarqaws bery,

v.14 shalw bashl*ama chad d*had bnooshaqta qadeeshta, shl*ama`*am
koolhoon ayleyn dvamsheecha enoon, ameen ❖

2 Peter

Chapter 1

v.1 shem`oon petraws `avda washleecha dyeshoo` msheecha; layleyn dalhaymanootha shawyath beeqara `aman eshtweew; bzadeeqootha dmaran wfarooqan yeshoo` msheecha,

v.2 taybootha washlama nesge lchoon; bshoowda`a dmaran yeshoo` msheecha,

v.3 aych man dchoolheyn ayleyn deethayheyn dchayla alahaya; lwath chaye wdechlath alaha yahv; byad shoowda`a dhaw daqra lan; btheshboochta deeleh wamyatroottha,

v.4 dveedayheyn shoowdaye rawrve wyaqeere lchoon yahv; davyad haleyn tehwoon shawtafe dachyana alahaya; kad `arqeen antoon men chvala dargeegatha dav`alma,

v.5 whee deyn hade, kad shqalta`na kooleh ma`leen antoon; awsefw `al haymanoothchoon, myatroottha, `al deyn myatroottha, yeeda`tha,

v.6 `al deyn yeeda`tha, mchamsnanootha, `al deyn mchamsnanootha, msaybranootha, `al deyn msaybranootha, dechlath alaha,

v.7 `al deyn dechlath alaha, rechmath achootha, `al deyn rechmath achootha, chooba,

v.8 haleyn geyr kad shcheechan lchoon wyateeran; la hwa bateele afla dla peere, mqeeman lchoon; bshoowda`eh dmaran yeshoo` msheecha,

v.9 haw geyr dla shcheechan leh haleyn; samya eethawhy, dla chaze; dat`a dookaya dachtahawhy qadmeye,

v.10 w`al hay yateerayeeth achay; yeetsafw davyad `vadaykoon tave; qraytchoon wagveethchoon mshararta te`bdoon, kad geyr haleyn `avdeen antoon; la mthoom meshtar`een antoon,

v.11 hachana geyr `ateerayeeth methyahwa lchoon; ma`alta dmalkootha dal`alam, dmaran wfarooqan, yeshoo` msheecha ❖

v.12 w`al hade la mamen ana; men dma`hed ana lchoon ameenayeeth `al haleyn; kad tav af yad`een antoon wasmeecheen antoon `al shraxa hana,

v.13 dcheena deyn estavrath lee; dachma deethay bfaqra hana; a`eerchoon b`oohdana,

v.14 kad yada`ana; d`oondana dfagry ba`gal hawe; aykana daf maran yeshoo` msheecha awd`any,

v.15 yatsef ana deyn; daf ameenayeeth hwa eeth lchoon; daf men bathar mapqana deely, `oohdana dhaleyn tehwoon `avdeen,

v.16 la hwa geyr kad bathar mathle da`veeden boowmanootha azeelynan; awda`nachoos chayleh wmetheethel dmaran yeshoo` msheecha; ela kad chazaye hwayn drabootha deeleh,

v.17 kad geyr nsav men *alaha* *ava* *eeqara* *wtheshboochta*; kad *qala* *etha* *leh* *daych* *hana*, men *teshboochta* *payath* *braboothah*; *dhanaw* *bery* *haw* *chabeeva* *haw* *dveh* *etstveeth*;

v.18 *af* *chman* *leh* *lhana* *qala* *shma`nan* *men* *shmaya* *detha* *leh*; kad *eethayn* *hwayn* `ameh *btoora* *qadeesha*,

v.19 *weeth* *lan*, *dshareera* *af* *melta* *danveeyootha*; *hay* *dshapeer* `avdeen *antoon*; kad *bah* *chayreen* *antoon*; *aych* *dvashraga* *dmanhar* *bathra* `amoota; `dama *deemama* *nanhar*, *wshemsha* *nednach* *blebawathchoon*,

v.20 kad *hade* *looqdam* *yad`een* *antoon*; *dchool* *nveeyootha* *shraya* *dachthava* *deelah* *la* *hawya*,

v.21 *la* *hwa* *geyr* *btevyana* *dvarnasha*; *ethath* *men* *mthoom* *nveeyootha*, *ela* *kad* *men* *roocha* *qadeesha* *methnagdeen*; *malelw* *qadeeshe* *bnaynasha* *dalaha* ❖

Chapter 2

v.1 *hwaw* *deyn* *af* *nve* *dagale* *b`ama*; *aych* *daf* *bchoon* *nehwoon* *malfane* *dagale*, *mayleyn* *dma`leen* *heresees* *davdana*, *wavmara* *dazvan* *enoon*, *kafreen*, *kad* *mayteyn* `al *nafshhoon* *avdana* *msarhva*,

v.2 *wsagee-e* *neezoolwn*, *bathar* *tanfootha* *deelhoon*; *haleyn* *dmetoolathhoon* *oorcha* *dashrara* *tethgadaf*,

v.3 *wav`aloovootha*, *wavmele* *dvedya* *nettagroon* *bchoon* *haleyn* *ddeenhoon* *men* *qdeem* *la* *batel*; *wavdanhoon* *la* *naem*,

v.4 *en* *geyr* *alaha* `al *malache* *dachtaw* *la* *chas*; *ela* *bsheeshlatha* *d`amtana* `agen *enoon* *bthachtayatha*; *washlem* *enoon* *dnehnatroon* *ldeena* *dshoonaqa*;

v.5 *w`al* `alma *qadmaya* *la* *chas*; *ela* *lnooch* *dathmanya* *karooza* *dcheenootha* *ntar*; *kad* *tawfana* `al `alma *drashee`e* *aytee*;

v.6 *wchad* *lamdeenatha* *dasdoom* *wad`amoor* *awqed*; *wvahfoochya* *chayev* *eneyn*; *kad* *tachweetha* *lrashee`e* *da`theedeen* *dnehwoon* *sam*;

v.7 *af* *lloot* *zadeeqa* *dmetqapach* *hwa* *men* *hoopacha* *davtanpootha* *dhaleyn* *dadla* *namoosa* *eethayhoon* *hwaw*, *patsee*;

v.8 *bachzatha* *geyr* *wavshem`a*, *kad* `amar *hwa* *keena* *haw* *baynathhoon*; *yoom* *men* *yoom*, *lnafsheh* *zadeeqta* *ba`vade* *dla* *namoos* *mshaneq* *hwa*;

v.9 *yad* *a`hoo* *marya* *dnefrooq* *men* *ooltsana* *layleyn* *ddachleen* *leh*, *l`awale* *deyn*, *lyawma* *ddeena* *kad* *meshtangeen* *netar*;

v.10 *yateerayeeth* *deyn* *layleyn* *dvathar* *besta* *bregtha* *dtamwootha* *azeelyn*; *w`al* *marootha* *mvasreen*; *marache* *wamshaqle*; *dmen* *teshboochta* *la* *zee`een* *kad* *mgadfeen*;

v.11 *ayka* *dmalache* *davchayla* *wav`ooshna* *rawrveen* *menhoon*; *la* *mayteyn* `layhoon *men* *marya* *deena* *dgoodafa*,

v.12 *haleyn* *deyn* *daych* *chaywatha* *charshatha* *hwaw* *bachyana* *lcharba* *wlachvala*; *kad* *bayleyn* *dla* *yad`een* *mgadfeen*; *bachvala* *deelhoon* *nethchabloon*,

v.13 *kad* *ayleyn* *dhawe* *bhoon* `awla; *agra* *d`awla*, *haneeyootha* *chsheev* *lhoon*; *boosama* *dahwa* *beemama*, *mchatme* *wmalyay* *moome*, *dchad* *methbasmeen* *banyachathhoon*; *methpangeen*,

v.14 *kad* `ayne *eeth* *lhoon* *dmalyan* *gawra*, *wachtahe* *dla* *mawpeyn*, *kad* *mshadleen* *lnafshatha* *dla* *smeechan*, *wleba* *damdarash* *b`aloovootha* *eeth* *lhoon*, *bnaya* *dlawttha*,

v.15 *dchad* *shvaqw* *oorcha* *treetsta*; *shgaw* *wezalw* *boowrcha* *dvel`am* *bar* *b`oor*; *haw* *dagra* *d`awla* *achev*,

v.16 *maksanootha* *deyn* *dahwath* *leh* *lmeth`avranootheh*; *athana* *dla* *qala*;

davqala davnaynasha, mallath klath lshatyootheh danveea,

v.17 haleyn enoon m`eene dla maya; `nane dmen `al`ala methradpan, haleyn d`amtana dcheshoocha nteer lhoon,

v.18 kad geyr goonche dasreeqootha mmalleen; mshadleen bargeegatha tanfatha dvesra; layleyn dvamle qaleel `arqeen, men ayleyn davta`yootha methhapcheen,

v.19 wcheerootha lhoon meshtawdeyn; kad henoon `avde eethayhoon dachvala, lhaw geyr medem danash zche leh; lhana af msha`bad,

v.20 en geyr kad `raqw men tanpwatheh d`alma bshoowda`eh dmaran yeshoo` msheecha wfarooqan; bheyn bhaleyn kad meth`arzleen, toov mezdcheyn; hwath lah charthhoon; dvesha men qadmayta,

v.21 paqach hwa lhoon geyr dla neshtawd`oon loowrcha dzadeeqootha; aw dchad eshtawda`w, lvathra nehphoon men pooqdana qadeesha deshtlem lhoon,

v.22 gdash lhoon deyn haleyn dmathla shareera; dchalba dahfach `al tyooveh; wachzeerta daschath b`oorgala dasyana ❖

Chapter 3

v.1 hade men kadoo chabeevay; egarta dtharteyn, kathev ana lchoon, haleyn davheyn m`eer ana b`oohdana lre`yanchoon shafya;

v.2 dthetha`hdoon lmele dqadem ethemar men nve qadeeshe; walfooqdaneh dmaran wfarooqan davyad shleeche;

v.3 kad hade looqdam yad`een antoon; dneethoon bchartha dyawmatha mvazchane damvazcheen, kad aych rgeegatha deelhoon mhalcheen

v.4 wamreen; dayka eethawhy moolkana dmetheetheh, men kad geyr avahathan shchevw; koolmedem hachana mchatar, men shoorayah davreetha,

v.5 ta`ya lhoon geyr hade, kad tsaveyn; dashmaya eethayhoon hwaw men qdeem war`a, men maya wavyad maya qamath; bmeltha dalaha;

v.6 haleyn dvedayhoon `alma dhaydeyn, taf bmaya, wevad,

v.7 shmaya deyn dhasha war`a, bmeltha deeleh aseeneen, kad lnoora methnatreen; lyawma ddeena wdavdana davnaynasha rashee`e ❖

v.8 hade deyn chda, la tet`eychoon chabeevay; dchad yawma lmarya, aych alef shneen eethawhy; walef shneen, aych yawma chad,

v.9 la meshtawchar marya bmoalkanawhy, aych danasheen shoowchara masbreen; ela magar roocheh metoolathchoon; badla tsave danash neevad; ela koolnash lathyavootha neethe,

v.10 athe deyn yawmeh dmarya, aych ganava; haw dveh shmaya men shely `avreen, estookse deyn kad yaqdeen, neshtroon, war`a wa`vade dvah, teshtchach,

v.11 kad hacheel haleyn koolhoon meshtreyn; daych ayleyn zadeq lchoon dthehwoon, bhoochaykoon qadeeshe wavdechthath alaha;

v.12 kad msakeyn antoon wsawcheen antoon lmetheetha dyawmeh dalaha; haw dveh shmaya, kad methbachreen bnoora, neshtroon; westookse, kad yaqdeen, nshoochoon,

v.13 lashmaya deyn chadthe war`a chdatha; aych moolkana deeleh, msakeynan; haleyn davhoon zadeeqootha `amra ❖

v.14 metool hana chabeevay; kad lhaleyn msakeyn antoon; yeetsafw dadla koothma wadla mooma; leh teshtachchoon bashlama,

v.15 walmagrath roocheh dmarya, poorqana techshvooon; aykana daf achoon chabeeva pawlaws; aych chechmtha dethyahbath leh, kthav lchoon;

v.16 aykana davchoolheyn egratheh malel bheyn `al haleyn, ayleyn deeth bheyn medem da`seeq lsookala, haleyn dayleyn dadla yoolpana enoon wla smeecheen; m`aqmeen lheyn; aych daf lhaleyn kthave dsharka, lwath avdana deelhon,

v.17 antoon hacheel chabevay; kad qadmeen antoon yad`een, tarw nafshchoon; ddalma kad azeelyn antoon bathar ta`yootha dayleyn dadla namoos enoon; teploon men samka deelchoon,

v.18 hwaytoon deyn methrabeyn btaybootha; wveeda`tha dmaran wfarooqan yeshoo` msheecha, wdalaha ava; dleh teshboochta, af hashha wavchoolzvan walyawmay `alma, ameen ❖

1 John

Chapter 1

v.1 msabreenan lchoon; lhaw deethawhy *hwa* men breesheeth; haw dashma`n *wachzaynayhy* b`aynayn, *chzayn* wgashn beedayn; haw deethawhy meltha *dchaye*,

v.2 *wchaye* ethgleew, *wachzayn* *wsahdeenan*, *wmachrzeenan* lchoon *chaye* dal`alam; *hanoon* deethayhoon *hwaw* lwath *ava*, *wethgleew* lan,

v.3 *wmedem* *dachzayn* *washma`n*; *mawd`eenan* af lchoon; *dthehwe* lchoon *shawtafootha* `aman, *wshawtafoothan* *deyn* *deelan* *eetheyh*; `am *ava* *w`am* *breh* *yeshoo`* *msheecha*,

v.4 *whaley*n *kathbeenan* lchoon; *dchadoothan* *davchoon* *tehwe* *mshamlya*,

v.5 *whad e hy* *svartha* *dashma`n* *meneh*; *wamsabreenan* lchoon; *dalaha* *noohra* *hw*; *wcheshoocha* *kool* *kooleh* *layt* *beh*,

v.6 *wen* *amreenan* *dshawtafootha* *eeth* *lan* `ameh *wamhalcheenan* *bcheshoocha*; *dagale* *chman* *wlaw* *bashrara* *radeynan*,

v.7 *en* *deyn* *bnoohra* *mhalcheenan* *aych* *dhoo* *eethawhy* *bnoohra*; *eeth* *lan* *shawtafootha* `am *chdade*; *wadma* *dyeshoo`* *breh* *mdake* *lan* *men* *koolhoon* *chtahayn*,

v.8 *wen* *neemar* *dlayt* *lan* *chteetha*; *nafshan* *mat`eynan*, *washrara* *layt* *ban*,

v.9 *en* *deyn* *mawdeynan* *bachtahayn*; *mhayman* *hoo* *wzadeeq*, *dneshbooq* *lan* *chtahayn*; *wandakeyn* *men* *kooleh* `awlan,

v.10 *wen* *amreenan* *dla* *chtayn*; `avdeenan *leh* *dagala*, *wmeltheh* *layt* *lwathan* ❖

Chapter 2

v.1 *bnay*; *haley*n *kathev* *ana* lchoon, *dla* *techtoon*, *wen* *anash* *nechte*; *eeth* *lan* *paraqleeta* *lwath* *ava*; *yeshoo`* *msheecha* *zadeeqa*,

v.2 *hooyoo* *geyr* *choosaya* *d`al* *apay* *chtahayn*, *wlaw* *chlafayn* *deelan* *balchood*; *ela* *af* *chlaf* *kooleh* `alma,

v.3 *wavhade* *margsheenan* *deeda`nayhy*; *en* *natreenan* *pooqdanawhy*,

v.4 *haw* *geyr* *damar* *deeda`theh*; *wfooqdanawhy* *la* *natar*; *dagala* *hoo*, *washrara* *layt* *beh*,

v.5 *haw* *deyn* *dnatar* *meltheh*; *bhana* *mshalam* *shareerayeeth* *choobeh* *dalaha*, *bhade* *geyr* *yad`eenan*, *dveh* *chman*,

v.6 *haw* *damar* *dveh* *eethay*; *wale* *leh* *daych* *halchatheh* *deeleh* *nhalech*

•❖•❖•

v.7 *chabeevay*; *law* *pooqdana* *chadtha* *kathev* *ana* lchoon; *ela* *pooqdana*

`ateeqa; haw deeth *hwa* lchoon men breesheeth, pooqdana deyn `ateeqa eethawhy meltha hay dashma`toon,

v.8 toov pooqdana *chadtha* kathev *ana* lchoon; haw deethawhy shareera, beh wavchoon; *dcheshoocha`var* leh; wnoohra shareera sharee methchze,

v.9 man damar hacheel deethawhy bnoohra; *wsane* lachoohy; *bcheshoocha* eethawhy `dama lhasha,

v.10 haw deyn *dmachev* lachoohy; bnoohra mchatar, *wcheshla* layt beh,

v.11 haw deyn *dsane* lachoohy; *bcheshoocha* eethawhy, *wavcheshoocha* mhalech, *wla yada`*, *layka* azel; metool *dcheshoocha* samee eneyn `aynawhy

❖

v.12 *kathev ana* lchoon *bnaya*; *deshtveqw* lchoon *chtahaykoon*, metool *shmeh*,

v.13 *kathev ana* lchoon *avahe*; *deeda`toonayhy* lhaw deethawhy *hwa* men breesheeth, *kathev ana* lchoon `layme; *dazchaytoonayhy* lveesha, *kethbeth* lchoon *tlaye*; *deeda`toon* lava,

v.14 *kethbeth* lchoon *avahe*; *deeda`toon* lhaw *dmen* breesheeth, *kethbeth* lchoon `layme; *dchaylthane* antoon, *wmeltheh* *dalaha* *sharya* bchoon, *wazchaytoonayhy* lveesha,

v.15 *la* *terchmoon* l`alma; *wla* lmedem deeth beh, man *geyr* *drachem* l`alma; *choobeh* *dava* layt beh,

v.16 *kool* medem *geyr* deeth beh b`alma; *regtha* *hoo* *dagra*, *wregtha* d`ayne; *wshoovhara* d`alma, *haleyn* *dla* *hway* men *ava*; *ela* *meneh* *eneyn* men `alma,

v.17 *w`avar* `alma, *hoo* *wregtheh*, haw deyn d`aved *tsevyaneh* *dalaha*; *mqawe* l`alam ❖

v.18 *bnay*; *zavna* *hoo* *achraya*, *waych* medem *dashma`toon* *dathe* *msheecha* *dagala*; *whasha* *hwaw* lchoon *sagee-e* *msheech*e *dagale*, *wmen* *hade* *yad`eean*; *dzavna* *hoo* *achraya*,

v.19 *menan* *nfaqw*; *ela* *law* *menan* *hwaw*, *eloo* *geyr* *menan* *hwaw*; *lwathan* *mchatreen* *hwaw*, *ela* *nfaqw* *menan*; *dthetheeda`* *dlaw* *menan* *hwaw*,

v.20 *wantoon*, *msheechootha* eeth lchoon men *qadeesha*; *wfarsheen* antoon *hoo* lchool *anash*,

v.21 *la* *kethbeth* lchoon; *dla* *yad`een* antoon leh *lshrara*; *ela* *dyad`een* antoon leh; *wadchoolah* *dagalootha* *la* *hwath* *meneh* men *shrara*,

v.22 *manoo* *dagala*; *ela* en *ayna* *dchafar* *dyeshoo`* *la* *hwa* *msheecha*, *hana* *hoo* *msheecha* *dagala*, *haw* *dchafar* *bava*; *kafar* af *bavra*,

v.23 *hwaw* *dchafar* *bavra*; *afla* *bava* *mhayme*, *n* man *dmawde* *bavra*; af *bava* *mawde*,

v.24 *wantoon*, medem *dashma`toon* men *qdeem*; *nqawe* *lwathchoon*, en *geyr* *mqawe* *lwathchoon* medem *dashma`toon* men *qdeem*; af *antoon* *mqaweyn* antoon *bava* *wvavra*,

v.25 *whanaw* *shoowdaya* *deshtawdee* lan; *chaye* *dal`alam*,

v.26 *haleyn* deyn *kethbeth* lchoon; metool *ayleyn* *dmat`eyn* lchoon,

v.27 *waf* antoon, en *tqawe* *lwathchoon* *msheechootha* *dqabeltoon* *meneh*; *la* *sneekeen* antoon *danash* *nalefchoon*, *ela* *aych* *msheechootha* *deetheyh* men *alaha*; *hee* *malfn* lchoon `al *koolmedem*, *wshareera* *hy* *wlayt* *bnh* *dagalootha*, *waych* *dalefchoon*; *qawaw* beh,

v.28 *whasha* *bnay*; *qawaw* beh; *dma* *dmethgle*, *la* *nevthath* *meneh*, *ela* *tehwe* lan *galyooth* *ape* *bmetheetheh*,

v.29 en *yeeda`toon* *dzadeeq* *hoo*; *da`w*, *daf* *kool* d`aved *zadeeqootha*; *meneh* *eethawhy* ❖

Chapter 3

v.1 *wachzaw*, *dachma* sagee *choobeh* *dava* *lwathan*; *davnaya* *qran*, af `avdan, metool *hana* `alma *la yada`lan*; metool *daf* *leh yeeda`* ❖

v.2 *chabeevay*; *hasha* *bnawhy* *chnan* *dalaha*, *wla* *ethglee`dama* *lhasha*; *mana* `theedeenan *dnehwe*, *yad`eenan* *deyn* *dma* *dethglee*; *badmootheh* *haweynan*, *wchazeynan* *leh aych* *medem* *deethawhy*,

v.3 *wchool* *ayna* *deeth* *leh`lawhy* *hana* *savra*; *mdake* *nafsseh* *aych* *dhoo* *dche* *hoo*,

v.4 *man* *deyn* *d`aved* *chteetha*; `awla *sa`ar*, *chteetha* *geyr* *koolah`awla* *hy*,

v.5 *wyad`een* *antoon*; *dhaw* *dethglee* *dnesav* *chtahayn*, *wachteetha* *beh* *layt*,

v.6 *wchool* *dveh* *mqawe*; *la* *chate*, *wchool* *dchate*; *la* *chzayhy*, *wla* *yad`eh* ❖

v.7 *bnay*; *la* *anash* *nat`eychoon*, *haw* *d`aved* *zadeeqootha*; *zadeeqa* *hoo*; *aych* *daf* *hoo* *msheecha* *eethawhy* *zadeeqa*,

v.8 *haw* *dsa`ar* *chteetha*; *men* *satana* *hoo*; metool *dmen* *reesheetha* *hoo* *satana* *chataya* *hoo*, *wmetool* *hana* *ethchzee* *breh* *dalaha*; *dneshre`vadawhy* *dsatana*,

v.9 *kool* *detheeled* *men* *alaha*; *chteetha* *la`aved*, metool *dzar`eh* *beh* *eethawhy*, *wla* *meshkach* *lmechta*; *dmen* *alaha* *etheeled*,

v.10 *bhade* *methparsheen* *bnawhy* *dalaha*; *men* *bnawhy* *dsatana*, *kool* *dla`aved* *zadeeqootha* *wla* *machev* *lachoohy*; *laytawhy* *men* *alaha*,

v.11 *dhanaw* *pooqdana* *dashma`toon* *men* *qdeem*; *dthachvoon* *chad* *lchad*,

v.12 *law* *aych* *qaye*, *n* *haw* *deethawhy* *hwaw* *men* *beesha* *waqal* *lachoohy*, *wmetool* *mana* *qatleh*; *ela* metool *dveesheen* *hwaw`vadawhy*; *wdachoohy* *zadeeqeen*,

v.13 *wla* *tetdamroon* *achay*; *en* *sane* *lchoon`alma*,

v.14 *chnan* *yad`eenan* *dshaneenan* *men* *mawta* *lchaye*; *bhade* *dmachveenan* *lchayn*, *haw* *dla* *machev* *lachoohy*; *mqawe* *bmawta*,

v.15 *kool* *geyr* *dsane* *lachoohy*; *qatel* *anasha* *hoo*, *wyad`een* *antoon* *dchool* *dqatel* *anasha*; *la* *meshkcheen* *mqaweyn* *beh* *chaye* *dal`alam*,

v.16 *bhade* *yad`eenan* *choobeh* *dalwathan*; *dhoo* *yahv* *nafsseh* *chlafayn*, *waf* *chnan*, *zadeq* *lan*; *d`al* *apay* *achayn* *netel* *nafshathan*,

v.17 *wayna* *deeth* *leh* *qenyana* *d`alma*; *wnechze* *lachoohy* *dasneeq*; *wnehood* *rachmawhy* *meneh*; *aykana* *eeth* *beh* *choobeh* *dalaha* ❖

v.18 *bnay*; *la* *nache* *v* *chad* *lchad* *bmele* *wavleshana*; *ela* *ba`vade* *wvashrara*,

v.19 *wavhade* *meshtawd`eenan*; *dmen* *shrara* *eethayn*, *waqdam* *dneethe* *hoo*; *mpeeseenan* *leban*,

v.20 *den* *hoo* *leban* *basar* *lan*; *kma* *alaha* *drab* *men* *leban* *wyada`koolmedem* ❖❖❖❖

v.21 *chabeevay*; *en* *leban* *la* *basar* *lan*; *galyan* *eneyn* *apayn* *qdam* *alaha*,

v.22 *wchoolmedem* *dshaleenan*; *nasbeenan* *meneh*; metool *dnatreenan* *pooqdanawhy*; *wshapeeratha* *sa`reenan* *qdamawhy*,

v.23 *whana* *hoo* *pooqdaneh*; *danhaymen* *bashma* *davreh* *yeshoo`msheecha*; *wnachev* *chad* *lchad*, *aych* *dfaqdan*,

v.24 *wayna* *dnatar* *pooqdanawhy*; *beh* *methntar*, *whoo* *share* *beh*, *wavhade* *mestakleenan* *dshare* *ban*; *men* *roocheh* *hay* *dyahv* *lan* ❖

Chapter 4

v.1 *chabeevay; la lchool roocheen thaymnoon, ela hwaytoon parsheen rooche; en men alaha eethayhey'n, metool dsagee-e nve dagala nfaqw beh b`alma,*

v.2 *bhade methyad`a roocheh dalaha, kool roocha dmawdyan dyeshoo` msheecha etha bavsar; men alaha hy,*

v.3 *wchool roocha dla mawdya dyeshoo` etha bavsar; layteyh men alaha, ela hade men msheecha hy dagala; haw dashma`toon dathe, whasha b`alma eethawhy men kadoo,*

v.4 *antoon deyn men alaha eethaykoon bnaya; wazchaytoon enoon, metool drab haw davchoon; men haw dav`alma,*

v.5 *whaleyn men `alma enoon, metool hana men `alma mmalleen; w`alma lhoon shama` ,*

v.6 *chnan deyn men alaha chnan, whaw dyada` lalaha; shama` lan, whaw dla eethawhy men alaha; la shama` lan, bah bhade, mestakleenan lroocha dashrara; walroocha dmat yanootha ❖*

v.7 *chabeevay; nachev chad lchad; metool dchooba men alaha hoo, wchool man dmachev; men alaha yeeleed; wyada` lalaha,*

v.8 *metool dalaha chooba hoo, wchool dla machev; la yada` lalaha,*

v.9 *bhade etheeda` choobeh dalaha dalwathan; dlavreh yeecheedaya shadar alaha l`alma dneeeche beedeh,*

v.10 *bhana eethawhy chooba; la hwa dachnan achevn lalaha; ela hoo achvan; wshadar lavreh choosaya `al apay chtahayn ❖*

v.11 *chabeevay; en hachana achvan alaha; af chnan chayaveenan chad lchad lmachavoo,*

v.12 *lalaha memthoom anash la chzayhy, en deyn nachev chad lchad; alaha ban mqawe; wchoobeh meshtamle ban,*

v.13 *wavhade yad`eenan, dveh mqaweynan; whoo mqawe ban; dmen roocheh yahv lan,*

v.14 *wachnan chzayn wmashteenan; dava shadar lavreh parooqa l`alma,*

v.15 *kool dmawde byeshoo` dhooyoo breh dalaha; alaha beh mqawe, whoo mqawe balaha,*

v.16 *wachnan haymenn weeda`n chooba; deeth leh lalaha tseydayn, alaha geyr chooba hoo, wchool damqawe bchooba; balaha mqawe,*

v.17 *wavhade meshtalam choobeh `aman; dgalyooth ape tehwe lan byawma ddeena, metool daych dahwa hoo; hachana af chnan eethayn bhana `alma,*

v.18 *dechltha bchooba layt, ela chooba mshamlya; lvar shade lah ldechltha; metool ddechlhtha bqenta eetheyh, haw deyn ddachel; la mshamlay bchooba,*

v.19 *chnan hacheel nachev lalaha; metool dhoo qadmayath achvan,*

v.20 *en deyn anash neemar dmachev ana lalaha; wlachoohy sane; dagala hoo, haw geyr dlachoohy dmethchze la machev; lalaha haw dla methchze, aykana meshkach dnachev,*

v.21 *whana pooqdana qabeln meneh; dchool dmachev lalaha; nachev af lachoohy,*

Chapter 5

v.1 *kool damhaymen dyeshoo` eethawhy msheecha; men alaha yeeleed, wchool dmachev lyalooda; machev af lhaw detheeled meneh,*

v.2 *wavhade yad`eenan dmachveenan lavnawhy dalaha; ma dlalaha*

machveenan w`avdeenan pooqdanawhy,

v.3 *hana* hoo geyr *choobeh dalaha*; *dnetar pooqdanawhy, wfooqdanawhy* la yaqereen,

v.4 metool dchool deeleed men *alaha*; *zache leh l`alma, whad e hy zachootha dazchatteh l`alma, haymanoothan,*

v.5 manoo geyr *dzache leh l`alma; ela haw damhaymen dyeshoo` breh* hoo *dalaha,*

v.6 *hanaw detha byad maya wadma, yeshoo` msheecha, la hwa* *bmaya balchood; ela bmaya wadma,*

v.7 *wroocha mashda; dheeroocha eetheyh shrara,*

v.8 *weethayhoon tlatha sahdeen; roocha wmaya wadma, wathlatayhoon bchad enoon,*

v.9 en *sahdootha davnaynasha* *mqableenan; chad kma sahdootheh dalaha* *draba hy, whade hee sahdootheh dalaha, dashed `al breh,*

v.10 koolman *damhaymen bavreh dalaha; eeth leh hade sahdootha* *bnafsheh, kool dla mhaymen; lalaha dagala `avdeh; badla haymen* *lsahdootha, dashed alaha `al breh,*

v.11 *whad e hy sahdootha; dchaye dal`alam yahv lan alaha, whenoon* *chaye bavreh eethayhoon,*

v.12 kool *dacheed lavra; ached af lchaye, wchool dla ached lavreh* *dalaha; layt leh chaye,*

v.13 *haleyn kethbeth lchoon; dthed`oon dchaye dal`alam eeth lchoon;* *layleyn dhaymentoon bashmeh davreh dalaha,*

v.14 *whade parehseea eeth lan lwatheh; dchool dshaleenan leh aych* *tsevyaneh; shama` lan,*

v.15 wen *mpaseenan dshama` lan `al medem dshaleenan* *meneh; tcheeleenan dqabeln men kadoo shelathan dsheln meneh,*

v.16 en *anash nechze lachoohy dchate chtaha dla mchayav lmawta; neshal* *wmethyahbeen leh chaye; layleyn dla hwa aych dalmawta chateyn, eeth geyr* *chtaha dmawta, la hwa `al hana amar ana, dnev`e anash,*

v.17 kool `awla geyr *chteetha* hoo, *weeth chtaha dla hwa dmawta* hoo,

v.18 *wyad`eeenan dchool deeleed men alaha; la chate, haw geyr deeleed* *men alaha; natar nafsseh, wveesha la methqarav leh,*

v.19 *yad`eeenan dmen alaha chnan; w`alma kooleh bveesha* hoo seem,

v.20 *wyad`eeenan davreh dalaha etha; wyahv lan mad`a dneda` lshareera;* *wnehwe beh bshareera; bavreh yeshoo` msheecha, hana hoo alaha shareera* *wchaye dal`alam,*

v.21 *bnay; tarw nafshchoon men dechlath pthachre* ♦♦♦♦♦

2 John

Chapter 1

v.1 qasheesha, lagveetha qooreea wlavneyh; ayleyn dena mache v ana bashrara, la hwa deyn ena balchooday; ela koolhoon ayleyn dyad`oohy lashrara;

v.2 metool shrara ayna damqawe ban, w`aman eethawhy, l`alam,

v.3 tehwe `aman, taybootha wrachme washlama men alaha ava; wmen maran yeshoo` msheecha breh dava, bashrara, wavchooba ❖

v.4 chdeeth sagee; deshkeeth men bnayky damhalcheen bashrara; aykana dfooqdana nsavnan men ava,

v.5 whasha mpees ana lechy, qooreea; la hwa aych pooqdana chadtha kathev ana lechy; ela haw deeth hwa lan men shooraya; dnachev chad lchad,

v.6 whana eethawhy chooba; danhalech aych pooqdanawhy, hana pooqdana eethawhy, aych ma dashma`toon men shooraya; dveh hwaytoon mhalcheen,

v.7 metool dsagee-e mat`yane nfaqw beh b`alma, ayleyn dla mawdeyn dyeshoo` msheecha etha bavsar, hana eethawhy mat`yana wanteechreestaws,

v.8 ezdahrw bnafshchoon; dla tawbdoon medem daflachtoon; ela agra mshalmana tethpar`oon,

v.9 kool ayna d`avar wla mqawe byoolpaneh damsheecha; alaha layt beh, haw damqawe byoolpaneh; hana, wlava wlvra eeth leh,

v.10 en anash athe lwathchoon; whana yoolpana la mayte; la tqabloonayhy bvayta, wachdee lach, la teemroon leh,

v.11 haw geyr damar leh chdee lach; mshawtaf hoo la `vadawhy beeshe ❖

v.12 kad sageeatha eeth hwa lee lmechtav lchoon; la b`eeth davyad karteesa wadyootha, ela msabar ana, deethe lwathchoon; wfooma lwath pooma nmalel; dchadootha deelan tehwe mshamlya,

v.13 shaleen shlamechy; bnaya dchathechy gveetha, ameen ❖

3 John

Chapter 1

v.1 qasheesha, lgaeaws chabeev lhaw dena machev ana bashrara ❖

v.2 chabeevan; bchoolmedem mtsale ana `layk; dthetslach wthehwe chleem; aych ma dmatslcha nafshach,

v.3 chdeeth geyr sagee; datheyn ache wsahdeen `al shrarach; aych ma dant bashrara mhalech ant,

v.4 draba men hade chadootha, layt lee; deshma `davnya deely bashrara mhalcheen,

v.5 chabeevan; bhaymanootha `aved ant haw ma dsa`ar ant lwath ache; wyateerayeeth deethayhoon achsnaye;

v.6 ayleyn dashedw `al choovach qdam koolah `eedta, lhanoon shapeer `aved ant; damzawed ant lhoon; aych ma dafe lalaha,

v.7 chlaf geyr shmeh, nfaqw; kad medem la nsavw men `amme,

v.8 chnan hacheel chayaveenan lamqabaloo ldaych haleyn; dam `adrane nehwe lashrara,

v.9 ba`e hweeth echoov l`eedta, ela haw drachem dnehwe qadmaya deelhoon, deewtretees; la mqabel lan,

v.10 metool hana en hoo deethe; e`had `vadawhy hanoon da`vad; davmele beeshatha sathar lan, wchad la sfaq leh haleyn; la hoo mqabel lache; wlayleyn damqableen, kale wmapeq men `eedta,

v.11 chabeevan; la ttdame bveshta, ela btavtha, haw d`aved tavtha; men alaha eethawhy, haw d`aved beeshta; la chzayhy lalaha,

v.12 `al deemeetreeaws, eeth hoo sahdootha men koolnash, wmenah d`eedta, wmeneh dashrara, af chnan deyn sahdeenan; wyada` ant dsahdootha deelan shareera hy ❖

v.13 sageeatha eeth hwa lee lmechtav lach; ela la ba`e ana davyad dyootha wqanya echoov lach,

v.14 msabar ana deyn; dva`gal echzeych; wfooma lwath pooma nmalel,

v.15 shlama nehwe `amach, shaleen shlamach rachme, shal shlama drachme dchoolnash bashmeh ❖

Jude

Chapter 1

v.1 yeehooda `avda dyeshoo` msheecha; *acha* deyn dya`qoov; l`amme qraya dvalaha *ava* rcheemeen; wavyeshoo` msheecha nteereen,

v.2 *rachme* washlama *wchooba*, nesge lchoon ❖

v.3 *chabeevay*; kad koolah yatseefootha `aved *ana* lmechtav lchoon, `al *chaye* deelán dgawa; ananee eeth lee lmechtav lchoon; kad mpees *ana*; dagoona te`bdoon *chlaf* haymanootha; ayda *dachda* zvan eshtalmath lqadeeshe,

v.4 qnaw *geyr* *anasheen* ma`lanootha; ayleyn dmen shooraya qademw ethkthevw *bchooyava* hana, *anasha* rashee`e, daltaybootheh dalahan mahpcheen ltanpootha, wavhaw deethawhy balchoodawhy *mara* alaha wmaran yeshoo` msheecha, *kafreen*,

v.5 lma`hadoothchoon deyn *tsav* e *ana*; kad *yad`een* antoon koolheyn; dalaha kad *chda* zvan l`ama men metsreyn praq; *hay* dtharteyn layleyn dla haymenw awbed,

v.6 walmalache ayleyn dla ntarw reeshanoothoon; *ela* shvaqw `oomra deelhoon; ldeena dyawma raba, basoore *la* yeede`e, *tcheyth* `amtana, *natar*,

v.7 aykana dasdoom w`amoorá wamdeenatha *dachdarayheyn*; *dvah* badmootha dhaleyn zanee wezal bathar besra *achreena*; seeman *tcheyth* *tachweetha* dnoora dal`alam, kad *mchayvan* ldeena,

v.8 bah badmootha af haleyndavchelme meshtragreen; lvesra man mtanfeen, lmarootha deyn talmeen, waltheshboochta mgadfeen,

v.9 meechayel deyn reesh malache; haw d`am achelqartsa kad *dae*,n mmalel *hwa* metool pagreh dmooshe; *la* amrach dnayte `lawhy deena dgoodafa, *ela* emar; dneq`oor *bach* *marya*,

v.10 haleyndeyn, bayleyn dla *yad`een*, mgadfeen, bayleyn deyn dachyanayeeth aych *chaywatha* *charshatha* mpaseen; bheyn methchableen,

v.11 way lhoon dvoowrcheh dqayen ezalw, *wvathar* ta`yootheh dvel`am bagra eshtarachw, wav`etsyayootheh dqoorach evadw,

v.12 haleyneethayhoon ayleyn *dvanyachathhoon* kad mchatmeen, methparp`een, kad dla *dechltha* nafshhoon *ra`eyn*, `nane dla metra dmen rooche *pahyan*, eelane dawpee ebhoon, deethayhoon dla peere, dmeethw tenyanooth, wasleqw men `eqarayhoon,

v.13 galle `azeeze dyama; davyad roo`thoon *mchaweyn* behtathhoon, kawke mat`yane, lhaleynd`amtana *dcheshoocha* l`alam lhoon nteer,

v.14 ethnabee deyn dlhaleynd; haw deethawhy *dshav`a* men *adam*, *chnooch* kad amar; dha *marya* athe *brebwatha* dqadeeshe;

v.15 dne`bed deena `al kool; walmakasoo lchool nafshatha; metool

koolhoon `vade ayleyn darsh`w; wmetool koolheyn mele qashyatha, ayleyn dmalelw, *chataye* rashee`e,

v.16 haleyn enoon dmartneen w`adleen bchool tsevwaw; kad aych rgeegatha deelhoon mhalcheen, wfoomhoon mmaalel gneeethatha; wamshabcheen lfartsoope metool yoothrane ❖

v.17 antoon deyn *chabeevay*; etdachrw lmele ayleyn dqadem ethemar men shleechwahy dmaran yeshoo` msheecha;

v.18 damreen hwaw lchoon; davchartha dzavne nehwoon ayleyn damvazcheen; daych rgeegatha deelhoon azeelyn bathar roosh`a,

v.19 haleyn eethayhoon ayleyn damfarsheen, nafshanaye, droocha layt lhoon,

v.20 antoon deyn *chabeevay*; bhaymanootha deelchoon qadeeshta, ethbanaw men dreesh broocha qadeesha, kad mtsaleyn,

v.21 nafshan deyn bchooba dalaha netar, kad msakeynan lachnaneh dmaran yeshoo` msheecha; lchaye deelal dal`alam,

v.22 walmenhoon man men noora chtoofw,

v.23 kad deyn mettweyn, ethrachamw `layhoon bdechltha; kad saneyn antoon af lchooteena dmen besra damchatma,

v.24 lhaw deyn dmeshkach dannatar lan dla shoora`tha wadla koothma; wanqeem dla mooma;

v.25 balchoodawhy alaha parooqan, byad yeshoo` msheecha maran; qdam teshboochteh bchadootha; leh shoovcha woowchdana weeqara wrabootha, af hashawavchoolhoon `alme, ameen ❖

Revelation

Chapter 1

v.1 *gelyana dyeshoo` msheecha; dyahv leh alaha; lamchawayoo l`avdawhy, ma deeheev lmehwa ba`gal, wshawda` kad shlach byad malacheh, l`avdeh yoochanan;*

v.2 *haw dashed lmeltha dalaha; walsahdootheh dyeshoo` msheecha; kool ma dachza,*

v.3 *toovawhy lman dqare, wlayleyn dsham`een mele danveeyootha hade, wnatreen ayleyn dachtheevan bah, zavna geyr qrev ❖*

v.4 *yoochanan lashva` `eedatha dvaseea, taybootha lchoon washlama, men haw deethawhy, weethawhy hwa, wathe; wmen shva` rooche ayleyn daqdam koorsyeh;*

v.5 *wmen yeshoo` msheecha sahda; mhaymna; boochra dmeethe; wreasha dmalke dar`a; haw dmachev lan wshare lan men chtahayn badmeh,*

v.6 *wa`vad lan malkootha kahnyta lalaha wavoohy, wleh teshboochta woowchdana l`alam `almeen ameen,*

v.7 *ha athe `am `nane, wnechzyanayhy kool `ayne, waf ayleyn ddaqroohy, wnarqdan `lawhy kool sharbatha dar`a, een wameen ❖*

v.8 *ena alaf wthaw; amar marya alaha haw deethawhy, weethawhy hwa, wathe; haw dacheed kool ❖*

v.9 *ena yoochanan haw achoochoon wvar shawtafchoon boowltsana wvamsaybranootha davyeshoo`, hweeth bgazarta dmethqarya patmaws, metool meltha dalaha; wmetool sahdootha dyeshoo` msheecha,*

v.10 *wahweeth brooch byawma dchadbshaba, wshem`eth men bestary qala raba aych sheefoora*

v.11 *damar ayleyn dchazeyt kthoov bachthava; wshadar lashva` `eedatha, lefesaws, wlazmoorna, walpergamaws, walthewateera, walsardees, walfeeladelfeea, walladeeqeea,*

v.12 *whefketh lmeda` qala ayna dmalel `amy, wchad `etpeth; chzeeth shva` mnaran ddahva,*

v.13 *wvamsa`tha damnaratha aych dmootha dvarnasha, walveesh afooda, waseer tseyd tdawhy esara ddahva,*

v.14 *reesheh deyn wsa`reh chewar aych `amra, waych talga, w`aynawhy aych shalheveetha dnoora,*

v.15 *wreglawhy badmootha danchasha levnaya dmacham batoona, wqaleh aych qala dmaya sagee-e,*

v.16 *weeth leh beedeh dyameena; shav`a kawkveen; wmen poomeh nafqa roomcha chareefta, wachzatheh aych shemsha mchawya bchaylah,*

v.17 *wchad chzeetheh, nefleth `al reglawhy aych meetha, wsam `lay*

eedeh dyameena lmeemar; *la tedchal*, dena eethay qadmaya *wachraya*,
v.18 *wadchay wadmeetha hweeth*, wha *chaya* eethay l'alam `almeen
 ameen, weeth lee qleeda dmawta wdashyool,
v.19 kthoov *hacheel ma dachzayt*, wayleyn deethayheyn wa`theedan
 lmehwa bathar haleyn,
v.20 *araza dshav`a kawkveen ayleyn dachzayt`al yameeny washva`*
mnaratha, shav`a kawkveen; malache dashva` `eedatha eethayhoon,
 wamnaratha shva` ddahva ayleyn dachzayt; shva` eneyn `eedatha ❖

Chapter 2

v.1 walmalacha dav`eedta defesaws kthoov; *hachana amar haw dacheed*
 shav`a kawkveen beedeh, haw damhalech baynath *mnaratha ddahva*,
v.2 *yad a`ana`vadayk w`amlach wamsaybranoothach*, wadla mtseyt
 lmet`an lveeshe, wnaseeth layleyn damreen nafshhoon dashleeche
 eethayhoon wlaytayhoon, weshkacht enoon dagale,
v.3 wamsaybranootha eeth lach, wat`ent metool shemy, wla leet,
v.4 ela eeth lee `layk; dchoobach qadmaya shvaqt,
v.5 *etdachr men ayka nfaqt wa`ved`vade qadmaye*, wendeyn *la*; athe *ana`*
layk; wamzee` *ana mnartach*, ela tthoov,
v.6 ela hade eeth lach; dsaneyt `vade dneeqooleete, ayleyn dena *sane ana*,
v.7 haw deeth leh edne; neshma` *mana roocha mmaled l`eedatha*,
 wladzache etel men qaysa *dchaye lmechal*; haw deethawhy bfordaysa *dalaha*
 ❖
v.8 walmalacha d`eedta dazmoorna kthoov; *hachana amar qadmaya*
wachraya; haw dahwa meetha *wachya*,
v.9 *yada`ana ooltsanach wmeskeenoothach*; ela `ateera *ant*, walgoodafa
 dmen ayleyn damreen nafshhoon ye hoodaye, ye hoodaye kad *la*
 eethayhoon, ela knooshta *dsatana*;
v.10 bmedem *la tedchal* men ayleyn da`theed *ant lmechash*, ha `theed
 achelqartsa dnarme menchoon bveyth-*chvooshya* dthethnasoon, wnehwe
 lchoon ooltsana yawmeen `esra, hwaw mhaymne `dama lmawta wetel
 lchoon kleela *dchaye*,
v.11 deeth leh edne; neshma` *mana roocha mmaled l`eedatha*, dayna
 dzache *la nehar* men mawta *tenyana* ❖
v.12 walmalacha dav`eedta dpergama kthoov; *hachana amar haw deeth*
 leh *charba chareefta* dathrey n poomeyh,
v.13 *yad a`ana ayka`amart*, athar dchoorsyeh *dsatana*, wacheed *ant*
 bshemy, wavhaymanoothy *la kfart*, wavyawmatha ethchreet *wsahda* deely,
 mhaymna, metool dchool *sahda* deely mhaymna, ayna dmenchoon ethqtel,
v.14 ela eeth lee `layk z`ooryatha; deeth lach taman dacheedeen
 malpanootha dvel`am, haw dalef lvalaq dnarme keshla *qdam* bnay eesrayel,
 lmechal *devchay pthachre wlamzanayoo*,
v.15 *hachana eeth af lach dacheedeen yoolpana dneeqooleete hachwath*,
v.16 toov hacheel, wendeyn *la*; athe *ana`layk mechda*, waqrev `amhoon
 bcharba dfoomy,
v.17 wdeeth leh edne; neshma` *mana roocha mmaled l`eedatha*, dladzache
 etel men manna haw dmatshay, wetel leh choosbana *chewara w`al*
choosbana shma chadtha dachthava; dla *anash yada`ela* haw dansav ❖
v.18 walmalacha dav`eedta davthewateera kthoov; *hachana amar breh*
dalaha; haw deeth leh `ayna aych shallheveetha *dnoora*; wreglawhy aych
nchasha levnaya,

v.19 *yada`ana`vadayk wchoobach whaymanoothach, wtheshmeshtach wamsaybranoothach, wa`vadayk achraye sagee-e enoon men qadmaye,*

v.20 *ela eeth lee`layk sagee; dashvaqt lantthach eezvel; hay damra`al nafshah danveetha hy; wmalfa wmat`ya l'avday lamzanayoo; wmechal devchay pthachre,*

v.21 *wyehbeth lah zavna lathyavootha; wla tsavya lamthav men zanyoothah,*

v.22 *ha rame ana lah b`arsa; wlayleyn dgayreen`amah boowltsana raba; ela nettwoon men`vadayhoon,*

v.23 *wlavneyh eqtool bmawta, wyad`an koolheyn`eedatha, dena ana batse koolyatha wleba, wetel lchoon lchoolnash aych`vadaykoon,*

v.24 *lchoon amar ana lsharka davthewateera, koolhoon ayleyn dlayt lhoon yoolpana hana, ayleyn dla yeeda`w`ameeqatheh dsatana aych damreen, la arme`laykoon yooqra achreena,*

v.25 *haw hacheel deeth lchoon ahoodw`dama dathe ana,*

v.26 *wdazcha wantar`vaday; etel leh shooltana`al`amme,*

v.27 *lmer`a enoon bshavta dfarzla; waych manay pachara teshchqoon, hachana geyr wena nesbeth men avy,*

v.28 *wetel leh lchawkav tsafra,*

v.29 *deeth leh edne; neshma`mana roocha mmalel l`eedatha ❖*

Chapter 3

v.1 *walmalacha dav`eedta dsardees kthoov; hachana amar haw deeth leh shva`roocheen dalaha wshav`a kawkve, yada`ana`vadayk washma deeth lach, wadchaya ant wadmeetha ant,*

v.2 *wahwee`eera, wqayem dsharka dayleyn da`theed hwayt lammath, la geyr eshkachtach damshamleyn`vadayk qdam alaha,*

v.3 *etdachr aykan shma`t wansavt, ezdahhr wthoov, wendeyn la tet`eer; athe ana`layk aych ganava, wla teda`ayda sha`tha athe`layk,*

v.4 *ela eeth lee qaleel shmahe bsardees, ayleyn dla taweshw manayhoon, wamhalcheen qdamay bcheware, wshaweyn enoon,*

v.5 *dzache hachana meth`ataf mane cheware, wla elche shmeh men sefra dchaye, wawde bashmeh qdam avy waqdam malachawhy,*

v.6 *ayna deeth leh edne; neshma`mana roocha mmalel l`eedatha ❖*

v.7 *walmalacha d`eedta dfeeladelfeea kthoov; hachana amar qadeesha shareera; haw deeth leh qleede ddaweed, ayna dfathach wlayt dached, wached wlayt dfathach,*

v.8 *yada`ana`vadayk, wha yehbeth qdamayk tar`a ptheecha; ayna dla anash mtse lmechdeh, metool dqaleel chayla eeth lach, wmelathy ntart, wavshemy la kfurt,*

v.9 *wha yahev ana men knooshta dsatana; men ayleyn damreen`al nafshhoon deehoodaye enoon wla eethayhoon ela mdagleen, ha e`bed lhoon dneethoon wnesgdoon qdam reglayk, wned`oon dena achevtach,*

v.10 *`al dantart meltha damsaybranoothy, wena etrach men nesyoona da`theed dneethe`al koolah teeveyl; dannase l`amooreyh dar`a,*

v.11 *athe ana mechda, ahood haw ma deeth lach; dla anash nesav kleelach,*

v.12 *wadzache e`bdeh`amooda bhaykla dalaha, walvar la nepooq toov, wechtoov`lawhy shma dalahy; washma damdeenta chadtha ooreeshlem, ayda dnachta men alahy, washma deely chadtha,*

v.13 *wdeeth leh edne; neshma`mana roocha mmalel l`eedatha ❖*

v.14 walmalacha d`eedta dlayeedeeqeea kthoov; hachana amar ameen; sahda mhaymna wshareera; wreesheetha davreethel dalaha,

v.15 yada`ana `adayk, la qareera ant wla chameema, dwal e hwa daw qareera tehwe, aw chameema,

v.16 weethayk pashoora, wla qareera wla chameema, `theed ana lamthavoothach men poomy,

v.17 metool demart d`ateera ant w`ethreth, w`al medem la sneeq ana, wla yada`ant dant hw mcheela wdawya; wmeskeena w`artelaya,

v.18 malech ana lach dthezben meny dahva davcheer men noora dthe`tar; wman e cheware lmeth`atafoo; wla tethgle behttha d`artelayoothach, washyafa kchool dthechze,

v.19 ena layleyn drachem ana makes ana wrade ana, tan hacheel wthoov,

v.20 ha qameth `al tar`a weqoosh en anash shama`bqaly, wneftach tar`a we`ool, wachshem `ameh whoo`amy,

v.21 wadzache etel leh lmetav `amy `al koorsya deely, aykana dena zcheeth wyethbeth `am avy `al koorsya deeleh,

v.22 man deeth leh edne; neshma`mana roocha mmalel l`eedatha ❖

Chapter 4

v.1 men bathar haleyn chzeeth; wha tar`a ptheecha bashmaya, wqala haw dshem`eth aych sheefoora malel `amy lmeemar saq lharka wechaweych ma deeheev lmehta bathar haleyn,

v.2 wmechda hweeth brooch, wha koorsya seem bashmaya, w`al koorsya yathev,

v.3 wadyathev, aych dmotha dchezwa dcheefa dyashpeh wadsardawn, wqeshta da`nana dachdarawhy dchoorsya; dmooth chezwa dazmaragde,

v.4 wachdar koorsya koorsawatha `esreen warb`a, wa`layhoon deyn dchoorsawatha; `esreen warb`a qasheesheen, dyathbeen, da`teefeen mane cheware, w`al qarqathhoon kleele ddahva,

v.5 wmen koorsawatha nafqeen ra`me wvarqe wqale, wshav`a naheere dyaqdeen qdamawhy dchoorsya, ayleyn deethayhoon shva`roocheen dalaha,

v.6 waqdam koorsya yama dazgoogeetha aych doomya dagleeda, wawmets`ath koorsya wachdarawhy dchoorsya; arba`chaywan dmalyan `ayne men-qdamayheyn wmen bestarheyn,

v.7 chayootha qadmayta damya larya, wchayootha dtharteyn dmotha d`egla, wchayootha dathlath eeth lah ape aych dvarnasha, wchayootha darba`dmotha dneshra dfarach,

v.8 arb`atayheyn chaywatha koolchda menheyn qayma, weeth lah men tefreyh wal`el; shta`gepeen choodranayeeth, wmen lgaw malyan `ayne, wshelya layt lheyne, eemama wleelya lmeemar, qadeesh qadeesh qadeesh marya alaha ached kool; haw deethawhy hwa weethawhy wathe,

v.9 wma dyahv arb`atayheyn chaywatha; teshboochta weeqara wqoobal taybootha ladyathev `al koorsya; wladchay l`alam `almeen ameen;

v.10 neploon `esreen warb`a qasheesheen qdam man dyathev `al koorsya; wnesgdoon l`alam `almeen ameen, lman dchay, wnarmoon kleelayhoon qdam koorsya kad amreen;

v.11 dshaweyt hoo maran walahan lmesav teshboochta weeqara wchayla, metool dant brayt kool, wavyad tsevyanach hway wethbree ❖

Chapter 5

v.1 *wachzeeth`al yameeneh dhaw dyathev`al koorsya; kthava darsheem men lgaw wmen lvar, watvee`tav`e shav`a,*

v.2 *wachzeeth achreena malacha chaylthana dmachrez bqala rama; man shawe lmeftach kthava walmeshra tav`awhy,*

v.3 *wlayt dethmtsee bashmaya wla bar`a wla dalthacht men ar`a; lmeftach lachthava walmeshra tav`awhy walmechzyeh,*

v.4 *wvache hweeth sagee; metool dlayt deshtchach dshawe lmeftach lachthava walmeshra tav`awhy,*

v.5 *wchad men qasheeshe emar lee la tevke, ha zcha arya men shavta deehooda;`eqara ddaweed, neftach kthava wtvav`awhy,*

v.6 *wachzeeth bmets`ath koorsya wdarba`chaywan wadqasheeshe; emra dqaqem aych ncheesa, weeth leh qarnatha shva`w`ayne shva`, ayleyn deethayheyn shva`rooche dalaha; dmeshtadran lchoolah ar`a,*

v.7 *wetha wansav kthava men eedeh dhaw dyathev`al koorsya,*

v.8 *wchad shaqleh lachthava; arba`chaywan w`esreen warb`a qasheesheen nfallw qdamawhy demra, kad eeth lchoolchad chad menhoon; qeethara wzavoor ddaava dmalya besme; ayleyn deethayheyn tlawatha dqadeeshe;*

v.9 *damshabcheen teshboochta chdatha wamreen, shaw e y t hoo lmesveewhy lachthava walmeshra tav`awhy,`al dethnchest wazvantan badmach lalaha; men kool sharbatha w`amme wemwatha,*

v.10 *wavadt enoon lalahan malkootha wchahne wmalke; wnamlchoon`al ar`a,*

v.11 *wachzeeth wshem`eth aych qala dmalache sagee-e chdaray koorsya, wachaywatha wadqasheeshe, weethawhy hwa menyanhoon reboo rebwan walef alfeen,*

v.12 *wamreen bqala rama; shaweyt hoo emra ncheesa; lmesav chayla w`oothra wchehmtha w`ooshna weeqara wtheshboochta wvoorktha,*

v.13 *wchool breetha dvashmaya wvar`a wdalthacht men ar`a; wdavyama eetheyh wchool davhoon, wshem`eth damreen ladyathev`al koorsya wlemra; dvoorktha weeqara wtheshboochta woowchdana l`alam`almeen,*

v.14 *warba`chaywan damran ameen, wqasheeshe nfallw wasgedw ❖*

Chapter 6

v.1 *wachzeeth kad pthach emra chad men shav`a tav`een, wshem`eth lachda men arba`chaywan damra; aych qala dra`me; ta wachzee,*

v.2 *wshem`eth wachzeeth wha soosya chewara, wadyathev`lawhy; eeth leh qeshta, wetheehev leh kleela, wanfaq zakay wzache wadnezke ❖*

v.3 *wchad pthach tav`a dathreyn; shem`eth lchayootha dtharteyn damra ta,*

v.4 *wanfaq soosya soomaqa, wladyathev`lawhy; etheehev leh lmesav shlama men ar`a; dlachdade nnaksoon, wethyahbath leh charba rabtha ❖*

v.5 *wchad ethpthach tav`a dathlatha; shem`eth lchayootha dathlath damra ta, wha soosya ookama wadyathev`lawhy eeth masatha beedeh,*

v.6 *wshem`eth qala men beyth chaywatha damar; qaba dchete bdeenara; wathlatha qabeen das`ara bdeenara, walchamra walmeshcha la tahar ❖*

v.7 *wchad pthach tav`a darb`a; shem`eth qala dchayootha damra ta,*

v.8 *wachzeeth soosya yooraaqa, washmeh dhaw dyathev`lawhy mawta, washyool nqeefa leh, wetheehev leh shooltana`al roov`ah dar`a, danqatel*

bcharba wavchafna wavmawta, wavchayootha dar`a ❖

v.9 wchad pthach ltav`a dchamsha; chzeeth lthacht men madbcha; lnaflashatha dethqatal metool meltha dalaha; wmetool sahdootha dyeshoo`; hay deeth hwa lhoon,

v.10 waq`aw bqala raba wamreen, `dama lemathy marya qadeesha wshareera; la daynath wthav`at dman men `amooreyh dar`a,

v.11 wethyahbath lchoolcha d chad menhoon estla chewarta, wethemar dnetneehoon `ad `edan zvan z`oor, `dama dmeshtamleyn af knawathhoon wachayhoon ayleyn da`theeden lmethqataloo aych daf hanoon ❖

v.12 wachzeeth kad pthach tav`a deshta; wnawda raba hwa, wshemsha aych saqa dsa`ra ookam hwa, wsahra kooleh hwa leh aych dma,

v.13 wchawkve dashmaya nfalw `al ar`a; aych teeta dshadya paqoo`eyh men roocha `asheenta ma dmettze`a,

v.14 washmaya ethpresh; waych kthave ethkrechw, wchool toor wchool gazarta men dookathhoon ettzee`w,

v.15 wmalke dar`a wrawrvane wreeshay alfe w`ateere wchaylawatha; wchool `avde wavnay cheere; tasheew nafshhoon bam`are wavshoo`e dtoore,

v.16 wamreen ltoore wshoo`e dfelw `layn; wtashaw lan men qdam apawhy demra,

v.17 metool detha yawma raba droogzhoon, wmanoo meshkach lamqam

❖

Chapter 7

v.1 wmen bathar had e chzeeth; arb`a malacheen qaymeen `al arba zawyathah dar`a, wacheedeen larb`ath rooche, dla neshav roocha `al ar`a wla `al yama; wla `al kool eelan,

v.2 wachzeeth achreena malacha dasleq men madnchay shemsha; weeth l e h chathma dalaha chaya, waq`a bqala rama larb`a malache hanoon detheehev lhoon dnahroon lar`a walyama

v.3 wemar; la tahroon lar`a wla lyama wafila leelane; `dama dnechtoom l`avdawhy dalaha, beyth-`aynayhoon,

v.4 wshem`eth menyana dachtheeme; ma warb`een warb`a alfeen; men kool sharvan deesrayel,

v.5 men sharbtheh deehooda, tre`sar alfeen, men sharbtheh drooveyl, tre`sar alfeen, men sharbtheh dgad, tre`sar alfeen,

v.6 men sharbtheh dasheer, tre`sar alfeen, men sharbtheh dnaftalee, tre`sar alfeen, men sharbtheh damnashe, tre`sar alfeen,

v.7 men sharbtheh dshem`oon, tre`sar alfeen, men sharbtheh deesachar, tre`sar alfeen, men sharbtheh dlewee, tre`sar alfeen,

v.8 men sharbtheh dazwawloon, tre`sar alfeen, men sharbtheh dyawsef, tre`sar alfeen, men sharbtheh dvenyameen, tre`sar alfeen chtheeme ❖

v.9 batharken chzeeth kensha sageea ayna dalmenyaneh layt damtse hwa, men kool `am wsharba wemwan wleshaneen; dqaymeen qdam koorsya waqdamawhy demra; wam`atfeen estle chewaratha, wveedayhoon degle,

v.10 wqa`eyn bqala raba wamreen, poorqana lalahan wladyathev `al koorsya wlemra,

v.11 wchoolhoon malache qaymeen hwa wchdarawhy dchoorsya wadqasheeshe wdarba`chaywan, wanfalw qdam koorsya `al apayhoon

v.12 kad amreen, ameen, teshboochta wwoorktha wchechmtha wqoobal taybootha weeqara wchayla w`ooshna lalahan l`alam `almeen ameen,

v.13 wa`na chad men qasheeshe wemar lee, haleyn da`teefeen estle *chewaratha* man enoon, wmen ayka ethaw,

v.14 wemreth leh, *mary ant yada`ant*, wemar lee, haleyn enoon ayleyn dethaw men ooltsana raba; *wchalelw* estlayhoon *wchawarw* eneyn badma demra,

v.15 metool hana eethayhoon *qdam* koorsya dalaha; *wamshamsheen* leh eemama *wleelya* bhaykleh, *wadyathev`al* koorsya nagen`layhoon,

v.16 *la* nechpnoon *wla* netshoon, *wshemsha`layhoon* *la* nepel; *wla* kool shawba,

v.17 metool demra davmets`ath koorsya ner`e enoon, wanshabel enoon tseyd *chaye* wtseyd`aynatha *dmaya*, *wnelche* kool dem`e men`aynayhoon ❖

Chapter 8

v.1 wchad pthach *tav`a* dshav`a; *hwa* shethqa bashmaya, aych pelgooth sha`a ❖

v.2 *wachzeeth* lshav`a malacheen ayleyn daqdam *alaha* qaymeen *hwaw*, detheehev *lhoon* shav`a sheefooreen,

v.3 *wachreena* malacha etha *wqam`al* madbcha, weeth leh peerma ddahva, wetheehev leh besme sagee-e dnetel *batslawatha* dchoolhoon qadeeshe;`al madbcha daqdam koorsya,

v.4 wasleq`etra dvesme *batslawatha* dqadeeshe; men yad malacha *qdam* *alaha*,

v.5 wansav malacha lpeerma; *wamlayhy* men noora d`al madbcha; warmee`al ar`a, *wahwaw* ra`me *wqale* wwarqe *wnawda* ❖

v.6 *wshav`a* malacheen da`layhoon shav`a sheefooreen; *tayevw* nafshhoon *lmaz`aqoo*,

v.7 *whaw* qadmaya az`eq, *wahwa* barda wnoora daftheecheen *bmaya* wethrmeew`al ar`a *wthoolthah* dar`a yeeqed, *wthooltha* deelane yeeqed, *wchool`esba* dar`a yeeqed ❖

v.8 *wdathreyn* z`aq, *wahwa* aych toora raba *dyaqed* nfal *byama*, *wahwa* tooltheh *dyama* dma,

v.9 *wmeeth* tooltha dchool *beryatha* davyama deeth beh *nafsha*, *wthooltha* delfa *ethchabal* ❖

v.10 *wdathlatha* z`aq; wanfal men *shmaya* kawkva raba *dyaqed* aych shalheveetha, wanfal`al tooltha dnahrawatha w`al`aynatha *dmaya*;

v.11 washmeh *dchawkva* methemar apseethna, *wahwa* toolthhoon *dmaya* aych apseentheen, *wsooga* *davnaynasha* meethw, metool dethmarmarw *maya* ❖

v.12 *wdarb`a* z`aq; *wavla`* tooltheh *dshemsha* *wthooltheh* *dsahra* *wthooltha* *dchawkve*, *wachshechw* toolthhoon, *wyawma* *la* *chawee* tooltheh, *wleelya* *hachwath*,

v.13 *wshem`eth* *lнешra* chad *dfarach* bashmaya *damar*, *way way way* l`amooreyh dar`a men *qala* dsheefoore *dathlatha* malacheen da`theedeen *lmaz`aqoo* ❖

Chapter 9

v.1 *wadchamsha* z`aq; *wachzeeth* kawkva danfal men *shmaya`al* ar`a; wetheehev leh *qleeda* *dveerawhy* dathhooma,

v.2 wasleq *tnana* men beere; aych *tnana* datoona raba *dmeshtgar*, *wachshech* *shemsha* *waar* men *tnana* dveere,

v.3 wmen tnana nfaqw qamtse `al ar`a; wethseehev lhoon shooltana deeth l`eqarve dar`a,

v.4 wethemar lhoon dla nahroon l`esbah dar`a, walchool yooraq aflla leelane, ela en lavnaynasha ayleyn dlayt lhoon chathma dalaha beyth`aynayhoon,

v.5 wethseehev lhoon dla neqtlloon enoon, ela neshtanqoon yarche chamsha, wthashneeqhoon aych tashneeqa d`eqarva ma dnafla `al anash,

v.6 wavyawmatha hanoon nev`oon bnaynasha lmawta wla neshkchoonayhy, wnethragrgoon lammath; wne`rooq mawta menhoon,

v.7 wadmootha dqamtse aych dmoothera drachsha damtayveen laqrava, w`al reeshayhoon aych kleela dadmootha ddahva, wapayhoon aych ape danasha,

v.8 wsa`ra eeth lhoon aych sa`ra dneshe, wshenayhoon aych daryawatha,

v.9 weeth hwa lhoon sheryana aych sheryana dfarzla, wqala dgepayhoon aych qala dmarkvatha drachsha sagee-e drahteen laqrava,

v.10 weeth lhoon doonbyatha aych dmoothera d`eqarva, w`ooqse deyn bdoonbyathhoon, wshooltanhoon lmaharoo lavnaynasha yarche chamsha,

v.11 weeth `layhoon malka malacheh dathhooma, dashmeh `evrayeeth `avadoo, warmayeeth shma leh eeth share,

v.12 way chad ezal; ha toov atheyn treyn way ❖

v.13 bathar haleyn malacha deshta z`aq, wshem`eth qala chad; men arba` qarnatheh dmadbcha ddahva daqdam alaha,

v.14 damar lmalacha shtheethaya deeth leh sheefoora; shree larb`a malache daseereen `al nahra raba prath,

v.15 weshtreew arb`a malacheen ayleyn damtayveen lsha`tha walyawma walyarcha, walshanta; dneqtlloon tooltha davnaynasha,

v.16 wmenyana dchaylawatha dfarashe; tarteyn reboo rebwan shem`eth menyanhoon,

v.17 whachana chzeeth rachsha bchezwa, wladyathbeen `layhoon eeth sheryana dnoora, wqarchedna dchevreetha, wqarqfatha drachshhoon; aych qarqfatha daryawatha, wmen poomhoon nafqa noora wchevreetha, wathnana,

v.18 wmen haleyn tlath machwan ethqatalw tooltha davnaynasha, wmen noora wmen kevreetha wmen tnana dnafeq men poomhoon,

v.19 metool dshooltana drachsha bfoomhoon waf bdoonbyathhoon,

v.20 wsharka davnaynasha dla ethqatalw bmachwatha haleyn; wla tavw men `vad eedayhoon; dla nesgdoon ldaywe wlafthachre ddahva wadseema wdanchasha wadqaysa wadcheefa; ayleyn dla lmechza wla lmeshma`mtsey, aw lamhalachoo,

v.21 wla tavw men qetlayhoon wmen charshayhoon wmen zanyoothhoon ❖

Chapter 10

v.1 wachzeeth achreena malacha dancheth men shmaya wam`ataf `nana, wqeshta dashmaya `al reesheh, wchezweh aych shemsha; wreglawhy aych `amoode dnoora,

v.2 weeth leh beedeh kthavoono ptheecha, wsam regleh dyameena `al yama; dsemala deyn `al ar`a,

v.3 waq`a bqala rama aych arya dgasar, wchad q`a malelw shav`a ra`meen bqalayhoon,

v.4 wchad malelw shav`a ra`meen; mtayev hweeth lmechtav, wshem`eth

qala men *shmaya* *dshav`a* *damar*; *chthoom* haw *ma* *dmalelw* *shav`a* *ra`meen* *wla* *techtveewhy*,

v.5 *wmalacha* haw *dachzeeth* *dqaem`al* *yama* *w`al* *yavsha*; *dareem* *eedeh* *lashmaya*,

v.6 *welma* *bhaw* *dchay* *l`alam`almeen*, haw *davrnh* *lashmaya* *wadvah*; *wlar`a* *wadvah*; *dthoov* *zavna* *la* *nehwe*,

v.7 *ela* *byawmatha* *dmalacha* *dshav`a*; *ma* *da`theed* *lmez`aq*; *weshtalam* *arazeh* *dalaha*; haw *dsabar* *l`avdawayhy* *nve*,

v.8 *wqala* *shem`eth* men *shmaya* *toov* *dammalel`amy* *wamar*, *zel* *sav* *lachthavoona* *dveedeh* *dmalacha* *dqaem`al* *ar`a* *w`al* *yama*;

v.9 *wezelth* *lwath* *malacha* *kad* *amar* *ana* *leh* *lmetal* *lee* *lachthavoona*, *wemar* *lee* *sav* *wachoolayhy* *wnamar* *lach* *karsach*, *ela* *bfoomach* *nehwe* *aych* *devsha*,

v.10 *wnesbeth* *lachthavoona* men *eedeh* *dmalacha* *wechalteh*, *weeth* *hwa* *bfoomy* *aych* *devsha* *chalya*, *wchad* *echalteh* *merath* *karsy*,

v.11 *wemar* *lee*, *yeeheev* *lach* *toov* *zavna* *lmethnabayoo`al`amme* *wemwatha* *wleshane* *wmalke* *sagee-e* ❖

Chapter 11

v.1 *wetheehev* *lee* *qanya* *dmootha* *dshavta*, *wqaem* *hwa* *malacha* *wamar*, *qoom* *wamshooch* *lhaykla* *dalaha*; *walmadbcha* *wlayleyn* *dsagdeen* *beh*,

v.2 *waldarta* *dalgaw* men *haykla*; *apeq* men-*lvar* *wla* *temshcheeh*, *metool* *dethyahbath* *l`amme*, *wlamdeenta* *qadeeshta* *ndooshoon* *yarche* *arb`een* *wathreyn*,

v.3 *wetel* *lathreyn* *sahday* *lmethnabayoo*; *yawmeen* *alef* *wmatheyn* *weshteen* *kad`teefeen* *sage*,

v.4 *haleyn* *enoon* *treyn* *zayteen* *wtharteyn* *mnaran* *daqdam* *mara* *dchoolah* *ar`a* *qaymeen*,

v.5 *wman* *dva`e* *dnahar* *enoon*; *nafqa* *noora* men *poomhoon* *wachla* *lav`eldvavayhoon*, *wlayna* *dtsave* *dnahar* *enoon*; *hachan* *yeeheev* *lhoon* *lmethqataloo*,

v.6 *w haleyn* *eeth* *lhoon* *shootana* *dnechdoon* *lashmaya*; *dla* *nechooth* *metra* *byawmatha* *danveeyoothhoon*, *weeth* *lhoon* *shootana* *dnahpchoon* *maya* *ladma*, *wadnemchoon* *lar`a* *bchool* *machwan* *kma* *dnetsboon*,

v.7 *wma* *dshamleew* *sahdoothhoon*; *chayootha* *dsalqa* men *yama* *te`bed* *`amhoon* *qrava*, *wthezke* *enoon* *wtheqtool* *enoon*,

v.8 *washladayhoon`al* *shooqe* *damdeenta* *rabtha*, *ayda* *dmethqarya* *roochanayeeth* *sdoom* *wmetsreyn*; *ayka* *dmarhoon* *etstlev*,

v.9 *wchazeyn* men *emwatha* *wsharbatha* *wleshane* *w`amme* *lashladayhoon* *tlatha* *yawmeen* *wfelgeh*, *washladayhoon* *la* *neshbqoon* *lmetsamoo* *bqavre*,

v.10 *w`amooreyh* *dar`a* *nechdoon* *layhoon* *wnethpatschoon*, *wmawhvatha* *nshadroon* *lachdade*, *metool* *treyn* *nveen* *dshaneqw* *l`amooreyh* *dar`a*,

v.11 *wmen* *bathar* *tlatha* *yawmeen* *wfelgeh*; *roocha* *chaytha* men *alaha* *elath* *bhoon*, *wqamw`al* *reglayhoon*, *wroocha* *dchaye* *neflath* *layhoon*, *wdechlhtha* *rabtha* *hwath`al* *ayleyn* *dchazeyn* *lhoon*,

v.12 *washma`w* *qala* *raba* men *shmaya* *damar* *lhoon*; *saqw* *lcha*, *wasleqw* *lashmaya* *ba`nana*, *wmatsdeen* *bhoon* *b`eldvavayhoon*,

v.13 *wavsha`tha* *hay* *hwa* *zaw`a* *raba*, *wchad* men *esra* *damdeenta* *nfalw* *wethqatalw* *bzaw`a* *shmahe* *dgavre* *alfe* *shav`a*, *wadsharka* *hwaw* *bdechlhtha*

wyah^hvoon teshbooch^ta lalaha dvashmaya ❖

v.14 ha treyn way ezalw, wha way dathlatha athe mechda ❖

v.15 wmalacha dshav`a z`aq; wahwaw qale rawrve bashmaya damreen; hwath malkootheh d`alma dalahan wdamsheecheh; wamlech l`alam `almeen,

v.16 w`esreen warb`a qasheeshe ayleyn daqdam alaha yathbeen `al koorsawathhoon; nfalw `al apayhoon wasgedw lalaha

v.17 lmeemar; mawdeynan lach marya alaha achedd kool, deethawhy weethawhy hwa, dansavt bchaylach raba wamlecht,

v.18 w`amme rgezw, wetha roogzach wzavna dmeethe dnetdeenoon, wthetel agra l`avdayk nve; walqadeeshe waldachlay shmach, laz`oore `am rawrve, wathchabel layleyn dchabelw lar`a,

v.19 wethp^thach haykla bashmaya; wethchazyath qeevootha ddeeatheeqee deeleh bhaykla, wahwaw barqe wra`me wqale wnawda wwarda raba ❖

Chapter 12

v.1 watha rabtha ethchazyath bashmaya, anttha da`teefa shemsha wsahra tcheyth regleyh, wachleela dchawkve tre`sar `al reeshah,

v.2 wvatna wqa`ya wamchablan af meshtanqa dtheelad,

v.3 wethchazyath atha achreetha bashmaya, wha taneena raba dnoora, deeth leh shav`a reesheen wa`sar qarnatha, w`al reeshawhy shav`a tageen,

v.4 wdoonbeh garsha lthooltha dchawkve dvashmaya, warmee enoon `al ar`a, wthaneena qam hwa qdam anttha da`theeda dtheelad, dma dyeldath nechleewhy lavrah,

v.5 wyeldath bra dechra haw da`theed lmer`a lchoolhoon `amme bshavta dfarzla, wethchtef brah lwath alaha walwath koorsyeh,

v.6 wanttha `erqath lchoorba; athar deeth hwa lah taman dooktha damtayva men alaha; dantharsoonah yawmeen alef wmatheyn weshteen ❖

v.7 wahwa qrava bashmaya, mee^{ch}ayel wmalachawhy maqrveen `am taneena; wthaneena wmalachawhy aqrevw

v.8 wla ethmtseew, wla athra eshtchach lhoon bashmaya,

v.9 wethrmee taneena raba haw cheway^a; reesha haw dmethqre achelqartsa wsatana, haw dat`ee lchoolah ar`a wethrmee `al ar`a wmalachawhy `ameh ethrmeew,

v.10 wshem`eth qala raba men shmaya demar, ha hwa shoowzava wchayla wmalkootha dalahan; dethrmee masoora dachayn haw dmasar hwa lhoon; leelya weemama qdam alahan,

v.11 whanoon zchaw badma demra; wavyad meltha dsahdootheh, wla ahev^w nafshhoon `dama lmawta,

v.12 metoolhana shmaya ethpatschw wayleyn davhoon shreyn, way lar`a walyama; `al dnacheth achelqartsa lwathhoon; deeth leh chemta rabtha; kad yada`dqaleel zavna eeth leh ❖

v.13 wchad chza taneena dethrmee `al ar`a; rdaf lanttha ayda dyeldath dechra,

v.14 wetheehev lanttha treyn gepeen dneshra raba, dthefrachy lchoorba ldookthah; lmetarsayoo taman `edan `edaneen wfelgooth `edan; men-qdam apawhy dchewya,

v.15 warmee cheway^a men poomeh, bathar anttha maya aych nahra; dashqeelath maya ne`bdeeh,

v.16 w`adrath ar`a lanttha; wfethchath ar`a poomah wavla`theh lnahra haw darmee taneena men poomeh,

v.17 wargez taneena `al anttha; wezal lme`bad qrava `am sharka dzar`ah; haleyn dnatreen pooqdanawhy dalaha; weeth lhoon sahdootheh dyeshoo` ,

Chapter 13

v.1 wqameth `al chala dyama ❖ wachzeeth dsalqa chayootha men yama; deeth lah `sar qarnan washva` qarqfan, w`al qarnathah `esra tageen, w`al qarqfathah shma dgoodafa,

v.2 wchayootha hay dachzeeth; dmotha hwath dnmra, wregleyh aych ddeba, wfoomah aych daryawatha, wyahv lah taneena chayleh wchoorsyeh wshooltana raba,

v.3 wachda men qarqfathah aych p`ee`ta lmawta, wamchootha dmawtah ethasyath, wetdmwrath koolah ar`a bathar chayootha,

v.4 wasgedw lthaneena dyahv shooltana lchayootha, wasgedw lchayootha lmeemar, manoo ddame lchayootha hade, wmanoo meshkach lmaqravoo `amah,

v.5 wetheehev lah pooma dammalel rawrvatha wgoodafa, wetheehev lah shooltana lme`bad yarche arb`een wathreyn,

v.6 wfethchath poomah lamgadafoo qdam alaha, dathgadefy bashma wavmashrya dayleyn dashreyn bashmaya,

v.7 wetheehev lah lme`bad qrava `am qadeeshe, walmezka enoon, wetheehev lah shooltana `al koolheyn sharbatha wemwatha wleshane w`amme,

v.8 wnesgdoon lah koolhoon `amooreyh dar`a; hanoon ayleyn dla ktheeven bachthava dchaye; haw demra qteela qdam tarmyathah d`alma,

v.9 man deeth leh edne neshma` ,

v.10 man davshevya mawbel; bshevya azel, wayna davcharba qatel; bcharba nethqtel, harka hy haymanootha wamsaybranootha dqadeeshe ❖

v.11 wachzeeth chayootha achreetha dsalqa men ar`a; weeth hwa lah tarteyn qarnan, wdamyalemma, wammalla hwath aych taneena,

v.12 wshooltana dchayootha qadmayta kooleh te`bed qdamawhy, wthe`bed lar`a wlad`amreen bah; wnesgdoon lchayootha qadmayta hay dethchalmath mchootha dmawtah,

v.13 wthe`bed athwatha rawrvatha; aykana dnoora te`bed lmechath men shmaya `al ar`a qdam bnaynasha,

v.14 wthat`e lad`amreen `al ar`a; byad athwatha detheehev lah lme`bad qdam chayootha, lmeemar lad`amreen `al ar`a; lme`bad tsalma lchayootha ayda deeth lah mchootha dcharba wachyath,

v.15 wetheehev lah dthetel roocha ltsalma dchayootha; wthe`bed dchool dla nesgdoon leh ltsalma dchayootha, nethqatloon,

v.16 wthe`bed lchoolhoon z`oore wravrve; `ateere wmeskeene; maraya w`avde; dneethehev lhoon rooshma `al eedayhoon dyameena, aw `al beyth`aynayhoon;

v.17 dla anash nezben aw nzaben toov; ela ayna deeth `lawhy rooshma dashma dchayootha aw menyana dashmah,

v.18 harka eetheyh chechmtha, wdeeth beh hawna; nechshveewhy lmenyana dchayootha, menyana hw geyr dvarnasha, shethma weshteen wsheth ❖

Chapter 14

v.1 wachzeeth wha emra qaem `al toora dtsehyoon; w`ameh ma warb`een warb`a alfeen deeth `layhoon shmeh washma davoohy ktheev `al beyth-

`aynayhoon,

v.2 wshem `eth qala men shmaya aych qala dmaya sagee-e; waych qala dra `ma raba, qala ayna dshem `eth; aych qeetharooda dnaqesh bqeetharawhy,

v.3 wamshabcheen aych teshboochta chdatha qdam koorsya; waqdam arba `chaywan waqdam qasheeshe, wla anash ethmtsee lmeelfah ltheshboochta, ela en ma warb `een warb `a alfeen zveenay men ar `a,

v.4 haleyn enoon; ayleyn d `am neshe la ettawashw, bthoole geyr eethayhoon, haleyn dnaqpoohy lemra kool kar dneezal, haleyn ezdvenw men anasha; reesheetha lalaha wlemra,

v.5 davfoomhoon la eshtachchath dagalootha, dla moom geyr enoon ❖

v.6 wachzeeth achreena malacha dfarach mets `ath shmaya; weeth leh `lawhy svartha dal `alam, lamsabaroo `al yathbay ar `a; w `al kool `am wemwan wsharvan wleshan;

v.7 lmeemar bqala raba; dchalw men alaha; whaww leh teshboochta, metool dethath sha `tha ddeeneh, wasgoodw lda `vad shmaya war `a wyama w `aynatha dmaya,

v.8 wachreena dathreyn nqeef hwa leh wamar; neflath neflath baveyl rabtha; ayda dmen chemta dzanyoothah, ashqyath lchoolhoon `amme,

v.9 wachreena malacha dathlatha nqef lhoon lmeemar bqala raba; ayna dasged lchayootha waltsalmah; washqal rooshmah beyth `aynawhy;

v.10 af hoo neshte men chamra dchemtheh dmarya; damzeeg dla chelta bchasa droogzeh, wneshtanaq bnoora wchevreetha; qdam malache qadeeshe waqdam emra,

v.11 wathnana dthashneeqhoon l `alam `almeen nesaq, wlayt lhoon nfeesha eemama wleelya; ayleyn dsagdeen lchayootha waltsalmah; walman dashqal rooshma dashmah,

v.12 harka eetheyh msaybranootha dqadeeshe; ayleyn dantarw pooqdanawhy dalaha whaymanootheh dyeshoo `,

v.13 wshem `eth qala men shmaya damar kthoov; toovayhoon lmeethe ayleyn da `nadw bmaran men hasha, een amar roocha; metool dnettneechoon men `amlayhoon ❖

v.14 wha `nana chewarta, w `al `nana yathev dmotha dvarnasha, weeth leh `al reesheh kleela ddahva, w `al eedeh magaltha chareefta,

v.15 wachreena malacha nfaq men haykla; waq `a bqala raba ladyathev `al `nana; shadar magalthach wachtsood; metool dethath sha `tha lmechtsad,

v.16 warmee haw dyathev `al `nana magaltheh `al ar `a; wethchatsdath ar `a,

v.17 wachreena malacha nfaq men haykla dvashmaya, wa `lawhy eeth magaltha chareefta,

v.18 wachreena malacha nfaq men madbcha; deeth leh shooltana `al noora, waq `a bqala raba ldeeth leh magaltha chareefta; shadar ant magalthach chareefta; waqtoof lasgoole dcharmah dar `a, metool darvay `envawhy,

v.19 warmee malacha magaltheh `al ar `a; waqtaf lcharmah dar `a; warmee bma `tsarta rabtha dchemtheh dalaha,

v.20 wettdeeshath ma `tsarta lvar-men mdeenta; wanfaq dma men ma `tsarta; `dama lafgoode drachsha; `al alef wmatheyn esdawan ❖

Chapter 15

v.1 wachzeeth achreetha atha bashmaya, rabtha wathmeehta, malache deeth `layhoon machwatha shva `achrayatha; davheyn eshtamlyath chemtheh dalaha,

v.2 *wachzeeth aych yama dazgoogeetha daftheecha bnoora, waldazchaw men chayootha wmen tsalmah wmen menyana dashmah; dqaymeen l`el men yama dazgoogeetha; weeth `layhoon qeetharawhy dalaha,*

v.3 *wamshabcheen teshboochta dmooshe `avdeh dalaha; wtheshboochta demra, wamreen, rawrveen wthameeheen `vadayk marya alaha ached kool; keeneen wshareeren `vadayk malka d`alme,*

v.4 *man la nedchal lach marya; wanshabach lashmach, metool dant hoo balchood chasya, metool dchoolhoon `amme neethoon wnesgdoon qdamayk; metool dathreets ant ❖*

v.5 *wmen bathar hal e y n chzeeth; wethpthach haykla dmaskna dsahdootha bashmaya;*

v.6 *wanfaqw shav`a malacheen men haykla, hanoon deeth `layhoon shva` machwan; kad lveesheen ketana dachya wanheera, waseereen `al chadyayhoon esara ddahva,*

v.7 *wachda men arba`chaywatha yebath lshav`a malacheen; shva` zavooreen dmalyan chemtheh dalaha deethawhy chaya l`alam `almeen ameen,*

v.8 *wethmlee haykla men tnana dtheshboochteh dalaha; wmen chayleh, wlayt damtse hwa lme`al lhaykla; `dama dneshtamlyan shva` machwan dshav`a malacheen ❖*

Chapter 16

v.1 *wshem`eth qala raba men haykla damar lshav`a malacheen; zelw wshoodw shva` zavooreen dchemtheh dalaha `al ar`a,*

v.2 *wezal qadmaya weshad zavooreh `al ar`a, wahwa shoochna beesha wcheevana; `al anasha deeth lhoon rooshma dchayootha; wayleyn dsagdeen ltsalmah ❖*

v.3 *wmalacha dathreyn eshad zavooreh byama; wahwa yama aych meetha, wchool nafsha chaytha meethath byama ❖*

v.4 *wmalacha dathlatha eshad zavooreh bnahrawatha wav`aynatha dmaya, wahwaw dma,*

v.5 *wshem`eth lmalacha dmaya damar; zadeeq ant haw deethawhy weethawhy hwa; wchasya dhaleyn dant,*

v.6 *metool dadma danve wadqadeeshe eshadw; wadma yahvt lhoon lmeshta, shaweyn enoon,*

v.7 *wshem`eth lmadbcha damar; een marya alaha ached kool; shareeren wzadeeqeen deenayk ❖*

v.8 *wmalacha darb`a eshad zavooreh `al shemsha, wetheehev leh dnachem lavnaynasha bnoora,*

v.9 *wethchmemw bnaynasha bchooma raba, wgadefw lashma dalaha; deeth leh shooltana `al machwatha haleyn, wla tavw lmetal leh teshboochta ❖*

v.10 *wmalacha dchamsha eshad zavooreh `al koorsyah dchayootha; wahwath malkoothah cheshoochta, wamla`seen hwaw leshanayhoon men keeva,*

v.11 *wgadefw lashma dalaha dashmaya; men keevayhoon wmen shoochnayhoon, wla tavw men `vadayhoon ❖*

v.12 *wmalacha deshta eshad zavooreh `al nahra raba prath; weeveshw mawhy, dthettayav oorcha dmalke men madnchay shemsha,*

v.13 *wachzeeth men poomeh dthaneena wmen poomah dchayootha wmen poomeh danveea dagala; rooche tlath la dachyatha aych oord`e,*

v.14 eethayheyn geyr rooche dsheede ayleyn d`avdan athwatha, dazaln `al malke dtheeveyl lamchanashoo enoon; laqrava dyawma haw raba dalaha aheed kool,

v.15 ha athe aych ganava, toovawhy lhaw d`eer wnatar manawhy; dla `artel nhalech, wnechzoon behthteh,

v.16 wanchanesh enoon lathra dmethqre `evrayeeth magdoo ❖

v.17 wmalacha dshav`a eshad zavooreh baar wanfaq qala raba men haykla men-qdam koorsya damar, hwa,

v.18 wahwaw barqe wra`me wnawda hwa raba, dachwatheh la hwa; men dahwaw bnaynasha `al ar`a daych hana zaw`a, hachana rav hwa,

v.19 wahwath mdeenta rabtha lathlath mnawan; wamdeenatha d`amme nfaly, wvaveyl rabtha etdachrath qdam alaha; lmetal lah kasa dchamra dchemtheh wadroogzeh,

v.20 wchool gazarta `erqath wtoore la eshtchachw,

v.21 wvarda raba aych kakra ncheth men shmaya `al bnaynasha; wgadefw bnaynasha lalaha `al mchootha dvarda, metool draba hy mchoothah tav ❖

Chapter 17

v.1 wetha chad men shav`a malache deeth `layhoon shva` zavooreen; wmalel `amy lmeemar, ta bathary echaweych deena dzaneetha dyathba, `al maya sagee-e,

v.2 d`amah zaneew malkeyh dar`a; warweew koolhoon `amooreyh dar`a men chamra dzanyoothah,

v.3 wapqany lchoorba brooch, wachzeeth anttha dyathba `al chayootha soomaqta; dmalya shmaha dgoodafa, deeth lah reeshe shav`a; qarnatha deyn `sar,

v.4 wanttha eeth hwa dam`atfa argawne wazchooreetha dmadhvan bdahva; wcheefe tavatha wmaranyatha, weeth lah kasa ddahva `al eedah; wamle tamwootha, wsooyava dzanyoothah,

v.5 w`al beyth-`ayneyh ktheev araza; baveyl rabtha ema dzanyatha wadsooyaveyh dar`a,

v.6 wachzeeth anttha drawya men dma dqadeeshe wmen dma dsahdawhy dyeshoo`, wetdamreth doomara raba kad chzeethah,

v.7 wemar lee malacha, lmana etdamart, ena amar ana lach raza danttha wachayootha dat`eena lah; deeth lah shav`a reesheen wa`sar qarnan,

v.8 chayootha dachzayt eetheyh hwath wlayteyh, `theeda dthesaq men yama wlavdana azal, wnetdamroon `amray `al ar`a; hanoon dla ktheeven shmahayhoon bsefra dchaye, men tarmyatheh d`alma; dchazeyn chayootha deetheyh hwath wlayteyh, wqerbath,

v.9 harka hawna ldeeth leh chechmtha, shav`a reesheen shav`a enoon tooreen; ayka dyathba anttha `layhoon;

v.10 wmalke shav`a enoon, chamsha nfalw, wchad eethawhy, haw achreena la `dakeel etha, wma detha; qaleel yeeheev leh lamcharoo,

v.11 wthaneena wchayootha hay deetheyh wlayteyh; whay dathmánya wmen shav`a hy wlavdana azal,

v.12 wa`sar qarnan dachzayt; `esra malkeen enoon, ayleyn dmalkootha la `dakeel nsavw, ela shooltana aych malke; chda sha`tha shaqleen `am chayootha,

v.13 haleyn chad tsevyana eeth lhoon, wchayla wshooltana deelhoon; lchayootha yahbeen,

v.14 *haley*n `am emra naqrvoon, wemra nezke enoon, metool dmare hoo dmarawatha wamlech malke, wad`ameh graya wagvaya wamhaymne,

v.15 wemar lee, maya dachzayt da`layhoon yathba zaneetha; `amme wchenshe wemwatha wleshane eethayhoon,

v.16 wa`sar qarnatha dachzayt lchayootha; haleyn nesnyan lzaneeetha, wcharavta w`artelayta ne`bdoonah, wvesrah nechloon, wnawqdoonah bnoora,

v.17 *alaha* geyr yahev blebawathhoon dne`bdoon tseyvaneh wne`bdoon tseyvan h o o n chad; wnetloon malkoothhoon lchayootha hay; `dama dneshtamlyan melawhy dalaha,

v.18 wanttha ayda dachzayt; mdeenta rabtha ayda deeth lah malkootha `al malkeyh dar`a ❖

Chapter 18

v.1 wmen bathar haleyn; chzeeth achreena malacha dancheth men shmaya; deeth leh shooltana raba, war`a nehrath men teshboochteh,

v.2 waq`a bqala raba; neflath neflath baveyl rabtha, wahwath ma`mra lsheede; wantoortha lchool rooche la dachyatha wsanyatha,

v.3 metool dmen chamra dzanyoothah; mezgath lchoolhoon `amme, wmalkeyh dar`a `amah zaneew, wthagare dar`a men chayla dashnayah `tharw,

v.4 wshem`eth achreena qala men shmaya damar, pooqw men-gawah `amy; dla teshtawtfoot bachtahayeh, dalma tesvoon men machwathah,

v.5 metool dadveqw bah chtahe `dama lashmaya, wetdchar alaha `awleyh,

v.6 poor`ooh aykana daf hee per`ath, w`oofw lah a`fa `al `vadeyh, bchasa haw dmezgath mzoogw lah a`fa;

v.7 `al medem dshabchath nafshah, weshta`lyath, daych hachan shoonaqa wevla, metool davlebah amra, dyathba ana malktha; warmalta laytay, wevla la echze,

v.8 metoolhana bchad yawma neethyan `leyh machwatha, mawta wevla wchafna, wavnoora teeqad, metool dchaylthan marya ddanah,

v.9 wnevkoonah wnarqdoon `leyh malkeyh dar`a; hanoon dzaneew `amah weshta`leew; ma dchazeyn tnana dyaqdanah,

v.10 kad qaymeen men qvool men declhtha dthashneeqaah, wneemroon; way way way mdeenta rabtha baveyl mdeenta `asheenta, metool dvachda sha`a etha deenechy,

v.11 wthagare dar`a nevkoon wnethavloon `leyh, wmawbalhoon layt dzaven toov,

v.12 mawbla ddahva wadseema wadcheefe yaqeeratha; wadmarganyatha wadvootsa wdargwana; wsheeraya dazchooreetha; wchool qees dvesma; wchool man dshena; wchool man dqaysa yaqeera wanchasha wfarzla; wsheesha

v.13 wqooneemawn wvesme wmoorawn walvoonta; wchamra wmeshcha wasmeeda; w`erbe wrachsha wmarkvatha; wfagre wnafshatha davnaynasha;

v.14 wbechy regtha dnafshechy ezal menechy, wchool dshameen washveech ezal menechy, wla, toov techzeyn enoon,

v.15 wla neshkchoon enoon tagare dhaleyn da`tharw menah; men qvool nqoomoon men declhtha dshoonaqaah, kad bacheyn waveeleen

v.16 wamreen, way way mdeenta rabtha; dam`atfa bootsa wargwana wazchooryatha dmadvan bdahva wcheefe yaqeeratha wadmarganyatha,

v.17 metool *dvachda sha`a estaraq`oothra daych hana*, wchool *mdabray elfe*, wchool *azaly belfe ldookyatha*; *welfare wchool davyama palcheen*; *men roochqa qamw*

v.18 wawchawooh kad *chazeyn tnana dyaqdanah*, *wamreen*; *man hee ddamyā lamdeenta rabtha*,

v.19 warmeew `afra `al reeshayhoon, waq`aw kad *bacheyn waveeleen wamreen*, *way way mdeenta rabtha*, *ayda dvah`tharw ayleyn deeth lhoon elfa byama men eeqarah*, *dvachda sha`a cherbath*,

v.20 *ethpatschw`leyh shmaya wqadeeshe washleeche*, *wanve*; *metool ddan alaha deenchoon menah*,

v.21 washqal *chad men malache chaylthane keefa rabtha aych rachya*; *warmee byama wemar*, *hachana bcheefa teshtde baveyl mdeenta rabtha*; *wla teshkach toov*,

v.22 *wqala dqeethara wadsheefora wdaznay zmarā wadmaz`ooqe*; *la neshma` bechy toov*,

v.23 *wnoohra dashraga la nethchze lechy toov*, *wqala dchathna wqala dchaltha la neshma` bechy toov*, *metool dthagarayky eeth hwaw rawrvaneyh dar`a*, *metool davcharshayky at`eety lchoolhoon`amme*,

v.24 *wvah eshtchach dma danve wqadeeshe daqteeleēn`al ar`a* ❖

Chapter 19

v.1 *wmen bathar haleyn*; *shem`eth qala raba dchenshe sagee-e bashmaya damreen*; *halelooya*, *poorqana wtheshboochta wchayla lalahan*,

v.2 *metool dshareen wcheenen deenawhy*, *metool ddan lzaneetha rabtha ayda dchablath lar`a bzanyoothah*; *wathva` dma d`avdawhy men eedeyh*,

v.3 *dtharteyn emarw halelooya*; *wathnanah sleq l`alam`almeen*,

v.4 *wanfaw`esreen warb`a qasheesheen warba`chaywan*; *wasgedw lalahan dyathev`al koorsya wamreen*, *ameen halelooya*,

v.5 *wqala men koorsya damar*, *shabachw lalahan koolhoon`avdawhy wdachlay shmeh*, *koolhoon z`ooore`am rawrve*,

v.6 *wshem`eth qala aych dchenshe sagee-e*; *waych qala dmaya sagee-e*, *waych qala dra`me chaylthane damreen halelooya*, *metool damlech marya alaha ached kool*,

v.7 *chadeynan wmethpatscheenan*, *netel leh teshboochta*; *metool dethath meshtootheh demra*, *wanttheh tayvath nafshah*,

v.8 *wetheehev lah dtheth`ataf bootsa dachya wanheera*, *bootsa geyr treetsatha eneyn dqadeeshe*,

v.9 *wemarw lee kthoov*, *toovayhoon layleyn dlachshameetha dmeshtootheh demra eethayhoon qraya*, *wemar lee*, *haleyn mele dshareeran dalaha eethayheyn*,

v.10 *wnefleth qdam reglawhy wsegdeth leh*, *wemar lee*, *la*, *knathach eethay wdachayk haleyn deeth lhoon sahdootha dyeshoo`*, *lalaha sgood yateerayeeth*, *sahdootha geyr dyeshoo`*; *eetheyh roochā danveeyootha* ❖

v.11 *wachzeeth shmaya daftheech*; *wha soosya chewara*, *wadyathev`lawhy methqre mhaymna wshareera*; *wavcheenootha daen wmaqrev*,

v.12 `aynawhy deyn aych shalheveetha dnoora, w`al reeshah tage sagee-e, *weeth leh shma ktheeva*; *ayna dla yada`ela en hoo*,

v.13 *wam`ataf mana dazlee`badma*, *wmethqre shmeh meltha dalaha*,

v.14 *wchaylawatha dashmaya naqeefeen hwaw leh`al rachsha chewara*, *walveesheen bootsa chewara wdachya*,

v.15 wmen poomhoon nafqa charba chareefta, dvah neqtloon l`amme, whoo ner`e enoon bshavta dfarzla, whoo daesh ma`tsarta droogzeh dalaha aheed kool,

v.16 weeth leh `al manawhy `al `atmatheh; shma ktheeva, malka dmalke wmarax dmarawatha,

v.17 wachzeeth achreena malacha, dqaem bshemsha, waq`a bqala rama; wemar lfarachtha dfarcha mets`ath shmaya, taw ethkanshw lachshameetha rabtha dalaha;

v.18 dthechloon besra dmalke wvesra dreeshay alfe, wvesra d`asheene, wvesra drachsha; wdayleyn dyathbeen `layhoon, wvesra dcheere wad`avde, wdaz`oore wadrawrve,

v.19 wachzeeth lchayootha walchaylawathah, wmalke dar`a walfalchayhoon, damchansheen lme`bad qrava; `am haw dyathev `al soosya w`am palchawhy,

v.20 wetttseedath chayootha, wanveea dagala `ameh, haw da`vad athwatha qdameyh; davheyn at`ee layleyn dansavw rooshma dchayootha, wdayleyn dasgedw ltsalmah, wanchethw trayhoon wethrmeew byamtha dnoora dyaqda wadchevreetha,

v.21 wadsharka deyn ethqatalw bcharbeh dhaw dyathev `al soosya; bayda dnaqqa men poomeh, wchoolah tayra sev`ath men besrhoon ❖

Chapter 20

v.1 wachzeeth achreena malacha dancheth men shmaya deeth `lawhy qleeda dathhooma, wsheeshalta rabtha beedehe,

v.2 wlvakeh lthaneena chewya qadmaya haw deethawhy achelqartsa wsatana, wasreh alef shneen,

v.3 warmyeh bathhooma, wechad watva` l`el meneh; dla toov nat`e lchoolhoon `amme, bathar haleyn yeeheev lmeshryeh qaleel zavna,

v.4 wachzeeth mawtve weethevw `layhoon, wdeena etheehev lhoon, wnafsatha haleyn dethpseq metool sahdootha dyeshoo` wmetool meltha dalaha; wdayleyn dla sgedw lchayootha wla ltsalmah; wla nsavw rooshma `al beyth`aynayhoon; aw `al eedayhoon; dachyaw wamlechw `am msheecha alef shneen,

v.5 whade hy qyamta qadmaya,

v.6 toovana hw wqadeesha man deeth leh mnatha baqyamta qadmaya, w`al haleyn layt shooltana lmawta tenyana, ela nehwoon kahne dalaha wdamsheecha; wnamlchoon `ameh alef shneen,

v.7 wma deshtalam alef shneen; neshtre satana men chvooshyeh,

v.8 wnepoog lmat`ayoo lchoolhoon `amme barba` zawyathah dar`a, lgoog walmagoog, wlamchanashoo enoon laqrava, ayleyn dmenyanhoon aych chala dyama,

v.9 wasleqw `al pthayah dar`a; wchadrooh lamdeenta dmashreetha dqadeeshe wlamdeenta chabeevta, wnechtath noora men shmaya men alaha, wechlath enoon,

v.10 wachelqartsa mat`yanhoon ethrmee byamtha dnoora wchevreetha; ayka dchayootha wanveea dagala, wneshtanqoon eemama wleelya l`alam `almeen ❖

v.11 wachzeeth koorsya raba chewaxa, wladyathev l`el meneh; haw dmen-qdam apawhy `erqath ar`a washmaya; wathar la eshtchach lhoon,

v.12 wachzeeth lmeethe rawrve waz`oore dqamw qdam koorsya, wsefre ethpthachw, wachreena sefra ethpthach deethawhy ddeena, wetdeenw

meethe men ayleyn dachtheevan bsefra aych `vadayhoon,

v.13 *wyahv yama meethe dveh, wmwawta washyool yahvw meethe dtseydayhoon, wetdeen chad chad menhoon aych `vadayhoon,*

v.14 *wmwawta washyool ethrmeew byamtha dnoora, hana deethawhy mawta tenyana,*

v.15 *wayna dla eshtchach darsheem bachthava dchaye; ethrmeew byamtha dnoora ❖*

Chapter 21

v.1 *wachzeeth shmaya chadtatha war`a chdatha, shmaya geyr qadmayta, war`a qadmayta ezalw, wyama laytawhy toov,*

v.2 *wlamdeenta qadeeshta ooreeshlem chdatha; chzeethah dnachta men shmaya men tseyd alaha, damtayva aych kaltha mtsabatta lva lah,*

v.3 *wshem`eth qala raba men shmaya damar; ha mashrya dalaha `am bnaynasha, wshare `amhoon, whenoon `ama deeleh nehwoon, whoo alaha `amhoon, wnehwe lhoon alaha,*

v.4 *whooh nelche kool dem`e men `aynayhoon, wmwawta la nehwe mekeel, wla evla wla rawba, wla keeva toov nehwe `al apeyh,*

v.5 *wezelth wemar lee dyathev `al koorsya, ha chadtha `aved ana kool, wemar lee kthoov, haleyn mele mhaymnatha wshareeratha eethayheyne,*

v.6 *wemar lee hway, ena alaf wena taw, reesheetha wshoolama, ldatshe ana etel men `ayna dmaya chaye magan,*

v.7 *wdazcha hoo neerath haleyn, wehwe leh alaha, wnehwe lee bra,*

v.8 *lqanoothane deyn wla mhaymne; w`awale wamsayve wqatoole; wcharashe wzanay wfalchay pthachre wchoolhoon dagale; mnathhoon byamtha yaqedta dnoora wchewreetha; ayda deetheyh mawta tenyana ❖*

v.9 *wetha chad men shav`a malacheen ayleyn deeth `layhoon shva` zavooreen dmalyan shva` machwatha achrayatha, wmalel `amy lmeemar, ta echaweych lchaltha anttheh demra,*

v.10 *wowblany brooch ltoora raba wrama, wchawyany lamdeenta qadeeshta ooreeshlem; dnachta men shmaya men tseyd alaha,*

v.11 *weeth lah teshboochta dalaha, wnoohrah aych dmootha dcheefa yaqeerta aych yashpeh; aych doomya daqroostalaws,*

v.12 *weeth lah shoora raba wrama, weeth lah tar`e tre`sar, w`al tar`e malache tre`sar, washmahayhoon ktheeve ayleyn deethayhoon shmahe dathre`sar shavte deesrayel,*

v.13 *men madncha tar`e tlatha, wmen garvyta tar`e tlatha, wmen taymna tar`e tlatha, wmen ma`rva tar`e tlatha,*

v.14 *wshoora damdeenta eeth leh shethese tarta`esre, wa`layheyne tre`sar shmahe dashleechawhy davra,*

v.15 *whaw dammalel hwa `amy; eeth hwa `lawhy qanya damshoochtha ddahva; lmemshchah lamdeenta walshoorah,*

v.16 *wamdeenta mrab`ayeeth seema, woowrkah aych pthayah, wmashchah lamdeenta bqanya; `al tre`sar alfeen esdawatha, oorkah wafthayah wroomah shweyne enoon,*

v.17 *wmashcheh lshoorah ma warb`een warba`ameen; bamshoochtha danasha ayda deetheyh dmalacha,*

v.18 *wdoomsa dshoorah yashpeh wamdeenta ddahva dachya badmootha dazgoogeetha dcheetha,*

v.19 *wshethese dshoora damdeenta; bcheefe yaqeeratha mtsabthan, wshethetha qadmayta yashpeh, wadtharteyn sapeela, wdathlath qarchedna,*

wdarba`zmaragda,

v.20 wadchamesh sardawn wtefra, wadsheth sardawn, wdashva` keef dahva, wdathmane beroola, wdathsha` toopandeeawn, wda`sar kroosprasa, dachda`esre yoocheenthaws, dtharta`sre amootheesas,

v.21 wathre`sar tar`e wtharta`sre marganyatha, chda lachda, wchoolchad men tar`e eeth hwa men chda marganeetha, wshooqa deyn damdeenta ddahva dachya, aych zgoogeetha eeth bah,

v.22 whaykla la chzeeth bah, marya geyr alaha aheed kool hoo eethawhy hayklah,

v.23 wlemra wlamdeenta; la methb`e shemsha wla sahra dnanhroon lah, teshboochteh geyr dalaha anharthah, washragah eethawhy emra,

v.24 wamhalcheen `amme bnoohrah, wmalke dar`a mayteyn lah teshboochta,

v.25 wthar`eyh la nettachdoon beemama, leelya geyr la nehwe taman,

v.26 wnaytoon lah teshboochta weeqara d`amme,

v.27 wla nehwe taman kool tma; wad`aved msayvootha, wdagalootha, ela en ayleyn dachtheevan bachthaveh demra,

Chapter 22

v.1 wchawyany nahra dmaya chaye; dachya af naheera aych gleeda, wnafeq men koorsyeh dalaha wdemra,

v.2 wmets`ath shooqeyh meka wmeka `al nahra; qaysa dchaye d`aved peere tre`sar, wavchool yeerach yahev peerawhy, wtarfawhy lasyootha d`amme,

v.3 wchool cherma la nehwe taman, wchoorsyeh dalaha wdemra bah nehwe, w`avdawhy nshamshoonayhy,

v.4 wnechzoon apawhy, washmeh `al beyth-`aynayhoon,

v.5 wleelya la nehwe taman, wla nethb`e lhoon noohra, washraga wnoohreh dshemsha, metool dmarya alaha manhar lhoon; wmalphoon l`alam `almeen ❖

v.6 wemar lee haleyn mele mhaymnan wshareeran, wmarya alaha droochatha danve qadeeshe; shadar lmalacheh lamchawayoo l`avdawhy; ma deehev lmehwa ba`gal,

v.7 wha athe ana ba`gal, toovawhy lman dnatar mele danveeyootha dachthava hana,

v.8 ena yoochanan dachza washma` haleyn, wchad chzeeth wshem`eth; nefleth lmesgad qdam reglawhy dmalacha damchawe lee haleyn,

v.9 wemar lee chzee, la knathach eethay; wdachayk nve; wdayleyn dnatreen haleyn mele dachthava hana; lalaha sgood,

v.10 wemar lee, la techtoom mele danveeyootha dachthava hana, zavna geyr grev,

v.11 wadma`wel toov na`wel, wadtsa` toov netsta`tsa`, wzadeeqa toov ne`bed zadeeqootha, wqadeesha toov nethqadash,

v.12 ha athe ana mechda; wagyry `amy, wetel lchoolnash aych `vadeh,

v.13 ena alaf wena taw, qadmaya wachraya, wshooraya wshoolama,

v.14 toovayhoon lad`avdeen pooqdanawhy, nehwe shooltanhoon `al qaysa dchaye, wavthar`a ne`loon lamdeenta,

v.15 wzanaye wqatoole wfalchay pthachre lvar, wtame wcharashe wchool chazayay w`avday dagalootha,

v.16 ena yeshoo` shadreth lmalachy dansahed bchoon haleyn qdam `eedatha, ena ana `eqara wsharbtheh ddaweed w`ameh, wchawkav tsafra

naheera,

v.17 wroocha wchaltha amreen ta, wadshama` neemar ta, wdatshe neethe wnesav maya chaye magan,

v.18 msahed ana lchool dshama` meltha danveeyootha dachthava hana; dayna danseem `layheyn; nseem `lawhy alaha; machwatha dachtheevan bachthava hana,

v.19 wayna damvatsar men mele dachthava danveeyootha hade; nvatsar alaha mnatheh men qaysa dchaye; wmen mdeenta qadeeshta ayleyn dachtheevan bachthava hana,

v.20 amar kad msahed haleyn, een athe ana ba`gal, ta marya yeshoo`,

v.21 taybootteh dmaran yeshoo` msheecha `am koolhoon qadeeshawhy, ameen ❖

About Ewan MacLeod



THE JesusSpokeAramaic.com website is run by Ewan MacLeod, B.Sc. Hons., M.Sc.

Ewan is an experienced Bible student who has studied the Holy Scriptures intensely since being baptised about 25 years ago. He took an immediate interest in the manuscripts of the Holy Bible and the Original Languages in which the inspired Scriptures were given, and is the director of the Bible Manuscript Society (BibleManuscriptSociety.com), a privately-funded organization specializing in the protection and preservation of the Holy Bible down through the centuries.

Ewan's main interests lie in Hebrew and Aramaic. He speaks modern Hebrew fluently, having studied Hebrew intensively at Ulpan Akiva in Netanya (Israel) for six months, followed by living in Israel for a further five years, and continuously studying Hebrew ever since.

In addition to a comprehensive knowledge of the Tanakh (Hebrew Bible) and the Hebrew Massorah, Ewan's knowledge of Hebrew soon developed into a passion for Aramaic. As well as studying the Aramaic Targums and the Peshitta Tanakh (Aramaic Old Testament), he has a particular love for the Aramaic Peshitta New Testament as the inspired Word of God. JesusSpokeAramaic.com arose out of that love for the Peshitta, and the desire to share the benefits of Aramaic with the world.

In addition to creating JesusSpokeAramaic.com, Ewan has worked extensively in other areas of Hebrew and Aramaic (and, to a lesser

extent, Biblical languages such as Greek and Latin). As well as studying Biblical manuscripts, working on transcriptions, and much more, he has worked with Bible Software companies such as BibleWorks to add new texts and modules. His knowledge and skills are available to work in these areas, or related work in connection with the Biblical languages and Bible manuscripts. He is also available for public speaking appointments in the field of Biblical Hebrew and Aramaic.

And be sure to check out Ewan's other books:

Jesus Spoke Aramaic: The Reasons Why & Why It Matters

Go to JesusSpokeAramaicBook.com for more information.

Discover Aramaic – The Bible's SECOND Holy Languages

Go to JesusSpokeAramaic.com for more information.

Visit JesusSpokeAramaic.com

IF YOU want to know more about Aramaic and why you should learn it, and if you want to discover the Aramaic Bible and learn why Aramaic is revolutionizing and transforming the study of the Old and New Testaments, then be sure to visit **JesusSpokeAramaic.com**.

Go to the website and discover all the amazing reasons why YOU should subscribe to Jesus Spoke Aramaic TODAY!

Aramaic was the language of the Assyrian and Babylonian Empires, and is Judaism's second Holy Language, alongside Hebrew. The Aramaic language became dominant amongst Jews after the Babylonian exile, and was spoken by Jesus and the disciples. By learning the Aramaic language and studying the Aramaic Bible, you will get back to more authentic and original roots of both the Old and New Testaments.

Let **Jesus Spoke Aramaic** be your guide as you navigate the fascinating world of the Aramaic language, the Aramaic Bible, and better understand the Holy Scriptures.

“My Son, let not the Aramaic be lightly esteemed by you as the Holy One, blessed be He, has seen fit to give it voice in the Torah and the Prophets and the Writings”

(Palestinian Talmud, Sotah 7:2)

As a subscriber to Jesus Spoke Aramaic, you will benefit from:

- ✔ Unrestricted access to all of our lessons and resources about the Aramaic Old and New Testaments, which are growing all the time.
- ✔ Fascinating audio-visual lessons on the Aramaic Bible, giving you an exciting, fun and vibrant way to learn about the Aramaic language down through the centuries.

- ✔ Amazing lessons on the History & Background of the Aramaic language, to help you understand the significance and importance of the Aramaic Old and New Testaments.
- ✔ Step-by-step videos lessons that literally walk you through every letter of the Aramaic alphabet in the Ashuri, Estrangela and Serta scripts, showing you how to write each letter in turn, and how to pronounce it.
- ✔ Lessons on the Aramaic Bible suitable for all stages from beginner, intermediate to advanced Aramaic studies.
- ✔ Discover the amazing puns, plays on words and poetry of the Aramaic New Testament, and find out why the Aramaic New Testament resolves many problems, variant readings and inconsistencies in the Greek New Testament.
- ✔ Read our wonderful Aramaic Bible Study Guides – on The Lord's Prayer, with more coming!
- ✔ Study our video lessons on the Aramaic Peshitta New Testament, Biblical Aramaic, the Aramaic Targums and the Aramaic Peshitta Old Testament.
- ✔ Fascinating lessons comparing the Hebrew and Aramaic languages, so if you know any Hebrew, you can leverage your existing knowledge to learn Aramaic even faster.
- ✔ Interactive forums on the Aramaic Bible, where you can discuss the Lessons and Resources in a community of like-minded students who are also interested in Aramaic.
- ✔ Participate in our polls and online quizzes, to test your growing understanding of the Aramaic language and the Aramaic Bible.
- ✔ Exclusive Bonus material about Aramaic and the Bible, including several full-color PDF Hebrew Old Testaments, our special Partner Offers, and our unique collection of Rare and Out-of-Print Aramaic books – providing you with all the tools, grammars, lexicons and dictionaries you will ever need to study Aramaic!

“Did you know that Aramaic is still spoken by communities throughout the Middle East and the diaspora today?”

As well as offering literally hundreds of step-by-step video lessons, be sure to visit the Jesus Spoke Aramaic website to see what else we offer. We have:

- ▶ A whole range of video lessons on DVD to accompany the

online lessons.

- ▶ Aramaic Study Guides.
- ▶ Aramaic Workbooks, which accompany the DVDs and video lessons, or work stand-alone for individual study at home or in groups.
- ▶ Books about Aramaic.
- ▶ Audio books on CD.
- ▶ Exclusive Aramaic and Hebrew Bibles, available nowhere else.

Jesus Spoke Aramaic will further your knowledge of the Aramaic language and the Aramaic Bible through our exciting video lessons, and help you get back to true, original and authentic Aramaic Biblical roots.

So why not Subscribe to Jesus Spoke Aramaic TODAY?

Make sure you take a look at our Top Reasons to Subscribe, and find out what awaits you once you have your own access to this incredible and unique website.

May God bless you as you study His Inspired Word.

Ewan MacLeod, B.Sc. Hons, M.Sc.

JesusSpokeAramaic.com

ARAMAIC

NEW TESTAMENT

TRANSLITERATION

Ewan MacLeod
International Authority on Aramaic

Ewan MacLeod is an Award-winning author, visionary, and creator of the website JesusSpokeAramaic.com. His vision is to bring Aramaic to a mainstream audience and work towards making Aramaic center-stage in the field of Biblical studies.

But Aramaic is written in a different script which many people will not be familiar with. To help Bible students learn Aramaic and actually read the Aramaic New Testament for themselves, in this book Ewan MacLeod provides an easy-to-read Transliteration of the Aramaic New Testament into English letters, with a Pronunciation Guide to help students make the transition towards Aramaic.

